

باسمہ سبحانہ

وَجَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي السَّجْدَةِ كَيْدًا لِلَّهِ هِيَ الْعُلْيَا

# ازالۃ الشکوک

جلد دوم  
از تصنیف لطیف

عالم نحریر فیاض عظیم النظیر محقق لوزعی مدق بلبعی رئیس تہذیب عامی دین مبین  
آئین آیات اللہ پایہ زمین شریفین الشیخ محمد رحمۃ اللہ الکرانوی ثم المکی قدس سرہ

حسب رمان

جناب حضرت مولانا مولوی الحاج ابو الفضل ضیاء الدین محمد صاحب

مد ظلہ العالی

انگلیا نایک اسٹریٹ نمبر ۱۵۶ مدراس

طبع ہوئی

# جلد دوم ازالتشکوک

پیرہوان سوال جامع قرآن فقط حضرت عثمان بن یاسنہ سابق حضرت ابو بکر بھی جامع ہوئے ہیں جیسا کہ اہل تشیع کا مذہب ہے کہ حضرت عثمان جامع ثانی میں جواب اصل اور حقیقت کے اعتبار سے نہ حضرت ابو بکر جامع ہیں اور نہ حضرت عثمان بلکہ اصل جمع تو حضرت کے زمانے میں ہوئی تھی پھر ہون کے ٹکڑوں وغیرہ پر تھی اور کئی اجزا میں ترقیب دار یا ایک مصحف میں جمع تھا اور ظاہر کے اعتبار سے تین مرتبے جمع ہوا۔ اول حضرت کے عہد میں جب اوپر گزرا اور دوسرے حضرت ابو بکر کی خلافت میں اسطورہ پر کہ زید بن ثابتؓ نے ان کے حکم کے موافق ان پھر ہون کے ٹکڑوں وغیرہ کو دوسرے ان کے حافظوں کو جمع کر کے صحابہ کے اتفاق سے کئی اجزا میں لکھا۔ اور نہایت احتیاط کی کہ نہ اپنی یاد پر کسی آیت کو لکھتے تھے اور نہ فقط لکھے ہوئے کو دیکھ کے بلکہ اسی لکھے پر جب اچھے اچھے ثقہ لوگوں کی اصابت کی گواہی گذر جاتی تھی کہ میں رسول اللہ کی زبان مبارک سے اسکو سنا ہے تب لکھتے تھے سو اسطورہ پر کئی اجزا میں جمع کیا گیا اور بے اجزاء حضرت ابو بکرؓ کی زندگی تک ان کے پاس تھے پھر حضرت عمرؓ کی خلافت میں انکی زندگی تک ان کے پاس رہے۔ پھر حضرت حفصہ کے جو حضرت کی بی بی اور حضرت عمرؓ کی بیٹی تھیں پاس رہے۔ اور جناب شیخین کے عہد خلافت میں کثرت مشاغل کے سبب یہ نہ ہونے پایا تھا کہ اس ترتیب سے جواب ہے ایک مصحف میں جمع ہو جائے۔ تیسرے حضرت عثمان کی خلافت میں اسطورہ پر کہ انھوں نے صحابہ کے مشورے اور پچاس ہزار لوگوں کے اتفاق سے چاہا کہ نسخہ ان کو ان اجزا سے نقل کر کے ایک مصحف میں جمع اور مرتب کر دیں سو ان کے موافق

حضرت حفصہ سے ان اجزا کو منگوا بھیجا اور بعد اللہ بن زبیر اور عبد اللہ بن عمار بن ہشام اور سعید بن عاص کو قریش میں سے حکم کیا کہ ان اجزا سے نفل کر بن انھوں نے کئے نسخے نقل کئے اور یہ بات ہجرت کے پچیسویں سال رسول اللہ کے انتقال سے پندرہ برس کے بعد ظہور میں آئی سو اس ظاہر کے اعتبار سے حضرت ابو بکر جامع ثانی ہیں اور حضرت عثمان جامع ثالث اور حضرت کے اعتبار سے دونوں جامع نہیں اور حضرت ان اول میں قریش کے لغت کے موافق بنا دیا ہوا تھا اور جب اس لغت میں سب عرب کو اس سبب سے کہ بعضے الفاظ ان کے لغت سے مخالف تھے پڑھنا کچھ مشکل معلوم ہوتا تھا تو حضرت نے خدا کے حکم کے موافق اجازت دی تھی کہ ان الفاظ کو جو تھار لغت کے مخالف ہیں اپنے لغت میں پڑھ لیا کر دے اس اجازت کے بعد حضرت عمر کے عہد خلافت تک یہی حال رہا پر اب ان الفاظ کے بابت جھگڑا پڑنے لگا کہ بعض کہتا تھا کہ یہ لفظ اس لغت میں پڑھنا چاہا ہے مگر اس لغت میں اور بعض اسکے مخالف کہتا تھا سو اس نزاع کے دفع کرنے کو حضرت عثمان نے نفل کرانے کے وقت حکم دیا کہ ایسے الفاظ میں قریش کے لغت کے موافق جس طرح قرآن کا نزول اول سے نفل کر دیا اور سب کے سب اصل نزول کے موافق پڑھتے رہیں اور دوسے الفاظ ایسے تھے کہ جن سے کسی طرح کا منہ میں اختلاف نہ تھا مثلاً تابوت کا لفظ کہ قریش کے لغت کے موافق تھے کے ساتھ پڑھا جاتا تھا اور زید بن ثابت اپنے لغت کے موافق اسے ہوز کے ساتھ پڑھتے تھے اور اب نفل کے وقت اول کے موافق لکھا گیا اور یہی طرح دور جا قیاس کر لو اور جو آیات میں اب ترقیب ہے اسی ترقیب سے رسول اللہ کے زمانے میں پڑھا جاتا تھا اور وہی ترقیب حضرت کی تعلیم سے بہت سے صحابیوں کو یاد تھی اور حضرت حبیب بن ابراہیم ہر سال رمضان کے مہینے میں حضرت کے گھر اسی ترقیب پر ایک بار ایسا دور کر جاتے تھے جیسے دو حافظ ابس میں اب بھی کرتے ہیں اور حضرت کے سال رحلت میں دوبار دور کیا تھا سو حضرت عثمان نے کی طرح کا تصرف آیات کے ترقیب میں بھی نہیں کیا بہر حال قرآن میں کی طرح کا تصرف برا نہیں ہوا۔ اور حضرت ان کا حال ہرگز ایسا نہیں جیسا اہل کتاب کے مقدس کتابوں کا حال ہے کہ جب حدیث کی کسی کو

کتاب کا تو اب تک پوری طرح سے مصنف بھی معلوم نہیں اور ان میں جو الحاق یقینی ہے تو  
 اس الحاق کے فاعل کا بتا نہیں کہ کہنے کیا۔ اور عہد جدید سے منی کی انجیل کی جداول الانا جیل  
 ہے اصل گم ہے اور اس کا ایک ترجمہ بے سند موجود ہے جس کے مترجم کا نام بھی معلوم نہیں کہ کون  
 ہے اور نہ اس کے وثاقت کا حال معلوم ہے بلکہ بعض دلائل سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کوئی شخص  
 ایسا بے سند ہے جسے ہرگز ہرگز صحیح اور غلط کی تیسر کا بہرہ نہیں اور مشاہدات کا جو عہد ہے بدکا آخر  
 ہے حال نہایت ہی اترے غرض اس آخر کا حال اول کے حال سے بھی بہت ہی بدتر ہے  
 اور نہ قرآن کی تصحیح کا وہ حال ہے جو اہل کتاب کے مقدس کتابوں کا حال ہے کہ اشعارہ سہو  
 برس کے بعد جب بدعتی اور دیندار لوگ خوب دل کھول کے اپنی خواہش کے مطابق خاک اڑا چکے  
 اور پیٹ بھر کے صلاح اور ترمیم کر چکے تب دو من شخصوں نے خون کا مقابلہ کر کے بعض عباد  
 کو اپنے گمان کے موافق درست بتلایا اور بعض کو غلط۔ اور انشاء اللہ اکثر ان مدارج کی تسبیح  
 ستر دین سوال کے جواب میں آتی ہے۔ اور اس جا پادھی لوگ مخالفہ دینے کو بعض اہل شیعہ  
 کا قول نقل کر دیتے ہیں۔ اور جو اس قول کو اہل شیعہ کے خود ہی جمہور علماء اور محققین و دیگر نے  
 میں تو وہ قول ہرگز اس قابل نہیں کہ اس سے ہم پرستدلال کیا جاوے اور خود عیسائی لوگ  
 بھی اپنے علماء معتبرین کے قول کو جمہور علماء کے مقابلہ میں نہیں کرتے پادھی فخر صاحب  
 اپنے خط مھرہ ۱۸۸۱ گٹ ۱۸۸۱ عہد اکثر دیر خان صاحب کو یوں لکھے تھے دسے علماء و دیگر  
 آپ نے انجیل کے غیر الہامی ہونے کے لئے اپنی دلیل بنایا تو ان کے قول بالعرض آپ  
 نے خلاف نہیں سمجھے اور راست بھی نقل کئے ہوں پر ہمارے معتقد علیہ نہیں اور نہ یہ جمہور  
 سبھی علماء کے قول کے مطابق ہے اگر بعض نے الہام و وحی کے حق میں خلاف واقع بیان  
 کیا ہے تو کیا اس سے ثابت ہوگا کہ انجیل الہام سے نہیں لکھی گئی۔ یہاں تک عبارت اس  
 خط کی تھی سو وہ قول اب اس کے قابل نہیں کہ اس پر اتفاقات کیا جاوے اور جب پادھی یوں کا اپنے  
 مذہب میں بعد حال ہو تو اب سیادت میں کہ ہمارے مخالف فرمے کہ بعض علماء کے قول کو جو دیگر

خود اسی فرقے کے جمہور علماء اور محققین رد کرتے ہوں ہمپر دلیل لا دین کیا ہے انصافی نہیں۔ اب  
 اولاً اس فرقے کے علماء محققین کے اقوال کو نقل کر کے پھر اس پادریوں کے شبہ کو جواب  
 الزامی اور تحقیقی سے اٹھا ڈنگا تاکہ اچھی طرح سے اس مغالطہ کی جڑ اکڑ جائے شیخ  
 صدوق ابو حنیفہ محمد بن علی بابویہ جو اس فرقے کا بڑا عالم ہے رسالہ اعتقادات میں لکھتا ہے کہ  
 اعتقادنا فی القرآن ان القرآن الذی انزل اللہ تعالیٰ علی نبیہ وھو ما بین  
 الدفتین وھو ما فی ابندی الناس لبس بالکثر من ذلک و مبلغ سورہ عند  
 الناس مائۃ واربعة عشر سورۃ وعندنا الضحیٰ والہ شرح سورۃ واحدۃ و  
 لا یلاف والہ ترکیف سورۃ واحدۃ ومن نسب الینا اننا نقول انہ اکثر من ذلک  
 نہو کاذب یعنی ہمارا اعتقاد قرآن کے حق میں یہ ہے کہ وہ قرآن جسکو اللہ تعالیٰ نے اپنے پیغمبر  
 پر نازل کیا تھا وہی ہے جو دو ٹھون میں پایا جاتا ہے اور وہی ہے جو لوگوں کے ہاتھ میں موجود  
 ہے اس سے زیادہ نہیں اور اسکے سورتیں لوگوں کے نزدیک ایک سو چودہ ہیں اور ہمارے  
 نزدیک والضحیٰ اور الہ شرح ایک سورہ ہے اور الہ ترکیف و لایلاف ایک سورۃ ہے۔ اور  
 جو شخص ہمارے طرف نسبت کرتا ہے کہ ہم کہتے ہیں کہ قرآن اس سے زیادہ تھا سو وہ جھوٹا ہے  
 دیکھو کہ ابن بابویہ صاف صاف کہتا ہے کہ قرآن اتنا ہی تھا اس سے زیادہ نہیں اور جو ہمارے  
 طرف نسبت کرتا ہے کہ قرآن اس سے زیادہ تھا سو وہ جھوٹا ہے۔ ۲ تفسیر مجمع البیان میں  
 جو اہل تشیع کی معتبر تفسیر ہے یوں ہے ذکر السید الاجل المرتضیٰ علم الہدی ذوالمجدد

ابوالقاسم علی بن حسین الموسوی ان القرآن کان علی عہد رسول اللہ صلی  
 اللہ علیہ وآلہ وسلم مجموعاً مولفاً علی ماھو الآن واستدل علی ذلک بان  
 القرآن کان یکدرس ویحفظ جمیعہ فی ذلک الزمان حتی عین علی جماعۃ  
 من الصحابۃ فی حفظہم وانہ کان یعرض علی النبی ص ویتلی علیہ وان جماعۃ  
 من الصحابۃ کعب اللہ بن مسعود وابی بن کعب وغیرہما ختموا القرآن علی النبی

عدۃ ختمات وکل ذلک بآدق تأمل بدل علی انہ کان مجموعاً مرتباً غیر منشور  
 ولا مبنوث وذلک ان من خالف من الامامیۃ والحشویۃ لا یعتد بخلافہم فان  
 الخلاف مضاف الی قوم من اصحاب الحدیث نقلوا اخباراً ضعیفۃ ظنوا صحتها  
 لا یرجع بمثلہا علی العلوم المقطوع علی صحتہ یسے ذکر کیا علی بن حسین موسوی نے کہ  
 قرآن تھا حضرت پیغمبر کے وقت میں جمع اور مرتب اسی طور پر جیسا اب ہے اور دلیل لایا اس پر  
 اس طرح سے کہ حضرت کے زمانے میں قرآن پڑھا جاتا تھا اور یاد کیا جاتا تھا مکمل اور ایک جماعت  
 صحابیوں کی اس کے یاد کرنے پر معین تھے اور حضرت کے سامنے پڑھا جاتا تھا اور ایک جماعت  
 صحابہ نے مثل ابن مسعود اور ابن کعب وغیرہما کے کئے ختم رو برو حضرت کے کئے تھے اور ادنیٰ  
 تأمل سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ سب باتیں دلالت کرتے ہیں کہ قرآن مرتب تھا پرانگندہ تھا اور  
 اوس نے ذکر کیا کہ جس نے امامیہ اور حشویہ سے اس ستران کے حق میں خلاف کیا ہے اس کا  
 اعتبار نہیں اسلئے کہ وہ خلاف ان لوگوں کا ہے جنہوں نے ضعیف ضعیف روایات کو  
 نقل کر کے انکو صحیح سمجھا ہے سو ایسے اخبار ضعیف سے معلوم یقینی کو حمیدؓ نہیں جاتا اسم یہ بھی  
 سید رضی کہتا ہے العلم لصحیحة القرآن کالعلم بالسبلدان والحوادث الکبار والوقائع  
 العظام المشہورۃ واشعار العرب المسطورة فان العناية اشتدت والدواعی  
 توفرت علی نقلہ وبلغت الی حد لم تبلغ الیہ فیما ذکرنا ہ لان القرآن معجز  
 النبوت وماخذ العلوم الشرعیۃ والاحکام المدنیۃ وعلماء المسلمین قد بلغوا  
 فی حفظہ وعناية الغایۃ حتی عرفوا کل شیء فیہ من اعرابہ وقراتہ وحرو  
 وایاتہ فکیف یجوز ان یکون مغیراً و منقوصاً مع العناية الصادقة والضبط الشد  
 یغنی البتہ قرآن کی صحت کا علم ایسا ہے جیسا شہرون اور بڑے بڑے محدثین اور واقعین مشہور  
 اور عرب کے لکھے ہوئے شعرون کا علم ہے اسلئے کہ قرآن کے نقل کرنے میں بڑی کوشش ہوئی ہے  
 اور بہت سے سبب مجتمع ہوئے تھے اور دوسے اسباب ستران کے مقدمے میں اس حد تک پہنچ

تھے جس حد تک اشیاء مذکورہ میں نہیں پہنچے اس لئے کہ قرآن نبوت کا ایک معجزہ اور شریعی اور  
 دینی حکمران کا ماحذ ہے اور اسلام کے عالم اس کی محافظت اور نگہداشت میں نہایت کے درجے  
 کو پہنچے یہاں تک کہ جو کچھ قرآن میں ہے حرکات اور قرات اور حروف اور آیات سے سب  
 کو انہوں نے معلوم کر رکھا ہے سو اسے سچی محافظت اور نگہداشت میں کیونکر ہو سکتا ہے  
 ہے کہ اوس میں کچھ تبدیل یا نقصان ہو گیا ہو ہم قاضی نور اللہ شوستری کہ وہ بھی فرقہ امامیہ  
 کا ایک بڑا عالم ہے اپنی کتاب مصائب النواصب میں لکھتا ہے ما نسب الی الشيعة  
 الا مامية بوقوع التغير في القرآن ليس مما قال به جمهور الامامية انما قال به  
 شذوذة قليلة منهم لا اعتداد بهم فيما بينهم يعني جو فرقہ امامیہ کے طرف قرآن میں تغیر  
 واقع ہونے کا اعتقاد نسبت کیا گیا ہے اس قسم سے نہیں کہ جسکے جمہور امامیہ قائل ہوں بلکہ  
 صرف ایسے نھوڑے سے لوگ قائل ہیں جنکا فرقہ امامیہ میں کچھ شمار نہیں۔ ملا صادق کلینی  
 کی شرح میں لکھتا ہے بظہر القوان بهذا الترتيب عند ظهور الامامة الشافعي عشر  
 وبشهرية يعني سچی قرآن اسی ترتیب کے بارہویں امام یعنی امام مہدی (ع) کے ظہور کے  
 وقت ظاہر ہوگا اور مشہور ہوگا۔ اور اس قول سے یہ بھی معلوم ہوا کہ بعضے شیعہ کا یہ قول کہ  
 اس وقت میں اور قرآن اس شکل ظاہر ہوگا محض بے اصل ہے ۱۱ محمد بن الحسن حر عاملی جو فرقہ امامیہ  
 میں بڑا محدث گذرا ہے اپنے ایک رسالے میں جواب اپنے بعض معاصر کے رد میں لکھتا ہے کہ  
 ہر سیکہ متبع اخبار و تفحص تراجم و آثار مودہ بعلم یقینی مبادئہ کہ قرآن در غایت و اعلیٰ درجہ تواتر  
 بودہ و الاف صحابہ حفظ و نقل میکردند آن را و بعد از رسول خدا مجموع و مولف بود یہاں تک  
 کلام محمد بن الحسن کا تھا جو خلاصہ کے طور پر نقل ہوا۔ یعنی جسے حدیثوں اور تاریخوں کو خوب دیکھا ہو  
 وہ کہہ سکتا ہے کہ قرآن تواتر کے نہایت اور اعلیٰ درجہ پروردگار ہے اور نہ اردن  
 صحابی اسکو حفظ اور نقل کرتے تھے اور رسول اللہ زمانے میں جمع اور مولف ہو چکا تھا  
 اور اس طرح اور علما کی تصریح ہے سوان قلوبوں سے معلوم ہوا کہ جمہور امامیہ کے یہی مذہب

رکھتے ہیں کہ یہی قرآن رسول اللہ کے عہد میں تھا اور آتنا ہی تھا ہرگز اس میں سے کچھ ناقص نہیں ہوا  
اور تھوڑے سے غیر معتبر لوگوں نے جو اس فرقے سے ایسا اعتقاد کیا ہے سورہ عتق اور مردود  
ہے۔ اور جن روایتوں سے انھوں نے تسک پکڑا ہے وہ سے روایتیں ضعیف و ارجح الرد  
ہیں۔ اور جانا چاہئے کہ جو روایت احادیث کی قطعاً قطعی کے مخالف ہر وہ مآول ہوتی ہے یا وجہ  
الرد۔ اور یہ بات علماء امامیہ کے اصول مقررہ سے ہے جیسا مجمع البیان کی عبارت سے معلوم  
ہوا۔ اور مولوی دلدور علی مجتہد لکھنوی اپنی کتاب صوارم میں بارہویں عقیدے کے ذیل میں  
لکھتا ہے دامنہ گوئیم کہ ہر ایک از احادیث کافی گو روایات آن ضعیف و مجسود و باطل  
قطعی الصدور اند چنانچہ ادعای آن میکنند و ایضا بر تقدیر قطعی بودن ہر گاہ آیات قرآنی منسوخ باشند  
و مآول جبر بعض احادیث کافی مآول نباشند بنا بر مخالف بودن آن از اجماع و الاحادیث المستفیضہ  
اور کتاب ذوالفقار میں آٹھویں مقدمے کے ذیل میں لکھتا ہے بالاتفاق میان علماء اہل اسلام  
قاعدہ مقررہ است کہ آنچه از آیات و احادیث کہ برخلاف قطعیات دلالت دانستہ باشند می اندازند  
اگر قابلیت داشته باشند والا مآول میسازند سداً ان کے موافق بعض روایتیں احادیث و احادیث  
مخالف ان کے مذہب میں پائے جاویں گے از نکا کچھ اعتبار نہیں۔ اور جب کافی کی روایتوں کا یہ  
حال ہو جیسا مجتہد لکھنوی نے لکھا تو حین الحیات کی ایک دیر تین کس شمار میں ہیں۔ اور اس بعض کے  
قول کو تمام اماموں کے افعال اور احوال بلکہ خود اسی بعض کا عمل اور اعتقاد باطل ٹہرتے ہیں اس لئے  
ائمہ کے احوال و افعال کا حال تو عنقریب جواب تحقیقی میں معلوم ہو جائیگا۔ رہے یہ بعض تو انکا حال بھی  
یہ ہے کہ وہ نماز میں اسی قرآن کو پڑھتے ہیں اور تلاوت بھی اسی قرآن کی کرتے ہیں اور اپنے مردوں  
کو ثواب بھی اسی قرآن کا جیسے ہیں اور مسائل شرعیہ کا استنباط بھی اسی قرآن سے کرتے ہیں۔ گو  
جہل یا انصانیت سے ایسا کچھ بھی کہتے ہیں۔ اور جب اس بعض کے قول کا حال معلوم ہو چکا تو اب

اور ابن منظر علی اپنی کتاب مبادی الوصول الی علم الاصول میں لکھتا ہے ان خبر الواحد افا قضی  
علماء لہ یوجد فی الا دلة القاطعة ما یدل علیہ وجہ رد ۱۲ ص ۷

جواب الزامی اور تحقیقی سنئے جواب الزامی موسیٰ بنی تاریخ کی پہلی جلد میں یوں  
 لکھتا ہے نسخہ ۱۳۲ صفحہ ۵۰ فرقہ ایو نیو جو پہلی صدی میں تھا یہ عقیدہ رکھتا تھا کہ حضرت  
 عیسیٰ صرف ایک آدمی تھے اور حضرت مریم اور یوسف بنحارسے اور آدمیوں کے طرح پیدا ہوئے  
 اور موسوی شریعت کی اطاعت صرف یہودیوں ہی پر نہیں بلکہ اور لوگوں پر بھی واجب ہے  
 اور اس کے احکام پر عمل کرنا نجات کے لئے ضروری ہے اور جو پولوس اس پر عمل کرنے کو ضروری  
 نہیں کہتا تھا اور بڑے زور سے انکا مقابلہ کرتا تھا تو اسکو بہت برا کہتے تھے اور اسکی  
 تحریروں کی نسبت بڑی بے ادبی سے پیش آتے تھے یہاں تک موسیٰ کا کلام تھا اور لارڈز  
 اپنی کتاب الاسناد کی چھٹی جلد میں ارجن کا قول یوں نقل کرتا ہے نسخہ ۱۳۲ صفحہ ۳۸ فرقہ  
 ایو نیو کے دونوں گروہ کے لوگ پولوس کے نامحبات کو بد کرتے تھے اور پولوس کو دانا اور نیک  
 آدمی نہیں جانتے تھے۔ پھر اسی صفحہ میں یوسی میس کا قول یوں نقل کرتا ہے کہ یہ فرقہ پولوس کے  
 نامحبات کو بد کرتا تھا اور اسکو مذہب تاتا تھا۔ اور سیل صاحب اپنی کتاب میں اس فرقے کے  
 بیان میں یوں لکھتا ہے کہ یہ فرقہ عہد عتیق کے سارے مقدس کتابوں میں سے صرف تورات  
 ہی کو مانتا تھا اور داؤد اور سلیمان اور یرمیا اور حزقیل علیہم السلام کے نام سے نفرت رکھتا تھا اور  
 عہد جدید سے انکے پاس صرف متی کی انجیل تھی اور آدمین بھی بہت جاؤ و نھوں نے خرابی کی تھی  
 اور اول کے دونوں باب نکال ڈالے تھے۔ پھر سیل صاحب ماریونی فرقے کے بیان میں لکھتا ہے  
 کہ یہ فرقہ عقیدہ رکھتا تھا کہ دو خدا ہیں ایک خالق خیر کا اور دوسرا خالق شر کا اور کہتا تھا کہ تورات  
 اور عہد عتیق کی سب کتابیں دوسرے خدا کی عطا کی ہوئی ہیں اور سب عہد جدید کے مخالف ہیں  
 پھر لکھتا ہے کہ یہ فرقہ عقیدہ رکھتا تھا کہ عیسیٰ مرنے کے بعد جہنم میں اترے اور ان سے قابیل  
 اور سدوم کے لوگوں کی ارواح کو نجات دی کیونکہ وہ عیسیٰ کے سامنے حاضر ہوئے اور انہوں  
 نے اپنی زندگی میں خدا خالق شر کی اطاعت نہ کی تھی اور ہابیل اور نوح اور ابراہیم اور داؤد نے ان کی  
 کی ارواح کو دوزخ میں رہنے دیا کیونکہ انھوں نے پہلی گروہ کا خلاف کیا تھا اور یہ فرقہ عقیدہ

رکھتا تھا کہ جہاں کا خالق ہو ہی خدا نہیں جسے حضرت عیسیٰ کو بھیجا ہے اسی لئے عہد عتیق کی کتابوں  
 کو الہامی نہ مانتا تھا۔ اور عہد جدید میں لوقا کی انجیل کو مانتا تھا۔ اور اس میں سے بھی اول کے  
 دونوں باب کو نہیں مانتا تھا۔ اور پولوس کے ناجبات سے دس نسلے کو مانتا تھا۔ پر ان میں بھی  
 جو اسکے خیال کے مخالف تھا اسکو رد کرتا تھا۔ اور تارڈنر اپنی کتاب الاسناد کے اٹھویں جلد میں  
 لکھتا ہے نسخہ ۲۸ صفحہ ۴۴ مارسیون نے عہد عتیق کی کتابوں کو بالکل الگ کر دیا تھا اور کہتا تھا کہ  
 یہ کتابیں اسکے پیچھے ہوئے ہیں جو سارے گناہوں اور برائیوں کا خالق ہے اور اسکے پیرو کہتے تھے  
 کہ تورات اور انجیل ایک شخص کی بھیجی ہوئی نہیں اسلئے کہ بہت سی چیزیں اول میں دوسرے کے  
 مخالف ہیں اور کہتے تھے کہ اول میں بیان ہے کہ جہاں کا خالق جاہل ہے کیونکہ آدم کو پکارا  
 کہ تو کھان ہے اور اسی طرح متکون ہے کہ مختلف حکم دیتا ہے اور جہاں کے پیدا کرنے اور  
 مبادل کے بادشاہ کرنے سے کھینچتا یا پھر اسی جلد کے صفحہ ۴۴ میں اسی فرقہ کے حال میں لکھتا ہے  
 کہ یہ فرقہ عہد عتیق سے اس قدر نفرت رکھتا تھا کہ عہد جدید کی ان کتابوں سے جسکو وہ مانتا تھا ان  
 سب درسون کو جن میں تورات اور پیغمبروں کا ذکر تھا ان میں ان کتابوں سے حوالا لیا گیا تھا یا ان  
 میں حضرت عیسیٰ کے آنے کی پیشین گوئی تھی یا ان میں باب کو دنیا کا خالق کہا تھا نکال کے بہت سے  
 فقرے اپنی طرف سے لگا دئے تھے اہد کہتے تھے کہ یہودیوں کا خدا اور ہے اور عیسیٰ کا باب اور  
 عیسیٰ تو آئین کے مٹانے کو آیا تھا کیونکہ وہ انجیل کے مخالف تھا پھر ان کا حال اسی جلد میں بری تفصیل  
 سے مرقوم ہے اور کچھ تھوڑا سا خلاصہ کے طور پر بیان کیا جاتا ہے کہ مارسیون عہد جدید کے کل گیارہ  
 کتابیں مانتا تھا اور ان کتابوں کو بھی ناقص اور تبدیل کی ہوئی۔ اور انکو دو قسم کرتا تھا انجیل  
 اور نامے۔ اور انجیل سے صرف لوقا کی انجیل کو مانتا تھا اور ناموں سے پولوس کے ناجبات کو  
 اور ان دونوں قسموں سے بھی بہت کچھ نکال ڈالا تھا اور بہت جا الحاق کیا تھا اور بعض موضع  
 نکالے ہوئے ہیں۔ ۱۔ اول کے دونوں باب تمام و کمال۔ ۲۔ تیسرے باب کے صیغہ  
 کا حال اور نسب نامہ۔ ۳۔ چوتھے باب کے شیطان کے امتحان کرنے اور صیغہ کے سیکل میں جانے

اور اشعیا کی کتاب کے پڑھنے کا حال ۴ گیارہویں باب سے تمام درس ۳۰ و ۳۱ و ۳۲ و  
 ۴۹ و ۵۰ و ۵۱ اور یہ لفظ سوایونہ نبی کے نشان کے۔ ۵ بارہویں باب کے درس ۶ و ۷  
 ۶ تیرہویں باب سے ۹ درس ۱۰ سے ۶ تک ۶ پندرہویں باب سے اسیس درس ۱۱  
 سے ۳۲ تک ۸ اٹھارہویں باب کے ۳ درس ۳۱ و ۳۲ و ۳۳ اکیسویں باب کے ۱۹ درس  
 ۳۸ سے ۴۶ تک ۱۰ بیسویں باب کے ۱۱ درس ۴ سے ۱۸ تک ۱۱ اکیسویں باب سے ۲ درس  
 ۱۸ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ اکیسویں باب کے چھ درس ۱۶ و ۳۵ و ۳۹ و ۴۰ و ۵۱ و ۵۲  
 تیسویں باب سے تینایسویں درس ۱۴ جو بیسویں باب سے ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ درس  
 اور ان سب خرابیوں کا حال اٹے فائیس نے لکھا ہے۔ اور ڈاکٹر تل کہتا ہے کہ جو تھے باب  
 ۳۸ و ۳۹ درس کو بھی نکال ڈالا تھا۔ اور لارڈ فریسی جلد میں فرقے والی کثیر کے حال میں  
 لکھتا ہے کہ آگسٹین کہتا ہے کہ یہ فرقہ کہتا ہے کہ وہ خدا جسے موسیٰ کو توریت دی اور عبرانی  
 پیغمبروں سے بولا سچا خدا نہیں وہ تو شیطانیوں میں سے ایک شیطان ہے اور عہد جدید کے  
 مقدس کتابوں کو مٹاتا ہے ہر الحاق کا انہیں قائل ہے اور جو اسکے پسند آتا ہے لے لیتا ہے اور باقی  
 کو ترک کرتا ہے اور بعض جھوٹی کتابوں کو ان پر ترجیح دے کے کہتا ہے کہ یہ کتابیں بالکل سچ ہیں  
 پھر لکھتا ہے کہ سب مؤرخین کا سپر اتفاق ہے کہ تمام فرقے والی کثیر کا ہر وقت میں عہد عتیق کے مقدس  
 کتابوں کو نہ مٹاتا تھا اور اعمال اور کلیاس میں اسکا یہ عقیدہ لکھا ہوا ہے کہ شیطان نے یہود  
 پیغمبروں کو فریب دیا ہے اور شیطان ہی موسیٰ اور یہودیوں کے پیغمبروں سے بولا ہے  
 اور یوحنا کے ۱۰ باب ۸ درس کو سند لاتے تھے کہ مسیح نے ان سب کو چورا اور ڈکیت کہا ہے  
 اور اعمال حواریں کو نکال ڈالا تھا اور فاسٹس کہتا تھا کہ اگر تم انجیل کو ماننے ہو تو تم کو  
 چاہئے کہ سب ان چیزوں کو مانو جو اوہین لکھے ہیں اور تم جو عہد عتیق کو ماننے ہو تو کیا ان  
 سب چیزوں کو جو اوہین لکھی ہیں یقین کرتے ہو بلکہ اس پیشنگویوں کے سوا جو اس  
 بادشاہ ہرود کے حق میں تھیں جسکو تم مسیح کہتے ہو اور سو بعض اخطائی نصیحتوں کے تم اسکی

کچھ زیادہ قدر نہیں کرتے پولوس کی نسبت جو اسکو گند کی خیال کرتا ہے سو میں کیوں عہد جدید  
 کے ساتھ ایسا ہی مکرہوں کہ جو میری نجات کے لئے مہم اور درست ہے اس سے ہی مالون اور ان  
 چیزوں سے انکار کروں جس کو مختارے باب وادون نے اسہین الحاق کر دے ہیں اور اسکی  
 خوبصورتی اور بہتری کو بد شکل اور خراب کر دیا ہے کیونکہ یہ تحقیق ہے کہ اس عہد جدید کو نہ  
 حضرت عیسیٰ نے لکھا ہے اور نہ انکے حواریوں نے بلکہ ایک مدت کے بعد کسی گناہ شخیص نے  
 لکھا ہے اور اسنے اس لحاظ سے کہ مہم اور اسکو ان حالات سے جو لکھا ہے غبر واقف سمجھ کر  
 اعتبار نہ کریں حواریوں اور حواریوں کے رفیقوں کے نام لگا دئے ہیں۔ اور اسنے عیسے کے  
 مریدوں کو بڑی تکلیف دی ہے کہ ان کے نام سے ان کتابوں کو نہیں بہت سے غلطیان اور  
 تضاد ہیں بنایا۔ کیا یہ حضرت عیسے کے مریدوں کے ساتھ جو باہم متفق اور ایک دل تھے برائی  
 کرنی نہیں ہے اور چنے یہ دیکھ کر یہ طور درست کر لیا ہے کہ ہر چیز کو موافق قاعدے عقل اور  
 اور اک کے در یافت کر کے ان چیزوں کو جو ایمان میں مضید اور انکے باپ خدا کی بزرگی کی  
 عزت کے قابل میں قبول کریں اور ان چیزوں کو جو مضید اور قابل نہیں رد کریں اور جیسے حضرت عیسیٰ  
 نے عہد عتیق میں بعض چیزوں کو سکھایا اور اوروں کو دیکھا اسی طرح سے روح القدس جسکی  
 بابت عیسے نے انجیل میں وعدہ کیا تھا اسہین سکھانا ہے کہ ہم کیا مانیں اور کیا رد کریں اور کس  
 لئے ہم روح القدس کے وسیلے سے عہد جدید میں وہی مکرہیں جو نئے مسیح کے وسیلے سے عہد  
 عتیق میں کیا خصوصاً اس حال میں جیسا کہ پیشتر کہا گیا ہے کہ اسے نہ عیسے نے لکھا اور نہ حواریوں  
 نے حاصل کلام کا یہ ہے کہ جیسا تم عہد عتیق سے صرف پیشینگو بیان اور سلاقی کی باتیں لیتے  
 ہو اور حقہ اور سرابی اور یوم السبت وغیرہ کے احکام کو رد کرتے ہو تو پھر اسہین کیا قباحت  
 ہے کہ ہم بھی عہد جدید سے صرف وہی چیزیں مانیں جو اسکی عزت کے قابل ہیں اور ان کو اسنے  
 یا اسکے حواریوں نے کہا ہے اور خارج کریں انکو جو حواریوں نے جہالت سے کہیں باجھوٹ  
 اور بے حیائی سے انکے طرف منسوب ہوئیں۔ بیان نکلا رڈ نر کا کلام تھا اور بے تمیزوں

فرمے جنگا عدۃ ثلث کے عدد کے موافق ہے یہی تھے اور پڑھنے والوں کے طرح سچے مسیحی ہونے  
 کا دم بھرتے تھے نواب دے پادری لوگ جو بعض شیعہوں کا قول الزام پر نفل کر کے لاتے  
 ہیں بتلا دین کہ کیا ان باتوں کو مانتے ہیں حضرت جیسے خدا نہیں بلکہ صرف ایک آدمی تھے  
 ۲ شریعت موسوی کے احکام کی اطاعت سب پر واجب ہے عیاذ باللہ نوریہ و  
 خدا شیطان اور جہلی اور مشرکوں ہے ہم موسیٰ اور سب عبری پیغمبر خلیفہ اہل اسلام کے  
 نزدیک بھی ابو بکر اور عثمان رضی اللہ عنہما سے یقیناً بہت بڑا ہے شیطان کے پیغمبر ہیں وہ عہد عتیق  
 کی سب کتابیں شیطان کے طرف سے ہیں اور واجب الزام ہیں ان کا بیل اور لوط کی قوم کی اور  
 جنت میں ہیں۔ اور نوح اور ابراہیم اور انبیاء کی اور اح جہنم میں وہ عہد جدید سے بہت کچھ  
 واجب الرد ہے۔ نہیں بلکہ کہتے ہیں کہ ان فرقوں کا قول ہم پر سنا نہیں۔ ان تینوں فرقوں  
 کا قول تو ایسا تھا جو پڑھنے والوں اور دونوں کا ملکوں مٹا دینے میں کہہ سکتے ہیں اور پڑھنے والوں  
 کے مقابلے میں جیسے بلا حوالہ ہمارا کلام ہے یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ دونوں کا نیک و جہان  
 علماء پڑھنے والوں کے سامنے ضرور شور سے جہان میں پھیل گیا تھا اور اب بھی پڑھنے والوں  
 کے سارے فرقوں سے چھ گونہ زائد ہے اسی مجموعہ میں سے نو دس کتابیں اور الہامی شہر کے  
 داخل کرتا ہے اور عشر ربانی میں حضرت عیسیٰ کے حضور بیکافائل ہے اور اسکو سجدہ کرنا فرض  
 جانتا ہے تو کیا پڑھنے والوں کے پادری ان کے قول کو سندان لینگے اور ان کے قول سے ان  
 پر الزام آجایگا جواب حقیقی سران میں کی جیسی کا ہونا عقل و نقل کے رو سے بال  
 ہے عقلاً تو اسلئے کہ حضرت کے زمانے میں جو ایمان لاتا تھا اولاد اسکو قرآن سکھایا جاتا تھا  
 اور وہ سیکھنے کے بعد اور ان کو سکھاتا تھا اور ہزار ہا آدمیوں نے قرآن کو سیکھ لیا تھا چنانچہ جیسے  
 جیسے جہادوں میں ستر ستر قادی شہید ہوئے ہیں اور خود علماء و محول نامیہ کا سہرا ستر ستر  
 کہ صحابہ کی ایک جماعت اس کے حفظ پر مقرر تھی اور ہزاروں صحابی اسکو حفظ اور نقل کرتے  
 تھے اور ایک جماعت نے حفظ کر کے کئے ختم رسول اللہ کے سامنے بھی کئے تھے اور

اول سے اسکی محافظت اور نگاہداشت نہایت درجے کی ہوئی ہے یہاں تک کہ اس کے  
 حرکات اور قرأت اور حرف اور آیات کو بھی اول ہی سے معلوم کر رکھا ہے چنانچہ اوپر گزرا  
 اور حضرت کے زمانے کے بعد سے اب تک یہ حال ہے کہ ہر زمانے میں بشت در بشت جس  
 اقصیٰ میں اسلام پھیلا وہاں کے شہر و قصبوں اور گاؤں میں اسکی تلاوت کو بڑی عبادت  
 سمجھتے ہیں اور رات دن میں نماز اور غیر نماز میں اسکو پڑھتے ہیں اور مسلمان کا لڑکا جب  
 ہو شیار ہوتا ہے اور کتب میں پھیلا یا جاتا ہے تو اول اسکو ضرور تمام قرآن یا بعض قرآن  
 سکھایا جاتا ہے تو اب عقل کا طرح منصور ہو کہ باوجود ان امور کے کسی وقت میں  
 کسی کی شرارت سے کسی بیشی مل جائے۔ اور فقہ اسلئے کہ خود خدای تعالیٰ اسکی حمایت  
 اور حفاظت کا وعدہ فرماتا ہے سورہ حجر کی تین آیت میں ہے انا نحن نزلنا الذکر وانا  
 لحافظون یعنی تحقیق ہم نے آپ امارا اس قرآن کو اور تحقیق ہم اسکی البتہ نگہبان ہیں  
 (یعنی ہر وقت میں زیادت اور نقصان اور تحریف اور تبدل سے) اور تفسیر صراط المستقیم  
 میں جبر شیعہ کی مشہور تفسیر ہے یوں ہے انا لحافظون من التحریف والتبدیل والزیادۃ  
 والنقصان اور سورہ حم سجدہ میں ہے لا یاتیک الباطل من بین یدیک ولا من خلفک  
 یعنی اسپر (یعنی قرآن پر) باطل (یعنی تحریف) اور مناقص کا دخل نہیں آگے سے پیچھے  
 سے (یعنی کسی وجہ سے) اور ملاحظہ فرمائی اپنی تفسیر میں دوسری آیت کے ذیل میں ایسا  
 لکھا ہے جیسا صاحب صراط المستقیم نے اول آیت کے ذیل میں لکھا ہے اور تفسیر دارک میں  
 ہے لا یاتیک الباطل التبدیل والمناقص من بین یدیک ولا من خلفک بوجہ  
 من الوجہ اور سورہ انفاس میں ہے لا یبدل بکلماتہ وهو السميع العليم صاحب  
 خلاصہ الشیخ اپنی تفسیر میں اس قول کا ترجمہ یوں لکھا ہے ہر کس نسبت کہ تبدل دہندہ  
 باشد مراخبار احکام اور چنانچہ تبدل دادند نوریت را زیرا کہ حق تعالیٰ محافظت اور قبول  
 است۔ اور پنج البلاغت میں جبر شیعہ کے نزدیک متواتر ہے حضرت علی کرم اللہ وجہہ کا

قول برون منقول ہے شہر نزل علیہ الكتاب نور الا یطفأ مصابیحہ و سراجا  
 لا یجفو نورہ و جبرالا یدرک قعرہ و منها جلا یصل ناہیجہ و شعاعا لا  
 یظلم ضوءہ و فرقانا یا یجد برہانہ و بنیانہ لا یهدم اذ کانہ الی ان قال  
 لہو جبرالا یستر فہ المسترقون و عیون لا یغیبھا المساکون و مناہل لا یغیبھا  
 الوردون اور کسی شبیہ کو انکار کی مجال نہیں کہ تمام اہمیت رضوان اللہ علیہم اجمعین اسی  
 قرآن کی تلاوت کرتے تھے اور نماز میں اسکو پڑھتے تھے اور اسی سے احکام کا استنباط کرتے  
 تھے اور اپنے بچوں اور خادموں اور اپنے گھنے کے لوگوں کو اسی قرآن کی تعلیم کرتے  
 تھے اور اسکے نماز میں پڑھنے کے واسطے حکم کرتے تھے اور جس بعض علماء شیعہ نے نقل اور  
 عقل اور اپنے جمہور علماء و محققین کے خلاف بے شکانے بات کہی ہے اس کو بھی ان امور  
 کی تسلیم کرنی پڑتی ہے چنانچہ ان کے بعض فتوے میں ہے کہ یہ قرآن مروج بلاشبہ  
 منزل من اللہ اور واجب العمل ہے اور اس میں ایسا نقصان نہیں جو مانع اور منافی عمل کا اسیر  
 ہو اسی لئے حضرات اہل بیت علیہم السلام کا بھی عمل اسی قرآن مروج پر تھا اور حکم عمل کرنے  
 کا اسیر نہ ہو بھی ہے اور بعض قدامت علماء نے ہمارے بالمرة انکار نقصان قرآن کا بھی کیا ہے  
 یہ اس فتوے کی عبارت تھی جو خلاصہ کے طور پر بعد حاجت مرقوم ہوئی مگر اسکی یہ بات  
 کہ بعض قدامت علماء نے الحاح و دشمنی ہے کیونکہ بعض نہیں بلکہ جمہور امامیہ کا یہی مذہب  
 ہے جیسا قاضی نور اللہ کے کلام سے معلوم ہوا۔ مگر تو یہ کہو کہ کل کے لفظ کے مقابل میں کچھ  
 بعض کا لفظ ہے اور اس سے مراد جمہور ہیں چودہواں سوال قرآن میں منسوخ  
 آیتیں کتنی ہیں آیا وقت نزول کے وہ آیت منسوخ ہو گئی یا خدا نے وعدہ کیا تھا کہ فلاں  
 آیت منسوخ ہو جائیگی۔ جو اب جو پادری لوگ یا تو اس سبب سے کہ ان کو بانک  
 نسخ کے دے مننے جو اہل اسلام کے مصطلح میں اور اسکو قرآن کی بعض آیتوں کے نسبت  
 اسے میں معلوم ہی نہیں یا اسی جہت سے کہ جان بوجہ کر عوام کو مضالہ دیتے ہیں اپنے

جو تو ان سوال

حجاب

رسالوں میں نسخ کی بابت بہت شور و غل مچاتے ہیں اور اس کی بابت طرح طرح کی تقریریں  
لاطایل و درپیش لاتے ہیں تو بفضل اللہ اس جواب کو تفصیل کے ساتھ لکھ دیا گیا اور اس جواب  
کو چھ موضع پر تقسیم کر دیا گیا اور پہلے موضع میں بتلایا گیا کہ نسخ کس محل میں آتا ہے اور دوسرے  
موضع میں نسخ کے مسئلے کی توضیح کر دیا گیا اور تیسرے موضع میں بتلایا گیا کہ یہ نسخ عقلاً ممکن ہے  
اور عقل کے رد سے اس میں کوئی استحالہ نہیں اور چوتھے موضع میں مدلل کر دیا گیا کہ یہ نسخ اگلی  
شرایع میں بکثرت واقع ہوا ہے اور اس کی بہت دو تہوں میں سے کچھ نبی کی شریعت میں اگلی  
شریعت کے بعض احکام کا نسخ ہو جا یا ایک ہی نبی کے وقت یا اس کی شریعت میں پہلا حکم  
پچھلے حکم سے منسوخ ہو جا یا اہل کتاب کے مقدس کتابوں کے مطابق یقیناً واقع ہیں۔ اور پانچویں  
موضع میں سائل کے اقوال کے طرف متوجہ ہو کر دیا گیا اور چھٹے موضع میں باوردی لوگوں کے  
بعض بعض قول نقل کر کے رد کر دیا گیا و باللہ التوفیق پہلا موضع ہمارے نزدیک  
نسخ صرف اور مراد نوہی میں آتا ہے جیسا تفسیر معالم التنزیل میں لکھا ہے کہ النسخ انما  
يعترض على الاول والاخر والنواهي دون الاخبار سدوہم لوگ اسکے موافق قصوں میں ہرگز  
نسخ کے قائل نہیں اور نہ امور عقلیہ قطعیہ میں جیسا یہ کہ خدا موجود ہے اور نہ امور حسیہ میں  
مثلاً دن کی روشنی اور رات کی تاریکی اور اور مراد نوہی میں بھی تفصیل ہے کیونکہ اولیاء بہت  
ضرور ہے کہ وہ امر اور نہی ایسے حکم عمل سے متعلق ہو جو وجود اور عدم کا احتمال رکھتا ہو اسلئے  
کہ اگر واجب ہو گا جیسا اللہ پر ایمان لانا اور شرک اور کفر سے بچنا تو اس میں بھی ہم نسخ کے  
قائل نہیں۔ اور ثانیاً اس حکم عمل متصل الوجود و عدم کی بھی دو تہیں ہیں ایک دائمی

اور بھی احتمال زد کا ہے اسلئے کہ بہت بعید ہے کہ باوردی لوگ ہمارے بیان کے اور کثرت باتوں سے مطلع ہوں اور نسخ کے  
سننے سے اطلاع نہ رکھتے ہوں اور اس احتمال کی وقت باوردیوں کے حال کے لحاظ سے بخوبی ہو جاتی ہے اور انشاء اللہ  
چھ موضع میں اسکے مناسب میزان بھی کے مولف کا حال آتا ہے ۱۱

۱۲ جن نسخ صرف اور مراد نوہی میں آیا کرتا ہے نہ اخبار میں ۱۱ مندرجہ  
رحمۃ اللہ علیہ

اور توبہ جیسا خدا ہی تعالیٰ کا قول ہے ولا تقبلوا الھم شہادۃ ابداسو اس قسم میں بھی ہم نسخ کے قابل نہیں۔ دوسری غیر دائمی اور بچھ بھی دو قسم ہے ایک موقت جیسا اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے فاعطوا واصفحوا حتی یاتی اللہ باھرم اور اس قسم میں بھی وقت مبین سے پہلے ہم نسخ روا نہیں رکھتے۔ دوسری غیر موقت یعنی مطلق سو اس قسم میں نسخ کو البتہ ہم ممکن جانتے ہیں۔ **دوسرا موضح نسخ عبارت ہے اس سے کہ پچھل دیل شرعی** اگلی دیل شرعی کے حکم مطلق کی اس مدت کو جو اللہ تعالیٰ کے علم میں مقرر نہی بیان کر دے اور یہ اس طور پر ہے کہ علم الہی میں مقرر تھا کہ فلا تا حکم اس شکل پر فلا نے وقت تک باقی رہیگا اور اس وقت کے بعد یا تو کچھ زیادت کر کے اسکو کامل کیا جاگا یا اور میں سے کچھ گھٹایا جاگا یا بالکل موقوف کیا جاگا یا اسکو دوسرے حکم سے بدلایا جاگا لیکن اس حکم کے بیان میں اس وقت کا بیان ہوا تھا سو جب وہ وقت اپنی تو خدا کے دوسرے حکم میں جو ظاہر میں پہلے حکم کے مخالف معلوم ہوتا ہے اسکا بیان ہو گیا۔ پس اس دوسرے حکم میں گویا ہر حکم قاصر العلم آدمیوں کے نزدیک تبدیل معلوم ہوتی ہے پر حقیقت میں اور خدا تعالیٰ کی نسبت حکم اول کی مدت کا بیان ہے نہ تبدیل اسکی مثال بالمشبیہ یہ ہے کہ مثلاً کوئی امیر کسی شخص کو حکم کرے کہ توبہ کام کر تا رہ اور ظاہر میں کوئی مدت مقرر نہ کرے پر اس امیر نے اپنے دل میں یہ بات نہرانی ہو کہ میں سال بھر اس سے کام لوں گا اور

سالہ راہی اور توبہ اسکو کہتے ہیں کہ جسکے بیان میں نضرع ہو کہ یہ حکم پیشہ کو متک اور تکلیف ہو چکا یا یہ بات کسی دیل قطعی خارجی سے سمجھی جاوے نہ جیسے اپنے اور نہ الا ذل کی گواہی سمجھی ۱۱ سنہ درمیان موقت اس کو کہتے ہیں کہ اس کے بیان سے سمجھا جاوے کہ یہ حکم فلا نے وقت تک رہیگا ۱۲ سنہ درمیان مطلق سو وہ مقرر کردہ اور خیال میں نہ لازمیت تک سمجھے اللہ اپنا حکم ۱۳ سنہ پس نسخ کے بے معنی ہیں اور یہ اس طرح کا نہیں جس طرح حکام عدالت اپیل کے اپنے ماتحت کے ہاکون کے حکون کو موقوف کیا کرتے ہیں یا بعض قوانین سرکاری بعض اعلیٰ خدوین کو موقوف کیا کرتے ہیں ۱۴ سنہ طالب فراہ و جعل الخدۃ مشواہ

جب برسوں گزر جاوے اسکو اس خدمت سے معزول کر دے۔ پس یہ ظاہر میں شخص  
 معزول کے نزدیک اور اسی طرح ان لوگوں کے نزدیک جنگو اس امیر کے ارادے خبر نہیں تبدیل  
 ہے اور حقیقت میں اور اس امیر کی نسبت تبدیل نہیں ہے۔ یا اسکی مثال اس طرح پر ہے  
 کہ گرمی کے موسم میں حکام وقت کے حضور سے ملازمان کچھری کو صبح کے وقت کچھری میں  
 حاضر ہونے کا حکم صادر ہوتا ہے اور حکام کو منظور ہی ہوتا ہے کہ موسم مذکور تک یہ دستور چکا اگرچہ  
 ظاہر میں تصریح نظر آئی ہو پس جب وہ موسم گزر گیا اور کوئی حکم اس حکم کے خلاف صادر ہوا تو حقیقت  
 میں یہ دوسرا حکم پہلے حکم کی تفسیر و تبدیل نہیں ہے بلکہ اس پہلے حکم کی مدت کا بیان ہے سو  
 امتزاجی اور دم کا لحاظ کر کے ہم جہد متیق اور جدید کے کسی قصے کو فسخ نہیں کہتے۔ ان کتابوں  
 کے محرف اور بے سند اور مروی بروایت احادیث کے سبب بعض بعض قصوں کو جو قطعی دلیلوں کے  
 مخالف ہیں یقیناً کاذب اور غلط جانتے ہیں مثلاً یہ کہ لوط علیہ السلام نے اپنی بیٹیوں کے ساتھ  
 زنا کیا اور اسے زنا سے عار ہو گئیں اور انھوں نے دو بچے جنہیں جیسا کتاب پیدائش کے بیسیوں  
 باب میں ہے۔ یا یہ کہ اردن ۴ نے گوسالہ پرستی کی اور بنی اسرائیل سے کرائی جیسا کتاب  
 خروج کے بیسیوں باب میں ہے یا یہ کہ داؤد نے اور یاکو جو دوسے زنا کیا اور جب اسکو  
 حمل رہ گیا تو اسکے خاوند کو دلائے مروا کے اسے اپنی جو دردناکیا جیسا سموئیل کی دوسری  
 کتاب کے گیارہویں باب میں ہے۔ یا یہ کہ سلیمان ۱۰ بڑا ہے میں جو روئے کے ہیکانے سے  
 مرتد ہو کر بت پرست بن گئے تھے اور بت پرستی کیا کرتے تھے اور انھوں نے ہمانے بنوائے  
 تھے جیسا سلاطین کی پہلی کتاب کے گیارہویں باب میں ہے اور اس طرح بعض اور قصے چھوٹے  
 ہیں۔ اور اس معنی کے زبور کو فسخ نہیں کہتے اور توریت کے بعض احکام کو فسخ کہتے ہیں  
 اور بعض کو نہیں۔ اور اس طرح انجیل کے بعض احکام کو فسخ مانتے ہیں اور بعض کو نہیں اور انجیل  
 کے سارے احکام کو ہرگز ہرگز فسخ نہیں کہتے مثلاً مرقس کی انجیل کے بارہویں باب میں ہے  
 نسخہ ۲۹۶ سب حکموں میں برابر ہے کہ اسی اسرائیل سن وہ اللہ جو ہمارا خدا ہے ایک ہے

اللہ ہے۔ علم تو اللہ کو جو تیرا خدا ہے اپنے سارے دل سے اور اپنی ساری جان سے اور  
 اپنی ساری عقل سے اور اپنے سارے زور سے پیار کر بڑا حکم بھی ہے ۳۱ اور دوسرا جواب کے  
 مانند ہے یہ ہے جیسا آپ کو دیا اپنے پڑوسی کو پیار کر۔ سوان حکمون کو اور ایسا ہی بعض  
 بعض اور حکمون کو ہم نسخہ نہیں ماننے بلکہ ایسے ایسے حکم باقی رہ کر ہماری شریعت میں  
 اور موکد ہو گئے ہیں **سرا موضح** اس معنی کے موافق اللہ تعالیٰ کی ذات پاک اور  
 صفات کی نسبت کوئی قباحت لازم نہیں آتی اسلئے کہ وہ تو فاعل محنت ارادہ حکیم مطلق ہے  
 سو وہ جیسے اپنی حکمت کے موافق اور کارخانجات میں تغیر و تبدل کرتا ہے مثلاً دن سے  
 رات اور رات سے دن کرتا ہے اور جاڑے سے گرمی اور گرمی سے جاڑا لاتا ہے اور  
 چنگے کو دکھیا اور دکھیا کو چنگا اور فقیر کو امیر اور امیر کو فقیر بناتا ہے گو ہماری عقلیں اسکی حکمت  
 کو پاسکین یا نہ پاسکین و تیسرا ہی زمانے مکان اور مکلفون کا لحاظ کر کے اکثر انبیاء اولی العزم کے  
 عہد میں بعضاً بعضاً حکم مطلق جسکی مدت اسکے علم میں مقرر ہوتی ہے فرماتا ہے۔ پھر اسکے  
 مبادی کے گزرنے کے بعد اس مدت کے گزر جانے کو دوسری آیت کے حکم سے ظاہر کر دیتا  
 ہے اور ہم لوگوں کو اپنے علم کے تصور کے موجب علوم ہوتا ہے کہ پہلا حکم بدل گیا اور حقیقت  
 میں اللہ کے علم کے نسبت اس میں تبدل نہیں ہوئی پس اس میں کچھ قباحت نہیں۔ دیکھو جب  
 طیب حازق کسی مرض کا علاج کرتا ہے تو مرض کے مرض اور حال کو خیال کر کے اور موسم اور  
 مکان وغیرہ کا لحاظ رکھ کر دوا اور غذا بتلاتا ہے اور مرض کو نہیں کہتا کہ فلاں دوا یا غذا  
 کب تک دینگا اور اسکے اس فعل کو کوئی بھی جہالت اور سفاهت پر حمل نہیں کرتا باوجودیکہ یہ  
 تو ایک انسان ناقص العلم ہے پھر خدا کے ایسے فعل کو کہ حکیم مطلق ہے اور سب چیز کا ازلہ ابتدا کو  
 علم ہے اور ہر حکم کی مدت اسکے نزدیک مقرر ہے کون بڑا کہیگا۔ آں اگر حکم دائمی کو یا موقت حکمون  
 کو اسکے وقت سے پہلے یا قصوں اور زوار یا ضیہ ہوں یا حالید یا مستقبلہ یا ایمان کے وجوب یا  
 کفر اور شرک کی حرمت کو منسوخ کرنا یا ایک ہی وقت میں ایک ہی مکلف کی نسبت ایک ہی

فیضانِ حرم  
 حضرت مولانا  
 محمد امجد علی  
 صاحب دہلوی

وجہ سے ایک ہی فعل میں کسی حکم مطلق صالح نسخ کو اس کے نسخ سمیت زنا تا عقل کے نزدیک  
 برا ہوتا اور کذب یا جمل یا عیث لازم آتا۔ لیکن اہل اسلام ایسے نسخ کو کہیں بھی حکم شرعی میں  
 نہیں مانتے بلکہ حکم دہی اور قصے اور خبر اور امر عقل قطعی اور حسی میں مطلقاً اور حکم موقت میں  
 اس کے وقت سے پہلے منسوخ جانتے ہیں اور حکم مطلق صالح نسخ میں بھی جب جائز رکھتے ہیں کہ  
 وقت اور مکلف اور وجہ ایک نہ ہوں۔ اور یہ میں حق ہے۔ دیکھو نبی اسرائیل کو مصر کے  
 خروج سے پہلے کافرون پر جبار کر نیکا حکم تھا اور مصر سے خروج کے بعد بڑی شدت سے اس کا  
 حکم ہوا اور یہاں وقت مختلف ہے اور کافرون کی نسبت بہت احکام واجب تھے کہ وہ غیر  
 کافرون پر واجب تھے اور یہاں مکلف مختلف ہیں اور غنہ اور سبک کی تعظیم اور اس طرح کثرت  
 کے اور سارے احکام عملی موسائون پر واجب تھے۔ جیسا یون پر اور یہاں زمانہ اور مکلف دونوں  
 مختلف ہیں اور تمیم کا مارنا ایذا کی نیت سے حرام ہے اور ادب کے لئے جائز ہے اور یہاں وجہ  
 مختلف ہے چونکہ اموضیح اہل کتاب کی مقدس کتابوں میں نسخ کی یہہ دونوں مشتمل  
 کہ پچھلے نبی کی شریعت میں اگلی شریعت کے بعض احکام کا نسخ ظہور میں آوے یا ایک ہی نبی کے  
 وقت یا شریعت میں پہلا حکم پچھلے حکم سے منسوخ ہو جاوے اس کثرت سے پائی جاتی ہیں کہ انکو  
 انکار اور تاویل کی جائے نہیں اور میں دونوں قسم کی مثالوں سے کچھ کچھ لکھو گا پہلی قسم  
 کی مثالیں پہلی مثال کتاب پیدائش کے پہلے باب کے تیسویں ورس میں حضرت  
 آدم اور اود کی اولاد کے حق میں یوں ہے نسخہ ۲۲ و ۲۳ اور زمین کے ہر ایک جاندار  
 اور آسمان کے ہر ایک پرندے کو اور زمین کے ہر ایک رہیگ کے چلنے والے کو اور جسمین نفس  
 حیوانی ہے اور ہر ایک قسم کی سبزی بھی کھانے کو دسی اور یہ مطلب بعضے اور ترجموں میں نہیں  
 سمجھا جاتا لیکن ان ترجموں کے موافق جنسے میں یہ عبارت نقل کی ہے کہتا ہوں کہ اس سے  
 سب جانداروں کی حلت معلوم ہوتی ہے اور جو خون کے کھانے کی حرمت اس میں مخرج نہیں  
 سو معلوم ہوتا ہے کہ وہ بھی جائز ہوگا اور اسی کتاب کے نوین باب میں خدا تعالیٰ کا قول حضرت

نوح اور اہلکے اولاد کے خطاب میں یوں منقول ہے نسخہ ۱۸۳۲ء و ۱۸۳۹ء اور جو چیز زمین پر  
چلتی ہے اور جیتی ہے تمھارے کھانے کے لئے ہے میں نے ہری ترکاری کے مانند سب چیزیں  
تم کو عنایت کیں ۴ لیکن تم گوشت کو اہلکے ساتھ کہ اسکی جان ہے مت کھانا اور دریں نمیرا اور  
ترجموں میں یوں ہے نسخہ ۱۸۳۲ء اور سب جیتے اور جیتے جانور تمھارے کھانے کے واسطے  
میں نے ان سب کو ساگ پات کے مانند تمھیں دیا فارسیہ ۱۸۳۹ء ہرچہ متحرک و زندہ باشد  
برای طعام ازان شما باشد چنانچہ سبزہ نورس را ہمہ بشما بخشیدہ ام فارسیہ ۱۸۳۹ء و ہر جنبہ کہ زندگی  
نماید برای شما طعام خواهد شد ہمہ را چون علف سبزہ بشما دادم عربیہ ۱۸۳۵ء کلاما متحرک و هو  
حی یکون لکم ما کو لا کالبقل الا خضر اور ہین بھی پہلے حکم کے طرح سب جانداروں  
کی صلت کا فتویٰ ہے لیکن اتنا فرق ہے کہ ہمیں صراحتہ خون کا کھانا حرام ٹھہرایا سو اس سے  
اس خون کی بابت وہ پہلا حکم منسوخ ہوا اور ان دونوں کی اباحت عامہ کا فتویٰ موسوی ثریا  
سے منسوخ ہوا کیونکہ حضرت موسیٰ نے قوانین اور ہتھنالی کتاب میں صدمہ جاندار کو حرام کھا  
ہے اور چار پایوں سے فقط انھیں حلال رکھا ہے جو اس قاعدے میں جو کتاب قوانین کے  
گیارہویں باب کے تیسرے درس اور کتاب ہتھنالی کی چودہویں باب کے چھٹے درس میں مرقوم  
ہے داخل ہوا اور دریائی جانداروں سے فقط انھیں حلال لکھا ہے جو اس قاعدے میں جو  
کتاب قوانین کے گیارہویں باب کے نوین درس اور کتاب ہتھنالی کے چودہویں باب کے نوین  
درس میں مصرح ہے داخل ہوا اور جو چار پایا اور دریائی جانداران قاعدوں میں داخل نہیں انکو  
حرام ٹھہرایا ہے اور دسے درس یوں میں ۳ باب ۱۱ قوانین نسخہ ۱۸۳۳ء و ۱۸۳۹ء سب چار پاؤں  
گھردے جیکھا کھرچا ہوا اور وہ جگالی کرتے ہوں تم انھیں کھاؤ ۶ باب ۱۴ ہتھنالی نسخہ  
۱۸۳۲ء و ۱۸۳۹ء اور ہر ایک چار پایا جیکے کھرچے ہوئے ہوں اور اسکے کھرچے ہوئے کھانے سے جو  
جگالی کرتا ہو تو تم اسے کھاؤ گے ۹ باب ۱۱ قوانین نسخہ ۱۸۳۳ء و ۱۸۳۹ء اور سب انھیں سے جو  
پانی میں ہیں جیکھا کھانا تمھیں روا ہے سو یہ میں سب وہ جانور ہے پر ہوں اور جیکے دریائی



موافق معلوم ہوتا ہے کہ یہ حکم نو حضرت ابراہیم کے وقت تک بھی جاری تھا اور خود حضرت  
 ابراہیم نے بھی اپنی علاقائی بہن سارہ سے جسکی اولاد میں سارہ سے انبیاء اسرائیلیہ میں نکاح کیا تھا  
 کتاب پیدائش کے بیسویں باب کے بارہویں درس میں حضرت ابراہیم کا قول حضرت سارہ کے  
 حق میں یوں ہے نسخہ ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ اور وہ سچ میری بہن میرے باپ کی بیٹی ہے پر میری  
 کی بیٹی نہیں سو میری جلد دہری نسخہ ۱۲۲۸ اور وہ تو سچ میری بہن ہے میرے باپ کی  
 بیٹی پر میری ماں کی بیٹی نہیں سو میری جلد دہری فارسیہ نسخہ ۱۲۲۸ فی الحقیقت خواہر نسبت  
 یعنی دختر چہر من فقط از مادر من متولد شدہ و زن من کردید فارسیہ نسخہ ۱۲۲۸ نہایت برستی  
 خواہر دختر پدر من امانہ دختر مادر من و بن زن شد عربیہ نسخہ ۱۲۲۸ وہی ایضاً انہا اختی بالحقیقۃ  
 انبثتہ ابا و لیس انبثتہ امی الخ ان سب ترجموں کے موافق معلوم ہوتا ہے کہ حضرت سارا  
 حضرت ابراہیم کی علاقائی بہن تھیں حالانکہ شریعت موسوی میں مطلق بہن سے نکاح کرنا حرام  
 اور زنا کے برابر ہے اور دونوں نکاح اور زنا واجب ہے اور مرد پر لعنت لکھی ہے کتاب قوانین  
 کے اٹھارویں باب کا نوں درس یوں ہے نسخہ ۱۲۲۸ و ۱۲۲۹ و ۱۲۳۰ تو اپنی بہن کی برہنگی  
 اور اپنے باپ کی بیٹی اور اپنے ماکی بیٹی کی برہنگی خواہ وہ گھر میں پیدا ہوئی ہو خواہ اور کہیں  
 زہنا زنا ہرمت کر اور تفسیر زوالی اور رچرڈ مینٹ میں ہے کہ ایسا نکاح زنا کے برابر ہے  
 پھر اسی کتاب کے بیسویں باب کا سترہواں درس یوں ہے نسخہ ۱۲۳۱ مذکورہ اور اگر کوئی مرد  
 اپنی بہن یا اپنے باپ کی بیٹی یا اپنے ماکی بیٹی کو لیتے اور باہم ایک ایک کی برہنگی دکھیں  
 یہ نہایت برا کام ہے و سے وہ دونوں اپنی قوم کے آگے قتل کئے جاویں گے اور سنے اپنی بہن کی برہنگی  
 ظاہر کی وہ اپنا گناہ اٹھا دیکھا اور کتاب تثنیاء کے ساؤسویں باب کا باؤسواں درس یوں ہے  
 نسخہ ۱۲۳۱ مذکورہ جو کوئی اپنی بہن اپنی ما اور اپنے باپ کی بیٹی کے ساتھ سوئے اس پر لعنت الخ  
 دیکھو وہ حکم موسوی شریعت میں کیسا فسوخ ہوا اور کس شدت سے اسکی حرمت  
 بیان ہوئی **فائدہ** عربی ترجمے کا مترجم نسخہ ۱۲۳۱ والا اپنی بددیانتی سے اس

جائے بھی سچو کا اور خیانت سے کتاب پیدائش کے بیسیوں باب کے بارہویں درس کا اس نے  
ایسا ترجمہ گول گول کیا کہ اس سے منسوخت اس حکم کی نہیں سمجھی جاتی اور یوں لکھا ہے  
فریبی من ایلا من اچھا یعنی وہ قرابتی میری ہے باب کے طرف سے نہ مان کے  
طرف سے دیکھو باب کے طرف کی قرابت من تو چچا کی بیٹی اور بھوپھی کی بیٹی اور ان کے  
سوا بھی جو حرام نہیں داخل ہیں پیرسی مثال حضرت یعقوب کا پہلے نکاح لابان  
کی بیٹی لیا وہ سے ہوا تھا پھر تیارہ کے جیتے جی حاصل سے جو تیارہ کی حقیقی بہن تھی نکاح ہوا  
جیسا کتاب پیدائش کے انیسویں باب میں مشر دھار قوم ہے حالانکہ شریعت موسوی  
میں جمع بین الاختین حرام ہے کتاب قوانین کے اٹھارویں باب کا اٹھارواں درس یوں ہے  
نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴ اور تو کسی عورت کو اس کی بہن سمیت مت لے تاکہ اس کی بھی برائی  
ظاہر کرے پہلی کے جیتے جی کریمہ اس کا جانا ہے چوتھی مثال حضرت موسیٰ کے باب عمر  
نے اپنی بھوپھی یو خانہ کے ساتھ نکاح کیا تھا اور ہارون اور موسیٰ علیہما السلام اسی سے پیدا  
ہوئے ہیں کتاب خروج کے چھٹے باب کا بیسواں درس یوں ہے نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴  
نے اپنے باب کی بہن یو خانہ سے بیاہ کیا وہ اس سے دو بیٹے جنی ایک ہارون دوسرا موسیٰ  
اور یہ جملہ عمرام نے اپنے باب کی بہن یو خانہ سے بیاہ کیا اور ترجموں میں یوں ہے نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۳  
عمرام نے اپنے باب کی بہن یو خانہ سے بیاہ کیا فارسیہ ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴ و ۱۸۲۵ و ۱۸۲۶ و ۱۸۲۷  
درآمد و فارسیہ ۱۸۲۸ و ۱۸۲۹ و ۱۸۳۰ و ۱۸۳۱ و ۱۸۳۲ و ۱۸۳۳ و ۱۸۳۴ و ۱۸۳۵ و ۱۸۳۶ و ۱۸۳۷ و ۱۸۳۸ و ۱۸۳۹ و ۱۸۴۰  
عمرام یو خانہ عمتہ زوجہ لہ اور یہ یو خانہ عمرام کی حقیقی بھوپھی تھی جیسا کتاب شمار  
کے چھ بیسیوں باب اور اخبار الایام کی پہلی کتاب کے چھٹے باب کے ملاحظے سے معلوم ہوتا ہے

جیسا کتاب پیدائش کے نویں باب کے تیسرے درس میں ہے جو کاغذ اور بیان کا پہلی مثال کے اندر گذرا وہ مسئلہ حرام کا لفظ  
یعنے ترجموں میں ہم کے ساتھ اور بعضے ترجموں میں زن کے ساتھ واقع ہو جو اور ہر دو بیان شہرہ فرنی کے ساتھ جو ۱۷۰۰ء میں  
مسئلہ اس ترجمے میں فقط اتنا ہی فرق ہے کہ یو خانہ دال بہل سے لکھا ہے ۱۸۰۰ء میں ۱۸۰۱ء اور انشاء اللہ مشرق پر حال  
کے جواب میں نوربت کی بے سند ہی کے دیکھو زمین بیان کا کاغذ ہے کاغذ

حالانکہ ایسا نکاح شریعت موسوی میں بالکل حرام ہے کتاب قوانین کے اشعار میں باب کا بارہواں  
 درس یوں ہے نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴ تو اپنے باپ کے بہن کی برہنگی ظاہرست کر کہ وہ تیرے  
 باپ کی رشتہ دار ہے اور اسی کتاب کے میسورین باب کا انیسواں درس یوں ہے نسخہ ۱۸۲۵  
 اور تو اپنی خالا اور اپنی بھوپلی کی برہنگی ظاہرست کر کہ جس نے ایسا کیا اس نے اپنے قریب کی  
 برہنگی ظاہر کی اور دوسرے گناہ کو اٹھا دینگے فائدہ ۵ پرپ اور بانوس شتم کے حکم سے نسخہ ۱۸۲۵ میں  
 بہت علماء مسیحی زبان دان نے جمع ہو کر بڑی کوشش سے میل کے عربی ترجمہ کو اصلاح کے بعد  
 لکھا ہے لیکن ان مترجموں نے اس عیب کے چھپانے کو بیڈبب اصلاح دی کہ کتاب خروج کے  
 چھٹے باب کے میسورین درس کے اس جملے کا یوں ترجمہ کیا فتوح عثمان یو خا بنذا ابنہ سمیت  
 بنیہ عثمان نے اپنے چچا کی بیٹی یو خا بنذ سے بیاہ کیا دیکھو غضب خدا کا کہاں بھوپلی کہاں چچا کی بیٹی  
 سہو سے ایسا فرق نہیں پڑتا اور نسخہ عربیہ ۱۸۲۳ و ۱۸۲۴ میں بھی ایسا ہی ہے اور دوسرے اور  
 تیسرے اور چوتھے مثال کے ملاحظہ سے معلوم ہو گیا کہ حضرت ابراہیم نے اپنی علاتی بہن سے اور  
 عرام نے اپنی حقیقی بھوپلی سے نکاح کیا تھا اور حضرت یعقوب نے جمع بین الاختین۔ بھلا اگر اسے  
 نکاح پہلی شریعتوں میں جائز نہ ہوتی تو لازم آتا ہے کہ عیاذ باللہ ان لوگوں نے اپنی ان بیویوں  
 سے ساری عمر نہ کیا ہو اور ان کی سب اولاد جوان بی بیوں سے پیدا ہوئی حرامی ہو۔  
 پانچویں مثال کتاب یرمیا کے ایک سو تین باب میں ہے نسخہ ۱۸۲۴ و ۱۸۲۵ دیکھو دے  
 دن آنے میں خداوند کہتا ہے کہ میں اسرائیل کے گھرانے سے اور یہوداہ کے گھرانے سے نیا عہد  
 باندھوں گا ۳۱ اس عہد کے موافق نہیں جو میں نے ان کے باپ دارون سے باندھا جس دن میں نے  
 ان کی دستگیری کی کہ زمین مصر سے انھیں نکال لاؤں اور انھوں نے میرے اس عہد کو توڑا  
 باوجودیکہ میں ان کا شوہر تھا خداوند کہتا ہے اور میں نے عہد سے اسکا شریعت مراد ہے اور یہ قول  
 اس عہد کے موافق نہیں الخ صریح دلالت کرتا ہے کہ یہ شریعت شریعت موسوی کے مخالف  
 ہوگی اور عیسائیوں کے مقدس پولوس نامہ عبرانیہ کے اشعار میں باب میں اس خبر کا مصداق و تخیل

کو ہراتے ہیں پس اس کے موافق شریعت عیسوی شریعت موسوی کی ناسخ ہوئی پہلے تک  
 دے مثالین منقول ہونے جو یہودیون اور عیسائیون کے الزام کے لئے ہیں اور عیسائیون  
 کے الزام کے لئے اور مثالین دیتا ہوں چھٹی مثال کتاب تشنہ کے چوبیسویں باب  
 میں ہے نسخہ ۱۲۹۶ اہرگاہ شخصے زنی را بنکاح خود در آ در وہ باشد واد بنظر دے مقبول  
 نگر و بسبب عیبے کہ در ادیانہ است پس جائز است کہ طلاق نامہ نوشتہ و بدست دے  
 وادہ از خانہ خود رخصت کند ۲ اور خانہ ادبیرون رفتہ جائز است کہ با مردے دیگر بنکاح  
 دتا بد۔ اور در اس دوسرا اور ترجمون میں یوں ہے نسخہ ۱۲۹۷ بعد از ان کہ از خانہ اش  
 بیرون رفت مختار است کہ منکوحہ دیگرے شود۔ اس میں صاف حکم ہے کہ موافقت نہ  
 آنے کی صورت میں عورت کو طلاق دینا جائز ہے اور طلاق کے بعد اس عورت کو کبھی دوسرا  
 نکاح دوسرے شخص سے کر لینا درست ہے اور جناب مسیح اسکو مانکر اور اسی حکم کا اپنے  
 کلام میں حوالہ دیکر اس پر نسخ کا قلم پھرنے میں متنی کے انجیل کے پانچویں باب میں ہے نسخہ  
 ۱۲۹۸ و ۱۲۹۹ و ۱۳۰۰ یہ تو کہا گیا تھا کہ جو کوئی اپنی جورد کو چھوڑ دے اسے طلاق  
 دیوے ۳۲ پر میں تمسے کہتا ہوں کہ جو کوئی اپنی جورد کو سوای حرامکاری کے اور کسی سبب  
 چھوڑ دیوے اسے زنا کر وانا ہے اور جو کوئی اس چھوڑی ہوئی عورت کو بیاہ کرے زنا کرنا  
 ہے۔ اور جب فریسیوں نے اس حکم پر طعن کر کے کہا کہ موسے نے کیوں اجازت دی تھی  
 تراوے کے جواب میں جناب مسیح کا قول مٹی کی انجیل کے انیسویں باب میں یوں مرقوم ہے  
 نسخہ ۱۳۰۱ مسطورہ ۱۰ موسے نے تمہاری سخت دلی کے سبب سے تمکو اجازت دی کہ اپنی جورد  
 کو چھوڑ دو پر بہت دامن ابسان تھا ۱۱ اور میں تمسے کہتا ہوں کہ جو کوئی اپنی جورد کو سوای  
 حرامکاری کے اور کسی سبب سے طلاق دے اور دوسرے سے بیاہ کرے وہ زنا کرنا ہے  
 اور جو کوئی اس چھوڑی گئی عورت سے بیاہ کرے وہ بھی زنا کرنا ہے اور عیسائیون کے  
 مقدس پولوس اگر نصیون کے پہلے نامہ کے ساتویں باب میں یوں فرمانے میں ۱۰ پر میں



اور اوسکی محافظت کے لئے عہد عقیق کے کتابوں میں خصوصاً توریت میں پہلے درجے کی تاکید  
تھی مثلاً کتاب پیدائش کے دوسرے باب کا تیسرا درس یوں ہے نسخہ ۸۲۲ و ۸۲۳ و ۸۲۴  
خدا نے ساتویں دن کو مبارک اور مقدس ٹھہرایا کیونکہ اوسنے اپنے ساتے کاموں سے جو کئے اور  
بنائے اسی دن آرام پایا اور کتاب خروج کے بیسویں باب میں ہے نسخہ ۸۲۵ و ۸۲۶ روز سبت  
کو مقدس جان کے یاد رکھو ۱۱ تو چھ دن تک محنت اور اپنے سب کام کیجو ۱۰ لیکن ساتواں دن  
خدا اپنے خداوند کا ہے اسہیں کوئی کچھ کام نہ کرے نہ توراہ نہ تیرا بیٹا نہ تیری بیٹی نہ تیرا خدمت کرنے  
والا اور نہ تیری خدمت کرنی والی نہ تیری مویشی اور نہ تیرا مسافر جو تیرے دروازے کے اندر ہے  
۱۱ اسلئے خداوند نے چھ دن میں آسمان زمین دریا اور سب جو کچھ کہ ان میں ہے بنائے اور ساتویں  
دن آرام کیا اسواسلئے خداوند نے یوم سبت کو مبارک کیا اور مقدس ٹھہرایا اور اوسکی کتاب کے  
تیسویں باب کے بارہویں درس میں ہے نسخہ ۸۲۷ و ۸۲۸ چھ دن تک اپنا کاروبار نہ کرنا اور ساتویں  
دن آسائش کیجو۔ اور اوسکی کتاب کے چوبیسویں باب کے اکیسویں درس میں ہے  
نسخہ ۸۲۹ و ۸۳۰ چھ دن تک تو کام کیجو لیکن ساتویں دن آرام کیجو اگرچہ چل جوتنے کا یا کھیتی  
کاٹنے کا وقت ہو آرام کیجو اور کتاب قوانین اکیسویں باب کے تیسرے درس میں ہے  
نسخہ ۸۳۱ و ۸۳۲ میرے سہتوں کو تلف نہ کرو میں خداوند تمہارا خدا ہوں اور کتاب قوانین کے  
تیسویں باب کے تیسرے درس میں ہے نسخہ ۸۳۳ و ۸۳۴ چھ دن تک کاروبار کیا جاوے  
پر ساتواں دن جو سبت راحت کا ہے اسہیں مقاس منادی ہوگی تم کوئی کام نہ کیا کرو سبت  
تمہارے سب گھروں میں خداوند کا سبت ہے اور کتاب اشعیا کے پانچویں باب میں ہے نسخہ ۸۳۵  
۱۲ سبت کے دن کو یاد کرنا کہ تو اوسے مقدس بنائے جیسا خداوند تیرے خدا نے تجھے  
فرمایا ہے ۱۳ چھ دن تک تو محنت کر اور اپنے سب کام کیا کر ۱۴ ہوتا تو ان روز  
خداوند تیرے خدا کے سبت کا ہے تو اسدن کوئی کام نہ کر نہ تیرا بیٹا نہ تیری بیٹی  
نہ تیرا غلام نہ تیری نوکر نہ تیرا ایل نہ تیرا گداز نہ سب تیرے مویشی اور نہ مسافر جو تیرے

گھر میں ہوتا کہ تیرا غلام اور تیری لونڈی تیرے طرح سے آرام لے ۱۵ یاد کر بھی کہ نومبر  
 کی زمین میں غلام تھا اور خداوند تیرا خدا اپنے زور اور ہمت اور بالادستی سے  
 تجھ کو وہاں سے نکال لایا اسلئے خداوند تیرے خدا نے تجھ کو فرمایا کہ سبت کے دن  
 کی محافظت کر اور کتاب خروج کے اکتیسویں باب میں ہے نسخہ ۱۳۲ میری  
 کو مانوس لئے کہ میرے اور تمہارے درمیان تمہارے قرون میں نشانی ہے تاکہ تم  
 جانو کہ میں خداوند تمہارا پاک کرنے والا ہوں ۱۳۳ پس تم سبت کو مانوس لئے کہ وہ تمہارے  
 لئے مقدس ہے جو کوئی اس کو پاک بنانے وہ مار ڈالا جاوے جو اس میں کچھ کام کرے وہ  
 اپنی قوم سے کٹ جائے ۱۵ چھ دن کام کرنا لیکن ساتواں دن سبت ہے بلکہ خدا کا  
 مقدس سبت ہے پس جو کوئی روز سبت کر کام کرے وہ مار ڈالا جاوے ۱۶ پس  
 بنی اسرائیل سبت کو مانیں اور اپنے پشت در پشت ہمدردی جانکے اس میں سبت  
 کریں ۱۶ درمیان میرے اور بنی اسرائیل کے یہ علامت ابدی ہے اس لئے کہ چھ  
 دن میں خداوند نے آسمان اور زمین کو پیدا کیا اور ساتویں دن سبت کیا اور سرخ  
 ہوا فارسیہ ۱۳۲ بنی اسرائیل سبت را محافظت کنند تا روز سبت  
 طبقہ بعد طبقہ پر پیمان ابدی مرغی دارند ۱۶ درمیان میں و بنی اسرائیل تا ابد آباد علامتی است  
 فارسیہ ۱۳۳ پس بنی اسرائیل سبت را نگاہ خواهند داشت تاکہ در قرینہ خود  
 شان سبت را بعد دائمی محافظت نمایند ۱۶ درمیان میں و بنی اسرائیل آیت ایچی است  
 فائدہ ۵ اردو کے ترجمہ ۱۳۲ وعدے نے سولہویں اور سترہویں درس میں ازلی  
 کا لفظ ابدی کے جگہ سہرے یا تحریف کی راہ سے لکھا ہے اور ترجمہ یوں کیا ہے ۱۶  
 یہہ ان کے قرون میں عہد ازلی ہے ۱۶ درمیان میرے اور بنی اسرائیل کے یہ علامت ازلی  
 ہے اور کتاب خروج کے پتیسویں باب میں ہے نسخہ ۱۳۲ چھ دن تک رو با  
 کیا جاوے اور ساتویں دن تمہارے لئے روز مقدس خداوند کی راحت کا سبت ہو گا جو

کوئی اس میں کار کر گیا مارڈالا جائیگا ۳ تم سبت کے دن اپنے سب بستیوں آگ مت جلاؤ  
 اور جن دنوں بنی اسرائیل بیابان میں تھے ان دنوں میں اتفاقاً ایک اسرائیلی ہفتے کے  
 روز منجمل میں لکڑیاں جمع کرنے لگا اور آدمی اوسکو پکڑ کے موٹے کے پاس لائے اور چہرہ  
 حکم ہوا کتاب شمار کے پندرہویں باب میں یون مرقوم ہے نسخہ ۳۵۰ تب خداوند  
 نے موسیٰ کو فرمایا کہ یہ شخص ارڈالا جادے ساری جماعت خیمہ گاہ کے باہر اور سپر تھرا کر کے  
 ۶ چنانچہ ساری جماعت اسے خیمہ گاہ کے باہر بیگئی اور اسے سنگسار کیا کہ وہ مر گیا  
 اور کتاب برمیاء کے سترہویں باب میں ہے نسخہ ۳۵۰ تب خداوند یون کہتا ہے کہ  
 تم آپ سے چوکس رہو اور سبت کے دن بوجہ نہ اٹھاؤ اور یروسلیم کی پھاٹکوں سے مت  
 لاؤ ۲۲ اور تم سبت کے دن اپنے گھروں سے بوجہ نہ لیجاؤ اور کسی طرح کا کام نہ کرو  
 بلکہ سبت کے دن کو مقدس جانو جیسا میں نے تمہارے باپ داود کو فرمایا ۴ اور ایسا  
 ہو گا کہ اگر تم فی الحقیقت میری سنو خداوند کہتا ہے اور سبت کے دن تم اس شہر کے پھاٹکوں  
 سے بوجہ نہ لاؤ بلکہ سبت کے دن کو مقدس جانو یہاں تک کہ اس میں کچھ کام نہ کرو ۲۵ تو  
 اس شہر کے پھاٹکوں سے بادشاہ اور سردار داخل ہونگے ۲۶ لیکن اگر تم میری سنو گے  
 کہ سبت کے دن کو مقدس جانو اور سبت کے دن یروسلیم کے پھاٹکوں سے بوجہ نہ لیکے وہاں  
 نہ تو تب میں اوسکے پھاٹکوں میں آگ لگاؤ لگاؤ جہاں یروسلیم کے محلوں کو کھا جائیگا اور نہ بھجیبلی  
 اور کتاب اشعیا کے اٹھارہویں باب میں ہے نسخہ ۳۵۰ اگر تو سبت سے اپنا  
 پاؤ باز رکھے کہ میرے مقدس میں اپنا کام کرے اور سبت کو نفیس اور خداوند کا مقدس  
 اور عزت والا کہیگا اور اسکی بزرگی مانگیگا کہ اپنے کاروبار نہ کرے اور اپنی خوشی کے  
 کام موقوف نہ رکھے اور اپنی دنیا داری کی باتیں نہ کہے ۴۴ تو تو خداوند میں سرور  
 ہو گا اور میں ایسا کرونگا کہ تو دنیا کے اونچے نکالوں پر طرچ کہے اور میں تجھے تیرے  
 باپ یعقوب کی میراث سے کہلاؤنگا کہ خداوند ہی کے منہ سے یہ اور شاہ ہوا۔



صاف معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان عیدوں کی ابدیت کا سبب یہ بتلایا کہ نبی ہر سال  
کو اللہ تعالیٰ کے احسان کی یاد گاری رہے نہ یہ کہ یہ چیزیں کسی آگے آنے والی چیز سے  
نخل ہوں اور سبت کی تعلیم کی ابدیت کا سبب یہ فرمایا کہ میں نے مخلوقات کو چھ دن میں پیدا  
کر کے ساتویں دن آرام کیا اس لئے سبت کو مبارک اور مقدس ٹھہرایا سو اس صورت میں  
ان چیزوں کو طبیعت سے کیا علاقہ بہر حال طبیعت انکی کسی تاویل کے موافق صحیح نکلے یا نہ نکلے یہی  
بات تو ہر حال میں متفق ہے کہ ان کے مقدس نے انھیں نخل ٹھہرا کر طہا میٹ کر ڈالا اور تفسیر  
ڈوالی اور رچرڈ مینٹ میں برکت اور ڈاکٹر دسٹلی کا قول کلیسوں کے نامہ کے دوسرے  
بار کے سولہویں درس کی شرح میں یوں منقول ہے نسخہ ششہ عہود یوں میں میں طرے  
دن (یعنی عیدین) مقرر تھیں یعنی برس برس میں میں منے منے منے منے منے منے منے منے  
ہو میں بلکہ یوم السبت بھی اور عیسائیوں کا پہلے دن کا سبت اور اسکے قایم مقام کیا گیا اور سبت  
اور سنی اس درس کی شرح میں یوں لکھتا ہے یہود کے کلیسے کی سبت موقوف ہوئی اور عیسائی  
اپنی سبت کے عمل میں فردیسوں کے ٹرکینی کے رسموں پر نہیں چلے۔ اور جامعین تفسیر  
مہری اور اسکاٹ کے اسی درس کی شرح میں لکھتے ہیں چونکہ حضرت عیسیٰ نے وسو ماتی  
آئین کو منسوخ کر دیا اب کوئی آدمی غیر قوموں کو اسکے لحاظ نہ کرنے سے الزام لگا دے  
اور باسو براور لیا خان لکھتے ہیں کہ اگر تمام آدمیوں اور دنیا کی تمام قوموں پر یوم السبت کی  
حفاظت واجب ہوتی تو وہ ہرگز منسوخ نہوتا جیسا اب حقیقت میں منسوخ ہو گیا اور  
عیسائیوں کو لازم ہوتا کہ پشت در پشت اسکی حفاظت کرتے جیسا انھوں نے شروع میں یہود  
کی تعلیم و تواضع کی سبب کیا تھا اور طرہ یہ ہے کہ توریت کے حکم کے موافق مسیحی یا ایمان  
کے حق میں حرام جانوروں کا کھانا حرام ہے اور اون کے مقدس کے ارشاد کے موافق فقط بے  
ایمانوں کے حق میں حرام ہے اور ایمان والوں کو سب جانور محرم بلکہ کتا اور سگ اور  
بتوں کی قربانی اور مردار بھی سب حلال اور طیب ہیں اور اس مقدس کا اباحت عامہ کا منقہ

کہ جس سے ظاہر میں گواہ اور موت کی نجاست بھی نہیں سمجھی جاتی نامہ رد میہ کے چودہویں درس  
 میں یون ہے نسخہ <sup>۱۱۲</sup> <sup>۱۱۱</sup> و سکتہ اعین خداوند سید ع کے ارشاد سے واقف ہوں اور یقین  
 جانتا ہوں کہ کوئی چیز ناپاک نہیں ہے لیکن جو کوئی ناپاک جانتا ہے اسکے لئے وہ ناپاک  
 ہے اور طبلیس کے نامہ کے پہلے باب کے پندرہویں درس میں یون ہے نسخہ <sup>۱۱۲</sup> <sup>۱۱۱</sup> و سکتہ  
 پاک لوگوں کے لئے سب کچھ پاک ہے اور ناپاکوں اور بے ایمانوں کے لئے کچھ پاک نہیں بلکہ  
 انکی عقل اور دل ناپاک ہیں شاید نبی اسرائیل پاک تھے کہ انکے لئے ہزاروں چرند اور  
 پرند حرام تھا یہ پاک نقطہ حضرات عیسائیوں کو حاصل ہوئی اور اس مقدس نے اون کی  
 حرمت اڑانے کو اپنے پہلے نامہ کے چوتھے باب میں تمتعی کو یون لکھا ہے نسخہ <sup>۱۱۲</sup> <sup>۱۱۱</sup> و سکتہ  
 ۴ خدا کی ہر ایک پیدا ہوئی چیز اچھی ہے اور کچھ رد ہونے کے لائق نہیں اگر شکر گزاری  
 سے لیون ۵ کہ وہ خدا کے کلام اور دلت سے پاک ہوتی ہے ۶ سو اگر تو بھائیوں کو بے باطن یاد  
 دلادے تو تو مسیح کے دین کی اور اچھی نصیحت کی بات سے جس میں سکھایا گیا ہے پروردہ ہر  
 مسیح کا اچھا خادم ہو گا و سوین مثال کتاب پیدائش کے سترہویں باب میں ختنہ کا حکم  
 یون ہے نسخہ <sup>۱۱۲</sup> <sup>۱۱۱</sup> و سکتہ ۹ پھر یہ وہ نے ابراہیم سے کہا کہ تو جو ہے تو میرے عہد کو قائم کر  
 اور تیرے جد تیری اولاد پشت پشت ۱۰ سو میرا عہد جو تیرے ساتھ اور تیرے جد تیرے نسل کے  
 ساتھ جسے تم قائم رکھو گے یہ ہے کہ تم میں سے ہر ایک فرزند نرینہ ختنہ کرواے ۱۱ اور تم اپنے بدن  
 کی کھٹری کٹو اور وہ میرے اور تمہارے بیچ عہد کی علامت ہوگی ۱۲ اور تم میں آٹھ دن کے  
 لڑکے کا بیٹے تمہارے قرون میں ہر ایک لڑکے کا خانہ زاد ہو یا زرخیز اور ان سب پر دسی  
 لڑکوں کا جو تیری اولاد نہیں میں ختنہ کیا جاوے گا ۱۳ لازم ہے کہ تیرے خانہ زاد اور تیرے  
 زرخیز کا ختنہ کیا جاوے اور میرا عہد تمہارے چہون میں عہد ابدی ہو گا ۱۴ اور وہ فرزند  
 نرینہ جو نامختون ہو جسکی بدن کی کھٹری کٹی نہوے اپنی قوم سے کٹ جاوے اسے میرا عہد  
 توڑا اور یہ قول تم میں سے ہر ایک فرزند نرینہ ختنہ کرواے اور یہ قول تم اپنے بدن کی

توڑا اور یہ قول تم میں سے ہر ایک فرزندِ نرینہ فتنہ کرواے۔ اور یہ قول تم اپنے بدن کی  
 کھلری کٹواؤ اور یہ قول تم میں آئندہ دن کے لڑکے کا لالہ اور یہ قول میرا عہد تمہارے جسموں  
 میں عہدِ ابدی ہوگا۔ اس بات کی دلیل قطعی ہے کہ فتنہ سے مراد فتنہ جسمی تھی نہ فتنہ دلی اسی  
 لئے اسی دن حضرت ابراہیم نے اپنی اور اپنے بیٹے اسمعیل کی اور اپنے سارے مردوں  
 متعلقین کی فتنہ کروائی۔ اور جو یہ عہد ایسا تھا کہ ابراہیم کی اولاد اسکو ابدی جا کر پشت  
 و پشت و خاکرتے رہے تو ابراہیم کی اولاد میں اسکا رواج پڑا۔ چنانچہ اسمعیل کی اولاد میں  
 تو اب تک جاری ہے اور انشاء اللہ شریعتِ محمدی کے متبعین پر قیامت تک جاری رہیگا  
 اور اسحاق کی اولاد میں حضرت عیسیٰ کے عروج تک علی الاطلاق جاری تھا اور یہودیوں میں  
 اب تک جاری ہے اور کتابِ قرآن میں کے بارہویں باب کے تیسرے درس میں ہے نسخہ ۱۸۷  
 و ۱۸۸ اور آٹھویں دن لڑکے کا فتنہ کیا جاوے اور اسی حکم کے موافق حضرت عیسیٰ کی بھی  
 آٹھویں دن فتنہ ہوئی تھی۔ لوقا کے انجیل کے دوسرے باب کے اکیسویں درس میں ہے نسخہ ۱۸۹  
 و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۲ اور آٹھویں دن جب لڑکے کا فتنہ ضرور ہوا اسکا نام یسوع رکھا گیا اور سیمیون میں  
 یادگاری کے لئے اسدن ایک نماز مقرر ہے۔ اب دیکھئے کہ جناب پولوس اسکے نسخہ میں کیا شور مچاتے  
 ہیں اور گلائیون کے اندر کے پانچویں باب میں یون فرماتے ہیں نسخہ ۱۹۳ و ۱۹۴ و ۱۹۵ دیکھو میں  
 بادل تم سے کہتا ہوں اگر تم غمخون ہو تو مسیح سے تمہیں کچھ فائدہ نہوگا ۳ میں ہر ایک  
 غمخون آدمی کو یہ گواہی دیتا ہوں کہ وہ شریعت کے سارے حکموں پر عمل کرنے میں مجبور  
 ہوا ۴ اگر تم شریعت سے نیک بننے چاہتے ہو تو مسیح سے جدا ہو کے فضل سے گریو  
 ۵ کہ مسیح یسوع کے طریق میں غمخونی اور ناغمخونی میں کچھ مضابقت نہیں الخ پھر اسی نام کے  
 چھٹے باب کے پندرہویں درسیں میں فرماتے ہیں مسیح یسوع کے طریق میں غمخونی اور ناغمخونی  
 میں کچھ مضابقت نہیں لیکن نیا مخلوق اصل ہے دیکھو تورات کے موافق جیسا غیر غمخون  
 ۱۸۷ درس چھٹے باب پانچویں اور دس پندرہویں باب کے چھٹے کی تفہیم کے واسطے شروع ملت مسیحی میں



قوانین کے ساتویں باب میں ہے نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء و ۳۴۴۴ء کا سینہ اور اٹھانے کا شانہ  
 بنی اسرائیل کے سلامتی کی قربانیوں میں سے بن نے لیا اور ہارون کا ہن اور اسکے بیٹوں  
 کو دیا اور یہ رسم بنی اسرائیل کے لئے ہمیشہ کو ہے ۳۵ ان آگ کی قربانیوں میں سے جو  
 ہارون اور اسکے بیٹے جس دن میں مسح ہونگے تاکہ یہ وہاں کے لئے کاہن ہوں لاویوں کا  
 یہ حکم ہے ۳۶ اسے بنی اسرائیل یہ وہاں کے امر سے جس دن میں کہ وہ مسح ہوں انھیں  
 دیوین اور یہہ اونکے قرون کے لئے ہمیشہ کو رسم ہے اور یہہ جلد یہہ رسم بنی اسرائیل کے لئے الخ  
 اور اسی طرح یہہ جلد یہہ اونکے قرون کیلئے الخ ترجمہ ۱۸۲۲ء میں یوں ہے یہہ رسم بنی اسرائیل کے  
 لئے ہمیشہ کو ہے اور یہہ اونکے قرون کے لئے ہمیشہ کو رسم ہے۔ تہجہ اسی کتاب قوانین کے  
 دسویں باب میں ہے نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۹ء و ۳۴۴۴ء میں یہہ وہاں نے خطاب کر کے ہارون کو فرمایا کہ  
 جب تم جماعت کے خیمہ میں داخل ہو تو تم شراب اور کوئی چیز جو منوالی کرنے والی ہو نہ لی جو  
 نہ تو اور نہ ترے بیٹے تاکہ تم ہلاک نہ ہو اور یہہ تمہارے لئے تمہارے قرون میں ہمیشہ تک  
 رسم ہے۔ تاکہ تم حلال اور حرام اور ناپاک اور ناپاک میں تمیز کرو۔ دیکھو ان احکام کے بیان میں  
 بعضے بعضے لفظ مثلاً پشٹ در پشٹ آئین ابدی آبد تک ہمیشہ کو آخر زمانے تک بالبد است  
 اس بات کو مقتضی ہیں کہ یہہ احکام مبادی ہوں باوجود اسکے شریعت عیسوی میں پشٹ  
 منسوخ ہوئے فائدہ کتاب قوانین کے دسویں باب کی عبارت سے شراب کی برائی بھی  
 معلوم ہوگئی اور یہہ بھی معلوم ہوگیا کہ یہہ اور اسی طرح اور نشے کی چیزیں ایسی بری ہیں کہ انکے  
 پینے والوں کو حلال اور حرام میں تمیز نہیں رہتی اور سچ بھی یہی ہے دیکھو ان کے مقدس کتابوں  
 کے موافق توح نے نشہ میں مست ہو کر اپنے کپڑے پھینک دیئے تھے اور ننگے بن گئے تھے  
 اور لوط علیہ السلام نے نشہ میں دو رات برا بر اپنے دو بیٹیوں سے زنا کیا تھا چنانچہ انشا اللہ  
 سترہویں سوال کے جواب میں آتا ہے اور جب بیویوں کا یہہ حال ہو تو اور دیکھا کرو اور حضرت  
 اشعیا کے اقوال کے موافق اسی ام الحجابات اور اور نشے کی چیزوں کے صدقے سے



ٹیسٹ مذہب میں ایسا ترقی پر ہوا ہے کہ جان دار ٹر کہتا ہے کہ سن سورہ سواٹھا سی من  
 فقط لندن شہر میں اسے شراب خانے تھے کہ جتنے دلایت کے دس کا تو بیک شہر دن میں  
 ہوں اور شاید کہ جتنے کل کا تو بیک بادشاہت میں کام آویں اور سن سورہ سواٹھا سی کا  
 یہ حال تھا اور اب کا تو کیا ذکر اور جو تورت کے جزئی جزئی احکام منسوخ کے نقل کرنے  
 میں بڑی درازی ہوتی ہے اسلئے انھیں بار امثالوں پر اکٹھا کر کے کہتا ہوں کہ حواریوں نے  
 کونسل کر کے بتوں کی قربانی اور ہوا اور گلا گھونٹے مردار کے کھانے کی حرمت اور اسی طرح  
 زنا کی حرمت باقی رکھ کے تورت کے اور سب احکام کو جو ان چار کی حرمت کے سوا تھے  
 ایک ٹخنہ منسوخ کر دیا تھا اور ہشتبار کے طور ایک خط لکھ بھیجا تھا کہ جسکی نقل کتاب اعمال  
 کے پندرہویں باب میں ہے اور بعض فقرے اس خط کے یوں ہیں نسخہ سنہ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵  
 ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰  
 کہہ کے تمھارے دلوں کو بے قرار کیا کہ غصہ کر آؤ اور شریعت پر چلو باوجودیکہ ہم نے انھیں  
 یہ حکم نہیں دیا تھا ۲ کیونکہ روح قدس کو اور ہمکو بھی اچھا لگا کہ سوا ان باتوں کے جو  
 ضروری ہیں تمہارے زیادہ بوجہ نہ ڈالیں ۹ کہ تم بتوں کے لئے فوج ہوئی چیزوں سے اور ہو  
 اور گلا گھونٹا ہوا مردار کھانے سے اور زنا کاری سے پرہیز کرو ان سے اگر اپنے تئیں باز  
 رکھو گے تو بھلا کر دو گے تمہارا سلام تمہارا چار چیز میں سے بھی زنا کے سوا عیسائیوں کے  
 مقدس پولوس کے مذہبی اباست عامر کے موافق جسکی نقل زمین مثال میں گذری تین چیز  
 کی حرمت منسوخ ہوئی اور ادھر جو مفسرین کا اتفاق ہے سوا سب بیچوں کے نزدیک  
 ان تینوں چیزوں کا کھانا سور کے مثل حلال طیب ہے اور دہیم مسور صاحب اپنی تاریخ  
 کلیسیا کے پہلے باب کے ستائیسویں دفعہ کے حاشیہ میں یوں لکھتے ہیں نسخہ سنہ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰  
 لیکن اتنی کسر رہ گئی کہ اگر زنا کی حرمت بھی منسوخ ہو جائے تو اس مذہب میں بہت ہی وسعت  
 ہو جائے اور بہت لوگ جیسا کہ ہم نے پر رخصت کرتے ۱۲ منہ رہ





ثل تو بصورت شریعت بھی نجات ہے فارسیہ سنہ ۱۱۸۵ء اگر امامت قبل شد و لا بد کہ شریعت نیز  
 تبدیل شود و یکھواہمین امامت کے بدلنے سے اگلی شریعت کا بدلا جانا ضروری بتلانے ہیں اگر  
 اس کے مطابق مسلمان بھی شریعت عیسوی کو قبل ماننے میں تو کیا گناہ کرتے ہیں اور تفسیر ڈوالی  
 اور رجڑ مینٹ میں اس درس کے ذیل میں ڈاکٹر میگنٹ کا حاشیہ یون مرفوم ہے کہ سارا  
 آئین قربانیوں اور طہارت وغیرہ کی نسبت یقیناً بدلا گیا یعنی بالکل موقوف ہوا اور یہی نامہ  
 کے اسی باب کے اٹھارویں درس میں لکھتے ہیں نسخہ سنہ ۱۱۸۵ء و سنہ ۱۱۸۶ء پس اگلا حکم کمزور اور  
 بے فائدہ ہونے کے سبب منسوخ ہے فارسیہ سنہ ۱۱۸۶ء و سنہ ۱۱۸۷ء و سنہ ۱۱۸۸ء نسخہ حکم  
 مقدم میشود بعلت ضعف و بے مصفیش اور جامعین تفسیر نہری اور اسکاٹ کے درس ۱۱  
 ۵ تک کی شرح میں یون لکھتے ہیں کہانت اور شریعت جس سے تکمیل نہیں ہو سکتی موقوف  
 ہوئی اور ایک نیا کام تھا اور ایک نئی معانی قائم ہوئی جس سے سچے یقین کرنے والے  
 کامل ہوں اور اسی نامہ آٹھویں باب میں لکھتے ہیں نسخہ سنہ ۱۱۸۸ء و سنہ ۱۱۸۹ء اگر وہ پہلا  
 عہد نامہ بے عیب ہوتا تو دوسرے کی جگہ کی تلاش نہوتی ۱۱۳ اور نیا عہد نامہ کہنے سے اسنے پہلے  
 کو پرانا کیا اور جو پرانا اور بڑا ہوا سو منسوخ ہوئے پر ہے اور تفسیر ڈوالی اور رجڑ مینٹ میں  
 تیرہویں درس کے ذیل میں پائل کا حاشیہ یون ہے اب یہ صریح ظاہر ہے کہ خدای تعالیٰ  
 ضرور ارادہ کہتا ہے کہ نئی اور بہتر رسالت کا اقرار کرنے سے پرانی اور زیادہ نقصانی کو منسوخ  
 فرما دے لہذا یہود کا رسوائی مذہب برطرف کیا جاتا ہے اور عیسوی مذہب اس کے قائم مقام  
 ہوتا ہے اور دوسری نامہ کے دسویں باب کے نوین درس میں ہے نسخہ سنہ ۱۱۸۹ء و سنہ ۱۱۹۰ء وہ پہلے کو  
 مٹاتا ہے تاکہ دوسرے کو ثابت کرے فارسیہ سنہ ۱۱۹۰ء و سنہ ۱۱۹۱ء و سنہ ۱۱۹۲ء اول رائفی جی نہایت  
 مثال و ثابت نماید عربیہ سنہ ۱۱۹۲ء فاسخ الاول حتی یثبت الثانی یعنی سوائے پہلے کو منسوخ  
 کیا تاکہ دوسرے کو ثابت کرے اور تفسیر ڈوالی اور رجڑ مینٹ میں اسکاٹس آٹھویں اور نوین  
 کی شرح میں پائل کا حاشیہ یون منقول ہے حواری ان دو درسوں میں دلیل لاتا ہے اور یہود یون

کی قربانیوں کے بالکل غیر کافی ہونے کے لئے ان دوسون میں شمار ہے اور اسلئے مسیح نے  
 انکے نقصانوں کے پورا کرنے کے واسطے انکی تکلیف اپنے اوپر گوارا کی اور ایک کو کرنے  
 سے دوسرے دوسرے کا استعمال منسوخ کیا اور اس جاتین بائین غور کے قابل ہیں ایک یہ  
 کہ پادری لوگ بعضے وقت غفلت کی راہ سے نسخ کے لفظ سے گھبرا کر تے ہیں اور یہ لفظ  
 ان کے بہت ہی چھپتا ہے چاہئے کہ اب نہ گھبراؤں اور دیکھ لیں کہ انکا مقدس تورات کی  
 نسبت اس لفظ کو بوتا ہے۔ دوسرے یہ کہ فرماتے ہیں اور جو پورا نا اور بوڑھا ہوا منسوخ  
 ہونے پر ہے سو اسکے موافق عیسائی لوگوں کو چاہئے کہ شریعت احمدی میں شریعت عیسوی  
 کے بعض احکام کے منسوخ ہو جانے سے تعجب نہ کریں کیونکہ وہ شریعت محمدیہ کی نسبت پورانی  
 اور بوڑھی ہو گئی تھی بلکہ نامہ عبرانیہ کے ساتویں باب کے بارہویں دس کے موافق ایسے  
 نسخ کو ضروری سمجھیں۔ تیسری یہ کہ اپنے مقدس کو دیکھیں کہ کیسے کیسے لفظ سخت اہانت آمیز  
 تورات کی نسبت فرماتے ہیں اگر قرآن میں انجیل کی نسبت ایسے لفظ ہوتے تو خدا جانے کہ  
 پادری لوگ عوام کو مخاطبہ دینے کے لئے کیا کچھ شور مچاتے اور انکے موٹھنی لوگ ان کے  
 مقدس کی کلام کے بابت غل کرتے ہیں اور بیان اسکا دوسرے سوال کے جواب میں اٹھایا  
 اور انچاسویں اختلاف کے اندر گزرا تھا ان تک جو ہم نے پہلی قسم کی توضیح میں لکھا اس سے  
 صاف ظاہر ہو گیا کہ کچھلی شریعت میں انکی شریعت کے بعض احکام کا نسخ کچھ ممکن ہی  
 نہیں بلکہ واقع بھی ہے اور انجیل میں تورات کے سب احکام علی پر نسخ کا حکم پھر کیا باوجودیکہ ان  
 میں اکثر احکام ایسے تھے کہ ان عبارتوں کے رد سے جو ان کے بیان میں انکا کی طرح مبالغہ  
 موزنا نہیں سمجھا جاتا ہے بلکہ ان کے رد سے دائی ہونا انکا مفہوم ہے کہ پشت در پشت اب تک  
 یا آخر زمانے تک نافذ رہینگے اور آدن کے مقدس نے تو اس نسخ کی بابت بہت ہی  
 کچھ مچایا اور ان سب کو نکتے اور بے مصرف ٹھہرا کر واجب النسخ فرمایا سو اب یہ بات  
 بڑی حیران کی ہے کہ انجیل کے قرآن میں بعض حکم کے منسوخ ہو جانے سے پادری

کے نزدیک قرآن کو بٹانگے اور خدا متغیر نہیں ہے اور مسلمان بچارے لے دے کے قابل ہوں  
 اور توریت کے سب احکام کے نسخ سے کیا ابدیہ کیا غیر ابدیہ انجیل کو کچھ بٹانے لگے اور نہ خدا  
 متغیر نہیں ہے اور جناب پوروس باوجود ان تیز لیون کے مسیح کے رسول و واجب الاطاعت  
 بنے رہیں اور اب جو پہلی قسم کے بیان سے فراغت ہوئی دوسری قسم کے بیان پر آتا ہوں  
 دوسری قسم کی مثالیں پہلی مثال کتاب پیدائش کے ایسویں باب میں ہر  
 نسخہ ۱۲۳۲ء و ۱۲۳۳ء بعد ان باتوں کے یوں ہوا کہ خدا نے ابراہیم کو آرمایا اور اس سے کہا  
 ۲ تو اپنے اکلوتے بیٹے کو جسے تو پیار کرتا ہے سختی کو لے اور عبادت کی زمین میں جا اور وہاں  
 پیاروں میں سے ایک پیار پر جو میں تجھے بتاؤں گا اسے سختی قرآنی کے لئے دج کر ۳ تب  
 ابراہیم نے سختی قرآنی کی کڑیاں لیکر اپنے بیٹے سختی پر لادیں اور آگ اور چھری اپنے  
 ہاتھ میں لی اور دونوں ساتھ ساتھ گئے ۴ اور اس مقام پر جہان خدا نے کہا تھا آئے  
 الخ ۵ اور ابراہیم نے اپنا ہاتھ لٹکا کر کے چھری لی کہ اپنے بیٹے کو ذبح کرے ۶ تب کڑی  
 نے کہا کہ تو اپنا ہاتھ لڑکے پر مت بڑا اور اسے کچھ مت کر کہ اب میں نے جانا تو خدا  
 سے ڈرتا ہے الخ دیکھو حضرت ابراہیم کو حکم ہوا کہ سختی کو ذبح کر اور پھر یہ حکم عمل سے پہلے  
 منسوخ ہو گیا دوسری مثال کتاب خرقہ کے چوتھے باب میں خدا تعالیٰ کا قول  
 اور انکی عرض یوں منقول ہے نسخہ ۱۲۳۳ء اذ طعامی کہ بخوری سجدہ باشد الخ ۱۲ و ان  
 مانند کلیچہ ای جوین بخور و از فضلہ انسان آزار و نظر ایشان بہر ۱۳ پس تقسیم فسوس کے  
 پروردگار خداوند اینک جان من پسندہ گشتہ زیرا کہ از طفولیت تا حال چیزے مرور  
 و دریدہ شدہ بخور وہ ام دگوشت حرام بدان من رسیدہ ۱۵ پس مرا گفت کہ اینک  
 پاچک گا و از عوض فضلہ انسان تروادام تا مان خود را از ان بہیزی ۱۶ اور دوس بار ہوا ان  
 اور چند ہوا ان اور ترجموں میں یوں ہے فارسیہ نسخہ ۱۲ و ان بالمثل گردہ ای جوین  
 بخور و ان را بفضلہ کہ از انسان بیرون کی آید و پیش چشم ایشان بہر ۱۵ انکاہ میں فرمود

پہن کر عرض فضلہ انسان شکر گین گاؤں اور دو آدم تانان خود ریا یان بپری ویکو بیان خفیل  
 کو حکم ہوا کہ بنی اسرائیل کے سامنے اپنا کھانا آدمی کے گروہ سے پکا اور اسکو کھا اور جب  
 انھوں نے فریاد کی اس پر یہ حکم منسوخ ہوا کہ دو سرا یون ہوا کہ گوبر سے پکا سو بیان بھی پہلا  
 حکم عمل سے پہلے منسوخ ہوا۔ **تیسری مثال** کتاب پیدایش کے چھٹے باب میں  
 خدا تعالیٰ کا قول نوح کے باب میں یون ہر قوم ہے نسخہ ۱۲۲ و ۱۲۳ ۱۹ اور سب جواون  
 میں سے ہر ایک جنس کے دو دو جو ایک نر اور ایک مادہ ہو کشتی میں اپنے ساتھ لانا تاکہ  
 تیرے ساتھ بچ رہیں ۲۰ اور پرندوں میں سے ہر ایک جنس کے اور چار پا یون میں سے  
 ہر ایک جنس کے اور زمین کے سارے رنگینے والوں میں سے ہر ایک جنس کے دو دو ان  
 سب سے تیرے پاس آوین تاکہ جیتے بچیں ان درسون سے معلوم ہوتا ہے کہ ہر جو پاک  
 سے پاک ہو یا ناپاک اور سبط ہر پرندے سے ایک ایک جوڑے کے لینے کا حکم تھا۔  
 اور اسی کتاب کے ساتویں باب میں یون ہے نسخہ ۱۲۲ و ۱۲۳ ۲۱ تو سارے بہیمون میں  
 سے جو پاک ہیں سات سات نر اور ان کے مادینے اور ان بہیمون سے جو پاک نہیں دو دو  
 نر اور ان کے مادینے اپنے ساتھ لے ۲۲ اور آسمانی پرندوں میں سے سات سات نر اور  
 مادہ تاکہ تمام ردی زمین پر نسل ادنیٰ باقی رہے ان درسون سے پہلے کے مخالف پاک  
 بہیمون اور آسمانی پرندوں سے سات سات جوڑے اور ناپاک بہیمون سے دو دو جوڑے  
 لینے کا حکم ہوتا ہے پھر اسی باب میں ہے نسخہ ۱۲۲ و ۱۲۳ ۲۸ اور ان بہیمون سے جو  
 پاک ہیں اور ان میں سے جو ناپاک ہیں اور پرندوں میں سے اور زمین کے سب کثیرے کوڑوں  
 میں سے ۲۹ دو دو نر مادہ نوح کے ساتھ کشتی میں جیسا خدا نے نوح کو فرمایا تھا داخل ہو  
 ان درسون سے پہلے کے موافق معلوم ہوتا ہے کہ ہر قسم کے ایک ایک ہی جوڑے کے لینے  
 کا حکم ہوا تھا سو دیکھو کہ اللہ تعالیٰ نے نوح کے وقت میں تھوڑے ہی عرصے میں دو  
 دو دفعہ ایک ہی حکم کو منسوخ کیا اور ظاہر میں جو اسکی کچھ وجہ بھی اچھی نہیں معلوم ہوتی تو

عجب نہیں کہ اس جگہ کچھ تحریف یا غلطی ہو سوا کہ جو حضرت نوح کے عہد میں سب چوپائے اور پرندے حلال تھے جیسا پہلی قسم کے پہلے مثال میں گذرنا تو پھر بعض چوپائے کے پاک اور بعض کے ناپاک ہونے کی کیا وجہ جو متقی مثال کتاب قوانین کے سرورین باب میں ہے نسخہ ۱۲۹۷ء ۳۴ جو شخص بنی اسرائیل میں سے یل یا برہ یا نر خالہ خیمہ گاہ میں یا خیمہ گاہ سے باہر ذبح کرے ۳۴ اور جماعت کے خیمہ کے دروازے پر یہوواہ کے مسکن کے آگے قربانی گزارنے کے لئے نہ لاوے اس شخص پر خون کی تہمت ہوگی کہ اس نے خون بہایا اور وہ شخص اپنی گردہ سے کٹ جاوے گا اور کتاب استنفا کے بارہویں باب میں ہے نسخہ ۱۲۹۸ء ۱۵ اور جس چیز کو چاہے ذبح کر اور یہوواہ اپنے خدا کی برکت کی موافق جو اس نے تمکو دی اور اپنے سب دروازوں میں گوشت کھایا کر خواہ پاک ہو خواہ ناپاک ہر کوئی اس سے کھائے جیسے ہرن اور بار اسنگھا جائز ہے کہ وہ کھایا جائے ۳۵ جب یہوواہ تیرا خدا تیری سرحدوں میں وسعت بخشے جیسا اس نے تجھ سے کہا اور تو کہے کہ میں گوشت کھاؤنگا کہ میرا جی گوشت کھانے کا مشتاق ہے تو تو گوشت اور ہر ایک چیز جسے تیرا جی چاہے کھائو ۱۲۱ اور اگر وہ مکان جسے یہوواہ تیرے خدا نے اس لئے پسند کیا کہ اپنا نام وہاں رکھے تیرے مکان سے بہت دور ہو تو تو اپنی گائے یل بھیڑ بکری میں سے جو خدا نے تجھے عطا کئے ہیں ذبح کیجو جیسا میں نے تجھے فرمایا اور تو اپنے دروازوں میں جو کچھ تیرا جی چاہے تناول کیجو۔ ۲۲ لیکن جس طرح سے ہرن اور بار اسینگے کو کھاتے ہیں تو اسے کھائو پاک اور ناپاک اس کے کھانے میں برابر ہے دیکھو کتاب قوانین والا حکم کتاب استنفا والے حکم سے منسوخ ہو گیا ۱۲۱ صاحب اپنی تفسیر کے پہلے جلد میں ان درسون کو نقل کر کے لکھتا ہے نسخہ ۱۲۹۷ء صفحہ ۶۱۹ ان دونوں فقرہوں میں ظاہر میں تناقض ہے لیکن یہ خیال کرنے سے کہ ثلوث موسوی بنی اسرائیل کے حالات کے موافق کم و بیش کی جاتی تھی اور ایسی تھی کہ کبھی تبدیلی جاوے اسکی توجیہ بہت آسانی سے ہو سکتی ہے۔ پھر لکھتا ہے کہ انکی (یعنی بنی اسرائیل)

کی ہجرت کے چالیسویں سال فلسطین میں داخل ہونے سے پہلے استثناء کے بارہویں باب کے پندرہویں و بیسویں سے بائیسویں درس تک میں جو حکم دیا گیا مو سے نے اس حکم کو (یعنی کتاب قوانین کے جو ستر دین درس میں دیا گیا تھا) صاف منسوخ کیا اور اجازت دی کہ فلسطین میں داخل ہونے ہی کا لئے بیل بھڑ وغیرہ جہان چا میں دامن مارین اور کہاؤں یہاں تک کلام مارن ہے جو خلاصہ کے طور منقول ہوا ہے اور اس سے یہ اقرار صاف نکل آیا کہ شریعت موسوی بنی اسرائیل کے حالات کے موافق کم و بیش کی جاتی تھی سوا اسکے موافق اہل کتاب کی مجال نہیں کہ اس قسم کی کمی بیشی کو انکار کریں یا محل طعن بنا دیں۔

**پانچویں مثال** ایک پیغمبر کا قول عالی کاہن کی نسبت جو اس نے حکم خدا کہا تھا سب سے پہلی کتاب کے دوسرے باب میں یون مرقوم ہے نسخہ ۱۸۲۹ ص ۳۰ سو پہواہ اسرائیل کا خدا فرماتا ہے کہ میں نے تو کہا تھا کہ تیرا گھر اور تیرے باپ کا گھر ہمیشہ میرے آگے کام کھیا کرے پر اب پہواہ کہتا ہے کہ یہ کبھی مجھ کو گوارا نہوگا بلکہ دے جو مجھے تعظیم کرتے ہیں میں ان کو بزرگی دوں گا اور دے جو میری تحقیر کرتے ہیں بے قدر ہوں گے ۱۸۲۵ اور میں اپنے لئے ایک دیندار کاہن کھڑا کروں گا الخ دیکھو اس کے موافق خدا تعالیٰ کا وعدہ تھا کہ عالی کا گھر اور اس کے باپ کا گھر ہمیشہ اور ابدالاً بادتک کہانت کے عہدے پر قائم اور مقرر رہیگا لیکن اللہ تعالیٰ نے اس حکم کو منسوخ کر کے اسے موقوف کیا اور ایک اور کاہن مقرر کرنے کا ارادہ کیا اور تیسویں درس کے ذیل میں تفسیر ڈوالی اور چرڈنیٹ کے اندر شب پاٹرک کا قول یون منقول ہے خدا بیان اس حکم کو منسوخ کرتا ہے جو اس نے اس سے اور اس کے کہنے سے

عہد کے طور یون فرمایا تھا کہ سردار کاہن ابدالاً بادتک میں سے ہوتا رہیگا یہ منصب پہلے ہارون کے بڑے بیٹے العازار کو عنایت ہوا تھا پھر کچھ گناہ کے سبب ہارون کے چھوٹے بیٹے تمار کو ملا پھر اب عالی کاہن کی اولاد کے گناہ کے سبب العازار کی اولاد کی طرف منتقل ہوا چھٹی مثال کتاب شمار کے پچیسویں باب میں نسخہ ۱۸۲۷ ص ۱۰۱ پھر پہواہ

نے موت سے کہ خطاب کر کے فرمایا ا کہ فیخاس نے جو اردن کا بن کے بیٹے العاذر کا بیٹا ہو  
میرے قہر کو نبی اسرائیل سے پھیرا اور سو تو کہہ دیجئے کہ میں نے اسے دینی صلح کا وثیقہ دیا ۱۳  
سودہ اسکے لئے ہو گا اور اسکے بعد اس کی نسل کے لئے کہانت کا وثیقہ ہمیشہ تک ہو گا کیونکہ  
وہ اپنے خدا کے لئے غیرت مند ہے اور پہلے جلد سودہ اسکے لئے اور تر حون میں یون کے  
نسخہ ۱۴ سودہ اسکے لئے ہو گا اور اسکے بعد اس کی نسل کے لئے کہانت کا عہد  
ابدی ہو گا فارسیہ ۱۵ وعدہ بیان کہانت از آن دے و بعد از دے از آن اولادش خواہد بود  
فارسیہ ۱۶ وعدہ کہانت ابدی از آن دے و از آن ذریعہ اش بعد از دے خواہد بود و بکھو  
بیان حکم تھا کہ کہانت کا منصب ابد تک فیخاس بن العاذر کی اولاد میں رہیگا حالانکہ اس حکم کو  
فسوخ کر کے تمار کی اولاد کو عطا کر کے ان سے بھی کچھ ایسا ہی وعدہ کیا تھا سو اسکو بھی فسخ  
کر کے پھر العاذر کی اولاد کو عطا کیا تھا اور یہ نسخ تو شریعت موسوی کے بقا تک ظہور میں  
آئے تھے شریعت موسوی کے ظہور کے بعد تو فیصد ہی ہو چکا کہ ایسا فسخ ہوا کہ دونوں کی  
اولاد سے کسیکو بھی ابد تک نہیں ملے گا۔ **ساتویں مثال** کتاب قوانین کے اکیسویں باب کے  
پانچویں باب میں مصرح ہے کہ کاہن کو سر کا منڈوانا اور داڑھی کے کونے منڈوانے  
حرام ہیں اور کتاب خرقہ میں کے پانچویں باب کے پہلے درس میں حضرت خرقہ کو جو پیغمبر اور  
کاہن تھے حکم ہوا کہ اپنا سر اور داڑھی منڈا ڈال اور شریح اسکی دوسرے سوال کے  
جواب کے اندر پادریوں کے جو نئے شہ کے جواب میں دوسرے اور تیسرے قسم کی مثالوں  
میں پینیسویں مثال کے بیان میں گذری سو اس کے موافق حضرت خرقہ کے نسبت وہ تہ  
والا حکم فسخ ہوا **آٹھویں مثال** کتاب شمار کے بائیسویں باب میں ہے نسخہ  
۱۷۲۲ و ۱۷۲۳ ۲۰ سہر خدات کو بعام کے پاس آیا اور اسے کہا اگر لوگ تجھے بلانے  
آدین تو اٹھ اور ان کے ساتھ جا پر جو بات میں تجھے کہو گا وہی کیجو ۲۱ سو بعام صبح کو اٹھا  
اور اپنی گد ہی پر زین رکھا اور مواب کے امیرون کے ہمراہ گیا ۲۲ تب خدا کا قہر سہر کا اسلئے

کہ وہ گیا اور یہوواہ کا فرشتہ جا کے راہ میں کھڑا ہوا تاکہ اس سے دشمنی کرتے دیکھو خود ہی  
 بلعام کو رات کے وقت حکم دیا تھا اور اسکے موافق جب وہ صبح کو ان امیرون کے ساتھ  
 جو اسے بلانے آئے تھے چلا تو رات والا حکم منسوخ کر کے غضناک ہوا اور فرشتہ دشمنی  
 کرنے کو بھیجا تو **میشال** کتاب دوم سلاطین کے میسون باب میں ہے نسخہ ۴۸۲  
 ۱۔ اٹھین دنوں خرقیا کو موت کی بیا دی ہوئی تب عاموص کا بیٹا اشعیا اس پاس آیا اور  
 اس سے کہا یہوواہ یون فرماتا ہے تو اپنے گھر کے لئے وصیت کر اس لئے کہ تو مر جائیگا اور  
 نہ جیگا سو خرقیا نے اپنا منہ دیوار کے طرف کیا اور یہوواہ سے دعا مانگی اے **ہم** اور تیرے  
 اسکے کہ اشعیا گھر کے صحن میں نکلے ایسا ہوا کہ یہوواہ نے ادس پر وحی نازل کی اور کہا ۵ تو  
 خرقیا پاس پھر جا اور خرقیا کو جو میری جماعت کا سردار ہے کہہ کہ یہوواہ تیرے باپ داؤد کا  
 خدا یون فرماتا ہے کہ میں نے تیری دعا سنی اور میں نے تیرے آنسوؤں کو دیکھا دیکھ میں  
 تجھے آج کے تیسرے دن شفا دینگا اور تو یہوواہ کے گھر میں آئیگا ۶ اور میں قری عمر پر  
 پندرہ برس بڑاؤنگا ۷ دیکھو اس کے موافق اللہ تعالیٰ اشعیا نبی کے معرفت خرقیا کو حکم  
 دیکھا تھا کہ اپنے گھر کے لئے وصیت کر کہ تو مر جائیگا اور نہ جیگا اس پر جب ادس نے  
 دعا کی تو فوراً اسی وقت رحمت کی نظر کر کے اس حکم کو توڑ ڈالا اور پندرہ برس اور  
 اس کی عمر پر بڑا دئے **دسویں مشال** منی کے بخیل کے دسویں باب میں ہے نسخہ  
 ۱۸۳ **دسویں باب** یسوع نے ان بادہوں کو یہ کہے بھیجا کہ تم غیر ملکین کے  
 طرف نہ جانا اور شومیر و یون کے کسی شہر میں داخل نہونا ۱ لیکن اسرائیل کے گھر کی گراہ بھیرو  
 کے طرف جاؤ اور ایک کنعانی عورت جس کی بیٹی بیمار تھی جناب مسیح کے پیچھے آ کے فریاد کرنے  
 لگی اور جناب مسیح نے کچھ جواب نہ دیا اور ادس پر حواریوں نے سعی کی بعد اسکے جو کچھ کہہ ہوا مٹی  
 کی بخیل پندرہویں باب کے جو میسون درس میں یون مرقوم ہے نسخہ ۱۸۴ سے مذکورہ  
 نبی دسے جواب دیا کہ میں سو اسرائیل کے گھرانے کی گراہ بعیرون کے کسی کے پاس

بھیجا نہیں گیا ان دوسوں سے معلوم ہوتا ہے کہ جناب مسیح کی رسالت اور نبوت خاص بنی اسرائیل  
 کے واسطے تھی نہ غیر بنی اسرائیل کے واسطے اور مرقس کی انجیل کے سولہویں باب کے پندرہویں  
 درس میں جناب مسیح کا قول حواریوں کے خطاب میں یوں ہے نسخہ ۱۸۴۲ و ۱۸۴۳ و ۱۸۴۴ و ۱۸۴۵  
 ساری دنیا میں جا کے ہر ایک آدمی کو انجیل کا وعظ کرو پس یہ پہلا قول پہلے قول کا نسخہ ہے  
 گیارہویں مثال متی کی انجیل کے پندرہویں باب میں اسی کنفاتی عورت کے حال میں  
 یوں مرقم ہے نسخہ ۱۸۴۶ و ۱۸۴۷ و ۱۸۴۸ و ۱۸۴۹ تب وہ آئی اور اسے سجدہ کر کے کہا اے  
 خداوند میری مدد کر ۲۶ اس کے جواب میں کہا مناسب نہیں کہ لڑکوں کی روٹی لیکے کنوؤں کو  
 پھینک دے ۲۷ وہ بولی سچ خداوند پرکتے بھی نکلے جو اونکے صاحبوں کی میز سے گرنے میں  
 کھاتے ہیں ۲۸ تب یسوع نے اس کے جواب میں کہا ای عورت تیرا ایمان بڑا ہے جو تیری مراد بچ  
 برادرے اور اس کی بیٹی اسی گھڑی جنگی ہو گئی۔ دیکھو اول جناب مسیح نے حواریوں سے اس عورت  
 کی فریاد رسی سے اس قول کے ساتھ جسکی نقل دسویں مثال میں گذری انکار کیا اور اپنی رسالت  
 کے خاص ہونے کا عذر فرمایا پھر اس عورت کی عرض پر بطور انکار کے ارشاد کیا کہ مناسب نہیں کہ  
 لڑکوں کی روٹی لیکے کنوؤں کو پھینک دیں اس پر جب عورت نے جواب مناسب دیا اس وقت  
 اپنے انکار کو توڑ ڈالا اور یہاں پہلے حکم کا نسخہ بہت جلد عمل میں آیا قاعدہ ۵ اسجائے یہ بھی معلوم  
 ہو گیا کہ بے ایمانوں کے حق میں لفظ کئے وغیرہ کا بولنا کچھ غیر جائز اور حسن خلقی کے منافی نہیں کہ  
 جناب مسیح نے کنفاتیوں کو جو ایمان نہ رکھتے تھے کنوؤں کے لفظ سے تعبیر کیا ہے اور انشاء اللہ  
 کتاب کے خاتمہ میں معلوم ہو جا گا کہ جناب مسیح نے اور دفعہ بھی یہودیوں کو کلمے سخت اور گستاخ

۱۵ مگر یوں کہہ کہ یہ پہلا قول حضرت عیسیٰ کا نہیں اس لئے تحقیق یہ ہے کہ مرقس کی انجیل کے سولہویں  
 باب میں بارہا دس دفعہ نوین سے بیسویں تک الحاقی ہیں جو کسی نے بددیہانتی سے تحریف کی راہ سے  
 بڑا دئے ہیں۔ جیسا انشاء اللہ تعالیٰ ستر دین شہد کے جواب میں پانچویں ہدایت کے دوسری قسم کے شواہد  
 کے بیان میں بیان اسکا آتا ہے

مثل نادان اور اندھے اور مکار اور ابن الجہنم اور ساپنوں کے بچے کے فرمائے ہیں بارہویں مثال  
 متی کی انجیل کے تیسویں باب میں ہے نسخہ ۳۲۴ عاتق یسوع نے ان جماعتوں اور اپنے  
 مریدوں سے کہا ۲ کہ کاتب اور فردوسی موسیٰ کی چوکی پر بیٹھے ہیں ۳ اسلئے جو کچھ دے تمہیں  
 عمل کرنے کو کہیں تم وہ سب بجا لاؤ لیکن ادھکے سے کام نہ کرو کہ دے کہتے ہیں اور نہیں کرتے  
 اسہیں صاف حکم تھا کہ مرنے کی شہریت کی اطاعت کرو اور جو یہودیوں کے عالم کہیں  
 مانتے رہو اور یہ حکم حواریوں کے اس خط اور پولوس کے ان اقوال کے موافق جنکی نقل پہلی  
 قسم کی بارہویں مثال کے آخر میں گذری یقیناً منسوخ ہوا اور جناب پولوس کے اقوال میں ہم کو  
 ایک خدشہ نظر آتا ہے کیونکہ دے گلا یون کے نامہ میں دعویٰ کرتے ہیں کہ جیسائی ہونے کے  
 بعد تورات کے احکام کی تابعداری نہیں اور نامہ عبرانیہ میں انکو عیب دار اور کمزور اور بے فائدہ  
 بتلاتے ہیں پہلا باوجود اس امر کے جناب مسیح کیوں اسکی اطاعت کے واسطے حکم کرتے ہیں عباداً  
 باللہ جناب مسیح کو یہ علم تھا جو جناب پولوس کو کھل گیا۔ تیسریں مثال حواریوں نے  
 اپنے خط میں چار چیز کو حرام لکھا تھا اور عیسائیوں کے مقدس نے ان سے تین چیز کی حرمت کو  
 اپنے اباحت عامہ کے فتوے سے قطعاً منسوخ کیا اور بیان اسکا پہلے قسم کے آخر میں گذرا۔  
 چودھویں مثال متی کی انجیل کے سوہویں باب کے بیسویں درس میں ہے نسخہ ۳۲۵  
 و ۳۲۶ و ۳۲۷ و ۳۲۸ سچا دھرم (یعنی جناب مسیح نے) اپنے مریدوں کو فرمایا کہ کسی سے نہ کہو کہ  
 میں یسوع مسیح ہوں اور مرقس کی انجیل کے آٹھویں باب کے تیسویں درس میں ہے نسخہ ۳۲۹  
 مسطورہ اور سنے اور نہیں تاکید کر کے کہا یہ کسی سے نہ کہنا اور لوقا کی انجیل کے نوین باب کے  
 اکیسویں درس میں ہے نسخہ مسطورہ اور سنے اور نہیں تاکید کر کے فرمایا کہ یہ بات کسی سے نہ کہو  
 ان تینوں انجیلوں کے موافق جناب مسیح نے حواریوں کو فرمایا تھا کہ کسی سے نہ کہو کہ میں مسیح ہوں  
 اور مرقس اور لوقا کی انجیل کے موافق اس امر میں اور نہیں تاکید کی تھی حالانکہ یہ حکم شریعت عسوی  
 میں منسوخ ہوا اور حواریوں نے اسی عہد میں ہر ایک کے سامنے ظاہر کیا کہ یسوع وہی مسیح تھا

کتاب اعمال کے دوسرے باب کے چھتیسویں درس میں جناب پطرحواری کا قول ہزار بائیس اسرائیل  
 کے خطاب میں یوں ہے نسخہ مشتمل ۱۳۷۷ و ۱۳۷۸ اسرائیل کے سارے گھرانے یقین جانیں  
 کہ خدا نے اسی یسوع کو جسے تھے صلیب پر کھینچا خداوند اور مسیح کیا ہے اور اسی طرح کتاب اعمال  
 کے اور جاوہر میں اور پولوس کے نامحات میں مصرح ہے پندرہویں مثال روم کا کے  
 نوین باب کے چھتیسویں درس میں جناب مسیح کا قول یوں ہے نسخہ مشتمل ۱۳۷۹ و ۱۳۸۰ عا بن آدم لوگوں  
 کی جان مارنے نہیں آیا بلکہ بچانے آیا ہے اور تھیلین کیوں کے دوسرے خط کے دوسرے باب کے  
 آٹھویں درس میں ہے نسخہ مسطورہ تب وہ بے شرع ظاہر ہوگا جسے خداوند اپنے منہ کے دم  
 سے برباد اور اپنے آنے کے جلال سے زمست کر دیگا۔ دیکھو دوسرا پیدے کا نسخہ ہے پس ان چھ  
 مثالوں سے جو دسویں سے پندرہویں تک گذرین معلوم ہو گیا کہ جناب مسیح اور جاوہر یوں کے احکام  
 میں بھی نسخہ ممکن پاک واقع ہے اور پارسی لوگ جو اسکا انکار کر بیٹھنے میں سبب اسکا یا تو  
 غفلت ہے یا عوام کا لا فہم کی انکو مخالفت دہی منظور ہے اور غالب یہی ہے سولہویں مثال  
 کتاب شمار کے چوتھے باب کے ۳ و ۱۳ و ۳۰ و ۳۵ و ۳۹ و ۴۳ و ۴۶ و ۴۷ درسون کے موافق  
 اول حکم تھا کہ جماعت کے خیمہ کی خدمت کرنے والا تیس برس سے کم اور پچاس برس سے زائد نہ ہو  
 حالانکہ یہ حکم کچھ تھوڑے ہی عرصہ کے بعد منسوخ ہوا کتاب شمار کے آٹھویں باب میں ہے نسخہ  
 مشتمل ۱۳۸۱ و ۱۳۸۲ ایوانیون کا یہ معمول رہے کہ دسے پچیس برس والے سے اوپر تک جماعت  
 کے خیمہ میں داخل ہوں تاکہ خدمت گذاری کریں ۱۵ اور جب پچاس برس کے ہوں تو خدمت گذاری  
 سے نکلیں اور پھر کچھ خدمت کریں سترہویں مثال کتاب قوانین کے چوتھے باب میں  
 ہے نسخہ مشتمل ۱۳۸۳ اگر نبی اسرائیل کی ساری جماعت نادانستگی سے ایسا گناہ کرے جو خلق کی  
 نظروں سے پنهان ہووے اور وہ پہواہ کے حکمران میں سے ایسا کچھ کریں جو ناروا ہے اور خطا کا  
 ہو جائے ۱۴ تب وہ گناہ جو انھوں نے کیا جاتا جاوے تب وہ جماعت ایک جوان کچھڑا  
 خطا کی قربانی کے لئے بیوے کے اور جماعت کے خیمہ کے سامنے لاوے اور کتاب شمار کے پندرہویں

باب کے چوبیسویں درس میں ہے نسخہ ششم۱۹۹ اگر جماعت سے نادانی کے سبب خطا ہو گئی ہو تو  
ساری جماعت سوختنی قربانی پیواہ کی خوشنودی کے برکے لئے ایک بچہ نذر کی قربانی اور  
شراب کے سمیت معمول کے موافق اور خطا کی قربانی کی بابت ایک بکری کا ایک بچہ گزارنے دیکھو  
اول کے موافق اس گناہ کا فدیہ جو نادانی کی راہ سے جماعت سے سرزد ہو بہہ تھا کہ ایک جوان  
بچہ خطا کی قربانی کے لئے گزارنا چاہے اور دوسرے کے موافق یہ ہے کہ سوختنی قربانی  
کے لئے ایک بچہ املاہ اسکے لازمہ کے اور خطا کے قربانی کے لئے ایک بکری کا بچہ گزارنا  
جادے سو دوسرے سے پہلا حکم منسوخ ہوا اور عبدعقیق کا ناظر دوسرے قسم کے مناسب  
مثالین اور بھی بہت پاویگا مثلاً کتاب خردج کے تفسیرین باب میں ہے کہ خدا تعالیٰ نے  
موسے کو فرمایا کہ تیرا ربی اسرائیل چلے جاؤ میں تمہارے ساتھ بنادنگا بلکہ میرا فرشتہ  
جائیگا اور سب پر حضرت موسیٰ نے عاجزی کی تب پھر مہربان ہو کر حکم دیا کہ میں خود تیرے  
ساتھ جاؤنگا اور تجھے آرام دوں گا اور کتاب شمار کے چودہویں باب میں ہے کہ خدا تعالیٰ نے  
حکم کیا کہ میں بنی اسرائیل کو دبا سے اڑونگا اور حضرت موسیٰ نے شفاعت کی اس شفاعت  
پر خدا تعالیٰ نے اس حکم کو منسوخ کیا اور اونکا گناہ بخش دیا اور سلاطین کی پہلی کتاب کے کیسویں  
باب میں ہے کہ اللہ تعالیٰ نے شاہ اسرائیل اخیاب کی خطا پر غضبناک ہو کر ایلیا پیغمبر کی خدمت  
یہ حکم بھیجا نسخہ ششم۲۰۰ درس ۲۱ اب دیکھ میں تجھے آفت لاؤنگا اور تیری بنیاد کھود  
ڈالوں گا اور فارسیہ ششم۲۰۱ ایک بلائے برتن مارل خواہم گردانید و خلف ترانا پردہ  
خواہم گردانم اور فارسیہ ششم۲۰۲ ایک بلا برتومی آدرم اور اخیاب نے جب یہ حکم سنا تو  
اپنے کپڑے پہاڑے اور اپنے تن پر تماٹ ڈالا اور روزہ رکھنا اور تماٹ پہنے ہوئے آہستہ  
آہستہ چلتا رہا اس بات پر اللہ تعالیٰ نے مہربان ہو کر ایلیا پیغمبر پر بھیجی کہ اس کی زندگی  
بھر اس پر بلا نہ بھیجوں گا دیکھ وہ پہلا حکم کہ میں تجھے بلا بھیجوں گا کیسا منسوخ کیا اور کتاب  
یونس کے تیسرے اور چوتھے باب میں ہے کہ اللہ تعالیٰ نے یونس کی معرفت مینوے شہر

میں عذاب کی منادی کرائی تھی لیکن ادھر بیٹھے والے تائب ہو کر ایمان لے آئے اور  
 اللہ تعالیٰ نے وہ عذاب نہ بھیجا اور پہلا حکم منسوخ کیا کہ اسکے سبب پولس نے رنج کھایا  
 اب نسخ کے دونوں نسخوں کے مثالوں سے ناظر پر یہ بات خوب ہی کھل گئی کہ نسخ کے امکان  
 کا کیا ذکر اسکی دونوں نسخیں جمع عتیق اور جدید میں واقع ہوئے ہیں اور ان کے وقوع میں کسی  
 طرح کا شک نہیں اور اہل کتاب کی مجال نہیں جو سب بات کا انکار کر سکیں اور جب عیسائیوں  
 پر الزام ان کے مقدس کتابوں اور ان کے تفسیروں سے اس امر کی مذہب گذران چکے تو  
 ہم کو اب اگرچہ اس امر میں اور چیز کی حاجت نہیں لیکن جو حضرات فرقے پر دشنٹ کا عقد  
 گذار ہوں دل نہیں چاہتا کہ اس فرقے کے سلف اور خلف کے ذکر خبر سے اس جگہ کو  
 خالی چھوڑ جاؤں اور ناظر کی طبیعت کے ملال سے بھی ڈرتا ہوں تو دونوں امر کا لحاظ کر کے  
 نمونے کے طور پر کچھ تصور سا لکھتا ہوں کہ حضرات اس فرقے کے سلف اور خلف اپنے عقاید  
 اور اقوال کو اس طرح منسوخ کرنے رہے ہیں کہ انکے مخالف سلف اور خلف اس پر قدح کرتے  
 رہے ہیں اور ان کے بعض مصنف نے بھی اس فعل پر تاسف اور مذمت کا اظہار کیا ہے  
 کتاب مرآت الصدق میں جسے پادری کا مس انگلس کا تو لبیک مذہب نے انگریزی سے  
 اردو میں ترجمہ کیا ہے حرف نمبر ۵۱ صفحہ ۲۱ دو تہ نامی ایک فاضل پر دیشانت  
 لکھتا ہے ہمارے لوگ پر دیشانت تعلیم کی ہر ہوا میں اور بتے ہیں اگر تم جانا چاہو کہ آج  
 انکا یقین کیا ہے تم نہیں کہہ سکتے کل کیا ہوگا اگر تم ان کے سب مسلون پر ادل سے آخر  
 تک غور کرو تو ایک ضمن بھی ایسی پناؤ گے جسے بعض تو ایمان کا مسدا جانتے ہیں اور بعض  
 بے دینی کی بات سمجھ کر رد گردانتے \* ڈاکٹر بیکیرن آرج ڈیکن کلیئرینٹ کا کہنا ہے  
 کہ میں بدلائل یقین کرتا ہوں کہ منجمد پر دیشانت آدمیوں کے جو ہر سال حلف کرتے ہیں  
 انہیں ایس ضمن کے یقین کرنے اور سکھانے پر جو کہ عام نماز کی کتاب میں مذہب میں بیس  
 شخصوں سے زیادہ نہیں گئے جو ان ضمن کو ایک مدعا پر صادق مانتے ہیں + صفحہ ۲۲

اور اس کتاب سے جان سے مراد ان کی نظر کیا ہے

\* اہمیت

ایکیش انگریزیت

سری

+ کا نفیس حجاب

صفحہ ۴۵

کلیڈین ایک پروٹیسٹنٹ بشپ کلاکٹر شہر کا گھنٹا ہے کہ کبھی دو فیصد شخص ایک ضمن  
 پر بھی جو عام نماز کی کتاب میں درج ہیں اپنی راے میں متفق نہیں ہوتے = صفحہ ۲۳  
 نسو او اسکے بادشاہ ہنری آٹھویں کے عہد سلطنت میں تو پروٹیسٹنٹوں کے ایمان  
 کی چھ قلمیں تھیں جس پر وہ ایمان لاتا اور جب اور مستزم سمجھتے تھے مگر چند سال کے  
 بعد بادشاہ ایڈورڈ چھٹے کے وقت میں انھوں نے ان چھ قلموں کو بائیس قلموں سے  
 بدلا جو الیزابت بادشاہ زادی کے ایام تخت نشینی تک قائم رہے پھر انھوں نے نین قلمیں  
 کاٹ ڈالیں اور بائیس قائم رکھیں چنانچہ دس اب تک ان کی عام بندگی کے کتاب  
 میں موجود ہیں صفحہ ۲۶ ۲۹ یہ بادشاہ دین بنانے والا ٹھہرا اور نیا ایمان بنانا شروع  
 کر کے عبادت کی نئی طرز ڈالی اور اس فن میں اوس نے بڑی دانائی دکھائی کیونکہ اس  
 نے طرز عبادت کو اتنے متفاوت نقصوں میں بدلا اور ایسا متواتر اور جلد جلد بدلا کہ مخلوق  
 اسکی پیروی میں قاصر رہی اور ان کی مشیون سے جو ہنری نے خاص اپنی ذات سے  
 قوم کی طرز ایمان میں کین تھوڑے تھے جو جانتے تھے کہ کیا خیال کریں اور کس چیز کا اترا  
 کریں یہ لوگ اگرچہ اسکی تعلیموں کی پیروی کرنے کو تیار تھے گو دے تعلیمیں کسی ہی  
 ذلیل اور باہم مختلف تھیں مگر بسبب اسکے کہ وہ ہمیشہ انھیں بدلتا تھا دے بشکل  
 اسکا تعاقب کر سکتے تھے ایسا جلد کہ جیسا وہ ان کے آگے بڑھا جاتا تھا اور اس کے  
 مرنے سے پیشتر اسنے اور اسکے نئے پروٹیسٹنٹوں نے ایمان اور عبادت  
 کا نقشہ بنایا جس پر ایمان لاتا اور عمل کرنا ہر ایک پر جو سلطنت میں تھا واجب ٹھہرایا  
 اور جو کوئی قبول نہ کرے تو اس کے لئے زندہ جلایا جانا سزا تھی + یہ عبادت کا  
 نقشہ بہت دن پہلا بلکہ پارلمنٹ کے احکام سے ششہ امین بدلا گیا سال آئندہ ۱۵۵۷  
 میں ایڈورڈ ششم نے پارا بشپ اور چھ پادریوں کی کمیٹی کو حکم دیا کہ عبادت کا دوسرا  
 نقشہ بنا دیں چنانچہ یہ نقشہ اسی سال بنایا گیا مگر حکم تھا کہ جو جو بیسویں جون ۱۵۵۷

یہ بھی  
 دیکھو

یہ بھی  
 دیکھو

یہ بھی  
 دیکھو

یہ بھی  
 دیکھو

یہ بھی  
 دیکھو

تک استعمال میں آوے بعد جبکہ کسی منفس کو اجازت نہ تھی کہ کوئی بطور بندگی نماز کی  
 خواہ عام خواہ مخفیہ میں عمل کرے اور جو کرے گا تو اسکے لئے عقیدہ اور اثبات البیت کی بربادی  
 سزا ہوگی۔ پس یہ طرح بندگی کی ششہ تک قائم ہی بعد اس کے ۱۰۰۰ میں اصفیٰ  
 نے اپنی عبادت کا طور بدلا اس اتفاق میں اکثرین نے خیال کیا کہ اس پچھلی ترمیم نے  
 عبادت کے طرز کو کامل کیا ہوگا مگر افسوس کہ ان کا تلون انتہا تک نہ پہنچا کیونکہ ۱۰۰۰  
 میں مکہ الیٰزبتہ عبادت کے طریق بنانے میں دست انداز ہوئے اور اس نے ایک عجیب کم  
 بیشی کی کیونکہ ایڈورڈ چھٹے کے تکلیفات پاک شہر اکت میں ہم لفظ بیس یعنی نماز اور  
 قربانی پاتے ہیں اور اتناڑ اور پوشاک اور سب آرائشات جو کاتہ لیک بڑھتے ہیں جائز  
 کی گئے ہیں اور پاک شہر اکت ایک قسم میں عند الضرورت رواد رکھی گئے ہیں اور اگر اینٹ  
 کا دکن بھی علیٰ ہذا القیاس گریز مون روغن حضرت مبارک کواری مریم اور پاک و لیون  
 کی عیدین وغیرہ فرشتوں کی دعا میں مردوں کی نماز میں آخری مالش صلیب کا نشان کرنا وغیرہ  
 جائز رکھا گیا ہے اور اس عبادت کی طرح کو شرع کے حکم سے کہتے ہیں کہ روح پاک کی مدد  
 سے بنائی گئی تھی الیٰزبتہ کی ایجاد عبادت میں یہ سب چیزیں جنکا میں نے اوپر ذکر کیا  
 متروک و معدوم ہیں اور تو بھی الیٰزبتہ کے نماز و بندگی کی مقرر کی ہوئی رسم ایڈورڈ  
 کے طریق عبادت کے اندر مشہور کی گئی ہے کہ روح پاک کے مدد سے بنائی گئی ہے  
 اس جگہ صریح اختلاف نمایاں ہے کیونکہ روح پاک جو محض روح صدق ہے ایڈورڈ کو  
 تو کچھ سکھاتا ہے اور برعکس اس کے الیٰزبتہ کو کچھ اور ہی یہہ کسی زبان اور شریعت  
 کی بات ہے خدا قادر مطلق کے نسبت اسکے خاص کلام کا اختلاف لگانا لیکن اگر چہ دے  
 کہتے تھے کہ روح پاک نے یہہ پچھلی کمی بیشی کی ہے مگر پوٹسٹانٹ او سپر بھی رضا مند  
 قائم نہ رہے کیونکہ دیکھو کہ بادشاہ جمیس پہلے نے ۱۵۳۴ میں پھر نماز کا دستور بدل ڈالا اور  
 بعد اس کے ۱۵۳۵ میں بادشاہ چارلس دوسرے نے پھر اس سے تبدیل کیا اور آخر کار ۱۵۴۹

بردیستائون نے پھر اپنی عبادت کے راہ و رسم کو بدلنے کا ارادہ کیا مگر بیشتر اس سے کہ  
 کام انجام کو پہنچے نہ سکے اور عادی آئے جس پر ڈاکٹر ہودسٹن نے یقیناً کہا کہ یہ  
 اصلاح اور الٹا پلٹا منہ ایک لنگور کے تھے جو نہیں جانتا کہ اپنی دم کو کس طرف پھیرے  
 یہاں تک کلام مرات الصدق والے کا تھا جو اس کے جبارت سے منقول ہوا اسکے موافق پرستشوں  
 کے عقاید اور مسائل کا حال سرکار کپنی کے قانون کے قریب قریب ہے پانچواں موضوع  
 قول سائل کا قرآن میں آیات منسوخ کیلئے ہیں کہتا ہوں جن کہ جو قرآن میں برکتیں  
 مدت میں نازل ہوا تھا وہیں وقت اور مکلفین کے حال کے مقتضائے کے موافق  
 بعض حکم جو ان دونوں کے لحاظ سے عین مصلحت اور حکمت تھے ہوئے اور علم الہی میں مقرر  
 تھا کہ بے حکم فلانے وقت تک رہیں گے اور جب وہ وقت آ پہنچا تو ان حکموں کے انتہائی  
 مدت اور آیات کے رو سے بیان ہو گئی اور عمل ان پر موقوف ہو گیا اور تحقیق محققین کے  
 موافق سارے قرآن کے اندر کل پانچ آیتیں منسوخ ہیں جیسا جناب شاہ ولی اللہ رحمہ  
 دہلوی نے اپنے رسالے فوز الکبیر کے دوسرے باب کے دوسرے فصل میں تصریح کی ہے  
 خلاف عہد عتیق اور جدید کے کہ ان میں قرآن کی نسبت بہت زائد ہے چنانچہ جو نئے  
 موضع میں عفریب معلوم ہو چکا ہے اور اس میں شک نہیں کہ مصلحتیں اور حکمتیں زمان  
 اور مکان اور مکلفین کے لحاظ سے مختلف ہوتے ہیں بعضے وقت میں بعض حکم مکلفین کی  
 قدرت سے خارج ہوتا ہے اور دوسرے وقت میں ممکن اور مقدور تو اول وقت میں ایسے  
 حکم کا ہونا صریح مصلحت اور حکمت کے خلاف ہے جناب مسیح کا قول یوحنا کی انجیل کے  
 سو پہرین باب کے بادھوین درس میں یون منقول ہے نسخہ نسخہ و نسخہ و نسخہ عرب  
 تک بہت سی باتیں ہیں کہ میں نے کہیں کہیں پر اب تم انکی برداشت نہیں کر سکتے اور بعض  
 وقتوں میں اور مصلحتیں ملحوظ ہوتی ہیں گو ہماری عقل میں ظاہر کے اعتبار سے اچھی طرح  
 معلوم نہیں دیکھو جناب مسیح نے بعض وقت بعض کے سامنے معجزہ دکھا کر اسکو حکم کیا

۱۰۰  
 ۲۰۰  
 ۳۰۰  
 ۴۰۰  
 ۵۰۰  
 ۶۰۰  
 ۷۰۰  
 ۸۰۰  
 ۹۰۰  
 ۱۰۰۰  
 ۱۱۰۰  
 ۱۲۰۰  
 ۱۳۰۰  
 ۱۴۰۰  
 ۱۵۰۰  
 ۱۶۰۰  
 ۱۷۰۰  
 ۱۸۰۰  
 ۱۹۰۰  
 ۲۰۰۰  
 ۲۱۰۰  
 ۲۲۰۰  
 ۲۳۰۰  
 ۲۴۰۰  
 ۲۵۰۰  
 ۲۶۰۰  
 ۲۷۰۰  
 ۲۸۰۰  
 ۲۹۰۰  
 ۳۰۰۰  
 ۳۱۰۰  
 ۳۲۰۰  
 ۳۳۰۰  
 ۳۴۰۰  
 ۳۵۰۰  
 ۳۶۰۰  
 ۳۷۰۰  
 ۳۸۰۰  
 ۳۹۰۰  
 ۴۰۰۰  
 ۴۱۰۰  
 ۴۲۰۰  
 ۴۳۰۰  
 ۴۴۰۰  
 ۴۵۰۰  
 ۴۶۰۰  
 ۴۷۰۰  
 ۴۸۰۰  
 ۴۹۰۰  
 ۵۰۰۰  
 ۵۱۰۰  
 ۵۲۰۰  
 ۵۳۰۰  
 ۵۴۰۰  
 ۵۵۰۰  
 ۵۶۰۰  
 ۵۷۰۰  
 ۵۸۰۰  
 ۵۹۰۰  
 ۶۰۰۰  
 ۶۱۰۰  
 ۶۲۰۰  
 ۶۳۰۰  
 ۶۴۰۰  
 ۶۵۰۰  
 ۶۶۰۰  
 ۶۷۰۰  
 ۶۸۰۰  
 ۶۹۰۰  
 ۷۰۰۰  
 ۷۱۰۰  
 ۷۲۰۰  
 ۷۳۰۰  
 ۷۴۰۰  
 ۷۵۰۰  
 ۷۶۰۰  
 ۷۷۰۰  
 ۷۸۰۰  
 ۷۹۰۰  
 ۸۰۰۰  
 ۸۱۰۰  
 ۸۲۰۰  
 ۸۳۰۰  
 ۸۴۰۰  
 ۸۵۰۰  
 ۸۶۰۰  
 ۸۷۰۰  
 ۸۸۰۰  
 ۸۹۰۰  
 ۹۰۰۰  
 ۹۱۰۰  
 ۹۲۰۰  
 ۹۳۰۰  
 ۹۴۰۰  
 ۹۵۰۰  
 ۹۶۰۰  
 ۹۷۰۰  
 ۹۸۰۰  
 ۹۹۰۰  
 ۱۰۰۰۰

کہ یہ بات کسی سے کہیو اور بعض کو حکم کیا کہ اسکو اور دن کے سامنے ظاہر کر مثلاً اس  
 کوڑھی کو جسے اچھا کیا تھا فرمایا کہ کسی سے مت کہہ جیسے متی کے انجیل کے آٹھویں  
 باب کے چوتھے درس میں ہے اور اس لڑکی کے باب کو جسے زندہ کیا تھا فرمایا تھا  
 کہ یہ باہر کسی سے مت کہو جیسا لو قاک انجیل کے آٹھویں باب کے چھپنویں درس  
 میں ہے اور ان دونوں کو بعض اچھا کیا تھا تا کہ یاد کر کے فرمایا تھا کہ دیکھو کوئی بچہ  
 جیسا متی کے انجیل کے نوین باب کے تیسویں درس میں ہے اور اس شخص کو جس میں  
 سے کئے دیونکالے تھے حکم کیا تھا کہ اپنے گھر پر جا اور خدا نے تیرے لئے جو کچھ کیا ہے  
 بیان کر جیسے لو قاک انجیل کے آٹھویں باب کے آٹالیسویں درس میں ہے سو دیکھو  
 کہ پہلے شخصوں کو اظہار سے منع کیا اور پچھلے کو اجازت دی تو کیا یہ بات حکمت اور  
 مصلحت سے خالی تھی لاؤ اللہ اور بعضے وقت حکم آسان ایک مدت تک دیا جاتا ہے  
 اور جب مکلف لوگ اسکے عادی ہو گئے تو اس سے مشکل حکم کی تکلیف دیجائی ہے قول  
 اوسکا یاہ وقت نزول کے الخ یہ ترید بالکل کچھ نہیں اسنے کہ اگر اس سے حصر مراد  
 ہے تو غلط ہے کیونکہ ان دونوں صورتوں کے انتفاء سے نسخ کا بطلان لازم نہیں آتا  
 اور اگر حصر منظور نہیں تو ذکر ان دو کا عبث ہے علاوہ اسکے پہلی صورتوں میں جو ان لوگوں  
 کے نزدیک جو نسخ پر طاعت میں قیامت نہیں اٹھتی تو ذکر اوسکا لغو ہے اور دوسری  
 صورت انکے مقدس کتابوں کی شہادت سے باطل ہے جیسا جو نئے موضع میں بخوبی  
 ثابت ہو گیا کہ نسخ کی دونوں قسمیں عہد صیق اور جدید میں متحقق ہیں اور احکام مسودہ  
 کسی حکم کی عبارت کے بیان میں ایسا وعدہ نہیں کہ یہ حکم آگے کو منسوخ ہو گا بلکہ نیت  
 کے اکثر احکام کے بیان میں اسکی مخالف تصریح پائی جاتی ہے اور یہی موضع میں بیان  
 ہو چکا کہ عقل کے رو سے نسخ میں کچھ قیامت نہیں چھٹا موضع ربع الآخر کے ہینے  
 شدہ چری میں جو میرا پہلا مباحثہ پادری کئی صاحب انسر کلان بشب کا لچ کلکتہ دور

کیا

دوسرے جلسہ میں میں نے نسخ کے معنی اس تفصیل کے ساتھ جو اس کتاب میں پہلے اور دوسرے موضع میں گذرے بیان کئے اور ان سے پوچھا کہ آپ کو اس پر کیا اعتراض ہے اور اس معنی کے شریعت عیسوی میں بھی نسخ آیا ہے انھوں نے کہا کہ ہمارے نزدیک حکم و در طرح کے ہیں ایک بمنزلہ چھلکے کے اور دوسرے بمنزلہ مغز کے اول میں ہمارے نزدیک نسخ آتا ہے اور دوسرے میں جائز نہیں جن نے کہا کہ تفصیلاً فرمائیے کہ تو ریت میں احکام بمنزلہ چھلکے کے کوٹتے تھے اور بمنزلہ مغز کے کوٹتے ہیں تاکہ اسکے بعد کچھ کہا جائے ہم تو احکام عشرہ کے سوا تو ریت کا کوئی حکم نہیں دیکھتے جو عیسوی شریعت میں منسوخ ہوا اور ان احکام عشرہ سے بھی یوم السبت کا حکم منسوخ ہے اور جناب لو تفرغے تو ان احکام کو بھی سارے بدعات کا چشمہ کہا ہے اور کہا ہے کہ اگر یہ احکام کلیہ سے نکالے جاویں تو سب بدعتیں موقوف جاویں گے اور انھوں نے کہا کہ اور بھی میں مثل اسکے کہ اللہ رحیم ہے میں نے کہا کہ اللہ کی ذات اور صفات میں کلام نہیں کلام احکام میں ہے اور ذات اور صفات الہیہ میں تو ہم بھی نسخ کے قائل نہیں اور انھوں نے کہا کہ ہمارے خداوند مسیح نے فرمایا ہے کہ تو خدا کو اپنے سارے دل اور اپنی ساری جان اور اپنی ساری قوت سے پیار کر اور اپنے پر دسی کو ایسا پیار کر جیسے آپ کو کرنا ہے یہی سب کتب مقدسہ کا مطلب ہے میں نے کہا کہ اگر مغز میں ہے تو ہم بھی اس کو منسوخ نہیں کہتے ان دونوں کی تاکید ہماری شریعت میں بہت آئی ہے انھوں نے کہا کہ تو ریت کے دس احکام منسوخ ہوئے جو بمنزلہ چھلکے کے تھے اور مغز وہی تھا جو انجیل میں بیان ہوا اور یہودی لوگ ہمارے خداوند کے پہلے بمنزلہ لڑکے کے تھے اس لئے ان کے وقت میں ویسے احکام ظاہری مقرر ہوئے تھے اور ہمارے خداوند کے وقت میں بلوغ کو پہنچے تھے سو اس وقت میں ان کے لئے ایسے احکام مقرر ہوئے جن نے کہا کہ دل تو خدا پر مغیر بنی اسرائیل میں گذرے تعجب ہے

پہلے جلسہ میں ان مسئلہ کی بحث سے دونوں باری خوب تفصیل اور تشریح سن چکے تھے مگر دوسرے جلسہ میں انھوں نے اس تفصیل کی پھر درخواست کی تھی ۱۲ منہ

کہ دے بھی عوام یہود کے طرح نابالغ تھے اور قطع نظر اس سے اگر یہودی مسیحی عہد میں طبع کو پہنچ  
 تھے تو ہمارے پیغمبر کے وقت میں کہولت کو جو عقل کامل کے حصول کا مرتبہ ہے پہنچے تھے اس  
 لئے ہمارے پیغمبر کے وقت میں شریعت جامع احکام ظاہری و باطنی کی عطا ہوئی۔ اور قصوں نے  
 کہا کہ ساری انجیل مقدس کا مطلب یہ ہے کہ ہمارا خداوند مسیح ہمارے لئے کفار ہوا اور  
 مارا گیا پس یہ کیونکر منسوخ ہو میں نے کہا کہ ہم اسکو منسوخ نہیں کہتے اور قصوں میں  
 نسخ ہمارے مذہب میں نہیں البتہ اس قصے کو مشکل قصے بت پرستی سلیمان علیہ السلام کے صادق  
 نہیں بتلاتے اور یہ بات تخریف کے مسئلہ سے علاوہ رکھتی ہے اس مسئلہ کے فیصلے کے بعد  
 اسکا ذکر فرمایا گیا اور قصوں نے کہا کہ گو تم اس کو تخریف کے مسئلہ سے متعلق سمجھتے ہو مگر ہم  
 تو اسکو اسی مسئلہ نسخ سے متعلق جانتے ہیں ڈاکٹر محمد ذریحان صاحب نے کہا کہ اتنی اس  
 مسئلہ پر کیوں گفتگو کرتے ہو اور پادری صاحب کے طرف متوجہ ہو کر کہا کہ آپ بعض احکام  
 میں جنکو منسوخ چھپکے کے کہتے ہو نسخ جائز رکھتے ہو یا نہیں انقصوں نے کہا البتہ ڈاکٹر صاحب نے کہا  
 کہ ہم بھی نسخ کو بعض ہی احکام میں جائز رکھتے ہیں اور مجھ سے کہا کہ یہ مسئلہ طی ہو اور پادری صاحب  
 بعض احکام کے نسخ کے قائل ہیں اور یہی تمہارا مطلب تھا اسپر پادری صاحب نے کہا کہ ہماری  
 سمجھ میں نہیں آتا کہ انجیل کا اصل مطلب کس طرح منسوخ ہوا حالانکہ کئی بار ان سے کہا گیا کہ ہم قصوں  
 میں نسخ کے قائل نہیں مگر دے جو بار بار اسی کو زبان پر لاتے تھے اسپر ڈاکٹر صاحب نے کہا  
 کہ اس بڑے مطلب کو آپ نے کہا ان سے لیا ہے انقصوں نے کہا انجیل سے ڈاکٹر صاحب نے  
 کہا کہ ہم تو انجیل کو معرفت مانتے ہیں آپ پہلے عدم تخریف ہی ثابت کیجئے اسپر ناچار گفتگو  
 تخریف میں آپری جیسا انشاء اللہ ہم سرحد میں سوال کے جواب میں نقل کرینگے اور بڑا مشہور  
 مباشرہ میراجو رب کے بیٹے شمسہ حجری مطابق اپریل شمسہ ۱۳۷۷ء میں میزان المعنی کے مؤلف  
 اور پادری فریج صاحب سے ہوا تھا کئی بار چھپ کر اطراف ہند میں پہنچ گیا ہے اور ناظرین  
 پر اسکا حال کھل گیا ہے اور انشاء اللہ خطوط کے سوا اس کو تمام و کمال سرحد میں سوال کے

جواب میں نقل کر دینا لیکن میزان الحق کے بعض بعض جہوں کو نقل کر کے اس کا کچھ کہتا ہوں  
 نسخہ ششم صفحہ ۱۲ قرآن اور اس کے مفسرین دعویٰ کرتے ہیں کہ مبطوح زبور کے آئینے سے  
 تورات اور انجیل کے ظاہر ہونے سے زبور منسوخ ہوئی اسی طرح انجیل بھی قرآن کے ظاہر  
 ہونے سے منسوخ ہو گئی صفحہ ۲۰ محمد بن کا دعویٰ ہے اصل دیباچہ جو کہتے ہیں کہ  
 زبور تورات کو اور انجیل ان دونوں کو منسوخ کرتا ہے کہتا ہوں میں کہ یہ بالکل غلط ہے  
 اور نہ کسی جافران میں ایسا کچھ واقع ہوا ہے اور کسی تفسیر مقبر میں اور نہ کسی محندی  
 مستبر نے کبھی ایسا کچھ دعویٰ کیا ہے اور اس نسخہ اصطلاحی کے موافق جسکی تشریح دوسرے  
 موضع میں گذری نہ زبور کو نہ تورات کا نسخہ اور نہ انجیل سے منسوخ کہا جاتا ہے چنانچہ انشا اللہ  
 سترہویں سوال کے جواب میں آتا ہے اور پہلی قسم کے مثالوں کے آخر میں گذرا کہ عیسائیوں  
 کے پروردگار مقدس کلمہ کھلاتے ہیں کہ تورات کے احکام کمزور اور بے فائدہ ہونے کے  
 سبب منسوخ ہوئے اور پورانے اور بوڑھے ہونے کے سبب نسخہ کے قابل تھے اور ان کے  
 مفسرین کا بھی اس پر اقرار ہے اور مجاہدہ بن علی رؤس الاشیاء جب انکی یہ غلطی میں نے ثابت  
 کر دی تھی تو ان سے سوالی تسلیم کے کچھ نہ بن پڑا اور کہتا تھا کہ خیر غلطی ہوئی آدمین نے یہ بھی  
 کہا تھا کہ جناب نے جو نسخہ کے محال ہونے کے بابت چند صفحے لکھے ہیں سو نکال دینے کے لائق ہیں  
 کیونکہ ان کو اس نسخہ کے معنی سے جو اہل اسلام کے مصطلح ہیں کچھ بھی مناسبت نہیں چھر  
 نسخہ کے بطلان کے واسطے دو وجہ لکھے ہیں صفحہ ۲۱ و ۲۲ اول وجہ یہ کہ نسخہ مان لینے  
 سے دو نقص لازم آتے ہیں اول یہ کہ گویا خدا کا ارادہ چون ہر اتھا کہ تورات کو دے  
 کر ایک اچھا اور فائدہ مند کام کرے پھر نہو سکا پھر اس کے بعد اس سے جتر زبور دی  
 جب اس سے بھی مطلب نہ نکلا تو اسکو بھی منسوخ کر کے انجیل دی اور جب اس سے بھی  
 فائدہ نہرا آخر کو قرآن سے مطلب پورا کیا خدا کی پناہ جب کبھی ایسا خیال دل میں آیا چاہے  
 تو خدا کی حکمت و قدرت باطل ہو گئی بلکہ خدا ایک بادشاہ اور ناسمجہ نازان آدمی کے مانند ہوتا

ثانیاً اگر وہ بات نہیں کہہ سکتے تو مسوخ ہونے کے قاعدہ سے یہ خیال لازم آتا ہے کہ خدا  
 نے چاہا کہ ناقص چیز جو مطلب کو نہ پہنچا دے دیوے اور بیان کو نہ پرکھو مگر جو سکنا ہے  
 کہ کوئی ایسے چھوٹے اور ناکارے خیال خدا کی قدیم ذات اور کامل صفات کے حق میں کرے  
 دوسری وجہ اس دعوے کے بطلان کی کہ انجیل اور پرانے عہد کی کتابیں قرآن کے  
 ظاہر ہونے سے مسوخ ہو گئیں یہ ہے کہ کلام انہی کی آیتوں میں صاف کہا ہے کہ پرانے  
 اور نئے عہد کی کتابیں ہرگز مسوخ نہ ہونگی بلکہ جب تک زمین و آسمان برقرار ہیں اور ان کے  
 حکم بھی جاری رہیں گے جیسا کہ مسیح نے لوقا کی انجیل میں ایک سو بیس فصل کے تیسویں آیت  
 میں فرمایا ہے کہ زمین و آسمان ٹل جائیں گے پر میری باتیں کبھی نہ ٹھیکے اور پھر مٹی کے پانچویں  
 فصل کے ۱۸ آیت فرمایا ہے کہ میں تم سے سچ کہتا ہوں کہ جب تک آسمان اور زمین نہ ٹل  
 جائے ایک نقطہ یا ایک شوشہ تو ریت کا ہرگز نہ ٹھیکے گا جب تک سب کچھ پورا نہ ہو۔ اور پھر  
 پہلے پھر میں کے ۱ فصل ۲ آیت میں لکھا ہے کہ تم نہ تخم خالی سے بلکہ غیر خالی سے بیٹھے  
 خدا کے کلام سے جو ہمیشہ زندہ اور باقی ہے سر نہ پیدا ہوے۔ اور پھر اشیا کے ۴۰ فصل کے  
 ۸ آیت میں لکھا ہے کہ۔ گہاس مرجھاتے ہیں پھول کھلتے ہیں پر ہمارے خدا کا کلام ابد  
 تک قائم ہے۔ پس ان آیتوں کے مضمون سے صاف معلوم و ثابت ہے کہ انجیل اور  
 بیون کی کتابیں اور زبور اور تورات کسی وقت میں مسوخ و باطل نہیں ہوئے اور نہ ہونگی  
 بلکہ ضرور ہے کہ خدا کا کلام ہمیشہ رہے کیونکہ خدا نے ایسا ہی چاہا اور فرمایا ہے کہتا ہوں  
 میں کہ یہ دو درجہ پادریوں کے دیلون سے منتخب ہیں اور اس امر میں ان سے بڑھ کر کوئی  
 دلیل نہیں لیکن نفس الامر میں پرلے درجے کی بودی ہیں اول تو اس لئے کہ وہ دونوں نقص  
 ہمارے اصطلاحی معنی نسخ کے رو سے ہم پر ہرگز لازم نہیں آتے البتہ عیسائیوں اور ان کے

۱۵ ان اگر نسخ ہمارے شریعت میں ان معنی سے ہوتا جن معنی کے رو سے حکام عدالت اپنی اپنے ماتحت کے  
 حاکم کے حکم کے نسبت لکھا کرتے ہیں کہ وہ مسوخ ہے یا بعضے تو نہیں سرکاری میں کہا جاتا ہے کہ نکلنے کا دن

مقدس پوچھیں پر لازم آئے ہیں کہ تورات کے احکام کو ضعیف اور بے مصرف ہونے کے سبب  
 منسوخ فرماتے ہیں اور تورات کو پورا ناسخ اور عیب دار اور منسوخیت کے لائق بتلاتے ہیں چنانچہ  
 میں نے یہ شبہ اور نپر علی رؤس الاشهاد مباحثہ میں بھی کیا تھا اور اسپر مادی صاحب سے  
 سو اے چپ رہنے اور شرمندہ ہونے کے کچھ نہ بن پڑا تھا۔ لوگو پاوری صاحبوں کی بے اضافی  
 اور داندل کو دیکھو کہ قول مشہور کے موافق ایشے چور کتوال داندے اپنا اور اپنے مقدس کا  
 عیب اہل اسلام کے سرنگانے میں **قول** انکا خدا کی پناہ الخ ای جناب اس اپنے پناہ مانگنے  
 سے پناہ مانگئے کیونکہ آپ کے مقدس کتابوں کے موافق کبھی کبھی خدا عاجز ہوا کرتا ہے اور  
 اس سے حق کے کام صادر ہوا کرتے ہیں چنانچہ دوسرے سوال کے جواب میں پاوریوں کے  
 جو تھے شبہ کے جواب کے اندر دوسری اور تیسری قسم کے مثالوں کے ذیل میں قدرت اور حکمت  
 کے مخالف روایتیں آپ کے مقدس کتابوں سے نقل کر آیا ہوں **قول** انکا ہلک ایک بادشاہ  
 اور ناسمجہ لڑکھٹا ہوں میں کہ اے جناب آپ کو اپنے مقدس کتابوں کے موافق اس عقیدے  
 چارہ نہیں کیونکہ بہت جا سے معلوم ہوتا ہے کہ خدا کی عالم الغیبی کامل طور پر نہیں اور وہ بعضے بعضے  
 کار کر کے پشیمان ہوا ہے اور پچھتا یا ہے چنانچہ آدمی کو پسند کر کے پشیمان ہوا تھا اور پچھتا یا تھا اور  
 شاول کو بادشاہ کر کے دغیر ہوا تھا اور پچھتا یا تھا اور ہاجر اور جبریل نے ایک بعضے ذوق پچھتا  
 پچھتا نے تھک گیا ہے اور اس امر کی تفصیل بھی اسی دوسرے سوال کے جواب کے اندر آئیں  
 مثالوں کے ذیل میں گزری **قول** انکا خدا نے چاہا کہ ناقص چیز جو مطلب کو نہ پہنچا دے دیو  
 کھتا ہوں میں کہ اے جناب آپ کے مقدس میں نے ایسا کچھ فرمایا ہے جیسا غریب گذرا اور حضرت  
 خرقیل نے بھی ایسا کچھ ارشاد کیا ہے جیسے دوسرے سوال کے جواب میں اثنا عشرین خدا  
 کے اندر گذرا سو اب آپ فرمائیے کہ آپ کے مقدس اور حضرت خرقیل نے ایسے جھوٹے اور  
 ناکارے خیال کیونکر قبول آپ کے خدا کی ذات قدیم اور صفات کاملہ کی نسبت کئے اور ارشاد

کہتے کہ دے دو نقص جو اس سے پہلے وہ میں آپ نے مسلمانوں کی نسبت لازم کئے تھے  
 آپ پر پڑے یا دون پر قول ان کا دوسری وجہ الخ افسوس صد ہزار افسوس کہ پادری  
 صاحب کے ساتھ جس جان پر جہد کر ایسے منالط وہی پر کمر باندھے اور یہ خیال نہ کرے کہ  
 میرے اس قول کے موافق کہ جب تک زمین و آسمان برقرار رہینگے ان کے حکم جاری رہینگے  
 لازم آتا ہے کہ من بلکہ سارے جہاں کے سلفا خلفا و تربت کے حکم کے موافق واجب الفضل  
 اور سنگسار کرنے کے لائق ہوں کہ یوم السبت کے حکم کو بجا نہیں لاتے اور یہ نہ سمجھتے کہ ان  
 درسون سے جن سے میں منسک پکڑتا ہوں اس نسخ کا امتناع ثابت نہیں ہوتا جس کے  
 اہل اسلام مدعی ہیں کیونکہ اس نسخ کے موافق شریعت موسوی میں اگلے شرایع کے بعض احکام  
 اور شریعت عیسوی میں تورات کے سب احکام عمل منسوخ ہوئے اور اسی طرح شریعت عیسوی  
 کے ظہور سے پہلے شریعت موسوی کا بعض احکام اسی شریعت کے بعض حکم سے منسوخ ہوا  
 اور اسی طرح اور شخصوں کی نسبت خداوند کا حکم ہو کر انہیں کے وقت میں منسوخ ہوا اور اسی  
 طرح شریعت عیسوی میں بھی حضرت عیسیٰ کا بعض احکام انہیں کے بعض حکم سے منسوخ ہوا  
 اور ان کے بعض حکم کو حواریوں نے منسوخ کیا اور حواریوں کے بعض احکام پر عیسائیوں  
 کے مقدس پولوس نے نسخ کا قلم بھیرا اور ان کے مفسرون نے اکثر مواضع میں بکمال کشادہ پیشانی  
 ان امور کی تشریح کی بھلا اس صورت میں اگر جناب مسیح کے اس قول سے میرے بانی زینت  
 اور اس قول سے ایک لفظ یا ایک شوشہ تورات کا نہ ٹیگا یہ بھی نکل سکتا ہو کہ میرا کوئی حکم اور  
 اسی طرح تورات کا کوئی حکم منسوخ نہ ہوگا اور اشیاء کے اس قول سے ہمارے خداوند کا حکم  
 ابد تک قائم ہے اور جناب پطرس کے اس قول سے خدا کی کلام جو ہمیشہ زندہ اور باقی ہے  
 یہ بھی ثابت ہو سکتا ہو کہ خدا کا ہر حکم ابد تک قائم رہتا ہے اور منسوخ نہیں ہو سکتا تو پھر اس  
 طرح کا نسخ جہد حق اور جدید کے موافق تورات اور انجیل اور خدا کے احکام میں جس کی  
 تشریح مغرب گزری کس طرح واقع ہوا پادری صاحب کو چاہئے کہ ایسے بیہودے خیال

سے مذکورین اور نو قاک انجیل کے اکیسویں باب کے تینیسویں درس کا مضمون ہر طرح سمجھیں کہ وہ درس خاص اس پیشینگوئی سے علاقہ رکھتا ہے جو اسی باب میں بیان ہوئی ہے اور باتوں سے وہی باتیں مراد ہیں جو اس پیشینگوئی میں مذکور ہیں اور یہی بات ان کے مفسرین کی مختار ہے کیونکہ یہی قول متی کی انجیل کے جوہر میں اب کے تینیسویں درس میں واقع ہوا ہے اور مفسرین کی عادت کے موافق ہر مفسر اسی جا اسکی تفسیر اچھی کرتا ہے اور اسکا ڈوالی اور درجہ دینٹ کی تفسیر میں اس دوس کی شرح کے ذیل میں یوں لکھا ہے کہ بشب پیرس کہتا ہے کہ اس کی مراد یہ ہے کہ میرے یہ پیشین گوئیوں یقیناً پوری ہونگی اور جو بن اسٹاپ ہو پ یہ کہتا ہے کہ اگرچہ آسمان اور زمین اور سب چیزوں کی نسبت تبدیل کے قابل نہیں ہیں تو بھی ایسی استوار نہیں ہیں جیسی میری پیشین گوئیوں ان چیزوں کے بابت استوار ہیں دسے مٹ جائینگے پر میری باتیں ان پیشین گوئیوں کی بابت ہرگز نہ بدلیں گی اور جو بات کہ میں نے اب بیان کر ہے اسکا ایک شوشہ مطلب سے متجاوز نہ ہوگا اور صاحب استفسار اپنی کتاب کے دسویں استفسار کے آخر میں یوں لکھتا ہے پہلی انجیل کے پانچویں باب میں سترہویں سے

سے اسنے انکی عادت ہے کہ غالباً ہر قول کا بے رنگ دان تفسیر کیا کرتے ہیں چنانہ وہ قول اولیٰ ذکر کیا ہے اور پھر دوسری جگہ وہی قول اگر آتا ہے تو مذکور اولیٰ تفسیر نہیں کرتے اور پھر قول چوتھی کی انجیل میں گذر چکا تھا تو نو قاک انجیل میں اسکی تفسیر کی حاجت نہیں بلکہ پادری صاحب کی یہ بھی ایک چالاک ہے کہ اس قول کو نو قاک انجیل سے نقل کرتے ہیں نہ متی کی انجیل سے کیونکہ پچھل صورت میں احتمال تھا کہ شاید ہسکو کوئی تفسیر میں اس جگہ سے دیکھے اور میری نقلی کھینچے اور پہلی صورت میں احتمال تھا کہ شاید کچھ پرواؤ کہا ہے مگر الحمد للہ کہ ان کی یہ چالاک کی دھول اور انکی نقلی کھینچ اور انشاء اللہ ستروین سوال کے جواب میں جو بڑے مباحثہ مشہور کی نقل خود میں آئیگی اس سے معلوم ہر جاگا کہ پادری صاحب نے بائیں دعویٰ بائیں سترالی بنا جاری تمام ملے دوسرا مشاہدہ ہے تین باتیں بالکل تسلیم کر لی ہیں ایک یہ کہ کلام ربانی میں نسخ ممکن ہے دوسری یہ کہ تورات کے احکام میں وہ نسخ و بطل بھی واقع ہر جگہ ہے میری یہ کہ جناب مسیح اپنے بعض حکم کو آپ ہی پھر نسخ کر دیا تھا اور بے نیون باتیں انکی ساری تفسیر کو ملتا میٹ کرتے ہیں اور انکو انکار کرتا ہے ایک ذلی بن ایک محض یہودی توجیہ کرتے تھے اور باقی میں بالکل غلام ہو گئے تھے اور مسند

انیسویں درس کے آخر تک عیسیٰ کا مقولہ منقول ہے اس کے ترجمے عجیب و غریب کے ہیں ایک طرح کے لفظوں سے ایک مطلب نکلتا ہے اور دوسرے طرح کے لفظوں سے دوسرا مطلب نکلتا ہے ہوتا ہے تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ میرے پاس اتنے نسخہ ہیں نسخہ شائع کلبے سے آدم کا ۲ نسخہ شائع المکتبہ کا ۴ نسخہ شائع کا جو انگریزوں نے ہندوستان میں کیا ہم فارسی نسخہ مارٹین صاحب کا جو شائع میں پھر چھاپا گیا اور نسخہ شائع کا جو انگریزوں نے ہندوستان میں کیا ۱۱ اور نسخہ شائع ۱۸۳۹ جو حال امریکائی پادری صاحبوں سے مجھے ملا انہیں ترجموں کے لفظیں اگر ایک دوسرے سے بدل ڈالیں اور اسکا ترجمہ اپنے طور پر کریں اور اپنے طرف سے کوئی مضمون نہ ملا دیں تو حضرت عیسیٰ کا مقولہ یہ ہوتا ہے یہ گمان مت کرو کہ میں تورات کو منسوخ کرنے کے لئے آیا ہوں نہ ہمارا منسوخ کرنے کے لئے نہیں آیا ہوں کوئی حرف اور کوئی شوشہ تورات کا حرف نہیں ہو سکتا جب تک آسمان اور زمین مٹ نہ لیں اور جو کوئی زری سہی بات بھی تورات کی موقوف کرے گا ملکوت السموات میں حقیر اور ذلیل گنا جائیگا اور جو کوئی اسکو سکھا دے گا اور عمل کرے گا ملکوت السموات میں بزرگ شمار کیا جائیگا اور اگر انہیں نسخوں میں سے ایک نسخے کے بعض لفظیں نکال کر انکی جگہ دوسرے نسخے سے اسی جگہ کی لفظیں رکھیں اور اسکا ترجمہ اپنے طور پر کریں اور کوئی مضمون بجز طرف سے نہ ملا دیں اور ایک نسخے کے تقدیم و تاخیر چھوڑ کر دوسرے نسخے کے تقدیم و تاخیر رکھیں تو حضرت عیسیٰ کا مقولہ یہ ہوتا ہے یہ خیال مت کرو کہ میں خدا کی راہ مٹانے کے واسطے آیا ہوں نہ ہمارا خدا کی راہ مٹانے کے واسطے نہیں آیا ہوں بلکہ اس واسطے آیا ہوں کہ پیغمبروں کی خبروں کی تکمیل ہو جائے اور سچ کہتا ہوں کہ زمین اور آسمان ٹل سکتے ہیں مگر میں نے جو جزدی ہے اس میں سے زری سہی بات بھی نہیں ٹل سکتی یہاں تک کہ ظہور میں آدے اور جو کوئی زری سہی بات بھی راہ خدا کی نہ جائیگا ملکوت السموات میں ذلیل اور حقیر گنا جائیگا اور جو کوئی اسے سیکھے اور سکھا دے گا ملکوت السموات

میں بزرگ اور جلیل القدر شمار کیا جاوے گا اب میں کہتا ہوں کہ پہلا مقررہ صحیح ہے یا دوسرا ہم  
 کہتے ہیں کہ دوسرے طرح کا مضمون عین ہمارا مطلب ہے اور اس کے صحت کا احتمال بھی ہمیں  
 کافی ہے اگرچہ ثبوت کو نہ پہنچے چہ جا کہ بہت سے قرائن اور وجوہ ایسے ہوں کہ جسے دوسرے  
 مضمون کی روایت اور پہلے مضمون کی غیر روایت ظاہر ہوتی ہو اجماع یہ مضمون سے کہ  
 انبیاء و ان کی باتوں میں سے زری سی بات بھی نہیں مل سکتی وہ ان نسخہ مشتبہ میں بھی جملہ ہے  
 الی ان تقع الاشياء کلھا یعنی انبیاء و ان کی باتوں میں سے کوئی بات ہرگز مل نہیں سکتی یہاں  
 تک کہ سب باتیں واقع ہو جائیں دیکھو واقع ہو جانا زمانہ آئندہ میں صرف اخبار کی نسبت ہونے  
 میں نہ کہ ادا امر اور نواہی کی نسبت اس واسطے کہ وہ منجملہ انشا میں انکی نسبت یہ کہنا کہ واقع  
 ہو جائینگے صحیح نہیں اور جو کوئی کہے تو غلط ہے ۲ انجیلوں میں بھرا پڑا ہے کہ جان کہیں حضرت  
 عیسیٰ کے کسی حال پر آگئے انبیاء و ان کی پیشین گوئی کی تطبیق دی ہے وہ ان بھی لکھا ہے  
 کہ تاکامل اور پورا ہو جاوے جو ارہمانے یا اشیاء نے یا غلطے نبی نے کہا پس معلوم ہوا کہ  
 ایسی ہی باتوں کی نسبت حضرت عیسیٰ نے فرمایا کہ تورات کی بات نہیں مل سکتی یہاں تک  
 واقع ہو جاوے اور ظہور میں آجاوے ۳ حضرت عیسیٰ نے بہت سے احکام تورات کے  
 جو اہدی تھے موقوف کر دیئے اور پولوس وغیرہ نے سب جانوروں کے کھانے کو حلال لکھا  
 ہے اور علیٰ ہذا القیاس ۴ خود اہل علم عیسائیوں کا اظہار ہے کہ احکام ظاہریہ تورات کے  
 تبدیل بہ باطن ہو گئے اور ان سب کے عوض صرف حضرت عیسیٰ کا اشارہ کیا ہے اہل علم  
 عیسائیوں کے سامنے دو سے طرح کے ترجمے کو میں نے پڑا اور انھوں نے کہا وہ حقیقت  
 اصل کتاب کا مطلب یہی ہے اور پہلے مضمون ترجموں کی غلطی سے پیدا ہوتا ہے فقط اب  
 آپ لوگوں کے پاس اگر پہلے مضمون کی صحت کے کچھ وجوہات ہوں تو جان کیجئے بالحدیث جب  
 ترجموں کا یہ حال ہو کہ بعضے طرح کے لفظوں سے تمہارا مطلب نکلتا ہو اور انھیں لفظوں  
 سے دوسرے طرح کے ترجمے سے ہمارا مطلب نکلتا ہو تو ہمیں کیوں کر اعتبار ہو اس بات کا

کہ حضرت یسے کا اصل کلام عبری زبان والا تھا اسے موافق تھا اور یہ عجیب بات ہے کہ ترجمے کے جن لفظوں سے ہمارا مطلب نکلتا ہے وہی لفظیں غلط اور جن لفظوں سے آپکا مطلب نکلتا ہے صرف وہی صحیح ہوتے ہیں بیان تک صاحب ہنفسار کا کلام ہے جو خلاصہ کے طور پر منقول ہوا پسند رہوان سوال اور اگر مجھ و عدا ہو (یعنی فلانی اپنے فسوخ ہو جاگی) تو کوئی آیت میں پایا جاسکتا ہے جواب ایسے نسخ کے واسطے جس کے اصل ہمام قابل ہیں کسی آیت میں ایسے وعدے کا صراحت پایا جائے اور نہیں دیکھو چودہویں سوال کے جواب کے اندر جو نئے موضع میں پہلی قسم کی مثالوں کو کہ جب حضرت نوح کے عہد میں سب جانداروں کی حلت کا اور حضرت آدم کے عہد میں بھائی بہن کے نکاح کے جواز کا اور حضرت یعقوب کی شریعت میں جمع بین الاختین اور یحییٰ جعفری سے نکاح کے جواز کا حکم تھا تو کسی جاپہ بیان نہیں ہوا تھا کہ یہ حکم شریعت موسوی کے ظہور تک رہیگا اور پھر فسوخ ہو جاگا اور اسبطرح غنہ کا حکم حضرت ابراہیم کے عہد میں ہوا تھا تو ان کے عہد میں اس حکم کے بیان میں یا اور جاپہ وعدا تھا کہ یہ حکم شریعت موسوی کے ظہور تک رہیگا پھر فسوخ ہو جاگا بلکہ اسکے برخلاف تھا اور مصنف اوسین مرقوم تھا کہ ابراہیم کی اولاد اوسکو ابدی عہد جانکر نسبت درشت دفاکرتی رہے اور اس عہد کا توڑنے والا قوم سے کٹ جا اور اسی طرح بٹم نسبت کی تنظیم کا حکم اور احکام ابدی موسوی شریعت کے نئے کہ ان کے بیان میں یا اور جاپہ سنے کے پانچ کتابوں سے کسی کتاب کے کسی فقرے میں یہ بات نہ تھی کہ یہ حکم موسوی شریعت کے بعد فسوخ ہو جاوے گی بلکہ اسکے برخلاف ان کے بیان میں حضور صابوم السبت کے حکم کے بیان میں ایسے لفظ واقع ہوئے تھے کہ ان کے موافق ظاہر میں بے سب احکام دیئے سمجھے جا کر معلوم ہوتے تھے کہ قیامت تک جاری رہینگے جیسا یہودی لوگ اب تک ایسا کچھ سمجھتے ہیں اور اس لحاظ سے بھی شریعت موسوی کی تکلیف کرنے میں اور سبطرح دوسری قسم کی مثالوں کا حال ہے کہ ان کے حکم کے بیان میں یا

ناسخ فصرے کے سوا کسی اور فصرے میں یہ بات بیان نہیں ہوئی سو پہلوان سوال  
 کلام قرآن پہلے کلام ربانی سے مخالف کیون ہے جواب دے کتابیں جنکو اہل کتاب  
 اب کتب سماوی کہتے ہیں اولاً البہامی نہیں اور ثانیاً ان میں سے جو البہامی ہیں انہیں  
 بھی سب کلام البہامی نہیں اور ثالثاً جس قدر البہامی ہے وہ تو اس سے منقول نہیں بلکہ  
 روایت احاد سے منقول ہے اور رابعاً وہ مروی بروایت احاد بھی تحریف کے سبب  
 مشکوک ہے جیسا انشاء اللہ غفریب ان سب امور کی توضیح سترہویں سوال کے جواب  
 میں آتی ہے پس اب یہ قول کہ قرآن اگلے کلام ربانی کے مخالف ہے بطور یقین کے ثبوت  
 کو نہیں پہنچ سکتا کیونکہ اگر بالفرض قرآن کی مخالفت ان کتابوں سے ہے جو البہامی نہیں تو اس  
 مخالفت سے کچھ اندیشہ نہیں اس لئے کہ دے کتابیں ایسے ہیں جیسے شامہ اور سکندر  
 نامہ اور تواریخ کی کتابیں کہ اگر انکا کوئی مضمون کلام ربانی کے مخالف ہو تو وہ یقیناً  
 غلط ہوگا جیسے ہندیوں اور چینیوں اور زردشتیوں اور اور لوگوں کی تاریکین طرغان  
 وغیرہ کے انکار میں یقیناً جسامیوں کے نزدیک غلط سمجھی جاتی ہیں اور جو البہامی ہیں وہ  
 بھی بسبب مروی ہونے بروایت احاد کے اور مشکوک ہونے کے سبب تحریف کے  
 غیر مستبر ہیں اور مخالفت ان کی بھی کچھ ایسی نہیں کہ اس سے قرآن کو بنا گئے بلکہ وہ  
 مضمون مخالف ایسا غلط ہوگا جیسے اور بہت غلطیاں ان کتابوں میں موجود ہیں اور تو  
 کے طور پر اسی غلطیاں ان کی دوسرے سوال کے جواب کے اندر پاروں کے چوتھے شبہ  
 کے جواب میں لکھ آیا ہوں اور انشاء اللہ بعض اور سترہویں سوال کے جواب میں آئیں  
 ہدایت کے اندر لکھنکا اور باوجود ان خرابیوں کے مقاصد اصلیہ میں مشل خدا کی وحدانیت  
 اور اس کے صفات کمالیہ اور قیامت کی حقیقت اور نماز اور قتل اور چوری وغیرہ کی حرمت  
 کے مطابقت کلی ہے اور جسکو پارسی لوگ مخالفت سمجھتے ہیں بحسب الظاہ ان کے عقیدے  
 تخلیق کے موافق تین اعتبار سے ہے اول ان احکام کے اعتبار سے جو اگلی شرایع

سوال  
 جواب

اور ان کے نزدیک قرآن کی مخالفت انکے کتابوں میں اعتبار سے ہے

میں تھے اور قرآن کے رو سے منسوخ ہوئے اور حقیقت میں یہ مخالفت نہیں مگر نہ  
 لازم آوے کہ قرآن مجید کی نسبت انجیل تدریت سے زیادہ مخالف ہو کیونکہ اس میں تو  
 تدریت کے سبب احکام عمل سے کیا دے جو عبادت سے متعلق تھے اور کیا دے جو حلت اور  
 حرمت سے اور کیا دے جو حدود و قصاص اور سیاسیات مدنیہ سے فراغت ہے اور ان سب  
 پر نسخ کاظم نہیں پھر گیا ہے اور جناب پولوس کے ارشاد کے موافق منسوخ ہونے کے سوا  
 تدریت کو کمزور اور بے مصرف اور عیب دار ہونے کا بھی داغ لگ گیا ہے و دوم اس اعتبار  
 کہ قرآن میں یوحنا بائیں ایسے مذکور ہیں جو اگلے کتب میں اب نہیں پائی جاتیں اور یہ مخالفت  
 بھی کچھ نہیں اس لئے کہ تحریف وغیرہ سے قطع نظر کر کے کہتا ہوں کہ اس قسم کی مخالفت تو  
 ان کی کتابوں میں بھی متحقق ہے اگر یہ بے اعتباری کا سبب ہو تو چاہئے کہ یہ لوگ اپنی  
 کتابوں سے بھی ہاتھ اٹھا دیں اور اس کے شواہد بہت ہیں مگر درازی کے خوف سے  
 نمونے کے طور پر چند مثالیں لکھوں گا کہ انشاء اللہ اوصاف میں سے ناظر کی تسکین ہو جائے چلی  
 مثال پہلے یہود کے خط میں ہے نسخہ شمسہ و شمسہ ۱۴ جنوک نے جو آدم کی ساتویں پشت  
 تھا اون کی بابت یہ پیشین گوئی کی تھی کہ وہ جب خداوند اپنے لاکھ لاکھ مقدسوں کے ساتھ  
 آتا ہے ۱۵ تاکہ سجدوں پر حکم کرے اور ان سجدوں کو جو ان میں سے بدکار ہیں ان کے سارے  
 بد کام پر جو ان سجدوں نے کئے ہیں اور سارے سخت باتوں پر جو بدکار گنہ گاروں نے اس کے  
 حق میں کہیں ہیں سزا دے گا لاکھ اس پیشین گوئی کا عہد عتیق کی کسی کتاب میں پتا نہیں لگتا  
 اگر گناہ تو پادری لوگ بتلا دیں کہ کس کتاب میں ہے دوسری مثال اسی نامہ کے  
 نوین درس میں ہے نسخہ شمسہ و شمسہ ۱۷ جب بڑے فرشتے میکائیل نے شیطان کو کہا  
 ہوئے کی لاش کے حق میں نکرار کر کے گفتگو کی تب اس نے بدنامی کی نالاش کرنے میں دلیری  
 پر کہا اللہ تجھے طاعت کرے اور اس ساری بات کا بھی عہد عتیق کے کسی کتاب میں پتا نہیں







مرفوم ہے نسخہ ششم دستہ اعجب کے پانزدہون کو اور مضمون نے پیکر یا پہنک کے دکھ دیا وہ لوہا  
 کے دل میں پہنچا حالانکہ کتاب پیدائش کے ابتدا یسوعین باب میں یوسف کے قید کرنے کا  
 حال مفصل مرفوم ہے اور سین کہیں اس جگہ کا پتا نہیں لگتا اور قید کرنے سے بیرون کا ڈالنا  
 لازم نہیں آتا اور کتاب پیدائش کے سوا عہد عتیق کے کسی اور کتاب میں بھی جو زبور سے پہلے  
 میں یہ حال مرفوم نہیں کیا رہوین مثال کتاب موسیٰ کے بارہوین باب کے  
 چوتھے درس میں حضرت یعقوب کا حال یون مرفوم ہے نسخہ ششم دستہ اعجب فرشتے کے ساتھ  
 کشتی لڑا اور غالب آیا وہ روایا اور اس سے برکت خواہ ہوا الخ اور یعقوب کے کشتی لڑنے  
 کا حال کتاب پیدائش کے تیسوین باب میں مفصل مرفوم ہے نہ وہان نہ عہد عتیق کی کسی  
 اور کتاب میں موسیٰ کے کتاب کے سوا اس جگہ کا وہ روایا پتا لگتا ہے پارہوین مثال  
 مرقم مضمون کے پہلے نام کے پندرہوین باب کے ساتوین درس میں ہے نسخہ ششم دستہ اعجب  
 بعد اوسکے پانچو بجائی سے زیادہ تھے جنہیں وہ ایک بار دکھائی دیا اور اکثر ان میں سے ہنوز  
 موجود ہیں پر کئی ایک سو گئے ہیں حالانکہ چارون انجیلوں میں اور سکا پتا نہیں لگتا تیسوین  
 مثال کتاب اعمال کے بیسویں باب کے پنیسیوین درس میں پولوس مقدس کے قول کے  
 اندر یون مرفوم ہے نسخہ ششم دستہ اعجب خداوند یسوع کی باتیں یاد کر دے اسنے کہا ہے  
 کہ دنیا لینے سے مبارک ہے حالانکہ جناب مسیح کا یہ قول چارون انجیلوں میں کہیں منقول  
 نہیں چودہوین مثال آدم اور شلیٹ اور انوس وغیرہم سب کی اولاد کے نام  
 قریمت میں مسطور نہیں ہوئے سوا اس صورت میں اگر کسی اور تاریخ یا کتاب میں کوئی ان

سہ رسالہ طریق الادبیا میں جو پاری ولیم اسمٹ کی تصنیف ہے مرفوم ہے نسخہ ششم دستہ اعجب صفحہ ۵۰ آدم کے  
 فرزندوں کا حال کم لکھا ہے پر شلیٹ کے عمدہ قوم کے نسب نامے بہت اور بڑی خبر داری سے لکھے گئے کیونکہ  
 اس میں برکت خانی بیان تک کلام ولیم اسمٹ کا خاصہ دیکھو آدم کے اور فرزندوں کا حال کم مرفوم  
 ہوا ہے ۱۷ صفحہ ۵۰

ناموں سے مذکور ہوتا اور اسکو کاذب نہ کہیں گے اور نہ تورات کے مخالف شمار کریں گے دیکھ  
 متی کے باب اول میں دسے سب نام جو زرد باہن کے بعد مذکور ہیں دسے تورات میں کہیں  
 نہیں پائے جاتے بہر حال یہ بات تو کہ جہاں کتب میں موجود نہ ہو اور پچھل کتاب میں پایا جاوے  
 اسے مخالف کہیں محض پوچ ہے اور تفسیر و تالی اور ترجمہ و تفسیر میں کتاب دوم سلاہیں  
 کے چودہویں باب کے ۲۵ درس کے شرح میں یوں مرقوم ہے کہ اس بونس پتیر کا تفسیر سی

درس میں اور اس مشہور پیام میں جو مینوے کو لے گئے ذکر ہے اور بس اور دسے پیشین گوئیوں  
 جن سے ادھون نے بروہام بادشاہ کو سرہیا کے بادشاہ کے لڑائی پر دلیر اور تیز کیا تھا  
 کہیں مرقوم نہیں مگر اس کا سبب صرف یہی نہیں کہ بہت سے پیغمبروں کے مکتوبات ہمارے

پاس نہیں رہے بلکہ یہ ہے کہ پیغمبروں نے اپنے بہت سے پیشین گوئیوں کو کہا بھی نہیں  
 ہے یہاں تک ان معسروں کا کلام تھا دیکھو اس قول کو دسے پیشین گوئیوں جن سے انہوں  
 نے بروہام بادشاہ کو سرہیا کے بادشاہ کے لڑائی پر دلیر اور تیز کیا تھا کہیں مرقوم نہیں  
 اور اس قول کو کہ پیغمبروں نے اپنے بہت سے پیشین گوئیوں کو کہا بھی نہیں کہسے صاف  
 دلالت کرتے ہیں کہ پیغمبروں نے بہت سی سچی باتوں کو بھی نہیں لکھا اور جو حنا کی انجیل  
 کے ۲۱ باب کے ۲۵ درس میں نسخہ شدہ اور سچی بہت سے کام میں جو یسوع نے کئے

کہ اگر دسے جدا جدا کہے جاتے تو میں گمان کرتا ہوں کہ کتاب میں جو دنیا میں نہ ساتین دیکھو یہ  
 قول دلالت کرتا ہے کہ حضرت مسیح کے حالات میں سے بہت ہی مختصر لکھا گیا ہے اور  
 اسی طرح اور موضع ہیں اور ان چاروں انجیلوں میں بھی اگر حسابات کے شواہد طلب کرو  
 تو بکثرت نکلیں گے ورنہ ہی کے خوف سے ان کو نہیں ذکر کرتا مگر خدا کے طور ازالہ الہام کے  
 مقدمہ کے دوسرے فائدے کے اندر مذکور ہے جن ناظر و ان دیکھ لے **سیوم** اسی  
 عبارت سے کہ ان کی کتابوں میں ایک حال ایک طرح سے منقول ہے اور قرآن میں اور  
 سے سوا کا حال یہ ہے کہ اگر وہ ان تاویل سے تطبیق ہو جاتی ہے اور تاویل سے کوئی دلیل

مانع نہیں تو تاویل کرینگے اور پادریوں کی مجال نہیں کہ تاویل پر حرف گبری کریں دگر نہ  
 دیکھیں ان ساتھ اختلافات انجیلیہ کو جبکا ذکر دوسرے سوال کے جواب میں گذرا اور  
 ان اختلافات کو جبکا ذکر سترہویں سوال کے جواب میں آتا ہے اور اپنے گھر کی ان  
 تاویلات کو ان اختلافات کی بابت کہ کیا ہی بعید ہیں اور اگر تاویل وہاں نہیں ہو سکتی تو  
 اس جاتر ان کا مخالف غلط ہوگا خصوصاً اگر وہ مخالف قصہ یا کہانی ہو کیونکہ ان کی کتابوں  
 کی تحریف یقینی ہے اور یروٹام کی بروہاری کے بعد یہودیوں اور عیسائیوں میں بہت سی  
 جھوٹی حکایتیں پھیل گئی تھیں اور دسے حکایتیں ان کی کتابوں میں کتابوں کی جہالت یا ان  
 کی بددیانتی سے کہ دوسری صدی سے مذہب کی ترقی کے لئے جھوٹ بولنے کو مستحبات  
 دینی سے سمجھنے لگے تھے داخل ہو گئیں اور اسپراو کے ملای متفقین کا اقرار ہے چنانچہ  
 انشاء اللہ سترہویں سوال کے جواب میں آتا ہے اور پادریوں کو بھی اپنے فکر سمجھانے کو یہی  
 مخالفت میں مشکل پڑی ہے کیونکہ بعض بعض جاہل جدید عہد عتیق سے اور عہد عتیق کا نسخہ  
 عبری ضد یا جانشین یونانی سے ایسا مخالف واقع ہوا ہے کہ جب تک ایک کو محرف یا غلط  
 نہاں کر لی صورت بن نہیں پڑتی اور ان کے قدما نسخہ یونانی کو صحیح اور عبری کو غلط اور محرف  
 جانتے تھے اور اب اکثر متاخرین عبری کے حامی ہو کر یونانی کو غلط بتلاتے ہیں اور یونانی کا  
 غلط کہنا کچھ عبری کے غلط کہنے سے کم نہیں جیسے انشاء اللہ سترہویں سوال کے جواب میں  
 ان سب امور کی بھی شرح آتی ہے **سترہواں سوال** تم کس دلیل سے ثابت  
 کر سکتے ہو کہ پہلے کلام الہی یعنی تورات اور انجیل کو نصاریٰ اور یہودیوں نے ازراہ دشمنی  
 یا بددہ و دانستہ بدل دیا ہے **جواب** جس دلیل سے ہم ثابت کرتے ہیں اسکو کتاب  
 اعجاز عیسوی میں کہہ چکا ہوں اور وہ جو کتاب فقط تحریف کے اثبات میں لکھی گئی ہے اور  
 بفضل اللہ کافی ہے تو احتیاج نہیں کہ اسکا کچھ کہوں لیکن جو یہ مسئلہ ان مسائل میں جنکی  
 بابت محمد بن ابی عیسا بن مین نزاع ہے ایک بڑا مسئلہ ہے اور فرقے پر ڈسٹنٹ کے پادری

سترہویں سوال

جواب

و اعط جب سے ہندوستان میں آئے ہیں اپنی تحریر اور تقریر میں اسکی بابت بہت شور و  
 غل مچاتے ہیں اور دوا دلا کر کے ایک عالم کو سر پر اٹھاتے ہیں اور سائل کے نزدیک بھی  
 یہ ایک بڑا مسئلہ ہے اور اکثر باقی سوال اسکے اس سے متعلق ہیں تو مناسب معلوم ہوا  
 کہ اسکو اعجاز عیسوی کے نقطہ حوالہ پر پہنچاؤں نہ کہ اسکا بھی لکھوں سو بفضل اللہ لکھتا ہوں  
 اور اس مسئلہ کے مہتمم بالشان ہونے کے سبب درازی سے لٹر ونگا اور جو عہد حقیق اور  
 جدید کے کتابوں کا اہل عامی ہونا یا ہونا بھی اسی مسئلہ سے مناسبت رکھتا ہے اور سائل بھی  
 ان کتابوں کی نسبت کئی جا کلام اتہی کا لفظ بولا ہے سو اس بات کی تحقیق بھی اسی جواب  
 میں کر دینگا اور انشاء اللہ ان سب امور کو ایسا لکھ دینگا کہ منصف لوگ تسکین پا کر خوش  
 ہو جاویں گو متکربے انصاف اپنے آپ کو خداوند کے اس قول کا و جہد و ایہار استیقتہا  
 انفسہم ظننا و علقوا ام مصداق کر دکھلا دیں اور اس جواب کو بار بار موضع پر تقسیم  
 کر کے ہر موضع کو ہدایت کے لفظ کے ساتھ تعبیر کر دینگا اور پہلے موضع میں بتلاؤنگا کہ اہل  
 کتاب جس کتاب جس منصف کے طرف نسبت کرتے ہیں اسکی کوئی سند کامل نہیں آؤ  
 دوسرے موضع میں بتلاؤنگا کہ عدد حقیق کے کتابوں کی عبری اور یونانی اور سامری نسخے  
 کی کیا حقیقت ہے اور کس نے کس نسخے کو اچھا جانتا ہے اور تیسرے موضع میں بتلاؤنگا کہ  
 تینوں نسخوں میں ایسا اختلاف ہے کہ ایک دوسرے کی تکذیب کرتا ہے اور چوتھے موضع  
 میں ان وجوہ کا بیان کر دینگا کہ جس سے ثابت ہو جاوے کہ اگلے زمانے میں تحریف کا ہو جانا  
 اور چل جانا کچھ متنع اور مشکل نہ تھا بلکہ ممکن اور بہت ہی سہل تھا اور پانچویں موضع میں  
 ظاہر کر دینگا کہ تحریف کی نسبت میں ان کی کتابوں میں متحقق ہیں اور چھٹے موضع میں بیان کر دینگا  
 کہ اگر کسی اگلے پیغمبر کی کتاب میں کچھ تحریف ہو گئی تو پچھلا پیغمبر اسکے سوار نے میں متوجہ نہیں

سہم قول سہارے انبوی کے رکوع سولہویں میں سورہ نمل کے چودہویں آیت کے اندر واقع ہوا ہے اور میں نے اسکے  
 بول میں اور اسے منکر ہو گئے اور انکو یقین جان چکے تھے اپنے جی میں بے انصافی اور غرور سے ۱۲ ص ۱۱۵

ہوا اور اس سے وہ تحریف نہیں نکلی اور ساتویں موضع میں بتلاؤنگا کہ عیسائی مذہب کے  
 مخالف بلکہ بعضے بعضے فرستے موافق بھی علماء خلفا تحریف کی دہائی دیتے چلے آئے  
 ہیں اور آٹھویں موضع میں بتلاؤنگا کہ انکی کتابوں میں ایسے اختلافات اور غلطیاں ہیں کہ اگر  
 اور سب امور سے قطع نظر کریں تو وہ بھی اسبات کے مقتضی ہیں کہ یا تو ان میں تحریف  
 ہوئی یا ان کے کہنے والے الہامی شخص نہ تھے اور نویں موضع میں بتلاؤنگا کہ جو لوگ اس  
 تک ان کتابوں کے الہامی ہونے کے قائل ہیں ان کو بھی بنا چار می تمام بعضے مواضع میں تحریف  
 کے تسلیم کے سوا چار انہیں اور اسی موضع میں ان کے اقرار کے موافق یہ بات بھی ثابت  
 کر دینگا کہ مدت دراز کے بعد ان بعض مواضع میں وہ تحریف ایسی چلی گئی کہ برابر سب نسخوں  
 میں پھیل پڑی اور دسویں موضع میں بتلاؤنگا کہ اگر تحریف سے قطع نظر کریں تو بھی ان کتابوں  
 کا الہامی ہونا ثابت نہیں ہوتا اور اہل کتاب کے صدہا علمائے اکثر مواضع میں دیدہ و دانستہ  
 ان کتابوں کے مخالف کہا ہے اور ظاہر ہے کہ اگر ان علماء کے نزدیک بے سب الہامی ہیں  
 اور ان میں تحریف نہ ہوتی تو بے لوگ پھر مخالفت کیوں کرتے اور گیارہویں موضع میں  
 بتلاؤنگا کہ جو ان کتابوں کے موافق پیغمبروں کی عصمت کسی گناہ سے بحد یکذرا اور بت پرستی  
 اور احکام تبلیغی میں حدوث جو لینے سے بھی ثابت نہیں اور انہیں کتابوں کے موافق معجزے  
 اور کرامت صدور نبوت کی دلیل نہیں بلکہ ایمان کی علامت بھی نہیں تو اس سبب سے  
 ان کتابوں کے نہ الہامی ہونے میں ایک اور شبہ ہے اور بارہویں موضع میں انکے بعضے  
 ترجموں کا حال اور اسطرح جناب مسیح اور حواریوں کی گواہی اور بعضے پرانے نسخوں کا حال  
 لکھ دینگا بعد اسکے اپنی رائے کو عہد عتیق اور جدید کے نسبت بیان کر دینگا اور بارہویں کے  
 شبہات کو ہر موضع کے مناسب اسی موضع میں نقل کر کے جواب دینگا لیکن میزان الحق  
 کے پہلے باب کی تیسری فصل کو اعجاز عیسوی میں حرافہ و تافہل کر کے جواب دیجچا ہوں اور  
 اسکے سب دلب و یابس کو چھوڑ کر چکا ہوں تو اس لحاظ سے اسکو بیان تسلیم انداز کر دینگا

پہلی  
کتاب

دب انصرف با یک مذہبوں پہلی ہدایت کسی کتاب کے مساوی اور واجب التسلیم  
ہونے کے واسطے ضرور ہے کہ یہ بات بدلیل معلوم ہو کہ وہ کتاب فلاں نبی کی معرفت عطا  
ہوئی اور وہی اب تک صحیح و سالم ہم تک پہنچی ہے اسی لئے اہل اسلام عہد متیق اور جدید  
کتابوں کی سند علما ی عیسائی مذہب سے مانگتے چلے آئے ہیں اور آج تک یہ لوگ سند متصل  
پیش نہیں کر سکے ہاں مجروراد عاہت کر بیٹھے ہیں مگر ایسا ادعا تو کچھ بھی کام نہیں آتا اور  
جسکو یہ لوگ سند کہتے ہیں وہ صرف ایک ظن اور اٹکل ہے اور ظن اور اٹکل کو دلیل قطعی  
اور سند محکم نہیں کہہ سکتے چنانچہ انشاء اللہ غفریب نوریت کے تیسری دلیل کے ذیل میں  
معلوم ہو جاتا ہے اور ایک کتاب فقط کیسے طرف منسوب ہونے سے اسکی تصنیف نہیں  
ہو سکتی بلکہ ایسا یہود و دعویٰ کرنا سر انصاف کے خلاف ہے اور عیسائیوں کو بڑی  
ہی مشکل میں ڈالیکا اسلئے کہ ان پانچ کتابوں کے سوا کتاب مشاہدات اور پیدائش  
کی چھوٹی کتاب اور کتاب مواج اور کتاب الاسرار اور کتاب ٹینٹ اور کتاب الماوا  
بھی حضرت موسیٰ کے طرف منسوب ہیں اور اب عیسائی ان سب کو جعل سمجھتے ہیں اور اسی  
طرح جو تھی کتاب عزرا کی عزرا کی طرف اور کتاب مواج اشیا اور کتاب مشاہدات  
اشیا اشیا کی طرف اور مشہور کتاب برمیا کے سوا ایک اور کتاب برمیا کے طرف اور  
چند لغو ظات حقوق کی طرف اور چند زبور سلیمان کے طرف اور اس عہد جدید مشہور کی  
کتابوں کے سوا ستر اناجیل اور نامحاجات اور مشاہدات سے زائد زائد حضرت عیسیٰ اور  
حضرت مریم اور حواریہ اور تابعین حواریہ کے طرف منسوب ہیں اور کلیسہ گرہک اور  
رومن کا تو ایک اور فرقے برٹشٹنٹ کے نزدیک اب یہ سب جعلی اور چھوٹی کتابیں  
ہیں اور عزرا کی تیسری کتاب جسکو کلیسہ گرہک اب تک اہل اسمی اور مقدس مانتا ہے

۱۰ اور سند متصل کے مننے کا بیان بارہویں باب کے چوتھے قسم کی پہلی ذیل میں آتا ہے ۱۱ سند  
۱۲ اس کتاب کا ذکر محض مذہب کیا ہے ۱۳ مذہب

اور درمن کا نزدیک اور برٹشٹ اسکواہامی نہیں سمجھتے غزرا کی طرف منسوب ہے  
 تو دیکھو یہ سب کتابیں ان شخصوں کی جنکی طرف منسوب ہیں تصنیف نہیں کہی جاتیں اور  
 درمن کا نزدیک اور پروٹشٹ ان کو نہیں اتے اور چند کتابیں اور ہیں جنکو درمن  
 کا نزدیک الہامی اور واجب التسلیم سمجھتے ہیں اور پروٹشٹ انکو جعلی اور جھوٹی اور  
 محرف بتلاتے ہیں چنانچہ ان سب احوال کی تشریح اس ہدایت میں اور چوتھی ہدایت میں  
 آئی ہے اور تفسیر کے یہود اور عیسائی تو جعلی کتاب کے بدلنے اور کسی پیغمبر یا بزرگ شخص  
 کی طرف اسکی نسبت کر دینے میں طامشے اور دین کی ترقی کے واسطے اس قسم کے جھوٹ  
 بولنے کو مستحبات دینی سے سمجھتے تھے بھلا اس صورت میں جب تک کسی کتاب کی سند  
 کامل نہ ملے تو ہم کس طرح اسکو مافین آدر اگرچہ اس مقام میں جب تک یہ لوگ سند کامل نہ  
 گذرانیں ہم کو مجبوراً انکار کفایت کرتا ہے اور سند کی دلیلین گزارنے انکے ذمہ ہیں مگر تبرعاً ان  
 کتابوں کے بے سند ہونے کی کچھ وجوہ لکھنا لگا لیکن جو سب کے حال کہنے میں بہت طول ہوتا  
 ہے اور کتاب اعجاز عیسوی میں سب کا حال مرقوم ہے تو اسلئے عہد متیق اور عہد جدید کے  
 بعض کتبوں کا حال لکھنا گوارا باللہ التوفیق کہتا ہوں میں کہ اول تو زیت کے پانچ کتاب  
 جو حضرت موسیٰ کے طرف منسوب ہیں انکی نسبت صحیح نہیں اور محقق نورثن نے جو عیسائی  
 مذہب ہے اپنی کتاب الاسناد کے دو ستر جدید میں اسبات کو بدلائل ثابت کیا ہے اور  
 اولہ کے بعد کہتا ہے کہ ان وجوہ کا لحاظ کر کے ثابت ہوتا ہے کہ کوئی سند اسبات کی نہیں کہ  
 یہ تو زیت موسیٰ کی تصنیف ہے سو جب کوئی تحقیق منظور ہوا دسہیں دیکھے اور اس جائز  
 بھی مختصر طور سے حواریوں کے عدد کے موافق بارادیسوں کو ذکر کرنا ہوں پہلی دلیل

سہم کو بعض بارادی تصنیف کہو سچا عیسائی نہ کہے علاوہ اسکے بغیر ای انظر الی انا ل ولا تخطرال من خال کے  
 اس کے مذہب کے کلام قول کو دیکھنا چاہئے اگر کوئی محمد یا مشرک کہے کہ دوا اور دوا چار ہونے میں تو اسکے الحاد  
 اور شرک کا لحاظ کر کے یوں نہ کہیں گے کہ یہ قول غلط ہے بلکہ مندرجہ

یہ کہ قرابت کا وہ نسخہ جو کتاب استنثار کے اکتیسویں باب کے موافق حضرت موسیٰ نے اپنے ہاتھ سے لکھ کر اسکو لاد ہی کا مہنوں اور بنی اسرائیل کے سارے بزرگوں کے واسطے کر کے حکم کیا تھا کہ شہادت کے صندوق کے اندر رکھو اور ہر سات برس کے آخر میں جب روز سارے بنی اسرائیل کو سنا یا کرتے رہو حضرت سلیمان کے عہد سے پہلے جاتا رہا تھا کیونکہ ان کے عہد میں جب وہ صندوق کھولا گیا تو اس میں ان الواح کے سوا جن پر دس احکام لکھے ہوئے تھے اور کچھ نسخہ سلاطین کی پہلی کتاب کے آٹھویں باب کے نوین درشن میں ہے نسخہ ۱۶۲ اور صندوق شہادت میں پتھر کی ان دو لوحوں کے سوا کچھ نسخہ کہ جنہیں موسیٰ نے حوریب پر اسمین رکھا جبکہ پہلے بنی اسرائیل سے عہد باندھا اور وہ زمین مصر سے نکلے تھے نسخہ ۱۶۳ اور صندوق شہادت میں پتھر کی ان دو لوحوں کے سوا کچھ نسخہ کہ جنہیں موسیٰ نے حوریب پر اسمین رکھا انکو فارسیہ ۱۶۴ اور صندوق چیز بنود جز و لوح سنگی کہ موسیٰ نے حوریب پر ان نہاد الفا فارسیہ ۱۶۵ اور صندوق چیز بنود سوائے دو لوح سنگ کہ موسیٰ نے حوریب پر انجا گذاشت الزاد اور ترجمے میں موافق میں اور کئی صاحب اور فرخ صاحب نے مباحثہ میں مجھے کہا کہ تحریف ممکن تھی کیونکہ قرابت کا نسخہ موسیٰ نے لکھا ہوا بخت نصر کے زمانے تک محفوظ اور صندوق کے اندر باضیاط تمام رکھا تھا کہ جواد شاہ تخت پر بیٹھا تھا اسکو اپنا دستور العمل ٹہراتا تھا پس اسمین تحریف کیونکر ہو سکتی ہے کہ وہ کوئی صندوق میں تھا آیا اسی صندوق میں جس میں دو لوحین رکھی ہوئی تھیں تولے ان میں سے کہا کہ اسمین تو حضرت سلیمان کے عہد میں بھی تھا بخت نصر کے عہد کا تو کیا ذکر اسکو سنکر دونوں نے تعجب کی راہ سے پوچھا کہ کس سلسل سے کہتے ہو تم نے کہا کہ سلاطین کی پہلی کتاب کے آٹھویں باب کے موافق تولے کس جگہ میں نے یہی نو ان دوس و کہلایا اسکو دیکھ کر وہ دونوں چپ ہو رہے بہر حال وہ نسخہ سلیمان کے عہد سے پہلے ہی جاتا رہا تھا اور ان پادریوں کی غفلت تھی اور

گمان غالب یہ ہے کہ وہ نسخہ اس زمانے میں گم ہوا ہو گا جس زمانے میں فلسطانی کا  
 اس صندوق کو لوٹ کر لے گئے تھے اور چھ سات ہینے تک انھیں کے ملک میں رہا  
 تھا جیسا یہ حال سموئیل کی پہلی کتاب میں چوتھے باب سے چھٹے باب تک مرقوم ہے  
 اور اس نسخے کی نقلیں بھی نہ پھیلنے پائی تھیں اسلئے کہ یوشع ؑ کی زندگی تک بنی اسرائیل  
 کو لڑائیوں کی کثرت کے سبب نہ اتنی فرصت تھی اور نہ اس سبب سے کہ اصل وہ نسخہ موجود  
 تھا اور ہر سات برس کے آخر میں موسے کی وصیت کے موافق ہر ایک اس سے سُن لیتا  
 تھا اس کے نقل کی حاجت تھی اور یوشع ؑ اور ان کے ہم عہد جب مر گئے تو بنی اسرائیل  
 نے خدا کو چھوڑ دیا اور مرتد ہو کر بت پرست بن گئے اور بہت جلد مرتد ہوئے اسکے بعد خدا  
 نے قاضی ان پر مقرر کئے تب بھی وہ پوری طرح باز نہ آئے اور قاضیوں کے مرنے کے  
 بعد تو بہت ہی خراب اور شدت سے بت پرست بنے اور کفاریوں اور جاہلوں اور  
 امردیوں اور فرزدیوں اور حاثانیوں اور یوحسیوں سے رشتے نانے اور باہم نکاح کئے  
 اور ان میں غٹ پٹ ہو گئے اور نعل اور اسیرانہ بنوں کو پوجنے لگے جیسا کہ کتاب القضا  
 کے دو سکر اور تیسرے باب میں مصرح ہے اسکے بعد حضرت سلیمان کے آخر عہد تک  
 یہ فوجت رہی کہ کبھی تو بڑی اور کبھی بت پرست بنے اور ان وقتوں میں حضرت داؤد  
 کے سارے عہد سلطنت اور سلیمان کے کچھ عہد تک انکا حال خدا پرستی میں بہت اچھا  
 رہا مگر سلیمان کے آخر عہد سلطنت میں ایک بڑی آفت پڑی کہ ان کے مقدس کتابوں کے  
 موافق خود سلیمان بھی مرتد بن گئے اور انھوں نے بتیجائے بنوائے اور ملکوم اور عسروت  
 بتوں کی پرستش کی اور ان کے حضور بخور جلا یا کرتے اور قربانیاں گزرتا کرتے تھے  
 جیسا سلاطین کی پہلی کتاب کے گیارہویں باب میں مصرح ہے سو جب بادشاہ کا یہ  
 حال ہو تو پھر ای الناس علیٰ دین ملوکھم کے ان کی رعیت کا حال جن کے دل  
 پہلے ہی سے بت پرستی کے طرف راغب تھے اور اسے پیٹے شریعت کی پیروی کرتے تھے

انکار کیا

کیا پوچھا جاسکتا ہے اور سلیمان کے مرنے ہی بنی اسرائیل کے بارہ فریقوں میں پھوٹ پری  
 کہ دس فریقے ایک طرف ہوتے اور دو فریقے ایک طرف سو دس فریقوں نے ایک علیحدہ  
 بادشاہت تھرائی اور اسکاتنام ہر تیل سلطنت رکھا اور یوربعام ایک نامور سردار کو  
 اپنا بادشاہ تھرایا اور دو فریقوں نے رجعام بن سلیمان کو اپنا بادشاہ سمجھا اور اس سلطنت  
 کا لام یہود اور کہا گیا آپ دونوں سلطنتوں کا حال سنئے کہ یوربعام کے درغلانے سے پہلے اس  
 فریق میں خدا پرستی متروک اور بت پرستی شروع ہوئی اور بتخانے بنائے گئے جیسا سلیمان  
 کی پہلی کتاب کے بارہویں باب میں ہے بعد اسکے اور ان فریقوں میں اثرانی سو برس  
 تخمیناً بت پرستی قائم رہی بلکہ انکی بت پرستی پر اور بدی دن بدن ترقی کرتی گئی اور اس  
 عرصے میں انھارا بادشاہ ہوسے تک سب کے سب کا فراوربت پرست انکی اس شرارت پر  
 خدا تعالیٰ نے اسور یون کو ان پر مسلط کیا اور انھوں نے اول انکے ملک کو لوٹ لوٹ کے ویران کر دیا  
 پھر وہ ان کے بادشاہ نے اس ملک پر اپنا قبضہ کر لیا اور دس کے دس فریقوں کے باقی لاندہ  
 لوگوں میں سے اکثر لوگوں کو اسیر کر کے اپنی بادشاہت کے اور ملکوں میں لے گیا اور صرف  
 تھوڑے آدمی کنعان میں رہ گئے اور اور جگہ کے عوام بت پرست لوگوں کو لا کر اس ملک میں  
 بسایا اور باقی بنی اسرائیل کی جوان عوام سے آمیزش ہوئی ان کی اولاد سامری کہلائی اور یہ  
 اسیری اسور کی اسیری کہلاتی ہے جو ہوش کے آخر عہد سلطنت میں جو اس سلطنت اسرائیلی  
 اٹھارواں اور آخر بادشاہ تھا سات تھوکیس برس قبل ولادت مسیح کے ظہور میں آئی  
 اور ان فریقوں میں جب بت پرستی شروع ہوئی تھی تب ہی سے بنی ابوی اور کاہن  
 سب کے سب انہیں سے جلا وطن ہو کر یہود کے ملک میں آجسے تھے سوان حالات اور  
 آفات کا لحاظ کر کے منطون یون ہوتا ہے کہ ان فریقوں میں تو ریت کا وجود نہ ہو کیونکہ اس  
 کفرستان میں ایسے گوسالے پرست اور بت پرستوں کو تو ریت سے کیا کام رہا تھا  
 اور اس حال کو سلاطین کی دوسرے کتاب کے سترہویں باب کے بعض فقرات کی نقل

پر ختم کرتا ہوں نسخہ ۸۲۹ اور ہوشع کی سلطنت کے نوین برس شاہ افور نے سامرو  
 پر قبضہ کر لیا اور اسرائیلیوں کو اسیر کر کے لے گیا اور انھیں صندلج اور جسدور میں جو ثوران کی  
 نہر کے نزدیک تھے اور مداحی کی بستیوں میں بسایا ۷ اسلئے کہ بنی اسرائیل نے یہوواہ  
 اپنے خدا کے حضور جسے ان کو زمین مصر سے نکال کے شاہ مصر فرعون کے ماتہ سے نجات  
 بخشی بدکاریاں کیاں اور ہون کی پرستش کی ۸ اور ان اجنبی گروہوں کی سنتوں پر چلے جنہیں  
 یہوواہ نے بنی اسرائیل کے آگے سے خارج کیا ۹ اور کہہ اسرائیلی بادشاہوں کی سنتوں پر جو  
 انھوں نے اختیار کیں اور یہوواہ اپنے خدا کی مرضی کے خلاف پنہانی پنہانی ایسے ایسے کام  
 کئے جو پہلے تھے اور انھوں نے اپنی ساری بستیوں میں نگہبہ و نیکہ پورج سے بیکے محصور شہر تک  
 اونچے اونچے شوالے بنائے ۱۰ اور ہر ایک اونچے کوہ پر اور ہر ایک ہرے درخت تلے  
 سر زمین نصب کیاں اور جھنڈ لگائے ۱۱ اور ب اونچے مکانون پر ان غیر گروہوں کے مانند  
 جنہیں یہوواہ نے انکے سامنے سے دفع کیا خوشبوئیاں جلائیں اور شرارتیں کیاں یہاں تک  
 کہ یہوواہ کو غصہ دلا یا ۱۲ کیونکہ انھوں نے بت پوجے باوجودیکہ یہوواہ نے انھیں کہا تھا  
 کہ تم یہ کام نہ کیجو ۱۶ اور انھوں نے یہوواہ اپنے خدا کے حکم کو ترک کیا اور اپنے لئے دود  
 موثرین ایسے دود ملی ہوئی گاؤں اور جھنڈے بنائے اور اسمانی ستاروں کی پرستش اور باجا  
 کی عبادت کی ۱۷ اور انھوں نے اپنے بیٹا بیٹی کو آگ میں چڑھایا اور غیب گرئی اور تفاد  
 کیا اور اپنے نفسوں کو تسلیم کیا کہ یہوواہ کے حضور بدکاریاں کریں اور یہوواہ کو غصہ دلائیں ۱۸  
 ان باعثوں سے یہوواہ بنی اسرائیل پر نپٹ غصے ہوا اور اپنی نظر سے انھیں گرا دیا انہیں  
 سے کوئی نہ بچا مگر خالی بنی یہود کا فرقہ ۱۹ اور بنی یہود نے بھی یہوواہ اپنے خدا کے حکم کو یاد  
 رکھا اور ان قانونوں پر چلے کہ جنہیں اسرائیلیوں نے ایجاد کیا اور یہوواہ انہیں سے کوئی نہ بچا  
 اور ترمہون بن یون ہے نسخہ ۸۳۰ ع انہیں سے کوئی نہ بچا مگر بنی یہود کا فرقہ فارسیہ  
 ۸۳۱ ع یکے باقی ماند جز فرقہ یہود اور بس ۷ اور جب سلطنت اسرائیلیہ کا حال معلوم ہو چکا

سو سلطنت یہود کا حال بھی سنئے گواہان عبارت منقولہ بالا سے اتنا تو معلوم ہو گیا ہے کہ  
 اس سلطنت والے بھی سلطنت اسرائیلی کی راہ چلے کہ بادشاہت کے جدا ہونے کے بعد  
 یروشالم میں تین سو بہتر برس کے عرصہ میں بیس بادشاہ ہوئے اور انہیں بت پرست بادشاہ  
 دیندار بادشاہوں سے زیادہ ہوئے رجحان ہی کی سلطنت میں اس بت پرستی نے جسے سلطنت  
 کے مرتد ہونے کے وقت سرا دٹھا یا تھا زور پکڑا اور ہر برس درخت کے تلے بت بنائے  
 گئے اور پانچون برس مصر کے بادشاہ نے اور سلیم پر فتح پاکر خدا کے گھر کا سارا اسباب اور  
 بادشاہ کے گھر کا سارا خزانہ لوٹ لیا اور یہ کفر اور بت پرستی بیس برس تک برابر رہی پھر  
 آپ نے تخت پر ٹھیکہ بت پرستی کو دور کیا اسکے بعد امرجیا کے وقت تک کبھی بت پرستی  
 چمکی اور کبھی گٹھی لیکن بالکل موقوف نہ ہوئی اور امرجیا کے وقت میں شاہ اسرائیل کو سالہ پرست  
 اور بت پرست نے امرجیا کو پکڑ لیا اور یروشالم میں آ کے خدا کے گھر اور بادشاہ کے گھر کو لوٹ  
 لیا پھر بادشاہ آخذ تخت نشین ہوا اور شدت سے بت پرست بنا کہ یروشالم کے کونے کونے  
 میں بیل کے لئے نیکج بنائے اور خدا کے گھر کے دروازوں کو بند کر دیا اور خدا کے گھر کے  
 برتنوں کو کٹوا ڈالا اور یہود کے ہر ایک شہر میں اسلئے بڑے بڑے بتخانے بنوائے جیسا اخبار  
 الایام کے دوسری کتاب کے اٹھائیسویں باب میں مصرح ہے پھر خلیفہ نے تخت نشین  
 ہو کر اس بت پرستی کو دور کیا پھر اسکا ناخلف بیٹا منسی تخت نشین ہوا اور اوس نے  
 پچپن برس اپنے عہد سلطنت میں بت پرستی کو چمکایا اور اوس کے باپ نے جو بتخانے گرائے  
 تھے پھر ان کو بنایا اور خود بیت المقدس کے صحن میں بتخانے بنوائے اور بیت المقدس کے  
 اندر ایک بت بنا کر رکھا اور کافروں کے رسم کے موافق اپنے بیٹے کو آگ میں جلادیا اور بنی  
 یہود اسے بت پرستی کرائی اور ان کو مرتد کر ڈالا جیسا سلاطین کے دوسری کتاب کے اکیسویں  
 باب میں ہے پھر عتوٰن اسکا بیٹا سلطنت کے تخت پر بیٹھا اوس نے بھی نفسا کی طرح بت  
 پرستی کو چمکایا سدان وجہ کا لحاظ کر کے تو بت کا حال اس فرقے میں بھی ایسا ہی ہوا

جیسا ان کے پیانیٹوں میں تھا کہ کوئی نجانا تھا کہ وہ کیا ہے اور یہی حال یو سیہا کے سترہویں  
 سال جلوس تک رہا لیکن ہر گاہ کہ پتہ بادشاہ بیت ہی نیک نیت تھا جیسا کہ سلاطین کے  
 دوسری کتاب کے ٹیپو میں باب کے پچیسویں ورس میں یون مرقوم ہے نسخہ ۲۸۱  
 سوا کے مانند اگلے زمانے میں ایسا کوئی بادشاہ ہوا جو اپنے سارے دل اور اپنی ساری  
 جان اور اپنے سارے زور سے موسے کی ساری شریعت کے مطابق یہوواہ کی طرف پھرا  
 اور نہ بعد اسکے کوئی اسکے مانند ہوا تو اس بادشاہ کو موسیٰ شریعت کی اتباع کا بڑا خیال  
 رہتا تھا سوا دسوا سپر او اسکے اٹھارویں سال جلوس میں حلیقیا کاہن نے ظاہر کیا کہ مجھے تو بیت  
 کا ایک نسخہ بیت المقدس کے اندر سے ملا ہے سوادہ نسخہ دستور العمل شہر انگریز کی حدیث  
 میں کلام ہے اسلئے کہ جب محل نسخہ سلیمان کے عہد سے پہلے ہی لکھا ہو چکا تھا اور اس بادشاہ  
 کے عہد سے پہلے خدا کا گھر کئی بار لٹ چکا تھا کبھی اسکے صحن تنجانے بنے تھے اور اسکے اندر  
 بت رکھا گیا تھا اور اس بادشاہ عادل کے سترہ برس عہد سلطنت تک باوجود ایسی بڑی خرابی  
 کے تو بیت کا وجود میں تھا اور اس سترہ برس تک کاہن لوگ رات دن بیت المقدس کے  
 اندر آتے جاتے تھے اور تب تک وہ نسخہ نہ ملا تھا تو اب اٹھارویں برس بیت المقدس کے  
 اندر سے پڑا ہوا کہا جسے مل گیا غالباً جو ان وقتوں میں یہود میں جلد سازی کا بڑا ہی رواج تھا  
 اور کاہن اور غیر کاہن جھوٹ بولتے تھے اور صد ہا پیغمبر کا زب جھوٹے الہام ظاہر  
 کرتے تھے تو حلیقیا سردار کاہن نے بادشاہ کے خیال کو دیکھ کر خود ہی بالبعثون کی شرکت  
 سے اس نسخے کو گھڑ لیا ہو گا یا روایات زبانی اسکو جمع کر لیا ہو گا لیکن ان سب باتوں سے  
 قطع نظر کر کے کہتا ہوں کہ سلاطین کی دوسری کتاب کے بائیسویں باب میں یہ حال یون  
 ہے نسخہ ۲۸۱ اور یو سیہا بادشاہ کی سلطنت کے اٹھارویں برس ایسا ہوا الخ ۸۱ اور یہاں  
 کاہن حلیقیا نے ساخن کا تب کو کہا میں نے خداوند کے گھر میں تو بیت کتاب پائی ہے اور حلیقیا  
 نے وہ کتاب ساخن کو دی سوا سنے پڑھی ۹ اور ساخن کا تب بادشاہ پاس لایا اور بادشاہ

کو خبر دی الخ۔ اب سافن کا تب نے بادشاہ سے کہا حلقیا کاہن نے مجھے یہ کتاب دی  
 اور سافن نے اسے بادشاہ کے حضور پڑھا اور بادشاہ نے جو اس کتاب کے مضمون کو سنا تو  
 اپنے کپڑے بھاڑے اور سہیلے اخبار الایام کی دوسری کتاب کے چرنیسوین باب میں ہے  
 اور اس حال سے معلوم ہوتا ہے کہ اس سے پہلے یوسیاہ اور حلقیاہ اور سافن کو اس کتاب کا علم  
 تھا اور نہ اسکے احکام سے واقف تھے اور جب انکا یہ حال ہو تو اور کاہنوں اور آدمیوں کا  
 کیا اعتبار اور جب اس سلطنت میں جو پہلے درجے کی خدا پرستی کا زور شور تھا اٹھا اور بس تک اس  
 کتاب کا ایسا حال ہو تو اور سلطنتوں میں اس سے بدتر ہو گا اور باد جو اسکے پھر بھی کسی دلیل سے  
 یہ بات ثابت نہیں ہوتی کہ وہ کتاب سہیلے کی پانچ کتاب میں تھیں جیسے اب میں خبر کچھ ہو  
 اسکے وقت میں ایک ایسا نسخہ بروایت احادیث کر کے مانا گیا اور اسکے تیسرا برس باقی عہد  
 سلطنت تک اس پر عمل رہا لیکن اسکی موت کے بعد جب اسکا بیٹا خلف یا ہر حاز تخت پر  
 بیٹھا پھر اسے اس کفر کو رواج دیا اور اسکے وقت میں مصر کے بادشاہ نے اس پر غلبہ پا کر  
 اسے قید کر کے مصر کو لے گیا اور اسکے بھائی کو تخت نشین کر کے خراج مقرر کر گیا سو اس  
 تا خلف نے بھی اسی کفر کو رواج دیا اور اسکے وقت میں بخت نصر بابل کا بادشاہ چڑھ آیا  
 اور اسنے تین برس اطاعت کی پھر باغی ہو گیا اس پر اسکا لشکر پھرایا اور اسکے مرنے کے  
 بعد اسکا بیٹا تخت پر بیٹھا اسنے بھی وہی کفر پھیلایا اور شاہ بابل سے باغی ہوا اس پر شاہ  
 بابل چڑھ آیا اور فتح پا کر بادشاہ اور جنگی سپاہیوں اور خاص لوگوں سے دس ہزار کو سارے  
 نوادوں اور بڑھئیوں سمیت قید کر کے بابل کو لے گیا اور اس بادشاہ کی جگہ اسکے چچا کو تخت  
 نشین کر گیا سو اسنے بھی وہی کفر پھیلایا اور شاہ بابل سے باغی ہوا اس پر اب کے بار  
 شاہ بابل نے فتح پا کر وہ فتور کیا جو الامان اس فتح کے بعد بیت المقدس اور محل شامی بر باد کئے  
 گئے اور بنی اسرائیل قید ہو کر بابل کو گئے اور کنگال لوگ اس ملک میں بسائے گئے جیسا  
 سلاطین اور اخبار الایام کی کتابوں میں یہ سب حال مفصل مرقوم ہے سو ان حادثوں اور

کفریات کا لحاظ کر کے معلوم ہوتا ہے کہ یہود کے فرقے میں بھی نجات نصیر کے حادثے سے پہلے  
توریت کا ایسا خاتمہ ہو چکا تھا جیسے بنی اسرائیل کے اور فرقوں میں اور نجات نصیر کے عہد میں تو  
بالکل پتا بھی نہ اور اس بات کی تحقیق کہ توریت اور عہد متیق کی اور کتاب میں اگر نجات نصیر کے عہد  
میں غارت ہو گئی تھیں لیکن عزرائیل پھر الہام کے راہ سے انکو لکھ دیا ہے چھٹی اور بارہویں  
ہدایت میں بیان کر دینا **دوسری دلیل** زبور اور کتاب پچھیا اور برمیا اور زرقیل  
کے مواظے سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ انکے زمانے میں بھی تالیف اور تصنیف کا طریقہ  
ایسا ہی تھا جیسا اب ہم مسلمانوں میں رائج ہے کہ کہنے والا اگر اپنی باتیں آپ لکھتا یا  
مساومات اپنے دیکھ کر موعے ضبط کرتا تو کتاب بھر میں کہیں نہ کہیں ایسا جملہ لکھ دیتا کہ جس  
سے اس کتاب کے پڑھنے والے کو ثابت ہو جا کہ کہنے والے نے آپ اپنا حال یا معاملہ اپنا  
دیکھا لکھا ہے اور یہ بات تو توریت کے کسی ایک جملے سے بھی جو قال موسیٰ کے تحت میں  
داخل نہر معلوم نہیں ہوتی بلکہ اوس میں جہاں موسیٰ کا ذکر آیا ہے اسیجا غائب کے صیغے سے  
ان کو بولا گیا ہے اور ایک جا بھی مسکلم کے صیغہ سے تعبیر نہیں سوا ظاہر ان کتابوں کا علی اللہ  
گوہی دیتا ہے کہ کہنے والا انکا موسیٰ نہیں بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کہنے قدیم روایتوں کو  
مکتوب ہوں یا غیر مکتوب یا دونوں جمع کر لیا ہے اور مہمات قصص اور شان نزول وغیرہ  
کو خدا اور موسیٰ کے اقوال سے خلط اور ملط کر دیا ہے اور تمیز کے واسطے اتنا کیا ہے کہ  
خدا کے قول کو قال اللہ کے تحت میں اور موسیٰ کے قول کو قال موسیٰ کے تحت میں داخل  
کیا ہے اور جہاں جس چیز کے ظاہر سے بوجھی جاتی ہے سوا اسکے لئے کچھ اور وجہ ثبوت کی  
درکار نہیں البتہ جو شخص ظاہر کے خلاف دعویٰ کرے اسکے ذمہ اثبات اور سکا لازم ہے  
سو اب عیسائی اگر خواہ مخواہ دعویٰ ہوں کہ ہمیں ان پانچوں کتابوں کو حضرت موسیٰ نے  
لکھا ہے تو اسکا اثبات اویکے ذمہ واجب ہے اور ادون کا مجرد دعویٰ بلا دلیل ظاہر کے خلاف  
ہرگز ہرگز مسامت کے قابل نہیں اور اسکا ان سب فقرات کو جو قال اللہ اور قال موسیٰ کے

سخت میں داخل نہیں اور ان میں مونسے کا ذکر ہے نقل کرتا نہیں کیونکہ ان سب کو نقل کرنا گویا  
 نصف تورات کو نقل کرنا ہے بلکہ نمونے کے طور پر بعض فقرات کو نقل کرتا ہوں کتاب  
 خروج کے دوسرے باب میں ہے نسخہ ۱۱ اور ان روزوں میں یوں ہوا کہ جب کو  
 بڑا ہوا ۱۵ جب فرعون نے یہ سنا تو چاہا کہ موسیٰ کو قتل کرے پر مونسے فرعون کے  
 حضور سے بھاگا الخ ۲۱ تب موسیٰ اس شخص کے گھر میں رہنے پر رضی ہوا الخ اور اس سا  
 باب کے اندر مونسے کے طرف غائب کی ضمیر پھرتی ہے اور ایسا ہی اور بابوں میں سمجھنا  
 چاہئے اور اسی کتاب کے دوسرے باب میں ہے ۱ اور مونسے اپنے سر سے بیڑے کے جوہر  
 کا کاہن تھا گئے کی نگہبانی کرتا تھا الخ ۴ تب مونسے نے کہا کہ میں اب ایک طرف سے جاؤں  
 اور اسی کتاب کے چوتھے باب میں ہے ۱۲ تب یہوواہ کا غصہ مونسے پر پھڑکا الخ ۱۸ تب  
 مونسے روانہ ہوا الخ ۲۰ تب مونسے نے اپنی جود اور اپنی بیٹیوں کو لیا الخ ۲۸ اور موسیٰ نے  
 خدا کی جس نے اسے بھیجا تھا ساری باتیں اور معجزے جو اسے دے لئے تھے ہارون سے کہے  
 ۲۹ تب مونسے اور ہارون گئے الخ اور اسی کتاب کے چھٹے باب میں ہے ۲۶ بے وہ ہارون  
 اور مونسے میں جنہیں یہوواہ نے فرمایا کہ بنی اسرائیل کو ان کی فرجون کے ساتھ مصر کے  
 سرزمین سے اسے نکال لاؤ ۲۶ بے وہ میں جنہوں نے مصر کے بادشاہ فرعون سے کہا  
 ہم بنی اسرائیل کو مصر سے نکال لے جا دیں گے بے وہی مونسے اور ہارون میں ۲۸ اور جس  
 دن یہوواہ نے مونسے سے باتیں کیں یوں ہوا اور اسی کتاب کے ساتویں باب میں ہے  
 ۱ مونسے اور ہارون نے جیسا یہوواہ نے انہیں کہا وہ انہوں نے ویسا ہی کیا اور جس  
 وقت ان دونوں نے فرعون سے گفتگو کی مونسے انہی برس کا اور ہارون تیرا ہی برس  
 کا تھا اور اسی کتاب کے چونتیسویں باب میں ہے ۳ پر جب مونسے یہوواہ کے آگے  
 جاتا کہ اس سے کلام کرے تو نقاب اٹھا دینا یہاں تک کہ وہ ان سے باہر آتا اور جب  
 باہر آتا تو جو کچھ کہ اسے حکم کیا ہوتا سو وہ بنی اسرائیل سے کہتا ۳ اور بنی اسرائیل

نے موسیٰ کا چہرہ دکھا کر اسکا چہرہ چمکنا تھا اور موسیٰ نے منہ پر نقاب ڈالا جب تک  
 کہ خدا سے باتیں کرنے گیا اور کتاب سننے کے آخر باب تک ہی حال ہے اور یہ بھی ظاہر  
 ہے کہ یہاں ظاہر سے مدول کی کوئی اچھی وجہ نہیں نکلتی اسی لئے ایک فاضل عیسائی صاحب  
 انصاف کی راہ سے کہتا ہے کہ عبارت تورات دلائل کرتی ہے کہ مصنف اسکا موسیٰ  
 نہ ہو کیونکہ اگر وہ ہوتا تو اپنے آپ کو منکم کے صیغہ سے کہتا نہ غائب کے صیغہ سے اس لئے  
 کہ منکم کے صیغہ میں کہنے سے اعتبار اسکا زائد تھا۔ تیسری دلیل تورات میں بعض  
 فقرے ہلکے بعضا بایسا ہے جو موسیٰ کی تصنیف نہیں کہہ سکتے بلکہ بعض فقرے  
 تو اس پر دلالت کرتے ہیں کہ اسکا مؤلف داؤد اور سلیمان کے ہم عہد یا ان کے بعد ہوا ہو  
 اور عیسائیوں کا یہ دعویٰ کہ کسی پچھلے نبی نے اگلے انبیاء کی کتابوں میں ایسے فقرے لاحق  
 کر دیئے ہیں محض غلط اور واقع کے خلاف ہے کیونکہ اسکا کسی نبی نے کتاب میں یہ نہیں  
 لکھا کہ میں نے فلا نے اگلے نبی کی کتاب میں کچھ الحاق کیا ہے اور نہ یہ لکھا ہے کہ فلا نے  
 پچھلے نبی نے فلا نے اگلے نبی کے کتاب میں کچھ الحاق کیا ہے اور نہ کوئی اور سند کامل اس  
 امر کی ہے ان کے مفسر اکل چو تو ایسا کچھ کہتے ہیں کہ شاید فلا نے پچھلے پیغمبر یا فلا نے کچھ  
 نبی نے وہ الحاق کیا ہو مگر یہ تو ایک مجرد اکل اور صرف گمان ہے اور مخالف ہرگز  
 ایسا وہم تمام نہیں تو اس صورت میں جب تک عیسائی کوئی سند کامل اس الحاق کی نہ  
 گذارین گے تب تک جیسا ظاہر ہے یہی حکم کیا جائیگا کہ انہیں کتابوں کے مولفوں کے  
 وہ فقرے کلام میں اور ہمارے لئے اس بات کی دلیل کامل رہینگے کہ موسیٰ اس تورات  
 کے مصنف نہیں بلکہ بہت دنوں کے بعد کسی اور نے انکو تصنیف کیا ہے اور الحمد للہ کہ  
 عیسائیوں کے پاس مجرد گمان کے سوا اور کوئی سند نہیں جیسا ان فقرات کے بیان کے ذیل  
 میں عنقریب واضح ہو جاتا ہے سو یہ دلیل بلاشبہ پوری ہے اور ان فقرات سے چند  
 فقرہ کو کہتا ہوں پہلا فقرہ کتاب پیدائش کے چھتیسویں باب کا اکیسواں درجہ

یون ہے نسخہ ۱۲۵۹ء اور بادشاہ جوزمین دوم پر مسلط ہوئے پیشتر اس سے کہ بنی اسرائیل  
کا کوئی بادشاہ ہو بھی جن اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف اس زمانے کے  
بعد گذرا ہے کہ حسین بنی اسرائیل کے بعض بادشاہ ہو چکے ہوں اور بنی اسرائیل میں سے  
پہلے سادل بادشاہ جو وہاں پر موجود تھا کی موت سے تین سو چھپن برس کے بعد تخت نشین ہوا  
تھا اس کے موافق اس کا مصنف اتنے عرصہ کے بعد یا اس سے زائد عرصہ کے بعد گذرا ہوگا  
آدم کلارک اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے ۲۲۵ صفحہ میں لکھتا ہے نسخہ ۱۲۵۹ء اس درس سے  
انتالیسویں درس تک کی بات میں خیال کرتا ہوں کہ اخبار الامام کی پہلی کتاب کے پہلے  
باب سے تینتالیسویں درس سے پچاسویں درس تک بیان آگئے ہیں کیونکہ یہ غالب  
ہمیں کہ موسیٰ نے ان کو لکھا ہو اور نہایت قریب القیاس ہے کہ کسی اچھے نسخے کے  
حاشیے میں مرقوم ہوں اور نقل کرنے والے نے اس خیال سے کہ متن میں ترک ہے متن  
میں داخل کر لئے ہوں۔ دیکھو اس مفسر نے نو درسون کی بابت حکم کیا کہ موسیٰ کے لکھے ہوئے  
ہمیں اور قریب القیاس یہ بات بتلائی کہ حاشیے سے متن میں آگئے اور سوائے اپنے  
خیال کے کوئی سند پیش نہ کر سکا سچ ہے کہ بے سند چیز کی کہان سے سند لاوے اور بعض  
علمائے علم کیا ہے کہ اس درس سے تینتالیسویں درس تک موسیٰ کے لکھے ہوئے نہیں  
کسی نے اخبار الامام کے پہلی کتاب کے پہلے باب سے تینتالیسویں درس سے چوہزین  
درس تک لیکر لکھ دئے ہیں سوائے موافق تیرا درس اسجا ایسے نکلے اور ظاہر بھی یہی ہے  
جیسا دونوں کتابوں کے ملاحظے سے معلوم ہوتا ہے مگر دونوں کتابوں کے اندر ناموں میں  
فرق ہے لیکن اب اس فرق کو یسائیوں کے مقدس کتابوں کا ایک خاصہ ہے اسکی ہم کیا شکایت  
کریں۔ بہر حال اس فرق سے قطع نظر کر کے کہنا ہوں کہ اسجا نو یا تیرا درس یسائیوں کے  
نزدیک بھی موسیٰ کی تصنیف نہیں و **اسرا** فقرہ کتاب استثناء کے قریب  
ہے جیسا اس زمانے میں حکام مقدس کتاب کا احوال ہر قوم ہے ۱۱ نسخہ جان کلارک جلد ۱۱

فصل  
۱۱

باب کا چودھواں درس یون ہے نسخہ سترہ و منشا کے بیٹے یائر نے اور غوب کی ساری مملکت  
 حشر یون اور باغیا نیون کی نواحی تک لے لی اور اس نے جالوٹ یائر باسان اس کا نام  
 رکھا جو اس کا نام تھا وہی نام آج تک ہے اس فقرے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف  
 یائر سے بہت مدت کے پیچھے ہوا ہے کیونکہ حال کے زمانے اور اس کے قریب میں ایسے لفظ  
 آج تک تعبیر نہیں کیجاتی اور یائر نے یہ ضلوع بلاشبہ مونس کے بعد مسخر کئے ہیں تو اس  
 حساب سے ان کتابوں کا مصنف حضرت مونس کے بہت ہی مدت کے بعد ہوا ہے علاوہ  
 اسکے اس میں ایک اور غلطی ہے کہ یائر شغوب کا بیٹا ہے نہ منسا کا اور شغوب یہود کی اولاد میں  
 ہے اور منسا یوسف کی اولاد میں اخبار الامام کی پہلی کتاب کے دوسرے باب کے بائیسویں  
 درس میں ہے نسخہ سترہ و اور شغوب سے یائر پیدا ہوا جو زمین جلعند میں تیس شہر کا مالک  
 تھا اور ہارن صاحب پر ششٹ فرقے کا بڑا محقق اس پہلے اور دوسرے فقرے کی بابت  
 گہرا ادٹھا اور اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۷۰ و ۷۱ میں یون لکھا نسخہ سترہ و یقیناً یہ  
 دونوں فقرے حضرت مونس کے لکھے ہوئے نہیں ہو سکتے اس لئے کہ ایک فقرہ دلالت کرتا ہے  
 کہ اس کا مصنف اسرائیل کی بادشاہت قائم ہونے کے بعد ہوا اور دوسرا فقرہ خبر دیتا  
 ہے کہ اس کا لکھنے والا یہود یون کے فلسطین میں قائم ہونے سے کچھ زمانے کے بعد ہو لیکن اگر  
 بے فقرے الحاقی بھی ہوں تب بھی کتاب کی صداقت میں کچھ خلل نہیں آسکتا اور جو کوئی  
 ان دو فقرہ کو بے مقصد غور سے دیکھے تو جانے کہ یہ فقرے صرف بے فائدہ ہی نہیں ہیں  
 بلکہ کتاب کے متن پر بوجہ میں غور و سرائفہ اس لئے کہ مصنف اس کا خواہ مونس یون  
 یا کوئی اور لفظ آج کے دن تک کا نہیں کہہ سکتا غالباً دوریت کے مصنف نے اتنا جملہ لکھا  
 ہو گا منشا کے بیٹے یائر نے اور غوب کی ساری مملکت حشر یون اور باغیا نیون کی نواحی  
 تک لے لی اور اس نے جالوٹ یائر باسان اس کا نام رکھا جو اس کا نام تھا اور کئی صدی کے  
 بعد یہ لفظ وہی نام آج تک ہے حاشیہ میں بڑا یاد گیا تاکہ معلوم ہو کہ جو بار نے اس کا نام رکھا

تھا اور اسکا دہی نام ہے اور حاشیہ کی عبارت پچھلے نسخوں کے متن میں داخل ہو گئی جسکو  
 اسبات میں شبہ ہو تو یونانی نسخوں کو دیکھ لے کر دے الحاق جو بعض نسخوں کے متن میں  
 ہو گئے ہیں دوسرے نسخوں کے حاشیہ میں ہیں۔ دیکھو اور لاکھا کہ بے دونوں فقرے حضرت  
 موسیٰ کے کہے ہوئے نہیں ہو سکتے پھر کہا اور جو کوئی ان دونوں جملوں کو بے نقیب عز  
 سے دیکھے گا الخ اور اس کے اس قول سے اور کئی صدی کے بعد الخ یہ بات بھی معلوم ہو گئی  
 کہ یہ کتاب ایسی تھی کہ صد سال کے بعد بھی اس میں جہلازوں کے نصرت کی گنجائش تھی  
 دیکھو کئی صدی کے بعد یہ لفظ کسی نے بڑا دیا اور وہی لفظ سب نسخوں میں پھیل پڑا اور  
 اس قول سے جسکو اس بات میں شبہ ہو الخ معلوم ہوتا ہے کہ اسکو کوئی نسخہ عبری سمجھایا  
 نہیں ملا جس میں یہ عبارت ہو ورنہ اسی نسخے کا حوالہ دیتا اور یونانی کے نسخوں کے طرف  
 نہ رجوع کرتا اور یہ عذر اسکا کہ اس سے اس کتاب کی صداقت میں خلل نہیں آتا بالکل  
 ضعیف ہے اور اس کے نقیب پر دلالت کرتا ہے اور تفسیر تہذیبی اور اسکاٹ میں ذیل  
 فقرے دوسرے کے مرقوم ہے کہ جملہ اخیرہ الحاقی ہے کسی نے موسیٰ کے بعد بڑا یا ہے اگر  
 اسکو چھوڑا جاوے تو کچھ مطلب نہیں بگڑتا کہتا ہوں میں کہ اگر الحاقی ہو گا تو سارا درس  
 الحاقی ہو گا جملہ اخیرہ کی تخصیص لغو ہے بلکہ خود الحاقی کہنا بے سند ہے **تیسرا فقرہ**  
 کتاب شمار کے بتیسویں باب کا اکتالیسواں درس یوں ہے نسخہ سلسلہ عراق اور خشا کا میثا  
 یا ٹر نکلا اور اسنے اس نوامی کے گاؤں کو لے لیا اور ان کا نام یا ٹر کے گاؤں رکھا اس  
 فقرے کا حال دوسرے فقرے کیسا ہے اور اس دکنبری میں جرم شدہ امریکا میں جیسی  
 اور انگلستان اور ہندوستان میں بھی ہے اور کالٹ نامی جیسائی نے اسکی بتاؤ الی اور  
 رایت اور ٹیلر نامی جیسائیوں نے اسکی تکمیل کی یوں مرقوم ہے کہ موسیٰ کی کتاب کے  
 بعضے جملے ایسے ہیں کہ صاف دلالت کرتے ہیں کہ موسیٰ کا کلام نہیں جیسے کتاب شمار  
 کے بتیسویں باب کا اکتالیسواں درس اور کتاب استغاثہ کے تیسرے باب کا چودواں درس

اور بعضی عبارت اسکی موت سے میل نہیں کہانی اور یقیناً ہم نہیں کہہ سکتے  
 کہ بے فقرات کیسے لکھے ہوئے ہیں مگر نفع غالب یہ معلوم ہوتا ہے کہ عزرائیلی نے ان فقرات  
 کو ملا ہے اسلئے کہ عزرائیلی کتاب کے نوین اور دسویں باب اور تھیا کی کتاب کے آٹھویں  
 باب سے ایسا نکل سکتا ہے دیکھو ان عیسائیوں نے بعض فقرات کی نسبت صاف اقرار  
 کیا کہ موت کا کلام نہیں اور محض اٹکل سے کہا کہ عزرائیلی نے ان کو طایا ہو مگر یہ اٹکل پذیرائی  
 کے قابل نہیں اور اسکو نفع غالب کہنا خطا ہے اور کتاب عزرائیلی کے ان بابوں سے فقط اسی قدر  
 سمجھا جاتا ہے کہ عزرائیلی بنی اسرائیل کے حرکات ناشابستہ پر افسوس کیا اور گناہوں کا اقرار  
 کیا اور کتاب تھیا کے اس باب سے اسی قدر سمجھا جاتا ہے کہ عزرائیلی نے ان سب کو توبہ  
 پڑھ کر سنائی اور ہرگز اوسین کسی فقرے کے ملانے یا نہ ملانے کا ذکر نہیں چوتھا فقرہ کتاب  
 پیدائش کے بائیسویں باب کا چودھواں درس یون ہے نسخہ سترہ اور ابراہیم لے اس  
 مقام کا نام بیورائی رکھا چنانچہ یہ آج تک کہا جاتا ہے کہ خدا کے پیار پر دیکھا جائیگا اور اس  
 سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف ہیکل کے طیار ہونے کے بعد گذرا ہے اور ہیکل تو  
 موت سے سارے چار سو برس کے بعد تیار ہوئی ہے آدم کلا رک اپنی تفسیر میں  
 عزرائیلی کے کتاب کے دیباچہ میں اس فقرے کو الٹا کر لکھتا ہے خدا کا پیار جب تک نہیں  
 کہا جاتا تھا جب تک اوپر ہیکل نہیں بنی تھی یا چوان فقرہ کتاب پیدائش کے  
 پینتیسویں باب کا اکیسواں درس یون ہے نسخہ سترہ اور ابراہیم لے اس مقام کا نام بیور  
 اور اپنا خیمہ عید کے ٹیلے کے اس پار استادہ کیا اور عید اس مقام کے نام ہے جو بردشالم  
 کے دروازے پر تھا سو اس حساب سے اس کتاب کا مصنف ساؤل بادشاہ سے اول نہیں

۱۱ صاحب ہستیا اپنی کتاب کے بارہویں استعار کے دوسری درجہ میں لکھتا ہے کہ جس جہانی انگلش فرار  
 نے مجھے اس کتاب کو دیکھ کر بتایا دسنے اس قول کی تشریح یوں کی کہ جیسے ہندی نشی کی فارسی اور ہندیانی نشی  
 کی ہندی ۱۲ مندرجہ

ہو سکتا یا تو اس سے ہم جہد ہوگا یا اس کے بعد چھٹا فقرہ کتاب استثناء کے دوسرے باب  
 کا بارہواں درس یون ہے نسخہ ۱۲۸ پر آگے سیبرین خودی رہتے تھے اور نبی عیسیٰ نے  
 انہیں نکال دیا اور انہیں اپنے آگے نابود کیا اور ان کے قائم مقام ہوئے جیسا بنی اسرائیل  
 نے اپنی میراث کی زمین میں جو یہوواہ نے انہیں دی تھی کیا یہ فقرہ بھی دلالت کرتا ہے کہ  
 اس کتاب کا مصنف موسیٰ نہیں اور آدم کلارک اپنی تفسیر میں کتاب عزرا کے دیباچہ  
 میں اسے الحاقی کہتا ہے اور اس قول کو جیسا بنی اسرائیل نے اور اس امر کی دلیل بتلاتا ہے  
 مگر الحاق کے دعوے کے لئے گمان مجرد کے سوا کوئی اور دلیل نہیں سا تو ان فقرہ کتاب  
 استثناء کے تیسرے باب کا گیارہواں درس یون ہے نسخہ ۱۲۹ ع کیونکہ جابرہ کی نسل میں  
 سے فقط ثقیف کا بادشاہ عوج باقی رہا تھا اور دیکھو اس کا چھپر گھٹ لو ہے کا تھا کیا وہ  
 بنی عمان ز ابے میں نہیں ہے آدمی کے ہاتھ سے نوابتہ کا لہنا اور چار ہاتھ کا چکلا یہ فقرہ  
 بھی پہلے فقرے کی طرح دلالت کرتا ہے اور آدم کلارک کتاب عزرا کے دیباچہ میں اسکو  
 الحاقی بتلاتا ہے اور یون کہتا ہے کہ محاورہ اور ربط حضرت ضاحل اخیرہ اس پر دلالت کرتا ہے  
 کہ یہ درس اس بادشاہ کے مرنے کے بعد بہت دنوں پہلے لکھا گیا ہے اور حضرت موسیٰ  
 نے نہیں لکھا کیونکہ وہ تو پانچ ہفتے کے اندر ہی مر چکے تھے آٹھواں فقرہ کتاب  
 شمار کے بارہویں باب کا تیسرا درس یون ہے نسخہ ۱۳۰ ع اور نوے سارے لوگوں سے جو  
 روئے زمین پر تھے زیادہ بردبار تھا بعض عیسائی مذہب کے عالم اور دین عیسوی کے مخالفوں  
 نے اس فقرے سے دلیل پکڑی ہے کہ اس کتاب کا مصنف موسیٰ نہیں اسبابی نواز کہتا  
 ہے کہ اس فقرے سے معلوم ہوا کہ اس کتاب کا مصنف موسیٰ نہیں اس لئے کہ کوئی متکبر  
 بھی ایسی اپنی تعریف بڑھ کر نہیں کرتا اور سی طرح جان کلارک بھی جو عیسوی دین کا منکر  
 ہے کہتا ہے اور کہا جاتا ہے کہ اسبابی نواز عیسائی مذہب تھا چینی کی سائیکلو پیڈیا میں  
 لکھا ہے کہ اسبابی نواز عیسائی ہوا اور اس کا نام باروق رکھا گیا لیکن عیسائی ہونے کے بعد

چھٹا فقرہ

نواں فقرہ

آٹھواں فقرہ

رد اپنے تئیں بینی ٹوٹ کہنا تھا اور انسانیکلو پیڈیا ہر قبیحا میں لکھا ہے کہ ہسپانی  
 نوزا ہسپانی ہوا اور نو تھریں اور کالونی کلیساؤں میں جایا کرتا تھا اور یہ فقر اگرچہ ہمارے  
 نزدیک دلیل قوی نہیں لیکن جو پادری لوگ حضرت م کے بھٹے بھٹے ایسے اقوال پر طعن  
 کیا کرتے ہیں اور ایسے باتوں کو ثبوت کے منافی جانا کرتے ہیں جیسا پہلی جلد میں چھٹے سوال  
 کے جواب کے اندر تشریح اور اسل گزری سوا اڑنا مہنے بھی اس فقرے کو نفل کر دیا ہے  
**نو ان فقرہ** کتاب شمار کے ایک سو باب کا تیسرا درس یون ہے نسخہ ۱۸۲۶ء  
 چنانچہ یہ راہ نے بنی اسرائیل کی آواز سنی اور گرفتار کر دیا اور بھٹوں نے بھین اور انکی  
 بستیدوں کو حرم کر دیا اور اسنے اس مکان کا نام حرم رکھا اور جلد اخیرہ اور ترجموں میں یون  
 ہے نسخہ ۱۸۲۶ء اور اسنے اس مقام کا حرم رکھا فارسیہ ۱۸۳۵ء و آن موضع را حرم  
 نام نہادہ فارسیہ ۱۸۳۵ء و آن مقام را حرم نام نہادہ اور یہ درس ولایت کرتا ہے کہ  
 اس کتاب کا مصنف موسے بنین بلک اور کوئی شخص ہے کہ اسکی تصنیف سے پہلے  
 کنعانیوں کا قتل اور انکی بستیدوں کا حرم کرنا اور حرم نام رکھنا واقع ہو چکا ہو اور موسے تو  
 کنعان تک پہنچے بھی تھے قتل اور حرم کرنے اور اس نام رکھنے کا تو کیا ذکر بلک بے امور  
 تو روضہ کے بعد ظہور میں آئے کتاب القضاات کے پہلے باب کا سترہواں درس یون ہے  
 نسخہ ۱۸۲۹ء اور یہوذا اپنے بھائی شمعون کے ساتھ گیا اور بھٹوں نے ان کنعانیوں کو  
 جو صوفات میں رہتے تھے جا مارا اور قریبے کو حرم کر دیا اور اسکا نام حرام رکھا اور جلد اخیرہ  
 اور ترجموں میں یون ہے نسخہ ۱۸۲۹ء اور اسکا نام حرم رکھا فارسیہ ۱۸۳۵ء و آن شہر  
 بہ حرمہ مسیئے گشت فارسیہ ۱۸۳۵ء و اسم شہر حرامہ نامیدہ شد اور آدم کلارک اپنی تفسیر

۱۸۳۵ء اور اب یہ بھی معلوم ہو گیا کہ وہ جو پادری فخر نے اپنے خط محررہ ۱۳ اگست ۱۸۳۵ء میں یون کہا  
 ہے کہ ہسپانی نوزا ایک یہودی تھا اور اپنی بے ایمانی کے سبب یہودیوں کے مجمع سے بھی نکال گیا محض  
 غلط ہے ۱۲ مسند رح

کے پہلے جلد کے صفحہ ۶۹۷ میں لکھتا ہے نسخہ ۱۵۱۰ء مجھے معلوم ہوتا ہے کہ یروشلم کے بعد یہ  
 درس ملا یا گیا ہے کیونکہ یہ تحقیق ہے کہ کنعانی وقت مذکورہ میں بالکل غارت نہیں ہوئے  
 تھے بلکہ موصی کی موت کے بعد دیکھو اس مفسر نے بنا جا رہی اتنا تو مانا کہ یہ فقرہ موصی کی  
 تصنیف نہیں لیکن بلا دلیل الحاقی بتلایا مگر جب تک دلیل نہ ہو ایسی بے ٹھکانے بات کو کون  
 سناتا ہے و سوان فقرہ کتاب شمار کے ایک سو دین باب کا چودہواں درس یوں ہے  
 نسخہ ۱۵۲۲ء و ۱۵۲۳ء اسی لئے یہاں کے جنگ نامے میں لکھا ہے کہ یہ دریا سے قلعہ اور وادی  
 اور نون کے پاس ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف موصی کے سوا کوئی اور  
 شخص ہے کہ اس نے بعض حالات کو جنگ نامہ یہاں سے نقل کیا ہے اور یہ بھی معلوم نہیں  
 کہ وہ جنگ نامہ کس تصنیف تھا اور اس کا مصنف کس زمانے میں ہوا ہے اور اب اس  
 کتاب کا پتا بھی نہیں لگتا چنانچہ انشاء اللہ جو تہی ہدایت کے اندر نوین وجہ کے بیان میں  
 آتا ہے اور آدم کلارک مفسر اپنی تفسیر میں کتاب پیدائش کے دیباچہ میں بلا دلیل  
 الحاق کا دعوے کر کے یوں لکھتا ہے یہ لفظ خداوند کے جنگ نامے میں غالباً حاشیہ تھا  
 متن میں داخل ہو گیا کہتا ہوں میں کہ بلا دلیل ایسے عذر غیر مسموع کو کون سناتا ہے علاوہ  
 اسکے دیکھو کہ وہی حاشیہ کی عبارت اسکے اقراء کے موافق سب نسخوں میں پھیل پڑی ہے  
 تحریف ان کتابوں میں بہت ہی آسان تھی گیارہواں فقرہ کتاب خردج کے سوا ہر  
 باب میں ہے نسخہ ۱۵۲۲ء و ۱۵۲۳ء ۱۳۵ اور بنی اسرائیل چالیس برس جب تک کہ وہ  
 بستی میں تھے من کہا تے رہے جب تک کہ وہ زمین کنعان کی فراخی میں آئے من کہاتے  
 رہے ۳۶ اور ایک اور ایذا کا دسواں حصہ ہے یہ دلائل کرتے ہیں کہ اس کتاب کا  
 مصنف وہ شخص ہے جسکی تصنیف سے پہلے بنی اسرائیل کنعان میں پہنچ گئے ہوں اور  
 موقوف ہو گیا ہو اور وزن ایذا کا رائج ہو لیا ہو اور بے امور تو حضرت موصی کی زندگی تک  
 ظہور میں نہیں آئے بلکہ کنعان میں تہی اسرائیل موصی کی موت کے بعد یروشلم کے بعد

در بیان

در بیان

میں پہنچے اور من اس وقت موقوف ہوا جب بنی اسرائیل نے عید فصح کے دن اور سچا کے سرزمین  
 میں دہان کے مسلسل سے خطرے روٹیاں اور ٹھنی ہوئی بالین کھائیں جیسا کتاب یروشح کے  
 پانچویں باب میں ہے اور ایفا کا وزن حضرت موسیٰ کے عہد سے بعد رائج ہوا اور آدم  
 کلارک اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۲۹۹ میں ۳۵ درس کی شرح میں یوں لکھتا ہے  
 نسخہ ششہ اس درس سے یہ خیال کیا گیا ہے کہ کتاب خروج من کے موقوف ہونے  
 کے بعد لکھی گئی ہے لیکن ممکن ہے کہ عزرا نے یہ الفاظ داخل کر دئے ہوں کہتا ہوں میں  
 کہ اسے جناب یہ خیال صحیح ہے اور آپ کے اس دعوے بلا دلیل کو لیکن ممکن ہے کہ عزرا  
 نے الحاق کون تسلیم کرتا ہے اور الحمد للہ کہ اس بڑے مفسر کے پاس کوئی سند الحاق کی نہیں  
 اسی لئے شک کے طور کہتا ہے کہ ممکن ہے الحاق بارہواں فقرہ کتاب پیدائش کے  
 چودہویں باب کے چودہویں درس میں ہے نسخہ ششہ جب ابرام نے سنا کہ اسکا بیٹا  
 گرفتار ہوا تو اس نے اپنے بیکے ہوئے تین سو اٹھارہ خانہ زادوں کو یکے دان تک اسکا  
 قنائب کیا اور یہ جلد دان تک الحاق اور ترجموں میں یوں ہے فارسیہ ششہ تاہ دان ایشان  
 را قنائب نمود فارسیہ ششہ اع ایشان را تا دان قنائب نمود عربیہ ششہ و انطلق فی  
 اثربہ حتی الی دان اور دان اس شہر کا نام ہے جسکو بنی اسرائیل نے موسیٰ اور یروشح  
 علیہما السلام کے بعد شہر لیث کو فتح کر کے اور اسکے لوگوں کو قتل کر کے اور اس شہر کو  
 جلا کے اس نئے شہر کو آباد کر کے یہ نام رکھا تھا جیسا کتاب القضاۃ اشعار دین باب  
 میں مصرح ہے سو یہ فقرات لکرتا ہے کہ موسیٰ اس کتاب کے مصنف نہیں بلکہ مصنف  
 اسکا ایسا شخص ہے کہ شہر دان کے آباد ہونے کے بعد گذرا ہے اور اگر موسیٰ ہوتے تو  
 ضرور دان کی جگہ لیث کہتے حالانکہ عبری کے سب نسخوں میں دان کا لفظ مرقوم ہے علاوہ اسکے  
 لفظ بختیجہ ابراہیم کے تھے نہ بھائی جیسا کتاب پیدائش کے گیارہویں باب کے اکیسویں درس میں  
 ہے اور وہ درس یوں ہے نسخہ ششہ اور تاج نے اپنے بیٹے ابرام اور اپنے لوط اپنے بیٹے دان کے بیٹے کو الحاق

مصرح ہے فائدہ اس پر ترجمہ اور دس سہ سہ سہ سہ والا کچھ چالاکی کر گیا کہ آں کی جگہ  
 با نیاس کہ گیا تیر ہوا ان فقرہ کتاب پیدائش کے تیر ہون باب کا اٹھا و ان  
 درس یون ہے نسخہ سہ سہ سہ سہ اور اس پر ام نے اپنا ڈیرا اٹھایا اور عمری کے بلوٹوں میں  
 جبرون میں ہے چارہ الخ اور عید جلد اور عمری کے بلوٹوں میں الخ اور ترجمون میں یون ہے  
 فارسیہ سہ سہ سہ سہ اور بلوٹوں میں عمری یعنی جبرون مقام غزوہ فارسیہ سہ سہ سہ سہ اور بلوٹوں میں عمری  
 کہ نزد جبرون است ساکن شد اگرچہ ترجمون میں کچھ خلاف ہے لیکن جبرون کا لفظ توب  
 میں پایا جاتا ہے اور اسی طرح اس کتاب کے پینیسوین باب کے ستائیسویں درس اور سینیسوین  
 باب کے چودہویں درس میں جبرون کا لفظ واقع ہے اور جبرون ایک قریہ کا نام ہے کہ فلسطین  
 کی فتح کے بعد نبی اسرائیل نے یہ نام اس کا رکھا تھا اور پہلے اس کا نام قریہ اور بع تھا کتاب  
 پر شرح کے چودہویں باب کے پندرہویں درس میں ہے نسخہ سہ سہ سہ سہ اور اگلے وقت میں جبرون  
 کا نام قریہ اور بع تھا سو معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف فلسطین کے فتح کے بعد گذرا  
 ہے اور موسیٰ بنین اور ہارن صاحب دان اور جبرون کے لفظ کے بابت یون لکھتا ہے کہ

ممکن ہے کہ مرستہ نے ایٹ اور قریہ اور بعد ہی لکھا ہو گا مگر کسی نقل نویس نے توضیح کے  
 لئے ان لفظوں کو دان اور جبرون کے ساتھ بدل ڈالا لکھا ہون میں کہ اس عذر کے موافق رہا  
 بات لازم آتی ہے جسکی تصریح دوسرے فقرے کے بیان میں گذری چودہویں فقرہ  
 کتاب پیدائش کے تیر ہون باب کا ساتواں درس یون ہے نسخہ سہ سہ سہ سہ اور اس پر ام  
 کی مواشی کے چار وایون میں اور لوط کی مواشی کے چار وایون میں جھگڑا ہوا اس وقت  
 کنعانی اور فرزی اس زمین میں بستے تھے اور یہہ درس چاہتا ہے کہ کنعانی لوگ اس وقت  
 میں تو بستے تھے مگر پیچھے سے نکالے گئے اور اس کتاب کی تصنیف کے زمانے کے وقت نہ  
 بستے ہون حالانکہ وہ تو فلسطین کے فتح کے بعد بھی دان بستے تھے پندرہویں فقرہ  
 کتاب پیدائش کے بارہویں باب کا چھٹا درس یون ہے نسخہ سہ سہ سہ سہ اور اس پر ام نے

تیر ہوا

چودہویں

پندرہویں

اس صر زمین میں نابلس کے مقام اور مری کے بلوٹ تک سیر کی اور اس وقت کنعانی اس زمین میں تھے یہ فقر بھی دلالت کرتا ہے کہ اس کتاب کے مصنف موسیٰ نبون اور اون کے خسر لاچار ہو کر وہی عذر الحاق کا بلا دلیل پیش کرتے ہیں تفسیر نہری اور اسکاتھ میں ہے کہ بر جہ اس وقت کنعانی اس زمین میں تھے اور اسی طرح اور جہے چند جا مقدس کتابوں میں ربط کے لئے عزرا یا کسی اور ایسا ہی شخص نے ان کتابوں کی تصنیف سے مدت کے بعد اس زمانہ میں جب کہ یہ کتابیں جمع کی گئی تھیں بڑا دے ہیں سو اہوان فقرہ ترجمہ سپٹو جنت کے موافق جسکو یہود کے بڑے بڑے مترجموں نے کیا تھا اور تشریح اسی فقرہ میں آتی ہے اور ترجمہ لاطینی کے موافق جو سلفا خلفا و دین کا تو لیک کے ایمان کا جتن ہے اور اون کے نزدیک اسکا اعتبار نسخے عبری اور سپٹو جنت سے بڑے کر ہے اور دین کا تو لیک کے سب انگریزی ترجموں کے موافق اور اسی طرح ڈاکٹر جڈس کے ترجمے کے موافق بلکہ انجیل کے رہنے والوں کے سوا (شاید کہ ترجمے سریانی کے سوا بھی) سب ملک والوں کے ترجموں کے موافق کتاب مستنشاہ کے پہلے باب کا پہلا درس یوں ہے یے دسے تاہیں میں جو موسیٰ نے اون کے اس پار یا بان کے میدان میں سو ف کے مقابل خادان اور قمل اور لابان اور حصیر و دشا اور ذی ذہب کے درمیان بنی اسرائیل کو کہیں اور یہ لفظ اس پار دلالت کرتا ہے کہ اس کتاب کا لکھنے والا اکرون کے دوسرے طرف تھا اور موسیٰ لکھنے والے نہیں اسی لئے ایسا ہی نوازے جو ایک فاضل عیسائی مذہب تھا اور کئی شخصوں نے اس فقرے سے دلیل پکڑی ہے کہ مستنشاہ کی کتاب موسیٰ کی تصنیف نہیں اور فرقے برو سٹنٹ کے فاضل اس اعتراض کے اٹھانے کے لئے اس فقرہ کا ترجمہ جسکا ترجمہ سب مترجموں نے ذکر ہالانے اس پار کیا ہے اس پار کرتے ہیں اور سلف اور خلف کے علاوہ اپنے مذہب کے ترجموں کو غلط بتلاتے ہیں بھلا جب کہ سلفا اور خلفا کروڑوں فاضل عیسائی مذہب

اس ترجمے کی صحت کے قائل ہو دین تو ان سب کے مقابلے میں اس فرقے کے قول کی کیا سند  
اور اس فرقے کے اقرار کے موافق دو قباحتوں میں سے ایک قباحت تو ضروری لازم آتی ہے  
کہ یا تو ان کے دے سب سلف بڑے ہی محرف تھے کہ انھوں نے قصد اپنے ترجموں میں غلط  
ترجمہ کر کے اس کو کلام انہی کا مطلب بنا کر واجب الاعتقاد کیا یا دے سب کے سب بے علم اور  
بے فہم تھے کہ جہل سے ایسی فاحش غلطی جن بڑے اور اگر سب باتوں سے قطع نظر کریں اور  
بعضین کے قول کو مان لیں تو بھی یہ استدلال روشن کا تو لیک اور اس طرح ان سب فرقوں پر  
جو اس ترجمے کی صحت کے قائل ہیں تمام ہے گو جہان کے بیسائی فرقوں سے ایک فرقہ مذکور  
کر کے اور باقی سب کو بے فہم یا محرف ٹھہرا کے اپنے گمان میں اپنی جان بچالے اور باوجود اس  
کے ان کے محقق بھی لاچار ہو کر اس ورس کو مسودہ چار ورس بالبعد کے الحاقی بناتے ہیں ادم کلارک  
اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۴۹ میں، سجاوین لکھتا ہے اس باب کے اول کے پانچ ورس باقی

کتاب کا مقدمہ ہے اور مومنے کے کلام سے معلوم نہیں ہوتے غالباً یوشع یا عزرا نے الحاق  
کر دئے ہیں دیکھو پانچ ورس کے الحاقی ہونے کا قائل ہے مگر گمان اور شکل کے سوا اس کو  
کوئی سند نہیں ملی جو اس کو پیش کرتا اور ایسے خراب شکل کو کون بوجھتا ہے پس حق یہی ہے  
کہ پانچ ورس کا کیا ذکر ساری تورات مومنے کی تصنیف نہیں ستر ہوا ان فقرات کتاب  
استثناء کا سارا چوتیسواں باب بیات کی دلیل ہے کہ یہ کتاب مومنے کی تصنیف نہیں  
فخرضا اس میں یہ الفاظ نسخہ ۲۲۷ و ۲۲۸ آج کے دن تک کسی نے اس کی تکرار نہ کیا یا  
اب تک بنی اسرائیل میں مومسے کے اسناد کوئی نئی قائم نہیں ہوا مصافحہ دلالت کرتے ہیں کہ  
مصنف اسکا بہت ہی پیچھے حضرت مومسے کے ہوا ہے اور پرنسٹن فرقے کے مفسر بھی  
لاچار ہو کر بلا سند وہی کچا عدد الحاق کا پیش کرتے ہیں اور انھوں نے کچھ کچھ کہتے ہیں کبھی کہتے  
ہیں کہ اسباب کو عزرا نے لکھ دیا ہو گا اور کبھی سموئیل پیغمبر کا نام لیتے ہیں اور کبھی یوشع کو  
بتلا دیتے ہیں اور کبھی ستر مشائخ کے سر پر یہ بوجھ رکھ دیتے ہیں اور کبھی اور پیغمبر کے

طرف نسبت کرتے ہیں اور کبھی دعویٰ کرتے ہیں کہ یہ باب یوشع کے کتاب کا پہلا  
 باب تھا اور ان سے ہٹ کر بیان لگ گیا تھا جان اللہ کیا سند ہے اللہ ایسے بے ستر با  
 اور بے سند باتوں سے پناہ میں رکھے آدم کلارک مفسر اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۸۵۰  
 میں حجاج بن یوسف سے مروی کلام باب گذشتہ پر تمام ہو اور پھر باب (یعنی ۴۴ باب)  
 مروی کا لکھا ہوا نہیں اور پیدا قتال کہ مروی نے اس باب کو امام سے لکھا ہو درست اور  
 خوں سے بید اور تمام مطلب کو یہود اہنا دیتا ہے اس لئے کہ خدا بد و ن ضرورت کے امام  
 نہیں کرتا اور بیان کچھ ضرورت نہیں کیونکہ روح القدس جسکو اگلی کتاب کی تعلیم کرے گا  
 اسی کو اس کتاب کا آخر بھی بتا دیگا اس لئے میں یقین کرتا ہوں کہ کتاب استثنائہ چوتھیں  
 باب کتاب یوشع کا پہلا باب ہے اور ایک یہودی ہرشیار کا حاشیہ بھی اس جا پسند  
 کے قابل ہے کہ بہت مفسرین کی یہ رائے ہے کہ عزرا اس باب کا مصنف ہے اور  
 بعض نے خیال کیا ہے کہ یوشع اور بعض نے خیال کیا ہے کہ شتر مشایخ نے مروی کی  
 موت کے تھوڑے ہی دن کے بعد لکھا ہے اور کہتے ہیں کہ کتاب استثنائہ حقیقت میں  
 الہامی دعا پر جبرائیل کے حق میں ہے اس قول پر اسے بنی اسرائیل تو خوش  
 احوال ہے اور ختم ہوئی اور یہہر خیر کا باب یوشع کی کتاب کا پہلا باب تھا جو ان سے  
 ہٹ کر بیان لگ گیا اور تفسیر منہزی اور اسکاٹ مین ہے کہ کلام موسیٰ کا باب گذشتہ  
 پر تمام ہوا اور یہہر باب کسی کا الحاق کیا ہوا ہے وہ شخص یوشع ہو یا سموئیل یا عزرا  
 یا ان کے بعد کوئی اور پیغمبر شیک دریافت نہیں ہوتا شاید پچھلے ورس ربانی بابل کے بعد  
 عزرا کے عہد میں لکھے گئے ہونے اور تفسیر ڈوالی اور رچرڈ مینٹ مین بھی اسی کے موفی  
 ہے بہر حال کوئی سند نہیں اٹھل بچھ کسی کسی کو پکڑنے میں کہ شاید فلا نا ہو یا فلا نا مگر  
 جب سند نہ ہو تو بے چارے کیا کریں مگر غصہ یہ ہے کہ اس بے سند پر محض غصہ  
 اور حکم کی راہ سے یہہر دعویٰ کرتے ہیں کہ ملا نے والا کوئی پیغمبر ہو گا جہلا جب سند نہ ہو تو



ادسے دان ان پھر دن پر اس شریعت کا جو موسے نے بنی اسرائیل کے حضور لکھی تھی دوسرا  
 نسخہ لکھا اور بنی اسرائیل اور نسخوں میں یوں ہے نسخہ ۱۸۴ اور اسے دان ان  
 پھر دن پر اس شریعت کا جو موسے نے بنی اسرائیل کے حضور لکھی تھی ثانی لکھا فارسیہ  
 نسخہ ۱۸۵ اور ان جاتو ریت موسے را بران سنگھا نقل نموده کہ آن را پیش روے بنی اسرائیل  
 بہ پھر بر آورد فارسیہ نسخہ ۱۸۶ اور ان پھر بران سنگھا نسخہ تورات موسے را کہ در حضور بنی اسرائیل  
 نوشتہ بود نوشت۔ سو کتاب استثنائ کے تائیسویں باب کے آٹھویں درس اور کتاب  
 بر وضع کے آٹھویں باب کے تیسویں درس سے ثابت ہوتا ہے کہ تورات موسے کا اتنا  
 حجم تھا کہ اگر اسکو ردشن خط سے صاف اور واضح کر کے لکھیں تو مذبح کے پھر دن پر تمام  
 دکھال آجائے اسی لئے موسے نے ایسی وصیت کی تھی اور یو شع نے اسی وصیت کے  
 موافق مذبح کے پھر دن پر اسکا پورا نسخہ نقل کر لیا تھا سو اس صورت میں اگر تورات  
 کی جب بھی پہلی یا بیچ کتاب میں نہیں تو ممکن تھا کہ ردشن خط سے صاف اور واضح حرفوں میں  
 مذبح کے پھر دن پر لکھی جائیں پس معلوم ہوا کہ وہ تورات اور ہی تھی اور اسکی نسبت سے  
 بہت چھوٹ تھی اور بہ تو ایک مجموعہ ہے کہ کہنے اس میں قدیم ردایون کو مکتوب ہوں  
 یا غیر مکتوب یاد دون جمع کر لیا ہے اور اس اصلی تورات کے بعض بعض احکام کو اس میں  
 لے لیا ہے یا خجہ دوسری دلیل کے بیان میں گذرا اور جیسا کہ کتاب استثنائ کے اکتیسویں  
 باب کے چوبیسویں اور پچیسویں اور چھبیسویں درس میں تورات سے تمام تورات مراد  
 ہے ایسا ہی اس جابھی تورات سے تمام تورات مراد ہے اور اکتیسویں باب میں فقط  
 استثنائ کی کتاب مراد نہیں وگرنہ لازم آدے کہ اول کی چار کتابیں خارج ہوں۔  
 پانچویں دلیل فاضل ندرشن لکھتا ہے کہ عہد عتیق کی ان کتابوں کے محاورے میں  
 جبرائیل کے قید کے راہی کے بعد اور فلسطین کے دوبارہ پہنچنے سے پہلے لکھی گئی ہیں اور  
 تورات کے محاورے میں فرق مستند معلوم نہیں ہوتا حالانکہ موسے کے زمانے اور

اس زمانے میں نو سو برس کا فرق ہے اور سب زبانوں کا حال ایسا ہی ہے کہ زمانے کے اختلاف سے ان میں فرق ہو جاتا ہے مثلاً انگلش کے زبان میں وکلف کے زمانے سے اب تک جو چار سو برس کا زمانہ گزرا ہے بڑا فرق ہو گیا ہے اور یوں سن کہ پرلے درجے کی مہارت عبرانی زبان میں رکھتا ہے کتب مذکورہ کا محاورے اور زبان کو لحاظ کر کے گمان کرتا ہے کہ یہ ساری کتابیں ایک ہی زمانے میں ایک ہی ملک کے اندر تصنیف ہوئی ہیں کتابتوں میں یہ فاضل عباسی مذہب سچ کہتا ہے جس زبان میں بکودخل ہے اس میں یہی حال پاتے ہیں مثلاً ہماری اردو زبان کا یہ حال ہے کہ جو شاہجہان کے عہد میں تھی اس عہد کی نسبت اس میں بڑا فرق پڑ گیا ہے اور جو محاورے اور الفاظ کہ مستقدمین انکو استعمال کرتے تھے اب متاخرین انکو کمرہ جاننے میں بالک بعض الفاظ ایسے منورک ہو گئے ہیں کہ اب ہم کو ان کے معانی پر بھی طمع نہیں۔ **چھٹی دلیل** خرقیل کی کتاب کے پیشانیوں اور خطبہ یسویں باب میں بعض احکام لکھے ہیں اور وہی احکام کتاب شمار کے اٹھائیسویں اور انیسویں باب میں مرقوم ہیں اور دونوں آپس میں مخالف ہیں اور ظاہر ہے کہ خرقیل تو موسیٰ کی شریعت کے پیرو تھے اگر ان کے عہد میں اسی توریت کا وجود ہوتا تو یہی توریت موسیٰ والی تھی تو ممکن تھا کہ حضرت خرقیل پھر اس کے مخالف لکھتے اور فاضل نورثن اور دبیلین بھی لانا ہے لیکن جو بعض بعض ان کی میری مختار نہیں اسلئے دل تو نہیں چاہتا تھا کہ ان بعض کو ذکر کر دوں مگر جو دسے دبیلین اس طرز پر جسکو پادری لوگ نبھاتے ہیں بڑی نہیں تو ان کے مقابلے میں ان سے رلی ملی اور چھ دبیلون کو ذکر کر کے حضرت عیسیٰ کے حواریوں کے حد کے موافق بارہ دبیلین پوری کر دیتا ہوں سو ناظر کو خیال رہے کہ ساتویں دلیل سے بارہویں تک خاص نورثن کی دبیلون کو ذکر کرتا ہوں گو ان میں سے بعض میرے مختار نہیں۔ **ساتویں دلیل** موسیٰ کے زمانے میں کہنے کی رسم تھی کتابتوں میں کہ اس دلیل کا حاصل یہ ہے کہ جب اس زمانے میں کہنے کی رسم تھی تو بے باج کتابتیں

مختار

مختار

میں  
میں

موتے کی تصنیف کس طرح ہو سکیں اور یہ دلیل بڑی قوی ہے اگر یہ بات معتبر نہ ہو تو  
ثابت ہو جا۔ **آٹھویں دلیل** بر شیخ کی کتاب کے سوا عہد عتیق کے کسی کتاب  
میں جو بابل کی قید سے پہلے اسکی تالیف کا گمان ہو کہیں صراحت ایک ایسی کتاب کا جو  
موتے کی طرف منسوب ہو ذکر نہیں پایا جاتا اور نہ سموئیل کی کتاب میں ایسا ذکر صریح ہے  
اور نہ کسی اور پیغمبر کی کتاب میں ایسی کتاب کے بابت گواہی ہے اور یہ بھی ایک بڑی  
دلیل ہے اسلئے کہ یہ پیغمبر نو علاوہ نبی کی تسلیم کرتے تھے اگر ان کے عہد میں کوئی ایسی  
کتاب جو موتے کے طرف منسوب ہوتی اور ان کے نزدیک ان کی سند ہوتی تو ضرور اپنی  
کتابوں میں اس بات کی تصریح کرنے سوا شبہ قوی ہے کہ انکے وقت میں بھی یہ کتاب  
منتفی اور جو پیغمبر کہ بابل کی قید کے بعد ہوئے ان کے پاس بھی کوئی ایسی کتاب تو ان کے راہ  
سے نہیں پہنچی اس صورت میں یہ سانی معلوم کی گواہی کو اس امر میں کس طرح اعتبار کریں کہ  
ان کی کتابوں میں تو عہد جدید کی گواہی بھی خاطر خواہ نہیں کہتا ہوں میں کہ بر شیخ کی کتاب کے  
بعض فقرات میں جو ترمیم کا ذکر ہے تو اس ترمیم سے وہی ترمیم مراد ہے جس کا ذکر چوتھی  
دلیل میں گذرا علاوہ اسکے بر شیخ کی کتاب اس ترمیم سے بھی زائد ہے سند ہے اور جو ان حوادث  
کا بیان کر کے جس کا ذکر پہلی دلیل میں گذرا بخت نصر کے حادثے سے پہلے ترمیم کا خاتمہ  
ہو چکا تھا تو اسلئے اکثر انبیاء کی کتابوں میں ذکر اسکا نہوا اور یہ فاضل اس بات میں بہت  
جی سچا ہے کہ یہ سانی معلوم کے کتابوں میں عہد جدید کی بھی پوری سند نہیں عہد عتیق کو تو کیا  
روین نوین **دلیل** کتاب خروج پہلے باب میں ہے نسخہ ۱۲۲۰ و ۱۲۲۱ ع ۱ اسرائیل  
کی اولاد بردمند ہوئی اور بڑی بڑی اور مردان ہوئی اور نہایت زور پیدا کیا اور وہ زمین ان سے  
سمور ہو گئی ۸ تب مصر میں ایک نیا بادشاہ جو یوسف کو سنانا تھا پیدا ہوا ۹ اور اس نے  
اپنے لوگوں سے کہا دیکھو بنی اسرائیل ہم سے زیادہ اور قوی تر ہیں ۱۲۲ اور فرعون نے اپنے  
سب لوگوں کو حکم کیا کہ ان میں جو مینا پیدا ہو تم اسے دبا میں ڈال دو اور جو بیٹی پیدا ہو جیتی

میں  
میں

رہے۔ اور اسی کتاب خروج کے بارہویں باب کا سینتیسواں درس یوں ہے نسخہ مذکورہ اور  
 بنی اسرائیل عین الشمس سے عرش تک پیادے سفر کیا اور ان کے درو سوال کو ان کے چھ لاکھ تھے  
 اور اسی کتاب خروج کے اسیسویں باب کے چھیسویں درس میں ہے نسخہ مذکورہ جو شخص کہ  
 گنتی میں آیا میں برس کا یا زیادہ اس سے اور وہ چھ لاکھ تین ہزار ساڑھے پانچ تھے۔ اور کتاب  
 شمار کے پہلے باب میں ہے نسخہ مذکورہ ۴۵ سو سے سب جو بنی اسرائیل سے اپنے باب اور ان  
 کے گھرانوں میں ہیں کے سے لیکے اور تک گئے گئے سب جو جنگ کے لئے نکلتے تھے ۴۶ چھ لاکھ  
 تین ہزار پانچ سو تھے لیکن دسے جو یوانے تھے اپنے باب اور ان کے خزانے کے مطابق ان کے  
 ساتھ گئے نہیں گئے۔ پھر کتاب شمار کے دوسرے باب کے تیسویں درس میں ہے نسخہ مذکورہ  
 دسے سب جو خیمہ گاہ میں ان کے لشکر دن میں گئے گئے چھ لاکھ تین ہزار پانچ سو تھے پھر  
 اسی کتاب شمار کے گیارہویں باب کے اکیسویں درس میں ہے نسخہ مذکورہ تب موسیٰ نے  
 کہا کہ یہ لوگ خیموں میں ہوں چھ لاکھ پیادے ہیں۔ اور کتاب شمار کے پہلے باب سے معلوم  
 ہوتا ہے کہ یہودی کا تمام فرقہ حساب میں نہیں آیا جیسے تمام عربین اور مردوں میں جنکی عمر میں برس  
 سے کم تھی محسوب نہیں نہیں۔ تو اب قیاس سے معلوم ہوتا ہے کہ بنی اسرائیل کے سب مرد عزت  
 بال بچے چھپیں لاکھ سے کم ہونگے اور یہ چاروں حصوں سے غلط معلوم ہوئے **اول** یہ کہ جب بے  
 مصر میں آئے تھے تو ستر آدمی تھے جیسا کتاب پیدائش کے چھبیسویں باب کے سائیسویں آیت  
 اور کتاب خروج کے پہلے باب کے پانچویں درس اور کتاب استثنا کے دسویں باب کے بائیسویں  
 درس میں مصر ہے اور مصر میں بنی اسرائیل کل دو سو ہندہ برس تھے اور یہی قوی ہے  
 اسلئے کہ کتاب شمار کے چھیسویں باب کا استثنائے ان درس یوں ہے نسخہ مذکورہ اور عوام  
 کی جو دو کا نام یوحنا تھا یہودی کی پیشی جسے اسکی ماں یہودی سے مصر میں جنی سو عوام سے ہارون اور  
 موسیٰ اور ان کی بہن مریم کو جنی۔ اس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ یوحنا موسیٰ کی ماں یہودی کی  
 صلیبی بیٹی تھی اور کتاب خروج کے چھٹے باب میں ہے نسخہ مذکورہ ۱۶ اور بنی یہودی کے نام

اون کے گھرانہ کے مطابق بے بن جیرشون اور قہاٹ اور مرادی اور لادی کی عمر ایک سو  
 سینتیس برس کی تھی۔ اپنی قہاٹ عمام اور بھہرا اور جیرشون اور عزرائیل تھے اور قہاٹ کیسہ  
 تینتیس برس جیاہ ۴ عمام نے اپنے باپ کی بہن یوفاہ سے بیاہ کیا وہ اس سے دو بیٹے جنی  
 ایک بارون اور سرا موسیٰ عمام نے ایکے سینتیس برس کی عمر پائی اس سے صاف مسلم  
 ہوتا ہے کہ موسیٰ یسوی کے نواسے اور قہاٹ کے پوتے بن اور قہاٹ مصر کے آنے سے  
 پہلے پیدا ہوا تھا جیسا کتاب پیدائش کے چالیسویں باب کے گیارہویں درس میں ہے۔ پس  
 اس حساب سے ممکن نہیں کہ بنی اسرائیل چار سے تیس برس مصر میں رہے ہوں بلکہ موسیٰ کا  
 نسب نامہ چھوٹے حد کے موافق منطق نہیں ہوتا اور اسی برس آگے لڑکوں کا قتل بھی جاری تھا  
 جیسا کتاب خروج کے پہلے باب کے بائیسویں باب میں مصر ہے سو اب اگر قتل کی آفت سے  
 قطع نظر کریں اور فرض کریں کہ بنی اسرائیل ہر پچیس برس کے پیچھے دگنے ہوتے تھے تو بھی دوسرے  
 پندرہ برس میں ایک لاکھ کو ان کی ذہبت نہیں پہنچتی۔ تا باوجود قتل اور مصائب کے  
 اتنے عرصے میں پچیس لاکھ کس طرح ہو گئے دوم یہ کہ قیاس سے یہ بھی بعید ہے کہ بنی اسرائیل  
 کی باوجود ان مصائب کے ستر سے اس کثرت کو ذہبت پہنچے اور قبطیوں کی جواد نکاح مصر دار  
 السلطنت اور مجمع کی جگہ تھا اور ان کو ہر طرح کی فراغت تھی ایسی کثرت نہو اور باوجود ان کی  
 ایسی کثرت اور قوت کے کہ بادشاہ اور ادسکا ملک اور سکے ملاحظہ سے ڈرنے لگا بادشاہ ان پر  
 ایسا ظلم کرے کہ ان کے بچوں کو قتل کر اوسے اور بے برداشت کریں اور مقابلے سے پیش  
 نہ آویں حالانکہ جو پائے بھی اپنی اولاد کے واسطے جان دینے کو موجود ہو جائے بنی اسرائیل  
 یہ کہ کتاب خروج کے بارہویں باب کے اٹھیسویں درس کے موافق ان کے ساتھ گئے  
 اور بہت بڑے مویشی تھے اور باوجود اس کے پھر لکھا ہے کہ ہر ایک ہر روز کوچ کرتا تھا  
 اور ایک رات میں سب کے سب روانہ ہوئے اور گئے چھارم یہ کہ ان کے آدھوں اور

گئے اور بہت بڑی سواشی کے اترنے کے واسطے بہت بڑا میدان چاہئے اور کوہ سینا کے گرد  
 نوزمین چھوڑ بھی تھی سو اسکے گرد اس طرح ایمین بار چشموں کے اوپر کس طرح اترے  
 ہونگے پس حق سبحہ ہے کہ یہ غلط ہے اور اتنی آرمی ہونگے کہ مصر کا بادشاہ جسطرح چاہتا  
 ان پر حکم جاری کر سکتا اور حضرت موسیٰ کا زبانی حکم اونکے کوچ کرنے اور اترنے کے واسطے  
 کفایت کر جاتا اور اتنے نئے کہ مود اپنے گھلے اور سواشی کے کوہ سینا کے گرد اور ایمین کے  
 بار چشموں پر بغراغت اتر کئے تھے کہتا ہوں جن یہ قول ادسکا اور مصر میں بنی اسرائیل  
 کل در سو پندرہ برس پھرے تحقیق ہے اور وہ جو کتاب خروج کے بارہویں باب کے چالیس  
 درس میں چار سو تینس برس واقع ہوئے ہیں محض غلط ہیں اور اس نوزبت جبل کی بے حساباری  
 ثابت کرنے ہیں اور تحقیق اس کی پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے  
 چوتھے شہ کے جواب کے اندر ششم اول کے شالوں سے پہلی مثال کے ذیل میں گذر چکی۔

**دسویں دلیل** کتاب تثنیا کے سائن بن باب کا ابسوان درس یوں ہے نسخہ ۱۲۰ اور  
 نسخہ ۱۲۱ اور یہاں تیرا خدا ان گرد ہوں کو تیرے آگے سے تھوڑی تھوڑی کر کے دفع کر بیگا نو  
 انھیں جلد ہاک ذکر کیگا تا ہوں کہ جنگلی دندے تجھ پر زبانی کریں۔ اور یہ بھی غلط ہے  
 کیونکہ فلسطین کے ملک کا طول دوسے میل اور عرض سو میل تھا اور جب بنی اسرائیل پھیل گئے  
 کے قریب تھے تو یہ اگر فلسطین کے رہنے والوں کو ایک بار متزل کر کے اس ملک پر مسلط ہو جاتے  
 تو بھی دندے ان پر غالب نہ آسکتے۔ گیارہویں دلیل اس میں قبیح قبیح حکم موجود ہیں مثلاً  
 کتاب خروج کے اکیسویں باب میں ہے نسخہ ۱۲۰ اور اگر کوئی اپنے غلام  
 یا لونڈی کو لاٹھیان مارے اور وہ مار کھاتے ہوئے مر جاوے تو اسے سزا دی جائے ۲۱ لیکن  
 اگر وہ ایک پادریوں جیسے تو اسے سزا دی جاوے اس لئے کہ وہ ادسکا مال ہے اور اسی کتاب  
 خروج کے اکیسویں باب کا اٹھارواں درس یوں ہے نسخہ مسطورہ تیرا دگر نی کر جینے مت دے  
 اور کتاب قوانین کے بیسویں باب کا سائیسواں درس یوں ہے نسخہ مسطورہ اور جو مرد با حوث

یہاں مٹی اور جادو گر جو انہی قتل کجاوے چاہئے کہ تم ادن پر پتھر ادا کرو اور کتاب ہشتاد کے  
 اٹھارویں باب میں ہے نسخہ مسطورہ ۱۰ چاہئے کہ تم میں کوئی ایسا نہ ہو کہ اپنے بیٹے یا بیٹی کو  
 آگ میں گدڑ دے یا غیب کی بات بتا دے یا بھلائی یا برائی کا شکر نیا یا جادو گر بنا دے  
 ۱۱ اور افسون گر بنو اور ادن و برون سے جو پتھر ہوتے ہیں سوال کرنے والا اور ساحر اور سبانا  
 بنو اور سپر ح اور احکام میں اور اب پور دپ والے سب عیسائی جادو اور نجوم کے بالکل قائل  
 نہیں۔ **بارہویں دلیل** اس میں بار بار داغ ہوا ہے کہ اللہ تعالیٰ باب دادون کے گناہوں  
 کی سزا ادن کی اولاد کو دیتا ہے مثلاً کتاب خراج کے بیسویں باب کے پانچویں درس میں  
 ہے نسخہ ۱۸۶ و ۱۸۷ میں یہود اور خدا غیور ہوں کہ آباء کی بدکاریوں کی سزا ادن کے  
 لڑکوں کو جو میرا کہنے رکھتے ہیں انکی قبریں اور چوتھی نسل تک دینے والا ہوں اور اسی کتاب کے  
 چونتیسویں باب کے ساتویں درس میں ہے نسخہ مسطورہ ۱۷۰ کے گناہ ادن کے فرزند ادن اور  
 فرزند ادن کے فرزندوں سے قبر سے اور چوتھے پشت تک مطالبہ کرتا ہے اور کتاب قوانین  
 کے بیسویں باب کے پانچویں درس میں بھی نسخہ مسطورہ ۱۷۱ میں شخص ہر اور ادیکے گھرانے  
 پر قبر نازل کر دینگا اور کتاب شمار کے چودہویں باب میں ہے نسخہ مسطورہ ۱۸۰ باب دادون  
 کے گناہوں کو ان کے لڑکوں سے جو وہ قبریں اور چوتھی پشت میں مل لے کر تا ہے ۱۳۳ اور  
 شمار سے لڑکے اس دشت میں چالیس برس تک بچنے پھرینگے اور تمہاری ہر کمکاری کے  
 ادھانے والے ہونگے جب تک کہ تمہاری لاشیں اس دشت میں نہ بنیں اور کتاب  
 استثنا کے پانچویں باب کے نوین درس میں ہے نسخہ مسطورہ ۱۷۲ میں یہود اور خدا غیور خدا  
 ہوں جو باب دادون کی بدکاری کا بدلہ میرا کہنے رکھنے والے ہیں انکی اولاد سے قبر سے اور  
 چوتھے پشت تک دیتا ہوں حالانکہ بعد صریح ظلم ہے اور اور اقوال کے مخالف ہے کتاب ہشتاد  
 کے چوبیسویں باب کا نوین درس میں ہے نسخہ ۱۸۶ و ۱۸۷ اور اولاد کے بدلے اپنی مار  
 انجادیں نہ باب دادون کے بدلے اولاد قتل کی جادو سے ہر ایک اپنے ہی گناہ کے سبب اپنا جیگا

یہاں مٹی اور جادو گر جو انہی قتل کجاوے چاہئے کہ تم ادن پر پتھر ادا کرو اور کتاب ہشتاد کے

اور کتاب خرقیل کے اٹھارویں باب میں ہے نسخہ سترہ ۴۴ وہ جان جو گناہ کرتی ہے سو ہی  
مرگئی ۴۵ وہ جان جو گناہ کرتی ہے سوئی مرگئی بیٹا باب کے گناہ نہ سہیگا اور نہ باب بیٹے کے گناہ  
سہیگا صادق کی صداقت اسی پر ہوگی اور شریر کی شرارت اسی پر پڑے گی اور کتاب پر میا کے کیسوں  
باب کے کیسوں درس میں ہے نسخہ سترہ ۴۵ ہر ایک اپنی برائی سے مرگیا اور ایسا ہی دوسری کتاب  
سلاطین کے چودہویں باب کے چھٹے درس اور دسویں کتاب اخبار الامام کے پچیسویں باب کے  
چوبیسویں درس میں ہے کہتا ہوں میں کہ جب ایسے باتوں سے اس فاضل کے نزدیک توبہ ہوئی  
کی تصنیف نہیں ہو سکتی تو اس حساب سے عہد عشق کی اور کتاب میں بھی انبیاء کی تصنیف ہوئی اس لئے  
کہ نہیں بھی ایسی باتیں موجود ہیں مثلاً سلاطین کی پہلی کتاب کے کیسوں باب کا انیسواں  
درس یون ہے نسخہ سترہ ۴۶ تو دیکھتا ہے احاب نے میرے حضور کیونکر خاکسار بنا یا ہے سو اس لئے  
کہ وہ میرے آگے خاکسار بنائیں اور اس کی زندگی بھر ادھر بلانہ بھیجوں گا بلکہ اس کے بیٹوں کے  
عصر میں اس کے گھر لانے پر بلانا نازل کر دینگا۔ اور کتاب ایوب کے ایکسویں باب کے انیسویں درس  
میں ہے نسخہ سترہ ۴۷ اس کے بچوں کے لئے اس کے گناہوں کا پھل چھپا رکھا ہے۔ اور زبور  
اناشیروں کا درس آکھوان یون ہے نسخہ سترہ ۴۸ ہمارے اگلے بدکار یون کو یاد مت کرالو  
اور زبور ایکسویں میں ہے نسخہ سترہ ۴۹ اس کے بچے قیام ہو جائیں اور اس کی جو روٹاؤں ہوں  
۱۰ اس کے بچے سارے بدر بھریں اور بھیک مانگیں دے اپنے ویرانوں میں خوراک دہنڈتے  
پھر ۱۲ کوئی اور سب ترس نہ کھا دے اس کے قیام پر کوئی رحم نہ کرے ۱۳ اس کی نسل باقی نہ رہے  
اور اس کی پچھلی پیر یون میں اس کا نام مٹایا جاوے اور اس طرح کتاب ایوب کے پانچویں باب  
کے چوتھے درس میں ہے۔ اب ان سب دلیلوں سے صاف یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ ان  
پانچ کتابوں کی نسبت اس طرف کسی کامل سند سے ثابت نہیں بلکہ اس کا خلاف ثابت ہے  
تو اب حق بجانب ہمارے ہے کہ اس توجہ کی سب روایوں کو درست اور صحیح نہیں جانتے اور  
جب تک جہاں ہری ان دلیلوں کے جی طرح جواب نہ دینگے اور کامل سند پیش نہ کرینگے تب

تک بلاشبہ ہمارا الزام ان پر تمام رہیگا شاید اس تہذیب کی یہی بے ندی کا سبب ہوگا کہ عیسائیوں  
 کے مقدس پرلوس اور اسکے احکام کو گمراہ اور بے فائدہ اور بے مصرف اور ضعیف اور غیبت و اور  
 بتلاتے ہیں جیسا چور جوین سوال کے جواب میں جو تھے موضع کے اندر پہلی قسم کے مثالوں کے  
 بیان میں گذرا۔ اور جناب لوتھر فرنی پرٹسٹنٹ کے پیشوا اور انکا شاگرد شہید جس سے  
 فرقہ انٹی زیمینس کا نکلا ہے اپنے مقدس کی تقلید کر کے اس تہذیب کی نسبت بہت کلمات  
 بے ادبانه کہتے تھے لیکن پھر اسے ہر کہ آدبران مزید کرد کے حضرت موسیٰ کو بھی تہذیب کے ساتھ  
 تیار کرنے کے لئے وارڈ صاحب اپنی کتاب اغلاطنامہ کے صفحہ سینتیسویں میں لکھتا ہے نسخہ  
 نسخہ جناب لوتھر اپنی ایک کتاب کے تیسری جلد کے چالیسویں اور اکتالیسویں صفحہ  
 میں لکھتے ہیں ہم نہ سنیکے اور نہ دیکھیکے موسیٰ کو اسلئے کہ وہ صرف یہودیوں کے لئے تھا  
 اور ہم سے اسکو کسی چیز میں علاقہ نہیں اور ایک دوسری کتاب میں لکھتے ہیں کہ ہم نہ قبول  
 کرتے موسیٰ کو اور نہ اسکی تہذیب کو اس لئے کہ وہ جیسے کا دشمن ہے۔ پھر لکھتے ہیں کہ  
 موسیٰ تہذیبوں کا استاد ہے پھر لکھتے ہیں کہ دس کلون کو عیسائیوں سے کچھ علاقہ نہیں۔ پھر  
 لکھتے ہیں کہ ان دس کلون کو فارح کرنا چاہئے کہ تمام بدعت ابھی موزوں ہو جاوے گی۔ کیونکہ یہ  
 احکام چشمے سب بدعتوں کے ہیں۔ اور اسی میں انکا شاگرد یون کہتا تھا ہے دس حکم کلیہ میں  
 نہ سکائے جائیں اور اسی شخص سے فرقہ انٹی زیمینس کا نکلا ہے اور انکا یہ عقیدہ تھا کہ تہذیب  
 اس قابل نہیں کہ اسکو خدا کا کلام سمجھا جاوے اور انکا قول یہ تھا کہ اگر زانی ہو یا حرامکار  
 یا اور کسی طرح کا گنہگار تو یقیناً راستہ نجات میں ہے اور اگر گناہ میں ڈوبا ہے جب اس کے  
 ضمیر میں پڑا ہو ایضاً کرنا ہے تو خوشی میں ہے اور جو اپنے آپ کو دس احکام میں مصروف  
 رکھتے ہیں اسے علاقہ شیطان سے رکھتے ہیں وہ سول پائیو موسیٰ کے ساتھ دیکھو کہ یہ پیشوا  
 اور اسکات اگر داد اور مسکا فرقہ کیا لکھتا ہے وہ میں جبران ہوں کہ جب اس پیشوا کے نزدیک  
 اسے پیشوا مومع موسیٰ کو جیسے کا دشمن اور جلاوٹ کا استاد اور دس کلون کو واجب الاخراج اور سب

دوسون حکم ایسے تھے کہ نواب انکے نزدیک دین جسدی میں ان چٹے بدعات کے مخالف اعتقاد اور  
 عمل چاہئے اور اس صورت میں شرک اور بت پرستی اور مانتاب کی تقسیم مکرنا اور ہمسائے کو آزاد  
 دینا اور خون کرنا اور نہ مکرنا اور جھوٹی گواہی دینا مسیحی مذہب کے ارکان تھرتے ہیں اسلئے  
 کہ ان سرچٹے بدعات میں تو تاکید سے تو حیدار مانتاب کی تقسیم اور بوم السبت کی تقسیم کا حکم  
 اور بت پرستی اور قتل اور زنا اور چوری اور ہمسائے کے آزار سے بھی مرفوز ہے۔ اگر عباد  
 باللہ یہ دین ہو تو اس سے کفر اور بیدینی بہت افضل ہے اور بھلا جب مومنے کو میساہیون  
 سے کسی چیز میں علاقہ نہوا اور وہ اور اس کی توبہ قبول کے قابل نہ تھی تو پھر پر دشتنت  
 اس جلا دون کے استاد اور جیسے کے دشمن کو ظاہر میں کیوں پیغمبر کہتے ہیں اور اس توبہ  
 نامقبول کو کیوں مانتے ہیں اور مجھ سے ایک ہمسائی پر دشتنت فرنے کا کہتا تھا کہ ہمارے  
 مذہب کے موافق موم سے تو ایک چوراہہ اور ڈکیت تھا جب میں نے اس سے دلیل پوچھی تو یوحنا  
 کی انجیل کے دسویں باب کے آٹھویں حدس کو اپنی دلیل بتلائی اور وہ کہیں کہ ہے نہو سلطنت  
 سب جتنے مجھ سے آگے آئے چوراہہ ہرن میں اور بھیرون نے انکی نسلی نسو ۱۸۴۲ء اور سب  
 جتنے مجھ سے آگے آئے چوراہہ ہرن میں اور لاڈلہ زاپچی تفسیر کے جلد تیسری کے چٹے حصے  
 میں انے کیز کے فرقے کے عقیدے کے بیان میں لکھتا ہے کہ جیروم حکو اطلاع دیتا ہے کہ شب  
 مال اس فرقے کا بانی کہتا تھا کہ جناب مسیح کا وہ قول جو یوحنا کی انجیل کے دسویں باب کے آٹھویں  
 حدس میں ہے مومنے کے حق میں ہے اور غائبس کہتا ہے کہ ہمارے خداوند نے اس قول سے  
 مومنے کی طرف اشارہ کیا ہے شاید فرقے پر دشتنت کے پیشوا اور ادون کے شاگرد اور اس

سب بدعات کے چٹے اور توبہ کو غیر واجب تسلیم نہاتا ہے اور کہتا ہے کہ مومنے کو کہے کسی چیز میں علاقہ نہیں اور  
 اس طرح دس حکم کو میساہیون سے کچھ علاقہ نہیں اور انکے شاگرد اور انکے فرقے کے نزدیک توبہ خدا کا کلام نہیں  
 اور دوسون حکم واجب الاخراج ہیں اور جو ایسے علاقہ رکھے وہ طبیعتاً سے علاقہ نہ کہتا ہے اور ان کے اور بکرہ کہہ کر ان کو کسی  
 حکمرانی و اطاعت کرنے والا نہ کہتی ہیں مومنے طبیعت کیا ہی اچھی و عادی ہے میں ۱۸۴۲ء

کے فرٹے لے مان اور فاسٹس کے موافق اسی درس سے تسک پکڑا ہو گا اور وہ عیسائی اپنے پیشوا کی موافق کہتا ہو گا اور اکہارن اور شلر اور ڈاٹھ اور وزن مرادر ڈاکٹر جس نے بھی موسیٰ ساکو پیچہ نہیں مانا اور علمائے جرمن میں اب بھی رائے عام ہے چنانچہ انشاء اللہ دسویں ہدایت میں آتا ہو اور جب نوزیت کا جو اسرائیل مذہب کی جرمنی حال معلوم ہو چکا تو اب اور دن کا حال سنئے کہ بوش کی کتاب کا پوری طرح سے مصنف معلوم ہے اور نہ اس کے تصنیف کا زمانہ متعین ہے اور عیسائی مشکل سمجھ جاتے ہیں سو کہتے ہیں جرارد ڈاکٹر ڈیوڈی اور ہیوٹ اور شب باٹرک اور ملائین اور ڈاکٹر گرمی بوش کی تصنیف بتاتے ہیں اور ڈاکٹر لاسٹ فٹ فیناٹس کی اور کالون العازار کی اور ہنری بریما کی اور ڈائل سموئیل کی تصنیف کہتا ہے اور ان پانچوں قولوں دانوں کے پاس کوئی دلیل نہیں اور غضب خدا کا کہان بوش اور کہان بریما ان دونوں میں تو ساڈا ہے آٹھ سے برس تخمیناً کا فرق ہے اگر اس کتاب کی بے سدی کامل نہ ہوتی تو ان کے ملا کے ایسے ناپ شناب قول کیوں ہوتے اور اس کتاب کے پندرہویں باب کے ترجمہ میں درس کو اگر سموئیل کی دوسری کتاب کے پانچویں باب کے چھٹے اور ساتویں اور آٹھویں درسون سے ملا دیں تو اتنی بات نکلتی ہے کہ داؤد کے ساتویں سال جلوسی سے پیشتر یہ کتاب لکھی گئی ہو اور اس کا مصنف کوئی شخص مابین ہمد بوش اور اس ساتویں سال جلوسی کے ہو اور دونوں کے مفسر بھی بنا چار ہی حسابات کا اقرار کرتے ہیں تفسیر ہنری اور اسکاٹ میں اس کتاب کے پندرہویں باب کے ترجمہ میں درس کے ذیل میں مرقوم ہے کہ اس فقرے سے ظاہر ہوتا ہے کہ بوش کی کتاب ساتویں سال جلوسی داؤد سے پہلے لکھی گئی ہے۔ اور اس کتاب کے دسویں باب کے ترجمہ میں درس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف بعض بعض حالات کو کتاب السیر سے دیکھ کر لکھتا ہے اور ابیر کی کتاب کا ٹھکانہ

۱ اور مورخ اگر بڑی اسکیکو اختیار کرنے میں نگران کے پاس بھی مجرد گمان کے سوا کوئی سند نہیں اب انوار یوحنا کے دوسرے دفتر کے جدول میں مرقوم ہے (برٹس قبل ولادت مسیح کے) بوش کی کتاب جو گمان کی گئی ہے کہ سردار کاہن فیناٹس نے لکھی ۱۱ صفحہ ۱۰۰

نہیں کہ کیا تھی اور اسکا مصنف کون تھا اور کس زمانہ میں تھا لیکن سمرقانی کی دوسری کتاب کے  
 پہلے باب کے آٹھویں درجہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اسکا مصنف داؤد کاہم عہد یا اون کے بعد  
 ہوا ہو سوا اس حساب سے اس کتاب کا مؤلف بھی شاید کہ داؤد کاہم عہد یا ان کے بعد ہوا ہو  
 اور یہی غالب ہے بہر حال یقیناً کچھ بھی معلوم نہیں ہوتا اسی لئے انکے بعض علماء نے اسکو برمیانی  
 تصنیف بتلایا ہے اور جو اکثر بلا دلیل یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ یہ کتاب پوشع کی تصنیف ہے  
 اس لئے اس قول کو اور طرح سے بھی باطل کرنا ہون اور کہتا ہوں کہ یہ یہود اور عوامی چار وجہ سے مردود  
 ہے پہلی وجہ وہی ہے جو ترتیب کے بے سند ہونے میں پہلی دلیل کر کے مرقوم ہوئی اور دوسری  
 وجہ بھی وہی ہے جو دران دوسری دلیل کر کے مرقوم ہے اسلئے اس کتاب میں بھی کسی جگہ سے  
 یہ بات معلوم نہیں ہوتی کہ پوشع نے اس کتاب کو خود لکھا ہو بلکہ اس میں جان پوشع کا ذکر ہے  
 دران غالب کے صنف سے ان کو بولا گیا ہے چنانچہ ناظر اسکو اول سے آخر تک دیکھ لے تیسری  
 وجہ بھی وہی ہے جو دران تیسری دلیل تھی اسلئے کہ اس کتاب میں بعضے بعضے فقرے ایسے ہیں  
 جو دلالت کرتے ہیں کہ وہ یقیناً پوشع کا کلام نہیں ہو سکتے اور یہ دعویٰ کہ کسی پیغمبر نے پیچھے  
 سے الحاق کر دئے ہونگے ہرگز سماعت کے قابل نہیں جب تک کہ اسکی کوئی دلیل ہو چنانچہ تیسری  
 دلیل میں اسکا بیان گذرا اور ان فقرات سے یہاں چند فقرہ نقل کرتا ہوں پہلا فقرہ  
 چوتھے باب کا نون درجہ یوں ہے نسخہ ۱۸۲۷ اور پوشع نے اردن کے بیچون پنج اس جگہ پر  
 جہاں ان کا ہنوں کے قدم ثابت ہوئے جو شہادت کے عند درجہ کے حامل تھے بارہ ہتھ پڑے تھے  
 چنانچہ وہ آجکے دن تک وہاں ہیں۔ تغیر فہری اور اسکا مین ہے کہ یہ جگہ دس آجکے دن تک  
 وہاں ہیں اور اس کے مانند جہد متیق کے اکثر کتابوں میں پائے جاتے ہیں اغلب کہ الحاقی ہوں  
 دیکھو بنا چادی اسکل اور ظن غالب سے الحاقی کہتے ہیں اور اون کے پاس کوئی دلیل الحاقی چوتھے  
 کی نہیں اور اون کے افراد سے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ جہد متیق کی کتابوں میں جہاں ایسے جملے ہونگے  
 اون کے گمان کے موافق وہ سب الحاقی ہیں **دوسرا فقرہ** بیچون باب کا نون درجہ

درجہ  
 درجہ  
 درجہ

درجہ

درجہ

نفس

نفس

نفس

نفس

نفس

نفس

نفس

نفس

یوں ہے نسخہ ۱۲۸۰ پھر یہود نے بوش کو کہا کہ آج کے دن میں نے مصر کے ننگ و عار کو تم پر  
 سے لڑکا یا اسی لئے آج کے دن تک اس جگہ کا نام چھل ہے یعنی لڑکے کی جگہ قیسر فقرا  
 ساتویں باب کے چھبیسویں درس میں ہے نسخہ ۱۲۸۱ پھر اوسخون نے ان پتھروں کا بڑا  
 زندہ کیا جرج تک ہے اور چوتھا اور پانچواں فقرا آئندہ باب میں ہے نسخہ ۱۲۸۲  
 ۲۸ اور بوش نے علی کو جلا کے پیشہ کے لئے راگہ کا زندہ کر دیا سودہ آج کے دن تک ویران ہے ۲۹  
 اور اوسے علی کے بادشاہ کو پھانسی دے کے شام تک درخت پر لٹکا رکھا اور جو نہیں آفتاب  
 غروب ہوا بوش نے حکم کیا کہ اوسکی لاش کو درخت سے اتاریں اور شہر کے دروازے پر پھینک  
 دیں اور اوسپر پتھروں کا بڑا زندہ کریں سودہ آج کے دن تک ہے چھٹا و ساتواں فقرا  
 دسویں باب میں ہے نسخہ ۱۲۸۳ آفتاب نے درنگ کی اور ماہتاب کھرا رہا یہاں تک  
 کہ ان لوگوں نے اپنے دشمنوں سے انتقام لیا یہ باشا کی کتاب میں نہیں لکھا کہ آفتاب آسمان  
 کے بچوں پر ہوا ۲۷ اور غار کے منہ پر بڑے بڑے پتھر رکھے چنانچہ دے آج کے دن تک  
 ہیں اور یہ جگہ باشا کی کتاب میں نہیں لکھا ترجمہ ۱۲۸۴ عربوں نے کیا یہ کتاب  
 اسیس میں نہیں لکھا ہے آٹھواں فقرا نیراموں باب کا تیرہواں درس یوں ہے نسخہ  
 ۱۲۸۵ لیکن بنی اسرائیل نے جسوری اور معاخا جوتوں کے مارنے کا ارادہ کیا اور دے آج تک  
 بنی اسرائیل کے درمیان بستے ہیں لوہاں فقرا چودہویں باب کا چودہواں درس یوں ہے  
 نسخہ ۱۲۸۶ سو جیروں اس وقت سے آج تک قمری یفنا کے بیٹے کالب کی میراث ہوا  
 و سواں فقرا پندرہویں باب کے تریسویں درس میں یوں ہے نسخہ ۱۲۸۷ یہودی چوتھے  
 اور شلم میں رہتے تھے سواں کو بنی یہودا غار جگر کے چنانچہ یہودی بنی یہودا کے ساتھ آج کے  
 دن تک اور شلم میں بستے ہیں گیارہواں فقرا سولہویں باب کے دسویں درس میں ہے  
 نسخہ ۱۲۸۸ سودہ آج کے دن تک بنی افرایم کے ساتھ بستے ہیں اور جزیرہ بستے ہیں بارہواں  
 فقرا چوبیسویں باب میں ہے نسخہ ۱۲۸۹ اور اسیا ہوا کہ بعد ان باتوں کے نون کا بیابوش

یہووا کا بندہ جو ایک سے دس برس کا بوڑھا تھا رحلت کر گیا، ۳۱ اور اونھون نے اپنی میراث کے  
 اطراف میں جبل جارش کے درمیان جو کوہستان افرام میں کوہ جاعس کے سمت شمال کو ہے اوسے  
 دفن کیا ۳۱ اور بنی اسرائیل یوشع کی زندگی تک اور ان مشایخ کے وقت تک کہ جنگی عربو یوشع کے  
 بعد دراز ہوئی اور یہووا کے سارے کاموں کو جو اوسنے بنی اسرائیل کے لئے کئے جانتے تھے یہووا  
 کی بندگی کرتے رہے ۳۲ اور یوسف کی بیویوں کو جنھیں بنی اسرائیل مصر سے چڑھالائے تھے  
 اونھون نے نابلس کے بیچ اس زمین کے قطعہ میں جسے یعقوب نے شغاب کے باب حور کے بیٹوں  
 سے سوراہم کو مول لیا تھا گاڑا سداہ زمین بنی یوسف کی میراث ہوئی ۳۳ اور ۴۰ دن کا بیٹا  
 الہاذا بھی مر گیا اور اونھون نے اسے اس پہاڑ میں جہووا کے بیٹے بنیاس کا تھا جو کوہستان افرام  
 میں اوسے دیا گیا تھا دفن کیا۔ تفسیر منہری اور اسکا شہین جو خلاصہ اور سکا بھہ ہے کہ اس باب کے  
 آخر کے پانچ درس بلاشبہ یوشع کی تصنیف نہیں بنیاس باسوسیل نے الحاق کئے ہونگے اور یہا  
 الحاق قدما میں بہت رائج تھا۔ دیکھو اسحاق کو تو یقینی مانا لیکن سند کے ہونے کے سبب الحاق  
 کرنے والا متین ہو سکا اور جب ایسے ایسے الحاق قدما میں بہت رائج تھے تو انکے اس ردواج  
 نے عہد عتیق کے کتابوں کی خوب ہی گت کی ہوگی اور اس صد ۱۱ سال کے عرصے میں بہت کچھ  
 ان میں الحاق ہوا ہوگا۔ گو ہر ملکہ قرینے ہونے کے سبب نہ پہچانا جاوے چوتھی وجہ یہ ہے  
 کہ اس کتاب کے تیرہویں باب کا پچھواں درس کتابت متنا کے دوسرے باب کے ایسویں  
 اور سنیسیویں درس کے سراسر مخالف ہے۔ اب دو حال سے خالی نہیں یا تو یہ تورات موسیٰ  
 کا کلام نہیں یا یہ کتاب یوشع کی تصنیف نہیں وگرنہ ممکن تھا کہ یوشع ایسے معاملہ کو جو ان کے  
 سامنے ہوا تھا اور موسیٰ نے اوسکو تورات میں ضبط کیا تھا ایسا مخالف لکھتے بلکہ اگر تورات  
 حق ہے تو یہ کتاب کسی اور انہامی شخص کی تصنیف بھی نہیں ہو سکتی یوشع کا تو کیا ذکر اور اس  
 مخالفت کا بیان پہلی جلد میں دوسرے سوال کے جواب کے اندر پادریوں کے چوتھے شبہ کے  
 جواب میں پہلی مسم کے مثالوں کے بیان میں دسویں مثال کے اندر گذرا اور دہان میں بھی معلوم ہوگا



الحاقی بن اور آدم کلارک مفسر اپنی تفسیر کی دوسری جلد میں صفحہ ۱۶۷ کے اندر لکھتا ہے کہ عربی  
 کے ترجمہ میں اول کے چھبیس درس اور دس اقبسوان نہیں ہے۔ اور کتاب **ایوب** کا حال تو  
 بہت ہی اتر ہے اور اہل کتاب کے علما میں اس کی بابت بڑا ہی اختلاف ہے ربہائی ڈیڑھ  
 یہود کا عالم مشہور گذرا ہے اور لیکچرک اور میکالز اور سٹیلر اور بشب اسٹاک وغیرہم کہتے ہیں  
 کہ ایوب کوئی شخص تھا اور یہ تو محض ایک اسم فرضی ہے اور اس کی کتاب محض ایک افسانہ اور  
 چھوٹی کہانی ہے اور کامٹ اور ڈائل وغیرہما کہتے ہیں کہ ایوب کوئی شخص تھا پھر ان لوگوں میں  
 اس کے زمانے کی بابت اختلاف ہے کہ اگر خدا کو کس زمانے میں تھا اور اس میں سات قول ہیں۔  
 بعضوں کے نزدیک موسیٰ کا ہم عہد اور بعضوں کے نزدیک یوشع کے زمانے کے بعد قضا کے  
 ہم عہد اور بعضوں کے نزدیک اسی رودبار اور شیر ایران کے بادشاہ کے ہم عہد اور بعضوں کے  
 نزدیک یعقوب کے ہم عہد اور بعضوں کے سلیمان کے ہم عہد اور بعضوں کے نزدیک نوح کے  
 ہم عہد گذرا ہے اور بعضوں کے نزدیک اس زمانے میں تھا جو ابراہیم کے کنعان کے ملک میں تشریف  
 لانے سے پیشتر گذرا ہے اور صاحب کہتا ہے کہ ان خیالوں کا ہلکا پن ان کے کمزوری کی دلیل  
 کافی ہے۔ پھر ادن میں وطن کی بابت اختلاف ہے کہ کس ملک کا رہنے والا تھا اور غوط اس کی  
 بستی مہکا ذکر اس کتاب کے پہلے باب کے پہلے درس میں ہے کس ملک میں تھے اور اس میں  
 تین قول ہیں یوحنا اور اسپاہیم اور کامٹ وغیرہم کہتے ہیں کہ عرب کے ملک کے علاقہ میں زمین  
 رگستان میں اور میکالس اور ارجن درہ دمشق میں اور بشب لود اور آرج بشب باجی اور ڈاکٹر  
 ہیگز اور ڈاکٹر گوڈ اور بعض متاخرین کہتے ہیں کہ غوط ادیمہ کا نام ہے پھر ان میں اس کتاب کے  
 مصنف کی بابت اختلاف ہے اور اس میں دس قول ہیں یوسف الیہو کو اور یوسف ایوب کو اور  
 یوسف سلیمان کو اور یوسف اشیا کو کہتے ہیں اور یوسف موسیٰ کو اور کا مصنف بتلاتے ہیں لیکن  
 ان میں اختلاف ہے بعض متقدمین کے نزدیک حضرت موسیٰ نے ابتداء اس کو تصنیف  
 کر کے عبری میں لکھا ہے اور ارجن کے نزدیک حضرت موسیٰ نے عبری میں سریانی سے ترجمہ

کیا ہے اور شعبے کہتے ہیں کہ اس کا مصنف کوئی شخص منشا بادشاہ کے وقت میں تھا اور اس کا نام معلوم نہیں اور شعبے خرقیل کو اور شعبے عزرا کو بتلاتے ہیں اور ابن الجوزی کہتا ہے کہ اس کا مصنف کوئی شخص ایسوی اولاد سے ہے پھر اس میں اختلاف ہے کہ بعد کتاب کسجا تمام ہوتی ہے چنانچہ انشاء اللہ تفسیری ہدایت کے ۴۴ اختلاف میں آتا ہے۔ پس اس کتاب میں تفصیل کے رد سے جو بس طرح کا اختلاف ہے دو طرح ایوب کے فرضی اور نہ فرضی ہونے کے اعتبار سے اور سات طرح زمانے کے اعتبار سے اور تین طرح دھن کے اعتبار سے اور دس طرح مصنف کے اعتبار سے اور دو طرح خاتمہ کے اعتبار سے شاید انہیں اختلافات اور خرافات کو دیکھ کر فرقے پر دشمنی کے پیشوا تو تفرصا صاحب نے فرمایا ہے کہ دو ذرا ایک کہانی ہے جیسا کہ وارث صاحب نے اپنی کتاب اغلاط نامہ میں اور ان کے قول کو نقل کیا ہے اور تیسو در نے بھی اس کتاب کو بہت برا کہا ہے چنانچہ انشاء اللہ کتاب نشید الانشا کے بیان میں آتا ہے اور عیسائی مورخ بھی انہوں نے کہتے ہیں لب التواریخ کے دوسرے دفتر میں جدول کے اندر اور ان دونوں کے بیان میں جو قبل ولادت مسیح کے ہیں جو ان مرقوم ہے ۱۵۱۳ ایوب کے تاریخ کا منظوم زمان ۱۴۵۲ موسے کے کتب خمسہ مکتوب ہوئے اور اسکے موافق ایوب کی کتاب کے تصنیف کے زمانے میں اور موسیٰ کی کتابوں کے تصنیف کے زمانے میں اکسٹھ برس کا نفاذ ہوتا ہے اور

اسے مرزا دور کے پادری شہر صاحب اپنے مطبع کے اخبار میں کہتا ہے خبر خواہ ہندو غزوہ جہان پور کے ایوب کا دھن اور دوسرے متاجر ملک پائین کے دھن ملک اور مصر کے سرحدوں میں ہے بعضوں نے ایسا سمجھا کہ ایوب دھن ہے جس کا ذکر بنام ایوب باب تاریخ کے کتاب کے پہلے باب میں ہے جو بعض میں اسحاق کا ہوتا تھا مگر خدا اور شرع والوں نے ایسا نہیں مانا ہے کہ یہ ابراہیم کے وقت سے پیشتر تھا اور اس زمانے کا تو تھا جہاں ابراہیم اور نوح کے درمیان گذرا یقین ہے کہ ایوب نے آپ ہی یہ کتاب تصنیف کی جو مگر صورت جس میں آپ ہی اسکی ترتیب موسے سے ہوئی شاید جدید انیل کی کتاب چھوڑ ایوب کی کتاب سب کتابوں میں قدیم ہو کہتا ہوں میں کہ اولاد اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ ایوب سے شاعرین بسبب ایک کوئی سند قطعی نہیں پہنچی اور گائیاب جو مورخین کی مقررہ کے موافق ایوب کی کتاب اکسٹھ برس پہلے موسے کے کتب خمسہ سے تصنیف ہوئی ہے اور موسے کو نبوت چودہ سے اگلا دواہین برس پہلے مسیح کے ولادت سے ہوئی ہے اور کتب خمسہ کی تصنیف نبوت کے بعد دواہین برس پہلے ظہور میں آئی سو اگر اس کتاب کی ترتیب انہوں نے

رب مانی ڈیز اور بیکرک اور میکالس اور سمر اور شب اشاک وغیرہم کے قول کے مطابق  
 یعقوب حواری کی بھی جہالت اور اس کے نام کا غیر الہامی ہونا ثابت ہے کیونکہ وہ اپنے نام  
 کے پانچویں باب کے گیارہویں درس میں لکھتا ہے تھے ایوب کا صبر سنا ہے۔ بھلا جب ایوب  
 کوئی شخص نتھا اور اس کی کتاب محض افسانہ اور جھوٹی کہانی ہے تو اس کا صبر کہاں سے آیا  
 اور زبور داؤد کا حال بھی ایوب کی کتاب کے قریب قریب ہے کہ ابھار بھی سند سے  
 ثابت نہیں کہ مصنف اس کا کون ہے اور کس زمانے میں ایک جلد میں جمع ہوئی اور زبور دن کے  
 نام الہامی ہیں یا غیر الہامی قدام سے آجہن اور گریڈ ششم اور آگ شائین اور انبر و س اور  
 یوشعہ و س اور اور قدام کہتے ہیں کہ ساری کتاب زبور داؤد کی تصنیف ہے اور زبور ہنری  
 کا ورس میسون اس قول کو باطل ٹھہراتا ہے اور ادن کے مقابلے میں طبری اور انہا شمس  
 اور جیروم اور یوسی بیس اور اور مثلخ اس امر سے منکر ہیں اور ادن صاحب کہتا ہے  
 کہ قول اول محض غلط ہے اور بعض مغضوں نے بعضے زبور دن کو کہا ہے کہ مقابیس کے زمانے  
 میں تصنیف ہوئے ہیں لیکن یہ رائے ضعیف ہے بیان تک بارن کا قول تھا جو خلاصہ کے  
 طور نقل ہوا اور دوسرے فرقے کے نزدیک بیس زبور سے زائد ابے ہیں کہ اون کا اخصف معلوم  
 نہیں اور دس زبور یعنی نوے سے ننانوے تک موسیٰ کی اور اکثر زبور داؤد کی اور بار  
 زبور اساف کی مگر جو ہنری و ادن اسپیون زبور کو جو اساف کے طرف منسوب ہیں بعض نے  
 انکار کیا ہے کہ وہ تصنیف اساف کی نہیں اور گیارہ زبور خود ج کے مین بیڈن کے۔ اور بعضوں  
 نے کہا ہے کہ یہ گیارہ زبور کسی اور کی تصنیف ہیں کہ اس نے ان کے نام پر کر دئے ہیں اور انہا سپیون  
 زبور تہمان کی اور نو اسپیون زبور امتحان کی اور ہنری و ادن ایک سو ستا بیسوان زبور سلیمان  
 کی اور تین زبور جڈ و شمن کی تصنیف ہیں اور بعض کسی اور کی اور کامٹ کہتا ہے کہ زبور جن داؤد

دی ہوگی نہ نوبت سے ابیس برس پہلے دی ہوگی تو اب کتاب پیدا بیس کی قدیم کرنے کی کیا معنی شاید حواری  
 غلط کہتے ہوں یا یہ پادری ۱۲ ص ۱۱۹

کی تصنیف کل پینتالیس زبور ہیں اور بس باقی اور دن کی تصنیف میں آدر یہود کے علماء کہتے ہیں کہ  
 بے زبور ان شخصوں کی تصنیف میں آدم اور ابراہیم موسیٰ اساف ہمان جدوٹھن توریج کے مین بیٹے  
 اور داؤد نے سب زبور دن کو لے کر ایک جلد میں جمع کر دیا ہے اور ہارن صاحب کہتے ہیں کہ  
 یہود کے علماء و متاخرین اور سب عیسائی مذہب کے مفسرین کا مختار یہ ہے کہ یہ کتاب تصنیف  
 ان شخصوں کی ہے موسیٰ داؤد سلیمان اساف ہمان آتھان جدوٹھن توریج کے مین بیٹے اور  
 میرے پاس جو ترجمے ہیں انہیں سے ترجمہ اردو مستشرق اور ترجمہ فارسی مستشرقین زبور دن کے  
 پیشانی پر ان کے مترجموں نے اپنی تفسیر دن سے جہان جہان مصنف کا نام معلوم ہو سکا ہے تاکہ  
 لکھ دیا ہے سو ان کے موافق یوں ہے کہ اس کتاب میں داؤد کی تصنیف تہتر اور توریج کے  
 بیٹوں کے گیارہ اور اساف کے بارہ اور سلیمان کے دو اور ایتان اشرائی کی ایک اور موسیٰ کی  
 ایک ہے اور یہ سب ایک سو زبور ہوئے اور پچاس زبور باقی ایسے ہیں کہ ان پر کسی کا نام مرفوم  
 نہیں معلوم ہوتا ہے کہ انکی بابت بالکل کسی طرح کی سند ہاتھ نہیں لگی وگرنہ لکھ دیتے اور ان  
 ترجموں کے موافق پتے دار تفصیل یوں ہے۔

نام مصنف نام ان زبور دن کے جو اس مصنف کی تصنیف میں

داؤد ۳ تا ۹۱ سے ۳۲ تک و ۳۴ سے ۴۱ تک و ۴۵ سے ۶۸ تک

اساف ۷۰ تک و ۸۶ تا ۱۰۱ و ۱۰۳ و ۱۰۸ سے ۱۱۰ تک و ۱۲۲ و ۱۲۴ و ۱۳۱ و ۱۳۳

سلیمان ۱۳۸ سے ۱۴۵ تک

ایتان ۱۴۶ سے ۱۵۳ تک و ۱۵۵ و ۱۵۷ و ۱۵۹

موسیٰ ۵۰ و ۵۳ سے ۵۶ تک

سلیمان ۱۲۰ و ۱۲۱ و ۱۲۲

ایتان ۸۴ زبور

موسیٰ ۹۱ زبور



ترجموں سے مل کر دیکھا گیا تو سوائے بعض بعض فقرات، داخل زبور اور چند فقرات متفرق  
 جا بجا کے ان ترجموں سے مطابقت مناسب نہیں رہتا بلکہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ کسی اور کتاب کا  
 ترجمہ ہے اور یہ ترجمہ کسی اور کتاب کے مبنی اور ترجمہ شدہ شدہ عدو لے کے موافق و راس  
 مذکور کے دو سے دو قبا حین لازم آتے ہیں ایک یہ کہ جب ہمزہ وین زبور کو سلیمان کی تصنیف بتلاتے  
 ہیں تو پھر اس درس کو اس زبور کے آخر میں کس طرح لکھتے ہیں۔ دوسری یہ کہ جب اس زبور پر داؤد  
 کے زبور تمام ہوئے تو پھر اس کے بعد اٹھارہ زبور پر مثل چھاسیون وغیرہ کے داؤد کا نام کیوں  
 لکھتے ہیں اور کتاب امثال کا حال بھی ابتر ہے بعضے سارے کتاب کو سلیمان کی تصنیف بتلاتے  
 ہیں مگر یہ بالکل غلط ہے اور محاورے کا اختلاف اور فقرہ کا تکرار اور عیسویں اور انیسویں  
 باب کا پہلا درس اس میں دسے خیال کو رد کرتا ہے اور جو شخص کہ اصل سے واقف نہیں اور فقط  
 ترجمہ نکال ہی ناظر ہے اس پر بھی یہ بات غلطی نہیں رہ سکتی کہ اس کتاب کے سارے امثال یقیناً  
 سلیمان کی تصنیف نہیں اور یہ معنی کتاب ان کی تصنیف ہے اسکو انھوں نے بذات خود جمع کیا  
 ہے بلکہ پانچ بابوں کو کچھ بیسویں سے انیسویں تک خرقیا بادشاہ کے نوکران نے جو سلیمان کی اولاد  
 سے بارہواں تخت نشین تھے جمع کیا ہے اور یہی اگر نبی کے حاشیہ کی تاریخوں سے ثابت ہوتا  
 ہے کہ یہ جمع سلیمان کی وفات سے دو سو ستر برس کے بعد ظہور میں آئی ہے جیسا پہلی جلد کے اندر  
 دوسرے سوال کے جواب میں پہلے فائدے کے اندر بھی بیان اوسکا گذرا اور باب بیسواں آجور  
 بن دانی کے اور باب انیسواں کوئیل کی تصنیف ہے اور عیسائی مفسران اور مورخین کو اب تک  
 تحقیق معلوم نہیں کہ آجور اور کوئیل کون تھے اور کس زمانے میں گذرے ہیں اور یہ بات ٹھیک  
 سے اب تک ثابت ہوئی ہے کہ بے دونوں شخص پیغمبر نے البتہ ان کے مفسر اٹھکون ایسا وہم کر کے  
 ہیں مگر مخالف ان کے فقط اکل کو بلا دلیل کس طرح تسلیم کر لیا اور بعضوں نے گمان کیا ہے کہ کوئیل  
 سلیمان کا نام ہے مگر یہ گمان بھی ایک گمان فاسد اور وہم باطل ہے تفسیر نہری اور امکاٹ میں ہے  
 کہ ہر دونوں نے اس خیال کو کہ کوئیل سلیمان کا نام ہے رد کر کے تحقیق کیا ہے کہ یہ کوئی اور شخص ہے

اور اس بات کی کوئی کافی دلیل ملی ہوگی کہ لویس کی کتاب اور جبر کی کتاب ایسا ہی ہیں ورنہ  
کتاب قانونی میں داخل نہیں کہتا ہوں میں اسی حضرات بعد فقط آپ کا گمان ہے اور کسی  
کافی دلیل کے ملنے کی حاجت نہیں آپ کے قدار نے کئے کتابوں کو قانونی کتب میں داخل  
کر رکھا ہے بلکہ آپ رد کر کے غیر قانونی بتاتے ہو اور آدم اپنی تفسیر کے تیسری جلد میں  
صفحہ ۲۵۱۲ میں لکھتا ہے نسخہ سترہ کوئی دلیل نہیں کہ لویس سے مراد سلیمان ہو بعد باب اسکے  
زائے سے بہت پیچھے ملایا گیا اور بہت سے چالیدی زبان کے حارر سے جواد کے شروع ہی میں  
اس بات کی چھوٹی دلیل نہیں اور اکتیسویں باب کی بابت لکھتا ہے کہ بعد باب سلیمان کی یقیناً  
تصنیف نہیں اور پچیسویں باب کا پہلا درس یوں ہے نسخہ سترہ اور بعد بھی سلیمان کی مثالیں  
ہیں جنہیں شاہ ہرودا خرقیا کے رفیقوں نے قلمبند کیا ہے فارسیہ سترہ اور نیز امثال سلیمان  
است کہ مردان خرقیا بادشاہ ہرودا نقل کر دیا فارسیہ سترہ اور انہا نیز امثال سلیمان اندک انہا  
مردان خرقیا ملک ہرودا جمع ہرودا عربیہ سترہ فہذہ امثال سلیمان التی است کتابہا صدقاً  
خرقیا ملت ہرودا اور اور ترجمے ان کے موافق ہیں اور قیسویں باب کا پہلا درس یوں ہے نسخہ  
سترہ اور جود بن دوقی کی یا میں اس مرد کا نسا کا کلام آتی ایل سے ان آتی ایل اور اد کال سے  
فارسیہ سترہ اور ان است کلمات احمد بن یحییٰ مقالات کہ او برائے ایشیل ملک برائے  
ایشیل و اد کال بر زبان آد و فارسیہ سترہ و کلمات اگر پسر یا نہ یحییٰ وحی کہ آن مرد و ایشیل و  
اد قال بیان کرد ایست آد عربی کے مترجموں نے سجا تھا شاید کہ سترہ والا تو الحان کے التزام  
کے دفع کرنے کو تحریف کے راہ سے ۲۱ درس کو صاف مضموم کر گیا اور سترہ والے نے یوں  
ترجمہ کیا ہذہ انوال الجامع بن القادی الود بالقی شکر بہ الرجل الذی اللہ معہ  
واذا کان اللہ معہ ابداً و یکو یہ کہاں اور اگلے ترجمے کہاں اور اکتیسویں باب کا پہلا  
درس یوں ہے نسخہ سترہ اور لویس بادشاہ کے مشاؤں کا میں جواد کی ماننے اسے سکھایا میں  
فارسیہ سترہ ایست کلمات بادشاہ لویس مقالانے کہ مادرش دبرا انیم واد فارسیہ

چند درجہ  
درجہ

حضرت مولانا محمد علی صاحب دہلوی نے جو یہ کتاب لکھی ہے اس کا نام "تذکرۃ  
 الملک المرد بالذی ادبتہ فیہا امۃ بہر حال ہرگز ہرگز کوئی اس بات کی دلیل نہیں کہ اس  
 ساری کتاب کو سلیمان نے تصنیف کیا ہے اس لئے جہود نے بنا چاری اعتراض کیا کہ بہت  
 لوگوں نے مثل خرقیا اور اشعیا اور شاید عزرا نے بھی جمع کیا ہے۔ اور کتاب جامعہ میں بھی بڑا  
 اختلاف ہے بعضے سلیمان کی تصنیف کہے ہیں اور رب نوحی کہ یہود کا عالم مشہور ہے اشعیا  
 کی تصنیف بتاتا ہے اور مالکیوڈی کے علاوہ خرقیا کی تصنیف کہتے ہیں اور گرومیس کہتا ہے کہ  
 زور بابل کے حکم سے کسی شخص نے اس کے بیٹے امیہود کی تعلیم کی واسطے تصنیف کی تھی۔ اور  
 جہان کہ عیسائی مذہب کا فاضل ہے اور جرمن کے بعض علماء خیال کرتے ہیں کہ بابل قید کے بعد  
 تصنیف ہوئی اور زرقیل کہتا ہے کہ انیٹو کس ایسے فالس کے وقت میں لکھی گئی اور یہودی لوگ  
 جب قید سے چھوٹ کر آئے تھے اس وقت انھوں نے اس کتاب کے مضمون کو بدعتی اور اخلاقی  
 سمجھ کر اہامی کتابوں سے الگ کر دیا تھا مگر پیچھے سے باوجود اسی بدعتی اور اخلاقی مضمون کے  
 ہر طوائف لکھی۔ اور شبید الانشا کو بعضے سلیمان کی یا کسی ان کے ہم عہد کی تصنیف بتاتے ہیں اور  
 ڈاکٹر کننی کاٹ اور بعضے متاخرین کہتے ہیں کہ سلیمان کی تصنیف اس کو کہنا محض غلط ہے بلکہ  
 بہت عرصے کے پیچھے سلیمان سے تصنیف ہوئی ہے اور تیسرے اور چوتھے باب سوشیا کا  
 کا تھا اور چوتھی اور پانچویں صدی میں گذرا ہے اس کتاب کو اور ایوب کے کتاب کو بہت  
 ہی برا کہتا ہے اور تیسرے اور ریکلرک کو بھی اسکی صداقت پر کلام تھا اور ویشنن کہتا ہے کہ  
 یہ تو ایک راگ اور باشانہ ہے اسکو اہامی کتابوں سے نکالنا چاہئے اور بعض متاخرین کی بھی  
 یہی رائے ہے اور دیگر کہتا ہے کہ ظاہر اس کتاب جہلی ہے اور وارڈ صاحب اپنی کتاب غلطی  
 میں لکھتا ہے کہ کاسٹیلو نے حکم کیا ہے کہ یہ کتاب عہد عتیق کی کتابوں سے نکالی جاوے  
 کہ ایک ناپاک راگ ہے۔ اور دانیال کی کتاب کا یہ حال ہے کہ جناب سیرج کے ہم عہد  
 یہودی اور اس بطرح متاخرین یہودی دانیال کو نبی نہیں کہتے بلکہ کہتے ہیں کہ وہ تو بادشاہ

کتاب  
 مذکورہ

کتاب  
 مذکورہ

کتاب  
 مذکورہ

بابل کا ایک نوکر تھا پس اون کے نزدیک ان کی کتاب الہامی نہیں اور یوسفیس ان کو بنی  
 کہتا ہے اور اس کتاب میں تہید و دش کے ترجمے یونانی اور لاطینی ترجمے کے موافق تیسرے  
 باب میں تیلیون اور چوبیسویں درس کے باہم تین نوکروں کا راگ اور اس کتاب کے اول  
 میں تاریخ سبتینا اور آخر میں اور بل اور ڈیگن کی کہانی تیرہواں اور چودہواں باب کر کے  
 مرقوم ہے اور دومین کا تک کے سب انگریزی ترجموں میں اب تک موجود اور واجب التسلیم ہے  
 اور تھامس آرجن نے اس کتاب کی نسبت ترجمہ سپٹرا جنٹ کو غلط سمجھ کر اس کتاب کو  
 نکال دیا تھا اور ترجمہ تہید و دش سے اسکو لیکر اسکے جگہ رکھ دیا تھا اسناد اسکے نزدیک اور  
 اسکے بعد اس کتاب کی نسبت بھی ترجمہ معتبر تھا اور اب پروٹسٹنٹ اس راگ اور  
 ان دونوں باتوں کو رد کرتے ہیں اور آدم کھارک اپنی تفسیر کے چوتھے جلد کے اندر صفحہ ۲۷۱۵

میں لکھتا ہے نسخہ مشاعرہ انیال کی کتاب کے تیسرے باب میں ۲۲ و ۲۳ درس کے باب  
 میں حیروم اور اردون نے تین نوکروں کا جھوٹا راگ داخل کر لیا ہے اور جنے اسکو عبرانی نسخوں  
 میں نہیں پایا۔ اور کتاب استیر کے بابت قدما و مسیحونو مشہور تھا اور تین سو چوتھہ برس  
 تک اسکو واجب التسلیم نہیں جانتے تھے لیکن جب مسیح<sup>۱۶۰۰</sup> میں کونسل نوڈیسیاجی اسکے حکم سے  
 اسکو واجب التسلیم مانا گیا اسکے بعد بارہ سو برس تک واجب التسلیم رہی اور دومین کا تک  
 اور یونانی کلیسہ اس سب کو جنگ واجب التسلیم جانتا ہے اور صاحب اپنی تفسیر کے چوتھے  
 جلد میں لکھتا ہے ہمارے بیان استیر کی کتاب دسویں باب کے تیسرے درس پر ختم ہوئی ہے

اور یونانی اور لاطینی میں دس درس اسباب میں اور چھ باب اور تھامس میں اور ان سیکر دومی  
 اور یونانی کلیسہ واجب التسلیم جانتا ہے اور آدم کھارک اپنی تفسیر کے دوسرے جلد میں صفحہ ۱۱۱۱

میں دسویں باب کے تیسرے درس کے ذیل میں لکھتا ہے اس درس پر عبرانی نسخہ تمام ہوتا ہے  
 اور یونانی اور پراٹے لاطینی میں دس درس اور تین اور چھ باب بھی اور میں ہیں استیر کے  
 کتاب کے کل باب سولہ ہیں سواد کے موافق پروٹسٹنٹ کے ذمے لے اس کو نسی حکم کو کچھ

مجال رکھا اور کچھ توڑا۔ یعنی ایک حصہ کا انکار کیا اور ایک حصہ کی تسلیم مگر حق یہ ہے کہ وہ سب کے  
 سب واجب الانکار ہے کہ نہ تو اس سارے کتاب میں کہیں خدا کا نام مذکور ہے اور خدا کے  
 مصنف کا بتا لگتا ہے۔ جیل کے شارحین انکھوں سے کچھ کچھ بے ٹھکانے باتیں کہتے ہیں بعض  
 اسکو مبدخانے کے علائکہ میں جو عزرا کے زمانے سے تین کے زمانے تک گذرے ہیں نسبت  
 کرتے ہیں اور تلویہودی یہوئین کی جو اس یسوع کا بیٹا ہے جو بابل کے قید سے واپس آیا  
 تھا تصنیف بتلاتا ہے اور اگستائن عزرا کی تصنیف اور بعض مرد کی تصنیف اور بعض  
 مرد کی اور اسیر کی۔ کالمک ہر لڈ کے جلد دوم کے صفحہ ۳۴ میں ہے سنت ایسوی نے کتب  
 واجب التسلیم کی فہرست میں اس کتاب کا نام درج نہیں کیا چنانچہ یوسی میس نے اپنی تاریخ  
 کلیسیا کے چوتھی کتاب کے چھ بیسویں باب میں لکھا ہے اور سنت گرگری ایڈین زان نے  
 اپنے شعرون میں صیح کتابوں کے نام ضبط کئے ہیں سراسر اس کتاب کا نام نہیں لکھا اور صفحہ ۱۱۴  
 میں لوکیس نے اپنے شعرون میں جو سیلوکس کو لکھی تھیں (۱۱) کے واجب التسلیم ہونے پر شبہ  
 کیا ہے اور سنت اتھانی سنیش نے اپنے اتھالیسویں چھٹی میں اس کتاب کو رد اور ناپسند  
 کیا ہے اور سناپکس کے مصنف نے اسے رد کیا ہے۔ اور کتاب بریما کے اکا و نوین  
 باب کے چوتھوں میں درج ہے نسخہ ششہ اعر بریما کی باتیں بیان تک ہیں فارسیہ ششہ اعر  
 کلمات بریما تا بدیجا تمام پذیرفت فارسیہ ششہ اعر کلام بریما تا بدیجا است اس سے معلوم  
 ہوتا ہے کہ بریما کی کتاب اکا دن باب پر ختم ہوئی اور با و دان باب بریما کی تصنیف نہیں اور ان  
 کے مفسر بھی اسکو الحاق کہتے ہیں لیکن الحاق کرنے والا اس کے نزدیک متین نہیں انکھوں کسی کسی  
 کو پکڑنے میں آوے اس سب طرح اس کتاب کے دسویں باب کا گیارہواں درس الحاق ہے کیونکہ  
 ساری کتاب عبری زبان میں ہے اور سب درس کس دیون کے زبان میں مصنفین نے نہایت کسی  
 کس دی زبان واسلے نے اس کو الحاق کر دیا ہوگا اور با و نوین باب کی نسبت فقیر نہری اور کث  
 میں ہے معلوم ہوتا ہے کہ اسباب کو عزرا یا کسی اور شخص نے بریما کی پیشنگونی کی توضیح کے لئے

جو باب گذشتہ پر تمام ہو میں اور ان کے نوہ کی توضیح کے لئے الحاق کر دیا ہے اور دارن صاحب  
 اپنی تفسیر کے چوتھی جلد کے صفحہ ۱۹۵ میں لکھتا ہے نسخہ ۵۲۲ء کہ یہ بات بریسا کے بعد ہو کر  
 کی رانی کے بعد بابل کے قید سے جسکا تذکرہ سابقان اسباب میں پایا جاتا ہے ملایا گیا ہے  
 اور اسی جلد میں لکھتا ہے کہ اس پیغمبر کے سب ملفوظات عبری میں بن گرد سوین باب کا گیا اور  
 درس کہ وہ کس دین کی زبان میں ہے اور فاضل و ملا کہتا ہے کہ بعد درس الحاقی ہے۔ اور کارگر  
 کا تنگ مذہب کا مباحثہ پادری دارن پر دشمنی سے ہوا تھا اور کارگر نے اسکو ۵۲۲ء  
 میں اگر وہ کے اندر چھپوایا ہے سو وہ اس مباحثہ کے تیسرے رسالہ میں لکھتا ہے کہ اسٹاٹن نام  
 ایک فاضل مشہور جرمنی نے کہا ہے کہ اشیا کی کتاب میں چالیسویں باب سے چھاسوین باب  
 تک ممکن نہیں کہ اشیا کی تصنیف ہو۔ دیکھو اسی کے موافق سنائیس باب اشیا کی تصنیف نہیں۔  
 اس تحریر سے معلوم ہوا کہ عہد عتیق کے کتابوں کے واسطے کوئی سند کامل نہیں اور جب عہد عتیق کی  
 بعض بعض کتابوں کا حال معلوم ہو چکا تو اب عہد جدید سے ان بعض کتابوں کا حال جو حواریوں کے  
 طرف منسوب ہیں سنئے کہ متی کی انجیل جو اول الاناجیل ہے اسکا حال بھی عہد عتیق کے کتابوں سے  
 اتر ہے اسلئے کہ اولاً ظاہر ہے اسکا علی الاعلان گواہی دیتا ہے کہ یہ جناب متی کی تصنیف نہیں  
 کیونکہ متی نے تو جناب سرچ کے اکثر حال کو بحشم خود دیکھا اور ان کے بہت اقوال کو اپنے کانوں سے سنا  
 ہے اور جو اسکے اس ساری انجیل میں کسی جاسے ایسا نہیں معلوم ہوتا کہ اسکا لکھنے والا جناب متی  
 حواری ہے یا اسکے لکھنے والے نے اپنے یا اپنی آنکھ کے دیکھے ہوئے حال کو لکھا ہے حالانکہ ان  
 دنوں میں بھی تالیف اور تصنیف کا طریقہ ایسا ہی تھا جیسا اب ہم میں رائج ہے کہ لکھنے والا  
 اگر اپنا حال یا اپنے دیکھے ہوئے معاملہ کو لکھتا ہے تو اس طرح پر لکھتا ہے کہ میں نے کسی نہ کسی  
 جاسم معلوم ہوتا ہے کہ لکھنے والا آپ اپنا حال یا معاملہ اپنا دیکھا ہوا لکھتا ہے۔ دیکھو حواریوں کے  
 خطوط کو اگر صبح ہوں تو ان سے یہ بات ظاہر ہوتی ہے اور دیکھو لوقا کی مگر یہ کہ اس نے  
 جو ساری انجیل کو اور کتاب اعمال کے انیس باب کو سنی ہوئی اور ان سے لکھا ہے تو ایسا لکھا ہے کہ

لکھتا ہے

عہد جدید

لکھتا ہے

جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ سنی سنائی روایتیں لکھتا ہے اور پھر جب جناب پوروس سے لکھا  
 اور ان کے ساتھ رہا تو جیسوں باب سے ایسا لکھتا ہے کہ جس سے معلوم ہو جا کہ کہنے والا  
 بیان سے اب اپنے دیکھے ہوئے حال کو لکھتا ہے اور بیان سے آپ کو صیغہ متکلم سے بیان  
 کرتا ہے اور یہ بات اس کتاب کے ناظر پر مخفی نہیں اور ولیم میور صاحب کراچی اردو  
 تاریخ کلیسیا کے پہلے باب میں انیسویں دفعہ کے اندر لکھتے ہیں نسخہ ششم صفحہ ۲۱ پولس  
 ایشیہ کو پاک کے یحون پنج من گذر کے اور اسکے ب ملک اور بڑے بڑے شہروں میں گشت  
 کر کے یونانی بھر کے کنارے تک شہر ترواس میں پہنچا وہاں اسکو لوقا ملا کہ اس کے بعد وہ پولس  
 کے ساتھ برابر رہا اس واسطے لوقا بانی احوال مندرجہ کتاب اعمال کو متکلم کے صیغہ میں لکھتا ہے  
 بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاید اس انجیل کے جناب متی والا نسخہ انتہہ آیا ہو اور اس نے اس میں  
 سے کچھ حال لے کر اور گھٹا بڑا کر اپنی طرز پر لکھا ہو یا شاید اپنے ہی طرف سے سب حال  
 لکھ کر جناب متی کا نام لگا دیا ہو جیسا اس وقت میں ایسا جھوٹ مستحبات دینی سے تھا چنانچہ  
 انشاء اللہ جو تھی ہدایت کے بارہویں وجہ میں آتا ہے اور جب اسکا ظاہر ایسے ایسے حقائق  
 کو ترجیح دیتا ہو تو اب ہمو اور دلیل کی حاجت نہیں جیسا اتریت کے بے سند ہونے کی  
 دلیلوں سے دوسری دلیل میں گذرا تھا نیا یہ کہ جو متی حواری انکے نزدیک الہامی شخص تھے  
 سو یہ انجیل اگر ان کی تصنیف ہوتی تو اس میں غلطیاں نہ ہوتیں حالانکہ وہ تو غلطیوں سے پُر  
 ہے جیسا پہلی جلد کے اندر دو سرے سوال کے جواب میں بیان اسکا گذرا تھا لہذا یہ کہ اگر اسکے  
 طرز تحریر اور غلطیوں سے قطع نظر کریں تو بھی یہ ہے کہ مسائی مذہب کے علماء متقدمین کے مذہب  
 اور بیت متاخرین کے فتنار کے موافق وہ انجیل عبری میں تھی جو کم ہو گئی اور یہ جواب موجود ہے  
 اسکا ترجمہ ہے اور جیروم کے انوار کے موافق اسکے زمانے تک اس اصل کا وجود بھی تھا اور یہ  
 ترجمہ ایسا بے سند ہے کہ آج تک بالیقین اس کے مترجم کا حال معلوم نہیں بلکہ حال کا کیا ذکر نام بھی

معلوم نہیں اور جب علمای متقدمین کا مذہب اور بیت متاخرین کا قہار وہ ہوتا تو ان سب کی کثرت خصوصاً صدائے زمانے کے قرب کا لحاظ کر کے چند علما پر دستِ ثبوت کی مخالفت ہرگز اہل دانش کے نزدیک اعتبار کے قابل نہیں۔ خصوصاً اس صورت میں کہ ان کے واسطے کوئی کامل دسیل نہ رہا اور انھوں نے اپنے ہون۔ اور آبِ سندھ میں اس امر کی کان لگا کر سنئے۔ ریو صاحب اپنی تاریخ انجیل میں لکھتا ہے کہ یہ بات غلط ہے جو لوگ کہتے ہیں کہ متی نے انجیل یونانی میں لکھی تھی اسلئے کہ یوحنا میں نے اپنی تاریخ میں اور اسبطرچ اور بیت مرشدون عیسائی نے لکھا ہے کہ متی نے انجیل عبرانی میں لکھی ہے نہ یونانی میں۔ جیروم کہتا ہے کہ پینٹی نس نے اس انجیل کی ایک عبری جلد انڈیا (یعنی حبش) میں پائی تھی۔ اور اسے اسکندریہ میں اسکولا کرسی سربراہ کے کتب خانے میں رکھی تھی کہ وہاں سے وہ جاتی رہی مگر اس کا ترجمہ یونانی باقی رہا اور مترجم کا نام شبک معلوم نہیں۔ یہاں تک ریو کا قول ہے۔ اور سائیکلو پیڈیا ہرٹیکا کی انیسویں جلد میں لکھا ہے کہ عہد جدید کی سب کتابیں یونانی میں لکھی گئیں۔ مگر متی کی انجیل اور نامہ جبرانیہ کہ ان کا عبرانی زبان میں لکھا جانا بالکل متیقن ہے۔ اور لارڈز کی کلیات کے دوسری جلد کے صفحہ ۱۱۹ میں یون لکھا ہے نسخہ مشرقیہ کہ پی پیس لکھتا ہے کہ متی نے انجیل عبری میں لکھی اور ہر کسی نے اپنی بیعت کے موافق اس کا ترجمہ کیا پھر صفحہ ۱۲۰ میں یون مرقوم ہے کہ ارنیست لکھتا ہے کہ متی نے یہودیوں کے لئے ان کی زبان میں انجیل لکھی جن دنوں پولوس اور پطرس روم میں دغل کرتے تھے پھر صفحہ ۲۱۰ میں یون مرقوم ہے کہ یوحنا میں لکھا ہے کہ پینٹی نس جب انڈیا (یعنی حبش) میں آیا اسے وہاں ایک نسخہ عبری متی کے انجیل کا پایا جو روم کے لوگوں کو برتو لیا حواری سے پہنچا تھا اور اس وقت سے ان کے پاس محفوظ تھا اور جیروم کہ پینٹی نس اس نسخہ کو وہاں سے اسکندریہ میں لایا اور لارڈز نقل کے بعد یوحنا میں لکھا ہے کہ قول کی ترتیب کرنا ہے پھر صفحہ ۵۵۴ میں لکھا ہے کہ ارنجمن کے تین فقرے میں ایک شبک

کہ پتھی میں نے نقل کیا ہے کہ متی نے انجیل یہودی ایمان داروں کو عبری میں دی۔ دوسرا  
 یہ کہ روایت ہے کہ متی نے پہلے لکھا اور عبریوں کو انجیل دی۔ تیسرا یہ کہ متی نے عبریوں کے  
 واسطے جو اس شخص کے منتظر تھے جو ابراہیم اور داؤد کی نسل سے ہونے والا تھا لکھا۔ پھر چوتھی  
 جلد کے صفحہ ۹۵ میں لکھا ہے کہ یوسی بیس لکھا ہے کہ متی نے عبریوں میں دغظ کر کے جب اور  
 قوموں کے طرف ارادہ جانے کا کیا تو ان کو ان کی زبان میں انجیل لکھ کر دے گیا اور صفحہ ۱۶۵  
 میں اتھالی سبیش کا قول یوں نقل کرتا ہے کہ متی نے اپنی انجیل عبری میں بردشالم کے اندر لکھی  
 تھی۔ اور خداوند کے بھائی یعقوب نے اس کا ترجمہ کیا (یعنی یونانی میں) اور صفحہ ۴۷۱ میں لکھا  
 ہے کہ سسرل لکھا ہے کہ متی نے انجیل عبری میں لکھی۔ اور صفحہ ۸۷۱ میں لکھا ہے کہ اپنے فائیس  
 لکھا ہے کہ متی نے انجیل کو عبری میں لکھا اور وہی صرف عہد جدید کا لکھنے والا ہے جس نے  
 اس زبان کا استعمال کیا اور صفحہ ۳۳۹ میں لکھا ہے کہ جیروم لکھا ہے کہ متی نے یہودیوں میں  
 ایمان دار یہودیوں کے لئے انجیل عبرانی میں لکھی اور اٹھین کا سایہ انجیل کے سچ کے ساتھ نہیں ملا  
 پھر ۴۴۱ میں لکھا ہے کہ جیروم اپنی فہرست موزین میں لکھا ہے کہ متی نے اپنی انجیل یہودی  
 میں یہودی ایمانداروں کے لئے عبری زبان اور عبری حروف میں لکھی اور یہ بات کہ اس کا  
 ترجمہ یونانی میں ہے اور یہ بات کہ کس نے اس کا ترجمہ کیا ہے حقیقت نہیں ہے علاوہ اس کے  
 کتب خانہ سے سیریا میں جسکو پیپلس شہید نے بڑی جانفشانی سے جمع کیا تھا وہ نسخہ  
 عبری موجود ہے اور میں نے ناصر یون کی اجازت سے جو بریا ضلع سیریا میں رہتے تھے  
 اور اس نسخے کا استعمال کرتے تھے ایک نقل لی۔ پھر صفحہ ۵۰۱ میں لکھا ہے کہ اسٹائن  
 لکھا ہے کہ ان چاروں میں سے متی ہی صرف کہا گیا ہے کہ اس نے عبری میں لکھی اور باقی  
 نے یونانی میں پھر صفحہ ۵۳۸ میں لکھا ہے کہ گریزاشٹم لکھا ہے کہ کہا گیا ہے کہ متی نے  
 ایمان دار یہودیوں کی درخواست سے اپنی انجیل عبری میں لکھی۔ پھر پانچویں جلد کے صفحہ ۱۴  
 میں لکھا ہے کہ اسی ڈور لکھا ہے کہ ان چاروں میں سے متی نے صرف عبرانی میں لکھی ہے اور



پہلی جلد کے دیباچہ میں پتیا یسویں صفحہ کے اندر حاشیہ کے طور پر ان لکھتا ہے نسخہ ۳۲۷  
 مطبوعہ جلد ۲ یوسٹن۔ ہم اعتقاد کرتے ہیں کہ متی اپنے انجیل کو عبرانی زبان میں دینے اس زبان میں جو  
 اس کے زمانے میں یہودی لوگوں میں عام جاری تھی (اچھا ہے کیونکہ قدما و مشایخ کا جنود نے  
 اس امر میں اشارہ کیا ہے بالاتفاق ایک ہی بیان ہے اور ان لوگوں کو حلی سند ہیئت حکم نہیں  
 چھوڑ کر لکھتا ہوں کہ پی پیس۔ آریئوس۔ آرجن۔ یوسپیوس۔ جیروم نے اقرار کیا ہے کہ اسنے  
 عبرانی میں لکھی اور ایک نے بھی قدما سے اس بات کے مخالف نہیں کہا۔ اور یہ اس سبب سے  
 بڑی گواہی ہے کہ اس وقت میں بھی ایسا ہی نصب تھا جیسے اب ہم متاخرین میں دیکھتے ہیں  
 سوائے اس میں شک ہوتا تو ان کے مقابل حصے سے اس یونانی کو اصل بتلاتے اور ترجمہ نہ کرتے  
 اس صورت میں اگر ہم تمام زمانے قدیم کی گواہی کو جو ایک ہی طور پر ہے اور اس میں کس طرح کا  
 مستحالا نہیں۔ و ذکرین تو ہمارے ضرور ہے کہ یہ اعتقاد رکھیں کہ متی نے اپنی انجیل کو عبرانی میں لکھی  
 تھی۔ اور اس گواہی پر اب تک کوئی ایسا اعتراض میری نظر سے نہیں گذرا کہ اس کے سبب بڑی  
 تحقیق کی گنجائش تھکے بلکہ اس کے خلاف قدما و مشایخ کی گواہی ہے کہ متی کے انجیل کا اصل  
 نسخہ عبرانی اس سچوں کے پاس تھا جو وہم سے یہودی تھے خواہ محرف ہو خواہ غیر محرف اور  
 اور اپنی فیض لکھا ہے کہ متی نے انجیل کو عبرانی میں لکھا تھا نہ یونانی میں جیسے کہ بعض قائل ہیں کہ  
 متی نے انجیل کو دونوں زبان میں لکھا ہے۔ یہاں تک ماورث کا کلام تھا۔ اب ان علماء کے اقوال  
 اور ان مفسرین کی تفریح سے معلوم ہوا کہ متی کی انجیل عبرانی زبان میں تھی اور یہی قیاس بھی چاہتا  
 ہے کیونکہ متی عوامی یہودی تھے اور ان کی بولی عبرانی بھی اور ان جنود نے اس انجیل کو یروشلیم  
 اور اسکے نواح کے ان یہودیوں کے واسطے جو سمجھی ہو گئے تھے اور ان کی بولی بھی عبرانی تھی  
 لکھی تھی پس کوئی سبب تھا کہ یونانی میں لکھتے اور وہ تو اس صغیر جہان سے گم ہے اور یہ ترجمہ  
 بے سند اسکا موجود تو تھا ایسے بے سند کو جس میں غلطیاں بھی پائی جاتی ہیں ہم کس طرح مانیں

اس قول سے اور ان اقوال سے بھی رہا ہو گیا ۱۲ ص ۱۸۰

خصوصاً جبکہ ادب کے ساتھ ادب کئے امور کا لحاظ کیا جاوے ایک ایسا ترجمہ ہے کہ کسی دلفنون  
 میں سارے الفاظ کے اندر ترادف کا پایا جانا اذہ سے استقرار کا ذرا اہل علم کے غیر ممکن ہے پس  
 اگر مترجم ہوشیار سلیقہ شاعر بھی ہونو بھی اس صورت میں اصل کھوئی جاوے اور ترجمہ باقی  
 رہ جاوے ایک نوع کا شبہ رہتا ہے۔ دو شکر یہ کہ اگلے زمانے میں عیسائیوں میں علم کا  
 چرچا بہت کم تھا اور جہل کا زور پس جب تک ٹھیک ٹھیک مترجم کا حال معلوم نہواوے کے ترجمہ  
 کا کیا امتبار۔ تیسرے کہ اول سے ان لوگوں کو ترجمہ کا سلیقہ نہیں افعال کو اسما سے اور اسماء  
 کو افعال سے اور مذکر کو مؤنث سے اور مؤنث کو مذکر سے اور تثنیہ کو مفرد سے اور مفرد کو تثنیہ سے  
 بدل ڈالنا سلفاً خلفاً اور نکاہت کنداز رہا ہے اور اب تک ہم دیکھتے چلے آتے ہیں گویا اب لکھو گویا  
 روپیہ ایسے امور میں صرف ہوتا ہے اور بڑا اہتمام ہوتا ہے لیکن تب بھی وہی خرابی موجود ہے  
 چونکہ یہ کہ ترجمہ میں جملے کے جملے اپنی طرف سے بڑھانے یا کچھ گھٹانے کی اون کی عادت  
 ہے اور اصل کے کم ہو جانے کے بعد ہرگز ہرگز معلوم نہیں ہو سکتا کہ اصل کس قدر تھی اور مترجم  
 کیا گھٹایا کیا بڑھایا ہے اور الحاق کا ہونا اور عین عیسائیوں کے نزدیک اب تک یقینی ہے چنانچہ  
 انشاء اللہ ان پچھلے تین امور کی توضیح چوتھی اور بارہویں ہدایت کے اندر آتی ہے پانچویں یہ کہ  
 مصنف نورث کی تحقیق کے موافق وہ مترجم کوئی ایسا شخص ہے جسکو جھوٹی اور سچی روایت میں  
 تمیز نہیں۔ اور اسے جھٹے روایت جھوٹی بھی اپنے ترجمہ میں داخل کر لی ہے عیسائیاں انشاء اللہ  
 دسویں ہدایت کے اندر اسکا بیان آچکا۔ اور فاسٹس جوزفہ مانی کیز کا چوتھی صدی میں  
 بڑا مشہور فاضل گذرا ہے لکھتا ہے کہ انجیل جو متی کی طرف منسوب ہے اسکی تصنیف نہیں۔ اور  
 بروکس بائبل جرمی گویا سیمی اسکو اچھا نہیں کہتے کہتا ہے کہ یہ ماری انجیل جھوٹی ہے  
 اور سیوز اور ٹالس بہت ہی تھوڑا اعتقاد اس انجیل سے رکھتے تھے اور جناب تو تھوڑے  
 بروٹسٹ کے پیشوا اس انجیل اور مرقس اور لوقا کی انجیل پر شبہ رکھتے تھے اور ان کو انھیں  
 سمجھتے تھے اور کتاب داسنگھام موسویہ بندارک فی الدین میں ان کے ارشادات یوں مفعول

ہیں۔ یہ جہدنی را سے واجب الرد ہے کہ انجیلین چار ہیں اس لئے کہ یوحنا کی انجیل درست ہے  
 اور پال اور پطرس کے خط ان تینوں انجیلوں سے بہت اچھے ہیں اور ان کے کلام میں کوئی  
 چیز ایسی نہیں جو اردن نے نہیں لکھی اور جن لوگوں نے اس مسئلہ کو جناب مسیح کی الہیت  
 پر ایمان لانا نجات کی ذیل ہے) خوب بیان کیا ہے وہی اچھے انجیل نویس ہیں اسلئے ہم دینی  
 سے کہہ سکتے ہیں کہ پولوس کے خط انجیل میں ان چیزوں کی نسبت جنکو مرض منی نوقا نے لکھا  
 ہے اور پطرس کا خط سب سے بہتر اور عمدہ رسائل رسائل عہد جدید کا ہے اور یہی سچی اور پاک  
 انجیل ہے۔ دو کتب یہ پیش کیا گیا کہتا ہے اور ان کے اقوال کو دارڈ صاحب نے اپنی کتاب  
 غلط نامہ میں نقل کیا ہے اور کچھ اس پیشوا پر منحصر نہیں۔ در علماء کبار کے قول بھی ان کے  
 قریب قریب ہیں۔ وہی دارڈ صاحب لکھتا ہے کہ جیروم اپنی مٹی میں لکھتا ہے کہ بعض علماء  
 متقدمین کو مرض منی کی انجیل کے آخر کے باب پر شبہ تھا اور بعض متقدمین کو لوقا کی انجیل کے  
 بابوں کے بعض حصے درسون پر شبہ تھا اور بعضوں کو اس انجیل کے اول کے دو باب  
 پر شبہ تھا اور فرقہ مارسیون کے نسخے میں اول کے پہلے دو نوں باب نہ تھے۔ اور کاتھک ہر  
 کے ساتویں جلد میں ہے صفحہ ۲۰۵ بعض نسخوں لاطینی کے ترجمے میں سب نامہ کو اس انجیل  
 منی سے علیحدہ کیا ہے۔ کہتا ہوں جن کو اول کے دو باب کا الحاقی ہونا ان کے علماء محققین کے  
 نزدیک ثابت ہے جیسا انشاء اللہ پانچویں ہدایت کے اندر دوسرے قسم کے شواہد میں آنا  
 ہے۔ اور ڈاکٹر ویلس اور فرقہ یونی ٹیرین والوں کے انجیل کے چھاپنے والوں نے منی کے  
 پہلے اور دوسرے باب کو الحاقی بتلاتا ہے اور فرقہ ایجولی کے نسخے میں یہ دو نوں باب نہ تھے  
 اور جب ایک تہاری کی انجیل کا حال معلوم ہو گیا۔ اب دوسرے کی انجیل کا حال سنئے کہ جو خدا  
 کی انجیل کا حال بھی منی کے انجیل کے قریب قریب ہے کیونکہ اولاد کا خود ظاہر ہے علی الاطلاق  
 گواہی دیتا ہے جیسا منی کی انجیل کے بیان میں گذرا اور ثانیاً اس انجیل کے ایسویں باب کا  
 لے اور ہی زالی میں زمرہ کرتے ہیں کہ تہری نوض یہ ہر چار انجیلین متقدمین ایک ہیں انکو چار گنا جہے بعض پوچھ رہے ہیں کہ ایک انجیل

جو مہسودان ورس یون ہے نسخہ ۱۵۴۳ و ۱۵۴۴ و ۱۵۴۵ عجمہ وہ مزید ہے جسے ان کاموں کی گواہی  
 دی اور ان باتوں کو لکھا اور ہکولین ہے کہ اسکی گواہی سچی ہے اس میں اس انجیل کا مولف یوحنا  
 کے حق میں بے الفاظ یہ وہ مزید ہے اور اسکی گواہی سچی ہے اور ضمائر جو مرید کے طرف پھرتے  
 ہیں غائب کے چھنے سے ہوتا ہے اور یہ لفظ ہکولین ہے اپنے حق میں مشکل کے چھنے سے کہتا  
 ہے سو اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس انجیل کا مولف یوحنا حواری کے سوا کوئی اور شخص ہے  
 کہ اس نے یوحنا حواری کا کچھ لکھا ہو یا کہ اس سے اس انجیل کو لکھا ہے سو اس صورت میں  
 اسٹاڈلن کے قول کے موافق یہی بات قوی معلوم ہوتی ہے کہ مدرسہ اسکندریہ کے کسی طالب علم  
 نے اسکو تالیف کیا ہو گا۔ اور یوحنا کی انجیل متی کے انجیل کے طرح گم ہو گئی ہو گی۔ اور مثالاً  
 دوسری ہی صدی میں جب لوگوں نے اس انجیل سے انکار کیا تھا تو ارمینوس نے ان  
 کے جواب میں کہیں یہ نہیں کہا کہ پولی کارب سے مجھے یہ خبر پہنچی ہے کہ یہ انجیل یوحنا کی تصنیف  
 ہے حالانکہ ارمینوس پولی کارب کا شاگرد ہے اور پولی کارب یوحنا حواری کا مرید اور  
 شاگرد ہے پس اگر یہ انجیل یوحنا حواری کی تصنیف ہوتی تو پولی کارب کو ضرور معلوم ہوتی  
 اور وہ ارمینوس کو بتا دیتا اور یہ بات قیاس سے بہت ہی بعید معلوم ہوتی ہے کہ ارمینوس  
 پولی کارب سے زرا ذرا سے بات بار بار سنے اور اس امر میں ایک دفعہ بھی کچھ نہ سنے  
 اور دوسرے سوال کے جواب میں گدڑ چکا کہ ارمینوس روایت زبانی کو بہت مانتا تھا اور  
 دعوت کرتا تھا کہ خدا کے فضل سے میں نے احادیث کو بڑے خود سے سن کر اپنے سینہ پر لکھا  
 ہے نہ کاغذ پر اور قدیم سے میری عادت ایسی ہے کہ ان کو دیانت سے ہمیشہ دکر کرتا ہوں سو  
 اس صورت میں یہ بھی بعید ہے کہ ایسے امر کو سرکھول گیا ہو۔ اور یہ بھی بعید ہے کہ یاد ہونے  
 کی صورت میں منکرون کے مقابلے میں یہ سند پیش کرے۔ اور رابعا کا فلک ہرڈ کی ساتویں  
 جلد منطبقہ ۱۵۴۳ کے صفحہ ۲۵ میں ہے کہ اسٹاڈلن اپنی کتاب میں لکھتا ہے کہ یوحنا کی  
 انجیل یقیناً بلاریب مدرسہ اسکندریہ کے کسی طالب علم نے لکھی ہے اور مدرن صاحب اپنے

تغیر میں لکھنے میں کہ فرقہ المومنین جو دوسری صدی میں تھا اس انجیل سے اور اس طرح یوحنا کی  
 سب تصنیفات سے انکار کرتا تھا اور محقق برٹشندار کہتا ہے کہ یہ سب انجیل اور نامے  
 یوحنا کے اسکی تصنیف نہیں بلکہ دوسری صدی کے شروع میں کسی عیسائی نے لکھ دئے ہیں  
 اور گرد و غیس جو بڑا عالم مشہور محقق ہے کہتا ہے کہ یوحنا کی انجیل میں بیس باب تھے یوحنا کے  
 موت کے بعد اکیسواں باب انیس کے طے کرنے نے اپنی طرف سے ملا دیا ہے اور آٹھویں باب  
 کے پہلے درس سے گیارہویں درس تک کو جوہر علماء اور دکنے میں جیسا پانچویں ہدایت کی  
 دوسری قسم میں آیا ہے کہتا ہوں میں کہ اگر اس انجیل کی سند ہوتی تو ان کے علماء و محقق ایسی  
 ایسی باتیں کیوں کہتے اور دوسری ہی صدی میں انکار کیسا ہو سکتا اور خامشا ان چاروں انجیلوں  
 کی تالیف کے زمانے میں ایسا اختلاف ہے اور اوچین ایسی روایتیں بے سند اور گہیں ہیں  
 کہ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ان انجیلوں کی کوئی سند متصل ان کے پاس نہیں۔ اور لفظ  
 اپنی تفسیر کی جو تھی جلد کے دوسرے حصہ کے دوسرے باب میں لکھتا ہے نسخہ ششم  
 کہ کلیسیا کے قدما مورخین سے انجیلوں کی تالیف کے زمانے کی بابت جو احوال ہم تک پہنچے  
 دے ایسے غیر معین اور مبتر ہیں کہ کسی ایک امر معین کی طرف نہیں پہنچا ہے۔ اور پرانے سے  
 پرانے قدما نے اپنے وقت کی گپ کو سچ سمجھ کر لکھ دیا۔ اور ان لوگوں نے جو ان کے بعد ہوئے  
 ادب کر کے ان کے لکھے ہوئے کو قبول کر لیا اور یہ روایتیں جمع کرائیں ابھی ایک لکھنے والے  
 سے دوسرے لکھنے والے تک پہنچیں اور مدت دراز کے گزر جانے کے بعد ان کی تنقید متذکر  
 ہوئی۔ پھر اسی جلد میں لکھتا ہے کہ پہلی جلد ششم یا ششم یا ششم یا ششم یا ششم  
 یا ششم یا ششم عیسوی میں۔ اور دوسری انجیل ششم سے ششم تک اور غالباً ششم یا ششم  
 میں اور تیسری انجیل ششم یا ششم یا ششم یا ششم یا ششم یا ششم یا ششم  
 یا ششم عیسوی میں تالیف ہوئی اور نامہ عبرانیہ اور نامہ دوم بطرس اور نامہ دوم اور سوم یوحنا  
 اور نامہ یعقوب اور نامہ یہودا اور مشاہدات یوحنا اور نامہ اول یوحنا کے بعض درس کا حال

نامہ یوحنا

تو ایسا بہتر ہے کہ کہنے کے لائق نہیں کہ انکو تو محض زبردستی سے بلائند حواریوں کے طرف  
 نسبت کرتے ہیں اور ۳۲ء تک سب کے سب شکوک تھے اور نامہ اول یوحنا کے بعضے درک  
 تو اب تک بدستور مشکوک ہیں بلکہ جمہور محققین کے نزدیک واجب الرد اور غلط اور نامہ دوم پطرس  
 اور نامہ دوم و سیم یوحنا اور نامہ یہودا اور مشاہدات کو عرب کے سب کیسے رد کرتے تھے  
 اور سر باقی کلیسا ابتدا سے اب تک ان کو رد کرتا ہے اور واجب التسلیم نہیں مانتا۔ یوحسی میں اپنی  
 تاریخ کلیسیا کے فیسری کتاب کے فیسرے باب میں لکھتا ہے کہ پطرس کا پہلا نام سچا ہے۔ مگر دوسرا  
 نام کبھی پاک کتاب میں شامل نہیں کیا گیا لیکن پڑا جاتا تھا۔ اور پولوس کے نامے جو وہاں ہیں مگر  
 نامہ عبرانیہ کو بعض لوگوں نے الگ کر دیا ہے اور اسی کتاب کے پچیسویں باب میں لکھتا ہے کہ  
 نامہ یعقوب اور نامہ یہودا اور نامہ دوم پطرس اور نامہ دوم اور سیم یوحنا پر گفتگو ہے کہ آجانیے  
 سب انجیل نویسوں نے لکھے ہیں یا اور لوگوں نے کہ جنکے یہی نام تھے اور اعمال پولوس اور پائٹر  
 اور مشاہدات پطرس اور نامہ برنابہ اور اس کتاب کو جسکا نام انسٹی ٹوٹن حواریہ میں ہے  
 جعلی کتاب میں سمجھتی چاہئیں۔ اور اگر درست معلوم ہو تو مشاہدات یوحنا کو بھی ایسا ہی گنا جادے  
 اور وہی تاریخ کے چھٹی کتاب کے پچیسویں باب میں نامہ عبرانیہ کی نسبت ارجن کا قول یوں نقل  
 کیا ہے کہ جو حال ہمارے قبل میں زبان زد رہا ہے یہ ہے کہ بعضے کہتے ہیں کہ کلینٹ نے جو روم  
 کا بٹب تھا اس نامہ کو لکھا ہے اور بعضے کہتے ہیں کہ یہ لوقا کا ترجمہ کیا ہوا ہے یہاں تک قول  
 ارجن تھا ارنیس بٹب لیس نے جو تخمیناً ۱۸۰ء میں تھا اور پپ پولیس نے جو ۲۰۰ء میں  
 تھا اور تومیس پر سپٹر روم نے جو تخمیناً ۱۸۰ء میں تھا بالکل اس نامہ سے انکار کیا ہے اور  
 ٹریلیس پر سپٹر کارنیج کا جو ۱۸۰ء میں تھا اس نامہ کو پر بنابہ کا نامہ بتلاتا تھا اور کیس نے جو  
 کلیسہ روم کا پر سپٹر اور تخمیناً ۱۸۰ء میں تھا پولوس کے نامے تیرا گئے ہیں اور اس نامہ کو نہیں  
 گنا اور سائی پر بٹب کارنیج کا جو تخمیناً ۱۸۰ء میں تھا اس نامہ کا حوالہ نہیں دیتا اور سر با

کا کلیسہ اب تک نامہ دوم پطرس کو اور نامہ دوم و سیم یوحنا کو نہیں مانتا اور اسکا ترجمہ کہتا  
 ہے کہ جسے نامہ دوم پطرس کو لکھا ہے اسنے ناحق اپنی فرصت کے وقت کو کھوایا ہے اور ہانا  
 صاحب اپنی تفسیر کے دوسری جلد کے صفحہ ۲۰۶ و ۲۰۷ میں لکھتا ہے نسخہ ۱۸۲۲ء کو ترجمہ یونانی  
 میں نامہ دوم پطرس اور نامہ یہودا اور نامہ دوم و سیم یوحنا اور مشاہدات یوحنا نہیں ہیں اور  
 انجیل یوحنا کے آٹھویں باب کے دوسرے درس سے گیارہویں درس تک اور نامہ اول یوحنا  
 کے پانچویں باب کا سا نوزان درس نہیں ہے اور لارڈ نے اپنی تفسیر کے چوتھی جلد کے صفحہ ۱۷۵  
 میں لکھتا ہے کہ سرل کتاب مشاہدات کو واجب التسلیم نہیں مانتا تھا اور نہ اس کے وقت میں  
 بروشلام کا کلیسہ اور نہ اسکا اس فہرست قانونی میں ذکر ہے جسے اس نے لکھی ہے۔ پھر اسی  
 جلد کے صفحہ ۳۲۳ میں لکھتا ہے کہ مشاہدات یوحنا پرانے ترجمے سربانی میں نہیں ہے اور نہ  
 باری ہی پر جوس اور نہ یعقوب نے اس پر شرح لکھی ہے اور اسے بدحوہ نے بھی اپنی فہرست میں  
 نامہ دوم پطرس اور نامہ دوم و سیم یوحنا اور یہودا اور مشاہدات یوحنا کو تھوڑا دیا ہے اور  
 اور یہی رائے اور سر باخون کی ہے اور یو سی میں اپنی تاریخ کلیسیا کے قانون کتاب کے  
 پچیسویں باب میں لکھتا ہے کہ ڈیونی سمیش کہتا ہے کہ بعض نے ہم سے پہلے تمام کتاب مشاہدات  
 کو علیحدہ کر دیا اور اس کے رد میں کوشش کی ہے اور کہتا ہے کہ یہ سب بے منہ اور بے عقلی  
 اور بڑا بھائی حجاب جہالت کا ہے اور یوحنا حواری کے طرف نسبت اسکی غلط ہے اور اسکا  
 مصنف نہ کوئی حواری ہے اور نہ کوئی پاک آدمی اور نہ کوئی مسیحی بلکہ سترن شخص محمد نے یوحنا  
 کا نام لگا دیا ہے مگر میں اسے علیحدہ نہیں کر سکتا اسلئے کہ بہت بھائی میں جو اسکی قدر کرنے میں  
 اور میں قبول کرتا ہوں کہ یہ پاک اور الہامی کا ہے مگر میں آسانی سے قبول نہ کروں گا کہ یہ شخص  
 حواری تھا زبدی کا بیٹا یعقوب کا بھائی جو انجیل کا مصنف ہے بلکہ انداز محاورے وغیرہ  
 سے معلوم کرتا ہوں وہ حواری نہیں بلکہ ایک اور یوحنا ہے جسکا ذکر رسالہ اعمال میں ہے اسکو  
 بھی مشاہدات کا مصنف نہیں کہہ سکتا کیونکہ ایشیا میں اسکا آنا معلوم نہیں پس یہ کوئی آدمی

ہے البتہ والون سے انسیدس میں دو قبرین ہیں اور دونوں پر یوحنا کا نام ہے اور عبارت  
 اور مضمون سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ یوحنا انجیل اور سکامصنف نہیں اس لئے انجیل کی عبارت اور  
 نامہ یوحنا کی عبارت یونانی کے موافق اچھی ہے اور الفاظ سخت نہیں اور مشاہدات کی عبارت  
 یونانی کے محاورے کے خلاف ہے اور استعمال کرتا ہے وحشی سیاق کو اور حواری اپنا نام  
 کبھی ظاہر نہیں کرتا نہ انجیل میں اور نہ نامہ عام میں بلکہ کبھی اپنے آپ کو مکلم یا غائب کے صیغہ سے  
 بیان کرتا ہے اور بغیر کسی تمہید کے شروع کرتا ہے بخلاف اس شخص کے جو پہلے باب میں لکھا  
 ہے ۱۔ یہ یسوع مسیح کی نبوت کی بات ہے تاکہ اپنے بندوں کو سب کچھ جو جلد ہونے والا ہے  
 دیکھائے اور اوسے اپنے فرشتے کی معرفت سے بھیجے اپنے بندے یوحنا پر ظاہر کیا  
 ہم یوحنا ان سات یسوع کو جو آسٹیا میں ہیں لکھتا ہے ۴ میں یوحنا جو تمہارا بھائی اور  
 یسوع مسیح کے دکھ اور بادشاہت اور صبر میں تمہارا شریک ہوں اس جزیرے میں جو  
 بہتہ کہلاتا ہے خدا کے کلام اور یسوع مسیح کی گواہی کے لئے آ پڑا۔ اور بابیسویں باب کے آٹھویں  
 درس میں لکھتا ہے میں یوحنا نے ان چیزوں کو دیکھا اور سنا الخ پس ان درسوں میں حواری  
 کے محاورے کے خلاف اپنا نام ذکر کرتا ہے اور یہ احتمال بھی نہیں ہو سکتا کہ اسماعیلیوں نے  
 اپنے معلوم کرانے کو اپنے عادت کے خلاف اپنے نام کو ذکر کر دیا ہے اسلئے کہ اگر یہ مسطور ہوتا  
 تو کسی ایسی خصوصیت کو ذکر کرتا کہ فقط اسی کے حق میں صادق آتی۔ مثلاً یوحنا زبدی کا بیٹا  
 یا یوحنا یعقوب کا بھائی یا یوحنا خداوند کا پیارا مرید اور مانند اوسکے حالانکہ اوسنے تو کسی  
 خصوصیت کو ذکر نہیں کیا بلکہ عام وصف کو ذکر کیا کہ تمہارا بھائی دکھ اور صبر میں تمہارا شریک  
 اور میں کچھ خوش طبعی سے نہیں کہتا بلکہ میرا ارادہ یہ ہے کہ دونوں شخصوں کی عبارت کا فرق  
 ظاہر کر دوں یہاں تک ڈیوٹی سبیس کا کلام تھا کہ خلاصہ کے طور پر وہی جیس کی تاریخ سے  
 نقل ہوا۔ اور کاتھک ہرڈ کی ساتویں جلد مطبوعہ ۱۸۴۲ء کے صفحہ ۶۰۶ میں ہے کہ روز صاحب  
 اپنی کتاب کے صفحہ ۱۶۱ میں لکھتا ہے کہ بہت محققین پرورشمنٹ نے کتاب مشاہدات کے

واجب تسلیم ہونے پر مجبور کیا ہے اور پرنسز ابو اللہ نے بڑی دہم دہم کی گواہی سے  
 ثابت کیا ہے کہ انجیل اور نامے اور مشاہدات یوحنا کے ممکن نہیں کہ ایک ہی مصنف کی تصنیف  
 ہوں اور یوسی میں اپنی تاریخ کلیسیا کی دوسری کتاب کے تیسیون باب میں لکھتا ہے  
 کہ یہ لحاظ کیا جاوے کہ یہ نام (یعنی یعقوب کا نام) جلی خیال کیا گیا ہے لیکن قدما سے  
 بہت لوگوں نے اسکا ذکر کیا ہے اور اس طرح یہود کا نام خیال کیا گیا ہے مگر اکثر کلیسیوں میں  
 مشتمل ہے اور جناب لوتھر فرنی پروشنسٹ کے پیشوا نام یعقوب کو کہتے تھے کہ یہ تو گناہ  
 پھونس ہے۔ (یعنی بڑا ہی بے اعتبار اور بے قدر) اور سلف سے بہت عالم عیسائی نام یہود کا  
 کے منکر تھے۔ اور تاریخ مجل مطبوعہ شہر امین ہے کہ گروٹیس کہتا ہے کہ یہ نام اس یہود کا  
 ہے جو یروشلم کا پندرہواں استقف اور ایڈرین کی سلطنت میں تھا اور وارڈ صاحب اپنی  
 کتاب اغلاطنامے کے صفحہ ۳۷ میں لکھتا ہے کہ تو مرین لوتھر کا شاگرد رشید کہ علمائی کہا کرتے  
 پروشنسٹ سے ہے لکھتا ہے کہ یعقوب اپنے نام کو دوامیات میں تمام کرتا ہے اور کتابوں کا  
 حوالہ ایسا مخالفت دیتا ہے کہ جس میں روح القدس نہیں رہ سکتا اس لئے وہ نام الہامی کتابوں میں  
 نہ لکھا جاوے۔ اور دسے ٹس ہینڈوز میں پروشنسٹ نرم برگ کا دعوہ لکھتا ہے کہ مشاہدات  
 یوحنا اور نام یعقوب کو اپنے قصداً چھوڑ دیا ہے اور نام یعقوب فقط بعض ہی جا میں جہاں  
 اس نے اعمال کو ایمان پر بڑا یا ہے ملامت کے قابل نہیں بلکہ اس میں ملے اور مطالب ایک  
 دوسرے کے ضد پائے جاتے ہیں اور میگ ڈمی برجن سنٹیور سٹس کہتے ہیں کہ یعقوب  
 کا نام حواریوں کے مسکون سے اسکا الگ ہوتا ہے جس جانجات کو فقط ایمان پر موقوف  
 نہیں بتلاتا بلکہ اعمال پر بھی موقوف کہتا ہے اور جیسا لوزیت کو آزادی کا آئین کہتا ہے  
 اور راجر جس جو فرنی پروشنسٹ کا بڑا عالم ہے بہت علماء پروشنسٹ کا نام لکھتا ہے جنہوں  
 نے ان کتابوں کو جھوٹی سمجھ کر نکال دیا ہے نامہ جرانیہ۔ نامہ یعقوب۔ نامہ دوم۔ و سیوم  
 یوحنا۔ نامہ یہود۔ مشاہدات یوحنا۔ اور ڈاکٹر بلیسن پروشنسٹ لکھتا ہے کہ یوسی جس کے

زمانے تک سب کتابیں واجب التسلیم نہیں ہوئی تھیں اور نامہ یعقوب اور نامہ یهودا اور نامہ دوم پطرس اور نامہ دوم دسیوم یوحنا میں مذکور گئی ہے کہ حواریوں کے لکھے ہوئے نہیں ہیں۔ اور نامہ عبرانیہ ایک مدت تک رد کیا گیا تھا اور سریانی کلیسون نے نامہ دوم پطرس اور نامہ دوم دسیوم یوحنا اور نامہ یهودا اور مشاہدات کو واجب التسلیم نہیں مانا اور ایسا ہی عرب کے کلیسون کا حال تھا لیکن ہم ملتے ہیں یہاں تک ڈاکٹر بسن کا قول ہے۔ اسکا تک افلاطنا سے نقل ہوا۔ اور یوسی جیس اپنی تاریخ کلیسیا کے چھٹے کتاب کے پیمپسین باب میں لکھتا ہے کہ

ارجن نے یوحنا کے انجیل کے شرح کے پانچویں جلد میں لکھا ہے کہ پولوس نے تمام گرجوں کو کچھ لکھ کے نہیں بھیجا۔ اور بعض کو جو لکھا ہے تو یہی دوچار سطر عبارت اس سے معلوم ہوا کہ نامہ عبرانیہ کے مثل اور نامے بھی بے سند ہیں اور کسی اور نے لکھے ہیں سو اس کے موافق بعض نامہ جات میں شاید دوچار سطر عبارت پولوس مقدس کی بھی ہوگی اور کچھ ارجن ہی پر موقوف نہیں اعلانے بھی نامہ عبرانیہ کے سوا پولوس مقدس کے اور نامہ جات کی نسبت ایسا ہی کچھ کہا ہے مثلاً نامہ فلپون کے حق میں جبروم کے زمانے میں بعضے عالم عیسائی مذہب کہتے تھے کہ یہ تو ایک خانگی چٹھی ہے عہد جدید سے نکال دینے کے قابل اور انھوں نے ارادہ نکال دینے کا بھی کیا تھا اور کانٹک ہرڈ کی ساتویں جلد کے صفحہ ۲۰۶ میں ہے کہ روز صاحب اپنی کتاب کے صفحہ ۱۶۰ میں لکھتا ہے کہ شلی میجر نے اول نامہ متھی پر اور اکبارن نے

متھی کے دونوں ناموں اور نامہ طیطس پر حملہ کیا ہے دینے برا کہا اور واجب التسلیم نہیں مانا بہر حال دسے چھ نامے اور کتاب مشاہدات چوتھی صدی تک مشکوک تھے اور کونسل نائس میں جو ۳۲۵ء میں مسطنطین کے حکم سے نائس شہر میں مقرر ہوئی تھی مشکوک رہے تھے اور ان کونسل والوں نے نو عہد متیق کی کتابوں میں کتاب جوڈتھ کو جو یہ بھی اس زمانے تک مشکوک تھی واجب التسلیم نہرایا تھا لیکن جب ۳۹۰ء میں کونسل لوڈیسا میں تو اسے عہد متیق اور جدید میں اور سات کتابوں کو جو ان کے وقت تک لمبے بھی مشکوک تھیں واجب التسلیم

شہزادہ اور دوسے سات کتابیں یہ ہیں کتاب استیبر ۲ نامہ یعقوب ۳ نامہ دوم بطرس ۴  
 اور ۵ نامہ دوم اور سیرم پوختا ۶ نامہ یزدانی ۷ نامہ عزیزانہ اور یہ حکم چھٹی کونسل جنرل ریٹیف  
 عام سے مستحکم ہوا اور ان دونوں کونسلوں میں مشاہدات یوٹاٹا راج رہے تھے۔ پھر جب  
 ۲۹۵۰ء میں کونسل کا ریٹیفیکیشن ہوا اس میں ان کے ساتھ اور ایک سو چوبیس اور پادری تھے جنہیں نو اس کونسل  
 نے اور سات کتابیں واجب التسلیم کر دیں اور ایک کے واجب التسلیم ہونے کو موکہ کیا  
 اس تفصیل سے کتاب جو ڈٹھ جس کے واجب تسلیم کو موکہ کیا ۲ کتاب ڈڈم ۳ کتاب  
 نو بیاس ۴ کتاب ہارون ۵ کتاب ایجنیز باسٹیکس ۶ ۷ دو کتابیں مقابیس کی  
 ۸ مشاہدات یوٹاٹا اور اس کونسل کا حکم چھٹے ٹرول سے مستحکم ہوا اور جو ہارون پنیر ریٹا  
 کے سکرٹری نے نو انکی کتاب بریما کی کتاب کا تختہ سمجھی گئی اسلئے کونسل کا نتیجہ نے اس  
 کتاب کا نام علیحدہ فہرست میں لکھا اور کونسل کا نتیجہ کے حکم کو کونسل ٹرول اور کونسل  
 فلوئس اور کونسل ٹرول نے بجا اور مسلم رکھا اور پچھلے دو کونسلوں نے کتاب ہارون کا  
 نام فہرستوں میں درج کیا آئیکے بعد یہ کتابیں جو تین صدی کے بعد مختلف وقتوں میں  
 التسلیم اور قانونی ہوئی تھیں بار اسو برس تک مسیحیوں کے سب فرقوں میں واجب التسلیم رہیں  
 اور رومن کاتھک ایک ایک تسلیم سمجھتے ہیں مگر فرقے پروٹسٹنٹ نے ان کونسلوں کے  
 حکموں کو منسوخ کیا کہ کتاب ہارون اور کتاب نو بیاس اور کتاب جو ڈٹھ اور کتاب ڈڈم  
 اور کتاب ایجنیز باسٹیکس اور اس طرح مقابیس کی دونوں کتابوں کو یک لخت اور کتاب  
 استیبر کے ایک حصہ کو قانونی کتابوں سے نکال دیا اور ان کو واجب التسلیم ٹانا سو ایک لوم  
 ہوا کہ عہد عتیق کی طرح عہد جدید کے کتابوں کی بھی کوئی سند کامل نہیں اور ان جیسے ناجائز  
 اور کتاب مشاہدات کی نسبت وہی کونسلی حکم ہے جیسا کہ کتاب جو ڈٹھ وغیرہ کی نسبت ہے اور  
 یہ حکم کئے درج سے حجت ہونے کی صلاحیت نہیں رکھتا اولیٰ درجہ ہے کہ جس کونسل  
 نوڈ بیاس نے ان جیسے ناجائز کو واجب تسلیم شہزادہ اور کتاب مشاہدات کو مشکوک رکھا تھا

یہ کتاب  
 مستحکم  
 ہے

اسی کو نسل نے ساری کتاب سہتر واجب التسلیم کیا تھا اور جس کو نسل کا رنج نے کتاب شہادت  
 کو ابھامی نہر کے داخل قانون کیا اسی نے کتاب نو بیاس وغیرہ کو ابھامی نہر کے داخل  
 قانون کیا تھا سو جیسا کتاب جوڈ نہر کے حق میں چھپے کے چھپے کو نسلوں کا اور ایک حصہ کتاب  
 سہتر کے حق میں پانچ کو نسلوں کا اور کتاب وژدم وغیرہ کے حق میں چار کو نسلوں کا حکم کا ذرا  
 پروٹسٹ کے نزدیک جس سے بالفعل ہمارا کلام ہے واجب الرد ہے ابھامی ہمارے  
 نزدیک ان چھ نامحاجات کے حق میں پانچ کو نسلوں کا اور کتاب شہادت کے حق میں چار  
 کو نسلوں کا حکم بھی اعتبار کے قابل نہیں کیونکہ اگر ان کو نسلوں کا حکم نامحاجات اور کتاب شہادت  
 کی نسبت اعتبار کے قابل ہو تو چاہئے کہ ان اور کتابوں کی نسبت بھی خصوصاً کتاب جوڈ نہر  
 کی نسبت حسین چھپے کے چھپے کو نسلوں نے برابر حکم دیا اعتبار کے قابل ہو۔ اور اگر ان کتابوں کی  
 خصوصاً کتاب جوڈ نہر کی نسبت اعتبار کے قابل نہیں تو ان نامحاجات اور شہادت کی نسبت  
 بھی اعتبار کے قابل نہیں۔ دوم وجہ یہ کہ پروٹسٹ کے فرقے نے انکے عدم تسلیم کے عذر  
 میں بے حد پیش کیے **اول** یہ کہ بے کتابین ان زبانوں میں مثل عبری اور چالڈی وغیرہ  
 کے جنہیں تصنیف بری نہیں ہیں بانی جاتین دوم یہ کہ یہودی انہیں ابھامی نہیں سمجھتے تھے  
**سیوم** یہ کہ تمام کتب نے انہیں نہیں مانا چہ **چہارم** یہ کہ جیروم کہتا ہے کہ بے کتابین  
 مسائل دیہی کے مقرر کرنے کے لئے کافی نہیں تھے چہ **پنجم** یہ کہ کھوس کہتا ہے کہ بڑی جاتی ہیں لیکن  
 یہ سب جگہ ہمیں اشارہ ہے کہ سب نے انہیں قبول نہیں کیا **ششم** یہ کہ یوہیسیس اپنی  
 تاریخ کے چوتھی کتاب کے بابسین باب میں لکھتا ہے کہ وہ حرف ہون اور جلی میں خصوصاً  
 مقامیس کی دوسری کتاب ان دلائل کو اسیدئس نے لکھا ہے کہتا ہوں میں کہ حبشی دلیل  
 کو ہم سب و چشم قبول کر کے کہنے ہیں کہ تمہارے اقرا کے موافق تمہارے سلف کی بہرہ دہانت  
 تھی کہ ہزارہ عالم اتفاق کر کے جھوٹی اور محرف کتابوں کو واجب التسلیم نہر کے سب سچوں  
 کو بے ایمانی پر جمع کرتے تھے اور شنی واجب الرد کو واجب الاعتقاد بنلانے تھے تو اس صورت

میں بیسے بے زبانوں کے اتفاق اور اجماع کا کیا اعتبار تو بھلا ہم کس طرح ایسوں کے اتفاق  
 سے کتاب مشاہدات کی سی کو جو چار سو برس تک مشرک رہے اور قذاز سے بعض نے اسکو  
 تصنیف سرن مٹھ کی کہا اور اسکو بے عقلی اور بے مضے اور بڑا حجاب جہالت کا بتلایا اور  
 بعض نے باور ثابت کیا کہ مصنف اسکا پرمنا حواری نہیں ہو سکتا انہامی ماینن۔ اور پھل  
 دلیل محدوشس ہے کیونکہ سنت حیروم گواہی دیتا ہے کہ اسکو کتاب تر بیاس اور کتاب  
 جردنہ چالید یک زبان میں جو ان کتابوں کی اصل زبان ہے ملی تھی اور کتاب اول مفایس  
 اور کتاب ایکھیز بائیس عری زبان میں جو ان کتابوں کی اصل زبان ہے ملی تھی اور انھیں  
 سے اسے ترجمہ کیا تو بھلا ان کتابوں کو کیوں نہیں مانتے اور اسکی گواہی کا ملک مذہب والوں  
 نے جڑی دوم دوم سے نقل کی ہے علاوہ اسکے اسی دلیل سے قذاز کے مذہب کے موافق پہل  
 مٹی سے بھی انکار کرنا چاہئے کہ جس زبان میں وہ تصنیف ہوئی تھی نہیں پائی جاتی تیسری  
 دلیل بھی مردود ہے وگرنہ لازم آتا ہے کہ کتاب حیر اور ان چھ ناموں اور کتاب مشاہدات  
 سے بھی انکار کر دے کہ ان کو سنوں کے اول تمام کلیسیائے انھیں نہیں مانا۔ اور دلیل دوم اور  
 چارم اور خیم کے موافق پھر تمھارے سب سلف کے جو چوتھی صدی کے آخر اور اس کے  
 بعد میں ہوئے بددیوانی ثابت ہوئی ہے جیسا گذرا علاوہ اسکے ایک کھوس کا قول اگر  
 سند ہو تو ان نامجات اور کتاب مشاہدات کے نسبت بہت ملا کا قول کیوں نہ سند  
 اور علمائے کاتک اس قول کی نقل میں تمھاری بددیوانی اور تحریف ثابت کرنے میں اور کہتے  
 ہیں کہ اصل قول کھوس کا یوں ہے کہ یہ کتابیں پڑھی جاتی ہیں شاید سب جگہ نہیں۔ سو  
 نے تحریف کی راہ سے لفظ شاید کا اور ادا اور اس سے بڑھ کر تو کسی جیسے نامہ یعقوب اور نا  
 یہود کے حق میں کہا ہے کیونکہ ان لفظ شاید کا نہیں **یوم** یہ کہ ان کے سلف کے علمائے  
 جو روایت زبانی کا بڑا اعتبار کرتے تھے اور پڑھنے والوں کے قول کے موافق ان میں روایت  
 کی تھیں اچھی تھی۔ بلکہ قول ہارن پرانے سے پرانے قذاز اپنے وقت کی گہنوں کو سچ سمجھ کر

سمجھ کر لکھ دیتے تھے اور پچھلے لوگ اونکا ادب کر کے قبول کر لینے تھے تو ان کو نسل والوں نے  
ایسی ہی گپوں کے رو سے کسی کتاب کو تین سو برس کے بعد اور کسی کو چار سو برس کے بعد وجہ  
التسلیم ٹھہرا دیا ہوگا اور غلطی اور غلطی کے کچھ عجب نہیں جیسے اور باتوں میں کی اس میں بھی کی انکا مذاہد  
ابراہیم کے کلیسا کے عقائد میں انیسویں عقیدے کے ذیل میں مرقوم ہے نسخہ اردو منظرہ ششم  
جیسے کہ اور تسلیم اور اسکندریہ و انطاکیہ کے کلیسا نے خطا کی و بسا ہی روم کے کلیسا نے بھی  
صرف چال اور دستورات کی باتوں میں نہیں بلکہ اعتقادات کے مقدمہ میں بھی خطا کی  
چہاں ہم یہ کہ اگر کوئی غور کریگا تو وہ معلوم کریگا کہ ان کے سلف اور خلف میں دینی کتابوں کا حال  
قانون سرکاری سے بڑھ کر نہیں کبھی مصلحت وقت کے موافق ایک کتاب کو مانا اور کبھی  
اوسکو مٹا دیا اور مردود کیا دیکھو اول ترجمہ سپہ اجنٹ کو جس سے انجلیون نے فقرے  
کے فقرے نقل کئے ہیں اور ارجن اور جیروم کے سوا عیسائی مذہب کے سب قدما و مشائخ  
جو عبری سے ناواقف تھے اسی پر اصرار ہے اور انہیں برا متبر تھا اور گریزاں تھے اور یہودوں  
نے اسی پر شرح کی تھی اور علمائے متکلمین کے ہاتھ میں وہی ترجمہ تھا اور کلیسا لاطینی میں  
پندرہ سو برس تک وہی پڑھا تھا اور یونانی کلیسا اور مشرقی کلیسون میں اب تک وہی  
پڑھا جاتا ہے اور قدما سے بڑے بڑے فاضل اسکو صحیح اور عبری کو محرف جانتے تھے جیسا  
انشاء اللہ دوسری ہدایت میں آتا ہے اب پروسٹنٹون کے نزدیک وہ محرف ٹھہر گیا اور  
بے اعتبار پڑ گیا۔ دوم کتاب دانیال کو کہ ارجن سے پہلے اسی ترجمہ والی واجب التسلیم گئی جاتی  
تھی اور ارجن نے اسے غلط ٹھہرا کر نکال دیا اور یہودوں دشمن کے ترجمہ سے اس کتاب کو لے کر  
ادسین رکھ دیا اس روز سے وہ کتاب یہودوں دشمن کے ترجمہ والی متبر ٹھہر گئی۔ سیم نامہ اس  
تیس کو کہ ستر دین صدی سے پہلے اسکو ماننے تھے اور ستر دین صدی میں اسکی صداقت پر  
گفتگو ہوئی پھر جمہور پروسٹنٹ کے نزدیک جعلی ٹھہر گیا چہاں ہم ترجمہ لاطینی کو جسکو رومین تک  
اب تک برا متبر جانتے ہیں اور عبری سے زیادہ صحیح سمجھتے ہیں پروسٹنٹ منبر نہیں سمجھتے

چہاں

اور ان کے

بلکہ محرف گنتے ہیں پیچیدائش کی چھوٹی کتاب کو جو چوتھی صدی تک پائی جاتی تھی اور  
 جبر و اپنی کتاب میں ادسکا حوالہ بھی دیتا ہے اور سید ریش اپنی تاریخ میں اکثر جگہ اس  
 سے نقل کرتا ہے اور درجن کہتا ہے کہ دہوس کے گھاتنوں کے نامہ میں باب پانچویں کا چھٹا  
 درس اور باب چھٹے کا پندرہواں درس اسی کتاب سے نقل کیا ہے اور ادسکا ترجمہ سولہویں  
 صدی تک موجود تھا مگر اس صدی میں کونسل ٹرنٹ نے اسکو جھوٹا ٹھہرا دیا اور وہ کتاب  
 جھوٹی پڑ گئی سو دیکھو کہ یہ کتاب قدما میں معتبر تھی بعدیکہ جناب دہوس نے بھی اس سے  
 سند پکڑی اور سولہویں صدی میں کونسل ٹرنٹ نے اسکو غیر معتبر کر دیا۔ ششم عزاد کی  
 تیسری کتاب کو جسکو کلیہ کر یک اب تک مانتا ہے رد من کا ملک اور پرنسٹنٹ اسکو مردود  
 کرنے میں بہتم زبور سلیمان کو جسکو قدما مانتے تھے اور اپنی سچی کتابوں میں اسکو ملا کر لکھے  
 تھے چنانچہ اب تک ان کے نسخہ کو ڈکس اسکندریانوس میں اور کتابوں کے ساتھ ملا ہوا ہے  
 اور اب چنانچہ اسکو جھوٹے جاننے میں۔ سو جیسا ان کتابوں کی نسبت ظہور میں آیا ایسا ہی  
 ان کونسلوں کے احکام کو کتاب از دہم وغیرہ اور ان چھ نامحیات اور کتاب مشاہدات کی  
 نسبت سمجھنا چاہئے اور ظاہر ہے کہ اگر اس مجہولہ عہد جدید کی سند ہوتی تو مٹی کی انجیل کی بابت  
 اس بات میں کہ وہ عبرانی میں تھی جو گم ہو گئی یا یونانی میں تصنیف ہوئی اور اگر عبرانی میں تھی  
 تو ادسکا مترجم کون ہے کیوں اختلاف ہوتا اور جناب لوتھر اول کے مینوں انجیلوں پر کیوں  
 شبہ رکھتے اور ٹرنٹ کی انجیل کے سولہویں باب پر اور لوتفا کی انجیل کے بائیسویں باب  
 کے بعض درسوں پر بعض علماء متقدمین کو اور لوتفا کی انجیل کے اول کے دونوں بابوں پر  
 بعض علماء کو کیوں شبہ ہوتا اور استاد لین اور محقق برٹشیدرا اور گروٹیس اور فرقا الوعین  
 یوحنا کی انجیل میں کیوں ایسا کچھ کہتے جسکا ذکر گذرا اور اس مجہولہ کی بعض کتابوں کی تالیف  
 کے زمانے کی بابت کیوں ایسا اختلاف فاحش ہوتا اور ان نامحیات اور مشاہدات کے  
 بابت کیوں ایسا جھگڑا پڑتا اور کس طرح جناب لوتھر نامہ تعقید کو گھاس بھوس تلاتے اور

کس طرح کتاب مشاہدات کو بعض علماء ایک مرتد محمد کی تصنیف بتلاتے ہو اس سارے بیان سے جو سند کی بابت اس ہدایت میں مجھے کیا ثابت ہو گیا کہ نہ عہد متیق کی سند کامل ہے اور نہ عہد جدید کی اور جب باوردی لاچار ہو جاتے ہیں تو عہد متیق کی صداقت کے لئے جناب مسیح کی گواہی کو دلیل بناتے ہیں مگر یہ بھی ضعیف ہے چنانچہ انشاء اللہ بارہویں ہدایت میں مفصل آتا ہے اور اس پہلی ہدایت کو میزان الحق کے مولف کے بعض اقوال کے رد پر ختم کرتا ہوں و یکو سند کے بابت کیا کتاب ہے استفسار کے جواب میں حل الاشکال کے نسخہ منطبقہ شمس کے اندر لکھا ہے صفحہ ۱۲۱ انجیل الہام کے راہ سے حواریوں کی معرفت یونانی زبان میں لکھی گئی چنانچہ یہ بات خود انجیل سے اور مسیحی قدیم کتابوں سے صاف آشکار و مثبت ہے ان صرف میں کی انجیل کی بابت جو انجیل کے قریب دسویں حصے کے ہے بعض علماء نے گمان کیا ہے کہ شاید وہ اول عبرانی یا عبرانی زبان میں لکھی گئی اور بعد یونانی میں ترجمہ ہوئی مگر غالباً یہ بھی متی حواری سے یونانی ہی میں لکھی گئی ہے صفحہ ۱۲۵ جانا چاہئے کہ مسیحیوں کو اول ہی سے معلوم ہے کہ موسیٰ اور یسوع اور تورات کے بعض اور کتاب میں ایسے آیات اور دواوہ میں ایسے زبور ہے جو موسیٰ اور یسوع اور داوود سے نہیں ہیں لیکن اس سے تورتہ باطل نہیں ہو سکتی کیونکہ مادر اسے مسیح کی گواہی کے کتاب کتاب اسناد میں با دلائل معززہ ثابت ہے کہ یہ آیات دواوہ پچھلے نبیوں سے لکھی گئیں اور داخل کتاب ہوئیں لیکن ایسے بھی بہت آیات ہیں جو خود ہی نبی یا حواری نے اپنے تئیں غائب فرض کر کے بصیغہ غائب کلام فرمایا ہے۔ قول اوسکا الہام کی راہ سے محدود ہے ہے جیسا انشاء اللہ دسویں ہدایت میں آتا ہے۔ قول اوسکا الہام کی معرفت اگر مردود ہے اور ہر ایک ناظر اس انجیل کا جانتا ہے کہ ہمیں کہیں اس بات کا پتا نہیں کہ فلاں انجیل فلاں حواری کی تصنیف ہے اور نہ اس بات کا پتا کہ فلاں انجیل کو فلاں حواری نے الہام کے دوسے یونانی میں لکھا ہے اور چھ ناہجات اور کتاب مشاہدات کی نسبت بہت قلاء

مصحح  
دکتر

اور بہت علماء پر ڈسٹنٹ نے انکار کیا ہے اور کوئی اچھی دلیل ہو سکتی ہے کہ یہ کتابوں کے اثبات  
 میں نظر سے نہیں گذری البتہ ضعیف دلیل تو اس امر کی دیکھنے میں آئیں سو دے تو  
 التفات کے قابل نہیں۔ اگر پادری صاحب کو ان میں سے کسی قوت کا دعویٰ ہو تو نقل کرین  
 کہ انشاء اللہ تعالیٰ اور کے ضعف کو بخوبی ثابت کیا جاویگا اور اس پادری صاحب کی زبان زور کی  
 اور دروغ بے فروغ کی کیا شکایت کرین کہ انجیل مٹی کی نسبت تو خود ان کو بر سبیل جزم و یقین  
 معلوم نہیں ہے کہ یونانی میں اسکو کسے لکھا اور خود صفحہ ۱۴۵ میں کہتے ہیں سچ ہے کہ انجیلوں  
 میں سے دوسری اور تیسری یعنی مرسل اور لوقا کی انجیل خود حواری سے نہیں لکھی گئی اور  
 چونکہ انجیل کے ایک سو بیس باب کا جو میسوان ورس اور اس تمام انجیل کا ظاہر اور دریلین  
 اس بات کی مقتضی ہیں کہ وہ یوحنا کی تصنیف نہیں اور ان چھ نامجات اور مشاہدات میں  
 وہ جھگڑا ہے اور پہلی انجیل کے مولف نے کہیں دعویٰ نہیں کیا کہ میں رسول اللہ ہوں یا میں  
 کچھ الہام سے لکھا ہے باوجود اس کے پادری صاحب بکمال بے باکی کہتے ہیں کہ انجیل الہام  
 کے راہ سے حواریوں کی معرفت یونانی زبان میں لکھی گئی قول ادسکا ان مٹی کے انجیل کے  
 بابت بعض علماء نے گمان کیا ہے کہ کتابوں میں کہ اس بعض سے کیا مراد ہے اگر قدما اور  
 بہت متاخرین مراد ہیں کہ جبکہ مخالف چند علماء نکلتے ہیں کہ ان کی کثرت اور علماء کی دشمنیت  
 کا لحاظ کر کے ان چند علماء کا کچھ بھی اعتدال نہیں تو مسلم ہے اور اس انجیل کے بے سند ہونے  
 کو کفایت کرتا ہے کہ ان کے قول کے موافق یہ تو ایک صرف ترجمہ ہے اور اس کے مترجم کا بھی  
 نام اب تک شکیک معلوم نہیں اور اگر چند علماء و قلیل میں تو یہ قول محض غلط ہے جیسا اس  
 انجیل کے بیان میں گذرا۔ قول ادسکا مگر غالباً یہ بھی الہی کتابوں میں کہ الحمد للہ کہ پادری صاحب  
 کو باوجود اس جد و جد کے اب تک اکل اور گھان کے سو کوئی سند ایسی ہاتھ نہیں لگی کہ اسکے  
 دوسرے بر سبیل جزم و یقین معلوم ہو جاوے کہ مٹی نے اسکو یونانی زبان میں لکھا ہے اور اسکا بڑا  
 محقق اور ان سکون یون کہتا ہے کہ غالباً مٹی کی انجیل عبری اور یونانی دونوں زبانوں میں مرقوم

ہری ہرگی سوا کو بھی کوئی سند نہیں ملی اور مخالف ایسے اٹکل بلا دلیل کو کب مانے گا۔ اور پادری  
 صاحب اور اردن کے ان قرون سے جیسا معلوم ہوتا ہے کہ ان کو کوئی سند نہیں ملی ویسا  
 ہی پادری صاحب کے اس قول سے بھنے علماء نے گمان کیا ہے کہ شاید الخ معلوم ہوتا ہے  
 کہ پادری صاحب کے قدام کے پاس بھی اٹکل کے سوا کوئی سند تھی۔ سوا اس بخیل کی بابت  
 سلفا خلفا جسابون کے پاس اٹکل کے سوا کوئی سند نہیں۔ قول اوسکا سمجھوں کو اول ہی سے  
 معلوم ہے الخ کہتا ہوں میں کہ الحمد للہ کہ پادری صاحب نے اتنا تو اقرار کیا کہ ان کتابوں میں فقط  
 انھیں مصنفوں کا کلام نہیں جتنے طرف دے منسوب ہیں مگر یہ قول کہ کتاب اسناد میں با  
 دلائل معتبرہ ثابت ہے الخ محض دروغ ہے اور اسناد کی کتابوں اور ادون کی تفسیر دن میں کسی  
 ایک دلیل معتبر سے بھی اب تک نہ یہ بات ثابت ہوئی ہے کہ پوش اور یوب اور راعوث او  
 استر و غیر اکی کتاب میں کسی تصنیف میں اور نہ یہ بات کسی ایک دلیل قوی سے ثابت ہے کہ  
 اگر بالفرض یہ کتاب میں انھیں کی تصنیف ہوں جتنے طرف منسوب ہیں تو وہ الحافات کسی خط  
 نے کئے ہیں۔ البتہ ان کے کتب اسناد والے اور مفسر اٹکلون تو ایسا کہتے ہیں کہ شاید فلا نے یا فلا نے  
 نے یہ الحاق کیا ہو جیسا کہ اد پر بیان کیا پادری صاحب کو ہم دلائل معتبرہ سے جو بعضہ جمع فراتے  
 ہیں معاف رکھتے کہتے ہیں کہ آپ ایک دلیل معتبر اپنی کتابوں سے نقل کیجئے وگرنہ ایسے  
 دروغ بے فروغ سے نوبہ کیجئے۔ قول اوسکا ایسی بھی بہت آیات ہیں الخ کہتا ہوں میں کہ  
 موسے کے پانچوں کتابوں میں اور پوش کی ساری کتاب اور منی اور یوحنا کی ساری انجیل میں  
 ایک جا بھی ایسا جہ نہیں کہ جس سے یہ بات سمجھی جاوے کہ اوسکا مصنف موسے اور پوش او  
 منی اور یوحنا ہے بلکہ ظاہر ان کتابوں کا اسکے مخالف گواہی دیتا ہے اور اس ظاہر کو اور  
 دلیلین تائید کرتی ہیں تو اس صورت میں پادری صاحب کے اس دعوے بلا دلیل کو کوئی حق  
 مانے گا۔ اور بس اور عاقل تو محض ایک چھوٹا دعویٰ شمار کریگا اور مسیح کی گواہی کا حال انشا اللہ  
 بارہویں ہدایت میں آتا ہے بہر حال سنک بابت پادریوں سے کچھ اچھا بن نہیں پڑتا۔

دوسری ہدایت۔ اس بات کے بیان میں کہ عہد عتیق کے نسخہ عبرانی اور سامری اور  
 یونانی کی حقیقت کیا ہے اور کس نے کس نسخے کو چھاپا جانا ہے۔ جانا چاہئے کہ عہد عتیق کا ایک  
 نسخہ عبرانی ہے جس کے اب مسائی مدعی ہیں کہ یہ اصل زبان ان کتابوں کی ہے اور یہ کتابیں  
 اسی زبان میں مرقوم ہوئی تھیں اور یہ کتابیں اب بھی وہی اصل کتابیں ہیں۔ اور متاخرین  
 سے بہت عالم پر دستشٹ اب تو اسی نسخے کے حامی ہیں اور یونانی اور سامری کو اسکے  
 سامنے اعتبار نہیں کرنے اور مخالفت کی صورت میں ان دونوں کو غلط یا محرف کہتے ہیں  
 کہ بعض بعض جانا چاہی ان کو انھیں محرف یا غلط کے طرف رجوع کرنا پڑتا ہے۔ اور اس اپنے  
 نسخے صحیح کو غلط یا محرف کہنا پڑتا ہے چنانچہ انشاء اللہ نوین ہدایت میں آتا ہے اور دوسرا  
 نسخہ سامری ہے جو سامریوں کے پاس پایا جاتا ہے اور یہ نسخہ وہی عبرانی نسخہ ہے لیکن بہت  
 حرف اور بہت درس اس میں ایسے پائے جاتے ہیں کہ اب اسے عبرانی نسخے کے کسی  
 نسخے میں پائے نہیں جاتے اور سامری لوگ عہد عتیق کے کتابوں میں سے موسیٰ کے پانچ  
 کتاب اور یوشع کی کتاب اور کتاب القضاۃ کو فقط مانتے ہیں اور ان کے ماسوا کو باطل  
 نہیں مانتے اور بہت عالم عیسائی مذہب کے مثل ڈاکٹر کنلی کاٹ اور ڈاکٹر ہیلز اور بولی گینٹ  
 وغیرہم کے اس نسخے کے حامی اور عبرانی کی نسبت اسکو صحیح جانتے ہیں۔ خصوصاً پانچ کتاب  
 موسیٰ کی بابت اسکو نہایت صحیح بتلاتے ہیں آدم کلا رک اپنے تفسیر کے پہلے جلد میں مقدمہ کے  
 اندر لکھتا ہے نسخہ ۱۵۵ء صفحہ ۲۳ سامری نسخہ وہی عبرانی ہے مگر اس سے کچھ زائد ہے  
 اور اس میں بہت ہی حرف اور لفظ اور پورے پورے جملے اور بہترے درس پائے  
 جاتے ہیں جو اب کسی عبری نسخے میں جو ہم نے دیکھے ہیں نہیں پائے جاتے ہیں۔ پھر اسی  
 پہلی جلد کے صفحہ ۸۷ میں کتاب پیدائش کے انیسویں باب کے خبر سے اور آخروں  
 درس کی بابت لکھتا ہے بیوٹی گینٹ سامری کی صحت کے لئے بہت ہی اصرار کرتا  
 ہے۔ پھر اسی جلد کے صفحہ ۲۶۹ میں کتاب خروج کے بارہویں باب کے چالیسویں دوں کے

ذیل میں لکھتا ہے بہت فاضل پانچ کتاب موسے کے بابت نسخہ سامری کو نہایت صحیح  
مانتے ہیں چہرہ دسی جلد کے صفحہ ۱۸ میں کتاب استثناء کے ستائسویں باب کے چوتھے درج  
کے ذیل میں لکھتا ہے ڈاکٹر کنی کاٹ بڑا حامی سامری کا ہے اور ڈاکٹر پارسی اور ڈاکٹر شیور  
حامی عبرانی کے ہیں لیکن پھر بھی بہت لوگ کنی کاٹ کے دلیلوں کو لا جواب سمجھتے ہیں اور انہیں  
شک ہے کہ یہودیوں نے سامریوں کی عداوت سے تحریف کی ہے اور مارن صاحب اپنے  
تفسیر کے دوسری جلد میں لکھتا ہے کہ ڈاکٹر ہیملز سامری نوزبت کا حامی ہے اور اس نے  
اس کی تاریخوں کی صحت کو دلیلوں سے خاطر خواہ ثابت کیا ہے اور ان دلیلوں کی تحقیق یہاں  
ہمیں ہو سکتی جسکو منظور ہوا اسکی کتاب کے جلد اول کے صفحہ ۱۸۱ سے آخر تک دیکھیں اور  
ڈاکٹر کنی کاٹ کہتا ہے کہ سامریوں کا ادب نوزبت کی نسبت اور انکی عادات کا لحاظ اور  
جناب مسیح کا اس گفتگو سے مشہور کے وقت جو سامریہ عورت سے ہوئی تھی چہرہ نہادینے  
تحریف کی بابت الزام نہ دینا) اور اور بائین اسکو چاہتی ہیں کہ وہ جو محققین ہیل نے سامریوں  
کو تحریف اور تبدیل قصدی کا الزام دیا ہے بے اصل ہے بلکہ تبدیل کا الزام یہودیوں کو دیا  
جاوے اور یوسی بیس اور سرل اور پروگرہیس اور ڈیوڈ ڈریس اور جیروم اور سن سلس  
اور اور قدما و مشایخ عیسائیوں نے اس نسخہ سامری کی سند پکڑی ہے اور اقتباس کیا ہے  
مگر اسکے بعد وہ نسخہ منسوخ ہوا۔ بیان مسد کلام مارن تھا۔ اور محقق لیکچرک نے عبرانی اور سامری  
کے نسخوں میں انشہ موضوع میں اختلاف نکالا ہے اور مارن صاحب اپنی تفسیر کے دوسری  
جلد میں ان موضوع کو نقل کر کے لکھتا ہے کہ محقق مشہور لیکچرک نے بڑی محنت اور وقت سے  
سامری اور عبری کا مقابلہ کر کے ان موضوع کو نکالا ہے اور ان موضوع میں کم و بیش عبری کی نسبت  
سامری صحیح ہے۔ دیکھو ان عبارات کے موافق سامری نسخہ عبرانی سے زیادہ اور مختلف ہے  
اور بہت فاضل پانچ کتاب موسے کی بابت ایک نہایت صحیح ماننے ہیں اور ڈاکٹر کنی کاٹ  
اسکا بڑا ہی حامی ہے اور اسکو صحیح اور عبرانی کو تحریف لکھتا ہے اور جن لوگوں نے سامریوں کو

تحریف قصدی کا الزام لگایا تھا انکو برا لکھا ہے اور یہودیوں کو تحریف قصدی کا الزام دیتا ہے اور بہت لوگ اسکی دلیلوں کو لا جواب سمجھتے ہیں اور یقین رکھتے ہیں کہ بلاشبہ انکی عداوت سے یہودیوں نے تحریف کی ہے اور یہودی گنیت اس نسخے کی صحت کے واسطے بہت ہی اصرار کرتا ہے اور ڈاکٹر جیلا بھی اسکی حامی ہے اور اسنے اسکی تاریخوں کے صحت کو دلیلوں سے خوب ہی ثابت کیا ہے۔ اور تیسرا یونانی ہے جسکو سپٹواجینٹ اور الگ زئذین بھی کہتے ہیں اور قدامت عیسائیوں میں بھی معتبر اور صحیح تھا اور اسی کو سچی کتاب سمجھتے تھے اور عبری کو محرف جانتے تھے اور پندرہ سو برس تک یہی حال رہا اور ظاہر ہے کہ اگر سلف کے نزدیک یہ ترجمہ صحیح اور سچا نہوتا تو دے اسکو چھوڑ کے عبری کے طرف متوجہ ہو جاتے اور کبھی اسکو واجب التسلیم نہ رکھتے حالانکہ انھوں نے اسے ہی سچا سمجھا اور کلیسہ یونانی اور مشرقی کلیسے کو اب تک اپنے قدامت کے موافق چلنے میں اور اسکی ہر ہر کتاب سمجھنے میں اور حوالہ کتاب کے پاس سند کا حال اترے اسلئے اس ترجمے کی بھی اچھی سند نہیں اور اسکا حال اختصار کے طور پر ان کی تفسیر سے جو پر دستخطوں میں مقرر ہے اور ایک تاریخ ہے جو مصنف اسکا کانٹک مذہب ہے اور وہ دار السلطنت لندن کے اندر ۱۷۵۸ء میں چارلس ڈالمین کے مطبع میں چھپی ہے نقل کرتا ہوں۔ ہر نصاحب اپنی تفسیر کے دوسرے جلد میں لکھتا ہے کہ ترجمہ یونانی جسکو سپٹواجینٹ یا الگ زئذین بھی کہتے ہیں بہت ہی پرانا ہے اور یہودیوں اور قدامت عیسائیوں میں بڑا معتبر تھا اور دونوں کے مصدقوں میں ہمیشہ بڑھا جاتا تھا اور اسی لئے مشایخ عیسائیوں نے کیا لاطینی اور کیا یونانی اسکا حوالہ لیا ہے اور سوائے ترجمہ سرکب کے سب دسے ترجمے جسکو کلیسہ عیسائی نے جائز رکھا ہے اور زبانوں میں مشل عربی اور ارمنی اور اتھوپک اور پرانی آٹالک اور ہس لاطینی کی جو جبروم سے پہلے متعل تھا اسی ترجمہ سے کئے گئے ہیں اور آج کے دن تک کلیسہ یونانی اور مشرقی کلیسوں میں صرف یہی ترجمہ سپٹواجینٹ پڑھا جاتا ہے اور بہت سے بے تحقیق بائبل اس ترجمے کی بابت مشہور

بین بعضے کہتے ہیں کہ اسکو مختلف آدمیوں نے مختلف زمانے میں کیا ہے اور بعضے اسکو غیر  
 ایک معجزے کے جانتے ہیں اور ان میں کئی روایتیں ہیں پہلی روایت یہ کہ بطلمیوس ثانی  
 مصر کے بادشاہ نے اپنے دو سردار بردشالم کو بھیجے اور وہ ان سے یہود کے بہتر عالموں کو جو عرب  
 اور یونانی زبان سے واقف تھے بلو کر جزیرہ فاروس میں رکھا اور اس ترجمہ کرنے کا حکم دیا  
 اور بے عالم اولاجدا جدا ترجمہ کرتے تھے پھر آپس میں مقابلہ کر کے خوب بحث کے بعد ایک  
 بات صحیح ٹھہرا لیتے تھے اور اس کے بعد دوسری ٹرپوسس بطلمیوس کے کتب خانے کے واردہ کو  
 لکھوادیتے تھے اور ادھون نے باوجود اس تحقیق کے بہتر دوزین سارے ترجمے سے غفلت  
 پائی اور یہ روایت اس تیس کے نام کے موافق ہے مگر اس نام کی سچائی پر بڑی گفتگو  
 ہے لیکن صورت جعلی ہونے میں بہت پرانا جعلی ہے کیونکہ بوسٹیس مورخ نے بھی اپنی تاریخ میں  
 اسکا ذکر کیا ہے اور ستر دین اور اشعار دین صدی کے پہلے اس نام کی سچائی پر گفتگو نہ تھی مگر  
 ستر دین اور اشعار دین صدی میں اسکی سچائی پر بڑی گفتگو ہوئی اور ہمارے جمہور علماء کا اتفاق  
 اس کے جعلی ہونے پر ہے **دوسری** روایت یہی وہ ہے جو فلو یہود نے کی کہ یہ عالم  
 جب جزیرہ فاروس میں گئے ہر ایک نے اول جدا جدا سب کتابوں کا ترجمہ کیا اور تمام ہونے  
 کے بعد سب نے اپنے ترجموں کو ملایا تو سب ترجمے لفظاً و معنیاً موافق نکلے اور ایک لفظ اور ایک  
 حرف کا بھی فرق نہ نکلا۔ پس ان سب کے روح القدس کی تائید سے انہام کے موافق لکھا تھا۔ اور  
 لکھتا ہے کہ اس عہد سے میرے عہد تک اسکندر یہ کہ یہود میں اس ترجمے کے شکرا نہ میں ایک  
 دن مقرر ہے کہ اس میں ہر سال جزیرہ فاروس میں جمع ہو کر عید کرنے میں **تیسری** روایت  
 جسٹن شہید کی جو فلو کے موافق ہے مگر ادھون نے یہ کہ یہود کے ستر عالموں کو ستر مکاتون میں  
 علیحدہ علیحدہ بند کیا تھا اور ادھون نے علیحدہ علیحدہ ترجمہ کیا اور اس کے بعد جب سب  
 ترجموں کو ملایا تو سب کے سب لفظاً لفظاً حرا فحرا موافق نکلے اور کہتا ہے کہ ان ستر مکاتون کے  
 نشان میرے عہد تک موجود ہیں اور یہ جسٹن کا بیان اس تیس کے بیان سے بڑی مخالفت

بڑی مخالفت و کتاب ہے کیونکہ اس کے موافق ہر ایک نے سارا سارا ترجمہ اول علیحدہ علیحدہ کیا پھر  
 مقابلہ کرنے کے بعد سب ترجموں کو موافق پایا اور اس ٹیس کے موافق ہر دو سب اول ترجمہ  
 جدا جدا کرتے تھے پھر مقابلہ کر کے اور بحث کر کے ایک بات صحیح ٹہرا کے ڈی ٹریوس کو لکھوا دیتے  
 تھے اور اپنی فافیس نے تطبیق کے واسطے ایک بات نکالی کہ بتبرہ علماء سے دو دو چھتیس مکانوں  
 میں بند کیا تھا اور ایک ایک نقل نویس اونکے لئے مقرر تھا سو ہر مکان میں دو دو اول علیحدہ علیحدہ  
 ترجمہ کرتے تھے پھر آپس میں مقابلہ اور بحث کر کے اس نقل نویس کو لکھوا دیتے تھے اس طرح چھتیس  
 ترجمے علیحدہ علیحدہ تیار ہوئے اور تیار ہونے کے بعد سب ان چھتیس کو مقابلہ کیا گیا تو لفظ لفظ  
 حرفا حرفا سب کے سب موافق نکلے تو اس کے موافق چھتیس ترجمے الہامی نکلے اور انہار کذب میں  
 ایک سچ و باہوا ہے جو آسانی سے تحقیق ہو نہیں سکتا پس ہر کو جائز ہے کہ ان درایتوں سے  
 ایک روایت کے طرف بھی انتفات نکرین اور ہمارے نزدیک اس ترجمے مشہور میں حق بعد  
 بات ہے کہ جناب سچ کی ولادت سے دو سو چاسی یا دو سو چاسی برس پہلے بعد ترجمہ ہوا ہے  
 اور یہودیوں نے ہر دن حکم کسی شخص کے اس ترجمہ کو کیا ہے اور اس کی بہت شہرت کے  
 لئے یہ ایک دلیل کافی ہے کہ بعد جدید کے کہنے والوں نے بہت فقرہ دن میں حوالا اسی ترجمہ  
 کا دیا ہے اور ارجن اور جیروم کے سوا سب قدما و مشائخ جو عبری سے نادانف تھے انھوں  
 نے انھیں الہامی کہنے والوں کی پیروی کی ہے اور اگرچہ بے لوگ دین کے مقدمے میں  
 بہت ہی اگر مجبوش تھے مگر تب بھی انھوں نے الہامی کتابوں کی اصل عبری زبان نہیں سیکھی  
 اور اسی ترجمے پر راضی رہے اور اس کو اپنے تمام مطلوبین میں بالکل کافی سمجھا۔ اور کلیسہ  
 یونانی اس کو پاک کتاب جانتا تھا اور قدر کرتا تھا۔ اور گریز اسٹم اور ہیوڈوڈ نے اسی کی  
 تفسیر لکھی ہے اور انھوں نے سیش اور بے زی ان زن اور یوزل نے اسی سے مضمون اور  
 مدعایا ہے اور کلیسہ لائن نے بھی اسی چشمہ سے دو طرح ایک بہری ہے اول بعد کہ ترجمہ  
 اٹالک اسی ترجمہ سے بنایا گیا ہے دوم یہ کہ اس نے یونانی مرشدوں کے کلاموں کو پڑھا ہے



ترجمے سے صحیح کر کے اس پر وہ نشان دوم بنا دیتا تھا اور اس نے وہ نشان اور بھی کئے تھے جو  
 علما کا اون میں بڑا اختلاف ہے کہ کس فائدے کے لئے کئے تھے ڈاکٹر اڈون بہ تقلید موت  
 خاکن کہتا ہے کہ وہ نشان زیادتی صحت اور درستی عبارت کے تھے اور کتاب آرحن کی شہر  
 صور میں ایک گوشہ کے اندر پچاس برس پڑی رہی غالباً سبب اس کا یہ تھا کہ جو وہ چالیس  
 پچاس جلد کی تھی تو ہر کسی کو مقدور اس کی نقل کی تھی اور شاید وہ ان ہی پڑی پڑی ضایع  
 ہو جاتی اگر یو سی بیس اور ہیفلس اسکو سی سیریا کے کتب خانے میں جہاں اسکو چوتھی صدی  
 میں جیروم نے رکھا لاکر رکھتے اور معلوم نہیں کہ اس کے بعد وہ کتاب کب گم ہوئی شاید  
 جب سلطان نے شہر مدین اس شہر کو فتح کیا اس وقت ضایع ہوئی ہوگی اور قریب سترہ  
 کے کاتبوں کی غلطی کے سبب نظر ثانی کی احتیاج ہوئی اور پو سی بیس اور ہیفلس نے  
 پہلی کتاب آرحن پر نظر ثانی کی اور ان کا نسخہ صحیح کیا ہوا کچھ کتب خانے میں فلسطین ہی میں  
 نہیں بلکہ مغرب سب کتب خانوں کے رکھا گیا اور بار بار کے نقون سے رد چار ہی رہا  
 میں آرحن کی علامتیں ایسی پلٹ گئیں کہ فائدے کی زمین اور آخر کو چھوڑ دی گئیں۔ اور  
 اس چھوڑ دینے نے بڑی قباحت بڑھائی کہ جیروم کے وقت میں یہ بات کہ کس قدر اس میں  
 اصل ترجمہ ہے اور کس قدر اصل آرحن کی معلوم ہو جاتی بڑی ہی مشکل تھی اور اب تو اس کے  
 معلوم ہونے سے بالکل ناامید کی ہے۔ بیان تک کلام ہا دن تھا جو خلاصہ کے طور نقل میں آیا  
 اور اس تاریخ انگریزی میں ہے کہ اسکندریہ کے رہنے والوں سے یہود کے ستر علماء نے  
 بادشاہ بطلیموس کے حکم سے یہ ترجمہ کیا تھا مگر ان کے مونس کے ہاتھ کتابوں کا ترجمہ  
 تو قریب سترہ برس قبل ولادت مسیح کے ہوا اور باقی کتابوں کا ترجمہ اس کے بعد مختلف  
 وقتوں میں ہوا اور فلسطین کے یہودیوں نے اول تو اسکو پسند کیا مگر جب یہودی ان کے  
 مخالفت میں اس سے منکر ہونے لگے تب ان نقون نے دوسرے صدی کے شروع میں ان  
 پر یمن کرنا شروع کیا اور کہنے لگے یہ ترجمہ عبری کے موافق نہیں ہے اور اس ترجمے

میں بہت غلطیاں بیچنے پہلو کا تب سے اور بقول ڈاکٹر کننی کاٹ بیچنے کا بنوں کی مشرارت  
 سے اپنی جاتی میں اور ارجن کہتا ہے کہ یہ اختلاف اس سبب سے واقع ہوا کہ ترجمہ ہونے کے  
 بعد عبری کے نسخوں میں اختلاف ہوا اور جو عبری زبان سب یہودیوں میں معلوم ہو گئی تھی اور  
 جو دے اپنی کتابوں سے ترجموں کے سوا فائدہ نہیں اٹھا سکتے تھے جیسا ولیم کارلنٹر  
 کہتا ہے اور ترجمہ یونانی اور ان کے ہر ایک عبارت خاندے سے نکالا گیا تھا اور اسکے عوض  
 میں اور تین ترجمے شروع ہوئے اول ایک لاکا ترجمہ جو ۱۲۹ء میں ہوا اور یہ شخص مسیانی  
 ہو کے پھر یہودی ہو گیا تھا اور اس نے خدات کے راہ سے اپنا ترجمہ عیسائیوں کو دیا تھا  
 دو شراہیمو ڈوشن کا ترجمہ جو ۱۵۰ء میں ہوا تھا اور یہ شخص انیس کا رہنے والا  
 تھا اور اس کا ترجمہ پہلے ترجمے سے اچھا تھا اور یہ ادل تو بیٹن ملحد کا مرید پھر مارکسین  
 ملحد کا مرید تھا اور آخر میں یہودی بن گیا تھا تیسرا سیمیکس کا ترجمہ جو ۱۶۰ء میں ہوا اور یہ  
 شخص پہلے سامری تھا پھر یہودی ہوا اور اپنے ترجمے میں عیسائیوں اور یہودیوں دونوں  
 پر چوٹ کرتا ہے اور اس کا ترجمہ اور ترجموں سے محاورے میں اچھا ہے اور فیمنون ترجمہ  
 نے کتاب اشعیا کے سائزین باب کے چودھویں درس میں کواری لڑکی کے ساتھ ترجمہ  
 بنین کیا بلکہ جو ان عورت کے ساتھ اور ان ترجموں سے بہت جا عبارتیں ترجمہ سپٹو جینٹ  
 میں داخل ہو گئیں تھیں اور اسکی نقلیں بھی آپس میں اس قدر مختلف تھیں کہ ایک دوسرے  
 سے نہیں ملتی تھیں اس وقت ارجن نے کتاب یکسپیل ۲۳۱ء میں تیار کی اور اس میں  
 چھ خانے کئے اور پہلے خانے میں عبری کو عبری حروف میں اور دوسرے خانے میں عبری کو  
 یونانی حروف میں اور تیسرے خانے میں ترجمہ ایکولا کو اور چوتھے خانے میں ترجمہ  
 سیمیکس کو اور پانچویں خانے میں سپٹو جینٹ کو اور چھٹے خانے میں ترجمہ ہیموڈوشن  
 کو لکھا اور جہاں سپٹو جینٹ میں توضیح کے لئے کوئی لفظ اور ترجموں سے لے کر بڑا یا  
 گیا وہاں ایسا نشان کیا \* اور جو لفظ اصل عبری میں تھا اس پر یہ نشان کیا۔

ترجمہ  
 مسیانی  
 ہوا  
 اور  
 یہودی  
 بن گیا  
 تھا

اور بہرہ و نشان \* و \* بھی اوسے اپنی کتاب میں بعض بعض جاکے تھے لیکن معلوم نہیں کہ ان سے کیا غرض تھی اور تخمیناً سترہ عین میں تین شخصوں نے پرانے نسخوں یونانی پر نظر ثانی کر کے تین نسخے تیار کئے اول لوشن نے اور یہ نسخہ قسطنطنیہ سے انطاکیہ تک کلیسون میں مروج تھا۔ دوسرا بے بیش نے جو اسکندریہ اور مصر کے اور نواح کے کلیسون میں مروج تھا۔ تیسرا ہیمفلس نے جو فلسطین کے کلیسون میں مروج تھا۔ اور لوشن کا نسخہ ان تینوں ترجمہ سپٹو جنت سے قریب تر تھا اور یہی اچھا نسخہ اور سنگہ کے بہت سے ترجمے یونانی تھے جو ایک دوسرے سے مخالف تھا اور نسخہ جری تو بہت ہی خراب یا گم تھا اس وقت سنت جیروم نے اس اختلاف اور پریشانی کے انبار سے ایک صاف نور نکالا یہاں تک اس مورخ کا کلام تھا اور دار و صاحب اپنی کتاب اغلاطنا منطبعہ سترہ کے صفحہ ۱۸ میں لکھتا ہے کہ مشرق کے محدون نے اس میں تحریف کی ہے اور فرقہ پروٹسٹنٹ کا اگرچہ ظاہر میں اوسکا ادب کرتا ہے لیکن ان کو بعض جالاچار ہرگز ترجمہ لاطینی کے طرف رجوع کرنا پڑتا ہے کہتا ہوں میں کہ اگرچہ ان اور اس مورخ کا ملک مذہب کی سحر بر میں بعض بعض جا اختلاف ہے مگر تاہم انکی تحریروں سے آئندہ باتیں غور کے قابل ہیں پہلی یہ کہ مسیحیوں میں اس بات کی کوئی سند نہیں کہ یہودیوں میں سے کن شخصوں نے یہ ترجمہ کیا ہے اور کئے جھوٹے افسانے اور گھپنیں اسکی بابت مشہور ہیں کہ خود مسیحی انکی تکذیب کرتے ہیں دوسری یہ کہ جب یہ ترجمہ حواریوں کے وقت سے پندرہ سو برس تک عیسائیوں میں معتبر رہا اور ان کے کلیسون میں پڑا جاتا تھا تو بھلا پھر اس میں مشرق کے محدون نے کیسی سحر یف کی اور تحریف کی صورت میں سارے سلف نے اوسے محرف کو کیوں مانا اور کلیسہ یونانی اور مشرق کے اور کلیسے اب تک کیوں مانے ہیں۔ اور اگر باوجود اس حسبار اور اس کثرت استعمال کے تحریف ظہور میں آئے اور ان کے سلف میں بھی محرف مانا گیا اور ان کلیسون میں اب تک مانا جاتا ہے تو اب تین امرا لازم آئے ایک یہ کہ جب

اس زمانے میں تحریف اس مشہور نسخے میں واقع ہو گئی تو پھر عبری نسخے کے اندر جو پندرا  
 سو برس تک عیسائی کلیسوں میں کثرت سے استعمال تھا تحریف کا واقع ہو جانا کیا مشکل  
 تھا جہاں پر پوسٹل مسلمانوں کے مقابلے میں غل مچاتے ہیں۔ دوسرا یہ کہ ان کے  
 سب سلف کی جہالت اور بے اعتباری ثابت ہوتی ہے اور ان کی تسلیم اور گواہی غتسار  
 کے قابل نہیں رہتی کہ ایک محرف کو واجب التسلیم ماننے لگئے اور جب ان کے سلف کا جو  
 بعضے ان میں سے صاحب الہام اور صاحب کرامات بھی تھے یہ حال ہو تو پھر ان کے  
 خلف کی تسلیم اور گواہی کا کیا اعتبار کہ نہ کوئی ان میں صاحب الہام ہے اور نہ صاحب کرامات  
 تیسرا یہ کہ ان سب کلیسوں کی جہالت یا بے ایمانی ثابت ہوتی ہے کہ اسی محرف کو ماننے چلے  
 جاتے ہیں تیسری یہ کہ جب یہ ترجمہ یہود کے عبادت خانوں میں پہلی صدی کے آخر تک ممبر تھا  
 پھر عیسائیوں کی مخالفت سے دوسری صدی کے شروع میں انھوں نے اسے برٹن کیا اور غلط  
 بتلایا تو اب دو حال سے خالی نہیں کہ اس بات میں یہودی لوگ جھوٹے تھے اور وہ ترجمہ صحیح تھا  
 تو اب ان کی بددیانتی اور بے ایمانی میں کیا شک رہا کہ مسیحی دین کے حسد اور دشمنی سے صحیح کو  
 غلط بتلاتے تھے بھلا ایسی ضرورت میں ایسے بے ایمانوں سے پھر کیا بعید ہے کہ اسی حسد اور  
 دشمنی کے سبب یا اور سبب سے عبری نسخے میں انھوں نے تحریف کر ڈالی ہو اور اگر سچے تھے  
 تو پھر دو حال سے خالی نہیں کہ ان کو اسکے غلط ہونے کا حال پہلے سے معلوم تھا یا نہ تھا اگر تھا تو  
 ان کی پھر بددیانتی اور بے ایمانی ثابت ہوتی ہے کہ انھوں نے اس غلط کو جان بوجھ کر  
 چار سو برس تک اپنے عبادت خانوں میں رائج اور منبر دکھا اور واجب التسلیم بتلایا  
 اور جیسا اس باظہور میں آیا ایسا ہی کیا بعید ہے کہ انھوں نے بددعا و دانستہ عبری  
 کی بے سند کتابوں کو بھی ایسا ہی واجب التسلیم ٹھہرا رکھا ہو اور اگر معلوم تھا تو پھر ان کی  
 کمال سہایت معلوم ہوتی ہے کہ بے تحقیق ایک چیز کو مان لیتے تھے اور واجب التسلیم  
 ٹھہرا دیتے تھے سو پھر عبری نسخے کی بابت بھی یہی احتمال ہے کہ بے تحقیق اور بے سند

اونھوں نے مان لیا ہے جیسا اسکی کتابوں سے ظاہر من ایسا ہی کچھ سمجھا جاتا ہے اور بے  
 دونوں الزام جیسا یوں پراور بھی بُرے طرح سے وارد ہونے میں کیونکہ دوسری صدی  
 کے شروع میں تو خوار یوں کے تابعین کا طبقہ موجود تھا اور ان میں بقول جیسا یوں کے  
 بہت صاحب کرامات اور صاحب الہام بھی تھے اور ان کے وقت میں اور اسی طرح پندرہ  
 سو برس تک یہ ترجمہ واجب التسلیم رہا تو پہلی صورت میں تابعین کے طبقہ سے پندرہویں صدی  
 تک کے سب لوگوں کی بددیانتی ثابت ہوتی ہے کہ دیدہ و دانستہ ایک غلط کتاب کو اونھوں  
 نے واجب التسلیم ٹھہرایا سو ایسوں سے کیا بعید ہے کہ ایسے ہی عہد جدید کے بے سند اور غلط  
 کتابوں کو دیدہ و دانستہ اونھوں نے واجب التسلیم ٹھہرا دی ہوں اور دوسری صورت  
 میں یہود سے زیادہ ادنیٰ مسالمت اور جہالت ثابت ہوتی ہے اور عہد جدید کے کتابوں کے  
 بابت بھی یہی احتمال نکلتا ہے کہ ان لوگوں نے او سمن بھی ایسی ہی مسالمت برتی ہو۔  
 چونکہ یہ کہ جب یہود نے دوسری صدی میں اس کے اندر تحریف اور تبدیل کی تھی تو بے  
 لوگ جب ایسے مشہور ترجمے میں اپنی شرارت سے بخو کے تو عبری نسخے میں جو پندرہ سو برس  
 تک مسیحی لوگ اسکی طرف ملحق نہ تھے کب جو کے ہونگے سو اب حق ان قدام ایسا یوں  
 کے طرف ہے جو عبری کو محض بتلاتے ہیں اور حقیقت میں اونھوں نے ان شریروں  
 کی شرارت کو پایا ہوگا جو عبری کے نسخے میں ان کی تحریک کی نسبت کرتے تھے اور جب یہودوں  
 سے مسیحی دین کے حسد کے سبب ایسا فعل شیع سرزد ہوا تو اس صورت میں اس قسم کا فعل  
 شیع اگر یہود سے یا عیسائیوں سے سلام کے حسد سے بھی بعض مواضع میں سرزد ہو تو کیا تعجب ہے  
 یا پچھو میں یہ کہ تینوں مترجموں نے کتاب اشیا کے قانون باب کے چودہویں درس میں  
 جو ان عورت کے ساتھ ترجمہ کیا ہے اور تینوں مترجموں کا فضل اور کمال عیسائیوں کے سلف  
 میں مسلم تھا بعد کہ ارجن نے تینوں ترجموں کو پسند کر کے اپنے کتاب کبسیلا میں یونانی  
 ترجمہ کے ساتھ داخل کیا اور ان کے رد سے اسمن اصلاح دی خصوصاً یہود و دشمن کے

ترجمہ کہ تو بہت ہی مستزکا اور غائباً فقرے کے فقرے اور کے بیکر بطور اصلاح کے یونانی میں داخل  
 کے اور دانیال کی کتاب کو تمام و کمال اسی سے بیکرا و سین رکھا سو اس صورت میں جواب  
 عیسائی مترجم اس دور میں حضرت عیسیٰ پر جانے کو کزاری عورت کے ساتھ ترجمہ کرنے میں  
 یہود اور سلف کی تفسیر کے موافق غلط ہے چھٹی سید کہ جب دو چار ہی برس میں کثرت نفل کے  
 سبب آرجن کی کتاب میں ایسی خرابی آگئی کہ اصل اصلاح نمبرز ہی تو نہایت کا حال کئے نہ  
 برس کے اندر کثرت نفلوں سے کیا سمجھنا چاہئے اور کی تو خوب ہی گت ہوئی ہوگی اور اس سے  
 معلوم ہوتا ہے کہ سلف میں لکھنے اور محافظت کا طریقہ اچھا تھا اس اتوان سید کہ جب بقول  
 کا خاک مورخ کے چوتھی ہی صدی میں سب ترجمے آپس میں مختلف تھے اور عبری کو یہود نے بالکل  
 گم یا خراب کر ڈالا تو پھر جب روم نے اس انبار غفلت سے کیا خاک نور کا لا ہو گا اور اسکے سوا  
 کہ اپنی عقل سے قوانین کا لحاظ کر کے بعض کو صحیح اور بعض کو غیر صحیح بتلاوے اور بعد شخص نور  
 بنی تھا اور نہ حواری تو پھر اس کا حکم کیونکر قطعی تصور ہو سکے بلکہ ہر جا ژاب اور خطا کا محتمل  
 ہے اس صورت میں کلیسہ رومی جو اسکے ترجمہ کو عبری اور یونانی نسخوں سے افضل نہرانا ہے  
 اور اسے وہ جب تسلیم نہلاتا ہے تو یہ ان کی بھی ایک غلطی ہے آٹھویں سید کہ جب  
 یونانی ترجمے میں کثرت سے آرجن کی اصلاح تھی اور بقول آرن جبروم ہی کے وقت میں  
 اصلاح کی تیز اصل سے شکل تھی اور اسکے بعد تو بالکل محال ہوئی اور اس غلطی نے بڑی تباہی  
 بڑائی تو اب جو جبروم کے بعد پندرہویں صدی تک اس ترجمے کو جو عیسائیوں نے واجب تسلیم  
 رکھا اور ادون کے سب علمائی متکلمین نے اسے سند مانا تو مکوان کی مسابقت پر بڑا افسوس  
 آتا ہے کہ دین کے مفدے میں کیا ہی مسابقت تھی کیونکہ آرجن بنی تھا اور نہ حواری بلکہ قریشی  
 ایک ایسا فاضل تھا کہ وہم اور خیال اوپر ایسا غالب تھا کہ اسکے سبب اگر غلطی کرتا تھا چنانچہ  
 اسکے تدریس کی اکثر باتوں میں غلطی کھائی ہے اور عبری زبان میں کچھ توقف کامل رکھتا  
 تھا اور جہاں غلطی کھاتا تھا ایسی کھاتا تھا کہ کسی آدمی نے نہیں کھائی۔ وگرنہ میسر حساب کرتا

اپنی تاریخ کلیسیا کے دو حصے باب کے دو حصے میں ارجن کے لئے من کام ۱ مقدس کتابوں  
 کا مقابلہ کرنا ۲ اور انکا ترجمہ کرنا ۳ اور ان کے الفاظ کی تفسیر کرنا بیان کر کے لکھتے ہیں نسخہ  
 اردو منطبقہ ۴ صفحہ اسے تدریس کی اکثر بائین خیالی طرح سے بطور پیش بیان کہیں اور  
 لارڈ اپنی تفسیر کے دوسری جلد کے صفحہ ۴۵ م میں حیرم کا قول ارجن کے ترفیع میں نقل کر کے  
 پھر اسی کا قول یون نقل کرتا ہے کہ ارجن کے علم کا لحاظ کر کے اس کی تصنیف اس طرح  
 پڑھی جائے جس طرح تروٹین اور ٹوٹس اور نوٹس اور ای پولی نیریس اور اور پوٹانی اور  
 لاطینی مورخین کلیسہ کی اور اچھا لیا جاوے اور برا چھوڑا جاوے جیسا حواری کہتا ہے کہ  
 سب چیزیں ثابت کر دو اور جو اچھی ہے اس کو مضبوط پکڑو اور پسلی پس سویرس کہتا ہے کہ  
 میں ارجن سے تنجب کرتا ہوں کہ کس طرح وہ اپنا ہی مخالف ہے کہ جہاں صواب کو پہنچتا ہے وہاں  
 حواریوں کے بعد اپنی نظیر نہیں رکھتا اور جہاں غلطی لکھتا ہے تو ایسی لکھتا ہے کہ کسی آدمی نے  
 کبھی ایسی غلطی نہیں کھائی ہوگی اور اسی جلد کے صفحہ ۵۰ م میں لکھتا ہے کہ ارجن نے زمین دانے  
 اور ملک کے خلاف کتب مقدسہ کے سمجھنے اور اس کے علم کے پھیلانے کے واسطے عبری زبان  
 کو سیکھا اور اس کے سبب یونانی میں ترفیع کیا جاتا تھا لیکن علمائے متاخرین نے دریافت  
 کیا ہے کہ ارجن کو عبری میں کامل و ذوق نہ تھا۔ **تیسری ہدایت** سہات کے  
 بیان میں کہ تینوں نسخوں میں ایسا اختلاف ہے کہ ایک دوسرے کی تکذیب کرتا ہے اور اسی  
 ہدایت میں اور ترجموں کی مخالفت میں ہے ہی جو عبری نسخے سے ہے بعضے موضع بیان کر دینگا  
 اور اس ہدایت میں بہت اختلاف نقل کر دینگا جسکو زیادہ منظور ہوں اعمار عیسوی میں دیکھے  
 کہ وہ ان کئے اختلاف اور ملین گئے پہلا اختلاف آدم کی ولادت سے طوفان تک عبری  
 کے موافق زمانہ سولہ سے چھپن ہے اور یونانی کے اکثر نسخوں کے موافق دو ہزار دو سو باسٹھ  
 ہے اور اسیکو تفسیر عبری اور اسکاٹ میں جدول کے اندر یہ ہے اور ایک نسخہ کے مطابق  
 دو ہزار دو سو بیالیس ہے اور اسیکو آدم کلاک مفر نے جدول میں لیا ہے اور سامری کے موافق

عبری

مختلف

تیرا سہ سات ہے۔ دیکھو تینوں نسخوں میں صد ہا برس کا تفاوت ہے نہ ایک دو برس کا اور  
 نوزت سامری کے موافق لازم آتا ہے کہ آدم کے وفات کے وقت نوح ۴۰ دو سو تیس برس  
 کے ہوں اسلئے کہ طوفان کے وقت میں نوح کی عمر چھ سو برس کی تھی اور آدم کی عمر نو سو تیس  
 برس کی ہوئی ہے یہ تو با اتفاق مورخین کے غلط ہے اور عبری اور یونانی اسکی تکذیب کرتے  
 ہیں کیونکہ عبری کے موافق آدم ۴ کی وفات سے ایک سو چھیسی برس کے بعد نوح کی وفات ہوئی  
 ہے اور یونانی کے اکثر نسخوں کے موافق سات سو تیس برس کے بعد اور ایک نسخے کے موافق  
 سات سو بارہ برس کے بعد ہوئی ہے اور یوسفیس یہودی نے جسے سچی بڑا مورخ گئے ہیں  
 اس اختلاف فاحش کا لحاظ کر کے تینوں نسخوں کو غیر معتبر سمجھ کے اس مدت کو دو ہزار دو سو پچپن  
 بتلایا ہے۔ اور تفسیر منبری اور اسکاٹ کے موافق تینوں نسخوں کے اختلاف کی تفصیل جدول من  
 لکھی جاتی ہے۔

نام ان بزرگوں کا جنکی عمر میں اولاد پیدا ہوئی وقت اختلاف ہے۔	عبری	سامری	یونانی
آدم علیہ السلام	۱۳۰	۱۳۰	۱۳۰
شیث ۳	۱۰۵	۱۰۵	۲۰۵
انوش	۹۰	۹۰	۱۹۰
قینان	۷۰	۷۰	۱۷۰
مہلائیل	۶۵	۶۵	۱۶۵
یارد	۱۶۲	۶۲	۱۶۲
حنوک ۴	۶۵	۶۵	۱۶۵
متوسال	۱۸۷	۶۷	۱۸۷
لاک	۱۸۲	۵۳	۱۸۸
نوح کے طوفان کے وقت	۹۰۰	۹۰۰	۹۰۰
۱۰ الف	۱۶۵۶	۱۳۰۷	۲۲۹۲

اور آدم کھارک کی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ انتہی میں بھی ایسا ہی جدول مرتب ہے لیکن جو  
 نے یونانی کے اس ایک نسخے کے موافق لیا ہے اور اس نسخے میں متوسلح کے سامنے ایک  
 سو ست سٹھ من اور اکثر نسخوں میں ایک سو ستاسی نواب اتنا فرق بڑا کہ پہلے جدول کے  
 موافق یونانی کے مطابق کل جمع دو ہزار دو سو باسٹھ اور اسکی جدول کے مطابق دو ہزار دو سو  
 بائیس ہے اور آدم کھارک اسی صفحہ میں لکھتا ہے یوحنا کا شمار (یعنی ۲۲۵۶) ڈاکٹر  
 بیلز کا قول ہے دو سو اختلاف عبری کے موافق طوفان سے ابراہیم کی ولادت تک  
 دو سو بانوے برس اور یونانی اکثر نسخوں کے مطابق ایک ہزار ہزار اور ایک نسخہ کے موافق  
 گیارہ سو ہزار اور سامری کے نو سو بائیس برس ہے اور ہجری میں ایک اور یونانی میں ایک  
 اور خط ہے اور وہ حدش یہ ہے کہ کتاب پیدائش کے نویں باب کے آٹھ سو تین برس کے  
 موافق جو طوفان کے بعد نوح کی زندگی سارے تین سو برس کی ہوئی اور ابراہیم کی ولادت  
 دو سو بانوے برس طوفان کے بعد ہجری قواد کے موافق لازم آتا ہے کہ نوح کے وفات  
 کے وقت ابراہیم کی اٹھاون برس کی عمر ہو اور بعد تو باتفاق نزار یح کے باطل ہے  
 اور یونانی کے اکثر نسخوں کے مطابق سات سو بائیس برس اور ایک نسخے کے موافق آٹھ سو  
 بائیس برس اور سامری کے موافق پان سو بانوے برس نوح کے وفات کے بعد ابراہیم  
 کی ولادت ہوئی ہے سو اوائ کے موافق نوح کے وفات کے وقت ابراہیم کی ولادت  
 بھی نہ ہو تھی۔ اٹھاون برس کی عمر کا تو کیا ذکر اور وہ خط یونانی والا یہ ہے کہ رخصت ہو  
 شالچ کے بیچ میں ایک اور قینان کو اپنے طرف سے بڑا دیا ہے کہ ہجری اور سامری  
 میں اسکا پتا نہیں لگتا اور یوحنا نے بھی اسکو غلط جان کر نہیں لکھا اور یہ خط لوقا  
 کی تحمیل میں بھی پایا جاتا ہے اور اگر نری مورخوں نے اس مدت کے بیان میں تینوں  
 نسخوں کو غلط سمجھ کر اسکو تین سو بان برس لکھا ہے اور یوحنا کے مخالف موافق  
 تفسیر ہجری اور اسکاٹ کی نو سو ترانوے اور موافق تفسیر آدم کھارک کی ایک ہزار

دو کتب ہے اور تفسیر ڈوالی اور رچرڈ مینٹ میں شب کہ دے قول کے موافق قول غنا  
یون مرقوم ہے کہ طوفان سے ابراہیم کی ولادت تک کل زمانہ تین سو باون برس ہے۔ کہنا ہون  
من اگر اس قول سے عبری نسخے کے اجماع شرح مراد ہے تو محض غلط ہے اور نجیب ہے کہ ان  
مفسرون نے عبری نسخوں کے سالوں کو جمع کر کے کیوں نزدیک کیا۔ کہ ان پر کہ دے کی غلطی ظاہر  
ہو جاتی اور اگر شرح مراد نہیں بلکہ اعتراض کرنا منظور ہے تو صحیح اور مسلم ہے اور بعض  
عیسائی صاحب دعوے کرتے ہیں کہ عبری نسخے سے طوفان سے ابراہیم کی ولادت تک  
دو سو باون برس کی مدت کا سمجھا جانا یا ابراہیم کا نوح کو دیکھنا محض غلط ہے بلکہ وہ  
مدت تین سو باون برس کی ہے اور ابراہیم نوح کے وفات سے دو برس بعد پیدا ہوا ہے  
میں اور ان مردوں کی تصریح تفسیر صبری اور اسکاٹ میں ہے۔ کہنا ہون میں یہ  
دعوے بالکل غلط ہے اور جناب مدعی نے نہ تفسیر کو اجماعی شرح دیکھا اور نہ کتاب پیدائش  
کے گیارہویں باب کو اور تفسیر صبری اور اسکاٹ کے موافق تینوں نسخوں کا اختلاف جدول  
میں لکھا جاتا ہے۔

نام بزرگوں کا	عبری	سامری	یونانی
سام سے ارغند کی ولادت	۲ برس طوفان کے بعد	۲	۲
ارغند کی عمر ولادت کے وقت	۳۵	۱۳۵	۱۳۵
قیان	بالکل ندارد	بالکل ندارد	۱۳۰
شالچ ایضاً	۳۰	۱۳۰	۱۳۰
عابر ایضاً	۳۴	۱۳۴	۱۳۴
فالغ ایضاً	۳۰	۱۳۰	۱۳۰
رعو	۳۲	۱۳۲	۱۳۲
سر دغ	۳۰	۱۳۰	۱۳۰

ناحور

تاریخ

۷۹

۷۹

۲۹

۷۰

۷۰

۷۰

۱۰۷۲

۹۴۲

۲۹۲

اور آدم کلاک کی تفسیر کے پہلے جلد کے صفحہ ۶۸ میں بھی ایسا ہی جدول مرقوم ہے لیکن جو اس نے یونانی کے اوس ایک نسخے کے مطابق لیا ہے اور اوس میں ناحور کے مقابل ۷۹ میں اور اکثر نسخوں میں جنکے موافق تفسیر منبری اور اسکاتلین ہے نقطہ ۷۹ میں قراب اتنا فرق بڑ گیا ہے کہ جدول مذکور کے مطابق یونانی کے موافق کل جمع ایک ہزار بہتر اور اوس کے جدول کے موافق گیارہ سو بہتر ہے تیسرا اختلاف باب التواریخ کے دوسرے دفتر کے شروع جدول کے اندر ان حوادث کے سنوں کی تشریح میں جو جناب سید کی ولادت سے پہلے ہے صفحہ ۴۱ میں یون ہے نسخہ منطبقہ دار الحکومت کلکتہ جہاں کا خلق عبری کتاب مقدس کے مطابق ۴۰۰۰ نقل سپٹامبٹ (یعنی یونانی ترجمہ) کے مطابق ۵۸۷۲ نقل سارمین کے مطابق ۴۰۰۰ اور ان اختلافات میں قدما و سبھی یونانی کے حامی تھے اور یہودیوں کے تحریف کا لازم لگاتے تھے اور کہتے تھے کہ ۳۰۰۰ میں یہودیوں نے یہ تحریف کی اور گستاہن بھی جو چوتھی صدی میں عیسائی مذہب کا بڑا فاضل گذرا ہے یہودیوں کو تحریف کا لازم لگاتا تھا۔ اور کہتا تھا کہ انھوں نے دین سبھی کے حسد کے سبب اور ترجمہ یونانی کے غیر مستبر کرنے کو یہ تحریف کی ہے اور شبہ اسلی بھی یونانی کا حامی ہے اور عبری کو غلط بتاتا ہے اور ہیلز صاحب بھی عبری کا اعتبار نہیں کرتا بلکہ اپنی دانست میں یوسفیس اور یونانی ترجمہ کا غلطیان نکال کر ایک نئی تاریخ نکالتا ہے اور اور بھی اس طرح بہت علمائے اہل کتاب اور مؤرخین سے ہیں کہ ان دونوں میں تمسوخ نسخوں کا اعتبار نہیں کرتے تفسیر منبری اور اسکاتلین کی سلی جلد میں ہے کہ فضلاء نے جو دار و دات مندرجہ بعد حقیق کی تاریخوں کے نسبت حساب کئے ہیں ان حسابوں میں بڑے بڑے فرق ہیں خصوصاً ان دائروں کی تاریخوں میں جو اب تک

طلب سے پہلے ہری بن یکن ان اختلافات سے اکثر مطابقت کو کچھ بڑی غرض نہیں مہربان  
 یہودیوں کو ان بزرگوں کی نسبت جو طوفان سے پہلے یا اس کے بعد حضرت موسیٰ کے زانی  
 تک گزرے بن تارخون کے تبدیل اور تحریف کا الزام دیتا تھا اور الزام کی وجہ یہ کہتا تھا کہ  
 انھوں نے یونانی ترجمہ کے بغیر معبر کرنے کے واسطے اور مسیحی دین کے دشمنی سے یہ  
 امر کیا تھا اور معلوم ہوتا ہے کہ یہی واسطہ تھا مسیحی دین میں عام تھی۔ اور یہ کہنے سے کہ  
 قریب سنہ ایک سو تیس کے یہود نے یہ تحریف کی ہے۔ پھر اسی تفسیر میں ہے کہ  
 ہیلز صاحب نے یوسیفس اور ترجمہ یونانی سے ان کی کچھ غلطیاں صحیح کر کے تاریخ کی ہے  
 کہ اسکے موافق پیدائش عالم سے ولادت مسیح تک پانچ سو چار سو گیارہ برس کی اور طوفان  
 سے ولادت مسیح تک تین ہزار ایک سو پچیس برس کی مدت نکلتی ہے اور فرق کا باعث  
 یہ ہوا کہ بزرگوں کی ولادت کی تاریخ ان کے باپوں کی عمر میں یونانی ترجمہ کے اندر عبرانی کی  
 نسبت زیادہ ہے تو کل مجہد ایک رہا مثلاً اگر عبرانی میں لکھا ہے کہ فلا نے بزرگ جب اسکا  
 بیٹا پیدا ہوا سو برس کا تھا تو یونانی میں ہے کہ دو سو برس کا تھا اور بشبہ ارسلی کتاب  
 پیدائش کے گیارہویں باب کے گیارہویں ورس کے تفسیر میں لکھا ہے کہ بزرگوں کی عمر  
 کی تاریخ ترجمہ سپٹوا جنٹ کے مطابق بابت زندگی انسان اور جلدی پیدا ہونے اور ولاد  
 کے خوب ہے ایک سلسلے بند معلوم ہوئی کیونکہ خانے کے وقت میں انسان کی زندگی ایک  
 سو بیس برس گھٹ گئی اور وہ آخری شخص ہے جسکی دو سو برس کی عمر ہوئی ہے اسنے  
 دو سو پانچ برس تاریخ کی عمر میں جو ایک سو پینتالیس کی جگہ مرقوم ہوئے میں صاف غلط ہیں  
 اس وقت سے اسی برس کی عمر سے پہلے اور یعقوب کے عہد میں چالیس برس کی عمر کے  
 قریب سے اولاد پیدا ہونے لگی۔ اور یعقوب کی اولاد کے وقت میں انسان کے بدن کا  
 ایسا حال ہو گیا تھا جیسے اب ہے۔ مگر جسکو ہم بڑا پاتے ہیں بڑا پانہ کہلاتا تھا۔ اور عبرانی میں  
 عمر کا عدد بالکل نثر تر ہے خود زے ہی دن سام کے بعد اولاد کی پیدائش تیس اور چالیس کی

عمر کے بچپن ہونے لگی اور باوجود اسکے انسان کی عمر میں بالغ کے وقت تک کچھ فرق نہ آیا۔ اور اسکے عہد میں دو سو برس عمر میں کم ہو گئے اور اولاد تاریخ کے وقت تک تیس برس کی عمر میں اور اس سے پہلے پیدا ہو جاتی تھی لیکن تاریخ کے رٹا ستر برس کی عمر تک پیدا ہوا اور سچائی نے چالیس برس کی عمر تک اور یعقوب نے چوتھہ برس کی عمر تک شادی نہیں کی اور ابراہیم کے حال سے معلوم ہوتا ہے کہ گورمہ کی سو برس کی عمر کو اور عورت کی نوے برس کی عمر کو بڑا پایا کہتے تھے لیکن حال طبعی بیحد نہا کہ آدمی کے بچے اسی اور نوے برس کی عمر میں پیدا ہو۔ اور عورت ستر اسی برس کی عمر تک اپنے حال پر رہے۔ اور جب ابراہیم کی عمر پچاسی برس کی تھی سارہ نے اولاد ہونے کے سبب اپنی کم فہمی کی شکایت کی اور کہا کہ تم اجڑہ کو اپنے نکاح میں لاؤ۔ اور اسمعیل کی ولادت کے بعد جو اس کی عمر کا چھترہاں برس تھا ابی المرحوم کا بادشاہ اس پر راجع ہوا ترجمہ سپٹراجنٹ کے موافق تاریخی حال ٹھیک ٹھیک معلوم ہوتا ہے لیکن عمرانی کے موافق طوفان سے ابراہیم تک تفرق ہے بیان تک شبہ ہر سلی کا کلام تھا۔ اور چارلس روجر نے اپنی کتاب "انگریزی ترجموں کے مقابلے" میں عالم کی پیدائش سے مسیح کی ولادت اور شش ماہ تک کی مدت کے بابت مورخین کا اختلاف نقل کیا ہے اور پچیس قانون کو جو اسکے اقرار کے موافق ان سے دو بھی موافق نہیں نقل کر کے اقرار کرتا ہے کہ ٹھیک عدد کا معلوم ہونا اب محال ہے اور اسکے کلام کا ترجمہ یوں ہے۔

نام مورخین	تولدات مسیح	تاریخ
۱ مارٹن لوتھر سکوتس	۳۱۹۲	۶۰۳۹
۲ لارینس گوڈولفس	۳۱۴۱	۵۹۸۸
۳ تومیلڈیت	۳۱۰۳	۵۹۵۰
۴ میکائیل مشلی نوٹس	۳۰۶۹	۵۹۲۶
۵ جی باپٹسٹ رک کیولرس	۳۰۶۲	۵۹۰۹

۵۹۰۰	۴۰۵۳	۶ جیک بلیاؤس
۵۸۹۸	۴۰۵۱	۷ ہنری کوس پونڈاؤس
۵۸۸۸	۴۰۴۱	۸ ویٹم لینگ
۵۸۶۸	۴۰۲۱	۹ اراروس رین ہولٹ
۵۸۵۲	۴۰۰۵	۱۰ جیکو بوس کیپاؤس
۸۵۵۰	۴۰۰۳	۱۱ آرچ بشپ اشتر
۵۸۳۰	۳۹۸۳	۱۲ ڈبونی سیرس پنادیوس
۵۸۲۱	۳۹۶۴	۱۳ بشپ ہک
۵۸۱۸	۳۹۶۱	۱۴ کرن رنم
۵۸۱۶	۳۹۶۰	۱۵ ایلی آس ریوس ہیروس
۵۸۱۵	۳۹۶۸	۱۶ جوائیس کلا دیوس
۵۸۱۳	۳۹۶۶	۱۷ کرسٹیانوس لوگو موناؤس
۵۸۱۱	۳۹۶۴	۱۸ غلبہ منخون
۵۸۱۰	۳۹۶۳	۱۹ جیک ہین لی نوس
۵۸۰۹	۳۹۵۸	۲۰ الفون سوس سال مرون
۵۷۹۶	۳۹۴۵	۲۱ ایکی لینگز
۵۷۷۴	۳۹۲۷	۲۲ ییتھوس برول ڈیوس
۵۶۸۳	۳۸۳۶	۲۳ زڈرباس ہل دی گوس
۵۶۰۷	۳۷۹۰	۲۴ رواج عام بہریان
۵۵۵۱	۴۰۰۴	۲۵ رواج عام ہسبانیان

آدرمان قولوں میں دو قول بھی موافق نہیں آدرجن لوگوں نے اس امر میں کبھی خیال نہیں کیا



اب کے من جبرانی میں ایسا ہی ہے مگر سامری میں جزیرہ ہے ڈاکٹر کنی کاٹ سامری کا بڑا حامی ہے اور ڈاکٹر اپری اور دوسرے جبرانی کے حامی ہیں لیکن پھر بھی بہت لوگ کنی کاٹ کے دلیلوں کو لاجواب سمجھتے ہیں اور انہیں شبہ نہیں کہ یہودیوں نے سامریوں کی عداوت سے تحریف کی ہے اور سب اسے من کہ جزیرہ میں چٹنے اور باغ اور باغیچے اور سبزہ بہت ہے اور مبالغہ خشک اور چیل ہاڑ ہے اس سب سے پہلا برکت سننے کے لئے اور دوسرا لعنت کے لئے مناسب ہے یہاں تک کلام آدم کلا رک کا تھا اور ان کی عبارت دوسری ہدایت میں نسخہ سامری کے بیان کے ذیل میں گذری اور دافع البہتان والافلا صولت الضغم کے جواب میں پہلے فصل کے اندر لکھا ہے نسخہ اور دو منطبقہ صفحہ، جب کہ دیکھتے ہو (اسے دیکھنے پہلے کو) پھر تفسیر کرنے لگے اور سامریوں کو سبب ان کی بت پرستی کے شرک ہونے کے مانع ہوئے تب انہوں نے حمد سے دوسرے پاڑ پر دوسری پیکل بنائی اور اپنی کمک کے لحاظ نوریت میں ایک بات دلی کہ جس سے معلوم ہووے کہ یہ وہی جگہ ہے جہاں خدا نے فرمایا تھا کہ میری عبادت کرنی چاہئے پس یہودی نوریت اور سامریوں کی نوریت کا فقط یہی فرق ہے اور ان دونوں کو مقابلہ کرنے سے صرف یہ حجت ہو سکتی ہے کہ خدا کی پیکل کہاں بنانا چاہئے اور سب باتوں میں سامری نوریت ہمارے کتاب کے موافق ہے اور یہ تبدیل موسیٰ کے مرنے کے بعد کچھ زیادہ پانسو برس کے واقع ہوئی یہاں تک دافع البہتان کا کلام تھا کہنا ہوں میں بہر حال بیان بھی یقیناً ایک غلط ہے سامری کو کہو یا عبری کو اور دافع البہتان والے کے اقوال کے موافق پانسو برس سے زائد کے بعد سامریوں کی وہ تحریف ایسی کارگر گئی کہ ان کے سارے فرقہ اور قوم کے نسخوں میں پھیل گئی اور اس مذہب کے اعلیٰ دانے اس فعل بد پر متفق ہو گئے تو اب معلوم ہوا کہ صد سال کے بعد بھی تحریف چل جاتی ہے اور مسکرم قوم کے اعلیٰ اور ادنیٰ ایک فعل پر بے ایمانی برت کے متفق ہو جاتے ہیں اور قول ادسکا یہود کے نوریت اور سامریوں کی نوریت کا فقط یہی فرق ہے بالکل جھوٹ اور غلط ہے کیونکہ ان کی تفسیر کے موافق محقق لیکلرک نے دونوں کے اندر انسٹہ موضع میں فرق نکالا

ہے اور تین اختلاف تو اس کتاب میں بھی اس اختلاف سے پہلے بیان ہو چکے اور انشاء اللہ بعضے بعضے اور کا بھی بیان آتا ہے اور خود ادون کے حلقہ اس بات پر بھی تصریح ہے کہ سامریوں نے احکام عشرہ ایک حکم اور اپنی طرف سے گھر گڑا دیا ہے مگر ادون کی کیا شکایت ابسا جھوٹ بولنا اور مضابطہ دینا تو پادریوں کی قدیمی عادت ہے۔ **پانچواں اختلاف** کتاب خروج کے بارہویں باب کا چالیسواں درس عبری میں سامری اور یونانی کے مخالف ہے اور اس کا بھی ادون کے مفسرون نے لاچار ہو کر عبری کو غلط اور سامری اور یونانی کو صحیح بتلایا ہے اور انجیل اور تاریخ بھی سامری اور یونانی کی سچائی پر گواہی دے رہے ہیں اور اس کا بیان بری تفصیل سے پہلے جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے جو تھے شبہ کے جواب کے ذیل میں گذرا۔ **چھٹا اختلاف** کتاب پیدائش کے چوتھے باب کا آٹھواں درس عبری میں یون ہے نسخہ ششم و تیناں اپنے بھائی ایل سے بولا اور جب وہ دو دنوں کہیت میں تھے یون ہوا کہ تیناں اپنے بھائی ایل پر اٹھا اور اس سے مار ڈالا اور یہ درس توریت سامری اور ترجمہ یونانی اور ادورائے ترجموں کے موافق یون ہے اور تیناں اپنے بھائی ایل سے بولا کہ آؤ میدان کو چلیں اور جب وہ دو دنوں کہیت میں تھے ایل اس سے کہہ چلا کہ آؤ میدان کو چلیں عبری سے گڑبا ہے کسی طرح مانوں ان صاحب اپنی تفسیر کے دوسری جلد کے صفحہ ۱۹۳ میں بتاتا ہے کہ اندر کہتا ہے کہ یہ جہو سامری اور یونانی اور ادورائی اور اس بطور لاطینی کے اس نسخہ میں جو ایل والٹس کے پالی کلاٹ میں چھپا ہے موجود ہے اور ڈاکٹر کنی کاٹ نے عبری میں اس جگہ کے داخل کر لینے کے واسطے حکم کیا تھا اور بلاشبہ یہ اچھی عبارت ہے پھر اسی جلد کے صفحہ ۲۳۸ میں لکھتا ہے کہ بعضے دفعہ ترجمہ یونانی کی عبارت صحیح ہوتی ہے گو وہ عبری کے ان نسخوں میں جو بروج میں نہیں ملتا جیسا کہ اس مذکور کہ اس میں عبرانی نسخے خطی ہوں یا مطبوعہ مزید نقصانی ہیں۔ اور یہی ترجمہ انگریزی کا ترجمہ جو بیان اچھی طرح دریافت کر سکا تو اس سے ترجمہ یون کیا قابل نے اپنے بھائی ایل سے بائیں کہن اور عبرانی کے اس نقصان کو ترجمہ سپروا جھٹ



نسخہ ۱۸۴۵ء کا اس کے مطابق ہے اور نوزیت سامری اور ترجمہ یونانی اور ترجمہ عربیہ بانی گلاٹ شپ  
 والٹن میں گئے کے جگہ گذریہ کا لفظ ہے اور یہی صحیح ہے اسلئے کہ کوئے کے نسخہ پر سے پھر  
 کوڑ بکا نا اور گو سپندون کو بانی پانا گذریون کا فعل ہے نہ گون کا اور اسباب میں تیسرے  
 درجس سے پہلے کہین گذریہ کا لفظ مذکور نہیں کہ اسکی طرف غائب کی ضمیر پھرے بلکہ  
 محلے ہی کا لفظ مذکور ہے ثبب یاری اپنی تفسیر کے پہلے جلد کے صفحہ ۴۷۲ میں دوسرے درجی  
 کے ذیل میں بابت اس لفظ کے تین گئے لکھا ہے شاید غن گذریہ ہون دیکھو کہنی کاٹ کو  
 پھر آٹھویں درجس کے ذیل میں بابت اس لفظ کے جب تک سارے گئے لکھا ہے اسجا  
 اگر یونانی عربی تک تمام گذریہ تو خوب ہو دیکھو سامری اور سپٹو جنت اور ترجمہ عربیہ  
 ہیوبلی گینٹ اور کہنی کاٹ کو اور آدم کلا رک اپنی تفسیر کے پہلے جلد کے صفحہ ۸۷۰ میں لکھا ہے  
 ہیوبلی گینٹ سامری کی عبادت کی صحت کے لئے بہت ہی اصرار کرتا ہے اور انصاحب  
 اپنی تفسیر کے پہلے جلد میں ذکر کہنی کاٹ اور ہیوبلی گینٹ کے موافق اقرار کرتا ہے کہ عبری میں  
 کا تب کی مطلق سے محلے کا لفظ گذریہ کے لفظ کی جگہ لکھا گیا ہے اور عرب کے چھپانے کو لفظ  
 بعضے ترجمہ کو تلف کر بیٹھے نسخہ ۱۸۴۲ء درجس ۲ اور اسے نظر کی اور میدان میں ایک کو  
 دیکھا اور لوگ کوئے کے نزدیک ہیرون کے بن گئے بیٹھے ہوئے تھے انونسخہ ۱۸۴۳ء درجس  
 ۳ اور بجائے نامی لکھا جمع ی شند و شبانان اسرہ چاہ سنگ را لفظ بندہ گو سفندان را  
 آب می خورد بندہ اندیکو خدا سے زور کے پہلے حرم دو سکے درجس میں یہ لفظ اور لوگ  
 اور دوسرا ترجمہ تیسرے درجس میں یہ لفظ شبانان بڑا گیا لوان اختلاف  
 کتاب پیدا ایش کے پنیسون باب کا بائیسواں درجس عبری میں ہون ہے نسخہ ۱۸۴۲ء  
 ۱۸۴۹ء نسخہ ۱۸۴۷ء اور جب اسرئیل اس سرزمین میں جا رہا تو ہون ہوا کہ را دین گیا  
 اور اپنے باپ کے حرم تھا سے ہم سبز ہوا اور اسرئیل نے سنا تفسیر تہی ادا اسکاٹ میں  
 ہے کہ یہودی اسنے بن کہ اس درجس میں کچھ ترک ہو گیا ہے اور یونانی ترجمہ اسکو بطرح

ہوا کر دیتا ہے کہ وہ برائیاں اسی نگاہ میں دیکھو اہل کتاب کے اقرار کے موافق عبری سے یہ  
 سارا جو اور گیا ہے اور یونانی میں اب تک موجود ہے سوجری سے جلد کا اوڑ جانا بھی دشوار  
 نہیں ایک حرف باد و حرف کا ذکر و سوال **اختلاف** کتاب پیدائش  
 کے چوالیس باب کا پانچواں در کس عبری میں یون ہے نسخہ <sup>۱۸۲۹</sup> و <sup>۱۸۳۰</sup> ع کیا یہ وہ نہیں  
 جس میں میرا خداوند بیابا ہے اور اس کے سی بھی کوئی آئندہ کی خبر دیتا ہے تنے یہ ہر کام کیا  
 نسخہ <sup>۱۸۳۱</sup> ع کیا تھا اسے پاس وہ نہیں جس میں میرا خداوند بیابا ہے یہ اس کو خوب معلوم  
 ہو سکتا تھا پھر جو تنے کیا ہر کام کیا نسخہ <sup>۱۸۳۲</sup> ع آیا ایمان جام بیت کہ مخدوم من ازان نی  
 نوشد و ازان نیز فال می گیر و دین امر مذکب گنا ہے شدہ اید کہتا ہوں میں کہ اول ان ترجموں  
 کا ضبط دیکھنے کے لائق ہے پہلے دے کہتے ہیں اور اس کیسی بھی کوئی آئندہ کی خبر دیتا ہے  
 اور دوسرا کہتا ہے یہ اس کو خوب معلوم ہو سکتا تھا اور غیر کہتا ہے و ازان نیز فال  
 می گیر و ازان نی کے موافق <sup>۱۸۳۳</sup> ع اور الا بھی یون ترجمہ کرتا ہے و با و تفاول می نماید اور  
 ثانیاً لبس ہر سی اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۲۸ میں لکھتا ہے کہ اس درس کے اول میں  
 ترجمہ سپوا جنٹ سے آتا بڑا نا چاہئے م نے میرا پالہ (یعنی وہ جاندی کا پالہ) کہنے  
 چرایا گیا ہوا **اختلاف** کتاب پیدائش کے پچاسویں باب کا پچیسواں درس  
 عبری میں یون ہے نسخہ <sup>۱۸۳۴</sup> و <sup>۱۸۳۵</sup> ع و <sup>۱۸۳۶</sup> ع اور بوسف نے بنی اسرائیل سے بدست  
 لے کے کہا خدا مقرر نکو باد کر گیا اور تم عبری پڑیوں کو بیان سے بجا یو اور جلد آخری اور ترجموں میں  
 یون ہے و ازان جا استخوانا ہے مرا بہر بد فارسیہ <sup>۱۸۳۷</sup> ع و <sup>۱۸۳۸</sup> ع استخوانا اے رازین جا  
 برآید اور سامری اور ترجمہ یونانی اور سریانی اور لاطینی میں جلد آخری یون ہے اور تم عبری  
 پڑیوں کو بیان سے اپنے ساتھ لے جاؤ سوجری میں بعضے لفظ جلد اخیرہ سے گر گئے ہیں ان  
 صاحب کہتا ہے کہ مشرب رائے نے اپنے نئے ترجمہ میں ان الفاظ مترکہ کو داخل کر لیا ہے  
 اور خوب کیا کہتا ہوں میں کہ عبری نسخوں کے ترجموں میں یون ہے نسخہ <sup>۱۸۳۹</sup> ع و <sup>۱۸۴۰</sup> ع

نکاح

نکاح



متن عبری کے نسخہ کے اندر تھے۔ لکھتا ہوں میں کہ اس درکس کے اندر جو مترجم عربی ۱۶۲۵  
 و ۱۶۲۷ و ۱۶۳۱ء میں تخریف ہوئی ہے اور سکا بیان چودہویں سوال کے جواب میں چر  
 موضع کے اندر گذرا۔ چودہویں **اختلاف** کتاب شمار کے دسویں باب کا چھٹا  
 درس عبری میں یون ہے نسخہ ۱۶۲۷ و ۱۶۲۹ء عربی تم دوبار چھوٹی بڑی آواز سے بھونک  
 نہ جنوبی چھون کا کوچ ہو دے سو دے اونکے کوچ کے لئے ہر بھونکنے میں چھوٹی بڑی آوا  
 سے بھونکن اور یونانی ترجمے میں اتنی عبارت اور زائد ہے اور جب تم عبری آواز بھونکو  
 تو مغربی چھون کا کوچ ہو دے اور جب تم چوتھی آواز بھونکو تو شمالی چھون کا کوچ ہو دے  
 آدم کلا رک مغربی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۶۶۳ میں لکھتا ہے کہ مغربی اور شمالی کا  
 اس جگہ ذکر نہیں ہوا پر یقین ہے کہ دے بھی آواز سے کوچ کرتے ہونگے اسی لئے  
 عبرانی متن میں اس کا نقصان معلوم ہوتا ہے جو یونانی دو سکون پورا کرتا ہے کہ اور  
 جب تم عبری آواز زائد اور شب ارسل لکھتا ہے کہ یہ درس سبٹوا حبث میں زائد ہے  
 پندرہویں **اختلاف** کتاب شمار کے دسویں باب میں بابین و سون  
 اور گیارہویں درس کے اتنی عبارت و زیت سامری میں زائد ہے۔ یہواہ نے موسیٰ کو  
 خطاب کر کے فرمایا کہ تم اس پہاڑ پر بیٹ ہے اب پھر و اور سفر کرو اور امور یون کے  
 پہاڑ اور اون کے سب باشندوں میں مسدود بنو۔ پہاڑوں میں شب میں جنوب کو اور  
 دریا کے کنارہ کو کتبائون کے سرد زمین اور لبنان میں بڑی نہر تک جو نہر فرات ہے جاؤ  
 و بکجو میں نے تعین یہ زمین عنایت کی داخل ہو اور اس زمین پر جسکی بابت یہواہ نے  
 تمہارے باپ دادا ابراہیم اور اسحق اور یعقوب سے قسم کی کہ تمکو اور تمہارے بعد  
 تمہارے نسل کو وہ نگاہ میراث میں لو شب ارسل اپنی تفسیر کی پہلی جلد کے صفحہ ۶۱ میں  
 لکھتا ہے کہ کتاب شمار کے دسویں باب میں بابین و سون اور گیارہویں کے  
 وہ عبارت جو کتاب ہشتاد کے پہلے باب کے چھٹے اور ساتویں اور آٹھویں درس

جو کتب  
 اختلاف

جو کتب  
 اختلاف

مین اپنی جانی ہے مرقوم ہے اور پروگو پیس کے وقت مین یہ حال ظاہر ہوا ہے یہاں تک کلام ارسلی کا ہے سو دیجھو کہ عبری متن مین اتنی عبارت بیان سے گر گئی ہے۔

**سولہواں اختلاف** کتاب شمار کے چھبیسویں باب کا دسواں درس عبری

مین یون ہے نسخہ ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ ع اور زمین نے اپنا منہ کھولا اور اوتھین قورح سمیت نکل گیا جبوقت کہ جماعت مری جب کہ اس آگ نے اڑی سو آدمیوں کو کھا لیا سو وہ

ایک جہت ہری اور سامری مین یون ہے اور زمین نکل گئی اون کو جب کہ وہ گروہ مراد

آگ سے کھا لیا۔ قورح کو اڑی سو آدمی سمیت جو ایک جہت ہوی آدم کلاک اپنی تفسیر

کی پہلی جلد کے صفحہ ۷۷ مین سامری کی عبارت نقل کر کے کہتا ہے کہ حقیقت مین مساد

یہی معلوم ہوتا ہے اور تفسیر منہری اور سکاٹ مین ہے کہ یہ عبارت سیاق اور ایک سو چھٹے

ذکور کے ستر دین درس کے مناسب ہے **سترہواں اختلاف** کتاب ہشتاد

کے دسویں باب مین عبری مین یون ہے نسخہ ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ ع تب بنی اسرائیل نے

باروت بنی یافعان سے موسیٰ کو کوچ کیا دان اردن کا انتقال ہوا اور وہ مین مدفون ہوا

اور سکاٹیا العازد کہانت کی منصب پر اور سکاٹ قائم مقام ہوا۔ ۷۷ دن سے اوتھون نے

جدید کو کوچ کیا اور جدید سے بطینا کو جو ایک سیراب سرزمین ہے ۸۰ اسوقت یہواہ

بنی یسوی کو اسلئے جدا کیا کہ یہواہ کے صندوق کو اٹھا وین اور یہواہ کے حضور کھڑے

ہو کے خدمت گزار می کرین اور او سکا نام لینے برکت مانگین چنانچہ آجکے دن تک یوہنی

ہے اور ظاہر مین یہ عبارت کتاب شمار کے تینتیسویں باب کے عبارت کے مخالف

ہے اور سامری مین اس جگہ بھی ایسا ہی ہے جیسا کہ کتاب شمار مین ہے اور عبارت مین

یون ہے نسخہ ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ ع اور موسیٰ بنی یافعان مین آئے ۲۳ اور

بنی یافعان سے جل کے حورالجد جاد کو نیم گاہ کیا ۳۳ اور حورالجد جاد سے روانہ ہو کر بطینا

مین آئے ۳۴ اور بطینا سے عرونا مین آئے ۳۵ اور عرونا سے چلکے عصیون جابر

سولہواں

ستارہواں

میں پہنچے ۳۶ اور عیسویں جابر سے دشت سین جو قادشس ہے آپرے ۳۷ اور قادس  
 سے چلے کوہ ہور میں جرمین اودم کی سرحد ہے آئے ۳۸ بیان اردن کا بن ہواہ کے  
 ارشاد سے کوہ ہور پر گیا اور اوسنے بنی اسرائیل کے مصری ہجرت کے چالیسویں برس  
 کے پانچویں مہینے کے پہلی تاریخ وفات پائی ۳۹ اور اردن ایک سو بیس برس کا بنا جو  
 جواد سے کوہ ہور میں وفات پائی ۴۰ اور عراد کنعان کے بادشاہ داردم کے رہنے والے  
 نے جو کنعان کے جنوب کے سمت کو رہتا تھا سنا کہ بنی اسرائیل آ پہنچے ۴۱ اور کوہ ہور  
 سے کوچ کر کے صلونا بن آئے ۴۲ اور صلونا سے کوچ کر کے فونون میں آئے ۴۳  
 اور فونون سے الخا اور آدم کلاک مفسر انہی تفسیر کی پہلی جلد میں ۸۰۵ ۷۷۹ ۷۷۹ ۷۷۹  
 اندر ذکر گنی کاٹ کی ایک بڑی ایسی چوڑی تقریر فکر تابے کہ خلاصہ اوسکا یہ ہے کہ سامری

کی عبادت صحیح اور عبری کی عبادت غلط ہے اور درس پانچویں اور دسویں کے باہم عجیب

درس سے فونون تک اس جا محض دہنی باہن اگر اودن کو اوڑا یا جادے تو ساری عبادت

خوب مرتبط ہو جاتی ہے سوئے چاروں درس کا تب کی غلطی سے مرقوم ہوئے ہیں اور

کتاب استغنا کے دوسرے باب کے ہیں۔ اور اس تقریر کے نقل کے بعد اوسکو پسند کر

کے کہنا ہے کہ یہ تقریر جلدی سے انکار کیجا دے کہنا ہون میں کہ گنی کاٹ نے دو حکم کئے

ایک یہ کہ سامری کی عبادت صحیح اور عبری کی غلط ہے۔ دوسرا یہ کہ یہ درس دوسرے

باب کے تھے غلطی سے بیان لکھے گئے اور آدم کلاک نے تسلیم کیا۔ **آکھوان اختلاف**

کتاب استغنا کے تیسویں باب کا پانچواں درس عبری میں یون ہے نسخہ ۱۲۲۲ و ۱۲۲۳

اور فونون نے آپ کو خراب کیا اور کا داغ وہ داغ ہیں جو اوسکے لڑکوں پر ہونا ہے

دس کجور اور تیرے قرن میں اور سامری اور یونانی اور ترجمہ ارامی میں یون ہے دس

خراب کئے گئے ہیں دس اسکے ہیں میں غلطی یا داغ کے بتے ہیں۔ تفسیر نہری اور

اسکاٹ میں ہے کہ یہ عبارت اصل کے قریب تر ہے اور تبش ارمی اپنی تفسیر کے پہلے

جلد کے صفحہ ۲۱۵ میں لکھتا ہے کہ اس درس کو سامری اور مہو اجٹ اور ہیو بی کنیت اور  
 کنی کاٹ کے موافق پڑھنا چاہئے اور عبری میں بیان محرف ہے کہتا ہوں میں کہ اگلے  
 اختلاف میں معلوم ہو جاگا کہ اوس درس کے بابت محقق بیکرک کی بھی یہی تحقیق ہے کہ قرینہ  
 اور سیاق سامری اور یونانی کی سمیت کو چاہتا ہے پس بقول شبہ اسلی کے عبری ذریت  
 دسجا محرف ہے اور ترجمہ عربی <sup>۱۸۲</sup> یون ترجمہ کرتا ہے اخطوا الیہ وھو ہوی من  
 انباء القباخ ایہا الجیل الا عوج املنلوی

دیکھو کیا ہے اکی ہے کہ جو تلم کی زبان پر آیا لکھدیا۔ اور اس کو کلام ربانی بتلایا **انفسوا**  
**اختلاف** بیکرک نے جسکو دن مشہور محقق کہتا ہے عبری اور سامری میں شبہ  
 موضع اختلاف کے نکال کے اسکو اس طرح چھ قسم پر اثبات ہے پہلے قسم وہ کہ ان موضع میں  
 سامری عبری کی نسبت صحیح زائد ہے اور وہ گیا را موضع ہیں۔ دوسری قسم وہ کہ قرینہ اور  
 سیاق و سبکو چاہتا ہے کہ وہ جو سامری میں ہے اور دسے سات موضع میں عبری قسم  
 وہ کہ سامری میں زیادتی ہے اور دسے تیرا موضع ہیں۔ چوتھی قسم وہ کہ سامری میں ما دن  
 موضع کے اندر تبدیل ہوئی اور تبدیل کرنے والا کوئی محقق ہوشیار ہے اور دسے ستر موضع  
 ہیں۔ پانچویں قسم وہ کہ سامری میں دسے موضع پر مفعول اور پر مفعول ہیں اور دسے دس  
 موضع ہیں۔ چھٹی قسم وہ کہ ان موضع میں سامری کے اندر نقصان اور کمی ہے اور دسے دو  
 موضع ہیں۔ اور امان صاحب کی اس عبارت سے سبکی نقل دوسری ہدایت کے اندر ذریت  
 سامری کے بیان میں گذری معلوم ہو چکا ہے کہ ان شبہ موضع میں عبری کی نسبت سامری  
 کم و بیش صحیح ہے اور ان موضع کی تفصیل جدول میں لکھی جاتی ہے

پہلی قسم کے ۱۱ موضع	دوسری قسم کے ۷ موضع	تیسری قسم کے ۱۳ موضع	چوتھی قسم کے ۱۴ موضع	پہلی قسم کے ۱۰ موضع	دوسری قسم کے ۲ موضع
کتاب پیشین میں ۱	کتاب پیشین میں ۱	کتاب پیشین میں ۱	کتاب پیشین میں ۱	کتاب پیشین میں ۱	کتاب پیشین میں ۱
دیں باب	دیں باب	دیں باب	دیں باب	دیں باب	دیں باب
۴	۲	۲۹	۲	۸	۲۰
۲	۴	۳۰	۵	۳۱	۲۵
۱۹	۲۹	۱۹	۱۹	۱۱	۱۹
۲	۲۰	۲۱	۲۱	۱۱	۱۹
۲	۱۶	۳	۳	۱۸	۳۳
۱۶	۲۳	۱۸	۱۸	۱۹	۳۹
۱۳	۳۴	۲۳	۸	۲۱	کتاب خروج میں ۲
۱۳	۱۳	۵	۹	۳۸	دیں باب
۱۰	۲۰	۲۱	۴	۳۵	۱۳
۲۹	۵۰	۵	۲۲	۳۴	کتاب خروج میں ۲
کتاب خروج میں ۲	دیں باب	۱۰	۲۳	۵۰	۴۱
دیں باب	۵	۳۲	۹	۳۲	کتاب خروج میں ۳
۲	۱	کتاب قرآن میں ۲۶	۵	۱	دیں باب
۲	۴	دیں باب	۹	۱۳	۴
۱۰	۱۰	۱	۵	۱۵	کتاب شمار میں ۱
۴	۱۴	کتاب شمار میں ۱	۱۴	دیں باب	۲۰
۲۱	۵	۳۲	۲۲	۲۲	

اندر کوئی محقق ایسا کرک کے کلام سے معترض سمجھے اور یہ خیال کرے کہ لفظ انہیں ۹۵ موضع میں  
 عبری اور سامری کے اندر اختلاف ہے اسلئے کہ ان موضع سے جکا ذکر جن نے تفصیلاً کیا  
 چھٹا اور آٹھواں اور تیرہواں اور پندرہواں اور سولہواں اور سترہواں موضع ایسا ہے کہ  
 ان کو اس محقق نے کسی قسم میں نہیں لیا۔ اور ان کے سوا اور بھی موضع ہیں جو اس کتاب  
 میں نے ذکر نہیں کئے۔ **۲۰ اختلاف** کتاب یوشع کے دسویں باب کا پندرہواں  
 درس عبری میں یون ہے نسخہ ششہ بعد اذ کے یوشع نے اود کے ساتھ سارے بنی اسرائیل  
 نے طہال کے خیمہ گاہ کو مراجعت کی اور یہ درس ترجمہ یونانی میں نہیں اور عبری تحریفاً کسینے  
 بڑا دیا ہے۔ شبہ اسلئے اپنی تفسیر کے پہلے جلد کے صفحہ ۲۱۰ میں لکھتا ہے کہ ترجمہ سہل  
 کے موافق اس درس کو چھوڑ دینا چاہئے۔ **۲۱ اختلاف** کتاب یوشع کے فیسیون  
 باب کا چونتیسواں درس عبری کے اندر یون ہے نسخہ ششہ اور حد مغرب کے جانب میں ارشاد  
 تا اود کے طرف پہرے اور دان سے حروفی پاس نکلتے زاجون سے جنوب کی سمت اور شبر  
 سے مغرب کی سمت اور بنی یهوذا کے سرحد میں اردن سے مشرق کی سمت جاتے۔ اور یہ جلد  
 اور بنی یهوذا کے سرحد میں الحوا اور ترجمون میں یون ہے نسخہ ششہ اور بنی یهوذا کی سرحد  
 میں اردن سے مشرق کی سمت جاتے۔ نسخہ ششہ اور بطرف طلوع آفتاب تا یهوذا رلب  
 یروین رسید۔ حالانکہ یہ غلط ہے اور یہ جلد مسٹوا فٹ میں پایا نہیں جاتا۔ اور آدم کلارک  
 مفسر عبری کے اندر سلین تحریف کو لکھتا ہے جیسا اور سکایان پہلے جلد کے اندر دوسرے  
 سوال کے جواب کے اندر یاد یون کے چوتھے شبہ کے جواب کے ذیل میں پہلی قسم کے مثالوں  
 سے بارہویں مثال کے اندر گذرا۔ اور مترجم ششہ والا اسکا کچھ تحریف کر گیا اور اس کو  
 کا یون ترجمہ کیا اور اس سرحد بطرف غربیہ ازوت تا اود گردش سیکر وادہ انجانب حقون  
 یسینہ وادہ طرف جنوب یرویلون مجور وادہ طرف مغرب یسیر و یهوذا کی سمت یرویلون  
 وادہ طرف بااردن مجور وادہ **۲۲ اختلاف** کتاب یوشع کے چوبیسویں باب میں عبری

یوشع

یوشع

یوشع



دوسرے میں نفی ایک یقیناً غلط ہے اور محرف ۲۵۔ اختلاف کتاب  
 القضاۃ کے چودہویں باب کے پندرہویں درس میں عبری نسخے کے اندر یون ہے نسخہ  
 ۱۲۹۰ء اور ساتویں دن اور ساتویں نے شمشون کی چودہویں کہا اور ترجمہ یونانی  
 میں ساتویں دن کے جگہ چوتھا دن واقع ہے۔ ۲۶۔ اختلاف کتاب القضاۃ  
 کے سوہویں باب میں عبرانی نسخہ نقصانی ہے تئیس اربلی اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں لکھتا  
 ہے کہ اسباب کے تیرہویں درس کے آخر اور چودہویں درس کے اول میں کچھ دیکھا ہے  
 سو سٹو ائینٹ سے لیکر اس طرح بڑا ناچا ہے اور اس سے اس سے کہا کہ اگر تو میرے  
 ساتھ ٹھین تانے کے ساتھ بنے اور میخ سے دیوار سے لگا دے تو ایسا کمزور ہو جاؤ گے  
 جیسے اور آدمی اور اس سے اس سے سلا یا اور اس کی سات ٹھین تانے کے ساتھ بن کے  
 میخ اس سے باندھا اور ایک ستون پر لٹکا۔ ۲۷۔ اختلاف سموئیل کی پہلی کتاب  
 کے چودہویں باب کا شمار دان درس عبری میں یون ہے نسخہ ۱۲۹۰ء اس وقت شاول  
 نے اچیا کو کہا خدا کا صندوق یہاں لاکھو کہ خدا کا صندوق اس روز بنی اسرائیل کے درمیان تھا  
 اور ترجمہ یونانی میں یہ درس یون ہے اس وقت شاول نے اچیا کو کہا اور لاکھو کہ اس وقت  
 وہ اور کو پہنچے ہوئے بنی اسرائیل کے آگے تھا۔ دیکھو عبری کا مطلب کہاں اور یونانی کا  
 کہاں۔ ۲۸۔ اختلاف اسی کتاب کے اسی چودہویں باب کا بائیسواں درس  
 عبری میں یون ہے نسخہ ۱۲۹۰ء اور وہ سب بنی اسرائیل بھی جو کہہ افرام میں چھپ رہے  
 تھے۔ بسنے کے کہ فلسطانی بھاگے فی الذوز کل کے قتال کے میدان میں اون پر پڑے۔ اور  
 ترجمہ یونانی اور لاطینی میں اتنی عبارت زائد ہے اور شاول کے ساتھ دس ہزار آدمیوں  
 کے قریب تھے آدم کلازک اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۴۴ کے اندر اس عبارت  
 کو نقل کر کے لکھتا ہے کہ اس زیادتی کے لئے کوئی سند ۲۹۔ اختلاف  
 اسی کتاب کے سترہویں باب اور شمار دین باب میں عبری اور یونانی میں بڑی مخالفت

مختلف

مختلف

مختلف

مختلف

مختلف

ہے۔ آدم کھارک مفسر اس کتاب کے تہرہ جون باب کے بارہون درس کے مخرج کے ذیل  
 میں لکھتا ہے کہ اس ۱۲ درس سے ۳۱ درس تک اور اگلیسوان درس ۱۵۴  
 سے آخر باب تک اور اٹھارہون باب کے اول کے پانچ درس اور درس ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲  
 و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ و ۱۸ و ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ و ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ و ۳۱  
 دیکھو آخر اس باب کو اکثر کنی کاٹنے تھنن کر دیا ہے کہ یہ درس اصل متن کے جزو  
 نہیں۔ پھر اسی باب کے آخر میں ایک لمبی چوڑی تقریر کنی کاٹ کی نقل کرنا ہے کہ اس سے  
 الحاقی ہونا ان درسوں کا ثابت ہے اور اوسمیں کے بعضے جملے نقل کرنا ہوں۔ کہتا ہے  
 اگر کوئی کہے کہ یہ الحاق کب ہوا تو کہو ننگا کہ بوسفیس کے وقت میں یہودیوں کو خیال تھا کہ  
 مقدس کتابوں کے تاریخ کو جلا دیوں نمازین اور نگہت اور تاریخ کی نوی باقیں اچھا ذکر کے  
 دیکھو بہت سے الحاق کتاب استبر کے اور بڑی کہانی شہر اب اور عورتوں اور سچ کی جو  
 اصل تاریخ عزرا اور نحمیا کی پہچین لی گئی اور بنائی گئی۔ اور اب وہ عزرا کی کتاب اول کہانی  
 ہے اور دیکھو میں کہ کون کا گیت جو دانیال کی کتاب میں داخل کر دیا اور دیکھو بہت سے  
 الحاق بوسفیس میں۔ پس ہو سکتا ہے کہ یہ باتیں حاشیہ میں لکھی گئی ہوں پھر کا جنوں  
 کی بے برائی سے متن میں لکھی گئی ہوں۔ ۳۰ اختلاف کتاب دوم سموئیل کے  
 جو تھے باب کا چھٹا درس عبری میں یوں ہے نسخہ ۱۸۲۹ء سوا و نمودن نے گہر کے اندر  
 چپکے سے گھسے گہیوں لینے کے بہانے سے اوس کی پانچون پہلی میں ۱۱ اور داخلہ اپنے  
 بھائی بئنا سمیت بھاگ گیا۔ اور پھر درس ترجمہ سپٹاجنٹ میں یوں ہے۔ اور اب  
 دیکھو کہ گہر کا درمیان گہیوں صاف کرتا تھا اور تھک کر سوتا پس ریکاب اور بنہ دونوں  
 بھائی چپکے سے گہر میں گئے الا اور تفسیر نہری اور اسکاٹ میں ہے کہ بوسفیس کا بیان  
 بھی یونانی کے مطابق ہے ۳۱ اختلاف کتاب سموئیل کے پانچون باب میں  
 عبرانی نسخہ کے اندر یوں ہے نسخہ ۱۸۲۵ء ۱۴ اور اوسکے ان جیٹوں کے نام جواد و شلم

میں پیدا ہوئے ہیں۔ ساموئیل اور سائوب اور آمان اور سلیمان ۱۵ اور یوحنا بار  
 اور ایلع اور لعلع اور لعلع ۱۶ اور البشاع اور البدرع اور علیفلظ اور کے موافق داود  
 کے گیارہ بیٹے ہیں اور سپٹوا جلٹ میں اسحاق جو جس نام لکھے ہیں اور آدم کلاؤک مفسر  
 اس اختلاف کو بیان کر کے اور ان جو ہیں ناموں کو لکھ کر کہتا ہے کہ بلاشبہ یہاں کچھ ناموں  
 میں تخریف ہے دیکھو اس مفسر کے اقوال کے موافق ہوا کا فرق ہے اور ناموں میں تخریف  
 ہے ۳۲ اختلاف کتاب دوم سموئیل کے چھٹے باب کا پہلا درس عبری میں  
 یون ہے نسخہ ششہ عر پھر داؤد سے بنی اسرائیل میں سے تیس ہزار انتخابی جوان جمع کئے  
 اور آدم کلاؤک مفسر لکھتا ہے کہ یہاں تیس ہزار ہیں اور سپٹوا جلٹ میں ستر ہزار دیکھو چالیس  
 ہزار کا فرق ہے کتاب دوم سموئیل کے چوبیسویں باب کے تیرہویں درس میں عبری کے  
 اندر سات برس ہیں اور یونانی میں تین برس اور آدم کلاؤک مفسر نے عبری کے حرف  
 ہونے کا اسحاق اقرار کیا ہے اور بیان اسکا پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں  
 پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب کے ذیل میں پہلی قسم کے مثالوں میں تیسری مثال کے  
 اندر گذرا۔ ۳۳ اختلاف سلاطین کے پہلے کتاب کے پانچویں باب کے سولہویں  
 درس عبری کے اندر یون ہے نسخہ ششہ عر سلیمان کے تین ہزار تین سے اٹھارہ تھے اور  
 آدم کلاؤک لکھتا ہے کہ یونانی میں اسحاق تین ہزار چھ سو ہیں۔ دیکھو کہ دونوں میں تین سو  
 کا فرق ہے ۳۵ اختلاف سلاطین کی پہلی کتاب کے چھٹے باب کا پہلا  
 درس عبری میں یون ہے نسخہ ششہ عر زمین مصر سے بنی اسرائیل کے نکلنے کو چار سے اسی  
 برس گذرے تھے کہ سلیمان کی سلطنت کے چوتھے سال جنوبی ہمسمائیل پر تھی رفت کے  
 تھے جو وہ سزا ہنا سال کا ہے ایسا ہوا کہ سلیمان نے خدا کا گھر بنانا شروع کر دیا۔ آدم کلاؤک  
 مفسر اپنی فقیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۱۲۹ کے اندر دس دس کے ذیل میں لکھتا ہے  
 کہ کچھ ضرور نہیں کہ اس زمانے کے بابت تاریخ دانوں کے اختلاف پر مطلع کر دیں کہ

۴۳۱۔ جبرئیل بن ۴۴۰۔ یونانی میں ۴۴۰۔ گلیکاس کے نزدیک ۴۴۰۔ گلیکاس کا فوس  
 کے نزدیک ۵۹۰۔ بوسنیس کے نزدیک ۵۹۲۔ سبلی سبوس سویرکس کے نزدیک ۵۹۸  
 گلیکاس اسکندر بانوس کے نزدیک ۵۹۰۔ سٹودی نس کے نزدیک ۶۰۲۔ گوڈو دو مانوس  
 کے نزدیک ۵۹۸۔ واسی برس وکا بانوس کے نزدیک ۵۸۰۔ سرار برس کے نزدیک  
 ۶۸۰۔ نیکولاس ابراہیم کے نزدیک ۵۲۰۔ سٹولی فوس کے نزدیک ۵۹۲۔ پیادو برس  
 دو انتھی روس کے نزدیک ۵۲۰۔ دیکو اگر سلاطین کی کتاب انعامی اور غیر عرف ہوتی تو  
 نے مورخ خصوصاً بوسنیس اور گلیکاس اسکندر بانوس کی طرح اسکی مخالفت کرتے اور  
 ان لوگوں نے تو اس جائزہ جری کو معتبر جانا۔ یونانی کو پس معلوم ہوا کہ سلف کے اہل کتاب  
 کے نزدیک ان کتابوں کا اعتبار اور اور تاریخ کے بڑھ کر نہ تھا ۴۴۱۔ اختلاف  
 کتاب اول اخبار الامام کے نوین باب کا پیسیدان حدس ہون ہے نسخہ ۵۲۰ اور جیون  
 میں جیون کا باب جو اہل رہتا تھا اور اسکے حور و کا نام موکو تھا اور جلد اخیرہ اور ترجمان  
 میں یونانی ہے نسخہ ۵۲۰ اور نام فون دے موکو بود نسخہ ۵۲۰ اور نام فون دے موکو بود۔  
 آدم کلا دیک مفسر لکھتا ہے کہ جبرئیل بن ۴۴۰ لکھتا ہے اور ترجمہ یونانی اور لاطینی اور سریانی  
 میں جو رو۔ اور مترجمین نے انھیں ترجمان کی پیروی کی ہے۔ دیکو غضب خدا کا کہاں جو رو  
 اور کہاں ہیں۔ اور یہاں تو فرقہ پرورشیت کے مترجمین بھی جو جبرئیل کے حمایت کا دم بھرتے  
 ہیں لاچار ہو کے جبرئیل کو محرف اور غلط سمجھ کر ترجمہ یونانی اور لاطینی کی پیروی کرتے ہیں۔  
 ۴۴۲۔ اختلاف کتاب دوم اخبار الامام کے تیسرے باب کے چوتھے درس  
 میں جبرئیل نسخہ کے اندر ایسا ہے اور تفسار ایکسو میں ہاتھ مرقوم ہے اور ترجمہ یونانی کے  
 نسخہ اسکندر بانوس میں فقط ہیں واضح ہیں اور یہی صحیح ہے ۴۴۳۔ اختلاف  
 کتاب دوم اخبار الامام کے بائیسویں باب کے دوسرے درس میں جبرئیل کے اندر ایسا  
 ہیں اور یونانی کے بعض نسخوں میں بائیس اور یہی صحیح ہے ۴۴۴۔ اختلاف

کتاب دوم اخبار الامام کے اٹھائیسویں باب کے ۱۹ درس میں عبری کے اندر شاہ  
اسرائیل کا لفظ واقع اور یونانی اور لاطینی میں شاہ یہود ہے اور یہی صحیح ہے۔ ۴۰۔ اختلاف  
کتاب دوم اخبار الامام کے چھتیسویں باب کے دسویں درس میں عبری کے اندر شاہ  
کو یہو یکن کا بھائی لکھا ہے اور یونانی اور ترجموں میں حجا اور یہی صحیح ہے۔ اور ان  
چار اختلافوں کا بیٹے سینتیسویں سے چالیسویں تک کا بیان پہلے جلد کے اندر دوسرے  
سوال کے جواب میں پادریوں کے جو نئے شبر کے جواب کے ذیل پہلی قسم کے مشاغل کے  
اندر گذرا ۴۱۔ اختلاف آدم کلارک مفسر انجیلی تفسیر کے دوسرے جلد  
میں صفحہ ۱۶۶ کے اندر لکھا ہے سپٹا جنٹ میں کتاب تمھیا کے بارہویں باب کے اندر  
نمبر اور کس لفظ شکناہ کے سوال اور ۴۵ و ۹۵ و ۳۶ و ۳۸ و ۳۹ و ۴۰ و ۴۱  
درس متروک ہیں اور ترجمہ عربی میں پہلے درس سے چھتیسویں درس تک اور انیسواں درس  
متروک ہے ۴۲۔ اختلاف کتاب التبرک کے عبری نسخہ میں کل دس باب  
ہیں اور دسواں باب تیسرے درس پر ختم ہوتا ہے اور یونانی اور پرائی لاطینی میں اس  
کتاب کے سولہ باب ہیں اور دسویں باب کے برابر دس اور بیان اور سکا پہلی ہدایت کے  
اندر اس کتاب کے بیان میں گذرا ۴۳۔ اختلاف کتاب ابوب کے تھیسون  
باب کا چودہواں دسویں عبری کے اندریوں ہے نسخہ ۱۸۳۳ء چون گل از ہر متبادل  
می شود و ایشان چون در عباس فاخرہ ظاہر ہستند اور ترجمہ یونانی میں یوں ہے مٹی  
نے کے کیا لٹنے اسے زندہ پیدائش بنایا اور اسکو بولنے کی قوت دیکر زمین پر رکھا  
دیگو وہ کہاں اور یہ کہاں زمین آسمان کا فرق ہے ایک ان میں سے غلط اور محرف  
ہے تفسیر نہری واسکاٹ میں ہے کہ اس درس نے مفسرین کو بہت خیال میں ڈال دیا  
۴۴۔ اختلاف کتاب الیوب کے بیالیسویں باب کا ۱۶ درس عبری میں  
یوں ہے نسخہ ۱۸۳۳ء اور ایوب عمر دراز اور پر سالہ مر گیا اور اس درس پر عبری نسخہ

ختم ہوتا ہے اور یونانی ترجمہ میں اس درس کے آخر میں اتنی عبارت زائد ہے کہ وہ ان لوگوں کے ساتھ جنہیں خداوند اور مٹاتا ہے پھر اٹھیں گے۔ اور اس ترجمہ کے بعد ایوب کا ایک نسب نامہ اور کچھ حال اور اسکا مختصر طور سے مرقوم ہے اور اس تتمہ کو کامٹ اور ہرڈ نے واجب التسلیم اور کتاب الہامی کا جزو مانا ہے اور فلو اور پولی ہسٹر نے بھی مانا اور اردن کے وقت میں بھی اسکو ماننے لگے۔ اور ٹیبوڈوشن نے بھی اپنے ترجمہ یونانی میں اس تتمہ کو لکھا ہے اور اب متاخرین اس میں شک کرتے ہیں تفسیر سنہری اور اسکاٹ میں ہے کہ ظاہر ایہہ تتمہ جعلی ہے گو مسیح سے پیشتر لکھا گیا ۴۵ء۔ اختلاف چودہویں زبور کا تیسرا درس عبری میں یون ہے نسخہ ششہ عودے سب میرا ہونگے دے سب کے سب سڑگئے کوئی نیکو کار ایک بھی نہیں۔ اور ترجمہ یونانی داٹھکانوس اور ترجمہ لاطینی اور اٹیبو پک اور ترجمہ عربی میں اس کے بعد اتنی عبارت زائد ۴۶ انکے گلے کھلی ہوئی قبریں ہیں دے اپنی زبانوں سے جھوٹ کہتے ہیں اور انکے لبوں کے اندر کالے سانپوں کا زہر ہے ۵۵ ان کے منہ ملت اور کڑواہٹ سے بھرے ہیں ۶۶ ان کے پانوں خون کرنے کو تیز رہیں ۷۷ ہلاکی اور اذیت اور ان کے راجوں میں ہے ۱۸ اور دسے آرام کی راہ نہیں پہچانتے ہیں ۹۱ اور ان کے آنکھوں کے سامنے خدا کا خوف نہیں ہے اور جیسا یون کے مقدس پولوس نے بھی اس عبارت کو اپنے نامہ رویدہ کے تیسرے باب میں تیسروں درس سے اٹھا رہا ہے اس تک مختار قول کے موافق یونانی ہی سے نقل کیا ہے بلکہ جیسا یون سے بعض حضرات سے تحریف کر کے ان جیسے درسوں کو زبور میں بھی انجیل سے لے کر لیا تھا اور مترجم لاطینی اور اٹیبو پک اور عربی نے فو بلاشبہ انکو کتاب الہامی زبور میں کا جزو مانا ہے آدم کلاک مفسر اپنی تفسیر کے تیسرے جلد میں زبور مذکور کے درس تیسرے کی شرح کے ذیل میں صفحہ ۱۹۴۵ کے اندر لکھتا ہے تیسرے درس کے بعد چھ درس جو نامہ رویدہ کے تیسرے باب کے ۱۳ درس سے ۱۸ درس تک پولوس نے

نقل کے بن ترجمہ یونانی و اسیکانوس اور ترجمہ لاطینی اور ترجمہ اہلبوک اور ترجمہ عربی میں  
 واقع ہیں۔ پھر پانچویں جلد کے اندر نامہ رد میر کے نمبر سے باب کے ۱۳ درس کے سطور  
 کے ذیل میں لکھا ہے یہ درس اور اسکے بعد کے درس ۵ ایک ترجمہ سپٹو اجٹ میں  
 موجود ہیں لیکن عبری میں نہیں۔ اور بہت ہی ظاہر ہے کہ حواری نے ترجمہ ہی سے نقل کئے  
 ہیں۔ کیونکہ درس مذکورہ اور کسی جگہ پائے نہیں جاتے جو حواری کے الفاظ سے اتنی ملت  
 رکھتے ہوں اگرچہ درس مذکورہ اسکندر پائوس کے نسخہ میں نہیں لیکن لاطینی اور اہلبوک  
 اور عربی میں موجود ہیں۔ چونکہ یہ درس سپٹو اجٹ کی بہت پرانی نقلوں میں نہیں اس لئے  
 بعض نے کہا ہے کہ حواری نے ان کو مقدس کتابوں کے مختلف جگہوں سے لیا ہے اور  
 نقل نویسوں نے اسکے بعد ۱۱ و ۱۲ درس کو جو دہویں زبور سے منقول دیکھ کر  
 بعد خیال کیا کہ بے درس باقی بھی اصل متن میں وہاں نئے سواد مقدس نے اپنی نقلوں  
 میں حواری کے متن سے نیکر اور نکو ملا لیا۔ یہاں تک کلام آدم کلا رک کا تھا دیکھو اس  
 قول سے اور بہت ہی ظاہر ہے الا صاف بتاتا ہے کہ اسکے نزدیک مختار ہی اور بعض  
 کا قول ضعیف ہے۔ قول اسکالین چونکہ سپٹو اجٹ کے الفاظ کتابوں میں کہ وہ حال  
 سے خالی نہیں یا تو اسے بہت پرانے نسخے یہود کے عبادت خانوں کے ہونگے کہ ان  
 میں اور مقدس نے نامہ رد میر کی تالیف کے واسطے ان درسوں کو گرا دیا ہو گا یا حضرات  
 عیسائیوں نے اپنی بحیثیت کی تصحیح کے واسطے اپنے سب نسخوں میں اور نکو ملا لیا ہو گا۔  
 بہر حال دونوں سے ایک حرف ہے اور یہ قول نقل نویسوں نے اس لئے پچھلے احتمال کو نوید  
 ہے۔ ۶۴۔ اختلاف زبور جو تیسریں کا دسواں درس عبری میں یونان ہے  
 نسخہ ۱۲۲۲ اور حاجت شاہ باگ بھوکے میں اس نسخہ ۱۲۲۲ باگہ حاجت شاہ بھوکے  
 میں اس نسخہ ۱۲۲۲ شریجگان محتاجی ٹوند و ناقد میکشد الحاق اور یونانی میں یونان ہے  
 امیر آدمی نقیب اور بھوکے میں اس کلام رک مفسرانی تفسیر کے نمبر سے چلن

صفحہ ۲۰۴ کے اندر یونانی کی عبارت کو نقل کر کے کہتا ہے کہ یہودی گنٹ ہی عبارت

کو پسند کرتا ہے اور معنون اور ربط بھی یقیناً اسکو چاہتا ہے اور لاطینی اور یونانی اور

اتیسویں اور عربی اور انیکلوکسن میں یہی عبارت ہے۔ اور تفسیر نہری اور اسکاٹ

میں ہے کہ یونانی کے موافق اور ترجمے بھی ہیں اور اس لفظ میں جسکے معنی شیر ہیں اور

اس لفظ میں جسکے معنی فوی ہیں صرف ایک حرف کا فرق ہے ۴۸ اختلاف

زبور چالیسویں کے چھٹے درجہ کے اندر عبری میں یون ہے تو نے میرے کان کھولے

اور نامہ عبرانیہ کے دسویں باب کے پانچویں درجہ میں یون ہے میرے لئے ایک دن

تیار کیا اور اسجاان کے مفسر غلطی اور تحریف کرمان گئے ہیں لیکن ذکر کئی کاٹ اور

آدم کلارک نے اسکو عبرانی نسخے میں اور تفسیر ڈوالی اور جرڈ منٹ میں یونانی اور

نامہ عبرانیہ کے اندر نامہ ہے اور جامعین تفسیر نہری اور اسکاٹ نے ان کر تئیں میں

توقف کیا ہے اور شرح اسکی پہلی جلد کے اندر وہ دوسرے سوال کے جواب میں پاورچن

کے تیسرے شد کے جواب میں ساتھ میں اختلاف کے بیان میں گزری ہے۔

۴۸ اختلاف زبور اکاسیوین کا پانچواں درجہ عبری میں یون ہے اور سنے

یوسف کے لئے جب وہ زمین مصر کے برابر پہنچا جہاں نے وہ بولی سنی جسے میں نہیں سمجھتا

یہ دستور پڑا اور یہ جلد جہاں میں نے وہ بولی سنی جسے میں نہیں سمجھتا یونانی ترجمہ

میں یون ہے جہاں ادسنے وہ بولی سنی جسے وہ نہ سمجھا۔ آدم کلارک اپنی تفسیر کے

تیسرے جلد میں صفحہ ۲۱۹۲ کے اندر لکھتا ہے چالڈی کے سوا سب ترجمے غائب کے

حصہ کے ساتھ پڑنے ہیں اور انہیں ترجمہ کے موافق کئی کاٹ نے من کو درست کر دیا۔

کہتا ہوں میں کہ فرقہ پروٹسٹنٹ کے پادری جواب عبرانی کے حامی ہیں اس جگہ مختلف

ہیں۔ کوئی ان ترجموں کے موافق ترجمہ کرتا ہے اور اصل کو چھوڑتا ہے اور کوئی اصل کے

موافق نسخہ دیکھتا ہے اور جہاں ادسنے وہ بولی سنی جسے وہ نہ سمجھا عربیہ ۵۳۱

وسمع لسانہ بکسر یعرّفہ فارسیہ ۱۲۳۹ء در پنج زبان مجہول را می شنیدم فارسیہ  
 ۱۲۴۰ء عن در پنج زبانے را کہ نمی شنیدم ۱۲۴۱ء اختلاف زبور نو سیرین  
 کا درس ۱۹ عبری نسخون مردوۃ الحال میں یون ہے نسخہ ۱۲۴۲ء و ۱۲۴۳ء عربی نسخے رو با میں اپنے  
 مقدس کو فرمایا الٰہ فارسیہ ۱۲۴۴ء میں در عالم رو با باغ زیر خود کلمہ نمودے عربیہ ۱۲۴۵ء  
 حبشہ کلّیۃ نبیّک بالوحی اور تغیر نہری اور اسکاٹ میں ہے کہ سب ترجمون اور  
 عبری کے بہت نسخون میں یون ہے نسخے رو با میں اپنے مقدسوں کو فرمایا الٰہ اور در میں  
 کا تک کے انگریزی ترجمون میں اب تک ایسا ہی ہے معلوم نہیں کہ پرورشٹ فرڈ کے  
 پادری سارے ترجمون اور عبری کے بہت نسخون کی کسے مخالفت کرتے ہیں اور جمع کے  
 مفرد کہتے ہیں۔ ۵۰ اختلاف ستاد زبور کا ساژان در میں یون ہے نسخہ  
 ۱۲۴۶ء شرمندہ ہودیہ دے سب جو کھودے ہوئے بت پوچھتے ہیں اور بتون پر پھوٹتے  
 ہیں سارے مسودہ تم او سے سجود کرد اور آخر کا جلد یونانی میں یون ہے خدا کے سارے  
 فرشتے اسکی عبادت کریں اور یونانی کے موافق عیسائیون کے مقدس پولوس نامہ عبرانیہ  
 کے پہلے باب کے چھٹے درس کے اندر نقل کرتے ہیں نسخہ ۱۲۴۷ء و ۱۲۴۸ء و ۱۲۴۹ء خدا  
 کے سارے فرشتے اسکی پرستش کریں ۵۱۔ اختلاف ایک سو پانچون زبور  
 کے اٹھایسویں درس میں عبری میں یون ہے نسخہ ۱۲۵۰ء و ۱۲۵۱ء اسکی بات سے  
 سرکشی نہ کی نسخہ ۱۲۵۲ء اسخون نے اسکی سخن سے سرکشی نہ کی اور یونانی میں یہ جلد یون  
 ہے اسخون نے اسکی بات سے سرکشی نہ کی۔ دیکھو اول میں نفی اور دوسرے میں اثبات ایک  
 یقیناً غلط اور محرف ہے تغیر نہری اور اسکاٹ میں ہے اس فرق کے سبب سے مباحثہ نے  
 بہت طول پکڑا ہے اور ظاہر یہ فرق حرف نفی کے داخل کرنے یا چھوڑنے سے پیدا ہوا ہے  
 دیکھو اول کے مغیرہ لاہو کہ ایک کی غلطی اور تحریف کا تو اثر ادا کرتے ہیں۔ لیکن غلط کو میں  
 نہیں کر سکتے ۵۲ اختلاف ایک سو اسیسویں زبور کے اسخون میں در میں عبری

کے اندر جون ہے شریون کی گردہ نے مجھے چور با آوریونانی میں جون ہے شریون کے  
 جانوں نے مجھے گھیرا اور دمن کا ملک ملغا خلفا یونانی کے موافق لکھتے آئے ہیں مگر ہسجا  
 نو پر دشتنٹ بھی لاچار ہو کر عبری کو چھوڑنے میں اور یونانی کے موافق اپنے ترجموں میں  
 لکھتے ہیں نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ شریون کے جانوں نے مجھے گھیرا نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸  
 ماصیان مرا گرفتہ است نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ ہے شریان مرا حاطہ نمود نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸  
 جبال الخطاۃ التفت علی غالب یہ ہے کہ اسجا تو ب مسیحی عبری کی عبارت کو ناپسند  
 کرتے ہیں۔ ۵۳ اختلاف کتاب اشیا کے نوین باب کے چھٹے درس میں عبری  
 میں ہے نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ وائش عیب مشیر خداے قادر پدر قرن لا یرال عالم سلامت خواندہ  
 خواہ شد نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ و اسم او عیب و د اعط و دای کیر و والد باوید و سرور سلامت  
 خواندہ خواہ شد نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ و اس نام سے کہلاتا ہے جب مصلح خداے قادر  
 اب ابدیت شاہ سلامت ان کے موافق ایک نام یہ ہے ہمیشگی کا باب اور ترجمہ یونانی  
 میں ایک عرض بڑے شارع کا پیغمبر ہے دیکھو یہ کہاں اور وہ کہاں۔ آدم کلارک مفسر  
 اپنے تفسیر کے چوتھے جلد میں صفحہ ۲۶۸۸ کے اندر لکھتا ہے۔ عبری میں ہمیشگی کا باب  
 یونانی میں بڑے شارع کا پیغمبر اور عبری کے ایک نسخہ میں باب مدد کرنے والا ظاہر میں  
 یہ کسی یہودی کی تحریف ہے ۵۴ اختلاف کتاب اشیا کے چالیسویں  
 باب کا پانچواں درس عبری میں یون ہے نسخہ ۱۲۳۷ و ۱۲۳۸ و خداوند کا جلال آشکارا ہوگا  
 اور سب بشر ایک ساتھ دیکھینگے کہ خداوند کے منہ نے یہ فرمایا ہے اور ترجمہ یونانی میں  
 یون ہے اور خداوند کا جلال آشکارا ہوگا۔ اور سب آدمی ایک ہی ساتھ نجات ہمارے  
 خدا کی دیکھینگے۔ کیونکہ خداوند کے منہ نے یہ فرمایا ہے آدم کلارک اپنی تفسیر کے چوتھے  
 جلد میں صفحہ ۲۶۸۵ کے اندر اس عبارت کو نقل کر کے لکھتا ہے بن خیال کرتا ہوں  
 کہ جو مصل ہے اور انگریزی مترجم نے بہ لفظ اسکو کہ جو یونانی ترجمہ کے اس زیادتی

کے قایم مقام ہے بڑا دیا ہے اور بہتر ترجمہ ترک عبری متن میں بہت پرانی ہے جو چالیدی اور لاطینی اور سریانی کے ترجموں سے پہلے ہوئی ہے مگر سٹوڈنٹ کے سب نسخوں میں بے الفاظ موجود ہیں اور لوقالے ان کو تیسرے باب کے چھٹے درس میں لانا ہے۔ میرے ایک نہایت پرانے نسخے میں سارا درس غائب ہے اور اردن صاحب اپنی تفسیر کے دوسرے جلد کے چھ حصے کے آٹھویں باب میں لکھتا ہے کہ لوقالے تیسرے باب کے چھٹے درس میں یونانی کے موافق لکھا ہے اور شب لسنڈ نے ادیکو صحیح عبارت جا کر اپنے ترجمہ میں کتاب اشیا کے اندر داخل کر لیا ہے۔ اور تفسیر سنہری داسکاٹ میں ہے کہ بعد لفظ دیکھینگے کے یہ الفاظ نجات ہمارے خدا کے بڑانے چاہئیں۔ دیکھو باؤنویں باب کے دسویں درس کو اور ترجمہ یونانی کو دیکھو۔ مگر ان مفسران کے افراد کے موافق یہ تحریف بالقصصان عبری کے اندر ہے اور بقول آدم کلارک بہت پرانی سے ۵۵ اختلاف بر مابا کے کتاب کے اکتیسویں باب کے تیسویں درس میں عبری میں یون ہے نسخہ ۳۳۳ اور انہوں نے میرے اس عہد کو توڑا باوجودیکہ میں اردن کا شوہر تھا خداوند کہتا ہے اور یونانی میں کہا کے بدلے باوجودیکہ میں انکا شوہر تھا یون ہے اور میں نے اونکا ملاحظہ کیا۔ اور نامہ جرائید کے آٹھویں باب کے نویں درس میں یونانی کے موافق اس درس کو نقل کیا ہے نسخہ ۳۳۳ اور میں نے اونکا اندیشہ کیا دیکھو دونوں عبارتوں میں کتنا فرق ہے۔

۵۶ اختلاف کتاب بر مابا کے چھابیسویں باب کا پندرہواں درس عبری میں یون ہے نسخہ ۳۳۳ کیا سبب ہے کہ تیسرے ہمارے گرائے گئے دے کھڑے نہ ہے کیونکہ خداوند نے انکو اوند کیا اور ترجمہ یونانی میں یون ہے کیوں اس پر اسندیدہ ساڈ ترجمہ سے بھاگا کیوں وہ کھڑا نہیں رہا۔ اسلئے خداوند نے اسے کھڑ کر دیا اور تیرا گروہ کھڑ اور بے مردت تھا۔ دیکھو وہ عبارت کہاں اور یہ کہاں ۵۷ اختلاف دانیال کی کتاب کے تیسرے باب کے پانچویں درس ۲۴ و ۲۳ کے تین لڑکوں کا راگ اور اس

کتاب کے آخر میں تاریخ مساز اور کھائی بل اور ڈرین کے قبر مران اور چوہران باب  
کر کے ترجمہ یونانی تفسیر و دشن اور نا طینی بن مرقوم ہے اور درون کا نلک کے سارے انگریز  
ترجموں میں اب تک موجود اور واجب التسلیم ہے اور غبری بن اونکا وجود نہیں۔

**۵۸ اختلاف** تو ربیت سامری میں احکام عشرہ مشورہ پر ایک حکم اور بڑا پایا ہوا  
ہے جسکو جمہور علماء بمسائی مذہب کے محرف بتلانے ہیں اور کہتے ہیں کہ سامریوں نے شرارت  
سے بڑا دیا ہے۔ **چوتھی ہدایت** ان وجہ کے بیان میں کہ ان کے سبب اہل  
کتاب کے مقدس کتابوں کے اندر تحریف ہو جانا بہت ہی آسان تھا۔ پہلی وجہ یہ ہے کہ  
انگریزی مورخوں کے تصریح کے موافق جو ساتویں صدی میں مسلم کا ایجاد ہوا ہے اور آٹھویں  
صدی میں کاغذ کا ایجاد۔ اور پہلے زمانے میں لکھنے اور محافظت کا طور بھی اچھا تھا اسلئے  
کتابوں کا وجود بہت ہی قلت سے ہوتا تھا اور محرفون کو تحریف کی گنجائش بہت ہوتی تھی  
اور بہت آسانی سے کر سکتے تھے ایک تاریخ انگریزی میں جو سنہ ۱۸۵۰ء میں چارلس ڈالین کے  
مطبع کے اندر دار السلطنت لندن میں چھپی ہے یوں مرقوم ہے کہ اگلے زمانے میں لوہے یا پتیل  
یا پٹی کی سلائی سے سیسے یا لکڑی یا موم وغیرہ کی تختیوں پر لفظوں کے نقش کھودا کرتے  
تھے اور پھر سب سے پہلے مصر وائے درخت پیپر س کے پتے ان تختیوں کے بدلے استعمال  
میں لائے۔ پھر شہر برکس میں خس کی وصلی ایجاد ہوئی اور آٹھویں صدی میں ردی لود  
ریشم سے کاغذ تیار ہوا۔ اور تیرہویں صدی میں کپڑے سے بنایا گیا اور مسلم کا ایجاد ساتویں  
صدی میں معلوم ہوتا ہے اور اگلے زمانے میں کتاب ایک ہی طرف لکھی جاتی تھی اور پسٹ کر  
رکھتے تھے اور کھولنے کے وقت بڑی جگہ درکار ہوتی تھی بعد اسکے مربع ورقوں پر  
دو طرفہ لکھنا شروع ہوا۔ پس اسباب سے واضح ہے کہ اس زمانے کی نسبت اگلے زمانے  
میں لکھنا اور ترجمہ کرنا اور پڑھنا اور کتاب کو حفاظت سے رکھنا بہت ہی مشکل تھا اور جسٹ  
اور تحریف کا ہو جانا اور سوفت کی کتابوں میں خواہ ارادے بدلے ہو یا اور سبب سے بہت

ہی آسمان تھا اور خرابیوں مذکورہ کے سبب سے سب سے زیادہ توجہ اور انجیل میں  
 مہر دن کا لحاظ کر کے اسکی قابلیت تھی۔ یہاں تک اس مورخ کا کلام نہا۔ دیکھو ان خرابیوں کا  
 لحاظ کر کے یہ مورخ عیسائی مذہب انسداد کرتا ہے کہ متحدہ دن کو تحریف اور جعل کی توجہ  
 انجیل کے اندر بڑی گنجائش تھی۔ اور کچھ اس مورخ پر موقوف نہیں۔ ان باتوں کی اور  
 مورخ انگریزی بھی تفریح کرتے ہیں اور کچھ تحریف قصدی پر موقوف نہیں بلکہ اس سبب  
 کہ جو سابق کے زمانے میں لکھنے اور محافظت کا طور اچھا تھا بلا نقصہ بھی بڑی خرابیاں  
 پڑ جاتی تھیں۔ دیکھو دو چار ہی برس میں ارجن کی کتاب میں ایسی خرابی پڑ گئی تھی کہ اصل  
 اور اصلاح منیر نہی تھی نواب اور کتابوں کا صد سال کے عرصے میں کیا قبائلی  
 کیا جادو سے آدرا اس امر کا بیان دوسری ہدایت کے اندر ترجمہ سپٹو غٹ کے بیان میں  
 میں گزرا۔ اور آدم کلاؤک مفسر اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ پہلے میں لکھتا ہے نسخہ شائع  
 پہلے زمانے میں شرح کا یہ دستور تھا کہ حاشیہ پر کسی کسی لفظ کے معنی لکھ دیتے تھے۔  
 پھر اُس کے بعد یہ دستور پھرا کہ متن ہی کے ساتھ شرح کو ملا دیتے تھے اور تفسیر کے واسطے  
 کچھ نشان کر دیا کرتے تھے اور بعض دفعہ متن کی سطر کو اوپر اور شرح کی سطر کو نیچے لکھتے  
 تھے اور کبھی شرح کو صفحے کے آخر میں لکھتے تھے۔ اور میں نے ان سب طرح کے سرون  
 کو دیکھا ہے اور میرے پاس بھی ایک جیل ہے جو مختلف کے زمانے کے پیشتر کی لکھی ہوئی  
 ہے اور اس میں شرح متن کے ساتھ مرقوم ہے اور تفسیر کے نیچے چھپے سے کسی نے لکھ کر شرح  
 کی عبارت کے نیچے لکھ چھپی ہے اور ایسے دستور است ایک برس اختلاف عبارت  
 کے سبب پڑے ہیں کیونکہ جہاں تفسیر کے نشان غفلت یا غیر غفلت کے سبب چھٹ گئے  
 وہاں شرح کی عبارت متن کی جزو سمجھی گئی۔ اور کتابوں نے اسکو متن میں داخل کر لیا  
 یہاں تک آدم کلاؤک کا کلام تھا۔ دیکھو یہ مفسر قرار کرتا ہے کہ ایسے دستور است ایک  
 برس اختلاف عبارت کے سبب پڑے ہیں۔ دوسری وجہ یہ ہے کہ ان

خرابیوں کے سوا جبکا ذکر پہلی وجہ میں گذرا ہے خرابی ہوئی کہ ان حوادث اور کفایت  
 کا لحاظ کر کے جبکا بیان مشروح پہلی ہدایت کے اندر تدریست کے بیان میں پہلی وجہ کے اندر  
 گذرا تو تدریست بلکہ عہد عتیق کے بعض اور کتابوں کا بھی بحث نصر کے گرد سے پہلے ہی گویا  
 خاتمہ ہو چکا تھا۔ **تیسری وجہ** یہ کہ بحث نصر کے حادثہ میں یہود پر بہت بڑی بنیادی  
 پڑی کہ ہیکل ڈال گئی اور بے لوگ مقتول اور اسیر ہوئے اور سب نسخے پرانے عہد عتیق  
 کے کتابوں کے جو اس وقت تک نسخے برباد ہوئے تھے کہ اگر عذر پیدا ہوتے اور دے تو دین  
 کو پھر نہ لکھتے تو تدریست صحیح کا وجود اس وقت میں بھی کیسے پاس نہ نکلتا۔ اور دقتوں کا تو کیا  
 ذکر۔ اس پہلی کتاب میں جو سب کے طرف منسوب ہے مرقوم ہے کہ تدریست جلائی گئی  
 اور کوئی تدریست کو نہ جانتا تھا اور کہا گیا ہے کہ پھر عزرا نے روح القدس کے مدد سے اس  
 سب کو جو تدریست میں تھا لکھ دیا ہے۔ اور کھینچیں سکندریا اس لکھتا ہے کہ مقدس کتاب میں  
 جاتی رہیں اور عزرا کو الہام ہوا کہ دوبارہ ان کو از سر نو کر دے اور تدریست لکھتا  
 ہے کہ مشہور ہے کہ بروکسالیم کی غارتی کے بعد جو بابلیوں کے ہاتھ سے ہوئی یہودی کتابوں کا  
 کل مجموعہ عزرا کے ہاتھ سے از سر نو پھر لکھا گیا ہے اور تھیو فلکٹ لکھتا ہے کہ مقدس  
 کتاب میں بالکل جاتی رہی تھیں عزرا نے الہام سے پھر از سر نو بنائی ہیں اور بارہویں ہدایت  
 کی چوتھی قسم میں اس قسم کی مناسبت کا ذکر آتا ہے چوتھی وجہ یہ ہے کہ جب پھر عزرا  
 نبی کے طفیل سے عہد عتیق کے کتابوں کا وجود ہوا تو ان پر پھر انیسو کس شہنشاہ  
 فرنگستان کے عہد میں ایک سو اٹھ برس قبل ولادت مسیح کے ایک بڑی آفت پڑی کہ اس  
 بادشاہ ظالم نے سب اصل نسخے عزرا کے اور ادب سب نسخے مقدس کتابوں کے جتنے ہو  
 بڑی کوشش سے مٹے پیار کر جلادئے اور ہر مہینے میں تلاش اس امر کی کر داتا تھا اور جسے  
 پاس کوئی کتاب عہد عتیق کی نکلتی تھی اس کو مر دا ڈالتا تھا اور اس کتاب کو بھار کر جلوا دیتا  
 تھا۔ مقابلہ میں پہلی کتاب کے پہلے باب میں ہے کہ انیسو کس شہنشاہ فرنگستان نے

اور شہلم کو فسخ کر کے عہد عتیق کے کتابوں کے جتنے نسخے جہان سے ادھے لے بیٹھ کر حلاوت  
اور حکم دیا کہ جسکے پاس عہد عتیق کی کوئی کتاب نکلیگی یا وہ شہریت کے رسم بجالا دیکھا مار ڈالا  
جاوے گا۔ اور ہر پہنچے میں اس امر کی تحقیق عمل میں آتی تھی اور جسکے پاس عہد عتیق کی کوئی کتاب  
نکلنی یا ثابت ہوتا کہ وہ شہریت کے رسم کو بجالا یا دھارا جانا تھا اور وہ کتاب تلف  
کیجاتی تھی یہاں تک مقابلے کا کلام تھا جو خلاصہ کے طور پر نقل ہوا اور یہ حادثہ سارے تین  
برس برابر استقامت سے کیا گیا کتابوں سے ثابت ہے اور یہ سفیس مورخ نے  
اپنی تاریخ کے پانچویں کتاب کے نوین باب میں لکھا ہے اور بلنر کانک اپنی کتاب میں  
جو مشہور عربین بلذہ ڈربا کے اندر چھپی ہے صفحہ ۱۱۵ میں یوں لکھتا ہے کہ اہل علم کا اس پر  
اتفاق ہے کہ توریت کا اصل نسخہ اور اس پر عہد عتیق کی کتابوں کے اصل نسخے شہر  
اور شہلم اور ہیکل کے ساتھ بخت نصر کے لشکر کے ہاتھ سے غارت ہوئے اور جب  
بصرہ کے طفیل سے ان کی صحیح نقلیں ہوئیں تو نقلوں کے نسخے بھی امیڈوکس کے حادثہ  
میں ضائع ہوئے۔ پھر ان کتابوں کے صداقت کی گواہی تھی جب تک کہ مسیح اور حواریوں  
نے انکی صداقت کی گواہی نہ دی تھی۔ یہاں تک کلام بلنر کا تھا جو ترجمہ کے طور پر منقول ہوا  
اور کتاب مرآۃ الصدق میں جبکہ پوری خامس انگلش کانک مذہب نے انگریزی سے  
اردو میں ترجمہ کر کے چھپوایا ہے یوں ہے نسخہ مشہور ۱۵۱ صفحہ ۱ عالم و فاضل اسباب پر  
مصر میں کہ اور شہلم کی ہیکل اور شہر کے ساتھ وہ کتاب مقدس جو موسیٰ اور قدیم پیروان  
کے ہاتھ لکھی ہوئی تھی مینو قدند کے عہد میں اسیری کی چڑائی میں ناخست و تاراج  
ہو گئی اور اگرچہ کتاب مقدس موصوف کو اس کی نقل مطابقت اصل سے ایڑا رہی  
نے پھر موجود کیا تھا مگر یہ نقل بھی انگلیس کے آئندہ ظلموں کے وقت لٹ گئی تھی  
ایک شخص اپنی خاص رائے اور تفسیر کی تقویت پر کہہ نہیں سکتا کہ کتاب مقدس جو اس کے  
پاس ہے بھی اور اسلی ہے یا نہیں۔ یہاں تک کلام مرآۃ الصدق والے کا تھا جو اس کے

الفاظ سے منقول ہوا۔ اور مسیح ۱۶ء اور حواریوں کی گواہی کا حال بارہویں ہجرت کے اندر  
آتا ہے اور بلب ہاسلی بھی اپنی تفسیر کے نمبر سے جلد کے صفحہ ۲۸۵ میں لکھتا ہے کہ  
عبری فن کا اصل نسخہ کھو گیا۔ پانچویں و چھ بیہ ہے کہ آئینہ کس کے حادثے کے  
بعد یہود پر فرنگستان کے اور بت پرست بادشاہوں کی ملامت سے بھی ایسی ہیبری  
آئین پڑیں کہ ان میں گمان ہوتا ہے کہ عہد حق کے نسخے جو آئینہ کس کے حادثے سے  
بچے ہوں یا اس کے حادثے کے بعد کسی بچے ہوئے نسخے سے نقل ہوئے ہوں ضائع ہو گئے  
ہوں اور منجملہ ان آئینوں کے ایک حادثہ طبطوس رومی کا تھا جو مسیح ۲۰ کے عروج  
سے سینتیس برس ٹھینا کے بعد وقوع میں آیا۔ اور اس کا حال بولفس نے اپنی تاریخ  
میں مفصل لکھا ہے اور اس حادثے میں گیارہ لاکھ یہودی مارے پڑے اور نوے ہزار  
اسیری بن جا کر فروخت ہوئے۔ چھٹی و چھ بیہ ہے کہ ہندوہویں صدی تک عیسائی  
لوگ عبری کے طرف متوجہ تھے بلکہ ان کے قدامتے عبری نسخہ کو محض سمجھتے تھے اور اس  
دہائی کے کلیسون میں ترجمہ سپٹاجینٹ پڑا جانا تھا اور یہی معتبر اور صحیح اور سچی  
کتاب گنا جاتا تھا اور یونانی اور مشرقی کلیسون میں تو اب تک بھی یہی پڑا جاتا ہے سو اس  
محافظ سے زائد سابقین میں عیسائیوں کے پاس عبری کے بہت نسخے نہ ہونگے بلکہ شاید کسی  
کسی بڑے کتب خانوں میں ایک ایک دو دو نسخہ ہو گا۔ سو عبری نسخے جس قدر ہونگے یہودیوں  
میں ہی ہونگے اور دسے بھی حوادث مذکورہ بالا کا لحاظ کر کے قلیل ہونگے اور حوادث مذکورہ  
بالا کے سوا ان کے قتل کے اور بھی دو سبب تھے ایک یہ کہ جو عبری زبان یہودیوں میں  
گم ہو گئی تھی اور دسے اپنی کتابوں سے ترجمہ کے سوا قائم نہ ہونے اور اس کے  
محافظ سے پہلی صدی تک ان کے عبادت خانوں میں بھی یہی ترجمہ سپٹاجینٹ پڑا جاتا تھا۔  
اور دوسری صدی سے اس کو چھوڑ کر اور ترجمہ اگنیسیار کیا تھا۔ جیسا دوسری ہجرت  
میں اسکا بیان گذرا۔ دوسرا یہ کہ بت پرست بادشاہوں کے طرح سلاطین عیسائی مذہب

نسخہ

نسخہ

وغیرہ نے بھی انکی عداوت پر ہرگز ہاندھی تھی اور ان کی عداوت سے یہودیوں پر ہر جا پے  
 در پے آفتین پڑیں جیسا ان کے بعض کا حال پہلے سوال کے آخر میں اثبات رسالت  
 کے نوین وجہ کے اندر گزرا۔ تو اب غالب یہ ہے کہ عبری نسخے یہودیوں میں بھی بہت ہی  
 فیصل ہونگے بلکہ قریب گم ہو جانے کے سوا توین و چہرہ ہے کہ جو قلت سے نسخے پامال  
 تھا وہ بھی بہت ہی خراب تھا جیسا دوسری ہدایت میں ایک فاضل میانی مذہب کی  
 تاریخ سے یوں منقول ہوا کہ قریب سنہ چار سو کے بہت سے ترجمے یونانی تھے جو ایک  
 دوسرے سے مختلف تھا اور نسخہ عبری تو بہت ہی خراب باگم تھا اور سنہ چار سو کے  
 بعد تو زبردور حال اوس کا ابتر ہو گیا تھا۔ اور استعمارت میں یہودیوں کی جو شرارت  
 میں ضرب المثل میں خوب ہی بات بن آئی اور انھوں نے ایک نیا گل کھلایا اور ایک کونسل  
 جمائی اور مقدس کتابوں کے عبری نسخے جتنے آتھ اسکے ان کو جمع کیا اور ان پر اپنے نسخے  
 کی مخالفت اور غلطی کا الزام لگایا اور ان کو جلاوا یا سوا اس حادثے میں آنسو میں صدی  
 تک کے عبری نسخے لکھے ہوئے ان کے نسخہ کے سوا غالباً نیست و نابود ہوئے اور ڈاکٹر  
 کنی کاٹ کو جتنے نسخے ملے تھے وہ سب کے سب سنہ ۱۵۵۰ء تک کے لکھے  
 ہوئے تھے ریس کے سائیکو پیڈیا کی جو تھی جلد میں بیبل کے بیان میں لکھا ہے کہ ڈاکٹر  
 کنی کاٹ لکھتا ہے کہ تمام نسخے موجودہ عہد عتیق کے مابین سراسر ایک ہزار اور چودہ سو ستاون  
 کے لکھے گئے ہیں اور اسی سے استدلال کر کے یہ بات لکھتا ہے کہ تمام نسخے جو ساتویں  
 صدی یا آٹھویں صدی کے لکھے ہوئے تھے یہودیوں کی کونسل کے حکم سے بسبب اس کے  
 کہ وہ نسخے ان نسخوں سے جنگو رہے بہتر سمجھتے تھے بہت مخالفت دیکھتے تھے نیست و  
 نابود کئے گئے اور شب و الن بھی اسی وجہ سے استدلال کر کے یہ کہتا ہے کہ چھ سو  
 برس کے نسخے کیا مابین اور سات سو آٹھ سو برس کا نسخہ تو بہت ہی نایاب ہے کہتا ہوں  
 میں کہ اس حرکت کے بعد تو انکو خوب گنجائش ہو گئی تھی کہ عہد عتیق کی کتابوں میں جو طرح جابجائی

تخریف اور تصرف کر لین اور انکی مشرارت ہر طرح سے چل جائے دیکھو جب دے اپنی شرارت  
سے ترجمہ سپہا اعلیٰ بن جو حار یون کے وقت سے عیسائیوں میں دست بدست تھا  
اور ان کے گلبسون میں بڑا بڑا تھا تخریف سے بچو کے تو پھر عبری میں ان کو کیا روک  
رہی اور حقیقت میں بچو کے جیسا انشاء اللہ پانچویں اور نویں ہجرت کے اندر آتا ہے۔

آنکھوں میں وجہ یہ ہے کہ عیسائیوں کے پہلے طبقہ میں بھی مقدس کتابوں کے قلب کا  
ایک بڑا سبب یہ ہوا کہ مسیح کے عروج کے میں برس کے بعد تختینا مسیحوں پر تین سو برس  
تختینا ایک قتل اور جلا وطنی وغیرہ کی ایسی ایسی بڑی آفتیں پڑیں کہ ان میں ان غریبوں کو  
رات دن اپنی جان بچانے کا فکر رہا اور ان آفتوں کا لحاظ کر کے مقدس کتابوں کی کثرت  
سے نقل کرنے یا انکی اچھی طرح محافظت کرنے یا انکی تصحیح میں کامیابی مشغول ہوا تو  
مستمر بلکہ متغیر ہوا کیونکہ آدمی کو ایسی بلاؤں میں اس قسم کی فرصت کما مینی کہاں ملتی  
ہے اور ان آفتوں سے دس تو قتل عام تھے اول ۱۱۷۰ء میں جو نیر و شہنشاہ فرنگستان  
نے کیا تھا: اور ۱۱۷۱ء میں بطرس حراری اور انکی جہود اور پادشاهوں کے مقتول ہوئے تھے۔ اور سب  
قتل نیر و کی زندگی تک دار السلطنت اور اسکے ضلعوں میں جاری رہا اور اسکے وقت  
میں مسیحوں کے حق میں دین سبھی کا اقرار سخت جرم قرار دیا گیا تھا۔ دوسرا قتل جو دمشق  
کی سلطنت میں ہوا اور یہ ظالم بھی نیر و کے طرح دین صیوی کا بدخواہ بنا اور ایک فرمان  
خونی جاری کیا کہ ایک قتل عام ایسا کر یا کہ اس دین کے استیصال کا خوف ہوا۔ اور  
یہ حنا حراری جلا وطن ہوئے اور فلیویس کلینس مقتول ہوا۔ تیسرا قتل نیر و کی سلطنت  
میں قریب ۱۱۷۰ء کے شروع ہوا اور اٹھارہ برس تک جاری رہا اور اس میں انکاش  
گو رہنمید کا اسقف اور کلینٹ روم کا اسقف اور شمعون بردشالم کا اسقف قتل  
ہوئے جو تھا قتل قرس انقبویش کی سلطنت میں ۱۱۷۰ء میں شروع ہوا اور  
مشرق سے گویا مغرب تک پہنچا اور دس برس سے زائد یہ حادثہ رہا اور یہ بادشاہ

حکیم فلسفی اور بہت پرستی میں بڑا منصب تھا۔ پانچواں قتل بادشاہ سویرس کی سلطنت میں  
 شہدہ کے قریب جاری ہوا اور ہزاروں آدمی مصر میں اور ہس طرح ملک فرانس اور کارٹیج  
 میں قتل ہوئے اور یہ قتل ایسا سخت تھا کہ عیسائی خیال کرتے تھے کہ دجال کا وقت آگیا  
 چھٹا قتل مکسین کے عہد سلطنت میں قریب شہدہ کے شروع ہوا اور ایک خونی فرمان  
 جاری ہوا اور اس میں علما اور پادری لوگ بہت قتل ہوئے کیونکہ اس نے یہ خیال کیا تھا کہ  
 جب اہل علم نہ ہوں گے تو عوام کو اپنے طور پر کر لینا بہت آسان ہے اور اس حادثہ میں پوپ  
 پونٹیفائوس اور انیسٹروس مارے گئے۔ ساتواں قتل دیوئیس کی سلطنت میں شہدہ  
 کے قریب ہوا اور اس شہنشاہ نے چاہا کہ مذہب عیسوی کو بالکل نابود کرے اور ہس طرح  
 کے حکام کے نام فرمان جاری ہوئے اور اس حادثہ میں بعض مسیحی اپنے دین سے پھر گئے  
 اور مصر اور افریقا اور اٹالی اور مشرق کے ظلموں کے تماشا گاہ تھے۔ آٹھواں قتل  
 ولربان کی سلطنت میں شہدہ کے قریب ہوا اور ہزاروں آدمی قتل ہوئے۔ پھر ایک  
 نیا اشتہار نہایت سخت اس مضمون کا جاری ہوا کہ اسقف اور خادمان میں فی الفور قتل  
 کئے جاویں اور باقی عزت داروں کا مال ضبط کر کے ان کو ذلیل کیا جاوے اور سپر  
 بھی اگر مسیحی رہیں تو قتل کئے جاویں اور عزت دار عورتیں ضبطی مال کے بعد جلا وطن کی جائیں  
 اور باقی نوکر سرکار اور جتنے مسیحی ہوں غلام بنا کے قید کئے جائیں گے اور پانچویں سرکار  
 سرکاری مشقت کرینگے۔ ننان قتل اریلین کے سلطنت میں قریب شہدہ کے  
 شروع ہوا اور ایک خونی فرمان جاری ہوا لیکن قتل بہت ہوئے چاہا کہ وہ خود مارا گیا  
 دسواں قتل شہدہ میں بڑی شدت سے شروع ہوا اور اس قتل میں مشرق سے مغرب تک  
 ساری زمین خون سے بھری اور تمام شہر فریجیا کو ایک دفعہ جلا دیا کہ وہاں ایک عیسائی  
 نہ بچا۔ یہاں تک اونکی تاریخوں سے ترجمہ ہو کر نقل ہوا کہ کچھو اگر یہ حادثے کچھ ہین  
 تو ایسے حادثوں میں پہلے طبقوں میں مقدس کنائوں کی قلت کس طرح نہ ہو سکے۔

نورین وجہ یہ ہے کہ آٹھویں وجہ دسے سبب کے سوا ایک بہت آنت پڑی کہ شہین  
دیو کلیشین شہنشاہ فرنگستان کا حادثہ ظہور میں آیا کہ اس شہنشاہ نے اس بات میں کوشش  
کی کہ مقدس کتابوں کے وجود کو صفحہ جہان سے مٹا دے سداوے کے حادثے میں مقدس  
کتابوں کے نسخے جو قتل سے موجود تھے ان میں سے اکثر برباد ہوئے اور شاید بہت ہی  
کم بچا ہو۔ لارڈ فرانسس نکسیر کے ساتویں جلد کے صفحہ ۵۶۳ کے اندر لکھتا ہے کہ نسخہ  
۸۲۴ء کے مارچ کے مہینے دیو کلیشین کے سترہ جلدوں میں فرمان جاری ہوا کہ کلیسے گرا کر  
جاوین اور مقدس کتابیں جلائی جاویں پھر صفحہ مذکورہ میں لکھتا ہے کہ بوسی بیس بڑے  
غم سے کہتا ہے کہ اوسنے بچشم خود دیکھا کہ کلیسے بنیاد سے گرائے گئے اور مقدس  
کتابیں بازاروں میں جلائی گئیں اور ولیم میور صاحب اپنی تاریخ کلیسیا کے صفحہ ۱۲۹ میں  
لکھتے ہیں نسخہ شہنشاہ کے سترہ عین ایک نہایت سخت اشتہار کیا گیا جسکا خلاصہ یہ ہے  
کہ مسیحیوں کا عبادت کے واسطے جمع ہونا ممنوع اور باعث قتل کا ہو گا۔ عبادت ختم  
مسماور اور اجاڑے جاویں عیسائیوں کی کتابیں تلاش کر کے جلائی جاویں پھر صفحہ ۱۳۰ میں  
لکھتے ہیں عیسائیوں کی کتابیں خصوصاً خدا کی پاک کتاب جسکو دے اپنی جان کے برابر  
رکھتے تھے ان کی جتنی جلدیں تلاش سے ملیں جلائی گئیں اور جسکے بیان نہیں پائی گئیں  
یا جسے چھپا رکھیں اور دینے سے انکار کیا سخت عذاب میں پھنسا۔ بیان تک کلام مورخ  
ممدوح کا تھا جو بیحد اوسیکے لفظوں سے منقول ہوا اور اس میں مذکورہ بالا  
کا لحاظ کر کے عند عیش اور جدید کی بہت مقدس کتابیں عالم کے صفحہ سے ایسی گم ہو گئیں  
کہ ان کے نام کے سوا کچھ اد نکالنا باقی نہیں رہا۔ پادری طامس انگلس کا مذہب  
اپنی کتاب مرآت الصدق میں یوں لکھتا ہے نسخہ ۱۶۱۱ء کا عالم ثابت کرنا  
ہے کہ کم سے کم بیس کتابیں جلد مقدس کے بالکل کھوئی گئیں بیان تک طامس انگلس  
کا کلام تھا جو اوسکی عبارت سے نقل ہوا اور اد نہیں سے مجھو جسکا نام دسراغ میر

اتھ لگا ہے ناظرین کے تئیں کیلئے ظاہر کر دیتا ہوں۔

### جسد عتیق کی کتابیں

۱ جنگ نامہ جسکا حوالہ کتاب شمار کے ایکسویں باب کے چودھویں درس میں ہے اور وہ درس یوں ہے نسخہ <sup>۲۹</sup>۲۹ء کے جو وہ کے جنگ نامہ میں لکھا ہے کہ یہ درجائے قزم اور وادی اور نون کے پاس ہے تفسیر نہری اور اسکاٹ من ہے کہ یہ کتاب نابادہ تھی جسکو سرے نے پوشع کی تعلیم کے واسطے لکھا تھا اور اس میں جواب کی زمین کی سرحدوں کا بیان تھا۔ ۲۔ کتاب البیر جسکا حوالہ کتاب پوشع کے دسویں باب کے تیراویں درجہ میں ہے اور وہ درس یوں ہے نسخہ <sup>۳۰</sup>۳۰ء کے کتاب آفتاب نے درنگ کیا اور ماہتاب کھڑا رہا۔ بیان نک کہ ان لوگوں نے اپنے دشمنوں سے انتقام لیا گیا یہ کتاب البیر میں نہیں لکھا ہے۔ الخ اور البیر طرح اور اسکا حوالہ کتاب دوم سموئل کے پہلے باب کے اشعار میں درس میں ہے ۳ ایک ہزار اور پانچ گیت سلیمان ۴ کی ۴ تاریخ مخلوقات سلیمان علیہ السلام کی تصنیف ۵ تین ہزار امثال سلیمان کے جنہیں کے کچھ اب تک باقی ہیں۔ اور ان تینوں کا حوالہ اسلاطین کے پہلی کتاب کے چوتھے باب کے ۳۲ و ۳۳ و ۳۴ میں ہے نسخہ <sup>۱۸۲۹</sup>۱۸۲۹ء اور <sup>۱۸۲۶</sup>۱۸۲۶ء کے تین ہزار مثلیں کہیں اور اسکے گیت ایک ہزار اور پانچ تھے ۱۲۲ اور اس سرو کے درخت سے لیکے جو لبنان میں تھا اس زوفا کی گھاس تک جو دیواروں پر لگنی ہے اسنے سب درختوں کی خاصیت بیان کی اور چار پایوں اور پرندوں اور رینگنے والوں اور مچھلیوں کا ذکر کسب آدم کھارک مفسر اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں امثال اور گیتوں کے بابت تیسویں درس کے شرح کے ذیل میں لکھتا ہے امثال اب جو سلیمان کے طرف منسوب ہیں ۹۰۰ یا ۹۲۳ کے قریب ہیں اور اگر مصنفوں کے قول کو جو کہنے میں کہ اول کے ۹ باب سلیمان کی تصنیف ہیں مانا جاوے تو قریب ۶۵۰ کے ہیں اور ایک ہزار پانچ گیتوں میں صرف تئیں الا نشانہ باقی ہے اگر زبور ایک سو ستائیسویں کو جسکو اسکا نام پر لکھ رکھا ہے شامل

نکیر بن احمد صحیح زادہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ زبور اوس کے باب داؤد نے اس کے تعلیم کے لئے چھوڑا ہے۔ اور ۳۳ درس کی شرح میں یون لکھتا ہے کہ علماء کے دل نے اس تاریخ مخلوقات کے جانے نہ ہنستے جو پیشہ کے لئے جانی رہی بیچ کھا یا ہے ۹ کتاب قوانین سلطنت سموئیل کی تصنیف جسکا حوالہ سموئیل کے پہلے کتاب کے دسویں باب کے پچیسویں درس میں ہے اور وہ درس یون ہے نسخہ ۱۸۲۹ء پھر سموئیل نے جماعت کو سلطنت کے آداب بتلائے اور کتاب میں لکھ کے یواہ کے حضور رکھے الخ کے تاریخ سموئیل کی تصنیف جسکا حوالہ کتاب اول اخبار الامام کے انیسویں باب کے تیسویں درجہ میں ہے اور وہ درس یون ہے نسخہ ۱۸۲۹ء دیکھ وہ سب سموئیل غیب گو کی تاریخ اور جدید غیب بین کی تاریخ میں لکھا ہے۔ آدم کلا رک اپنی تفسیر کے ۲ جلد میں صفحہ ۵۲۲ کے اندر لکھتا ہے یہ کتاب میں مفقود ہیں ۸ کتاب سمیا ۹ کتاب عید وغیب میں کی اور ان دونوں کا حوالہ کتاب دوم اخبار الامام کے بارہویں باب کے پندرہویں درس میں ہے اور وہ درس یون ہے نسخہ ۱۸۲۹ء جسکا حوالہ اول و آخر جو ہے سو سمیاء نبی کی تاریخ میں اور نسب نامہ کے طور پر عید وغیب میں کی تاریخ میں لکھا ہے ۱۰ کتاب نائن نبی کی۔ ۱۱ کتاب اچان نبی کی ۱۲ کتاب مشاہدات عید وغیب میں کی۔ اور ان تینوں کا حوالہ کتاب دوم اخبار الامام کے نوین باب کے انیسویں درس میں ہے اور وہ درس یون ہے نسخہ ۱۸۲۹ء اور سلیمان کا باقی احوال اول و آخر جو ہے وہ نواتن نبی کی تاریخ اور سلطانی احیاء کی نبوت میں اور عید وغیب میں کے رویا میں جو اسے برجام بن بنات کی بابت دیکھا تھا لکھا ہے آدم کلا رک مفسر اس درس کی شرح میں اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۱۵۲۱ کے اندر لکھتا ہے یہ سب کتاب میں مفقود ہیں اور کتاب اول سلاطین کے گیارہویں باب کے اکتالیسویں درس کے شرح میں اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۱۳۲۰ کے اندر یون نضر صرح کرتا ہے کہ اس کتاب احوال سلیمان کو احباب اور ناخن

پیغمبر اور عید و غیب میں نے لکھا تھا کہ جیسا کتاب دوم اخبار الامام کے نوین باب کے  
 انیسویں درس سے واضح ہے غالباً انہیں سے کتاب سلاطین اور کتاب اخبار الامام  
 جمع ہوئیں لیکن مدت جوی کہ اصل مفقود ہیں۔ اور اس مفسر کی عبارت سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ کتاب احوال سلیمان انہیں میں کتابوں سے عبارت ہے اور شاید یہ کتاب کوئی اور  
 ہو تو اس صورت میں یہ تیسریوں کتاب نہ رہے گی۔ اور وہ درس کتاب سلاطین والایوں  
 ہے نسخہ ۸۲۲ ع اور سلیمان کا باقی احوال اور سب کچھ جو اس کے کیا اور اس کی حکمتیں کیا  
 دے سلیمان کے احوال کے کتاب میں مکتوب تعین ۱۳۰ کتاب یا ہو پیغمبر بن حنان کی  
 جسکا حوالہ کتاب دوم اخبار الامام کے بیسویں باب کے چونتیسویں درس میں ہے اور  
 وہ درس یوں ہے نسخہ ۸۲۲ ع اور یہو سلف کا باقی احوال اول و آخر جو ہے وہ یا ہو  
 بن حنان کی تواریخ میں جو اسرائیل کے بادشاہوں کی کتاب میں داخل ہوئی لکھا ہے۔  
 آدم کلا رک اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۵۶۱ کے اندر لکھا ہے یہ کتاب اب  
 بالکل مفقود ہے گو کتاب دوم اخبار الامام کے تصنیف کے وقت موجود تھی ۱۳۰ کتاب  
 اشیاہ جیمین عزیاہ بادشاہ کا حال اول سے آخر تک لکھا تھا اور اسکا حوالہ کتاب دوم  
 اخبار الامام کے چھبیسویں باب کے انیسویں درس میں ہے اور وہ درس یوں ہے  
 نسخہ ۸۲۲ ع اور عزیاہ کا باقی احوال اول و آخر جو ہے سواموس کے بیٹے یسایہ  
 نبی نے لکھا ہے آدم کلا رک مفسر اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں صفحہ ۵۳۷ کے اندر  
 لکھا ہے یہ کتاب بالکل مفقود ہے ۱۵۰ کتاب شہادت اشیاہ جیمین خرقب بادشاہ  
 کا حال مفصل مرقم تھا اور اسکا حوالہ کتاب دوم اخبار الامام کے تیسویں باب کے  
 تیسویں درس میں ہے نسخہ ۸۲۲ ع اب خرقبہ کا باقی احوال اور اس کے نیک کام  
 و نیکو دے اس کے بیٹے یسایہ نبی کے روایان اور یہوداہ کے اور اسرائیل کے  
 بادشاہوں کے دفتر میں مکتوب میں اور مسیحی مذہب کے اولیٰ عبادت میں ایک کتاب

مشاہدات اشیا کر کے پائی جاتی تھی لیکن اس کو اب جعلی کہتے ہیں۔ شاید کسی یہودی یا عیسائی  
جلسہ ساز نے اس کی تصحیح اور اور غرض کے واسطے بنائی ہوگی۔ ۱۶ پر میا کا مرثیہ جو  
اس مشہور نزد پر میا کے سوا تھا اور اس کا حوالہ کتاب دوم اخبار الایام کے پتیسویں باب  
کے پچیسویں درس میں ہے اور وہ درس یوں ہے نسخہ ۳۲۲ ع اور پر میا نے پر میا  
پر مرثیہ بنایا الخ آدم کھارک مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا ہے یہ مرثیہ پر میا کا اب  
منفوق ہے اور تفسیر ڈوالی اور رجڑ منیٹ میں ہے کہ یہ مرثیہ اب گم ہے اور یہ مرثیہ  
یقیناً وہ نہیں بن سکتا جواب پر میا کا نوہ کر کے مشہور ہے اسلئے کہ یہ نزد اور شلیم  
کی بربادی اور صد قبا کی موت پر ہے اور وہ مرثیہ پوشبا کی موت پر تھا۔ ۱۷ کتاب  
تواریخ الایام اور اس کا حوالہ کشمیا کی کتاب کے بارہویں باب کے تیسویں درس میں ہے  
اور وہ درس یوں ہے نسخہ ۳۲۲ ع بنی لاوی کے ابوی کیس تواریخ الایام کے کتاب  
میں یوحنا بن البیدب کے دنوں تک لکھے گئے ہیں آدم کھارک اپنی تفسیر کی دوسری  
جلد میں صفحہ ۱۶۷ کے اندر لکھتا ہے یہ تواریخ کی کتاب اون کتابوں میں جواب ہمارے  
پاس میں نہیں ہے کیونکہ ان میں کوئی ایسی خبر نہیں ہے بلکہ یہ تو کوئی اور کتاب  
تھی جواب منفقور ہے۔ ۱۸ و ۱۹ پو سفیس مورخ حضرت خرقیل کے طرف  
وہ کتاب میں اور فسوب کرتا ہے حالانکہ اس کا اب پتہ نہیں لگتا۔ غرض یہ ہے کہ اس قسم  
کے عہد صیق کی اور بھی بہت کتابیں تھیں جو ان حوادث مذکورہ بالا کا لحاظ کر کے عادت  
ہر گزین اور کائنات مذہب کے علماء اب تک افراد کرتے ہیں کہ یہودیوں نے قصداً بھی  
اس قسم کے بعض کتابوں کو بہار ڈالا ہے اور بعض کتابوں کو جلا دیا ہے منقر و کائنات  
اپنی کتاب سوالات سوال میں سوال دوم کے ذیل میں لکھتا ہے نسخہ ۳۲۳ ع مطبوعہ  
دار السلطنت لندن بے کتاب میں جن میں یہ ذکر تھا (بجے جس کو منی نے دوسرے  
باب کے ۲۳ درس میں لکھا ہے) نہایت دانا بود ہو گئیں ہیں اسلئے جو دنیا کی کتابیں

اب ہر دین کسی میں عیسٰی ۶ ناصری نہیں کہلاتے کہ بڑا ستم اپنی قبر زمین میں لکھنا ہے کہ بہت غبی پیغمبروں کی کتابیں نیست و نابود ہو گئی ہیں اسلئے کہ یہود نے غفلت بلکہ بے دینی سے بعض کتابیں کہودی ہیں اور بعض کتابیں پیارڈالین اور بعض جلاوی ہیں۔ یہاں تک قول کر بڑا ستم کا تھا اور یہ بات کہ اوہوں نے بے کتابین پیارڈالین اور جلا دین نہایت غالب معلوم ہوتی ہے کیونکہ اوہوں نے یہودیہ دیکھ کر کہ حواری دین عیسوی کے مسنون کے لئے ان کتابوں سے سند پکڑنے لگے یہ فعل کیا ہوگا اور یہ معلوم ہوتا ہے ان کتابوں کے کھودینے سے خباہت نے حوالہ دیا ہے دیکھو عیسیٰ کو طریقوں کے خلاف میں کہتا ہے کہ یہود نے بہت کتابیں عہد عتیق سے نکال ڈالیں تاکہ معلوم ہو جاوے کہ عہد جدید پوری موافقت اس سے نہیں رکھتا اس سے یہ بات صریح معلوم ہوتی ہے کہ بہت ہی کتابیں عہد عتیق کی نیست و نابود ہو گئیں یہاں تک مفسر ڈاکا کلام تھا۔

عہد جدید کی کتابیں  
عیسیٰ کی انجیل اور دو خط پولوس کے

- ۱۔ عیسیٰ کی انجیل کا عبری نسخہ حکماء تحقیق کے موافق فقط ترجمہ ہی موجود ہے۔
- ۲۔ لادوقیوں کے نام پولوس کا خط حکماء حوالہ کلبیوں کے نام کے چوتھے باب کے انیسویں درس میں ہے اور وہ درسیوں میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ء اور جب یہ خط تم میں پڑا پڑا جاوے تو ایسا کر دو کہ لادوقیوں کی مجلسوں میں بھی پڑا جاوے اور لادوقیوں کا خط تم بھی پڑا ہو یہ صاف دلالت کرتا ہے کہ جناب پولوس نے ایک خط لادوقیوں کو بھی لکھا تھا اور وہ خط اب مفقود ہے اور ایک خط جو نام اس قسم کا پایا جاتا ہے جمہوری اسکو جعلی گنتے ہیں جیسا انشاء اللہ غریب بارہویں وجہ کے اندر آتا ہے
- ۳۔ گر ہنسیون کے نام پولوس کا ایک خط حکماء حوالہ گر ہنسیون کے اس مشہور نام واد



تھا اور ان کے عالم بھی جاہلون سے بدتر تھے اور اس لحاظ سے کہ دینی عہدے علاوہ بجا کرتے  
 تھے تو ان عہدون پر غالباً ناواقف اور بچے لوگ ہوا کرتے تھے اور ان زمانوں کے اندر جو تصورات  
 بہت سیجیون میں کیے گئے ہوتا تھا سو راہبوں کو ہرگز نہ تھا لیکن انکا فہم اور اسی دیوانگی اور  
 غلط فہمیں مبتلا تھا اور اول اور دوسری صدی کے سیجیون میں جبل کے سوا ایک اور طرح تھا  
 کہ اکثر وہ ذلیل قوموں سے تھے اور باوجود اسکے پھر وہ ایسے ایسے حادثوں میں گرفتار  
 ہو گئے جنکا ذکر اوپر گذرا اور ظاہر ہے کہ اکثر جاہل اور ذلیل قوم کو مال کا فکر کم ہوتا ہے  
 خصوصاً جب کہ کسی حادثہ قوی میں گرفتار بھی ہوں تو اس لحاظ سے اول طبقوں میں سیجیون  
 سے مقدس کتابوں کی محافظت اچھی طرح نہ ہو سکی اور اسناد کا طریقہ بھی اچھی طور جاری نہ ہو  
 اور ان کے عہد میں اس لحاظ سے جلسا زون کو جبل کی بڑی گنجائش رہی دوسری ضرابی  
 یہ ہے کہ اس سیجیون کو جبل کے سوا سادگی کے سبب بھی روایات کی تنقید نہ تھی جیسے صحیح  
 غلط بات سننے سے اسے یقین کر بیٹھتے تھے اور گہن کو سمجھ سمجھ کر لکھ دیتے تھے اور پرانے سے  
 پرانے کا کسی شخص کا قدام سے حال دیکھ تو بھی نکلتا ہے۔ موشیم مورخ اپنی تاریخ کے پہلی جلد  
 میں دوسری صدی کے علماء کے حال میں لکھتا ہے نسخہ ۳۳۷ صفحہ ۶۴ اگر اقلانی بد کے  
 رہنے سے ایسا شخص مراد ہے جو ان کاموں کے عہد و خاصیت سے جو عیسائیوں پر لازم تھے  
 واقف نہ ہو ادنیٰ اور بدی کی بھی صاف صاف تیز نہ لکھتا ہو اور کتب مقدسہ کے اصل مطلب  
 میں خوض نہ کر سکتا ہو اور اسی سبب سے اکثر بے تحقیقی میں ڈوان ڈول ہو یا احکام الہی کے بیان  
 کرنے میں غلطی میں پڑ جاتا ہو گو بسا اوقات اچھی بات بھی لکھتا ہو اگر بد رہنما سے ایسا شخص  
 جسکی ابھی تعریف گذری مراد ہو تو یقیناً مانا جاوے کہ یہ نقیب و بلا شبہ بہت سے مرشدوں  
 سے علاوہ لکھتا ہے یہاں تک موشیم کا کلام تھا جو ترجمہ کے اور فضل ہوا دیکھو اس مورخ کے  
 انرا کے موافق دوسری ہی صدی میں جو تابعین کا طبقہ تھا جب کہ عیسائی مذہب کے  
 اکثر مرشدوں اور رہنماؤں کا یہ حال تھا تو اس جلسا زون اور بدعتیوں کی جنکا ذکر کیا گیا

وجہ کے اندر آتا ہے کیا شکایت کی جاوے اور ڈاکٹر ٹیبلر لب التواؤیخ کے دوسرے دفتروں  
 چھٹے باب کے پانچویں فصل میں لکھتا ہے نسخہ مشرق اور ان کے بعد کے فرقے (یعنی راہبوں) کی  
 نمود اسلئے ہری کہ ان جہالت کے زانوں میں جو نمود ثابت کہ علم تھا سندھین پر منحصر تھا  
 اور اسی دفتر کے اسی باب کے چوتھے فصل میں راہبوں کے فرقے کے طریقہ کے حال میں زون  
 لکھتا ہے یہ دیوانہ پن پہلے پہلے ملک مصر میں چوتھے قرن میں آغاز ہوا اور وہاں سے ساری  
 مشرق اور مروجہ افریقیہ کے اکثر ملکوں میں اور دردمین پھیل پڑا اور اسی باب کے  
 چھٹی فصل میں لکھتا ہے۔ پانچویں قرن میں ایک سسٹری فرقہ اسطو انہ شاہ نکلا اور اس  
 کا یہ رویہ تھا کہ مختلف ارتفاع کے اساطین پر ساری عمر کاٹیں یہ دیوانگی نواح مشرق  
 میں کئے زون تک جاری رہی۔ اور نوین باب کے پانچویں فصل میں لکھتا ہے دنیوی  
 ہوا ہوس اور بے قید استیجاب لذات اور از بسکہ جہالت علماء دین کی گویا کہ شمار  
 نفی اور دینی عہد دن کو علانیہ بچنا اسکا سبب پڑا کہ دے عہدے نالایقون اور بچوں کے  
 ہاتھ لگیں اور دلم مجبور صاحب کر تراپنی تاریخ اردو کے دوسرے باب کے پہلے حصہ کے  
 چھٹے دفعہ میں لکھتے ہیں نسخہ مشرق صفحہ ۲۹ پہلے سجدوں کو کھیلے زانے کی فکر نموداری  
 نفی اور دے اپنے کلیسا کے حال کی کچھ کتاب زیادہ اشت رکھتے تھے بلکہ ظلم و  
 تعدی کی برداشت کر کے اپنی اوقات صبر و زدن سے بہ مشکل کاٹتے تھے۔ پھر تیسرے  
 باب کے پہلے حصہ میں پہلے دو حصہ دیکھتے بیان میں نسخہ مذکورہ صفحہ اس زانے میں بھی  
 بیشتر عزیز اقوام اور اوسط اور ادنیٰ اور کمتر اشراقون سے تھے ان کی کثرت کی یہ بھی  
 ایک وجہ تھی اور اسی سبب سے ادخون نے زیادہ مشہرت نہیں پائی اور توار بچوں  
 میں کم مذکور ہوا کیونکہ کچھ قوم ہمیشہ اور دن سے زیادہ ہوتی ہے اور لوگ اونکی خبر نموداری  
 لیتے ہیں بلکہ مورخوں کی کتاب میں اشخاص نامور اور اہل حکمت اور مقدور والوں کے  
 حال میں لکھی جاتی ہیں۔ یہاں تک کلام سکر نہ موصوف کا تھا اور ان صاحب کی اس

عبادت کی نقل جس سے معلوم ہوتا ہے کہ قدامتِ مباح کو روایت کی تفسیر بھی پہلی ہدایت  
 کے اندر گذری گئی ہے اور جو کثرتِ جہل کے ایک بڑی خرابی  
 اور تھی کہ یہ دونوں اور عیسائیوں میں اصلاح اور الحاق کا بڑا درج تھا اور یہ بات ان  
 میں کچھ سبب تھی۔ اصلاح کے طور کبھی جملے کے جملے بڑا دیتے تھے اور بعض دفعہ کھٹا دیتے  
 تھے اور کوئی سنائی سنائی روایت کو حاشیہ پر لکھ دیتا تھا اور دوسرا بغیر اسے ہر کہ  
 آدھراں مزید کر دے۔ اس روایت کو حق میں داخل کر دیتا تھا اور اسکو مقدس کتابوں کی جلا  
 اور ترمیم سمجھتے تھے۔ پہلی ہدایت کے اندر یونانی کتاب کے بیان میں معلوم ہو چکا ہے  
 کہ تفسیر نہری اور اسکاٹ میں اس بات کا اقرار ہے کہ ایسا الحاق قدما میں بہت رائج تھا  
 اور یہ بھی اسی ہدایت میں معلوم ہو چکا کہ عیسائی مفسرین کے اقرار کے موافق فقرے کے  
 فقرے ایک باب کے باب الحاقی میں اور الحاق کرنے والے کے نام و نشان کا اٹکل کے  
 سوا کچھ بھی علم نہیں۔ اور دوسری ہدایت کے اندر ترجمہ سپٹوا صفت کے بیان میں گذر  
 کہ ارجن نے اس میں فقرے کے فقرے اور ترجموں سے ملائے تھے اور جیروم ہی کے وقت  
 میں یہ بات کہ کس قدر حاصل ہے اور کس قدر ارجن کی اصلاح معلوم ہونی مشکل تھی اور اب تو  
 بالکل اس سے ناامید ہی ہے اور ارجن نے نبی تھا اور نہ عواری بلکہ قدما سے ایک ایسا  
 فاضل تھا کہ وہم اور خیالی اور سپر ایسا غالب تھا کہ اس کے سبب اکثر غلطی کرتا تھا اور جہاں  
 غلطی سے متحرک تھا تاہنا ایسی کھانا تھا کہ کسی آدمی نے نہیں کھائی اور عبری زبان میں بھی  
 کامل درفہ نہ لکھتا تھا۔ پھر بھی اس رواج کے موافق اسی ترجمہ کو جو ارجن کی اصلاح کے  
 ساتھ غلط تھا پھر ہرین صدی تک عیسائیوں نے واجب التسلیم رکھا اور ان کے  
 علماء مشکلیں نے اسکو سند مانا اور تیسری ہدایت کے اندر تیسویں اختلاف میں معلوم ہوا  
 کہ آدم کلارک مفسر نے کتاب اول سموئیل کے سترہویں اور اٹھارہویں باب کے درمیان  
 کے بابت اکثر کئی کاسٹ کی تفسیر کے موافق الحاقی مانکر سوال وجواب کے طور سے لایا گیا

اگر کوئی سوال کرے کہ یہ الحاق کب ہوا کہتا ہوں میں کہ بوسطیس کے وقت میں یہودیوں  
 کو خیال تھا کہ مقدس کتابوں کی تاریخ کو جلائے دیں۔ نازین اور گیت اور تاریخ کی نئی  
 باتیں دیکھا کر کے دیکھو بیت سے الحاق کتب اشیر کے اور بڑی کہانی شہر آب اور عور  
 اور سچ کی جو اصل تاریخ عزرا اور نحمیا کے بھیجیں لی گئی اور بنائی گئی جو اب عزرا کی پہلی کتاب  
 کہلاتی ہے اور دیکھو ان میں رکون کا گیت جو دانیال میں داخل کر دیا اور دیکھو بیت  
 سے الحاق بوسطیس میں۔ پس جو کہتا ہے کہ بے بائین حاشیہ میں لکھی گئی ہوں۔ پھر کاہن  
 کی بے پردہی سے حق میں لکھی گئی ہوں۔ بیان تک آدم کلا رک کا کلام تھا اور نینیا الیہو  
 اختلاف میں معلوم ہو گیا ہے کہ اسی مفسر کے اشارے کے موافق بعض حضرات جیسا یون نے  
 نامہ دوم سے مجھے اس لیکر عبری نسخے میں چودہویں زبور کے اندر بڑا دئے تھے  
 مگر انکی یہ اصلاح اور تحریف اچھی نہ چلی۔ اور ارن صاحب اپنی تفسیر کے دوسرے  
 جلد کے صفحہ ۳۲۱ میں عہد جدید کے الحاقات کے بیان کے بعد یہ لکھتا ہے نسخہ ۱۶۲۷  
 ایسے ہی بہت سے الحاق حواریوں کے اعمال میں ہوئے ہیں جو صحیح کرنے کے خیال سے  
 وقوع میں آئے۔ پھر اسی صفحہ میں یون لکھتا ہے کہ نقد تحریف ان لوگوں نے بھی کی جو  
 دیندار کہلاتے تھے اور بعد اذ کے وہی تحریف ترجیح دیجائی اور مقبول ٹھہری تھی۔  
 اس وجہ سے کہ باؤسٹنڈ مقبول کے ۱۲ تجدید ہو یا جو کچھ اعتراضات اس مسئلہ پر عاید ہوئے  
 ہوں انھہ جاویں۔ اور تفسیر نہری اور اسکات میں ہے کہ عربی ترجمہ کے اندر تفسیرین زبور  
 میں یسویں رکس کے بعد یہ تجدید آئے ہے انھوں نے محکو جو پیارا ہوں کر وہ لاش  
 کر کے خارج کر دیا اور انھوں نے سرے جن کو مجنون سے چھپا دیا ہے۔ اور آدم  
 کلا رک اپنی تفسیر کی تیسری جلد کے اندر صفحہ ۲۰۵۶ میں اس فقرے کو نقل کر کے  
 یون کہتا ہے یہ تجدید اور ترجموں میں نہیں ہے اور صرف انھیدوک میں اتنا ہے اور انھوں  
 کے اپنے بجائوں کو ناپاک لاش ٹھہرا کے خارج کیا انھو س کہتا ہے کہ یہ عبارت اسکے

وقت میں بعض یونانی اور لاطینی کے نسخوں میں ملتی تھی اور یہود و مسلمانوں نے عبارت عربی کے قریب قریب پڑھی ہے۔ بطور پراگندہ نے مجھ پر اسے کو حقیر اور مردہ لاش ٹھہرا کے خارج کر دیا اور میں نہیں جانتا کہ یہ عبارت کہاں سے آئی۔ یہاں تک آدم کلارک کا کلام تھا۔ دیگر حضرت مسیح پر جانے کے لئے کیا ہی اچھا جملہ لکھ کے بڑا دیا تھا۔ اور اب تو اس کے بعد ناقضہ سمجھنے میں اور ترجمہ عربیہ میں بھی جو ششہ کے اندر چھپا ہے اس کو نہیں لیا۔ اور اس قسم کی اصلاح اور الحاق بیان کے محتاج نہیں اس لئے اتنے ہی پر کفایت کرتا ہوں۔ **بارہویں وجہ** یہ ہے کہ وہ اصلاح خیالی اور اعتقادی بھی جو تھی سو تھی اس سے بڑھ کر ایک یہ خرابی خود میں آئی تھی کہ حضرات یہود اور عیسائیوں میں جھوٹ بولنا اور میل بنانا پہلے قرون سچی میں بہت ہی رائج تھا۔ یہودیوں میں یہ بات جناب مسیح کے ولادت سے پہلے رائج تھی اور ہنوز مستحبات دینی کے سمجھی جاتی تھی اور صدق آدمی الہام کا جھوٹا دعویٰ کرتے تھے چنانچہ بعضے انبیاء اور حواری اپنے عہد کے یہودی لوگوں پر داد بلا کرتے ہیں۔ اور مسیحیوں میں جناب مسیح کے عروج سے تھوڑے ہی عرصہ کے بعد حواریوں ہی کی زندگی میں عیسائیوں میں بھی یہ بلا پھیل گئی تھی اور خبر منسبر اور جھوٹی کتابیں اور جھوٹے نامے بنائے اور جھوٹے وعظ کرنے کا چرچا ہو گیا تھا۔ اور حواریوں کے زمانے کے بعد نوادسے بہت ہی زور پکڑا کہ یہودیہ کے طرح ادین میں بھی جھوٹ بولنا اور قریب دینا خدا پرستی کے ثمری کے واسطے مستحبات دینی سے سمجھا گیا۔ اور جب اس وقت علماء مسجد نے اس امر میں فتوے دیا تو پھر اس جھوٹ کی اور اس جیل کی کچھ روک۔ نرمی اور بڑا ہی رائج ہو گیا اور اس سبب دینی کا یہ شرۃ نکلا کہ عہد عتیق اور عہد بدی صلا جلی کتابیں پیغمبر دن اور اچھے لوگوں کے نام سے بنائی گئیں۔ اور ان میں سے بعضے بعضے نو صد سال تک معتبر بھی رہی۔ اور پھر جھوٹی ٹھہرائی گئی اور بعضے بعضے نو اب تک ان کے بعضے فرقوں میں واجب التسلیم ہے اور نوین صدی تک وہ جمل سازی برابر جاری رہی

یہودیہ

اور دسویں صدی میں تو اس فصل بدکار یا اس طفیلی سے مروج زن ہوا کہ جس کا کچھ گزارا  
 نہ آیا اور اب تک بھی وہ سخت ذہنی متردک نہیں ہوا اب اختصار کے طور پر ان امور کو ثابت  
 کرنا ہوں۔ یسوع کی کتاب کے چھ باب کا ترجمان درسن یون ہے نسخہ ۱۸۲۳ء  
 چھوٹے سے بڑے تک سب اپنے کو لالچ میں دیتے اور نبی سے کاہن تک سب جھوٹ  
 سے چلتے ہیں۔ اور پچھلا فقرہ ۱۱ اور ترجمان میں یون ہے فارسیہ ۱۸۲۳ء دار پمیر ناکا کا  
 پہلی کاذب اندر یہ ۱۸۲۳ء ومن الکاهن الی النبئی جمعہم صنعوا کذابا۔ یعنی  
 امام سے نبی تک سب نے جھوٹی باتیں بنائیں۔ دیکھو اس میں کھلا کھلا ہے کہ نبی اسرائیل  
 کے سب کے سب کیا جھوٹا کیا بڑا جھوٹ بولنے پر متفق ہیں اور عالم اور جاہل اور نبی  
 اور کاہن سب کے سب ایک ہی گھاٹ اور گئے اور کاہن اور نبی کا جھوٹ بولنا ہی ہے  
 کہ کاہن غیر حکم خدا کو حکم بتلا دے اور نبی اپنی باتوں کو خدا کی وحی کہی۔ پچھلا جب سب  
 کے سب ایسے ہوں اور نبی اور کاہن بھی ایسے ہی بن جان تو تحریف کرنے کیا گستاہے  
 اور یسوع کی کتاب کے بیسویں باب میں ہے نسخہ ۱۸۲۳ء ۱۱ نبی اور کاہن دونوں ناپاک  
 ہیں ان میں نے اپنے گھر میں انکی برائی پائی خداوند کہتا ہے ۱۳ اور میں نے سمریوں کے  
 بیسویں میں نادانی دیکھی ہے اور خداوند نے ہل سے نبوت کی اور میری اسیر ایل کو گرا ہی میں  
 میں ڈالا۔ ۱۴ یہی میں نے یروشلم کے بیسویں میں ہونا کہ چیز دیکھی دے زنا کاری کرتے  
 اور جھوٹ سے چلتے ہیں بدکاروں کے اہل کو بھی تقویت دیتے ہیں بیان تک کہ کوئی  
 اپنی برائی سے انہیں بہر تارا۔ ۱۵ دیکھ میں ان بیسویں پر آتا ہوں خداوند کہتا ہے  
 جو ہر ایک اپنے پڑوسی سے میری باتیں جراتے ہیں ۲۱ دیکھ میں ان بیسویں پر آتا ہوں  
 خداوند کہتا ہے جو اپنی زبان کو کلام میں لاتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اوسے کہتا ہے ۲۲  
 دیکھ میں ان پر آتا ہوں خداوند کہتا ہے جو جھوٹے خوابوں کی نبوت کرتے ہیں اور انہیں  
 بیان کرنے اور اپنی جھوٹائی اور لاف زنی سے میرے لوگوں کو ہٹکانے میں۔ لیکن

میں نے اذنیٰ نہیں سمجھا نہ نہیں حکم دیا لہذا ۳۹ تم نے زندقہ خدا رب الافواج ہمارے  
 خدا کی باتوں کو بگاڑا ہے اور درس ۳۹ اور ترجموں میں یوں ہے فارسیہ ششہ ۱۸۶  
 کلمات خداوندی خدا وذا افواج خدا سے برا تغیر فرمودید، دیکھو یہ دشالم کے پیغمبروں کا کیا  
 حال تھا اور ان کی یہ وصف بدیہی تھی کہ اذنیوں نے خدا کی باتوں کو بگاڑا اور بدلا تھا  
 اور یہ عام ہے کہ خواہ کتبوں کی باتوں کو بگاڑا اور بدلا ہو خواہ غیر کتبوں کو بھلا پھر تحریف  
 ایسے لوگوں سے کیا بعید منظور ہو۔ اور اس طرح اور جا بھی اس کتاب میں اس قسم کا ذکر  
 ہے مثلاً پانچویں باب کے درس ۳۰ و ۳۱ میں۔ اور اٹھائیسویں باب کے درس پہلے سے  
 چوتھے تک اور انیسویں باب کے اکیسویں درس سے اٹھائیسویں درس تک اور نامہ  
 طیطس کے پہلے باب میں ہے نسخہ ششہ ۱۸۲ و ششہ ۱۸۳ و ششہ ۱۸۴ و ششہ ۱۸۵ و ششہ ۱۸۶ و ششہ ۱۸۷  
 اور دغا بازین حضور صادق جرمخون میں ۱۱ سواونکا منہ بند کیا جا ہے کہ اسے پاچی  
 نفع کے لئے نامناسب باتیں سکھلا کے بعضے گھرانوں کو زیر و زبر کرتے ہیں ۱۳ اور یہودی  
 کہا نیوں پر اور ایسے آدمیوں کے حکم پر جو سچائی کو مردھتے ہیں کان نہ ہرین۔ اس سے  
 صاف واضح ہے کہ یہودی پاچی اپنے نفع کے لئے نامناسب باتیں سکھلا کر گھر کے گھراٹ  
 پٹ کر ڈالتے تھے اور سچائی کو مردھتے تھے اور اسی لحاظ سے بناب مسیح نے بھی اپنے  
 مریدوں کو ان کی تعلیم کے سلسلے سے منع فرمایا تھا۔ متی کے انجیل کے سولہویں باب کے چھٹے  
 درس میں ہے نسخہ ششہ ۱۸۷ و ۱۸۸ و ۱۸۹ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۲ و ۱۹۳ و ۱۹۴ و ۱۹۵ و ۱۹۶ و ۱۹۷ و ۱۹۸ و ۱۹۹ و ۲۰۰  
 غیرے مراد تعلیم ہے جیسا اسی باب کے بارہویں درس میں ہے اور لقا اپنے انجیل کے  
 پہلے اب میں لکھا ہے نسخہ ششہ ۱۸۷ اسی بزرگ توفیل اسلئے کہ بہتوں نے اختیار کیا کہ  
 اس احوال کو جو حقیقت میں درمیان گنہا بیان کریں ۲ جیسا اذنیوں نے جو شروع سے خود  
 دیکھنے والے اور کلام کے مذمت کرنے والے تھے ہمکو سونپا ۳ میں نے بھی مناسب جانا کہ  
 سب کو سرے سے اچھی طرح دریافت کر کے برے لئے درستی سے کہوں۔ آدم کلا رک نفیر

اپنی تفسیر کے پانچویں جلد میں صفحہ ۱۱۱ کے اندر لکھتا ہے ہمیشہ سے رحم ہے کہ بڑے آدمیوں  
 کے بہت سے عجیب و غریب ہوا کرتے ہیں اور یہی حال خداوند کا ہے لیکن چونکہ اکثر ان کے بیانون  
 سے نادرت تھے اور ان چیزوں کو جو واقعہ نہیں ہوتی تھیں اور انھوں نے یقینی کر کے لکھی تھیں  
 اور اور حالات میں عذابا سہوا غلطی کی تھی خصوصاً جہان لوقا نے اپنی انجیل کو ان لکھاتا  
 اسلئے روح القدس کو اچھا معلوم ہوا کہ لوقا کو سب حالات کا ٹھیک علم دے تاکہ وہ یقیناً دار  
 لوگ ٹھیک حال معلوم کریں۔ یہاں تک کلام آدم کلا رک کا تھا۔ دیکھو یہ مفتی سزا قرار کرتا ہے  
 کہ اور تاریخین بھی لوقا کے تاریخ کے مثل بن چکی تھیں۔ لیکن ان میں یہ نقصان تھا کہ ان کے  
 اکثر بیان نادرت تھے اور ان چیزوں کو جو واقعہ نہیں ہوتی تھیں اور انھوں نے یقینی کر کے لکھ دیا  
 تھا اور اور حالات میں عذابا سہوا غلطی کی تھی۔ دیکھو پہلے ہی طبقہ کے لوگوں کی یہ وہانت  
 تھی اور طبقوں کی وہانت کو کیا رو دین اور اسی غلطی عذابا سہوا تحریف کے سوا اور کیا نام ہے  
 جتنا اب ایسے لوگوں سے تحریف کا کیا استبعاد ہے اور نامہ گلیٹون کے پہلے باب میں ہے  
 سنہ ۱۸۲۲ء ۱۶ میں تعجب کرتا ہوں کہ تم اتنا جلدی اس سے جسے تعین مسیح کے فضل میں  
 بلایا پھر کے دوسری انجیل کے ہو گئے کہ سو وہ دوسری تو نہیں مگر جیسے میں جو کہو کہہ رہا  
 ہیں اور مسیح کی انجیل الٹ دینے چاہتے ہیں۔ دیکھو یہ کس مقدس افراد کرنے ہیں کہ اس وقت  
 میں ایک اور انجیل تھی اور اس وقت میں جیسے انجیل کے اٹنے کے رہے تھے۔ آدم کلا رک منسہ  
 اپنی تفسیر کی چھٹی جلد میں اس مقام کی شرح میں لکھتا ہے۔ یہ بات تحقیق ہے کہ مسیحی دن  
 کے اول قرون میں بہت سی جھوٹی انجیلیں رائج تھیں اور انھیں جھوٹی اور نادرت  
 احوال کے انہوں نے لوقا کو انجیل کے لکھنے پر براہینتہ کیا ان جھوٹے انجیل سے سرے زائد  
 کا تذکرہ ہے اور قدما کے کلام میں بہت سے ان کے جزو باقی ہیں اور فابریوس نے اول  
 جھوٹی انجیل کو جمع کر کے تین جلدوں میں چھاپا تھا اور ان انجیلوں سے بعض میں شریعت  
 مروجی کے اطاعت کا اور فتنہ کا وجوب انجیل کے اطاعت کے ساتھ میں ہے اور انھیں

سے کسی ایک کے طرف حواری کا اشارہ معلوم ہوتا ہے اور دیکھو اس مفسر کے اقرار کے موافق  
 یوحنا کی انجیل کے تالیف کے پہلے حصہ کی انجیلین رچ متین اور ستر سے زائد کا تذکرہ ہے  
 اور انہیں سے کسی ایک طرف پولوس مقدس اشارہ کرتے ہیں موشیم مورخ اپنے تاریخ  
 کی پہلی جلد میں ناصر یون اور ایونی فرقہ کے حال میں لکھتا ہے نسخہ ۳۳۲ ع کہ ان دونوں  
 فرقوں کے پاس ایک انجیل تھی جو ہمارے انجیل سے مختلف ہے اور اس انجیل کے  
 حق میں ہمارے علما میں اختلاف ہے۔ یہاں تک موشیم کا کلام تھا اور اسجا میکلیں  
 حاشیہ کے طور لکھتا ہے کہ انجیل ناصر یون والی باعبرانی بقینا دی ہے جو ایونی فرقہ  
 کے پاس تھی اور بار حواریوں کی انجیل کر کے مشہور ہے اور غالباً یہ وہی ہے جسکی  
 طرف پولوس گلیتھون کے نامہ کے پہلے باب کے چھٹے درس میں اشارہ کرتا ہے۔ یہاں  
 تک میکلیں کا کلام تھا اور تھیلنکون کے نامہ دوسرے باب کے درس دوسرے میں ہے  
 نسخہ ۳۳۲ ع کہ تم اس خیال سے کہ مسیح کا دن آپہنچا ہے جلد اپنے دل کی ڈارس مت کہو  
 اور نہ گھبراؤ۔ نہ کسی دوح نہ کسی کلام نہ کسی خط سے یہ سوچ کر کہ وہ ہمارے طرف سے ہے  
 تفسیر نہری اور اسکاٹ میں ہے کہ بعض نے خیال کیا ہے کہ اس درس میں اشارہ ہے  
 کہ تھیلنکونکو اور بھی پولوس کے نامے جعلی دکھائے گئے تھے۔ کہتا ہوں میں کہ ظاہری  
 ہے اور شاید احتیاطاً پیش بندی کے طور جعل سازی کے شیوع کا ملاحظہ کر کے لکھا  
 ہوگا۔ اور نامہ دوم گر تھیلون کے گیارہویں باب میں ہے نسخہ ۳۳۲ ع ۱۲ پر میں جو کرتا  
 ہوں سو ہی کرتا ہوں گا کہ میں ان کو جو قابو ہونڈتے ہیں قابو پانے نہ دجگا جسب بات میں  
 دے فز کرتے ہیں ایسے جیسے ہم میں پائے جاوین۔ کیونکہ ایسے جھوٹے رسول دغا باز  
 کا رنہ ہیں جو اپنی صورتوں کو مسیح کے رسولوں سے بدل ڈالتے ہیں تاکہ بگو جناب پولوس  
 شکر کرتے ہیں کہ ان کے وقت میں ایسے لوگ تھے جو اپنی صورتوں کو حواریوں کی صورتوں  
 سے بدلتے تھے اور رسالت عیسوی کا دعوا کرتے تھے اور قابو ہونڈتے تھے آدم کلارک

اپنی تفسیر میں اس مقام کے مفسرین لکھتا ہے کہ دسے شخص جو دعوے کرتے تھے  
 کہ ہم مسیح کے رسول ہیں لیکن حقیقت میں مسیح کے رسول تھے اور دسے وعظ اور محنت کرتے  
 تھے مگر اپنے فائدے کے سوا اور کچھ مطلب نہ رکھتے تھے۔ اور تفسیر ڈو والی اور رچرڈ منٹ  
 میں بارہویں درس کے ذیل میں ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جھوٹے رسول گرنیشیوں  
 میں حواریوں کی سی وضع بنا کے دعوے کرتے تھے کہ ہم اپنے وعظ پر کچھ نہیں لیتے اور اپنی  
 استغنائی پر فخر کرتے تھے لیکن باوجود اسکے اور یہاں یوں سے خفیہ اپنے مریدوں سے  
 مخفی بیٹھے تھے بلکہ ان سے چھین لیتے تھے اس پر حواری نے اس لحاظ سے ہے کہ دسے  
 شرمندہ ہو دیں اور مسیح کے سچے رسولوں کی چال پکڑ میں یہ لکھا کہ میں گرنیشیوں سے  
 کبھی کوئی چیز نہ لی ہے اور نہ لو لگتا نہ خفیہ اور نہ ظاہر۔ یہاں تک کلام ان مفسروں کو تھا سو  
 معلوم ہوا کہ حواریوں ہی کے وقت میں جھوٹے حواری اور مسیح کے رسول نکل پڑے تھے۔  
 اور یوحنا حواری اپنے نامہ اول کے چوتھے باب کے پہلے درس میں لکھتا ہے نسخہ ۱۸۴  
 اسی جیسو تم ہر ایک روح کی تصدیق نہ کرو بلکہ روح کو آزمادو کہ دسے خدا کے طرف سے  
 ہیں کہ نہیں کیونکہ بہت سے جھوٹے پیغمبروں نے دنیا میں فروج کیا ہے دیکھو اس میں  
 یوحنا حواری بھی پولوس کے طرح شور مچانے میں آدم کلا رک مفسر اپنی تفسیر میں اس مقام  
 پر یوں لکھتا ہے اول زمانے میں ہر ایک معلم دعوے کرتا تھا کہ مجھ کو روح القدس کا الہام ہے  
 اسلئے کہ تمام پیغمبر مستبر اس بطور آئے تھے اور روح سے مراد یہاں آدمی ہے جو دعوے  
 کرے کہ میں روح کے اثر میں ہوں اور اس کے کہنے کے موافق سکھانا ہوں قولہ روح  
 کو آزمادو بیٹے سکھلائے والوں کو دلیل سے آزمادو۔ قولہ بہت سے جھوٹے پیغمبر بیٹے  
 سکھلانے والے جنکو روح القدس نے الہام نہیں کیا خصوصاً یہودیوں میں الٰہی بیان تک  
 کلام آدم کلا رک کا تھا اس میں مصرح ہے کہ اول زمانے میں ہر معلم الہام کا دعوے کرتا تھا او  
 ویسے جھوٹے مدعی الہام کے یہودیوں میں بہت تھے اور بطرس حواری اپنے دو ستر

نامہ کے ۲ باب کے پہلے درس میں لکھتے ہیں **سُورَةُ عَبَسَ** جسے مجھ نے نبی اس قوم میں  
 تھے ویسے مجھ نے معلم تم میں بھی ہونگے جو ہلاک کرنے والی بدعتیں پر دے میں نکالیں گے  
 اور اس خداوند کا جس نے اسے مول کیا انکار کرینگے اور آپ کو جلد ہلاک کرینگے۔ اور  
 یہ جلد ہلاک کرنے والی بدعتیں پر دے میں نکالینگے اور ترجموں میں یون ہے **فَارَسِدُ**  
 بدعتنا ہے ہلاک را در قفا داخل خوانند و در عبرہ **سُورَةُ يَدْخُلُونَ الطَّرِيقَ الْمُهْلِكَةَ**  
 بِالْخَفِيَّةِ بطر حواری اس میں تفسیر کرنے میں کہ دے بدعتیں ایسی ہونگی کہ لوگوں کے نزدیک  
 شریعت عیسوی سے ممتاز ہونگے آدم کلاک مفسر اس درس کے شرح میں لکھتا ہے  
 شروع ہی دین عیسوی میں بہت سے بدعتی فرتے پھیل گئے تھے بڑے انکے فرقہ بیونی  
 و فرقہ سرن ٹھس وغیرہا کے تھے جنکے بہت سے تفسیر باعین قدانے ذکر کی ہیں۔ اُن  
 میں سے جنکی طرف حواری اشارہ کرتا ہے معلوم نہیں غالباً کوئی مرید یہودیوں کے یا گھولا  
 ٹھس کے ہونگے۔ بیان تک آدم کلاک کا کلام تھا اور یہود و حواری نے اپنے وقت  
 میں ایسے لوگوں کو بہت ہی کثرت سے دیکھا تھا کہ سارے خط میں ادنیٰ شکایت کرتا ہے  
 تفسیر ڈوالی اور رچرڈ منیٹ بن بطرس حواری کے اس قول کی شرح میں ہے کہ یہود ا  
 لکھتا ہے کہ جس وقت اس نے اپنا نام لکھا تھا اور سو وقت میں بے جھوٹے معلم آپکے تھے اور  
 کہتا ہے کہ انھوں نے توفیق خدا کو شک بہت رانی سے بدل دیا تھا اور ان صاحب اپنی  
 تفسیر کے پہلے جلد کے پانچویں نمبر کے وند دوم میں لکھتے ہیں کہ پاک نویسون نے خبر دی  
 ہے کہ ایسے لوگ انہیں کے زمانے میں پیدا ہو گئے تھے اور اوسکی بھی خبر دی ہے کہ آگے  
 کو بد لوگ ہونگے جیسا کہ لوقا نے پہلے باب میں اور پولوس نے نامہ گلا تیون کے پہلے باب  
 کے چھٹے درس سے نوین درس تک اور ثانیقیون کے دوسرے نامہ کے دوسرے  
 باب کے دوسرے درس میں تصریح کی ہے اور نواریون کے زمانے کے بعد بے جھوٹ  
 کتاب میں جو عیسے اور حواریون اور اوانکے ہمراہیوں کے طرف منسوب تھیں اور ان کو اولیٰ

کی چار صدی والوں نے انجیلوں اور ناموں اور اعمال اور مشاہدات وغیرہ کا خطاب  
 کر کے ذکر کیا ہے بہت سی بڑی گئیں اور ان میں سے بہت تو نیست و نابود ہو چکے ہیں  
 اور بعض اب تک موجود ہیں۔ پھر کہتے ہیں مجھوں نے کتابیں جو اب موجود ہیں بے مین  
 انگریس کے نام سے مد کا جسے کاجور و شامل مین لیو پاس شہر آئین حواریوں کا  
 ایک خط ایس کے پادری کے نام آسانے گرا تھا

عقاید حواریوں کے پر بنا ۱۵ اور کلینس اور اگناشش اور پولیکا رب کے  
 نامے

انجیل طفولیت انجیل ولادت مریم انجیل یعقوب انجیل بنفوق ویرا  
 شہادت تہک یا اعمال پولوس بار حواریوں کی تاریخ لاد و فیو کو پولوس کا  
 ادب پاس کی تصنیف خط  
 سلیکا کے نام پولوس کے اور ماسو ان کے

چھ خط

مرکسیم اپنی تاریخ کی پہلی جلد کے صفحہ ۶۵ میں دوسری صدی کے حلا کے بیان میں لکھتا  
 ہے نسخہ ۳۳۷۷ اور فیثا عورت کے پیرون کا ایک مقولہ تھا کہ راستی  
 اور خدا پرستی کے ترقی کے لئے مجھوں نے بولنا اور زمیہ دینا صرف جائز ہی نہیں بلکہ  
 حسین کے قابل بھی ہے اور مسیح ۳ کے پہلے مسیح کے پیرو یوں نے اسے یہ مقولہ سیکھا تھا  
 جیسا کہ بلاشبہ بہت سے پرانے ملفوظون سے یہ امر ثابت ہوتا ہے اور ان دونوں  
 سے یہ بڑی و با غلطی کی حسابوں کو لگی جیسا کہ یہ امر بہت سے کتابوں سے جو جیہوٹ  
 سے بڑے بزرگوں کے طرف منسوب ہیں کہتا ہے۔ بیان تک موسیم کا کلام تھا۔ اور  
 ولیم میور صاحب اپنی اردو تاریخ کلیسیا کے تیسرے باب کے دوسرے حصہ میں  
 تیسرے دفعہ کے اندر لکھتے ہیں نسخہ ۳۴۷۷ دوسری صدی میں سجدوں میں گھنٹنگر

رہی کہ جب بہت پرست فیلسوف اور حکیموں کے ساتھ دین کا مباحثہ کیا جاوے تو انہیں کے  
 بحث کا طرز اور طریقہ اختیار کرنا چاہئے کہ انہیں آخر کار ارجمند وغیرہ کے رائے کے  
 ہو جب طریقہ مذکور تسلیم ہوا تو اس سے سچی سچاؤن کی البتہ تیز عقلی اور نکتہ سنجی نے بحث  
 میں زیادہ رونق پائی لیکن دہستی اور صفائی میں کچھ خلل پڑا پھر اسی سبب سے بعض  
 لوگ یہ بھی جانتے ہیں کہ دے جلی تصنیفات پیدا ہوئیں جو کہ اس زمانے کے بعد کثرت  
 سے لکھی گئیں اس طرح سے کہ فیلسوف لوگ جب کسی طریقے کی پیروی کر سوتے تھے تو کبھی کبھی  
 اس کے حق میں کتاب لکھ کے کسی معروف کے نام سے اجرا کرتے تھے کہ اس جلد سے لوگ  
 اس پر متوجہ ہو کر اسکی باتیں زیادہ مانینگے اگرچہ اسکی باتیں بر ملا خود مصنف کی ہون میں سو  
 اس طرح سچی جو فیلسوفوں کی طرح بحث کرتے تھے کتاب لکھ کے کسی حواری یا خادم  
 حواری یا معروف ہفتف کے نام سے رواج دیتے تھے ایسا دستور تیسرے صدی میں  
 شروع ہوا اور کئے سو برس تک رومی کلبیہ میں جاری رہا یہ بات بہت ہی خلاف حق  
 اور قابل الزام شدید کے تھی۔ یہاں تک ولیم میور کا کلام تھا جو انہیں کی عبارت سے منقول  
 ہوا۔ اور جسجا واجب الاظہار یہ ہے کہ جب دوسری ہی صدی بلکہ اول ہی صدی سے  
 علماء مسیحی کی بددیانتی شروع ہوئی اور اس کے بعد دوسری ہی صدی میں جمعہ سٹ ہولنا  
 اور فریب دینا خدا پرستی کی ترقی کے واسطے فخر مستحب دینی کے شہر یا گیا۔ اور ایسے علماء  
 نے جنکو مسیحی اب تک اپنا عقیدہ گنتے ہیں جہاں سازی کے واسطے فتویٰ دیا اور ایسی جہاں سازی  
 صد سال جاری رہی تو بھلا اس امر مستحب اور اس علماء کی دیانت کا خیال کر کے کب بعید  
 معلوم ہوتا ہے کہ ایسے لوگوں نے یہ لحاظ کر کے کہ مسیحی دین کی ترقی اور عوام کا اعتقاد بچا ہوا  
 ایسا بھی نکتہ دیا ہو کہ اس انجیل متعارف میں بھی بہت کچھ گھٹایا بڑایا جاوے یا اصل نئے  
 نہت لگا کر بابروں تہمت ہی کے گم کر کے اور بنائے جاوے اور یہ انجیل اسی صدی میں اور  
 انجیلین کے طرح تیار کی ہو اور ان جہاں سازوں نے صد سال تک اس انجیل کے بھی فقر و ن کو

تھے اوج خراب کیا ہوگا اسلئے کہ جو خط اور کتاب میں مقدس کتابوں کے برابر نہیں تھیں انہیں  
 بھی نہیں جو کے ڈیوٹیشیز گورنمنٹ کے اسقف ہی کی زندگی میں اس کے خطوں میں تحریف  
 کر بیٹھے کہ جبر لایسنے دانی دی اور ان کی تحریف تفسیر کو تحریف کر کے خراب کیا اور  
 اگناٹوس کے نام سے کئے نامے بنا ڈالے اور بعض ان خطوں میں جو اس کی طرف منسوب  
 ہیں شرارت سے بھر کے اور اس طرح اور جاہلوسی جیسے اپنی تاریخ کے جو بھی کتاب کے  
 ٹیبلٹوں میں لکھا ہے کہ ڈیوٹیشیز گورنمنٹ کے اسقف کہتا ہے کہ میں نے بھائیوں  
 کے درخواست کے موافق نامے لکھے تھے اور ان شیطان کے ظیفوں نے ان کو گندگی سے  
 بھر ڈالا بعض باتیں بدل دیں اور کچھ داخل کیں جنکے لئے وہ ہر اہم ہے اسلئے یہ تعجب کا  
 مقام نہیں کہ اگر بعض نے خداوند کے پاک کتابوں میں بھی ملانے کا ارادہ کیا ہے کیونکہ انہوں  
 نے اور کتابوں میں جو ان کتابوں کے مقابل نہیں وہی ضد کیا آدم کلا رک اپنی تفسیر کے  
 اول ہی میں مقدمہ کے اندر لکھا ہے اور جن کی بڑی بڑی کتابیں مفقود ہو گئی ہیں اور اس کی  
 ہر ٹیبلٹوں میں پتھری باقی ہیں لیکن ان میں اس کثرت سے شرح مثیل اور خیالی طور سے  
 ہے کہ وہ بڑی دلیل اس بات کی ہے کہ انہیں ان جن کے بعد تحریف ہوئی اور لارڈ ٹراپی  
 تفسیر کی دوسری جلد میں لکھا ہے کہ یوحنا جیس اور جردم نے اس کے (یعنی اگناٹوس کے)  
 سات خط کا ذکر کیا ہے اور ان کے سوا اور طرف بھی اس کے طرف منسوب ہیں کہ جس کو  
 جمہور علما رحلی سمجھتے ہیں اور میرے نزدیک ہی ظاہر ہی ہے اور ان سات خطوں کے  
 دو نسخے ہیں ایک بڑا دوسرا چھوٹا اور سولہ سے ستر سو سن اور دو چار اس کے تابعین کے  
 سبکی پی رائے ہے کہ بڑے نسخے میں الحاق ہوا ہے اور چھوٹا نسخہ اس کی قابلیت رکھتا  
 ہے کہ اس کی طرف منسوب ہو اور میں نے جو غور سے دونوں نسخوں کا مقابلہ کیا یہ بات  
 معلوم ہوئی کہ چھوٹے نسخہ میں الحاق کر کے بڑا نسخہ بنایا ہے اور دونوں نہیں کہ چھوٹا نسخہ  
 بڑے نسخہ سے مختصر کر لیا ہوا اور قدما کے حوالے بھی چھوٹے نسخہ سے بڑے نسخہ کی نسبت

درجہ اول  
 درجہ دوم  
 درجہ سوم  
 درجہ چہارم  
 درجہ پنجم  
 درجہ ششم  
 درجہ ہفتم  
 درجہ ہشتم  
 درجہ نہم  
 درجہ دہم  
 درجہ یازدہم  
 درجہ سولہم  
 درجہ ہفدهم  
 درجہ ہجدهم  
 درجہ نوزدهم  
 درجہ بیستم

زائد مناسب رکھنے میں باتیں روز بہ روز کہ آ یا خطوط مسترد ہو چھوٹے نسخوں کے تحقیق میں  
 اگلا ثبوت اس کے ہیں انہیں اس میں بڑا جھگڑا ہے اور بہت بڑے بڑے محققوں کے قلم اس  
 امر میں کام میں آئے ہیں اور میں جانیں کی توجہ کو دیکھ کر اس سوال کو مشکل سمجھتا ہوں اور میرے  
 نزدیک اتنی بات ثابت ہے کہ بے خطوط وہی میں جسکو بوسی بیس نے پڑا ہے اور اس میں  
 کے وقت میں موجود تھے اور بعض فقرے اگلا ثبوت اس کے زمانے کے اچھے مناسب نہیں تو  
 یہ بات مقبول معلوم ہوتی کہ انہیں الحاقی مابین نہ یہ کہ اول کا لحاظ کر کے ان سب خطوں کو  
 رد کر میں خصوصاً نسخوں کی کیابی کی صورت میں جس میں ہم اب قبلہ میں اور جو بڑے خطوں میں  
 کسی ایرین نے الحاق کیا ہے اس طرح ہو سکتا ہے کہ چھوٹے خطوں میں بھی کسی ایرین یا  
 کسی دیندار بادوون نے دست اندازی کی ہوگی گو میرے نزدیک اس دست اندازی کے  
 بڑی خرابی نہیں آئی یہاں تک لاڈل کا کلام تھا جو خلاصہ کے طور سے مقبول ہوا اور اس کی  
 کتاب کا محشی اس کے حاشیہ میں لکھتا ہے کہ پچھلے دنوں میں اگلا ثبوت اس کے تین خطوں  
 کا سریانی ترجمہ ظاہر ہوا اور اسکو کیدڑی ٹن نے طبع کیا ہے اور اس نے مفقودانے اس  
 امر کو تحقیق کے فریب کر دیا ہے کہ خطوط یونانی چھوٹے میں جنگو اشتر نے درست کیا ہے  
 الحاق ہوا ہے۔ اور اس کے بعد چار دہلیں اس امر کے اثبات کیلئے لاتا ہے اب ان دونوں  
 سکریروں سے چار باتیں معلوم ہوئیں پہلی یہ کہ دو چار عالموں کے سوا سب علماء مسیحی کا اس  
 پر اتفاق ہے کہ بڑے نسخے میں الحاق ہوا ہے اور الحاق کرنے والا کوئی ایرین کے فرقے سے  
 ہے پس بڑا نسخہ تو مسیحیوں کے نزدیک غیر منبر ہے دوسری یہ کہ چھوٹے نسخہ کو بھی جزاً  
 نہیں کہہ سکتے کہ اس میں وہی خطوط ہیں جو اگلا ثبوت اس نے لکھے تھے باوجود اس کے پھر نہیں  
 الحاق یقینی ہے اور الحاق کرنے والا کوئی ایرین یا کوئی دیندار مسیحی ہے باوجود ان میں  
 تیسری یہ کہ حضرات دیندار مسیحی اپنی عاقبت سوائے کو اپنے اس قاعدے دوسری صدی  
 والے کے مطابق ایسے بد امر کے درپے تھے جو تھی یہ کہ ان سات خطوں کے سوا جو خط

میں انکو چھوڑ بھی جلی سمجھتے ہیں اور لارڈز کا مختار بھی ہے آدم کلاڑک مفسر اپنی تفسیر  
 کے اول میں مقدمہ کے اندر لکھتا ہے ہارمنی نے ٹن کا اصل نسخہ گم ہو گیا ہے اور جواب  
 موجود ہے اور سپر علاء کا شبہ ہے اور سپر شہزادہ کا ٹیک ہے یہاں تک آدم کلاڑک  
 کا کلام تھا سو اسکی تحقیق کے موافق اصل نسخہ گم اور نسخہ موجودہ جلی ہے۔ دانش اپنی  
 کتاب کے تیسری جلد میں لکھتا ہے نسخہ شروع ہارمنی نے ٹن کی تیسو درٹ کے  
 وقت میں موجود تھی اور سب کلیوں میں پڑھی جاتی تھی لیکن اسنے اس کے سب نسخوں  
 کو غارت کر دیا تھا کہ انجل کو اسکے جگہ فایم کرے یہاں تک دانش کا کلام تھا۔ دیکھو  
 باوجودیکہ سب کلیوں میں رائج تھی اور سپر بھی یہ حرکت تیسو درٹ کی ایسی چل گئی کہ  
 وہ صفحہ جہاں سے گم ہو گئی سو پہلے وقتوں میں ہر قسم کی تحریف چلی تھی خیر اس ایک  
 مفت دانے تو یہ حرکت کی تھی دو سے کسی متقدانے اسکا نسخہ پھر جلی بنا کر کثیر کر دیا  
 جسکو آدم کلاڑک جلی بتلاتا ہے بھلا جب اسنے دینداروں اور غیر دینداروں کا  
 ڈیوٹیس اور ارمین اور اگنا ٹیوس اور نے ٹن وغیرہم کے کلام کی نسبت یہ  
 حال ہر کہ اپنے مطلب کے موافق ان کو محرف کریں سو ایسی لوگ اپنی چلتی میں مقدس  
 کتابوں میں کب چوکتے ہیں۔ خبر کچھ ہو یہ ہے ایمان جسکا شروع دوسری ہی صدی  
 سے ہوا برابر صد سال چل گئے اور دسویں صدی میں بہت زور پڑھی آرن صاحب  
 اپنی تفسیر کے دوسری جلد کے اندر نسخہ قدس الکسندر نیوس کے حال میں آؤن کا قول  
 قول یون نقل کرتا ہے آؤن کہتا ہے کہ اتہا بے سیش کا نامہ جھوٹا ہے اور اسکی زندگی  
 میں بن نہیں سکنا اور جو دسویں صدی میں جھوٹ کا بڑا زور تھا تو اسی صدی میں یہ نامہ  
 جلی بھی بنا یا گیا ہو گا یہاں تک ہارن کا کلام تھا اور لٹ انڈیا کے تیسرے دفتر کے  
 زمین باب کے سوہوین فصل میں فرانس کے علما اور علماء سیحون کے مشہارت کے  
 بیان میں جو وہ مشہارت اون سے کاتھک مذہب کے مقابلے میں سرزد ہوئی یون مرحوم

ہے نصائیف متوفی لوگوں کے نام سے منتشر ہوئے لیکن کہ جنہیں ایسی ایسی باتیں مندرج  
تھیں جو کہ صریحاً ان آراء کے برعکس تھیں کہ جن کو دے مصنفین جب کہ دے ذی حیات  
تھے یہاں تک کلام لب التواویخ والے کا تہاجر ادب کی عبارت سے منقول ہوا اور اب  
تک بھی جاری ہے میں نے بحکم خود پادریوں سے اکبر آباد کے اپنے مباحثہ میں دیکھا  
انا بلد وانا ابدا رجعون خدا ہم کو اور اون لوگوں کو ہدایت فرما دے کہ ایسے حرکات سے  
بار آوریں اور اچھے کاموں کی توفیق دے آمین۔ اور ایسے جعلی کتابوں کے جو بڑے  
بڑے مودب ناموں کے ساتھ منسوب ہو کر دنیا میں پھیلائی گئی ہیں جس قدر مجھ کو نام معلوم ہو  
میں ان کو لکھ دیتا ہوں۔

## عہد عشق کی جعلی کتابیں

عدد

۱ کتاب مشاہدات ۲ کتاب پیدائش کی چھوٹی کتاب اور اس کی اصل تو بھری میں جو مثنوی  
صدی تک پائی جاتی تھی اور حیرت میں نے اس کا حوالہ بھی دیا ہے اور سید ریاض نے اپنی  
تاریخ میں اکثر جا اس سے نقل کیا ہے اور آدھن جن کتاب ہے کہ پولوس نے گلائون کے نام  
کے پانچویں باب کے چھٹے درس کو اور چھٹے باب کے پندرہویں درس کو اسی کتاب سے  
نقل کیا ہے اور اس کا ترجمہ سوہوین صدی تک موجود تھا اور اس صدی میں کونسل ٹرنٹ  
نے اس کو جھوٹا ٹھہرایا سو جب دس چھوٹی اور جعلی ٹھہر گئی۔ دیکھو قدانے اس کتاب کو  
صحیح جانتا تھا یہاں تک کہ آدھن کے اقرار کے موافق جناب پولوس نے بھی اس سے سند  
پکڑی ہے اور سوہوین صدی میں جعلی ٹھہری ۳ کتاب سرلج آدھن کتاب ہے کہ  
یہودا کے نام کا نوان درس اپنی سے منقول ہے اور لارڈز نے اپنی تفسیر کی دوسری  
جلد کے صفحہ ۵۱۲ میں آدھن کے اس قول کو نقل کیا ہے ہم کتاب الاسرار ۵  
ٹشمنٹ ۶ کتاب الاقرار اور یہ مجھے کتابیں حضرت موسیٰ کے طرف منسوب ہیں

اور اب بھی انکو مصوفی بتلاتے ہیں اور طرفہ یہ کہ اوان فقروں کو جو انہیں محبوبی کتابوں سے معقول ہیں روح القدس کا کلام بتلاتے ہیں۔ اور ان صاحب کتاب ہے کہ منظوم ہون ہے کہ بے جعل کتابیں ملت مسیحی کے شروع میں ایجاد ہوئی ہوں۔ یہاں تک کلام اوان تھا سو اس محقق کے ظن کے موافق پہلی ہی صدی میں بے کتابین حضرت موسیٰ کے سر محبوبی گئیں ۷ عزرا کی تیسری کتاب اور اسکو رومن کانٹک اور پروسٹنٹ واجب تسلیم نہیں سمجھتے اور کہتے ہیں کہ اسین الحاق ہو گیا ہے اور کلیسہ گر یک اسکو اب تک ماننا ہے ۸ عزرا کی چوتھی کتاب اور بعضے عیسائی مرشدوں نے اسکا حوالہ بھی دیا ہے مگر اب مسیحی اسکو نہیں مانتے اور جعل بتلاتے ہیں ۹ معراج اشیا جو اشیا کے طرف منسوب ہے اور جمہور اسکو جعل کہتے ہیں اور ہنر کس نے جو چوتھی صدی میں تھا اسکو ماننا تھا ۱۰ مشاہدات اشیا جو یہ بھی اشیا کی طرف منسوب ہے اور اسکو جعل کہتے ہیں ۱۱ چمنہ طغوفات جو حنفی علیہ السلام کے طرف منسوب ہیں ۱۲ زبور جو سلیمان کے طرف منسوب ہے اور قدما نے اسکو ماننا تھا اور کوڈکس اسکندر یا نوں کے نسخے پرانے میں اور کتابوں کے ساتھ ملا ہوا ہے ۱۳ یرمیا کی کتاب اس کتاب شہور کے سوا جو یرمیا کے طرف منسوب ہے اور جروم نے اس کتاب کا ذکر کیا ہے جیسا نورٹن نے اس بات کی اپنی کتاب الاسناد میں تصریح کی ہے۔

عبدجبار کی کتابیں

صاحب اسپیو مو اپنی کتاب کے تنہ کے پانچویں باب میں یوں لکھتا ہے کہ یہ فہرستان  
کتا یون کی ہے جو مسیح کے باحوار یون کے با مسیح کے اور مردوں کے طرف منسوب  
ہیں اور قدما و مشائخ جہاں مذہب نے انکا ذکر کیا ہے۔

عسے کے طرف

22

آنگریش بادشاہ اڈیسا کے نام پطرس اور پوٹوس کے نام  
 ایک خط ایک خط ایک

دہرم گیت جو حواریوں اور مریدوں کو خفیہ سکھانے تھے شعبہ بازی اور سحر کی کتاب  
 ایک ایک ایک

کتاب جنم بھوم مسیح اور مریم اور دایہ مریم کی نامہ جو چھٹی صدی میں اسمان سے گرا  
 ایک ایک ایک

### مریم علیہا السلام کے طرف

ملے عدد

آگنا شمس کے نام سی سبیلان کے نام کتاب جنم بھوم مریم کتاب مریم اور دایہ مریم کی  
 ایک خط ایک خط ایک ایک

نام مسیح اور حدیث مریم کی کتاب معجزات مسیح چھوٹے بڑے سوالوں مریم کی کتاب  
 ایک ایک ایک ایک

نسل مریم اور انجمنی سبیلان کی کتاب  
 ایک

### پطرس حواری کی طرف

لے عدد

انجیل پطرس اعلیٰ پطرس مشاہدات پطرس ایضاً مشاہدات پطرس  
 ایک ایک ایک ایک

نامہ بنام کلیسن مباحثہ پطرس و آئے پین غلبہ پطرس وعظ پطرس  
 ایک ایک ایک ایک

آداب ناز پطرس کتاب غائبہ دش پطرس کتاب قیاس پطرس  
 ایک ایک ایک ایک

## یوحنا کے طرف

لحم عدد

اعمال یوحنا ایک	انجیل دوم یوحنا ایک	کتاب غازی بدوشی یوحنا ایک	حدیث یوحنا ایک
نامہ بنام پیڈر و پک ایک	وفات نامہ مریم ایک	مسیح اور ان کے نزول کا صلیب سے تذکرہ ایک	
کتاب دوم شاہدات یوحنا ایک	آداب غازی یوحنا ایک		

## اندر یا حواری کے طرف

دو عدد

انجیل اندر یا ایک	اعمال اندر یا ایک
----------------------	----------------------

## ممتی حواری کے طرف

دو عدد

انجیل طفولیت ایک	آداب غازی ممتی ایک
---------------------	-----------------------

## فیلپ حواری کی طرف

دو عدد

انجیل فیلپ ایک	اعمال فیلپ ایک
-------------------	-------------------



# برہنہ کبھن

دو عدد

نام برہنہ  
ایک

انجیل برہنہ  
ایک

تہی ڈیوشن کبھن  
ایک عدد

انجیل تہی ڈیوشن  
ایک

پولوس کے طرف  
دو عدد

ہیلیکیون کے نام جسرا خط  
ایک

لاو دیون کے نام  
ایک خط

اعمال ہیکو  
ایک

اعمال پولوس  
ایک

گر تہیون کے طرف سے خط اور اسکا جواب پولوس کے طرف سے  
ایک

کر تہیون کے نام جسرا خط  
ایک

مشاہدات پولوس  
ایک

سنگا کے نام پولوس کا خط اور سنگا کا خط پولوس کے نام  
ایک

انجیل پولوس  
ایک

آٹا کے کٹن پولوس  
ایک

ورن پولوس  
ایک

ایضا مشاہدات پولوس  
ایک

پری سپٹ پلرس و پولوس  
ایک

متر سانب کی کتاب  
ایک

دغظ پولوس  
ایک

ایک اور صاحب اکسیو بران کتابوں کی فہرست لکھنے کے یوں لکھتا ہے کہ جب

دین جیسوی کے مشروع ہی من ان اتانا جیل اور مشاہدات اور نامحبات کی جواب

ایک بھی اکثر اذن کے اکثر عیسائیوں کے نزدیک مسلم بن طیبانی آگئی تھی جس اب ہم  
 کو نے قاعدے سے پہچانیں کہ یہی کت ابن جبکو پر ڈسٹنٹ مانتے ہیں الہامی ہیں اور اس  
 امر کے لحاظ کرنے سے کہ ان کی یہ کتابیں مسدس بھی چھاپے کی ایجاد سے پہلے الحاق اور  
 تبدیل کی قابلیت رکھتی تھیں مشکل پڑتی ہے کتابتوں میں کہ ان احوال میں یہ شخص  
 سچا ہے اور اس شخص کو اگرچہ پادری لوگ اچھا نہیں سمجھتے اور اس لحاظ سے کہ  
 محدث ہم بھی اسکو برا کہتے ہیں مگر عین اس عبارت کو اسکی کتاب سے نقطہ اس لحاظ  
 سے نقل کیا کہ اوہین تفصیل ہے اور جو یہ بات انکے مفسرین کے اقرار سے ثابت  
 ہے اور اسنے بھی اونیٹین کی مشہر کتابوں سے نقل کیا ہے تو اب کچھ اس نقل میں ہرج  
 نہیں دیکھو اتنا تو آدم کلا رک کی عبارت سے بھی معلوم ہو گیا کہ مسیحی دن کے اول فرزون  
 میں بہت سی جھوٹی انجیلیں رائج تھیں اور ان جھوٹی انجیل سے سترے زائد کا تو ذکر  
 ہے اور ان کے بعض کی تفصیل کر کے کہا تھا اور اسوا ان کے سوا اس صورت میں  
 پادریوں کو انکار کی گنجائش نہیں اور صاحب کسبہ مومنے بھی سب کو نہیں لکھا بلکہ انہیں  
 کو لکھا ہے جو جناب مسیح اور حضرت جبریم اور خواربون اور مسیح کے اور مریدان کے طرف منسوب  
 ہیں اور ان کے سوا اور بھی بہت ہیں جیسے کلینس اور اگناشس اور پولسکا کے نامے اور  
 اسوا ان کے بہر حال ایسی جعل سازی تو مسیحیوں میں ایک ہنر اور ایک پسندیدہ امر تھا سو  
 اس لحاظ سے جتنی ہو تھوڑی ہے تیراویں وجہ یہ ہے کہ شروع ہی دین عیسوی میں  
 بدعتی فرقوں کی بہت کثرت ہو گئی تھی اور حوادث مذکورہ وجہ بالا کا لحاظ کر کے ان کو تخریف  
 اور اپنے مزخرفات کے پھیلانے کی بہت ہی گنجائش تھی سوا انھوں نے عیسائیت کے  
 پر دے میں بہت کچھ خاک اڑائی چودھویں وجہ یہ ہے کہ جناب مسیح کے عروج  
 سے عین سو سولہ برس کے بعد یونان کی سلطنت جبکہ پرڈسٹنٹ دجالی سلطنت کہتے ہیں  
 شروع ہو گئی تھی اور پندرہویں صدی تک اس سلطنت کا برا ہی زور شور رہا تھا۔

اور ان پوپوں اور ان کے تابعین کے ہاتھ سے جو رخنے دین عیسوی میں پڑے ہیں یا جو باقیین اور خرابیان ظہور میں آئیں پروٹسٹنٹ کے فرقے کی کتاب میں ان سے ملامت میں اور اس سارے حال کے نکلنے سے تو ہکسٹر م آتی ہے اور ترک بھی نہیں کیا جاتا اس لئے کچھ تھوڑا سا جلال لکھا ہوں تا پیر صاحب پروٹسٹنٹ اپنی کتاب میں شہادت کی بابت صفحہ ۶۸ میں یوں لکھتا ہے کہ حضرت عیسیٰ کے تین سو سولہ برس کے بعد جہاں اور پوپ سلطنت شروع ہوئی اور ۱۲۶۰ برس تک بلا حجت و تکرار قائم رہے۔ اور دوسرے پروٹسٹنٹوں کے ایک بڑے مستند کتاب میں یوں ہے کہ آٹھ سو برس سے زیادہ تک دنیا دار اور پادری لوگ اور فاضل اور جاہل اور دین عیسوی کے سارے فرق اور فرقے اور سب درجے کے مرد اور عورت بچے اور بڑے بت پرستی میں ڈوب گئے تھے اور ایک اور بڑا مستند پروٹسٹنٹ فرقے کا یوں لکھتا ہے کہ اصلاح کے شروع میں جب دجال اپنی سلطنت پر قابض تھا اور اس سے بیٹھا تھا تب لوگ غراٹھا۔ اور ایک اور پروٹسٹنٹ لکھتا ہے کہ ہم کہتے ہیں کہ بہت صدیوں تک تمام روئے زمین پر غلامان ارتداد پھیلا ہوا تھا۔ اور اس وقت ہمارا کلیسا ظاہر تھا۔ دیکھو ان کے اقرار کے موافق آٹھ سو برس سے زائد تک تمام روئے زمین کے جہاں فرقوں میں غلامان ارتداد پھیلا رہا۔ اور دین عیسوی کے سارے فرقے اور سب درجے کے مرد اور عورت کیا فاضل اور کیا جاہل بُری بت پرستی میں ڈوبے ہوئے تھے اور دسویں و جہ میں گذر کر ڈاکٹر ٹیملر کے اقرار کے موافق دینی عہدے علانیہ بجا کرتے تھے اس سبب سے غالباً ان عہدوں پر نابینا اور بچے لوگ قائم ہوا کرتے تھے اور سب التوا رنج کے دوسرے فرقے کے نوین باب کے چوتھے فصل میں ہے نسخہ ۱۸۲۹ء پوپ نیکولس اول نے بہت ہی تیز اور تند ہوسٹریٹ نوٹشیش پر ارتداد کا فتوے دیا اور نوٹشیش نے اپنے طرف سے پوپ کے لئے بھی ایسا ہی کچھ حکم جاری کیا اب کھسبا میں اتفاق نرا برنالی اور لاطینی علماء دین میں کلبیہا کے انتظام کی بابت بہت سے اختلاف رائے کے مروج ہو رہے تھے چنانچہ غزوۂ خدام دین

کی اور انکی دائرہ ہی وغیرہ کا مؤثر بنایا لیکن حقیقت میں انکے نفاق کا اصل مادہ حسد تھا۔ یہاں تک لب التوازیج کی عبارت ہے جو خلاصہ کے طور منقول ہوئی اور اس میں پہلے پوسٹنٹوں کے کلام سے کچھ مخالفت ہے مگر تاہم اس سے اتنی بات تو ثابت ہے کہ حسد کے سبب پوپ نے فوشیش پر اور فوشیش نے پوپ پر اتنا تدا کا فتوے دیا اور علماء لاطینی اور یونانی میں اختلاف آد اکامروج ہوا۔ اور گیارہویں باب کے جو بھی فصل میں ہے کہ دو بد ذات عورتیں کئے سال تک دربار پوپ کا کام کرتی رہیں اور مقدس پطرس کے تخت پر اپنے دو استنایوں کو مقرر کیا اور گیارہویں باب کے چھٹی فصل میں ہے ان ایام میں جب کہ علماء دین ایسے فاسق تھے پوپ کا عہدہ اکثر غلام پر چڑھایا جاتا تھا بنیڈکٹ اور یوحنا نون و ہم دونوں بھائیوں نے (یعنی ایک نے ایک کے بعد) مقدس پطرس کے تخت کو سلام میں مول لیا اور تاکہ تخت مقدس انجین کے خاندان میں رہے انکے دو سون نے بعدہ جینڈیکٹ ہیم کے لئے خرید اکہ جسکی عمر ان دونوں بابا برس کی تھی تین پوپنے پہلے یون مشورہ کیا کہ آپس میں خزانہ تقسیم کر لیں مگر بعدہ ایک جو تھے پوپ کے اہلہ اپنے سب حصوں کو انہوں نے بیچ ڈالا۔ یہاں تک کلام اس مورخ کا ہے جہلا جب حضرت پطرس کے تخت کا بحال ہو کہ جو سلام میں خریدے وہی اوپر چڑھ بیٹھے اور سارے فوٹے کا مجتہد اور پیشوا بن گئے گو کیسا ہی شخص ہوتا پھر کیوں نہ سبھی لوگ کراہ ہوں اور ستر دین باب کے دوسرے فصل میں اس لڑائی کے حال میں جو مسلمانوں کے ساتھ ہوئی تھی اور جسکا نام جنگ مقدس رکھا ہے یون ہے نسخہ ۲۹۰ ایک بڑا انجود طامین و مغربین علماء کا اپنے سب متعلقین کے ساتھ عزیمت و ہجرت کے لئے اور اس امید پر کہ نجات ابدی ہوگی (جس کا ایک عجیب و غریب حکم سے پوپ نے وعدہ کیا تھا) فوڈا صلیب و شہا چل نکلے۔ پھر ستر دین باب کے چھٹے فصل میں ہے مورخوں نے شمار کیا ہے کہ فلسفین کے سب جہادوں میں مکہ مشرق میں قریب چالیس لاکھ پوپ چون گے دونوں ہوسے۔ یہاں تک اس مورخ کا

کلام تھا۔ دیکھو پوپ نے عیسوی سرپرستی کے خلاف کیسا فتوے لگایا تھا کہ اس کے موافق  
 سب مسیحی مفاد طامع اس گناہ میں پڑے اور چالیس لاکھ مسیحی کامرانا اس گناہ میں ہوا پھر  
 ایک سو بیس باب کے فصل میں ایک پوپ کے حال میں یون ہے یہ پوپ سب گزرے  
 ہوئے پوپوں سے زیادہ تر متکبر و ظالم بنا اور پچیسویں باب کے چھٹے اسباب کا سبب کے  
 عجیب و غریب نقلیات حسب کہ بہت ہی قبیح کس طرح پھیلے یون مرقم ہے یون  
 سمجھا گیا ہے کہ تیسویں سے بہت بات اس فیت سے ایجاد ہوئی کہ دسے میلان طبیعت  
 بشری کو اپنے فابو میں رکھیں اور تقسیم و حد کر کہ تہذیب کی طرف بھانے دین۔ یہاں تک  
 کلام اس مورخ کا تھا اسکے موافق پادریوں کی دیانت ایسی تھی کہ اپنے نفع کے لئے علی  
 الامعان رسوم فسق اور فجور کو نکال کے عیسائیوں کو آپ اس کی طرف متوجہ کرانے تھے پھر  
 اٹھالیسویں باب کے پہلے فصل میں ہے پوپ لیو دہم کی استبداد لذات اور اولوالعزمیوں  
 کے انجام کے لئے ضرور پڑا کہ مبلغ خطر دستیاب ہو جس اور سننے سارے ممالک مسیحی  
 میں اعزات کے عفو نکالیف کے لئے ہسناد بچنا شروع کیا ابتدا میں بے ہسناد عفو فقط  
 معافی خراج کے لئے جاری ہوا کرتے تھے بارہویں قرن کے اساقفہ نے انہیں معاملات  
 و عبادات کے عفو سزا کے لئے بھی مروج کیا مگر جبکہ پوپ نے اس کی ترویج بالکل اپنے  
 ہی ذمہ کی تب ان کے لئے کوئی حد نہ رہی کیونکہ ماضی و حال و استقبال کو تین کے گناہ مطلقاً  
 اس سے بخشے جاتے تھے۔ یہاں تک کلام اس مورخ کا تھا۔ دیکھو کیا دیندار ہی تھی اور اس  
 سند کا مضمون یہ ہوتا تھا اے فلاں ہمارا خداوند یسوع مسیح تجھ پر رحم کرے میں حواریوں  
 کی نیابت کے اقتدار سے جو مجھ کو مفوض ہوا تم کو کلیسیا کی اس ملامت اور الزام اور تکلیف  
 سے جس کا تو مستوجب ہوا ہے بری کرتا ہوں علاوہ اسکے ان تمام زیادتیوں اور تقصیروں اور  
 گناہوں سے جو سرزد ہوئے ہوں کہے ہی کیوں نہ ہوئے ہوں اور کسی سبب سے وقوع میں آئے  
 ہوں اگرچہ وہ ساری خطا میں پوپ ہمارے مرشد کی معافی کے لئے رکھی گئی ہوں میں

سادہی تابلیاتی کے نشان اور بدنہامی کے داغ جو تہہ پر اس وقت تک ہوئے ہوں مثلاً  
ہوں اصران تکلیفات کو جو تو اعراف میں پاوے میں دور کرتا ہوں کلیسیا کے تمام سکرا  
منٹ میں تیرا حصہ بنا قائم کرتا ہوں اولیائوں کے گردہ میں سنجہ کو شامل کرتا ہوں اور اس  
پاک اور بے گناہی میں جو صلیب باغ پانے کے وقت سنجہ کو حاصل تھی پھر داخل کرتا ہوں  
پس مرنے کے وقت سب دروازے جس سے گنہگار رنج اور سنا میں داخل ہوں تیرے  
مئے بند ہو جاؤں اور اسکے بدلے خوشی اور عیش کا دروازہ جو بہشت کو جاتا ہو تیرے  
واسطے کھولا جاوے اور اگر تو بہت برسوں کے بعد مرے تو یہ معافی تیری زندگی کے  
آخر ساعت تک قائم رہے گی باپ اور بیٹے اور روح القدس کے نام سے آمین۔

### دستخط

### فرانز جان ٹرنل کسیری

اور اسی سند نے خرابی والی کہ فرقہ پروشٹنٹ کا نکلا کیونکہ یو دسویں نے جب کہ پوپ  
کی گدی پر جلو سس کیا تو اس نے اس قدیمی دستور کو خوب ہی جاری کیا اور اپنے تابعین کو  
حکم دیا کہ گناہوں کی معافی کی سندیں پہنچا کرین سیکھنے میں اکثر گناہین کے گردہ کے  
اسلام کے لئے امور ہوا کرتے تھے اور اس کام میں انکو فائدہ بھی ہوا کرتا تھا اور عزت بھی رہتی  
تھی اس عہد میں یہ عہدہ ڈومیشان کے گردہ کو ملا سپرٹنٹنٹ لوئیس جیمز گسٹاٹن کے  
گردہ میں سے تیار کر دیا اور اس سند کے تباہی جان کرنے شروع کئے جب پوپ کو خبر  
پہنچی تب پوپ نے اول تو ٹھیکان وغیرہ لکھ کر اسکو فہمائش کی اور جب وہ بخلاف سے  
باز نہ آیا تب ایک فرمان اس مضمون کا جاری کیا کہ اگر لوئیس اپنی خطاؤں سے نہ آوے تو  
کلیسیا سے خارج کر دیا جاوے۔ تو پھر اس فرمان کو خیال میں نہ لایا بلکہ اس نے اٹھا اسکو  
جلو دیا اور پوپ کی اطاعت سے نکل کر اس پروشٹنٹ فرقے کی بنا ڈالی اور اس پیشوا  
اور مصلح کا قصہ دراز ہے اسلئے اسکو چھوڑ کر کہتا ہوں کہ مسیحی لوگ اپنے اعتقاد میں پسند

حاصل کر کے ماضی اور مستقبل اور حال کے سب گناہوں سے پاک اور صاف ہو جاتے تھے  
اور اعراف اور دوزخ کے فکر سے بالکل فارغ ہو کر اولیاءِ حق کے گرد و مین داخل ہو جاتے  
تھے۔ سبحان اللہ کیا معاملہ مفت تھا ایسے شہر اور تون پر خدای تعالیٰ دسویں سبباً  
کے گیارہویں رکوع میں ان کی مذمت فرماتا ہے یا ایہا الذین آمنوا انکم

من الاحبار والرهبان لباکلون اموال الناس بالباطل ویصدون عن سبیل  
اللہ یعنی اے ایمان والو بہت عالم اور درویش اہل کتاب کے کھانے میں مال لوگوں کے مانتے  
اور انکے میں اللہ کے راہ سے آدر پر دشمنی کے فرقہ کے پیشوا اور غیرے جو پوپ اور  
پوپ کے حق میں لکھا ہے ناظر کے ملاحظہ کے واسطے نقل کر دیتا ہوں جانا چاہئے کہ پیشوا اور  
کی سات جلدیں ہیں اور پہلی جلد ۱۵۱۲ء اور دوسری جلد ۱۵۶۲ء اور تیسری جلد ۱۵۸۳ء اور  
چوتھی جلد ۱۵۸۴ء اور پانچویں جلد ۱۵۵۳ء اور چھٹی جلد ۱۵۸۰ء اور ساتویں جلد ۱۵۵۰ء  
میں چھپی ہے اور کاتک ہر لٹ کے نوین جلد کے صفحہ ۲۷۷ میں ان ساتوں جلدوں سے کئے  
انتخاب کئے ہیں سو میں اس جگہ سے ترجمہ نقل کرنا ہوں کہ پیشوا اور صرف اپنے ساتویں  
جلد کے ۲۷۴ میں لکھتے ہیں بن اول وہ شخص ہوں جس کو خدا نے اون چیزوں کے ظاہر

کرنے کے لئے جو ہم میں وعظ کی جاتی ہیں بلایا اور مجھ کو تحقیق ہے کہ تمہارے پاس خدا کا  
کلام پاک ہے دیکھو چھوٹے پال خبردار ہو گرنے سے میرے گدھے خبردار ہو اے  
میرے پوپ گدھے اور آگے مت بڑھو میرے چھوٹے گدھے شاید گر کے ٹانگ تڑاو گے  
اس لئے کہ اب کے سال ہوا اس قدر کم ہوئی ہے کہ برف بہت چکنا اور پھلنا ہے  
اور اگر خدا بخو اس قدر گرم گرد پڑے تو سب خلقت کہل کر کے بیگی کہ یہ کیا شیطان  
کام ہے دور ہو جاؤ اے شہر برو بے باکو مرکو احمد گدھو کیا تم اپنے بیٹن نادان گدھوں  
احمدوں سے کچھ بہتر خیال کر سکتے ہو حقیقت بن تو اے پوپ گدھے بلکہ نادان  
گدھا ہے اور ہمیشہ گدھا ہی رہیگا۔ پھر اسی جلد کے صفحہ ۲۷۷ میں لکھتے ہیں کہ اگر

میں حاکم ہوتا تو میں حکم دیتا خراباں شہر یرون کو کہ پوپ اور اوسکے کہنے متعلقین کی مشین  
 باندھ کر اسٹیا میں جو روم سے بن کو سس ہے اور وہاں ایک بڑا ڈبرادینے سمندر  
 ہے اور وہ پوپ اور اوسکے متعلقین کے صحت پانے کے لئے بیمار یون اور کزوریون  
 سے اچھا حاکم ہے ڈبرادینا اور میں ضامن دیتا ہوں اپنے قول کو بلک خداوند مسیح  
 کو کہ اگر میں آؤ گشتہ بھی اس میں آہستہ سے ڈبرادینا تو وہ سب بیمار یون سے  
 اچھے ہو جاتے اور اس جلد کے صفحہ ۵۱ میں لکھتے ہیں کہ پوپ اور اوسکے متعلقین  
 عہد سے دارخرا بایون اور بے پاک شہر یرون اور مردکون اور فریسیون اور جھوٹوں  
 کا گروہ ہے اور بڑے شہر یرون کا سنا اس اور وہ پڑھے بہت بڑے جہنمی  
 شیطانوں سے اور ایسا پڑھے کہ اوسکے تھوک اور سنگ میں بھی شیطان نکلتے ہیں اور  
 دوسری جلد کے صفحہ ۱۰۹ میں لکھتے ہیں کہ پہلے میں نے کہا تھا کہ جان ہنس کے بعضے  
 سٹلے انجیل نویسوں کے ہیں اب اس قول سے رجوع کر کے کہتا ہوں کہ بعضے نہیں  
 بلکہ کل سٹلے جان ہنس کے دجال اور اسکے حواریوں نے کوشل کون سٹنس میں رکھنے  
 تھے اور میں تیرے منہ پر پنجہ کو صاف کہتا ہوں اسے پاک ٹائب خدا کے کہ جان ہنس کے  
 سب سٹلے مردودی اور واجب التسلیم ہیں اور سب تیرے سٹلے بیدینی یا الحادوی اور شیطانی  
 ہیں اسٹلے میں جان ہنس کے سٹلون مردودہ کو مسلم کہتا ہوں اور خدا کی توفیق سے انکی حمایت  
 کے لئے تیار ہوں یہاں تک پیشوا موصوف کا کلام تھا اور جانا چاہئے کہ جان ہنس کے  
 مسائل میں ایک یہ سند بھی تھا کہ اگر بادشاہ یا شب ایک گناہ کبیرا کرے تو وہ بادشاہ  
 اور شب نہیں رہتا سو یہ سند بھی پیشوا موصوف کے مسلمات سے ہے اور دیکھو کہ ہنر  
 ان کلاموں میں پوپ اور اوسکے متعلقین کو کیا کچھ کہتے ہیں اور انہیں جلد کے صفحہ ۳۱  
 میں لکھتے ہیں کہ پوپ کے پر دسکھلانے میں کہ مسیح پر ایمان لانا بے گناہ ہنر تھا ہے بشرطیکہ  
 احکام خدا کی بھی حفاظت رہے اور یہ تو حضرت مسیح کا صریح انکار اور ایمان کا مٹانا ہے

بیان تک پیشوا بر صدف کا کلام تھا اور جو ان لوگوں کے عہد سلطنت میں سو اسے بعض نسخوں  
 کے اجازت تھی کہ عہد متیق اور جدید کے اصل نسخوں کے طرف کوئی ترجمہ کرے بلکہ بے  
 لوگ عہد متیق کے اصل کتابوں کو تو محرف جانتے تھے سو اس لحاظ سے ان کے پیروں  
 کو عہد متیق اور جدید کے اصل نسخوں سے کچھ بڑی غرض متعلق تھی بلکہ ادب کا سارا انتظام  
 اور مداد پادریوں کے قول پر جو بقول ڈاکٹر ٹیلر کے غالباً مالابین اور پچھے ہوتے تھے تھا  
 تو ان کی حد سلطنت میں کہ گویا تمام عباسی فرقوں پر تھی اصل نسخوں کی ہر قرن میں بڑی  
 ہی قلت متصور تھی سو اس خیال سے ان نسخوں میں تحریف کی اور بھی بہت گنجائش تھی  
 اور ان کے نزدیک بڑا معتبر لاطینی ترجمہ تھا اور ان کے کلیسوں میں یہی بڑا استعمال تھا  
 سو اس میں بھی یہ لوگ الحاق اور تحریف سے نہیں چوہے کہ آرن صاحب اپنی تفسیر کے  
 چوتھے جلد میں صفحہ ۴۶۳ کے اندر لکھتا ہے نسخہ ۵۲۲ پانچویں صدی سے پندرہویں  
 صدی تک بہت سے خرابیاں اور الحاق اور مبین ہوئے ہیں۔ پھر صفحہ ۴۶۴ میں لکھتا  
 ہے کہ یہ بات ضرور یاد رکھی جاوے کہ کوئی ترجمہ مثل ترجمہ لاطینی کے خراب نہیں  
 کیا گیا اسکے نقل کرنے والوں نے بہت ہی ناجائز بے قیدی سے عہد جدید کی ایک  
 کتاب میں دوسرے کتاب کے فقرے داخل کئے اور حاشیوں کے عبارت میں  
 درج کر لی۔ بیان تک اور ان کی عبارت تھی جو ترجمہ کے طور منقول ہوئی دیکھو جب ان لوگوں  
 کی وہ دہانت ہو جس کو پرورشنت ظاہر کرنے میں اور زمانے اور رواج کا حال بھی ویسا ہو  
 جیسا وجہ مذکورہ بالا میں گذرا اور ایک ہزار برس کے عرصے تک اس لاطینی ترجمہ میں جو ان  
 کے سب کلیساؤں میں دست بدست تھا اور بہت ہی مستعمل تھا ان کے نسخوں سے یہ الحاق  
 اور خرابیاں ہوئی ہوں تو پھر عہد متیق اور عہد جدید کے اصل نسخوں میں جو حقیقت میں  
 بنظر مزوک کے اور کیا اب تھے ان کے انہوں سے یہی خرابیاں کیوں نہ ہوئی ہونگی سو  
 اب منصف کو ان چودہ درجہ کے ملاحظے کے بعد یہ طرح سے عبارت میں شک نہ ہوگا

کہ اگلے زمانے میں ان کے مقدس کتابوں کے اندر تحریف بالحق کا ہونا کس طرح سے عقل کے نزدیک مستحیل نہیں ہے بلکہ بہت ہی ممکن اور سہل الوقوع ہے اور اس امکان کے موافق ظہور میں بھی آیا ہے اور ان کے خود قدما و عہد عتیق کے اصل نسخوں کی تحریف کے قائل تھے جیسا انشاء اللہ سابقین ہدایت کے اندر آتا ہے۔ ردین کا تک اور مناظرین برٹشٹ ترجمہ سڈو جنٹ کی تحریف کے قائل ہیں جیسا دوسری ہدایت کے اندر گذرا اور ترجمہ لاطینی میں برٹشٹ تحریف اور الحاق کے قائل ہیں جیسا ابھی گذرا پانچویں ہدایت تحریف کی نسبت میں ان کے کتابوں میں متحقق ہیں یعنی کہیں ایک فقرے یا کلمے کو دوسرے فقرے سے بدل ڈالا اور کہیں فقرہ یا کوئی کلمہ بڑھایا گیا یا ایک کتاب غیر الہامی کو الہامی ٹھہرایا گیا اور کہیں فقرہ یا کلمہ گھٹایا گیا یا ایک کتاب الہامی کو قصداً بالکل کم کر ڈالا یا اس کے الہامی ہونے کا انکار کیا۔ اول کو تحریف بالتبدیل اور دوسری کو تحریف بالزیادت اور تیسری کو تحریف بالنقصان کے ساتھ تعبیر کرونگا اور تینوں کے شواہد ترتیب وار ذکر کرونگا اور تحریف اس سے زائد کیا ہوگی کہ بہت سی کتابیں جنہیں قصداً بنا ڈالیں جسکا ذکر بارہویں وجہ میں گذرا۔ اور تحریف بالنقصان اس سے زائد کیا ہوگی کہ علماء کا تک کے اذکار کے موافق یہودیوں نے قصداً عہد عتیق کے بعضی کتابیں پھاڑ ڈالیں اور بعضے جلدیں اور اول کو نیست و نابود کر دیا جیسا اسکا بیان نوین وجہ میں گذرا لیکن اب اس امر سے قطع نظر کر کے شواہد کو ذکر کرنا ہوں پہلی قسم کے شواہد شاہد آدم علیہ السلام کے ولادت سے طوفان تک کا زمانہ ۴۰۰۰ سالہ طوفان سے ابراہیم کی ولادت تک کا زمانہ۔ آٹھ دونوں جاہلین قدما و عہد عتیق اور گشتائین اور شب اولی کے موافق جو یونانی کے حامی ہیں اور یہودیوں کو تحریف کا الزام لگاتے ہیں اور یہ سفیس کے موافق جو توریت کے تینوں نسخوں کو اس امر میں غلط سمجھتا ہے اور ڈاکٹر ہیلز کے موافق اور مورخین جیسا ان اور یہودی اور علماء کے نزدیکی عبری نسخہ کے اندر اسکا

تخریف ہے اور بیان اس کا تیسری ہدایت کے اندر جس کے اختلاف میں گذرا۔ ۳ شاہ  
 ڈاکٹر کنی کاٹ اور اور بہت علما کی تحقیق کے موافق کتاب استثناء کے ستائیسویں باب کے  
 جو نسخے درس میں عبری نسخے کے اندر تخریف سے جزیریم کی جگہ میال لکھا گیا ہے اور اس طرف  
 آدم کلا رک مفسر کی بھی ترجمہ معلوم ہوتی ہے اس لئے کہ وہ کہتا ہے کہ بہت لوگ کنی کاٹ کے  
 دیلون کو لا جواب سمجھتے ہیں اور انہیں شبہ نہیں کہ یہودیوں نے سامریوں کی عداوت سے تخریف  
 کی ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر جو نسخے اختلاف کے بیان میں گذرا اسم شاہ کتاب پیدائش  
 کے اسیسویں باب کے تیسرے اور آٹھویں درس میں گڈربے کے لفظ کی جگہ تخریف سے گئے  
 کا لفظ لکھا ہے جیسا ڈاکٹر کنی کاٹ اور پیولی گینٹ اور ہارن اور شب ارسل وغیرہم نے اقرار  
 کیا ہے اور بیان اس کا تیسری ہدایت کے اندر آٹھویں اختلاف کے بیان میں گذرا ۵ شاہ  
 کتاب شمار کے چھیسویں باب کے دسویں درس میں عبری کے نسخے کے اندر تخریف ہے اور  
 صحیح وہ ہے جو سامری میں ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر سوہویں اختلاف کے بیان میں گذرا۔  
 ۶ شاہ کتاب استثناء کے تیسویں باب کے پانچویں درس میں ڈاکٹر کنی کاٹ اور  
 پیولی گینٹ اور جامعین نفس پر مبنی اور اسکاٹ اور محقق لیکرک کی تحقیق کے موافق عبری  
 نسخے کی عداوت اچھی نہیں اور شب ارسل طے الاعلان حکم کرتا ہے کہ عبری متن بیان محرف ہے  
 جیسا تیسری ہدایت کے اندر اشارہ میں اختلاف کے بیان میں گذرا ۷ شاہ کتاب یوشع  
 کے چوبیسویں باب کے پہلے اور پچیسویں درس میں شیلوک کی جگہ تخریف ہے عبری نسخے کے  
 اندر حکم لکھا گیا ہے اور بیان اس کا تیسری ہدایت کے اندر بائیسویں اختلاف میں گذرا۔  
 ۸ شاہ سموئیل کی دوسری کتاب کے چوبیسویں باب کے تیرہویں درس میں عبری نسخہ  
 کے اندر سات برس میں برس کی جگہ تخریف اور خطی سے واقع ہوئے ہیں اور آدم کلا رک  
 اس تخریف کا مقرر ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر تیسویں اختلاف کے بیان میں اجمالاً  
 اور پہلی جلد کے اندر تفصیلاً گذرا۔ ۹ شاہ اخبار الامام کی پہلی کتاب کے نویں باب کے

چھتیسویں درس میں عبری نسخے کے اندر جو رد کے لفظ کی جگہ ہیں کا لفظ لکھا گیا ہے اور پود  
 خرفے کے سب ضرع بھی جو عبری کا دم بھرنے ہیں اسکا عبری کو محرف سمجھ کر ترجمہ یونانی اور لاطینی  
 کے موافق جو رد ہی کا لفظ لکھتے ہیں اور بیان اسکا تیسری ہدایت کے اندر چھتیسویں اختلاف  
 کے بیان میں گذرا۔ ۱۰ شاہد کتاب دوم اخبار الایام کے بابیسویں باب کے دوسرے  
 درس میں عبری نسخے کے اندر تحریف سے بیابیس کا لفظ بابیس کے لفظ کی جگہ لکھا گیا ہے  
 اور بیان اسکا تیسری ہدایت کے اندر آٹھویں اختلاف کے بیان میں گذرا۔ ۱۱ شاہد  
 کتاب دوم اخبار الایام کے اٹھایسویں باب کے انیسویں درس میں عبری نسخے کے اندر  
 شاہ اسرائیل کا لفظ شاہ یہودا کے جگہ تحریف سے واقع ہے۔ ۱۲ شاہد کتاب دوم  
 اخبار الایام کے چھتیسویں باب کے دسویں درس میں عبری نسخے کے اندر چچا کے لفظ کی جگہ  
 بھائی کا لفظ تحریف سے لکھا گیا ہے اور ان دونوں کا بیان تیسری ہدایت کے اندر آٹھویں  
 و چالیسویں اختلاف میں اور پہلی جلد کے اندر گذرا۔ ۱۳ شاہد چھتیسویں زبور کے  
 دسویں درس میں عبری نسخے کے اندر اس فقرے کی جگہ امیر آدمی فقیر اور بھوکے میں تحریف  
 ہے۔ یہ فقرہ ہے باگہ حاجت مند اور بھوکے میں۔ اور بیان اسکا تیسری ہدایت کے اندر  
 چھالیسویں اختلاف میں گذرا۔ ۱۴ شاہد زبور چالیسویں کے چھٹے درس میں عبری نسخے  
 کے اندر یہ فقرہ تو نے میرے کان کھولے واقع ہے۔ اور یونانی اور انجیل میں اسکی جگہ یہ  
 فقرہ ہے تو نے میرے لئے ایک بدن طیار کیا۔ اور اس میں عسائی مفسر ایک جگہ تحریف اور غلطی نقلینا  
 ماننے میں۔ مگر بعضے زبور اور بعضے انجیل پر لگاتے ہیں اور بعضے ترتیب کرتے ہیں بیان اسکا  
 تیسری ہدایت کے اندر سینتالیسویں اختلاف کے بیان میں اجمالاً اور پہلی جلد کے اندر دوسرے  
 سوال کے جواب میں چارویں کے تیسرے شبہ کے جواب میں ساٹھویں اختلاف کے بیان کے  
 اندر گذرا۔ ۱۵ شاہد زبور کا سیویں کے پانچویں درس میں عبری نسخے کے اندر تحریف  
 سے لفظ اس کی جگہ لفظ میں کا واقع ہوا ہے اور بیان اسکا تیسری ہدایت کے اندر اٹھالیسویں

اختلاف میں گذرا۔ ۱۹ شاہد۔ زبور ایک سو پانچویں کے اٹھائیسویں درس کے اندر چرکی  
 نسخے میں یہ فقرا ہے۔ انھوں نے اس کی بات سے سرکشی نہ کی۔ اور برائی میں اس کی جگہ یونان  
 اور انہوں نے اس کی بات سے سرکشی کی۔ اور ان میں سے ایک یقیناً غلط اور محرف ہے اور  
 بیان اور سکا بمیری ہدایت کے اندر اکا و نوین اختلاف میں گذرا۔ ۲۰ شاہد زبور ۱۱۹  
 کے اٹھسویں درس میں یہ فقرا شریرون کے گردہ نے مجھے چورایا۔ اس فقرے کی جگہ  
 شریرون کے جائزہ نے مجھے گھبرا۔ عبری نسخے کے اندر تحریف سے واقع ہوا ہے اور اس جگہ  
 بھی پردشٹنٹ کے فرقے نے عبری کی عبارت کو محرف سمجھ کر جھوٹ دیا ہے اور بیان اور سکا  
 تیسری ہدایت کے اندر با دو نوین اختلاف میں گذرا۔ ۱۸ شاہد کتاب دوم سموئیل کے  
 چوبیسویں باب کے نوین درس میں بنی اسرائیل ۸ لاکھ اور بنی یہود ۶ پانچ لاکھ اور کتاب  
 اول و خبار الایام کے اکیسویں باب کے پانچویں درس میں بنی اسرائیل گیا و لاکھ اور بنی  
 یہود ۶ چار لاکھ شتر خزار میں اور دو فون صحیح نہیں ہو سکتے۔ ایک دن سے محرف ہے  
 اور آدم کلارک مفسر تحریف کو تو اسجا ماننا ہے مگر معین نہیں کر سکتا۔ اور بیان اور سکا  
 مشر و خا پہلی جلد کے اندر دو کسر سوال کے جواب میں پاور یون کے چوتھے شبہ کے جوہر  
 پہلی قسم کے مثالوں سے دوسری مثال میں گذرا۔ ۱۹ شاہد شبہ ۱۳۱ اپنی تفسیر کے  
 پہلی جلد کے صفحہ ۲۹۱ میں کتاب القضاات کے بارہویں باب کے چوتھے درس کی بابت  
 لکھا ہے: یہیو بی گینٹ نے اس فقرے دہندے کو حتی الوسع صاف کیا ہے لیکن یہ شبہ  
 محرف اور خراب کہا ہو ہے۔ ۲۰ شاہد کتاب اول سموئیل کے تیرہویں باب کے پانچویں  
 درس میں ہے نسخہ ۱۲۷ اور فلسطی بھی بنی اسرائیل سے لڑنے کو جمع ہوئے تیس خزار تو  
 اون کی دشمنین میں الخ آدم کلارک اپنی تفسیر کی دوسری جلد میں اس درس کی شرح  
 میں لکھتا ہے بن خیال کرتا ہوں کہ اسجا غلطی سے بنین کی جگہ تیس لکھا گیا ہے اور سریانی  
 اور عربی میں بنین اور سوارون کے لئے ہی ٹیک اندازہ ہے اور غالباً ہی بھی عبارت

ہے یہاں تک آدم کلا رک کا کلام تھا۔ اور تفسیر ڈوالی اور درپردہ مینٹ میں ہے کہ بشب پارک  
 اور واکٹر وکٹر کہتے ہیں کہ یہ عدد عجیب معلوم ہوتا ہے اور ترجمہ عربی اور سریانی میں تیس ہزار  
 کی جگہ تین ہزار میں۔ اور یہ بھی یہ خیال کرنا چاہئے کہ اس قدر رتھون میں ہر قسم کی گارڈیان  
 داخل ہیں یہاں تک ڈوالی اور درپردہ مینٹ کا قول تھا ۲۱ شاہد کتاب دوم سموئیل کے  
 پانچویں باب کے چھٹے درس کی شرح میں آدم کلا رک اپنی تفسیر کی دوسری جلد میں صفحہ ۱۲۱  
 کے اندرون لکھتا ہے جیسا اس فقرے نے مفسرون کو حیران کر دکھایا ہے ایسا کسی فقرے  
 نے حیران نہ کیا ہوگا۔ آدم میرا حال اگر بوجھ تو یہ ہے کہ یہ اس محنت کے قابل نہیں جو اس پر  
 خرچ کی گئی ہے اور نہ میں صفحوں کو مختلف رایوں سے بھر دنگا یہاں تک آدم کلا رک کا کلام  
 تھا کہبتا ہوں میں کہ اصل عبری میں کچھ تحریف اور خرابی ہوئی ہے کہ وہ ان مفسروں کی  
 اس بڑی حیرانی کا سبب بنی ہے۔ ۲۲ شاہد اسی کتاب کے چھٹے باب کے پانچویں درس  
 کے شرح میں آدم کلا رک مفسر یون لکھتا ہے اس درس کو کتاب اول اخبار الایام کے تیرہویں  
 باب کے آٹھویں درس سے سمجھ کر لیا جاوے۔ یہاں تک کلام آدم کلا رک کا تھا دیکھو اس کے  
 نزدیک یہ درس غلط اور محرف ہے اس لئے اس کی تفسیر کے لئے علم کرنا ہے ۲۳ شاہد  
 کتاب دوم سموئیل کے آٹھویں باب کے چھٹے درس میں ایک ہزار سات سو اور دسویں  
 باب کے اٹھارویں درس میں سات سو اور کتاب اول اخبار الایام کے اٹھارویں باب کے  
 چھٹے درس اور انیسویں باب کے اٹھارویں درس میں سات ہزار میں اور ہارون صاحب  
 اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں لکھتا ہے کہ سات ہزار جو کتاب اول اخبار الایام کے اٹھارویں باب  
 کے چھٹے درس اور انیسویں باب کے اٹھارویں درس میں واقع ہیں ٹھیک عدد ہے  
 اور تفسیر منہری اور اسکاٹ میں کتاب اول اخبار الایام کے انیسویں باب کے شروع میں  
 ہے کہ غالباً یہ فرق اس جہت سے واقع ہوا کہ شمار میں ایک حرف شمار کی جگہ دوسرا  
 حرف لکھا گیا ہے۔ دیکھو ان کے مفسروں کے نزدیک غلطی تو مسلم ہے گو گمان غالب کے

اعتقاد سے بہر خطا غریب کا نبون کے سر تنہا ہی گئی اور پچھلے اختلاف کے دفع کرنے کو اردو  
اور فارسی کے مترجموں نے تحریف کی ہے مگر عربی ترجمہ <sup>۸۳۱</sup> والے میں ادون کے  
مفسرین کے اقرار کے موافق اب تک وہاں ہی اختلاف ہے درس ۱۸ باب ۱۹ کتاب  
اول اخبار الایام کا تہرب ادم من قدام اسرائیل وقتل داؤد من ادم بسبعة  
الاٹ مرکب واربعین الف وجمل الخ درس ۱۸ باب ۱۰ کتاب ۲ سموئیل کا  
وقتل داؤد من السریانین سبع مائة مرکب واربعین الف فادس الخ  
اور ان دونوں درسون میں ایک اختلاف اور بھی ہے کہ ان میں چالیس ہزار پیادے  
اور دوسرے میں چالیس ہزار سوار ہیں ۲۴ و ۲۵ شاہد سموئیل کی دوسری  
کتاب کے پندرہویں باب کے آٹھویں درس کے اندر غلطی اور تحریف کے راہ  
درامی کا لفظ ادم کے جگہ اور سائون کے اندر چالیس کا لفظ چار کی جگہ دروم  
ہے جیسا پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے چوتھے شبہ کے  
جواب میں پہلی قسم کی مثالوں سے وہ مثالوں کے اندر گزرا اور وہاں یہ بھی معلوم  
ہو گیا کہ آدم کلا رک دونوں جا تحریف کو مان گیا ہے اور اول کی نسبت اوسے یوں  
لکھا ہے کہ غالباً بیان آرمی غلطی سے آدم کی جگہ لکھا گیا اور دوسرے کی نسبت  
لکھتا ہے کہ امین شک نہیں کہ یہ عبارت محرف ہے اور پھر لکھتا ہے کہ بہت فضلاء  
کی رائے یہ ہے کہ غلطی سے چار کی جگہ چالیس لکھا گیا ہے ۲۶ شاہد کتاب دوم  
سموئیل کے تیسویں باب کے آٹھویں درس میں عبرانی نسخے میں بڑی تین تحریفیں ہیں  
۲۷ شاہد کتاب دوم سموئیل کے دسویں باب میں تین جا اور کتاب اخبار الایام  
کے اٹھارویں باب میں ۷ جا بدر ستر غلطی اور تحریف سے ہر دو عز کی جگہ لکھا گیا ہے  
۲۸ شاہد کتاب یوشع کے ساونین باب کے اٹھارویں درس میں تین غلطی سے  
مگر کی جگہ واقع ہوا ہے ۲۹ شاہد کتاب اول اخبار الایام کے تیسرے باب کے

پانچویں دس جن پر لفظ تمی ایل کی بیٹی بت سور غلطی اور تحریف سے واقع ہوا ہے  
 اور صحیح ایلام کی بیٹی بت سور ہے ۲۰ شاہد کتاب دوم سلاطین کے چودہویں باب  
 کے اکیسویں دس جن عزرباہ غلطی اور تحریف سے واقع ہوا ہے اور صحیح عزرباہ ہے  
 ۲۱ شاہد کتاب دوم اخبار الایام کے اکیسویں باب کے سترہویں دس جن یہوآخذ غلطی  
 اور تحریف سے واقع ہوا ہے اور صحیح آخذ بہا ہے اور ہار لضا حب ان چنے تحریفوں کی  
 بابت جن کا ذکر ۲۶ شاہد سے ۲۱ تک گذرا قرار کر کے لکھتا ہے کہ اس طرح اور جاہلیوں  
 میں تحریف ہے جسکو زائد منظور ہو ڈاکٹر کنہی کاٹ کی کتاب ۲۳ صفحے سے ۲۶ صفحہ تک  
 دیکھے۔ اور اس غلطی کے صحیح کرنے کا پھر ایک قاعدہ لکھتا ہے اور شریح ان چھے کی پہلی  
 جلد کے اندر دو سوال کے جواب میں پہلی قسم کے مثالوں کے اندر ۱۸ و ۲۱ و ۲۲  
 و ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ مثالوں میں گزری ۲۲ شاہد کتاب اول سلاطین کے چوتھے  
 باب کے چھبیسویں دس جن ہے نسخہ ۱۸۲۲ اور سلیمان کے چالیس ہزار و چھٹیل تھے  
 جان اس کے گاؤ یون کے گھوڑے بندے تھے اور بارہ ہزار سوار تھے آدم کلارک  
 مفسر عدد کی بابت ترجموں اور شرحوں کا اختلاف نقل کر کے لکھتا ہے کہ اس اختلاف  
 کا لحاظ کر کے اچھا یہ ہے کہ ہم قائل ہوں کہ عدد میں تحریف ہوئی دیکھو اسجا بھی مفسر  
 تحریف کے قرار کے سوا اور کوئی اچھی وجہ نہیں دیکھا ۳۳ شاہد سلاطین کی پہلی کتاب  
 کے ساتویں باب میں ہے نسخہ ۱۸۲۲ اور گردا گرد اس کے کنارے کے نیچے  
 گائے شمعین جسٹائین گجر ۱۱ و سکاوس ہاتھ کا گردا گرد بحر سے لگا ہوا گائے شمعین کی دو قطارین  
 خوب ڈالی ہوئیں ۲۵ اور بحر بارہ میلون پر رکھا گیا۔ الخ اور اخبار الایام کی دوسری کتاب  
 کے چوتھے باب میں ہے نسخہ مذکورہ ۳۳ اور گردا گرد اس کے کنارے کے نیچے جیلوگی  
 مورمین بنائیں جو اس کے دس ہاتھ کے دو درمیں تھیں اور اس بحر کو چاروں طرف سے  
 گھیرتی تھیں۔ الخ ۳۳ اور بحر بارہ میلون پر رکھا گیا الخ اول میں ۲۴ دس کے اندر دو



اذکالیب بن حصرون عز و بزنش و بر بعت بارد و گردیدند و پسران دے امتد بسرو  
 سوایب واردون آوران دونون بن اگرچہ کچھ مخالفت ہے لیکن دونون سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ عز و ب و اور در بعت دونون کالیب کی جو روان تھیں اور ترجمہ انگریزی مہری بھی اسی فارسی  
 ترجمہ کے موافق ہے فارسی شہداء و کالیب پسر حصرون از روجہ اش عز و ب پسران  
 و لید نمود کہ اینها باشند بر یوب ویشہ و شواب واردون آو کے موافق بر یوب  
 بیٹے نہ جو در عرب شہداء فکالیب بن حصرون اخذ امرأة اسمها عز و باہ  
 واولدھا ہاشر و شواب واردون او کی عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ بر یوب کالیب  
 کی بیٹی ہو اور ضمیر موث کی اس کی طرف پھرتی ہو اور باشہ و شواب اور واردون  
 کالیب کے نواسے ہون بیٹے آوران و من کا تلک کے انگریزی ترجمے عربی ترجمے کے موافق  
 ہیں ۳۶ شاہد کتاب اول اخبار الایام کے ساتون باب کا چھٹا ورس یقیناً غلط  
 اور محرف ہے اور اسجا سب اہل کتاب کیا یہودی اور کیا عیسائی مانتے ہیں کہ غلط ہے کہ  
 عز و نبی نے بے تیزی سے بیٹے کی جگہ پوتا اور بالکس لکھ دیا ہے جیسا پہلی جلد کے اندر  
 دو ستر سوال کے جواب میں یاد رہیوں کے چوتھے شبہ کے جواب میں پہلی قسم کے  
 مثالوں سے سوہو بن مثال کے اندر گذرا ۳۷ شاہد کتاب اول اخبار الایام کے  
 آٹھون باب میں ۲۴ ورس سے ۳۸ ورس تک اور نویں باب میں ۳۵ ورس سے ۴۴ تک  
 اختلاف کے ساتھ تمام پاسے جاتے ہیں اور اس جا بھی علماء اہل کتاب کے قائل ہیں کہ ان دو  
 فردون میں جسے عز و نے نفل کیا ہے اختلاف تھا اور عز و کو جو صحیح کی غلط سے تیز ہو سکی تو  
 او سے دونوں کو لکھ دیا اور بیان اسکا انہیں پہلی قسم کی مثالوں سے سترہون سوال کے  
 اندر گذرا ۳۸ شاہد کتاب اول اخبار الایام کے بیسویں باب کے تیسون ورس میں  
 ہے نسخہ شہداء اور او سے ان لوگوں کو جو اس میں تھے باہر نکال کے آوران سے اور  
 لے کے ہون سے اور کلبا ورن سے کاٹ ڈالا اور تھوکیل کے در سری کتاب کے

بارہویں باب کے اکتیسویں درس میں اس لفظ کے عوض کاٹ ڈالایون ہے محنت کو دانی  
 دیکھ کہ کہاں یہ لفظ اور کہاں وہ ایک یقیناً غلط ہے اور صاحب اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں پھر  
 کی کتاب کی عبارت کو صحیح ٹھہرا کے لکھا ہے کہ کتاب اخبار الامام کی عبارت کو اس کے موافق  
 بنا نا چاہئے **۳۹** شاہد اخبار الامام کی دوسری کتاب کے تیرہویں باب میں میرے  
 درس کے اندر چار لاکھ اور آٹھ لاکھ کا لفظ اور سترہویں درس کے اندر پانچ لاکھ کا واقع ہوا ہے  
 اور لاطینی کے بہت نسخوں میں اصلاح دیکر چار لاکھ کو چالیس ہزار اور آٹھ لاکھ کو اسی ہزار  
 اور پانچ لاکھ کو پچیس ہزار بنا دیا ہے اور اس اصلاح کو ان کے مفسرین نے بھی مان لیا ہے  
 اور آدم کلا رک نے مانکر یہ بھی کہا ہے کہ ان تاریخ کی کتابوں میں عدد کے اندر ہم کو ہر  
 نحو بے کے وقوع کی زیاد کا موقع ہوا ہے اور بیان اس کا پہلی جلد کے اندر انہیں پہلی قسم  
 کی مثالوں سے چند ہویں مثال کے اندر گزرا۔ **۴۰** شاہد کتاب دوم اخبار الامام کے  
 چھتیسویں باب کے نوین درس میں یہ کہیں کے جلوس کے وقت آٹھ برس کی عمر لکھی ہے  
 اور ان کے مفسروں نے اس کو یقیناً غلط اور محرف مانا ہے۔ اور آدم کلا رک نے صاف قرار  
 کیا ہے کہ یہ فرض درہی غلط اور محرف ہے۔ اور بیان اس کا انھیں پہلی قسم کی مثالوں سے  
 پانچویں مثال کے اندر گزرا۔ **۴۱** شاہد کتاب دوم اخبار الامام کے سوہویں باب کا  
 پہلا درس یوں ہے نسخہ **۴۲** آسا کی سلطنت کے چھتیسویں برس میں اسرائیل کا بادشاہ  
 تفسیر ڈوالی اور چرڈینٹ میں ہے کہ اس درس کے کتاب اول سلاطین کے چند ہویں  
 باب کے چھتیسویں درس سے مقابلہ کرنے سے بڑی مشکل ہوتی ہے کیونکہ اس درس کے  
 موافق آسا کے سلطنت کے تیسرے سال میں بجا تخت سلطنت پر بیٹھا ہے اور اس نے  
 چوبیس برس سلطنت کی ہے سو اس صاحب کے بعد آسا کی سلطنت کا اخیر سال آسا کے چھتیسویں  
 سال جلوس کی موافق نکلتا ہے اور آسا کے چھتیسویں سال جلوس سے نو بعد اس برس  
 آگے مر چکا تھا اور اس مشکل کی مٹانے دو تو جہیں کی ہیں اول یہ کہ یہ مفسرین سے سند

لیکر کہا ہے کہ کاتبوں سے عدد میں غلطی ہوئی کہ ۲۶ کو ۲۶ کی جگہ ۲۵ درج میں اور ۲۵ کو ۲۵  
 کی جگہ ۲۵ کی کتاب اخبار الامام کے پندرہویں باب کے انیسویں درج میں لکھ گئے (دوسرے  
 یہ کہ یہ سال چھٹیوں بنی ہسراہیل کی سلطنت کے منقسم ہونے کے وقت سے ہے جو یہ عالم  
 کے وقت میں وقوع اور اسکا ہوا تھا نہ آسا کی سلطنت کا۔ اور تفسیر تہری اور اسکاٹ میں ہے کہ  
 ظاہر میں یہ تاریخ غلط ہے اور اسٹور جو برا عالم بھی مذہب ہے کہتا ہے کہ وہ سال چھٹیوں بن  
 منقسم ہو جانے سلطنت کا ہے نہ آسا کی سلطنت کا۔ کتنا چون میں کہ ان مفسرین نے بھی وہی د  
 تو جہیں کہیں جو تفسیر ڈوالی اور درجہ سینٹ میں کچھ تفصیل کے ساتھ ہیں۔ اور پہلی ترجمہ کے  
 موافق تو عدد کی تحریف کا خود ہی اشارہ دونوں میں درجوں میں ہے اور دوسری ترجمہ  
 کے موافق اس عبارت میں آسا کی سلطنت کے چھٹیوں برس یقیناً تحریف کا اقرار کرنا  
 پڑے گا سو ہر صورت میں تحریف ہے چاہے عدد میں کہو چاہے غیر عدد میں ۲۴ **شاہد**  
 زبور کیسوں کا سترہواں درج جواب کے اردو اور فارسی کے ترجموں میں اسکو ۲۲ زبور کا  
 ۱۰ درج کر کے لکھا ہے عبری میں یون ہے۔ کیونکہ کنون نے مجھ کو گمراہ ہے شریرون  
 کی گرد نے میرا اعلاہ کیا ہے اور دونوں آئندہ میرے شہر کے مانند ہیں اور اس فقرے کو آٹھ  
 دونوں آئندہ میرے شہر کے مانند ہیں لاطینی ترجمہ میں یون لکھا ہے اور کنون نے میرے آئندہ  
 اور میرے پانچ پھیلے۔ اور دونوں کا تلک جو اول ہی سے لاطینی کو عسبری سے سب جا  
 افضل اور متبرکت ہے میں اسجا بھی اول سے عبری کی غلطی کے مقررین مگر مجد اللہ کہ اسجا تو کل شش  
 بھی عبری کو اچھا نہیں کہتے اور اپنے سارے ترجموں میں لاطینی کے موافق ترجمہ کرتے ہیں۔  
 اب دو حال سے خالی نہیں باقی اسجا سجدوں نے اصلاح دی ہے اور تحریف کی ہے تاکہ ان  
 کے ذمہ کے مطابق یہ خبر سچ ہو خوب جم جا۔ یا یہودیوں نے عبری میں تحریف کی ہے تاکہ سجدوں  
 کا وہ دعوہ آئندہ جا۔ ۲۴ **شاہد** کتاب امثال کے اٹھارویں باب کا پہلا درج اس  
 میں واقع ہوا ہے کہ اسکا مطلب کچھ اچھا نہیں سمجھا جاتا یونانی دہائے انکون یون ترجمہ کرتے

بن وہ جو دست سے جدا ہوا چاہتا ہے عذر دہنڈتا ہے لیکن وہ ہمیشہ ملائت کے  
 قابل ہو گا۔ اور عربی ترجمہ ایسکے موافق ہے نسخہ <sup>۱۸۲</sup> من بسویدا لا مبتعاد عن  
 صدیقہ یلتقم جھذوفی کل وقت یکون معہوا اور بعض نے جبری کے صاحب  
 پر ایک عبارت لکھی ہے کہ اب پرنسٹنٹ کا فرقہ اسیکے موافق ترجمہ کرتا ہے نسخہ <sup>۱۸۲</sup>  
 مفرد خواہش کے مطابق دہنڈتا ہے اور ہر منصوبہ میں چھیڑتا ہے فارسیہ <sup>۱۸۳</sup> اور یک  
 خود راست از بگردانہ منتضای رغبت خود میجوید و خود را در ہر نکتہ و فصل میکند۔ فارسیہ  
<sup>۱۸۴</sup> مفرد و مفرد کہ جوابے ہو کس (درختن) است بر ہر فن مجاہدہ میناید بر بہر حال عبری  
 میں ظاہر کچھ تحریف ہوئی ہے کہ اس خرابی کا سبب پڑی ہے۔ اور تفسیر نہری و اسکاٹ  
 میں ہے کہ ابجا اصل عبری بہت ہی پوشیدہ ہے۔ **۴۴** **شاہد** کتاب اشیا کے چوتھوں  
 باب کا چوتھا درجہ اس دن کے مفرین کے اقراء کے موافق جبری میں حرف ہے اور بیان اسکا  
 پہلی جلد کے اندر دو سر سوال کے جواب میں پادریوں کے تیسرے شبہ کے جواب کے  
 اندر **۴۵** **شاہد** کتاب اشیا کے چوتھوں  
 باب کے دوسرے درجہ کے شرح میں آدم کلا رک مفسر اپنی تفسیر کے چوتھے جلد میں لکھتا  
 ہے میری رائے یہ ہے کہ من بیان بہت ہی حرف ہے اور صحیح یہ ہے جیسے ہم آگ سے  
 پتلیا ہے **۴۶** **شاہد** کتاب پیدائش کے چھابسون باب کے پندرہویں درجہ میں  
 غلطی اور تحریف ہے تنقیس کا لفظ چوتھیں کی جگہ لکھا گیا۔ اور بیان ۱ کا پہلی جلد کے اندر  
 دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب کے اندر پہلی قسم  
 کے مثالوں سے اقبیون مثال کے اندر گلدرا۔ **۴۷** **شاہد** سے **۵۲** **شاہد** تک ملا متقین  
 یسانی مذہب کے علی الامان انسداد کرتے ہیں کہ ان چھ موضع میں جبری حرف ہے اور ان  
 صاحب اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں لکھتا ہے کہ ان فقرات منصفہ ذیل میں جبری معلوم  
 ہوتی ہے کہ قراب کی گئی۔ **۱** اب تیسرے ملا کیا کا پہلا درجہ **۲** باب پانچویں میکا کا درجہ



سردار نکجگا جو میری قوم اسرائیل کی رعایت کر گیا دیکھو یہ عبارت کہاں اور وہ کہاں  
 تیسرا موضع زبور سو ہیونین میں ہے نسخہ ۸۳۳۳ میری نگاہ ہمیشہ خداوند پر ہے  
 کیونکہ وہ میرے دہنے ہاتھ ہے مجھ کو کبھی نزعش نہوگی ۹ سو میرا دل خوش ہے اور میری  
 شوکت شاد ہے میرا جسم بھی توکل میں چین کر گیا ۱۰ کہ تو میری جان کو پناہ میں رہنے نہ گیا اور تو اپنی  
 مقدس کو سترنے نہ گیا ۱۱ تو مجھ کو زندگی کی راہ دکھلا دیکھا تیرے حضور میں خوشبو بون کے  
 سیری ہے تیرے دہنے ہاتھ اب تک عشرتین میں اور اس عبارت کو کتاب اعمال کے  
 دوسرے باب میں یونین نقل کیا ہے نسخہ ۱۹۳۳۳ ۲۵ اس کے کہ داؤد اسکے حق میں کہتا  
 کہ میں نے خداوند پر جو سدا میرے سامنے ہے نظر کی کہ وہ میرے دہنے طرف ہے تاکہ میں  
 نہ ہٹوں ۲۶ اسی سبب میرا دل خوش ہے اور میری زبان نہال ہے بلکہ میرا بدن بھی امید  
 میں چین کر گیا ۲۷ کہ تو میری جان کو عالم غیب میں پھنسا دیکھا نہ اپنے قدوس کو سرنے دیکھا  
 نہ نے مجھے زندگی کی راہ بتائیں ۲۸ تو مجھے اپنی دیدار سے خوشی سے بہرہ دیکھا دیکھو کہاں وہ  
 عبارت اور کہاں یہ چوتھا موضع کتاب ماموص کے نوین باب میں ہے نسخہ ۸۳۳۳  
 ۱۱ میں اسی دن میں داؤد کے گھرے ہوئے سکن کو کھڑا کر دنگا اور اسکے درادون کو  
 بند کر دنگا اور میں اسکی شکست ریز کو پھر بناؤنگا اور اگلے زمانے کے مانند نمبر کر دنگا  
 ۱۲ تاکہ دے اور دم کے بانی لوگوں کو اور ساری قوموں کو جن پر میرا نام کہا جاتا ہے بکیراٹ  
 میں نے یہونین خداوند جو اس کام کا کرنے والا ہے فرماتا ہے اور اس عبارت کو کتاب اعمال  
 کے پندرہویں باب میں یونین نقل کیا ہے نسخہ ۱۹۳۳۳ ۱۶ خداوند جو یہ سب کرتا ہے یونین فرماتا  
 ہے کہ بعد اسکے میں پھر آؤنگا اور داؤد کے گھرے ہوئے ڈیرے کو پھر بناؤنگا ۱۷ اور اسکے  
 ٹوٹے پھوٹے کی مرمت کر کے اسے پھر کھڑا کر دنگا کہ باقی آدمی اور سب غیر یونین جو میرے  
 نام کی کہلاتی ہیں خداوند کو ڈھونڈیں دیکھو وہ عبارت کہاں اور یہ عبارت کہاں  
 پانچواں موضع جالبیسون زبور میں ہے نسخہ ۸۳۳۳ ۶ تو مجھ اور میرے کو تو نہیں چاہتا تو

نے میرے کان کھولے چڑا دے اور خطبت کا تو غالب نہیں، تب میں نے کہا دیکھو میں آتا  
 ہوں کتاب کے درخون میں میرے حق میں یہ لکھا ہے ۵۸ اسی میرے خدا میں تیری رضا مندی  
 بجالانے پر خوشش ہوں تیری شریعت تو میرے دل کے بچپن ہے اور اس عبارت کو ج  
 پر اوس مقدس نامہ جبرانیہ کے دسویں باب میں یوں نقل کرتے ہیں نسخہ مستشرقہ ۵۹ خرابی اور  
 اندر کوڑنے بچا پر میرے لئے ایک بدن تیار کیا ۶۰ سو فی تیسرا بی اور ان قربانیوں سے جو  
 گناہ کے لئے ہے تو رضی نہوا تب میں نے کہا کہ دیکھو میں آتا ہوں میری بابت کتاب کے  
 دفتر میں لکھا ہے تاکہ اسی خدا تیری رضی بجالاؤں۔ دیکھو یہ عبارت کہاں اور وہ عبارت کہاں  
 ۵۳ شاہد کتاب خراج کے اکسویں باب کے آٹھویں درجس میں حضرت موسیٰ کا  
 قول عبری نسخے میں یوں ہے اگر وہ آقا اوسکا جو اوسے اپنے نامزد نہیں کر کے رہ گیا تا رضی  
 ہو تو اوسکا فدیہ دے کے الٹا اور حاشیہ پر عبری نسخے کے اور نسخے سے وہ عبارت یوں نقل  
 ہوئی ہے اگر وہ آقا اوسکا جو اوسے اپنے نامزد کر کے رہ گیا تا رضی ہو تو اوسکا فدیہ دے کے الٹا  
 دیکھو اصل میں ہے نامزد نہیں کر کے رہ گیا اور حاشیہ میں ہے نامزد کر کے رہ گیا ایک حرف ہے  
 اور اب جہاں اپنے ترجموں میں ایسی حاشیہ والی عبارت کو لیتے ہیں چنانچہ ترجمہ انگریزی  
 عبری و ترجمہ اردو و فارسی میں یہی عبارت ملی ہے سو اس سے معلوم ہوا کہ اصل والی عبارت  
 اون کے نزدیک حرف ہے لیکن شبہ اس کی اپنی تفسیر کی پہل طبع میں اصل ہی والی عبارت کو  
 اچھا کہتا ہے اور کہتا ہے بہر یوں ہے اپنے نام زد کر کے ۵۴ شاہد کتاب قرآن  
 کے گیارہویں باب کے اکسویں درجس میں عبری میں یوں ہے ہر تم سب رنگنے والے  
 پر خود ان میں سے جو چار پاؤں سے چلتے ہیں اور اون کی پچھلی ٹانگیں اگلے پاؤں سے پیٹی ہوئی  
 نہیں ہیں کہ دے اون سے کو ذکر زمین پر چلتے ہیں تو اون میں سے کھاؤ اور اس جملہ کے عرض  
 اور اون کی پچھلی ٹانگیں اگلے پاؤں سے پیٹی ہوئی نہیں ہیں عبری نسخہ کے حاشیہ پر اور  
 نسخوں سے ابکر یہ جملہ ہے اور اون کی پچھلی ٹانگیں اگلے پاؤں سے پیٹی ہوئی ہیں اور اسی

حاشیہ کی عبارت کو اب عیسائی لوگ اپنے ترجموں میں لینے میں مساویوں کے نزدیک وہ متن  
 والی عبارت محرف ہے۔ ۵۵ شاہد کتاب قرآنی کے پچیسویں باب کے تیسویں حدیث  
 میں متن عبری میں یوں ہے اور اگر سال بھر کی مدت میں اور سکا قدویہ نہ رہا جاوے تو وہ گھر جو شہر  
 پناہ کے اندر نہیں ہے خریدار پاس اس کے قرون میں ہمیشہ تک اور سکا ہوا تھا اور اس  
 جلد کے عوض وہ گھر جو شہر پناہ کے اندر نہیں ہے حاشیہ پر اور نسخے سے لیکر یوں لکھا ہے  
 وہ گھر جو شہر پناہ کے اندر ہے اور اسی عبارت کو اب عیسائی اپنے ترجموں میں لینے میں سو  
 دون کے نزدیک وہ متن والی عبارت محرف ہے۔ اب ناظر خیال کرے کہ ان تینوں مواضع  
 میں اصل متن کے موافق نفی اور حاشیہ کے مطابق اثبات ہے لہذا ان سکون میں جن سے  
 یہ عبارتیں متعلق ہیں شہر اول موضع میں نوٹ دی کے مسئلے میں معلوم نہیں ہوتا کہ کون شخص  
 اسے آزاد کرے آیا وہ جسے اسے اپنے نامزد نہیں کیا یا وہ شخص جسے اسے اپنے نامزد  
 کر لیا ہے۔ اور وہ سکر موضع میں نہیں معلوم ہوتا کہ کونسے جاور نبی اسراہیل کے لئے حلال  
 تھے آیا دے جگے پچھلے ناگین اگلے پاؤں سے ٹپٹی ہوئی نہیں یا دے جگہ ٹپٹی ہوئی ہیں۔ اور  
 تیسرے موضع میں معلوم نہیں ہو سکتا کہ خریدار کے پاس آیا وہ گھر ہمیشہ کو ہوا جو شہر پناہ کے  
 اندر نہیں ہے یا وہ گھر جو شہر پناہ کے اندر ہے ۵۶ شاہد کتاب اعمال کے ۲۰ باب کے ۲۸  
 درس میں میں ہے نسخہ شہر خدا کے کلیسے کو جسے اس نے اپنے ہر دے کے مول لیا  
 چراؤ۔ گر تب باغ کہتا ہے کہ خدا کا لفظ غلط ہے اسکا خداوند کا لفظ رکھنا چاہئے کہنا ہوں میں دیکھو  
 کہ کسی تیلیس نے اسکا یہ تعریف اسلئے کی کہ اس درس سے جناب سچ کی خدائی ثابت ہو جائے  
 ۵۷ شاہد نامہ اول تنقی کے تیسرے باب کے سوہو بن درس میں ہے نسخہ شہر عقیقتا  
 دین کا بڑا راز یہ ہے کہ خدا جسم میں ظاہر ہوا۔ گر تب باغ کہتا ہے کہ صحیح یوں ہے یقیناً دین کا بڑا  
 ہید ہے وہ کہ جسم میں ظاہر ہوا۔ جسے خدا کے لفظ کی جگہ وہ کا لفظ رکھنا چاہئے اور مترجم عربی  
 نسخہ و نسخہ و نسخہ و نسخہ نے ترجمہ ویسا ہی کیا ہے جیسا کہ تب باغ کہتا ہے۔

**۵۸** شاہد مکاشفات کے ۱۰ باب کے ۱۳ درس میں ہے نسخہ ۱۸۲۷ ایک فرشتے کو آسمان کے بیچ اڑتے ہوئے الخ گر بسباخ اور شولز کہتے ہیں کہ فرشتے کی جگہ عقاب کا لفظ چاہئے۔

**۵۹** شاہد یعقوب کے نامہ کے ۱۰ باب کے ۱۸ درس میں بہت نسخوں کے اندریون ہے تو اپنا ایمان عمل کے ساتھ مجھ پر ظاہر کر اور گر بسباخ اور شولز کہتے ہیں کہ صحیح یون ہے کہ فرما اپنا ایمان بے عمل کے مجھ پر ظاہر کر اور اب مترجم انہیں کی پیروی کرتے ہیں **۶۰** شاہد انیسویں کے نامہ کے ۵ باب کے ۲۱ درس میں ہے نسخہ ۱۸۲۷ خدا سے ڈر کے ایک دوسرے کی فرمان برداری کر دو گر بسباخ اور شولز بالاتفاق لکھتے ہیں کہ خدا کے لفظ کی جگہ مسیح کا لفظ چاہئے۔

اور انہیں کی تحقیق کے مطابق عربی کے مترجم ۱۸۲۷ و ۱۸۲۷ و ۱۸۲۷ خدا سے ڈر کے ترجمہ یون کرتے ہیں و الخضع بعض بعض بخوف المسیح اپنے چاہئے کہ ایک دوسرے کی فرمان برداری کر مسیح کے ڈر سے **۶۱** شاہد مئی کے انجیل کے انیسویں باب کے سترہویں درس میں یون ہے نسخہ ۱۸۲۷ و ۱۸۲۷ و ۱۸۲۷ اوس سے کہا تو مجھے کیوں نیک کہنا ہے کہ نیک نہیں مگر ایک بے خدا الخ اور اسجاگر بسباخ خدا سے ڈر کے اور اپنے تثلیث کے عقیدے کے مخالف اس عبارت کو سمجھ کے اوس میں اصلاح یون دیتا ہے تو کیوں مجھ سے نیکی کی بات پر مجھتا ہے دیکھ غضب خدا کا تثلیث کے منافی فقرے کو کیسا بے طور الٹ دیا مگر شولز نے جو وہ بھی مرسلہ

کی طرح صحیح اور محقق گنا جاتا ہے اور پچاس پچاس تخمینا کے بعد گر بسباخ کے ہوا ہے خدا سے ڈر کے کہا کہ نہیں وہی عبارت پہلی صحیح ہے۔ اور اور مترجم بھی گر بسباخ کی اطاعت نہیں کرتے دوسری قسم کے شواہد۔ ۱ شاہد ۱ کتاب ہنر کا ایک حصہ ۲ کتاب باروق ۳ کتاب دانیال کا ایک حصہ ۴ کتاب توبیاس ۵ کتاب جوڈتھ ۶ کتاب ڈرڈم ۷ کتاب ایکلیزیاسٹیکس ۸ کتاب اول مغابیس ۹ کتاب دوم مغابیس۔ اور بے نوکنا میں تین صدی کے بعد مختلف وقتوں میں علما سے مسیحی کے جماعوں اور کونسوں سے واجب التسلیم ہوئی نہیں اور کتاب جوڈتھ تو چھ کے چھ جماعوں اور کونسوں میں واجب التسلیم ٹھہری تھی۔ اور باراسکوس

تک یہ کتابیں سجدوں کے سب فرعون بن واجب تسلیم رہیں۔ اور دوسری کانک جن کا گروہ  
 اب بھی چھ گونہ زاید پر دشمنوں کے گروہ سے ہے آج تک ان واجب تسلیم جانتے ہیں  
 اور پر دشمن کا فرقہ اسکو نہیں مانتا۔ اور متحدہ مذہب عدم تسلیم کے یہ مذہب بھی پیش کرتا ہے  
 کہ دے محرف ہو میں اور جعلی میں سوا ب در حال سے خالی نہیں کہ اس میں یہ لوگ سمجھے  
 ہیں یا جھوٹے اگر سمجھے ہیں تو ان کے سلف کے علماء کی بے دیانتی اور تحریف ثابت ہوتی  
 ہے کہ انھوں نے اجماع کر کے جھوٹی اور محرف کتابوں کو واجب تسلیم نہر دیا تھا خصوصاً  
 جو دہندہ کو کہ برابر چھ کے چھ اجماع اور کونسلوں میں واجب تسلیم رکھا تھا اور اس طرح  
 دوسری کانک کے تمام گروہ کی تحریف اور بے دیانتی ثابت ہوتی ہے کہ اب تک غیر  
 واجب تسلیم کو واجب تسلیم بتلاتے ہیں۔ اور اگر جھوٹے ہیں تو اس فرقے کے سب علماء خلفاء  
 اور سلفا محرف اور بے دیانت ٹہرتے ہیں کہ کتب واجب تسلیم کو غیر واجب تسلیم بتلاتے  
 ہیں۔ اور اس طرح ہم دوسری کتاب عزرا کے حق میں بھی کہہ سکتے ہیں۔ کیونکہ کانک اور پر دشمن  
 اس کے واجب تسلیم ہونے کا انکار کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اس میں الحاق ہو گیا ہے اور  
 کلیہ گر ایک اسکو اب تک مانتا ہے ۲ شاہد ترجمہ سپٹو اجٹ کی بابت یہود اور  
 عیسائیوں کی تحریف اور بے دیانتی ثابت ہوتی ہے جیسا شرط دوسری ہدایت کے اندر  
 گذرا ۳ شاہد ترجمہ لاطینی جو دوسری کانک کے نزدیک جبری سے زائد معتبر ہے بقول  
 علماء پر دشمن کے محرف ہے۔ اور ان کا اقرار ہے کہ کوئی ترجمہ لاطینی کے مانند خراب  
 نہیں کیا گیا۔ جیسا چوتھی ہدایت کے آخر میں گذرا ۴۰ تک شاہد دے  
 سولہ فرقے توریت کے اور ایک سارا باب کتاب استثناء کا جسکا تفصیلاً بیان پہلی ہدایت  
 کے اندر توریت کے بیان میں دوسری دلیل کے اندر گذرا۔ ہمارے ان مخالفین پر جو لڑتے  
 کہ موسیٰ کی تصنیف بتلاتے ہیں تحریف یا زیادت کے ۱۷ شاہد ہیں۔ اور جب تک سند  
 کامل ہدایت کی نگذرے گی کہ کسی پیغمبر نے ان کو لاحق کیا ہے تب تک یہ سب تحریف

کی دلیل رہینگے اور اس کا ظاہر ہوا کہ مخالفین کے پاس انکل کے سوا کوئی دلیل بھی نہیں ہے  
 جس ہمارا مطلب ثابت ہے ۲۱ سے ۳۲ شاہد تک دے گیا اور انفرے اور ایک  
 سارا باب کتاب یوشع کے اندر جبکہ بیان تفصیلاً اس کتاب کے بیان میں گذرا۔ اور حقیقت  
 میں ہمارے اون مخالفین پر جو اس کتاب کو یوشع کی تصنیف بتلانے میں تخریف باز یا دوست  
 برا شاہد ہیں ۳۳ شاہد کتاب نبیا کے بارہویں باب کے چھ بیسویں درس اول کے جیسا  
 پہلی ہدایت کے اندر اس کتاب کے بیان میں گذرا ۳۴ شاہد رب سمائی ڈیز اور لیکرک  
 اور میکالس اور سمر اور شب اشاک وغیرہم کی تحقیق کے مطابق جو ایوب کو محض ایک  
 اسم فرضی بناتے ہیں اور اس کی کتاب کو محض ایک افسانہ اور جھوٹی کہانی کہتے ہیں ایوب  
 کی ساری کتاب جعلی ہے اور اس تحقیق کے موافق یعقوب حراری کی بھی جہالت اور اس کے  
 نامے کا جعلی اور غیر الہامی ہونا ثابت ہے اور بیان اس کا پہلی ہدایت کے اندر ایوب کی  
 کتاب کے بیان میں گذرا ۳۵ شاہد یسوع دور اور سین اور لیکرک اور وینسٹن  
 اور سمر اور بعض متاخرین اور کاسٹیلو کے تحقیق کے موافق ساری کتاب شعیب اللہ  
 کی اور بیان اس کا اس کتاب کے بیان میں گذرا۔ ۳۶ شاہد بر مہا کی کتاب کا دونوں  
 باب ۳۷ شاہد بر مہا کی کتاب کے دسویں باب کا گیارہواں درس اور بیان ان  
 دونوں کا اس کتاب کے بیان میں گذرا۔ ۳۸ شاہد استالین نام ایک فاضل مشہور  
 جرمنی کی تحقیق کے موافق کتاب اشعیا کے ستائیس باب آخر کے چالیسویں سے چالیسویں  
 تک۔ اور بیان اس کا اس کتاب کے بیان میں گذرا۔ ۳۹ شاہد منی کی انجیل تحقیق کے  
 موافق اور بیان اس کا پہلی ہدایت کے اندر اس انجیل کے بیان میں گذرا۔ ۴۰ شاہد  
 محقق گرڈنیس کی تحقیق کے موافق انجیل یوحنا کا ایک سو ان باب اور بیان اس کا پہلی  
 ہدایت کے اندر گذرا ۴۱ شاہد ۴۲ تک نامہ دوم بطرس اور نامہ دوم  
 سیبرم یوحنا اور نامہ یعقوب اور نامہ یسوع اور کتاب شہادت اور بیان ان کے

کا پہلی ہدایت کے اندر گذرا ۴۸ **شاہد** ترجمہ یونانی اور لاطینی کی انجیل میں اور فخرشاد  
سالم کے پچھین محریف یا غلطی کی راہ سے ایک قینان کو بڑا دیا ہے جیسا تیسری ہدایت  
کے اندر دو سکرا خلاف کے بیان میں اور پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب  
میں پادریوں کے تیسرے شبہ کے جواب میں پہلے اختلاف کے بیان میں گذرا۔

۴۹ **شاہد** کتاب استنساخ کے دسویں باب میں ڈاکٹر کینی کاٹ کی تحقیق کے موافق  
جسکو آدم کلا رک مفسر نے بھی پسند کیا ہے بائبل پانچویں اور دسویں درسوں کے چاروں  
جھٹے سے نوین تک کسی نے محریف کی راہ سے بڑا دے نہیں۔ اور عبری کی عبارت اسکا  
غلط ہے اور صحیح وہ عبارت ہے جو سامری میں داغ ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر  
سترہویں اختلاف کے بیان میں گذرا۔ ۵۰ **شاہد** کتاب استنساخ کے نویسویں باب کے

دوسرے درس میں یہ لفظ اور اسکی دسویں پشت تک غلط ہے اور محرف ہے۔ اور  
بیان اور اسکا پہلی جلد کے اندر پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب میں پہلی قسم کے  
مثالوں سے اٹھائیسویں مثال میں گذرا۔ ۵۱ **شاہد** کتاب یوشع کے دسویں باب کا  
چند ہوان درس عبری نسخے کے اندر کسی نے محریف بڑا دیا ہے اور بیان اسکا تیسری  
ہدایت کے اندر بیسویں اختلاف میں گذرا۔ ۵۲ **شاہد** کتاب یوشع کے تیرہویں

باب کے پچیسویں درس میں یہ جملہ جنی عمون کی آدمی سرزمین عرا، جز تک جو رہا کے  
سامنے ہے غلط اور محرف ہے۔ اور شبہ ہارسل نے اقرار کیا ہے کہ اسکا عبری میں  
محرف ہے اور بیان اور اسکا پہلی جلد کے اندر پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب میں  
پہلی قسم کے مثالوں سے دسویں مثال کے اندر گذرا۔ ۵۳ **شاہد** کتاب یوشع کے  
انیسویں باب کے چوبیسویں درس میں عبری کے نسخے میں یہ عبارت اور بنی یہوداہ

کے سرحد میں اردن سے مشرق کے سمت جاملی غلط اور محرف ہے اور بیان اور اسکا  
تیسری ہدایت کے اندر کیسویں اختلاف میں اور پہلی جلد کے اندر پادریوں کے چوتھے شبہ

کے جواب میں پہلی قسم کے مثالوں سے بارہویں مثال کے اندر گذرا ۵۳ شاہد کتاب  
 القضاۃ کے چھ باب کے چھ درس دسویں سے پندرہویں تک الحاقی ہیں جیسا شب  
 ہارسل نے اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۲۸۳ میں تصریح کی ہے ۵۴ شاہد کتاب  
 القضاۃ کے سترہویں باب کے ساتویں درس میں یہ لفظ جو لاد می تعاطل محرف سے ادر  
 بیان اور سکا پہلی جلد کے اندر پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب میں پہلی قسم کے مثالوں  
 سے چودہویں مثال کے اندر گذرا۔ ۵۵ شاہد کتاب اول سموئل کے چھٹے باب  
 کے انیسویں درس میں بلاشبہ اون کے مفسرین کے اقرار کے موافق تحریف ہے اور  
 آدم کلا رک کہتا ہے کہ غالب یہ بات ہے کہ اسحاق بن تخریف ہے بعض لفظ جانے  
 رہے ہیں یا سچاس ہزار کا لفظ ارادے یا جہالت سے بڑا یا گیا ہے۔ پھر زحمون کے  
 اختلافات اور بعض وجوہ لکھ کر کہتا ہے کہ یہ اختلافات اور وہ عدم امکان ہیکر یقین دلانا  
 ہے کہ یہاں ضرور تحریف ہے یا کچھ بڑا یا گیا یا گھٹا یا گیا۔ اور بیان اور سکا پہلی جلد کے  
 اندر پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب میں پہلی قسم کی مثالوں سے چھٹی مثال میں گذرا  
 ۵۶ شاہد سموئل کی کتاب کے سترہویں باب میں پچیس درس یعنی ۱۲ سے ۳۱  
 تک اور کتاب یسویں درس اور ۵۴ دین درس سے آخر باب یعنی ۵ تک اور اشبار دین  
 باب کے اول کے پانچویں اور ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ درس ڈاکٹر کنی کاٹ کے  
 تحقیق کے موافق جسکو آدم کلا رک مفسر نے پندرہویں الحاقی ہیں اور مفسر مذکور کہتا ہے  
 کہ کاتبون کی بے پردائی سے حاشیہ سے من میں داخل ہو گئے ہیں اور بیان اور س کا  
 تیسری ہدایت کے اندر انیسویں اختلاف کے بیان میں گذرا۔ اور شب ہارسل اپنی تفسیر  
 کے پہلی جلد کے اندر صفحہ ۳۲۰ میں لکھتا ہے کہ سموئل کے کتاب کے سترہویں باب کے  
 درس بارہویں سے انیسویں تک بیس درسوں کو کنی کاٹ الحاقی اور قابل الاجاز سمجھ کر  
 کہتا ہے کہ جب ہمارے ترجمہ کی پہر کر تصحیح کیا دے تو ان درسوں کو نہ داخل کرنا چاہئے

۵۸، ۵۹، ۶۰ شاہد لوقا کی انجیل کے تیسرے باب کے انیسویں طس میں لیا  
 ہے نسخہ <sup>۱۲۸۵</sup> پر ہیرودہ جو تھائی کے حاکم نے اپنے بھائی فیلیپ کی جوہر ہیرودیا کے  
 سبب الخ لفظ فیلیپ کا اسجا غلط اور ان کے مفسرین کے تشرار کے موافق محرف  
 ہے اور بیان اور سکا پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے  
 تیسرے شبہ کے جواب میں تیسرے اختلاف کے اندر گزرا اور وہاں یہ بھی معلوم  
 ہو گیا کہ پادریوں نے اقرار کیا ہے کہ غالباً فیلیپ کا نام کاتب کی غلطی سے متن میں داخل  
 ہو گیا ہے اور اسکو متن سے نکالا جادے اور گریس باخ نے اس لفظ کو متن سے نکال  
 دیا ہے اور جامعین تفسیر منہری داسکاٹ نے لکھا ہے کہ فیلیپ کا لفظ کاتب کے  
 غفلت سے متن میں داخل ہو گیا ہے اور اسکو بہت خطی نسخوں اور اکثر ادنیٰ نسخوں  
 میں جو اول مطبوع ہرے میں چھوڑ دیا ہے اور یہ بھی وہاں معلوم ہو گیا ہے کہ جیسا  
 فیلیپ کا لفظ اسجا غلط ہے ویسا ہی متی کے جوہر میں باب کے تیسرے درس  
 اور درس کے چھٹے باب کے سترہویں درس میں غلط اور محرف سے سو حقیقت  
 میں یہ متن شاہد ہیں۔ ۶۰ شاہد لوقا کی انجیل کے ساتویں باب کے انیسویں  
 درس میں یوں ہے نسخہ <sup>۱۲۸۵</sup> اور خداوند نے کہا میں اس زمانہ کے لوگوں کو کس  
 سے شبیہ دون الخ اور یہ جلد خداوند نے کہا مخولف سے بڑا یا گیا ہے۔ آدم کلاک  
 مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا ہے اس امر کی پوری گواہی ہے کہ بے الفاظ لوقا  
 کے کبھی متن کے جزو نہیں تھے اور ہر ایک محقق ان کو رد کرتا ہے اور انجیل اور گریس باخ  
 نے ان کو متن سے نکال دیا ہے۔ بیان تک آدم کلاک کا کلام تھا کہتا ہوں میں کہ حضرت  
 سیمون کی حرکت کو دیکھو کہ باوجود اس بات کے کہ بے الفاظ کبھی متن کے جزو  
 نہ تھے اور ہر ایک محقق ان کو رد کرتا ہے پھر بھی اپنے ترجموں میں لکھے چلے جاتے  
 ہیں سو مستلذا کہ مخولف پھر کس چیز کا نام ہے اور مترجم اردو نسخہ اولے نے اور

کیا کہ اس مخریف بن بھی مخریف کر گیا۔ اور لفظ یہ بھی کا اپنے طرف سے بڑا گیا اور ترجمہ  
 یون کیا۔ اور خداوند نے یہ بھی کہا میں اس زمانے کے لوگوں کو کس سے تشبیہ و تلمیح  
 ۶۱ شاہد متی کی انجیل کے سنائیسویں باب کے نوین درس میں ہے نسخہ ۱۸۳۲ و ۱۸۳۳  
 تب وہ جو یرمیاہی کی معرفت سے کہا گیا تھا پورا ہوا الخ اور لفظ یرمیاہ کا اسجا یثینا غلط  
 ہے مگر ہارن اس فرقہ کا محقق مخریف با زیادت کا قایل ہو کے اس غلطی کو کاتب کے  
 سر لگانا ہے کہ اس نے اپنے طرف سے یہ لفظ بڑا دیا ہے اور اپنی تفسیر کے  
 پہلی جلد کے اندر صفحہ ۶۲۵ میں یون لکھتا ہے کہ انجیل نویس نے اصل میں نام پیغمبر کا نہیں  
 لکھا تھا۔ کسی کاتب نے یرمیاہ کا نام درج کر دیا ہے ۶۲ شاہد متی کی انجیل کے  
 سنائیسویں باب کے پینتیسویں درس میں یہ عبارت نسخہ ۱۸۳۲ و ۱۸۳۳ و ۱۸۳۴  
 اس بطرح جرمی نے کہا تھا سو پورا ہوا کہ ادنخون نے تیرے کپڑے آپس میں بائٹے  
 اور میرے کرتے کے لئے فرقہ ڈالا۔ ادن کے مفسرین کے اقرار کے موافق الحاقی اور  
 واجب الاخراج ہے اور ہرگز متی کی جزا نہیں اور گر سیباخ نے اسکو قطعی جعلی سمجھ کر  
 چھوڑ دیا ہے۔ آرنضا صاحب اپنی تفسیر کی دوسری جلد میں صفحہ ۳۳۰ و ۳۳۱ کے اندر  
 لکھتا ہے نسخہ ۱۸۳۲ کہ یہ عبارت یونانی کے ۱۶۱ نسخوں میں اور سریانی اور پرانی  
 رو سے اور عربی کے ترجموں کے سب خطے نسخوں میں اور اس بطرح کانیک میں اور  
 سہی ڈک اور انیسویں کے ترجموں کے سب نسخوں میں اور ترجمہ فارسی پالی گلاٹ میں  
 نہیں پائی جاتی اور گر نرسٹم اور میتوس سترج اور بوئنی میس اور ہیو فلکٹ اور  
 ارجن اور ارمینوس کے پرانے مترجم اور گشائین اور جون کوس کے حوالوں میں یہ  
 عبارت نہیں ہے اور یہ عبارت کیسے یوحنا کے انجیل کے انیسویں باب کے چوبیسویں  
 درس سے لیکر الحاق کر دی ہے اور گر سیباخ نے اچھا کیا جو اسکو قطعی جعلی سمجھ کر چھوڑا  
 بیان تک ہارن کا کلام تھا جو خلاصہ کے طور نقل ہوا۔ اور آدم کلا راک مفسر اپنی تفسیر کے

پانچویں جلد میں اس درس کی شرح میں یوں لکھا ہے یہ عبارت بالکل چھوڑ دی جاوے  
 انجیل نویس کے اصل متن کی جزو نہیں۔ اور اچھے نسخے اور قریب سارے ترجموں نے اور  
 بے شمار مشہور قدامتے اسکو چھوڑ دیا ہے اور یہ الفاظ صریح الحاقی ہیں جو یہ منا کے  
 انیسویں باب کے چوبیسویں درس سے لئے گئے ہیں۔ یہاں تک آدم کلا رک کا کلام تھا۔  
 ۶۳ شاہنامہ اولیٰ بخارا کے پانچویں باب میں ہے نسخہ ششم ۷۷ کہ تین میں جو  
 آسمان پر گواہی دیتے ہیں۔ باپ اور کلام اور روح قدس اور بنی تینوں ایک ہیں ۸  
 اور تین میں جو زمین پر گواہی دیتے ہیں روح اور پانی اور لہو اور ان تینوں کا ایک مضمون  
 ہے اور ان دونوں درسون میں اصل عبارت انہی تھی۔ تین میں جو گواہی دیتے ہیں۔  
 روح اور پانی اور لہو اور ان تینوں کا مضمون ایک ہے اس کے بعد کسی حضرت دیندار  
 عسائی نے تثلیث کے عقیدے کے اثبات کے لئے اس قدر عبارت بڑا دی جو آسان  
 ہو گواہی دیتے ہیں باپ اور کلام اور روح قدس اور یہ تینوں ایک ہیں۔ اور تین میں جو  
 زمین پر اور گریس باخ اور شولہ بالاتفاق حکم کرتے ہیں کہ یہ عبارت الحاقی ہے۔ اور  
 ہارن صاحب بھی جو بڑا مختصص ہے۔ الحاق کی دلیلوں کی قوت کا لحاظ کر کے لاچار ہو کر  
 صاف حکم لگاتا ہے کہ اس عبارت کو عبارت کو جعلی سمجھ کر چھوڑا جاوے اور جامعین  
 تفسیر سنہری اور اسکاٹ بھی اسے جعلی سمجھتے ہیں۔ اور آدم کلا رک مفسر کی بھی اس بھرت  
 توجہ معلوم ہوتی ہے اور اکبر آباد کے مباحثہ میں جب اسکو پیش کیا گیا تھا تو پادری فرسٹر  
 صاحب نے لاچار ہو کر حد آدھیسوں کے سامنے اقرار کیا تھا کہ اسجا اور اسطرح ایک  
 دو جگہ مخریف ہوئی ہے۔ اور پادری فرنج صاحب ان کے شریک نے ترقی کر کے کہا  
 کہ ساتھ آئندہ جگہ تبدیل و مخریف ہوئی ہے اور سریانی کے دونوں ترجموں کے کسی نسخہ  
 میں اور اسطرح کا ٹپک اور سہی ڈک اور انہیو پک اور ارمنی اور پراتی روسی کے کسی  
 نسخہ میں یہ عبارت نہیں پائی جاتی اور اسطرح ترجمہ عربی کے کسی خطی نسخہ میں نہیں پائی جاتی

اور ڈاکٹر نے کہنے لکھتا ہے کہ اس کے اس عبارت کو اس نسخے سر با من جو بہت ہی پرانا اور ہزار برس زائد سے ہندوستان کے کلبہ میں تھا نہیں پایا اور نہ کسی اور کتب کے نسخہ میں جو اسے دیکھے۔ اور لاطینی کے چالیس نسخوں میں نہیں پائی گئی اور ان صاحب نظر ثانی کے وقت کہتا ہے کہ ان چالیس میں کچھ نسخے تو بہت ہی پرانے ہیں اور ان کی گواہی کچھ سو نسخوں سے بہتر ہے اور گستان جو بڑا عالم مسیحی مذہب کا چوتھی صدی میں گذرا ہے دس رسالے اس نام پر لکھے ہیں ایک میں بھی اس عبارت کا تھا نہیں۔ اور جو گستان نیپلی اور ایرین فرقے کے مقابل تھا اگر یہ عبارت ہو تو نیپلیٹ کے ثابت کرنے کو اس کو ضروری ہی نقل کرتا اور اس تکلف میں نہ پڑتا کہ آئندہ دس برس پر حاشیہ کے طور پر لکھتا کہ پانی سے مراد باپ اور خون سے بیٹا اور روح سے روح القدس ہے اور مارشس کہتا ہے کہ ان نسخوں میں جو اریس اور کلینٹ اسکندر یہ والے کے پاس تھے اور یقیناً دس دوسری صدی کے بعد لکھے گئے ہیں ہو سکتے اور اس طرح ان نسخوں میں جو ارجن کے پاس تھے اور یقیناً دس دوسری صدی کے بعد کے نہیں ہو سکتے اور اس طرح یونانی مرشدوں کے ان نسخوں میں جو کونسل ٹائس میں تھے اور دس نسخے یقیناً چوتھی صدی کے بعد کے نہیں ہو سکتے۔ اور اس طرح ہر صدی کے نسخوں میں اس صدی تک کہ اس صدی کے لکھے ہوئے پرانے نسخے ہم تک پہنچے یہ عبارت تھی اور جناب شہر مصلح دین کے جرمنی ترجمہ میں یہ عبارت تھی اور ان کی زندگی میں جتنے بار وہ ترجمہ چھپا ان سب نسخوں مطبوعہ میں یہ عبارت نہیں ہے اور آخری نوبت میں جو اپنی زندگی میں شہداء کے اندر اس ترجمہ کو پھر چھپوایا اور ان کی زندگی میں اس کی طبع پوری ہوئی تھی بلکہ کچھ رہ گئی تھی جو ان کی وفات کے بعد پوری ہوئی سو اس ترجمہ کے مقدمہ میں لکھ گئے تھے کہ کوئی شخص اس میرے ترجمہ میں تبدیلی نہ کرے مگر یہ بات تو جو مسیحوں کی عادت جلی سے جید تھی اور دسے اپنی عادت کو کس طرح چھوڑنے سوا دس کے موافق تحریف کے چھوڑنے

اور ادنی وفات سے جس برس کے عرصے کو بھی گزرنے لیا کہ ادنی وصیت کے خلاف اس  
جھوٹے اور جعلی فقرے کو ان کے ترجمہ میں لایا گیا۔ اور پہلے پہل یہ بے ویاہتی اور ان کے ترجمہ میں واقع ہو گیا  
جو فرینک فارٹ میں ۱۵۶۴ء کے اندر چھپا تھا اور اسکے بعد پھر فرینک فارٹ داسے کچھ خدا سے یا  
بدنامی سے ڈرے جو پھر کے بار یہ ترجمہ دیا ان چھپا دوس سے وہ جملہ نکال گیا لیکن پھر دوسری بار  
اور ہم برگ تیلیون کو اپنی عادت کا چھوڑنا مشکل ہوا۔ اور انھوں نے پھر اس عبارت کو اس ترجمہ  
کے اندر جو ۱۵۹۶ء و ۱۵۹۹ء میں دوسری بار میں اور ۱۵۹۹ء میں جو ہم برگ میں چھپا دیا اس کے  
بعد دوسری بار فرینک فارٹ والوں کے طرح کچھ بدنامی سے ڈرے جو پھر اس ترجمہ کو انھوں  
نے چھاپا اس عبارت کو نکال دیا اور اسکے بعد پھر تیلیون یا ان نے خوف خدا اور بدنامی اور منہ  
کی وصیت کو بالائے طاق رکھ کر اس فقرے کے الحاق کو عام کر لیا۔ بھلا جی یہ عادی ہوں ان  
سے کیا کسی خاک عدم تحریف کی ترقی رکھے۔ اور کالون صاحب پروشنٹ کے فرقے کے دوسرے  
پیشوا نے اپنی ترجمہ میں گواہ کر دیا کہ اس پر اپنا شبہ ظاہر کیا اور لائن کے اس ترجمہ میں جو  
لیو جردا کے طرف منسوب ہے اور ۱۵۹۳ء میں اسٹی ورنلی چھاپا ہے اس جملہ کو من سے نکال کر شبہ  
پر لکھا۔ اور کاسٹیلیو کے ترجمہ میں جو اول ۱۵۵۱ء پھر ۱۵۵۲ء میں چھپا ہے اس پر نشان علیحدگی کا  
بنایا گیا۔ اور ترجمہ سڈیل صاحب میں جو انگریزی میں ترجمہ ہوا ہے اور ۱۵۵۳ء میں پھر ۱۵۵۴ء میں چھپا  
ہے اور کورڈیل کے بیل میں جو ۱۵۲۵ء میں چھپی ہے اور متھو کی بیل میں جو اول ۱۵۲۴ء میں پھر  
۱۵۵۹ء پھر ۱۵۵۹ء میں چھپی ہے اور گرین مرکی بیل میں جو اول ۱۵۲۹ء میں پھر ۱۵۳۰ء میں چھپی  
اور ٹری ورنلی بیل میں جو اول ۱۵۲۹ء پھر ۱۵۳۰ء پھر ۱۵۳۱ء میں چھپی ہے اور اس بیل میں جو  
شب نارٹن سٹل اور جڈ کے اتھام اور فیضی ۱۵۳۱ء میں چھپی ہے اور اس جملہ بد میں جسکو  
گو آل ٹیر نے سر جان چیک کے واسطے ۱۵۳۵ء میں لائن اور انگریزی میں چھپا ہے اور اس میں  
جسکو بیل نے ۱۵۳۵ء میں چھپا اور اس بیل میں جسکو گرافٹن نے ۱۵۳۲ء میں چھپا اور اس  
انگریزی بیل میں جسکو ہیری سن نے ۱۵۳۶ء میں لنڈن کے اندر چھپا ان سب کے نسخوں

میں نشان شک کا اس جلد پر بنایا ہوا تھا اور ایک تاریخ میں جس کا نام لائی بربری بوسفل تالچ ہے  
 اور کبھی کے پادریوں نے تالیف کر کے ۱۸۳۲ء میں کبھی کے حکم سے لنڈن کے انڈر ہیکو چھپوایا  
 ہے یوں معلوم ہے کہ اسحاق نبوٹن نے ایک رسالہ سچاس صفحوں کا لکھا ہے اور اس میں نامہ بر حنا  
 اور ڈیوگس کے دو نفروں پر تثلیث کے مسئلہ کے متعلق بحث تحقیقی کی ہے اور نبوٹن صاحب  
 خیال کرتا ہے کہ کاتبوں نے ان میں تبدیلی کی ہے یہاں تک عبارت اس تاریخ کی تھی  
 جو ترجمہ کے طور منقول ہوئی اور اسحاق نبوٹن کا گمان بلاشبہ سچا ہے اور مجھے تو یہ معلوم  
 ہوتا ہے کہ وہ جو گسٹائن نے ایک توجیہ آٹھویں درس کے حاشیہ پر لکھی تھی وہ  
 بہت ہی بعید تھی تثلیثوں نے اسی میں تفسیر و تبدیلی کر کے ہیکو صاحبان درس قرار دے  
 کے متن میں داخل کر لیا ہے اور جو اسے تثلیث میں بہت مفید سمجھتے ہیں باوجود علم کے  
 اس سے خارج نہیں کرتے دیکھو پیشوا پروشٹنٹ کے ترجمہ میں یہ عبارت تھی اس میں  
 بھی کبھی درج کی اور کبھی نکالی پھر داخل ہی کر لئے اور جو دون صاحب بار اور فون  
 کے قریب میں دلائل فریقین کو مورد و فذح کے نقل کر کے پھر خلاصہ کے طور نقل کیا ہے  
 جو اس سب کے نقل کرنے میں بہت ہی طول ہوا ہے اور تفسیر نمبری اور ہکاٹ میں اس  
 خلاصہ کا خلاصہ نقل ہوا ہے اس لئے اسی تفسیر کی عبارت کا ترجمہ نقل کرتا ہوں اور وہ یہ ہے  
 ہارن لافین کے دلائل لکھ کر پھر دہراتا ہے کہ اس دہرائی کا خلاصہ یہ ہے کہ اس فقرے  
 کے جھوٹے کہنے والے کہتے ہیں اول یہ کہ یہ فقرہ یونانی کے کسی ایسے نسخے میں جو سوئس  
 صدی کے پہلے کا لکھا ہوا ہو نہیں پایا جاتا۔ دوسرے یہ کہ پہلے کے چھپے ہوئے نسخوں میں  
 جو بہتر سے بہتر تحقیق سے چھپے ہیں نہیں پایا جاتا تیسرے یہ کہ کسی پرانے ترجمہ میں لاطینی  
 کے ساتھ پایا نہیں جاتا۔ چوتھے یہ کہ لاطینی کے بھی اکثر پرانے نسخوں میں نہیں پایا جاتا۔  
 پانچویں یہ کہ اس کا حوالہ کسی نے قدامت مشایخ اور مورخین کلیسہ سے نہیں لیا ہے  
 یہ کہ کسی نے مشایخ لاطینی سے بھی اس کا حوالہ نہیں دیا۔ ششازین یہ کہ مصطفیٰ شیشٹ

نے اس کو چھوڑ دیا ہے یا اس پر شبہ کا نشان کر دیا ہے اور کچھ کہتے دالے اس فقرے کے کہتے ہیں اول یہ کہ ہر اسے ترجمے لاطینی اور بہت نسخے لاطینی و گیسٹ میں پایا جاتا ہے دو سرے یہ کہ حقایقہ یونانی اور آداب نماز کلمہ یونانی کے کتاب میں اور اول و اول کتاب نماز کلمہ لاطینی میں پایا جاتا ہے اور بعضے قدما و مشایخ لاطینی نے اس کا حوالہ لیا ہے اور بے دونوں دلیلین مخدوش میں اور بھی ہونے کی گواہی اندرون ہی یہ ہے اول ربط جملہ کا آدم قاعدہ بخوبی۔ سوم حرف تعریف کا۔ چارم اس فقرے کے محاورے کی مشابہت بوحنا کے محاورے سے اور نسخوں میں ترک ہونے کی وجہ اس کی ممکن ہے کہ یونانی کجادے کہ اصل کے نسخے ہوں یا یون ہوا ہوا اہل میں کسی نسخوں کے وقت کا تب کے قریب یا غفلت سے یہ امر ہو گیا ہو یا ایرین کے فرقہ نے اس کو نکال ڈالا ہو یا دینداروں نے اس کو تالیف کا ایک بعد سمجھ کر نکال دیا ہو۔ کتاب کی غفلت اس کا سبب ہو ہی ہو سکتا اور نقصوں کو سبب ہو ہی ہے اگر یک مرشدوں نے ان فقرہ کو بھی چھوڑا ہے جو اس بحث میں تھے اور ان اوصاف اور بے ربائی سے دلائل گزشتہ پر نظر ثانی کر کے کہتا ہے کہ یہ فقرہ جعلی سمجھ کر چھوڑا جاوے اور ایسے نسخوں کے سوا جنکی سچائی میں شبہ ہو ایسے فقرے کے داخل کرنے کو کوئی سند جائز نہیں کر سکتی۔ اور موافق خیال ہمارش کے کہتا ہے کہ کوئی اندرون گواہی کو کسی محکم ہو ایک بیرونی گواہیوں کے انبار پر جو اس سلطنت (یعنی اس فقرے کے جمعہ ہونے) پر میں غالب نہیں آسکتی۔ یہاں تک کلام ادن مفسر نہ نکالتا۔ دیکھو ان کی تصریح کے موافق ہارن نے اوصاف اور بے ربائی سے اس فقرے کو جعلی کہا ہے سو اب ان مفسر و نکات ہی مختار ہی نکلا۔ اور مخالفوں کے دلائل میں اگر کچھ قوت نہی تو اسی اندرون گواہی کو بھی اس کو بھی ہارن نے مردود ہر کے حکم کیا کہ بیرونی گواہیوں کے ایک انبار پر غالب نہیں آسکتی اور اس کا ان مخالفوں کے اقرار سے یہ بات بھی حاصل ہوئی کہ لگے زلمے میں نسخوں کی قلت کے سبب کا تب اور اول

باطل فرقوں کا جعل جلتا تھا سو اب میری وہ بات جس کا بیان چوتھی ہدایت میں گذر گیا کسی بھی  
 نکلی۔ تو اب خیال کرنے کی جگہ ہے کہ ان کامیوں نے اور اور فرقوں باطلہ نے اس وقت  
 میں کیا کچھ خاک اور رائی ہوگی۔ اور یہ عذر کہ دینداروں نے تثلیث کا ایک بھید سمجھ کر  
 نکال دیا ہوگا بڑا ہی سچا ہے دوسرے صدی کے قاعدے کے موافق حضرات دیندار  
 ایسے امور میں حکمت کا جو مقتضا دیکھتے تھے اپنے مقدس کتابوں کو برتنے۔ تھے تو تعلاً  
 ان حضرات دینداروں کی تحریف قصدی میں کیا شک رہا کوئی نہیں ہارن علی الاعلان  
 افراد کرتا ہے کہ بعضے خرابیان اور فحشوں نے بھی کی ہیں جو دیندار کہلاتے تھے جیسا چوتھی  
 ہدایت کے گیارہویں وجہ میں گذرا۔ سو خدا جانے کہ صد ہا سال کے عرصے میں ان حضرات  
 نے بمقتضائے دینداری کیا کچھ الٹ پلٹ اور کمی بیشی کی ہوگی۔ ۶۴ شاہد کتاب  
 مشاہدات کے پہلے باب کے دسویں اور گیارہویں درس میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ و ۱۸۴۳  
 میں نے فری کسی ایک بڑی آواز اپنے پیچھے بہ کہتی ہوئی سنی ۱۱ کہ میں الف اور  
 یا ہوں اور ادلی و آخر ہوں اور جو کچھ تو دیکھتا ہے کتاب میں لکھ الخ اس میں یہ الفاظ اول  
 و آخر ہوں کسی تثلیثی نے تحریف کی راہ سے بڑا دے میں اور گریساخ اور تلو بالافاق  
 اور کو الحاقی بتلاتے ہیں اور بعضے مترجم بھی خدا سے ڈر کے اسکو محرف چھوڑنے لگے  
 ہیں نسخہ ۱۷۶۱ و ۱۸۴۲ و سمیت خلفی صوتا عظیما مثل بوق فائلا الذی تراه  
 اکٹب فی صفر یعنی اپنے پیچھے سے ایک بڑی آواز فری کسی یہ کہتے ہو  
 سنی کہ جو تو دیکھتا ہے اسکو کتاب میں لکھ اور ان ترجموں نے لفظ اور سی کو بھی چھوڑ  
 دیا ہے غالباً وہ بھی الحاقی ہے ۶۵ شاہد کتاب اعمال کے آٹھویں باب کا  
 سینتیسواں درس یوں ہے نسخہ ۱۸۴۲ و ۱۸۴۳ و ۱۸۴۴ و ۱۸۴۵ و ۱۸۴۶ و ۱۸۴۷ و ۱۸۴۸ و ۱۸۴۹  
 مارے دل سے ایمان لاتا ہے تو رد ہے اس کے جواب میں کہا میں ایمان لاتا ہوں  
 کہ یسوع مسیح خدا کا بیٹا ہے اور یہ نام در کس کسی حضرت تثلیثی نے اس جملے کے

واسطے یسوع مسیح خدا کا بیٹا ہے الحاق کر دیا ہے۔ اور گریس باخ اور شولز بلا اتفاق اپنے  
 الحاقی بتلاتے ہیں۔ مگر اب تک تثلیثی نہیں چوکتے کہ اپنے ترجموں میں لکھے چلے جاتے ہیں  
 ۶۶ شاہد کتاب اعمال کے نوین باب میں ہے نسخائے مسطورہ ۵۱۵ سے  
 پوچھا دے خداوند تو کون ہے خداوند نے کہا میں یسوع ہوں جسے تو سناتا ہے  
 کا نٹون پر لاث مارنا بچھے دشوار ہے ۶۱۵ سے لرزان و حیران ہو کے اس سے کہا  
 اے خداوند تو کیا چاہتا ہے میں کیا کروں الخ گریس باخ اور شولز کہتے ہیں کہ ان دوسوں  
 میں اتنی عبارت کا نٹون پر لاث مارنا بچھے دشوار ہے اس نے لرزان و حیران  
 ہو کے اس سے کہا اسی خداوند تو کیا چاہتا ہے میں کیا کروں الحاقی ہے کہتا ہوں میں  
 کہ دیکھو یہاں بھی وہی حرکت ہے جو عادت جلی کے موافق چلی جاتی ہے گو بہت مفید  
 نہوا وہ ان کے مترجم اب تک باز نہیں آئے ۶۱۵ شاہد کتاب اعمال کے دسویں  
 باب کا چھٹا ورس یوں ہے نسخائے مسطورہ وہ لب در یا شمعون چار کے گبر میں رہتا ہے  
 جو کچھ بچھے کرنا ہو گا وہ بتلا دیگا۔ گریس باخ اور شولز کہتے ہیں کہ اتنی عبارت جو کچھ بچھے کرنا  
 ہو گا وہ بتلا دیگا الحاقی ہے اور اسجا بھی وہی عادت جلی ہے گو بہت مفید نہوا۔

۶۸ شاہد نامہ یہودا کے چوتھے ورس میں ہے کہ دے خدا کا جو کھلا مالک ہے او  
 ہمارے خداوند یسوع مسیح کا انکار کرتے ہیں اور گریس باخ اور شولز کہتے ہیں کہ صبح پون  
 ہے دے ہمارے اکیلے مالک اور خداوند یسوع مسیح کا انکار کرنے میں اپنے کئے لفظ  
 الحاقی ہیں اور جو اس صلاح میں خداوند کے لفظ کے ساتھ حرف عطف کا مذکور ہے  
 تو یہ صلاح بھی اصل کے طرح توہید حقیقی کے منافی اور تثلیث کی مثبت نہیں گواہتا تو  
 فرق ہے کہ اصل ظاہر کے موافق توہید حقیقی کے مثبت اور تثلیث کے منافی تھی مگر  
 اب حضرات تثلیثی مترجم کام کرتے ہیں کہ خدا سے ڈر کے تثلیث کی جڑ جانے کو یوں  
 ترجمہ کرتے ہیں تثلیثی اور خدا سے وید و مالک ہمارے خداوند یسوع مسیح کا انکار

کرتے ہیں ویکو جو ہارے کلفظ کے آگے سے حرف عطف کا اٹھا دیا تو اس حرکت کتنا فرق  
 پڑ گیا اور تثلیث کی کسی جڑ جم گئی ۶۹ **شاد** گرتخیون کے پہلے خط کے دسویں  
 باب کا اثنا بسوان وہ س یون ہے نسخہ ۲۳۲۷ پر اگر کوئی تحقیق جتاوے  
 کہ یہ یون کی تیسرہ بانی ہے تو اس کے لئے جسے جتایا اور دل کے لئے نہ کہاؤ کہ زمین او  
 اس کی ساری چیزیں اللہ کی ہیں۔ اور یہ فقرا کہ زمین اور اس کی ساری چیزیں اللہ  
 ہیں۔ ان کے مفسرین کے اقرار کے موافق الحاقی اور بے سند اور واجب الاخراج  
 اور فضول ہے اور گرتسیباخ نے اس کو یقینی واجب الاخراج سمجھ کے متن سے نکال دیا  
 ہے اور صاحب اپنی تفسیر کی دوسری جلد کے صفحہ ۲۲۴ میں لکھتا ہے کہ یہ فقرا  
 کو ڈکس اسکندر یاؤس اور دایکانوس اور گنتابری جن کس اور باسلین کس  
 اور ہربلی اور بارلیانوس اور سٹیلمی من اور سیطرح گرتسیباخ کے نسخوں کی گنتی  
 کے ساتھ نسخوں میں نہیں پایا جاتا اور سیطرح ترجمہ سریانی اور ترجمہ کاشک اور  
 ہسی ڈک اور انھیوہک اور آرمنی اور لاطینی و لگیت اور پرانے ترجمہ اٹالک اور  
 اور عربی کے اس ترجمہ میں جسکو آرپی نمبر نے چھاپا ہے نہیں پایا جاتا۔ اور یوہانی  
 ڈاسی لاس اور رام بروسیاس ٹا اور آگشیان اور اسی ڈور اور پیڈ نے جو اس  
 درس کا حوالہ لیا ہے اس فقرے کو نقل نہیں کیا اور گرتسیباخ نے اس کو یقیناً قابل  
 اخراج سمجھ کر متن سے نکال دیا اور حقیقت میں کوئی سند اس فقرے کی نہیں اور فضول  
 سے غالباً چھبیسویں درس سے لیکر ملا گیا یہاں تک کہ کلام تھا اور آدم کھارک مفسر  
 اس درس کے شرح میں تحقیق کے بعد یون لکھتا ہے گرتسیباخ نے متن سے نکال دیا اور  
 حقیقت میں اس کی عابت کی کوئی سند نہیں۔ یہاں تک کہ آدم کھارک کا کلام ہے  
 اور عربی کے ترجمہ ۲۳۲۷ و ۲۳۲۸ میں بھی نہیں ہے۔ **شاد** چوتھی کی پہلی  
 کے بارہویں باب کے آٹھویں درس میں یون ہے نسخہ ۲۳۲۷ کیونکہ ابن آدم سبت

کا بھی خداوند ہے لفظ بھی کا الحاقی ہے اور گریب باخ نے اس کو من سے نکال دیا ہے اور ضیا  
 اپنی تفسیر کی دوسری جلد کے صفحہ ۲۲۰ میں لکھتا ہے کہ یہ لفظ ستاسی نسخوں خطی اور  
 بہت سے نسخوں مطبوعہ میں اور ترجمہ سرانی اور عربی اور فارسی پالی گلاٹ بشت والین  
 اور ترجمہ کاٹیک اور ترجمہ پرانی روسی اور ٹالک کے ترجموں میں نہیں پایا جاتا اور ٹروٹن  
 اور سائی پرن اور آرجن اور گر بڑا ششم اور یوٹی میس اور ہیو فلکٹ نے جو اس درس  
 کو اپنے حوالوں میں نقل کیا اس لفظ کو نہیں لیا۔ تفسیر کے دوسرے باب کے اٹھارویں  
 درس یا لوقا کے چھٹے باب کے پانچویں درس سے الحاق کیا گیا ہے اور گریب باخ  
 نے خوب کیا جو اس الحاقی لفظ کو نکال دیا۔ یہاں تک اردن کا کلام تھا ۱۷ شاہد  
 متی کے انجیل کے بارہویں باب کا پینتیسواں درس یون ہے نسخہ ششم اور اجماع آدمی  
 دل کے اچھے خزانے سے اچھی پسین نکالتا ہے الحوان کے مفسر دن کے افراد کے برکت  
 دل کا لفظ الحاقی ہے اردن صاحب اپنی تفسیر کی دوسری جلد کے صفحہ ۲۲۰ میں لکھتا  
 ہے کہ یہ لفظ ایک سو سات خطی نسخوں میں اور بہت سے نسخوں مطبوعہ میں اور ترجمہ فارسی  
 اور عربی اور پرانی روسی اور انگلو سکسی اور پرانی ٹالک اور لاطینی و گلیٹ میں نہیں  
 پایا جاتا۔ اور آرجن اور اس مبارک کے مصنف نے جو ارسوئی کے حرفے کے مقابل  
 لکھا گیا ہے اور گری گری نازین زن اور گری گری نساہ اور گری بڑا ششم اور ہیو فلکٹ  
 اور سائی پرن اور تیری اور لوسی فر اور رام برد سیاسٹر نے جو اس درس کو اپنے  
 حوالوں میں نقل کیا ہے اس لفظ کو نہیں لیا اور یہ لفظ لوقا کے چھٹے باب کے پینتیس  
 وین درس سے الحاق ہو گیا ہے۔ یہاں تک اردن کا کلام تھا اور آدم کلاک مفسر متقی  
 کے بعد لکھتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی کاتب نے بیان کی طرح پر یہ لفظ بڑا دیا ہے  
 یہاں تک آدم کلاک کا کلام تھا ۲۷ شاہد دارڈ صاحب اپنی کتاب اعلاط نامہ  
 کے صفحہ ۳۷ میں لکھتا ہے نسخہ ششم کہ جان کالون حور یون کے عقیدے میں شک

رکھتا تھا کہ حواریوں کا بنایا ہوا ہے یا نہیں اور اس جملے کو کیونکہ بہت سے جلائے گئے پر  
 چنے ہوئے تھوڑے ہیں جو متی کی انجیل کے بیسویں باب کے سولہویں درس میں رد کر کے  
 خارج کرتا تھا۔ بیان تک وارڈ کا کلام تھا۔ آدھے کے موافق دو بائیں معلوم ہوئے ایک  
 یہ کہ جان کالون پرڈسٹنٹ کے فرقہ کے پیشوا کے نزدیک اس عقیدے حواریوں کی  
 جسے ہمارے زمانے کے مسیحی ایمان کا دار گننے ہیں حواریوں کی طرف نسبت کبھی قطعی دلیل  
 ثابت نہیں آوریہ مورد صاحب کمرانی تاریخ اردو کلیسیا کے تیسرے باب کے، ۱  
 دفعہ میں اس عقیدے کی بابت لکھا ہے نسخہ ششم صفحہ ۸۸ پچھلے زمانے میں مشہور ہوا  
 کہ وہ حواریوں کا خاص لکھا ہوا ہے برادری کی دلیل کامل نہیں ملتی لیکن ظن غالب ہے کہ  
 وہ فی الحقیقت بہت پرانا ہے بلکہ پہلے زمانے میں اجرا ہوا۔ بیان تک کلام اس مورخ  
 کا تھا سو اس سے بھی معلوم ہوا کہ اس بات کی کہ وہ حواریوں کا خاص لکھا ہوا ہے کوئی  
 کامل دلیل نہیں اور اس بات کی کہ بہت پرانا ہے الخ دلیل فقط ظن غالب ہے اور بس اور  
 اور حق یہ ہے کہ وہ تو صلیب پرستوں کا گہرا ہوا ہے اور بس حواری لوگ ایسے عقیدے پاک  
 تھے۔ دوسری یہ کہ وہ انجیلی فقر امرود ہے اور واجب الاخراج اور آدم کلارک مسیحی  
 اس درس کی شرح میں اپنے پیشوا کے موافق اس فقر کی بابت کہتا ہے ۳۷۳ شاہ  
 متی کی انجیل کے چھٹے باب کا تیراوان درس یون ہے نسخہ ششم اور ہمیں آزمائش میں مثال  
 بلکہ ہدی سے بچا کیونکہ بادشاہت اور قدرت اور جلال تیرا ہمیشہ ہے الحاقی ہے اور رومن کا ملک  
 یہ ہو گیا کیونکہ بادشاہت اور قدرت اور جلال تیرا ہمیشہ ہے الحاقی ہے اور رومن کا ملک  
 اور سکوا الحاقی بتلاتے ہیں اور ترجمہ لاطینی اور رومن کا ملک کے سب انگریزی ترجموں میں  
 نہیں پایا جاتا۔ اور عربی کے ترجمہ میں بھی نہیں نسخہ ۱۶۵۱ء ۱۸۳۱ء ۱۸۳۱ء ۱۸۳۱ء ۱۸۳۱ء  
 فی التجاروت وفتح امن الشریب الامین اور اردو کے ترجمے مطبعہ ۱۸۳۹ء ۱۸۳۹ء ۱۸۳۹ء  
 میں جو مطبعہ بائیسٹ سن کے اندر کلکتہ میں چھپے ہیں اس جملے پر علیحدگی کا نشان ہے اور

بڑے محقق جہاں مذہب کے اسکو الحاقی بتلانے ہیں۔ آدم کلاک مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا  
 اور سکا تو مختار نہیں یوں نقل کرنا ہے کہ اس فقرے کو اگر تیسباغ اور دشمن اور نہایت بڑے محققوں  
 نے رد کیا ہے یہاں تک آدم کلاک کا کلام تھا۔ کہتا ہوں میں کہ جب نہایت بڑے محققوں نے  
 اس فقرے کو رد کیا ہوتا کیوں نہ مردود ہوگا۔ **۴۴** **۴۵** **۴۶** **۴۷** **۴۸** **۴۹** **۵۰** **۵۱** **۵۲** **۵۳** **۵۴** **۵۵** **۵۶** **۵۷** **۵۸** **۵۹** **۶۰** **۶۱** **۶۲** **۶۳** **۶۴** **۶۵** **۶۶** **۶۷** **۶۸** **۶۹** **۷۰** **۷۱** **۷۲** **۷۳** **۷۴** **۷۵** **۷۶** **۷۷** **۷۸** **۷۹** **۸۰** **۸۱** **۸۲** **۸۳** **۸۴** **۸۵** **۸۶** **۸۷** **۸۸** **۸۹** **۹۰** **۹۱** **۹۲** **۹۳** **۹۴** **۹۵** **۹۶** **۹۷** **۹۸** **۹۹** **۱۰۰**  
 باب کے انسٹھویں درس میں ہے نسخہ **۱۱۲** عرب اور نسخوں نے تہجد اٹھانے کے واسطے  
 ماربن پر بیوسوع نے اپنے تئیں پوشیدہ کیا اور ان کے بچھین ہو کے بیکل سے نکلا۔ اور یوں  
 چلا گیا۔ اور اس میں بے الفاظ اور ان کے بچھین ہو کے اور یوں چلا گیا الحاقی ہیں۔ اور رومن  
 کا فلک کے سب زمرہ میں نہیں۔ اور دے ان کو الحاقی بتلانے ہیں۔ اور عربی کے ترجمہ میں  
 بھی مزدک میں نسخہ **۱۱۲** **۱۱۳** **۱۱۴** **۱۱۵** **۱۱۶** **۱۱۷** **۱۱۸** **۱۱۹** **۱۲۰** **۱۲۱** **۱۲۲** **۱۲۳** **۱۲۴** **۱۲۵** **۱۲۶** **۱۲۷** **۱۲۸** **۱۲۹** **۱۳۰** **۱۳۱** **۱۳۲** **۱۳۳** **۱۳۴** **۱۳۵** **۱۳۶** **۱۳۷** **۱۳۸** **۱۳۹** **۱۴۰** **۱۴۱** **۱۴۲** **۱۴۳** **۱۴۴** **۱۴۵** **۱۴۶** **۱۴۷** **۱۴۸** **۱۴۹** **۱۵۰** **۱۵۱** **۱۵۲** **۱۵۳** **۱۵۴** **۱۵۵** **۱۵۶** **۱۵۷** **۱۵۸** **۱۵۹** **۱۶۰** **۱۶۱** **۱۶۲** **۱۶۳** **۱۶۴** **۱۶۵** **۱۶۶** **۱۶۷** **۱۶۸** **۱۶۹** **۱۷۰** **۱۷۱** **۱۷۲** **۱۷۳** **۱۷۴** **۱۷۵** **۱۷۶** **۱۷۷** **۱۷۸** **۱۷۹** **۱۸۰** **۱۸۱** **۱۸۲** **۱۸۳** **۱۸۴** **۱۸۵** **۱۸۶** **۱۸۷** **۱۸۸** **۱۸۹** **۱۹۰** **۱۹۱** **۱۹۲** **۱۹۳** **۱۹۴** **۱۹۵** **۱۹۶** **۱۹۷** **۱۹۸** **۱۹۹** **۲۰۰**  
 وخیچ من الہی بیکل چنے تب اور نسخوں نے تہجد کے واسطے ماربن پر بیوسوع چھپ گیا۔ اور بیکل  
 سے نکلا۔ اور دے اس میں اپنے کتاب اخطا طائر کے صفحہ **۱۸** میں لکھا ہے نسخہ **۱۱۲** عرب اور  
 انجیل کے آٹھویں باب کے انسٹھویں درس میں بے الفاظ اور ان کے بچھین ہو کے اور  
 یوں چلا گیا الحاقی ہیں۔ اور نیز انے لکھا ہے کہ بے لفظ بہت پرانے میں پائے جاتے ہیں مگر  
 میں اور اس کے واسطے کے موافق جانتا ہوں کہ بے لفظ ان کے بچھین ہو کے اور ان کے  
 جو تھے باب کے بیسویں درس سے لے گئے ہیں اور کاتب نے حاشیہ پر لکھا ہوئے دیکھ کر  
 ان کو غلطی سے متن داخل کر دیا ہے اور یہ لفظ یوں چلا گیا۔ کیسے اس باب کے دوسرے  
 باب سے ربط دینے کے واسطے ملا دئے ہیں۔ اور میں اس خیال میں اسے لفظ بہت  
 نہیں پڑا کہ گریز اسم اور تسمان نے انکا ذکر نہیں کیا بلکہ اس واسطے بھی کہ دے غالباً  
 بے ربط میں کیونکہ جب وہ چھپ گیا تھا تو پھر ان کے بچھین سے ہو کے کیا نکلا۔ اس طرح  
 نیز جھگڑا کرنا ہے۔ اور اس کے مستفادوں نے جو نسخہ **۱۵۱** **۱۵۲** **۱۵۳** **۱۵۴** **۱۵۵** **۱۵۶** **۱۵۷** **۱۵۸** **۱۵۹** **۱۶۰** **۱۶۱** **۱۶۲** **۱۶۳** **۱۶۴** **۱۶۵** **۱۶۶** **۱۶۷** **۱۶۸** **۱۶۹** **۱۷۰** **۱۷۱** **۱۷۲** **۱۷۳** **۱۷۴** **۱۷۵** **۱۷۶** **۱۷۷** **۱۷۸** **۱۷۹** **۱۸۰** **۱۸۱** **۱۸۲** **۱۸۳** **۱۸۴** **۱۸۵** **۱۸۶** **۱۸۷** **۱۸۸** **۱۸۹** **۱۹۰** **۱۹۱** **۱۹۲** **۱۹۳** **۱۹۴** **۱۹۵** **۱۹۶** **۱۹۷** **۱۹۸** **۱۹۹** **۲۰۰**  
 ترجمہ چھاپا اس کے قول کے موافق ان لفظوں کو گرا دیا تھا۔ گرا دے کے بعد نسخہ **۱۵۱** **۱۵۲** **۱۵۳** **۱۵۴** **۱۵۵** **۱۵۶** **۱۵۷** **۱۵۸** **۱۵۹** **۱۶۰** **۱۶۱** **۱۶۲** **۱۶۳** **۱۶۴** **۱۶۵** **۱۶۶** **۱۶۷** **۱۶۸** **۱۶۹** **۱۷۰** **۱۷۱** **۱۷۲** **۱۷۳** **۱۷۴** **۱۷۵** **۱۷۶** **۱۷۷** **۱۷۸** **۱۷۹** **۱۸۰** **۱۸۱** **۱۸۲** **۱۸۳** **۱۸۴** **۱۸۵** **۱۸۶** **۱۸۷** **۱۸۸** **۱۸۹** **۱۹۰** **۱۹۱** **۱۹۲** **۱۹۳** **۱۹۴** **۱۹۵** **۱۹۶** **۱۹۷** **۱۹۸** **۱۹۹** **۲۰۰**

بہر ان لفظوں کو داخل کر لیا اور معنی کے انجیل کے چھٹے باب کے تیرہویں درس میں بعد جلد  
 کیونکہ بادشاہت اور قدرت الہی الخاقی ہے اور اس نے اس کو ناپسند کیا ہے اور  
 انجیل نے کہا ہے کہ یہ مکر اتوبہ سے جوڑ لیا ہے اور معلوم نہیں کہ اس کا جوڑنے والا کون ہے  
 اور لائن کشش دلائے بلا وسیل کہا ہے کہ خداوند کے کلام سے یہ جوڑ کر لیا ہے جب اس کو  
 چاہئے تھا کہ لغت اور علامت اور خبر کرے جنہوں نے بے لحاظی سے اس اپنے کھلونے کو  
 خداوند کی نماز کا جوڑ بنا دیا۔ ۵ شاہد بر حنا کی انجیل کے ساتویں باب کے زمرہ میں  
 درس سے آٹھویں باب کے گیارہویں درس تک جنہیں ایک زانیہ عورت کا قصہ ہے الخاقی  
 ہیں کہ خریف کے راہ سے بڑے گئے۔ اور صاحب جو نئے جلد کے صفحہ ۳۱۰ میں لکھتا ہے  
 کہ اور اس اور کالون اور بیزا اور گروٹیس اور لیکرک اور ڈسٹین اور سٹراڈلر  
 اور ٹرس اور ہین لین اور پالس اور شمش اور اور مصنف جنکا ذکر و لغت اور کو جو  
 نے کیا ہے ان درسوں کی سچائی پر گفتگو کرنے میں۔ پھر لکھتا ہے کہ گروٹیس اور تمبر فلکٹ  
 اور ٹرس کی شرحیں جنہوں نے اس انجیل کی شرح لکھی ہے بے درس نقل ہوئے نہ انکی  
 شرح کی گئی ہے۔ اور ٹروٹین اور سالی پرن زانا اور لغت کے باب میں رسالے لکھے ہیں  
 ان درسوں سے کہیں شک نہیں پڑتا۔ اگر بے درس ان کے نسخوں میں ہوتے تو یقیناً  
 ان کو سند میں ذکر کرتے۔ اور وارڈ صاحب اپنی کتاب اعلیٰ لغت کے صفحہ ۳۸ میں لکھتا ہے  
 کہ بعض قدما نے بر حنا کی انجیل کے آٹھویں باب کے شروع پر شبہ کیا ہے۔ اور نوٹ میں جو انجیل  
 کا بڑا حامی ہے اپنی کتاب الاسناد میں لکھتا ہے کہ یہ قصہ زانیہ عورت کا الخاقی ہے، سئلے  
 کہ اسے بہت نسخوں میں نہیں پایا جاتا۔ اور اس طرح اسے بہت نسخوں میں اس پر شبہ کا نشان  
 کر دیا ہے کہ ہم قواعد مقررہ کے موافق اعتماد نام سے کہہ سکتے ہیں کہ بر حنا نے اس کو نہیں لکھا  
 بیان کہ نوٹوں کا کلام تھا اور سریانی ترجمہ میں بھی نہیں جیسا پہلی ہدایت کے اندر ذکر آ جانا

چاہئے کہ ان درسون کا حامی بن کر دو دلیلوں ان کی صداقت کی ذکر کرنا ہے اگرچہ اس لحاظ سے کہ جب اتنے علائح کا خود ذکر اور سننے کیا اور ان کے انجانی ہونے پر متفق ہوں اور اتنے بہت نسخوں میں متروک ہوں اور اتنے بہت نسخوں میں ان پر شبہ کا نشان ہو تو اس صورت میں اگر ایک دو انکا حامی بنے یا بعض غیر مستند نسخوں میں ان کے جائز تو انکی صداقت ثابت ہوگی۔ پہلو اسکی دلیلوں کے طرف انصاف کی حاجت نہیں۔ لیکن اس لحاظ سے کہ کوئی ناواقف اسکے ان دلیلوں سے شہد کر نہ کیا جاوے کو نفع کر کے رد کرنا ہوں ہی جو تفسیر جلد کے صفحہ ۳۱۰ میں لکھا ہے بہت نسخوں میں کہ گرجا سبباخ نے اسی کے قریب گئے ہیں ان کے جانے ہیں مگر بہت اختلاف عبارت کے ساتھ۔ اگر اصل شہد ہے تو کس طرح ان نسخوں میں داخل ہو جاتے۔ علاوہ اسکے ان میں کوئی ایسی بات نہیں کہ مسیح کے چلنے کے خلاف پر بلکہ انکی بردباری اور فیاضی اور غریبی کے مناسب ہے اور انکے ثبوت نے ان درسون کی تصدیق کر کے نسخوں میں ان کے چھوٹ جانے کی یہ وجہ بیان کی ہے کہ اس لحاظ سے کہ کوئی خداوند کو خطا والی عورت کے چھوڑ دینے پر الزام نہ لے کا جنوں نے ان درسون کو چھوڑ دیا ہے۔ مگر یہ وجہ کچھ نہیں اسلئے خداوند بموجب اپنے اظہار کے دنیا کو سنہرا دینے نہیں آیا پس اسی کے موافق تدارک کرنا چاہئے دوم یہ کہ یہ حکومت اس ادب کی بھی مخالفت تھی جو خداوند در باب اطاعت حکام کے رکھتا تھا۔ یہاں تک کلام دین تھا کہتا ہوں میں یہ دونوں دلیلین محمد رشید بن دلیل اول تو اسلئے کہ خود اقرار کرتا ہے کہ ان نسخوں میں بہت اختلاف عبارت کے ساتھ پائے گئے ہیں یہ بڑا اختلاف عبارت اور ان کے اصل نہ ہونے کی دلیل ہے اور یہ دونوں کی عادت اور اس زمانے کے چلنے کا لحاظ کر کے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ مسائرون میں یہ ایک روایت زبانی تھی اور اسکے موافق بعض بعض چلن نے اپنے اپنے نسخوں کے حاشیوں پر اپنی اپنی طرف سے عبارت بنا کر لکھ دی ہوگی کہ رفتہ رفتہ بعض کا جنوں نے جو ان نسخوں سے نقل کیا انھیں عبارتوں کو حاشیہ سے لے کر

من میں داخل کر لیا۔ اور دوسری دلیل اسلئے کہ اسکو مدعا سے مناسب نہیں اور حال میں ستر کے مخالف ہونے سے اصالت کہان لازم آتی ہے اور گشتا میں کی اس ترجمہ سے جسکو ہارن نے مردود ٹھہرایا ہے اتنی بات تو معلوم ہوگئی کہ جو تھی ہی صدی میں یہ درس مزدک تھے اور یہ بات بھی معلوم ہوگئی کہ اس صدی اور اس صدی کے پہلے اصلاح کا اب رواج تھا کہ حضرت کا تب بارہ بارہ درسون کے قریب نصداً اگر ادیتے تھے سو اب دیکھئے کہ جب ان کتابوں کا نو اثر لفظی ثابت نہ تو کا تھون کے ایسے ایسے دھم اور خیالوں نے ان کتابوں میں کہاں تک ذہن پہنچائی ہوگی ۶۷ شاہد منی کی انجیل کے چھٹے باب کے اٹھارہ وین درس میں ہے نسخہ نسخہ و نسخہ و نسخہ عدا و تبرا باب جو پڑے جن کی کتاب ہے تجھے ظاہر میں بھل دیگا۔ اور اس میں یہ لفظ ظاہر میں الحاقی ہے آدم کلا رک مفسر اس درس کی شرح میں یوں لکھتا ہے کہ بے الفاظ و ان نسخوں میں جو بڑے حرفوں مرقوم تھے اور سو سے زیادہ اور نسخوں میں اور اکثر ترجموں میں نہیں ہیں اور بہت مرشدوں نے چھوڑ دئے ہیں اور جو انکے واسطے اچھی سند نہیں لا کر سیباغ اور دشین اور بھل نے اذکر من سے نکال دیا۔ ۶۷ شاہد منی کی انجیل کے چھٹے باب کے چھپوین درس میں ہے فکر نکرو ہم کیا کہا بیٹھے الخ اور یہ جملہ ہم کیا کہا بیٹھے الحاقی ہے آدم کلا رک مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا ہے کہ دو نسخوں اور اکثر پرانے ترجموں میں نہیں ہے اور بہت سے قدانے چھوڑ دیا ہے اور گر سیباغ نے اس پر شبہ کا شان کر دیا ہے ۶۷ شاہد منی کی انجیل کے دس باب کے ستر وین درس میں ہے من نیک لوگوں کو نہیں بلکہ تو بہ کے لئے گناہگاروں کو بلانے آیا ہوں اس میں بے الفاظ تو ہے کے لئے الحاقی ہیں۔ آدم کلا رک مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا ہے بے الفاظ کو دس اسکندر یا نوس۔ اور دایکا نوس اور جیمیری اور سپر بوس اور میکس اور اسٹائیس نسخوں میں نہیں ہیں۔ اور سریانی اور فارسی اور کاشک اور اتمیو پک اور ارمنی اور کاتک اور لاطینی کے ترجموں نے اور پڑائی لاطینی کے چھ نسخوں

نے اور پونہ میس اور گیشا بن نے چھوڑ دئے۔ اور گیشا بن نے ان کو متن سے نکال دیا  
ہے اور گرویس اور تل اور بخل گیشا بن کا اتباع کرتے ہیں۔ یہاں تک آدم کلاڑک کا کلام تھا  
۹۷ شاہد متی کی بخل کے ذین باب کے بیروین درس میں یہ الفاظ تو یہ کرانے  
کے لائن الحاقی ہیں۔ اور گیشا بن نے انکو متن سے نکال دیا ہے آدم کلاڑک مفسر اس درس  
کی شرح میں لکھتا ہے یہ الفاظ کو دس وائیکا نوس اور کو دس بیری اور اور سولہ نسخون  
میں اور ترجمہ سریانی کے ب خطی اور مطبوعہ نسخون میں اور ترجمہ فارسی اور اٹیو پک اور اٹری  
اور کاتک اور انیکو سکس میں اور پرانے لاطینی کے سب نسخون میں من نسخون کے سوا  
لاطینی میں اور کلیس روم اور آدجن اور ہیزل اور جیروم اور گیشا بن اور برنابہ میں منروک  
میں اور تل اور بخل نے اس ترک کو اچھا کہا ہے اور گیشا بن نے متن سے نکال دیا ہے  
یہاں تک آدم کلاڑک کا کلام تھا۔ ۸۰ شاہد متی کی بخل کے بیروین باب کے ۲۲  
درس میں یہ جلد اور وہ غوطہ جو میں کہا نے پرہون کیا نام کہا سکو گے الحاقی ہے  
اور گیشا بن نے اپنے دونوں طبع میں چھوڑ دیا ہے۔ آدم کلاڑک مفسر بائیسویں درس  
کے شرح کے ذیل میں لکھتا ہے کہ اس طرح یہ جلد درس ۲۳ میں کو دس وائیکا نوس و بیری  
ورگیوس اور دواد میں اور ۲۳ درس کا حملہ سات اور میں اور ترجمہ کاتک اور سہی ڈگ  
اور اٹیو پک اور ترجمہ فارسی مستر موسی لاک اور لاطینی اور سستی میں اور پرانی لاطینی کے  
سب نسخون میں دو نسخون کے سوا نہیں ہے اور گرویس اور بخل خیال کرتے ہیں کہ چھوڑ  
دئے جاوین اور گیشا بن اپنے دونوں طبع میں چھوڑ دیا ہے اور آدجن اور اے فانس  
اور جیرمے اور جیروم اور اٹروس اور جون کو س نے بھی چھوڑ دیا ہے اور اون قواعد کے  
موافق بھی جو محققین نے چھوٹی اور سہی عبارت کے پچانے کے واسطے مقرر کئے ہیں  
یہ جلد نہیں معلوم ہوتا کہ متن کا جز ہو یا نہ ہو آدم کلاڑک کا کلام تھا۔ ۸۱ شاہد  
لوقا کی بخل کے ذین باب میں ہے نسخہ نسخہ نسخہ نسخہ نسخہ ۵۵ تب اس نے

پھر کے ان پر ملامت کر کے کہا کہ تمہارا کس طرح کا دل ہے تم نہیں جانتے ہو ۵۶ ابن آدم  
 لوگوں کی جان مارنے نہیں بلکہ بچانے آیا ہے پھر دے دوسرے کا نو کو گئے ان درسون  
 میں یہ جلد ابن آدم لوگوں کی جان مارنے کو نہیں بلکہ بچانے کو آیا ہے الحاقی ہے آدم  
 کلا رک مفسر اپنی تفسیر میں ان درسون کی شرح میں یوں لکھتا ہے کہ گر لیب اس نے اس  
 جلد کو من سے نکال دیا۔ اور غالب یہ ہے کہ نہایت پرانے نسخوں میں ان درسون کو یوں  
 بڑا ہے تب اسے پھر کے ان پر ملامت کر کے کہا کہ تمہارا کس طرح کا دل ہے تم نہیں  
 جانتے اور دے دوسرے کا نو گئے یہاں تک آدم کلا رک کا کلام تھا۔ ۸۲ شاہد  
 نورث جو انجیل کا بہت بڑا حامی ہے اپنی کتاب میں لکھا ہے وی۔ ڈنس جنی ولس  
 اوف دی کاسپل نام ہے اور یوسٹن شہر میں مشہور ہے اندر چھپی ہے تحقیق کر کے  
 صفحہ ۵۱ میں لکھتا ہے کہ منی کے انجیل کے اول کے دونوں باب الحاقی ہیں پھر صفحہ ۵۹  
 میں لکھتا ہے کہ یہ دونوں باب اپنی خاصیت ذاتی سے جمہولی انجیلوں کے ساتھ مثل  
 انجیل طفولیت وغیرہ کے مناسبت رکھتے ہیں پھر صفحہ ۶۱ میں تحقیق کر کے لکھتا ہے کہ  
 اولہ مذکورہ سے ثابت ہوا کہ اول کے دونوں باب منی کی تصنیف نہیں اور اس کے  
 بعضے اور اقوال کی نقل پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں باور یوں کے تیسرے  
 شبہ کے جواب میں پہلے اور دوسرے اور تیسرے اختلاف کے بیان میں گذرے  
 ۸۳ شاہد وہی محقق نورث صفحہ ۶۲ میں تحقیق کے بعد یہودی ایٹس کر بونی کے ساتھ  
 فقہ کو جو منی کی انجیل کے ساتھ یودین باب میں تیسرے درس سے دسویں درس تک  
 مذکور ہے یقیناً غلط اور باذی کے موافقی الحاقی بتلاتا ہے اور بیان اور سکا پہلی جلد کے  
 اندر ادنیٰ تیسرے شبہ کے باب میں ۱۹۔ اختلاف کے بیان میں گذرے۔ ۸۴ شاہد  
 منی کی انجیل کے ساتھ یودین باب کا ۵۲ و ۵۳ درس الحاقی ہے اور محقق نورث اس  
 کی دلیلین ذکر کر کے لکھتا ہے کہ یہ جمہولی حکایت ہے اور غالب یہ ہے کہ یہ ویشالم

کی بربادی کے بعد جو عبری یہودیوں میں ایسی حکایتیں رائج تھیں کسی نے عبری انجیل کے  
 حاشیہ پر اس حکایت کو لکھ دیا ہوگا کا تب نے اس حاشیہ کو متن میں داخل کر لیا اور وہی نسخہ  
 سرجم یونانی کے ہاتھ پر آدرا دے اسے اویس کے موافق ترجمہ کر دیا۔ بیان تک نورٹن کا کلام تھا  
 اور اس امر کے مناسب کا بیان پہلی جلد کے اندر اسی تیسرے شبہ کے بیان میں تھیستون  
 اختلاف کے بیان میں گذرا ۸۵ شاہد انجیل مرقس کے سولہویں باب کا بار اور اس  
 نوین درس سے بیسویں درس تک جو آخری درس ہے الحاقی ہیں محقق نورٹن اس  
 انجیل کے بیان میں ۷ صفحہ کے اندر لکھتا ہے کہ اس انجیل میں ایک ہی عبارت تحقیق کے  
 قابل ہے جو سولہویں باب کے نوین درس سے آخر باب تک ہے اور تعجب ہے کہ اگر کتب خانہ  
 نے اپنے متن میں ان درسوں پر شبہ کا نشان نہیں بنایا لیکن اپنی شرح میں الحاقی ہونے پر  
 دلیلین لایا ہے اور ان دلیلوں کو ذکر کر کے لکھتا ہے کہ ان سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ عبارت  
 مشتبہ ہے خصوصاً جبکہ ہم کا تون کی اس جہلی عادت کو خیال کریں کہ ان کو عبارت کے  
 داخل کر لینے میں خارج کرنے سے رغبت بہت تھی یہاں تک نورٹن کی عبارت ہے +  
 ۸۶ شاہد محقق نورٹن لوٹاکی انجیل کے بیان میں ۹ صفحہ کے اندر لکھتا ہے کہ اس  
 انجیل کے اندر ایک عبارت ہے کہ اوس کے مشتبہ ہونے کی قری دلیل ہے اور وہ عبارت وہ  
 ہے جو اس انجیل کے بیسویں باب کے ۳۴ و ۳۵ و ۳۶ درس میں ہے۔ تیسرے دلیل کے ذکر کے  
 بعد لکھتا ہے کہ ہمیں یون خیال کرنا چاہئے کہ یہ عبارت کسی نسخہ کے حاشیہ میں ہوگی کا تب  
 نے اسے متن میں داخل کر لیا ۸۷ شاہد برجنکی انجیل کے پانچویں باب میں ہے  
 نسخہ ۳۳۳۳ ان اسارون میں بیمارون اور اندھون اور لنگڑوں کی ایک بڑی جماعت  
 پڑی تھی جو پانی کے ٹپنے کی راہ تکنتی تھی ہم کیونکہ ایک درختہ بعضے وقت ہی حوض میں اتر  
 پانی پلاتا تھا اور پانی کے ٹپنے کے بعد جو کوئی کہ پہلے اوس میں اترتا اور اس بیماری سے سہمیں وہ  
 گرفتار نہا چکا ہو جاتا ۸۸ اور وہ ان ایک شخص تھا الخوان درسوں میں الحاق ہے محقق

نورث صفحہ ۸۰ میں کہتا ہے کہ اتنی عبارت جو پانی کے ٹپنے کی راہ نکلتے تھے کیونکہ ایک درشتہ  
 بعضے وقت اس حوض میں اتر کر پانی ہلاتا تھا اور پانی کے ٹپنے کے بعد جو کوئی کہ پہلے اس میں  
 اترتا اس بیماری سے جبین وہ گرفتار تھا چنگا ہو جاتا غالباً الحاقی ہے پھر اسکی دلیل  
 ذکر کر کے کہتا ہے کہ اس دلیل سے سمجھا جاتا ہے کہ کسی نسخہ کے مالک یا کاتب نے اس عبارت  
 کو حاشیہ پر لکھا ہو گا اور اس کے بعد حاشیہ سے متن میں آگئی ۸۸ شاہد محقق نورث یوحنا  
 کی انجیل کے ایکسویں باب کے چوبیسویں و پچیسویں و رسوں کی بابت صفحہ ۸۸ میں دلیل کو  
 نقل کر کے کہتا ہے کہ غالب یہ ہے کہ یہ حاشیہ ہے جو متن میں داخل ہو گیا ہے کہتا ہوں  
 کہ اس محقق کا اقرار قصہ عورت زانیہ کے بابت جو انجیل یوحنا کے ساتویں و آٹھویں بابوں میں  
 ہے پچیسویں شاہد میں گذرا۔ سو اس محقق کے نزدیک جو انجیل کا بہت ہی بڑا حامی ہے  
 آئندہ ہوا صغ ایسے ایسے الحاقی ہیں کہ انہیں بعضے باب کے باب اور بعضے درس کے درس  
 میں ۸۹ آدم کلا رک اپنی تفسیر کے دیباچہ میں اولاً اقرار کرتا ہے اور ثانیاً کتاب مستشار  
 پہلے باب کے شرح میں پہلی جلد کے اندرون لکھتا ہے نسخہ ۵۵۱ صفحہ ۴۹۔ اس باب  
 کے اول کے پانچویں درس باقی کتاب کا مقدمہ ہے اور مونسے کے کلام سے معلوم نہیں  
 ہوتے غالباً یوشع یا عزرا نے الحاق کر دئے ہیں یہاں تک اس منفر کا کلام تھا سو اسے  
 اقرار کیا کہ مونسے کے کلام سے تو نہیں اور یہ عزرا و سکا کہ غالباً یوشع المہ سماعت کے قابل  
 نہیں جیسا بار گذرا ۹۰ ڈاکٹر بریٹ کی اس رسالے میں جو دسٹس کے تیسرے جلد میں ہے  
 یونہی مرقوم ہے کہ یہودیوں نے دانیال کی اس پیشینگوئی میں جو اردن کے کتاب کے  
 نوین باب میں ہے ایک راو دیکرا و سکوا یا بگاڑ ڈالا ہے کہ اب حضرت یسوع مسیح پر  
 پیشین گوئی کی گئی اور اسکے موافق یہودیوں کی یہ توقع دانیال کی کتاب میں یقینی ہے۔  
 تیسری قسم کے شواہد۔ پہلا شاہد کتاب خروج کے بارہویں باب  
 کے چالیسویں درس میں عبری نسخے سے لفظ اباد اباد و نوز میں کنعان کا گر گیا ہے اول

اوتے مفسرین نے لاچار ہو کر اسجا عبری کو غلط اور محرف بتلایا ہے اور اسکا بیان تیسری ہدایت  
 کے اندر پانچویں اختلاف کے بیان میں اجمالا اور پہلی جلد کے اندر تفصیلاً گذرا ہے دوسرا  
 شاہد کتاب پیدائش کے چوتھے باب کے آٹھویں درس میں یہ فقرہ آؤ میدان کو حین  
 عبری کے نسخے سے گر گیا ہے۔ اور ڈاکٹر کنی کاٹ اور ہارن اور آدم کلا رک کی تحقیق کے موافق  
 اسے عبری کے نسخے میں پڑھنا چاہئے اور بیان اسکا چھٹے اختلاف کے بیان میں گذرا۔  
 تیسرا شاہد کتاب پیدائش کے ساتویں باب کے سترویں درس میں لفظ رات کا گر گیا  
 ہے اور اون کے مفسر اقرار کرتے ہیں کہ اسے عبری میں بڑھانا چاہئے اور بیان اسکا تیسری ہدایت  
 کے اندر ساتویں اختلاف میں گذرا۔ چوتھا شاہد پیدائش کے پینتیسویں باب کے  
 بائیسویں درس میں عبری نسخے کے اندر یہ فقرہ ہڑا تھا او کی نگاہ میں عبری کے نسخے سے  
 گر گیا ہے اور یہودی لوگ اس کے مقرر ہیں۔ جیسا تیسری ہدایت کے اندر نویں اختلاف  
 کے بیان میں گذرا پانچواں شاہد کتاب پیدائش کے ۴۴ باب کے ۵ درس میں  
 عبری کے نسخے سے یہ فقرہ تم نے میرا پیالہ کس لئے چرایا۔ گر گیا ہے۔ اور اسکا بیان دسویں  
 اختلاف کے بیان میں گذرا۔ ۱۱ شاہد کتاب خروج کے دوسرے باب کے بائیسویں  
 درس میں عبری کے نسخے سے اتنی عبارت اور اوس نے ایک دوسرا جابجا نام الیعا زار  
 رکھا کیونکہ اوس نے کہا کہ میرے باپ کا دنیا میرا اور گار ہے اور اس نے مجھے فرعون کے تلوار  
 سے بچایا۔ جیسا تیسری ہدایت کے اندر بارہویں اختلاف کے بیان میں گذرا ۱۲ شاہد  
 کتاب خروج کے ۶ باب ۲۲ درس میں عبری کے نسخے سے یہ لفظ اور مریم اون کی بہن کو گر  
 گیا ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر تیرویوں اختلاف کے بیان میں گذرا۔ ۱۸ شاہد  
 کتاب شمار کے دسویں باب کے ۱۶ درس سے عبری نسخے میں اتنی عبارت اور جب تم تیری  
 آواز پھونکو تو مغربی غیبوں کا کوچ ہو دے اور جب تم چوتھی آواز پھونکو تو شمالی غیبوں کا کوچ  
 ہو دے گر گئی ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر چودھویں اختلاف کے بیان میں گذرا،

۲ شاہد

۳ شاہد

۴ شاہد

۵ شاہد

۶ شاہد

۷ شاہد

۸ شاہد

**شاہد** شب ہر سلی کے تحقیق کے موافق کتاب العقائد کے سوہوین باب میں  
 تیرہویں درس کے آخر اور چودہویں درس کے اول سے اتنی عبارت اور اس نے اسے  
 کہا کہ اگر توبہ کے بات لیں تانے کے سات بنے اور پنج سے دیوار سے لگا دے تو ایسا  
 کمزور ہو جاوے گا جیسے اور آدمی اور اسنے اسے سلایا اور اس کے سات لیں تانے کے  
 سات بن کے پنج سے اسے بانڈیا۔ مگر گئی ہے جیسا تیسری ہدایت کے اندر ۱۲۶ اختلاف کے  
 بیان میں گذرا۔ **شاہد** کتاب اشیا کے چہستھویں باب کے پانچویں درس میں تحریر ہے  
 آدم کلارک مفسر اس درس کی شرح میں لکھتا ہے میں سمجھتا ہوں کہ اسمائے نے کاتب کی غلطی  
 سے نقصان کیا ہے اور تحریف بہت دت کی ہے کیونکہ پرانے مترجم بھی متاخرین کی طرح  
 اس کے معنی اچھے نہیں بتا سکے۔ یہاں تک آدم کلارک کا کلام تھا۔ **شاہد** کتاب اشیا  
 کے چالیسویں باب کے پانچویں درس میں عبری نسخے سے عیسائی مذہب کے مفسرین کے اقرار کے  
 موافق یہ الفاظ نجات ہمارے خدا کی گرائے ہیں اور بیان اسکا تیسری ہدایت کے اندر  
 چونویں اختلاف میں گذرا۔ **شاہد** ہوتا کی انجیل کے اکیسویں باب کے ماہین درس  
 ۳۳ و ۳۴ کے ایک سار فقر اگر لیا ہے۔ ہارن صاحب جو نشی جلد کے صفحہ ۴۷۸ میں لکھتا ہے  
 لوقا کے اکیسویں باب کے ماہین درس ۳۳ و ۳۴ میں ایک پورا جملہ لکھا ہے اسکو سنی کے  
 ۲۴ باب کے ۳۶ درس یا مرقس کے ۱۳ باب کے ۲۲ درس سے بڑھانا چاہئے تاکہ لوقا  
 اور انجیل نویسوں کے موافق ہو جائے۔ پھر حاشیہ میں لکھتا ہے کہ لوقا کے متن کے اس  
 بڑے نقصان سے تمام محققین اور مفسرین نے چشم پوشی کی تھی یہاں تک کہ ڈاکٹر ہیلر نے  
 اس پر توجہ کی۔ یہاں تک ہارن کا کلام تھا۔ دیکھو اس مفسر کے اقرار کے موافق ایک سارا جملہ  
 اور لکھا ہے جو اسے بڑھانا چاہئے اور وہ فقر امتی کے ۲۴ باب کے ۳۶ درس میں یوں ہے  
 نسخہ ۱۷۷۷ لیکن اسدن اور اس گھڑی کو نقطہ میرے باپ کے سوا آسمان کے  
 عرشتوں تک کوئی نہیں بتا سکتا ہے۔ **شاہد** کتاب اعمال کے سوہوین باب کے

ساتویں درس میں یوں ہے نسخہ ۱۲۲ پر روح نے اوٹیں جانے ندیا۔ گریسٹ اور شولز  
 کہتے ہیں کہ صحیح یوں ہے۔ پر روح جیسے نے اوٹیں جانے ندیا۔ یعنی لفظ جیسے کا اسجا  
 کر گیا ہے۔ اور اون کی تحقیق کے موافق مترجم عربی ۱۲۲ و ۱۲۱ دسے نے اس لفظ  
 کو داخل بھی کر لیا ہے اور یوں ترجمہ کیا ہے فلم یترکہ روح یسوع شاہد یوحنا  
 کی انجیل کے ساتویں باب کے ۵۳ درس سے باب کے گیارہویں درس تک ایک عورت  
 زانیہ کے قصہ کے بیان میں یہودیوں کا یہ قول حضرت جیسے کے سامنے مذکور ہے۔ یہ  
 عورت میں حالت زنا میں پکڑی گئی ہے اور ہم کو موسیٰ نے توریت میں حکم دیا ہے کہ  
 ایسے کو سنگسار کریں پھر تو کیا کہتا ہے۔ اور حضرت جیسے نے اس امر میں ادنیٰ تکذیب  
 نہیں کی۔ سو اس سے معلوم ہوتا ہے کہ توریت میں زانیہ کے واسطے رجم کا حکم تھا اور  
 وہ حکم حضرت جیسے کے وقت تک پایا جاتا تھا۔ پر اب وہ حکم توریت میں نہیں ملتا۔ سو اس  
 سے معلوم ہوتا ہے کہ یہودیوں نے حضرت جیسے کے بعد یہ تحریف کی ہوگی اور اوسے گرا دیا  
 ہوگا۔ اور بعضے دیسائی جو تکلیف کر کے کچھ نکالتے ہیں وہ جو انتہات کے قابل نہیں ذکر نہیں کرتا  
 بہر حال ان عیسائیوں پر جو اس عورت کے قصہ کو جعل نہیں بتلاتے، توریت میں ایک  
 یہ بھی تحریف بال نقصان ثابت ہوتی ہے اور جو جعل بتلاتے ہیں اون کے نزدیک ایک بڑا  
 مسئلہ زانیہ کے عدم حدود الاثبات ہے۔ اور جو انصاف سے اس پانچویں ہدایت پر نظر  
 کرے گا وہ سیر یہ بات غلط نہیں رہے گی کہ تحریف کی کتاب میں مہدیق اور جدید کی کتابوں میں تحقیق  
 ہیں اور پادریوں کا دوسرے عدم تحریف کا جھوٹا ہے۔ واللہ الحمد علیٰ ذلک۔  
 چھٹی ہدایت اس بات کے بیان میں کہ اگر کسی لگے پیغمبر کی کتاب میں کچھ تحریف ہوگئی  
 تو پچھلا پیغمبر اوسے سنوارنے میں متوجہ نہیں ہوا۔ اور وہ تحریف اوس سے نہیں نکلی کہتا  
 ہوں میں کہ اللہ تعالیٰ کی عادت جاری نہیں کہ جو ایک کتاب پہلے نبی کی خراب یا محرف ہو جائے  
 پچھلے نبی کو الہام جدید کر کے اوسکی غلطیاں نکلوائے اور اس میں کچھ حکمت ہوگی۔ جو ہم کو

یہ

چھٹی

نہیں معلوم ہے اور نہ یہ بات ضرور ہے کہ پچھلا نبی اپنے کلام میں تصریح کر دے کہ نفلانی کتاب  
 میں نفلانا موضع حرف یا غلط ہے اور نہ یہ ضرور کہ مقابلے میں مخالف کو اس غلطی اور تحریف  
 کا الزام لگا دے اور یہ اسور کے وجہ سے ثابت ہیں۔ اول یہ کہ جو اہل کتاب کے تسلیم  
 کے موافق نعت نصر کے حادثے سے پہلے ہی مہد عتیق کے کتابوں کا بہت حال ابتر ہو گیا تھا  
 اور اس حادثے میں تو ایسا ابتر ہوا کہ اگر ہر راہبغیر نہ ہوتے تو توریت و عیشہ کے نام کے  
 سوا نشان بھی نہ ملتا سوا اس لحاظ سے حقیقت میں مہد عتیق کی ان سب کتابوں کے جو عزرائہی سے  
 پہلے تھے عزرائہی لکھنے والے ٹہرتے ہیں۔ اور انھیں کی نقل پر ان مہد عتیق کی کتابوں کا اعتماد ہوا ہے  
 اور اس حادثہ آئینہ کے موافق نقل کرنے کے وقت الہام جدید نہیں ہوا بلکہ انہیں بعض نسخوں  
 باقی سے اور غلوں نے نقل کیا اور جو ان نسخوں میں کثرت سے اختلافات اور غلطیاں تھیں تو ان میں  
 سے جس جگہ میں صحیح کی غلط سے تیز نہ ہو سکی اس جگہ اور غلوں نے ویسا ہی غلط یا اختلاف کے ساتھ  
 لکھ دیا ہے اور جس کتاب کے نسخے بہت ہی خراب ہو گئے تھے اس کتاب کو راستا چھوڑ  
 دیا ہے اور اس باب میں ملتا اہل کتاب کے انکار نہیں کر سکتے۔ آدم کلاک منسریہ غلط  
 لکھ دینے کے مذہب میں اخبار الامام کے پہلی کتاب کے ساتویں باب کے چھٹے درس کی شرح  
 میں یوں لکھتا ہے صفحہ ۱۵۸ و ۱۵۹۔ اس جگہ بے تیزی سے نیٹے کی جگہ پوتا اور بائیں  
 لکھا گیا۔ ایسے اختلافوں میں تطبیق دینی بے فائدہ ہے۔ یہود کے علماء کہتے ہیں کہ عزرا کو جس  
 نے یہ کتاب لکھی معلوم نہ تھا کہ آیا جسے انکے بیٹے تھے یا پوتے۔ اور یہ بھی کہتے ہیں کہ دے  
 فردین جس سے اسے نقل کیا اکثر ناقص تھیں اور یہاں کہو چاہئے کہ ایسے سوالوں کو  
 چھوڑ دیں۔ یہاں تک آدم کلاک کا کلام تھا۔ پھر اسی کتاب کے آٹھویں باب کے انتیسویں درس  
 کی شرح میں یوں لکھتا ہے کہ اس درس سے آٹھویں درس کے آخر تک اور نویں  
 باب کے پینتیسویں درس سے چالیسویں درس تک نام کچھ اختلاف کے ساتھ پائے  
 جاتے ہیں۔ اور علماء یہود کہتے ہیں کہ عزرا نے دو کتابیں پالی تھیں۔ جن میں سے فقرے ناموں

میں کچھ اختلاف کے ساتھ پائے جاتے تھے۔ اور جو حشر کو تیز نہ ہو سکی کہ کون ان میں  
 بہتر ہے تو اسے دونوں کو کھدیا۔ یہاں تک آدم کلا رک کا کلام تھا۔ دیکھو کہ یہ مفسر فقط اپنی  
 ہی رائے نہیں لکھا بلکہ یہود کے علماء کے قول کو نقل کر کے آپ بھی تسلیم کرتا ہے تو اس  
 صورت میں یہ امر یہودیوں اور مسیحیوں کے نزدیک مسلم ہے اور عبری لوگ کہتے ہیں کہ عزرا نے کتاب  
 اول اور دوم اخبار الایام کو جو نبی پیغمبر اور زکریا پیغمبر کی مدد سے لکھا ہے سو اس لکھنے میں یہودیوں  
 پیغمبر بھی شریک تھے۔ اور جب ان کے اقرار کے موافق ان مواضع میں فردون کے نقصان یا  
 کتابوں کے اختلاف کے سبب بے تمیزی سے بیٹے کی جگہ پوتا اور بالعکس لکھا گیا اور خرابی پڑ گئی  
 باوجودیکہ اسجاد و پیغمبر اور یہی ان کے مددگار تھے تو ایسی ہی اگر اور جگہ بھی خرابی پڑی ہو تو کیسا  
 چیز مانع ہے۔ بلکہ وہ سبب جو اکثر جا موجود تھا تو کیا سچا ہوتا ہے کہ صد ہا جالیسی ہی غلطیاں  
 ہوئی ہوں اور خرابیاں پڑی ہوں۔ تفسیر ذوالی اور چرچینٹ میں کتاب اشال کے اول میں  
 یون مرحوم ہے نسخہ شاہ اس بادشاہ روکش فیض (یعنی سلیمان) نے اس عقل کے جو خدا  
 نے اسکو بخشی تھی خلق اس کی تعلیم اور سلطنت کے لئے بہت کتابیں بنائیں۔ اور ان میں سے  
 نقطہ تین ہی کو عزرا نے کتب قانون میں داخل کیا اور باقی کو اس لحاظ سے کہ ان کی تالیف سے  
 تعلیم نہ ہو مقصود تھی یا اس لحاظ سے کہ اتفاق سے خراب ہو گئی تھیں۔ ناقص خیال کیا یہاں  
 تک ان مفسروں کا کلام تھا۔ دیکھو اس قول کے موافق یا اس لحاظ سے کہ اتفاق سے خراب  
 ہو گئی تھیں۔ ناقص خیال کیا۔ صاف یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ عزرا پیغمبر نے سلیمان  
 کے بعض الہامی کتابوں کو خراب اور محرف ہو جانے کے سبب چھوڑ دیا ہے۔ اور اگر تامل کرو  
 تو صاف معلوم ہوگا کہ چھوڑ دینے کی حقیقت میں یہی وجہ تھی۔ اور اول وجہ لغو ہے۔ کیونکہ اگر  
 تعلیم نہ ہو منظور ہوتی تو تشہید الانشاؤ کو کتب قانونی میں کیوں داخل کرتے کہ بعض علماء مسیحی  
 حکمران اور بادشاہ اور ناپاک بتلاتے ہیں۔ سو دیکھو کہ خراب اور محرف ہو جانے کے سبب  
 عزرا پیغمبر کو بعض کتابیں الہامی چھوڑنی پڑیں۔ اور الہام جدید سے ادن کو سزاوار

کتاب قانونی میں داخل نہ کر کے اور جب عزرائیلی سے جو گویا خود موجب دلائل کتابوں کا ہے۔ اگلی  
 عزرائیلی اور تحریف نہ تھی تو دوسرے نبی سے کیا توقع کیے کہ اور تو رہے اور ان کے کہنے اور سنوانے  
 کے عزرائیلی کے بعد ہیں ہوا۔ **دوسری وجہ** یہ کہ جو ان کے علماء کی تحقیق کے موافق مسزرا  
 نبی سے دس غلطیاں ہو گئی تھیں انکو بھی ان کے بعد عاریوں کے زمانہ تک نہ کسی پیغمبر نے سنوایا  
 اور نہ کسی عاری نے بلکہ بدستور باقی رہیں **تیسری وجہ** یہ کہ پہلی ہدایت کے اظہار گزارا  
 کہ ایوب کی کتاب کے حق میں رب مانی دین جو یہودی عالم مشہور ہے اور الیکٹرک اور میکاس  
 اور سطر اور شب اسٹاک وغیرہم کہتے ہیں کہ یہ کتاب تو محض ایک افسانہ اور جھوٹی کہانی  
 ہے۔ اور ایوب محض ایک احم فریضی ہے۔ اور نشید الانٹا کے حق میں تہیود و ہمت برائی  
 کرتا ہے اور سین اور الیکٹرک اور کی سچائی پر کلام کرتے ہیں اور دشمن اس کو ایک راگ  
 اوباشانہ اور واجب الاخراج بتلاتا ہے اور سطر حمل کہتا ہے اور گاسٹیو حکم کرتا ہے۔ کہ  
 ایک ناپاک راگ واجب الاخراج ہے۔ اور عزرائیلی نے انکی بھی نقل کر کے حقیق میں  
 داخل کیا تھا سو جب عزرائیلی نے ایک ساری کتاب جھوٹی اور بری اور محض افسانہ کو اور ایک دوسرے  
 اور اوباشانہ اور ناپاک راگ واجب الاخراج کو نقل کر کے حقیق کی کتابوں میں داخل کیا تھا  
 سو اس سے اب معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے فقط اتنا ہی کیا ہے کہ اس وقت میں یہودی  
 جن کتابوں کی قدر کرتے تھے خواہ غلط اور حرف ہوں خواہ جھوٹی کہانی خواہ ایک جھوٹا ناپاک  
 اور اوباشانہ راگ واجب الاخراج ان کتابوں کو لیکر نقل کر دیا۔ اور بدوں الہام کے  
 جہان غلطی صحیح ہو سکی صحیح ہی کر دی۔ اور یہ بات ان کو منظور تھی کہ جسطرح ہوسکے صحیح کر کے  
 نکلیں اور الہام جدید کے کہنے کے وقت پابند رہیں چوتھی وجہ یہ کہ انبیاء اسرائیلیہ تحت نصر کے  
 عہد سے جب مسیح کے عہد تک اکثر اوقات میں ایسے ایسے حادثوں میں مبتلا رہے کہ  
 ان کو اتنی فرصت نہ ملی کہ ایسے امر طویل القدر کے طرف متوجہ ہوں۔ پانچویں وجہ یہ کہ اگر تقدیر  
 فرصت بھی ملتی تھی اسرائیل کی شرارت سے اپنی وہ بات چلتی نہ دیکھی۔ دیکھو حضرت پر میرا

دوسری

تیسری

چوتھی

پانچویں

بادار ملت چلاتے تھے کہ امام سے نبی تک سبے جوئی باقی بنائیں اور خدا کی باتوں کو  
 بگاڑا اور تفسیر کیا ہے اور اسطرح کی انکی برائیاں ظاہر کرتے تھے چھٹی یہ کہ یونانی ترجمہ دو  
 پہلی یا دو سو چھاسی برس سے پیشتر تیار ہو کے یہودیوں میں منتقل تھا اور حواریوں کے  
 ہی ہند سے عیسائیوں میں بھی منتقل ہو گیا تھا۔ اور مہد جدید کے کہنے والوں نے بھی اس سے  
 بہت فقرہوں میں حوالا لیا ہے اور وہ عبری سے بلا شک بہت جگہوں میں ایسا مخالف ہے کہ  
 ایک کے غلط کہنے کے سوا کچھ نہیں بن پڑتا۔ اور سلف کے سبھی عبری کو غلط اور محرف جانتے تھے  
 اور اب جہور پر ڈسٹنٹ اس ترجمہ کو غلط کہتے ہیں۔ اور اوس کے تیار ہونے کے وقت  
 سے سچ کے زمانہ تک جتنے نبی گذرے کسی نے ان میں سے دے غلطیاں نہ نکالیں اور نہ حواریوں  
 نے جو عیسائیوں کے نزدیک پیغمبروں سے مرتبہ میں بڑے ہیں دے غلطیاں نہ نکالیں بلکہ  
 کسی نبی یا حواری کے کلام میں یہ بھی صراحتہ مذکور نہیں کہ یونانی یا عبری میں غلانا لفظ یا  
 غلانا فقرہ خوف یا غلط ہے بھلا اگر غلط کو کمال کہتے اور صحیح کر سکتے تو پھر غلط کو کیوں رہنے دیتے  
 اور حواریوں کو الہام سے خدا نے اس بات سے بھی مطلع نہ کیا تھا کہ یہی ترجمہ یونانی پسند ہو  
 صدی تک سب جمیوں میں واجب تسلیم رہا پھر بسنے عبری کے طرف جھک  
 جا دیئے۔ ورنہ سلف کی رائے کے لحاظ سے عبری کے طرف توجہ کرنے سے منع کر جاتے  
 اور جہور پر ڈسٹنٹوں کی رائے کے موافق یونانی کے استعمال سے اس مدت کا تک ساتویں  
 یہ کہ سامری اور عبری میں بسنے جگہ ایسی ہی مخالفت ہے کہ ایک کو غلط کہنے کے سوا چار نہیں  
 اور خاب سچ کے لئے سو برس آگے وہ سامری نسخہ بھی سامریوں میں منتقل تھا۔ اور یہودی سامریوں  
 کو اور سامری یہودیوں کو سلفاً خلفاً تحریف کا الزام لگاتے چلے آتے ہیں۔ اور بہت فاضل  
 سونے کے پانچوں کتابوں کے نسبت سامری کے نسخے کو نہایت صحیح مانتے ہیں۔ اور ڈاکٹر  
 کئی کاٹ تو کھلم کھلا سامری کا حامی بن کر یہودیوں کو تحریف تصدی کا الزام لگاتا ہے۔ اور  
 بارن کے اصرار کے موافق ڈاکٹر ہلینز بھی سامری کا حامی ہے۔ اور اوس نے بڑے قوی

پہلی

دو

دہلیوں سے اس کے تاریخوں کی صحت ثابت کی ہے جیسا دوسری ہدایت میں اس نسخہ کے  
 بیان میں اور تیسری ہدایت میں چوتھے اختلاف کے بیان میں گذرا۔ اور جمہور پرنٹسٹ  
 جو عبری کے حامی ہیں اب تک بھی بعضے مواضع میں لاچار ہو کر سامری کی طرف جھکتے ہیں۔ اور  
 اسی کی عبارت کو پسند اور اختیار کرتے ہیں جیسا تیسری ہدایت کے اندر پانچویں اور چھٹے  
 اور آٹھویں اور گیارہویں اور تیرہویں اور سو لہویں اور سترہویں اور اٹھارہویں اور انیسویں  
 اختلاف میں گذرا۔ اور جمہور پرنٹسٹ سامری کو حرف بتلاتے ہیں اور ان کا اس بات  
 پر اتفاق ہے کہ سامریوں نے یہاں کی جگہ خرپریم بنا دیا ہے اور احکام عشرہ میں  
 ایک حکم اپنی طرف سے گھڑ کے داخل کر لیا ہے۔ بہر حال دونوں نسخوں سے ایک نسخہ  
 بعض بعض جا میں غلط اور محرف ہے۔ اب بتلاؤ کہ مسیح کے زمانے تک جو صد ہائی گذر  
 کیں ان غلطیوں کو نکالا مسیح کے بعد حواریوں نے جو عیسائیوں کے زعم میں پیغمبر  
 بڑے ہیں کو کسی غلطی اور تحریف کو سنوارا۔ بلکہ کسی کے کلام میں یہ بات بھی مذکور نہیں کہ  
 غلط الفاظ یا فقرہ سامری میں یا عبری میں غلط اور محرف ہے بلکہ ایک سامری عورت نے چھڑا  
 تھا کہ حضرت عیسیٰ کو کہا تھا کہ ہمارے باپ دادوں نے اس پہاڑ پر ریا جز بریم پر اسجد  
 کیا اور تم (یعنی یہودی لوگ) کہتے ہو کہ وہ مقام جہاں چاہے کہ لوگ سجدہ کریں یہ وراثت  
 میں (یعنی یہاں پہاڑ پر) ہے جیسا یوحنا کی انجیل کے چوتھے باب کے بیسویں درس میں  
 ہے۔ اور اس بات میں جو یہودی قدیم سے سامریوں کو اور سامری قدیم سے یہودی کو تحریف کا  
 الزام لگاتے ہیں تو اب یہ بڑا موقع تھا کہ حضرت عیسیٰ اس کے جواب میں سامریوں کو تحریف  
 کا الزام لگاتے۔ لیکن نہ لگایا۔ بلکہ اس امر میں بالکل سکوت کیا۔ اور بات کو اور طرح پر  
 پھیر کے آنا ہی کہا ہے اسے عورت میری بات کو سچ جان کہ وقت آتا ہے کہ تم نہ اس پہاڑ میں  
 اور نہ یہ وراثت میں باپ کو سجدہ کرو گے اور یہ سکوت اور عدم الزام سے یہ بھی معلوم ہو گیا  
 کہ کسی پیغمبر کے الزام نہ لگانے اور خاموش رہنے سے کتاب کی سچائی اور عدم تحریف

ثابت نہیں جوئی دگر نہ جمہور پر ٹسٹسٹون کو لازم پڑ گیا کہ سامری کو صحیح اور غیر حرف مابین جیسا  
 ڈاکٹر کئی کاٹ اسی دلیل سے سامری کی صحت ثابت کرتا ہے **آٹھویں** وجہ یہ ہے  
 کہ ادن کے مفسرین کے اقرار کے موافق جبکی نفل پہلی ہدایت کے اندر متنی کے انجیل  
 کے بیان میں گزری اور ساتویں ہدایت کے اندر بھی چودہویں قول کے بیان میں آئی ہے  
 متنی کے انجیل کے اصل جبری نسخے کے گم ہو جانیکا یہ سبب ہوا کہ فرنے ایونی نے اس  
 میں تحریف کی تھی سو دیکھو کہ اس عہد میں بعضے حواری موجود تھے اور پادریوں کے قول  
 کے موافق بعضے بعضے تابعی بھی صاحب الہام تھے پھر بھی اس نسخے محرف کو ان میں سے  
 کسی نے نہ سنوارا بلکہ بالکل چھوڑ دیا بیان تک کہ صفحہ چہارم سے جانا رہا **فائدہ** بعضے  
 علماء محقق عیسائی مذہب کی تحقیق سے یہ بات معلوم ہوئی ہے کہ جو ایک قوم میں ایک بات  
 بڑی مشہور ہو یا اس زمانے میں مروج عام ہو گو غلط ہی ہو تو اس سے خود پیغمبر بھی رہوگا  
 کھا جاتا ہے۔ اور غلطی میں پڑ جاتا ہے اور اپنی تصنیف میں اقرار اسکا کر لیتا ہے دیکھو ہٹون  
 کے تسلط کے معاملے کو کہ علماء یورپ کے نزدیک یقیناً باطل ہے اور حواری لوگ جو عیسائی  
 کے اعتقاد کے موافق مومن تھے اسے بھی رتبہ میں بڑھ کر میں اور ان کے تابعین اس غلطی میں پڑ  
 گئے ہیں اور انجیل میں جا بجا اسکا اقرار کرتے ہیں اور آٹھواں صفحہ انجیل کا یقیناً اس حال  
 سے الٹا مال ہے اور سب بات کو کس طرح ادن کی نبوت کے منافی یا انجیل کی صداقت کے مخالف  
 نہیں سمجھے بلکہ عیاذا اللہ وہ غلطی حضرت مسیح کے قولوں میں بھی موجود ہے پہلی اپنی کتاب  
 الاسناد میں لکھا ہے نسخہ شہداء اور دسے لوگ جو یہ سمجھتے ہیں کہ یہ حواری غلط دیئے  
 ہوتوں کے تسلط کی اس زمانے کی عام تھی اور انجیل کے مولف اور پیروی اس زمانے کے  
 بھی اس میں پڑے اس امر کے اقبال سے منجھو کہ اس سے دین عیسوی کی سچائی کو کوئی  
 حرف نہیں۔ بیان تک پہلی کا کلام **ساتویں** ہدایت سب بات کے بیان میں  
 کہ عیسائی مذہب کے مخالف بلکہ بعضے بعضے فرستے موافق کے بھی علماء سلفا اور خلفا تحریف

کی دہائی دیتے چلے آئے ہیں۔ اور مخالف فرقوں کا ذکر کرنا اگرچہ الزاماً مناسب نہیں تھا لیکن  
 جو پارسی لوگ کبھی کبھی ان مسلمانوں کے سامنے جہاد کے کتابوں سے واقف نہیں ایسے  
 تقریریں کیا کرتے ہیں کہ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ تحریف کا دعویٰ مسلمانوں نے ہی کیا  
 ہے کسی اور نے نہیں کیا تو اس لحاظ سے مخالف فرقوں کا ذکر کرنا بھی مناسب ہے۔ سو  
 اس ہدایت کو دو امر پیش کر کے ادل بن موافقین کا اقرار در دوم میں مخالفین کا کلام نقل  
 کر دینگا۔ اور ان دونوں امروں کے لکھنے سے پہلے دیر یوس ریڈنگ کے معنی کو بیان کر دینا  
 ضرور ہے کیونکہ پارسی لوگ عوام کو مخالفہ دینے کے واسطے اکثر دعویٰ کر بیٹھتے ہیں کہ جبکہ  
 ہمارے علماء اقرار کرتے ہیں دے تو دیر یوس ریڈنگ میں نہ تحریفیں۔ اور کبھی دیر یوس  
 ریڈنگ کے معنی غلطی کا تب بیان کیا کرتے ہیں حالانکہ یہ دونوں مخالف ہیں اور بس  
 ہارن صاحب اپنی تفسیر کے دوسری جلد میں لکھتا ہے نسخہ ۸۲۲ والا جو لندن میں میرے  
 دفتر چھپا۔ صفحہ ۳۲۵ آراء بعض غلطی کا تب اور دیر یوس ریڈنگ یعنی اختلاف عبارت  
 میں۔ میکائیس کی تفریق بھی معلوم ہوتی ہے کہ جب دو یا زیادہ مختلف عبارتیں پائی  
 جاویں تب ان میں ایک ہی سچی ہو سکتی ہے اور باقی یا تو قصہ تحریف ہے یا کتاب کی بھول  
 حاصل عبارت کو جمعوتی اور ساختہ عبارت سے تفر کرنا اکثر دشوار ہے۔ سو جب ذرا بھی شبہ  
 رہے تب سب کو اختلاف عبارت کہینگے مگر جب مزج معلوم ہو کہ بیان کا تب نے جمعوت لکھا  
 ہے تب اسکو غلطی کا تب کی کہینگے۔ بیان نگ ہارن کی عبارت تھی اور اس قسم کے دیر یوس  
 ریڈنگ نقطہ انجیل کے اندر متل صاحب نے قیس ہزار اور گریس باغ نے ایک لاکھ پچاس تہا

لے اور جب ریڈنگ دیر یوس کے یہ معنی ہر جگہ جو ذکر ہوئے آدھرو دیر یوس ریڈنگ ان کے محققین کے  
 افراد کے موافق قیس ہزار یا دیر یوس لاکھ یا دس لاکھ ان کے مقدس کتاب میں پائے گئے تو پھر جس قول میں کہ کتاب  
 متحدہ میں ایسے اختلاف عبارت کے بہت ہیں جو یقیناً نہیں معلوم ہو سکتا کہ ان میں مصنف کی اصل عبارت کو کسی بحر  
 اور حرف کو کسی کوئی خلاف نہیں آدھرو دیر یوس صاحب نے جو اپنے خط محمد ۱۴۱۱ گشت میں ذکر صاحب کے

حساب کئے ہیں اور شولر کا حال معلوم نہیں کہ اس نے جو زیادہ سعی کی اور آخری محقق ہے کتنے  
 ایسے دیر یوس ریڈنگ شمار کئے ہیں اور انسانی کھوپڑیاں ٹیکیکا کی انجسین جلد کے اندر  
 اسکرپچر۔ کہ بیان میں مرقوم ہے کہ وہ بیس میں نے ایسے اختلافات دس لاکھ سے زیادہ  
 جمع کئے ہیں اور دین عیسوی کا منکر پاڑ کر صاحب ظرافت کی راہ سے یون لکھا ہے۔ کہ  
 پرورشٹنٹ تابل میں کہ مقدس کتابوں کا خدا حافظ ہے اور اس میں غلطیاں نہیں کیا پرورشٹنٹ  
 نے اختلاف عبارت کے مقدمہ میں خل کیا ہے اور کیا کے پلوس اپنی کتاب کو جو اس نے  
 عہد عتیق کے اختلافات کے اثبات میں لکھی ہے پرورشٹنٹ کی عنایت میں چھپوا سکتا ہے  
 اور دین پرورشٹنٹ کہتا ہے کہ مجھے اذلی اور ابدی نے عہد عتیق اور جدید کو اس  
 سے اس نے مقدمہ سے بھی باز رکھا ہے لیکن یہ مسئلہ اس مقدمہ فوج اختلاف عبارت کے  
 سامنے جو بیس ہزار ہے کھڑا نہیں رہ سکتا۔ تہاں تک پار کر صاحب کا کلام تھا۔ کہتا ہوں میں لکھ  
 دیر لاکھ مقدمہ بلکہ دس لاکھ مقدمہ فوج کے مقابل نہیں سکتا۔ مگر یون کہو کہ یہ ایسا مضبوط گدہ ہے  
 کہ اگر ایسے ایسے دس کڑ در اختلاف عبارت ہوں تو بھی اس مسئلہ کو کچھ ضرر نہیں اور کتب مقدسہ  
 میں ایسے کچھ تغیر نہیں آتا بلکہ بغیر اے قول مشہور چیز کے کہ بکان نیک افتاد نیک شد ان کتابوں  
 کا وہ حال ہے کہ جس وہی تباہی کا کلام ان میں ملتا ہے وہ بھی کلام ربانی کے برکت سے کلام  
 ربانی ہو جاتا ہے تو اب اس صورت میں ہکو سکوت کے سوا چار نہیں۔ ہم بھی جبراً مان لینے  
 اور یہ سمجھینگے کہ این زمانت نشکند و یہ چیز چون دفعہ حکم فی فی تفسیر اور جب  
 ہارن کی عبارت سے وہ فرق معلوم ہو گیا تو ان دو وزن مخالفوں کا حال بھی کھل گیا۔ اور ہمارے  
 نزدیک دیر یوس ریڈنگ کا اقرار بعینہ سخریف کا اقرار ہے۔ اور اگر کوئی دیر یوس ریڈنگ  
 کا اقرار کرے اور لاعلمی سے سخریف کا انکار کرے تو ہم میں اور اس میں نقطہ نزاع لفظی ہوگی۔  
 (بقیہ حاشیہ) جواب میں اس قول کو غلط کہا تو اس غلط کہنے میں خود غلط کہا اور یقیناً عہد  
 جمعوت جلد ۱۲ صفحہ ۱۷۷

اور بس چنانچہ انشاء اللہ مباحثہ کی نقل میں آجیگا۔ اور ان ویر یوس ریڈنگ سے بعض جملوں اور  
نقروں اور نقطوں میں ہیں اور بعض اعراب اور نقطوں اور حرفوں میں اور جب یہ بات معلوم  
ہوگئی تو مطلب میں شروع کرتا ہوں پہلا اہر اور اس امر میں ۲۴ قول نقل کر دینگا  
۱۱ بارن صاحب اپنی تفسیر کے دوسری جلد کے آخر میں باب میں ویر یوس ریڈنگ کے بیان  
میں یوں لکھتا ہے نسخہ ۲۲۷ کے اوٹھے وقوع کے چار سبب ہیں پہلا سبب غفلت  
اور سہو کا تب اور یہ کئی وجہ سے ہو سکتا ہے پہلی وجہ یہ کہ لکھانے والے نے خود کچھ  
کا کچھ بتلایا۔ یا کہنے والے بتلانے والے کی بات نہ سمجھ کر کچھ کا کچھ لکھ دیا۔ دوسری وجہ  
یہ کہ عبرانی اور یونانی حروف باہم مشابہ ہیں پس ایک کے عوض سہواً دوسرا لکھا گیا دوسری  
وجہ یہ کہ کا تب نے اعراب کو لکھ سمجھا یا لکھ کر جو سہو لکھتا تھا حرف کا جزو جانا یا اصل مطلب  
نہ سمجھ کر عبارت بنادی اور یوں غلطی کی چوتھی وجہ یہ ہے کہ کا تب کہیں سے کہیں لکھ گیا  
اور جب اسکو خبر ہوئی تو اسے سچا پا کر اپنے لکھ کو جھیل ڈالے سداوے جان سے جھوٹ  
دیا تھا پھر دین سے لکھنا شروع کیا۔ ۱۲۔ جو عبارت کہ لکھ چکا تھا اسکو بھی رہنے دیا۔ یا پچھون  
وجہ یہ ہے کہ کا تب نے کچھ جھوٹ دیا اور کچھ لکھ کر اسکو خیال آیا تو اسنے اس جھوٹی جری  
عبارت کو لکھ لیا۔ سداوے صورت میں ایک جگہ کی عبارت دوسری جگہ چلی گئی چھٹی وجہ  
یہ ہے کہ کا تب کی نظر چمک کر ایک سطر سے دوسری سطر پر جا پڑی اور کچھ عبارت رہ گئی  
ساتویں وجہ یہ ہے کہ کا تب نے الفاظ مختلف اور کرناہ کو کچھ کا کچھ سمجھ کر پورا لفظ لکھ دیا  
اور اس طرح غلطی ہوگئی آٹھویں وجہ یہ ہے کہ جہالت اور غفلت کا بتوں کی ویر یوس  
ریڈنگ کے وقوع کا بڑا منشا و منبع ہوئی ہے کہ اوٹھوں نے حاشیہ یا تفسیر کو متن کا  
جزو سمجھ کر داخل کر لیا۔ دوسرا سبب غلطی کا نقصان خود اس نسخہ کا ہے جس سے نقل  
کیا اور وہ بھی کئی طور پر ہے اولیٰ یہ کہ حرکات اور شوشے حروف کے اڑ گئے اور مچو گئے  
دوسرے یہ کہ وہی حرکات اور شوشے جو صفحہ کے دوسرے طرف تھے پھوٹ کر اس صفحہ کے

خردت کے ساتھ ایسے مل گئے کہ اذکارِ بجز سمجھ گئے سببوں یہ کہ کوئی فقر کسی نسخہ میں جمع ہو گیا  
 اور کاتب نے اسکو حاشیہ پر بے نشان کئے لکھ دیا سو اس سے دوسرے لکھنے والے کو غلطی  
 ہوئی اور اس سے معلوم ہوا کہ اس حاشیہ والی عبارت کو کہاں داخل کرے **تیسرا سبب**  
 اختلاف کا خیالی بقیع اور اصلاح ہے اور یہ بھی کئی صورت پر ہوئی پہلی صورت  
 یہ ہے کہ کاتب نے کسی عبارت کو جو حقیقت میں ناقص تھی ناقص سمجھا یا مطلب کے صفحے  
 میں غلطی کی یا خیال کیا کہ اس عبارت میں قاعدے کی غلطی ہے۔ حالانکہ خود وہی غلطی پر تھا  
 یا وہ قاعدے کی غلطی جسکو وہ صحیح کرتا ہے حقیقت میں مصنف ہی سے واقع ہوئی۔ **دوسری**  
**صورت** یہ ہے کہ بعض محقق کاتبوں نے صرف قاعدے کی غلطی درست نہیں کی بلکہ  
 غیر نصیح عبارت کو نصیح کیا یا افضل لفظوں کو یا مترادف لفظوں کو جبکا فرق اد کو معلوم ہوا حذف  
 کر ڈالا اور اور یا **تیسری صورت** سے زیادہ یہ ہوئی کہ مقابل کے فقر وں کو یک  
 کیا اور اس طرح کا تصرف انجیلوں میں خصوصاً ہوا۔ اور پولوس کے نامحبات میں اس کے  
 سبب اکثر الجحان ہوا تاکہ عہد عتیق سے جو حوالے اسنے لئے ہیں سپٹورا جینٹ کے موافق ہوں  
**چوتھی صورت** بعض محققین نے عہد جدید کو دلیکٹ (یعنی لاطینی) ترجمہ کے موافق بنایا  
**چوتھا سبب** اختلاف عبارت کا تحریف تصدی ہے جو کسی نے اپنے مطلب کے  
 لئے کی ہو دے اور وہ تحریف کرنے والا خواہ دیندار مرخواہ بدعتی۔ اور قدیم بدعتیوں میں یہ سبب  
 سے زیادہ کسی پر تحریف کا الزام نہیں لگایا گیا ہے اور نہ کوئی ایسی حرکت ناشائستہ کے سبب  
 اس سے زیادہ عامت کا مستحق تھا۔ سو اس کے یہ بات بھی محقق ہے کہ بعض تحریفین تصداون  
 لوگوں نے بھی کی ہیں جو دیندار کہلاتے تھے اور ان کے بعد وہی تحریفین ترجیح دی جاتی ہیں  
 تاکہ کسی مسئلہ مقبولہ کی تائید ہو یا جو کچھ اعتراض اور سپرد ہو تا ہے اٹھ جائے۔ بیان تک ہارن کا کلام  
 تھا۔ جو خلاصہ کے طور پر نقل ہوا۔ اور ہارن صاحب نے ہر سبب کے بیان میں اسکی تفسیر کی بہت سی  
 مثالیں نمونے کے طور پر لگی ہیں۔ اور ان سب کے بیان میں جو طول ہوتا ہے اس سبب سے ان کو

چھوڑا گیا مگر کئے شالین جو اس نے دینداروں کی تحریف کی بابت خاف صاحب کی کتاب سے نقل کی ہیں نقل کر دیتا ہوں لکھتا ہے مثلاً لوقا کے ۲۲ باب کا ۴۳ درس جسکا ذکر ادھر ہو چکا تھا چھوڑا گیا۔ اور متی کے پہلے باب کے ۱۸ درس میں یہ الفاظ قبل اسکے کہ دے ہم سب پر ہوں اور ۲۵ درس میں یہ الفاظ اور سکا پہلو تا یثیا تصدا چھوڑے گئے ہیں تاکہ مریم کی دہی دہی پر شبہ نہ پڑے۔ اور نامہ اول گرنھون کے ۵ باب کے ۵ درس میں بار کی جگہ گیارا بنائے گئے تاکہ پلو سس پر جھوٹ کا الزام نہ لگے کیونکہ یہودا البشس کر یانی توڑ چکا تھا۔ اور مرخس کے ۱۳ باب کے ۲۳ درس میں کچھ فقط چھوڑ دئے گئے اور بعض مرشدوں نے بھی ان الفاظ کو رد کیلئے کیونکہ ان کو یہ خیال تھا کہ دے لفظ ایرین فرقے کے مؤید تھے۔ اور لوقا کے پہلے باب کے ۳۵ درس میں کچھ لفظ سریانی اور فارسی اور عربی اور اقصیہ پاک اور اور ترجموں کے نسخوں میں اور بہت مرشدوں کے حوالوں میں بڑے گئے تو کی دکنس کے فرقے کے مقابلہ میں کیونکہ وہ اس بات کا منکر تھا کہ حضرت عیسیٰ میں دونوں صفین میں۔ اور ہارن کی اس تحریر سے ناظر مصنف پر یہ بات ظاہر ہے کہ تحریف ہری ہے اور سچ تو ہے کہ جب کبھی کاتبوں نے حاشیہ گزرنے میں سوسب اور کسے بیان کر دیں اور ہر ایک کی مثال بنلا کے یہ دکھا دیا کہ مقدس کتابوں میں سب صورتوں سے تحریف ہری ہے اور سچ تو ہے کہ جب کبھی کاتبوں نے حاشیہ کی عبارت میں داخل کر لی اور کبھی محققین نے غیر ضیح کو ضیح بنا دیا اور کبھی الفاظ فضول اور تکرار کو اڑا دیا اور سب کتابوں میں عموماً اور انجیلوں میں خصوصاً اور پلو سس کے نامحاجات میں اکثر فرقوں کے یحان کہنے کو الحاق کیا۔ اور بعض محققین نے دلگب ترجمہ کی موافقت کے

۱۵ اسلئے کہ بعض دیندار عیسائیوں نے خیال کیا کہ فرشتے کی خداوند کو قوت دینی خداوند کے درجہ الوہیت کے نقصان کا سبب ہے ۱۲ اور صفحہ ۳۳۱ جلد ۲

۱۶ انبروس کہتا ہے کہ بہت نسخوں میں جو میرے وقت میں رائج ہیں دے الفاظ چھوڑے گئے کیونکہ دے الفاظ ایرین کے سلسلے کے مؤید تھے ۱۲ اور صفحہ ۳۳۱ جلد ۲

واسطے کم دیشی کی اور کبھی حضرات دینداروں نے قصد تحریف کی اور کبھی بدعتیوں نے خاک  
 اڑائی۔ تو مجھ کو اب کہ نسبی صورت تحریف کی باقی رہ گئی جو پادری لوگ اسکا انکار کریں اور جو ہارن  
 نے جو ثواب مندار اور منصب کھانا ہے اور باوجود غایت تعصب کے بنا چاری دنا لکھا تو اس  
 سے کسی پر تشنٹ کو انکار نہیں ہو سکتا۔ ۲۔ شب ہارسل اپنی تفسیر کی تیسری جلد میں صفحہ ۲۸۱  
 و ۲۸۲ کے اندر کتاب پوشع کے مقدمہ میں یوں لکھتا ہے آج شب بنو کم اقرار کرتا ہے کہ غوث  
 عبارتوں سے جو مطبوعہ کو خراب کئے ہوئے ہیں بڑی مشکلات واقع ہوتی ہیں۔ پھر شب ہارسل  
 اس قول پر اعتراض کرتا ہے اور خود یوں لکھتا ہے اور یہ بات کہ پاک من نے تحریف پائی  
 تھی بلاشبہ ہے اور نسخوں کے اختلاف سے پر ظاہر ہے اس لئے کہ مختلف عبارتوں میں صحت  
 ایک ہی درست ہو سکتی ہے اور یہ بات بھی غالب ہے بلکہ میں کہتا ہوں کہ یقین کے قریب  
 ہے کہ خراب سے خراب عبارتیں بعضے دفعہ چھپے ہوئے من میں راہ پا گئی ہیں۔ مگر یہ کہ پوشع  
 کی کتاب میں عہد عین کی اور کتابوں سے تحریفات زیادہ ہیں مجھے اسکی کوئی دلیل نظر نہیں آتی  
 اور میں اس بات کا انکار کرتا ہوں کہ کسی جگہ اتنی بہت تحریفات ہیں یا دوسے سے ہیں کہ اس  
 کتاب کی عبارت کے مبہم ہونے کا سبب پڑی ہوں۔ یہاں تک شب ہارسل کا کلام تھا۔ دیکھو  
 یہ محقق گو شب آج بنو کم پر اعتراض کرتا ہے مگر اتنی بات تو اتنا ہے کہ یہ بات کہ پاک  
 من نے (یعنی جیل کے من نے) تحریف پائی بلاشبہ ہے اور یہ بات بھی یقین کے  
 قریب ہے کہ خراب سے خراب عبارتیں بعضے دفعہ چھپے من میں راہ پا گئی ہیں۔ پھر اسی تیسری  
 جلد کے صفحہ ۲۸۵ میں لکھتا ہے کہ یہ بات یقیناً بہت درست ہے کہ عبرانی متن سخت نصو کے  
 سیکل غارت کرنے کے بعد بلکہ شاید کچھ زمانے کے بیشتر سے ان نقلوں میں جو لوگوں کے  
 پاس تھیں بہت بری تحریف کی حالت میں تھا نسبت اس کے کہ اسکا یہ حال عزرا کے تصحیح کے  
 بعد کبھی ہوا ہے۔ یہاں تک شب ہارسل کا کلام تھا۔ ان عبارتوں کے موافق یہ فاضل  
 مشہور جناب سراج کے زمانے کے پہلے اور بعد میں تحریف کا قائل ہے ۳۔ یوحنا بیس اپنی

تاریخ کے جو بھی کتاب کے اٹھارہ دین باب میں یوں کہتا ہے کہ جسٹن شہید نے طریقوں کے مقابلے میں چند پیشین گوئیاں ذکر کر کے دعوے کیا ہے کہ یہودیوں نے انجیل مقدس کتابوں سے نکال ڈالا۔ اور وائٹسن کی تیسری جلد کے صفحہ ۳۲ میں ہے کہ البتہ اس بات میں مجھے کچھ شک نہیں ہے کہ جسٹن نے طریقوں کے ساتھ مباحثہ کرنے کے وقت میں جن عبارتوں کے نکال ڈالنے کا الزام یہودیوں کو لگایا تھا گواہ جبری اور سپٹو جنٹ کے نسخوں میں نہیں پائی جاتی ہیں یہ حقیقت میں جسٹن اور اریستوس کے وقت میں دونوں کے اندر موجود اور کتاب مقدس کا جزو نہیں خصوصاً وہ عبارت جسکی نسبت جسٹن یہ کہتا ہے کہ وہ برمیا کے کتاب میں بھی سب سے جسٹن کے حاشیہ میں اور ڈاکٹر گریب اریستوس کے حاشیہ میں لکھتے ہیں کہ معلوم ہوتا ہے کہ پطرس کو اپنے پہلے خط کے چوتھے باب کے چھٹے دوس کے لکھنے کے وقت اسی پیشین گوئی کا خیال تھا۔ اور ارن چوتھی جلد کے صفحہ ۶۲ میں لکھتا ہے کہ جسٹن اپنی کتاب میں طریقوں یہودی کے مقابلے میں دعوے کرتا ہے کہ عزرائیل نے لوگوں سے کہا تھا کہ یہ عید نوح کا کہا نا ہمارے خداوند نجات دہندہ کا کھانا ہے تو سمجھو کہ اگر تم خداوند کو اس نشان یعنی کہانے سے چھا سمجھو گے اور سپر ایمان لاؤ گے تو یہ زمین کبھی ویران نہو گی اور اگر تم سپر ایمان نہ لاؤ گے اور ادسکا وعظ نہ سونو گے تو تم غیر قوموں کی ہسانی کا سبب ہو گے۔ اور وائی ٹیکر لکھتا ہے کہ یہ فقرہ غالباً عزرائیل کی کتاب کے چھٹے باب کے دوس کے ۲۲ و ۲۱ کے مابین ہو۔ اور ڈاکٹر ای کلارک جسٹن کی تصدیق کرتا ہے۔ یہاں تک ہارن کا کلام تھا۔ ان عبارتوں سے واضح ہے کہ جسٹن شہید نے طریقوں یہودی کے مقابلے میں کئے پیشین گوئیاں ذکر کر کے دعوے کیا ہے کہ یہودیوں نے انکو تحریف کر کے کتب مقدسہ سے نکال ڈالا ہے۔ اور گریب اور سب سے جیس اور وائی ٹیکر اور ای کلارک اور وائٹسن نے اس کے دعوے کی تصدیق کی ہے اور وائٹسن دعوے ہے کہ گواہ جبری اور سپٹو جنٹ کے نسخوں میں نہیں پائی جاتیں یہ حقیقت میں جسٹن اور اریستوس کے وقت میں دونوں میں

موجود اور مقدس کتابوں کی جزء نہیں، پس ان علماء کے اقرار کے موافق جسٹن اور ریوس  
 کے عہد کے بعد یہ تحریف ہوئی ہے۔ یہ تفسیر ہنری اور اسکاٹ میں ہے، کہ اگسٹائن یہودیوں  
 کو ان بزرگوں کی نسبت جو طوفان سے پہلے ہوئے، یا اس کے بعد حضرت موسیٰ کے زمانے  
 تک گزرے میں تارخوں کی تبدیلی اور تحریف کا الزام لگاتا تھا، اور الزام کی وجہ یہ کہتا تھا،  
 کہ انہوں نے یونانی ترجمہ کے غیر معتبر کرینکے واسطے اور دین مسیحی کی دشمنی سے یہ امر کیا تھا،  
 اور معلوم ہوتا ہے، کہ یہی رائے قدما مسیحیوں میں عام تھی، اور یہ کہتے تھے، کہ قریب  
 سترہ کے یہود نے یہ تحریف کی ہے، یہاں تک کلام ان مفسرین کا تھا، اور جانتا چاہیے، کہ  
 تفسیر ہنری و اسکاٹ وہ تفسیر ہے، جسکو ایک سو کئی علماء کی کتابوں سے جمع کیا گیا ہے  
 اور عیسائیوں کے نزدیک بڑی معتبر ہے، اور لنڈن کی ٹرکٹ سوسائٹی نے بھی اسکو معتبر  
 اور مستند سمجھ کے چھپوایا ہے، انہوں نے مفسرین کے قول سے معلوم ہوا، کہ سلف کے مسیحی  
 اور اگسٹائن یہودیوں کو تحریف تصدی کا الزام لگاتے تھے، اور مدعی تھے، کہ انہوں نے یہ  
 تحریف سترہ کے قریب میں کی ہے، اور اب ایک جھوٹ پادری فنڈر صاحب کا دیکھو، کہ  
 حل الاشکال کے صفحہ ۵۷ میں لکھتے ہیں، کہ اگسٹائن کہتا ہے، کہ کتب مقدسہ کو خراب کرنا  
 کبھی ممکن نہ تھا، انہوں نے مفسرین مذکورین اقرار کرتے ہیں، کہ وہ یہودیوں کو تحریف کا الزام  
 لگاتا تھا، اور یہی رائے قدما مسیحیوں میں عام تھی، پادری صاحب کسی معتبر کتاب کا حوالہ دیں  
 کہ وہ اگسٹائن کا قول اس میں منقول ہے، اچھا چوتھی ہدایت کے اندر نویں وجہ میں گذرا،  
 کہ مفسر کاٹاک اولاً گریز اسم کا قول یوں نقل کرتا ہے، کہ یہود نے عقلت بلکہ بے دینی  
 سے بعضی کتابیں کھودی ہیں اور بعضی کتابیں پھاڑ ڈالیں، اور بعضی جلا دیں، پھر آپ لکھتا ہے  
 کہ یہ بات کہ انہوں نے وہ کتابیں پھاڑ ڈالیں اور جلا دیں، نہایت غالب معلوم ہوتی  
 ہے، ۱۰۱ والسن اپنی کتاب کی تیسری جلد میں لکھتا ہے، نسخہ ۱۷۹، صفحہ ۲۸۳، مدت ہونی  
 کہ ارجن ان اختلافوں کی شکایت کرتا تھا، اور ان کو مختلف سببوں کی طرف نسبت کرتا تھا،  
 مثل تغافل اور بد ذاتی اور مہیا کی کاتبوں کی اور چہروم کہتا ہے، کہ حبیب اس نے عہد جدید  
 کے ترجمہ کرینکے واسطے اور نسخوں کو جو اس کے پاس تھے، ملایا، بڑا اختلاف پایا اور صاحب  
 ایک یہودی اپنی کتاب میں کہتا ہے، نسخہ ۱۸۱، صفحہ ۱۱۰، ارجن تیسری صدی میں نسخوں  
 کے خراب ہونے کی بڑے زور سے فریاد کرتا ہے، اور کہتا ہے، کہ ہم کاتبوں کی غلطی اور

اس بددیانتی اور بے باکی کا کہ جس سے انہوں نے قن کو صحیح کیا ہے، کیا حال بیان کریں اور اسی طرح ان کی بے قید کیا جس سے زیادہ یا کم کیا ہے، کیا حال کہیں ساقواں

**قول** آدم کلا رک مفسر انی تفسیر کی پہلی جلد میں مقدمہ کے اندر لکھا ہے کہ حیرم کے پہلے مختلف مترجموں کے بہت سے ترجمے لاطینی زبان میں کئے گئے تھے، اور بعض ان کے پرے درجے کے محرف تھے، اور بعض مواضع ان کے اور مواضع کے متناقض تھے، جیسا حیرم فریاد کرتا ہے، ۸۰ وارڈ صاحب اپنی کتاب اغلاطنامہ کے مقدمہ میں لکھتا ہے، نسخہ ۱۸۷۱ء ص ۱۷۱

۱۸۷۱ء ڈاکٹر ہنری صاحب اپنی کتاب کے صفحہ ۸۷ میں لکھتا ہے، کہ یہودیوں کے وہم نے (بہد عقیق کی کتابوں کو) کئی جا ایسا خراب کیا ہے، کہ پڑھنے والا اسکو سہولت سے معلوم کر سکتا ہے، پھر لکھتا ہے، کہ یہود کے علماء نے مسیح کی بشارات کو بہت بری طرح سے بگاڑ ڈالا ہے، پھر لکھتا ہے، کہ ایک دوسرا پروٹسٹنٹ لکھتا ہے، کہ پرانے مترجم نے ایک طور پر پڑھا ہے، اور اب یہودی اس کو اور طرح پڑھتے ہیں، اور میرے نزدیک یہود کے کتابوں اور ان کے ایمان کی طرف خطا کی نسبت کرنی بہتر ہے، اس سے کہ اس کو پرانے مترجم کی جہل اور سستی کی طرف نسبت کریں، اس لئے کہ یہودی لوگ مسیح کے قبل اور بعد زبور کی حفاظت اپنے راگوں کی نسبت کم کرتے تھے، یہاں تک وارڈ کا کلام تھا، یہاں بھی دیکھو کہ یہ عالم یہود کو تحریف کا الزام لگاتے ہیں، ۹۱ تیسری ہدایت کے اندر چوتھے اختلاف کے بیان میں آدم کلا رک مفسر کا قول گزرا، کہ ڈاکٹر کنی کاٹ سامری کا بڑا حامی ہے، اور بہت لوگ کنی کاٹ کی دلیلوں کو لا جواب سمجھتے ہیں، اور انہیں شبہ نہیں، کہ یہودیوں نے سامریوں کی عداوت سے تحریف کی ہے، اور بارن کا قول اس امر میں دوسری ہدایت کے اندر گزرا، ۱۰۱ تیسری ہدایت کے اندر آدم کلا رک مفسر کا قول ۲۹ - اختلاف کے بیان میں گزرا، کہ یوسفس کے وقت میں یہودیوں کو خیال تھا، کہ مقدس کتابوں کی تائید کو جلد میں تائید اور گیت اور تائید کی نئی باتیں ایجاد کریں دیکھو بہت سے الحاق کتاب استیمر کے اور شراب اور عورتوں اور پچ کی بڑی کہانی جو عذرا اور نحمیا کی اصل تائید کے بیچ میں بنائی گئی ہے، اور اب وہ عذرا کی پہلی کتاب کہلاتی ہے، اور دیکھو تین لوگوں کا گیت جو دانیال کی کتاب میں داخل کر دیا، اور دیکھو بہت سے الحاق یوسفس میں یہاں تک آدم کلا رک کا قول تھا، دیکھو، اس میں یہودیوں کی بسبب تحریف کا الزام اور زمانہ تحریف کا دونوں مصرح

ہیں، ایلیس کو ڈونوس راجب اپنی کتاب خیالات میں جس کو اس نے احمد شریف بن  
 زین العابدین اصفہانی کے جواب میں لکھی ہے، اور ۱۹۲۹ء میں چھپی ہے، چھٹی فصل کے  
 اندریوں کے کتابے، کہ نسخہ قصاص میں بہت ہی تحریف پائی جاتی ہے، خصوصاً کتاب امثال  
 سلیمان ہیں، اور رب اقیلا نے جو انکلیس کر کے مشہور ہے، سب تو رویت کو نقل کیا ہے، اور  
 اسی طرح رب یوتابین عزیمال نے کتاب یوشع بن نون اور کتاب القصاص اور کتاب السلاطین  
 اور کتاب اشعیا اور انبیاء کی باقی کتابوں کو نقل کیا ہے، اور رب یوسف اعلمی نے زبور  
 اور کتاب ایوب اور رافوٹ اور استیر اور سلیمان کی کتابوں کو نقل کیا ہے، اور ان سب  
 نے تحریف کی ہے، اور ہم نصرانیوں نے ان کی کتابوں کو محافظت سے رکھا ہے، تاکہ یہودیوں  
 کو تحریف کا الزام دیں، اور ہم ان کی باطل کو نہیں مانتے، یہاں تک فیلیس کو ڈونوس  
 کا کلام تھا، اور صاف اقرار کرتا ہے، کہ ان سب یہودیوں نے کتب مذکورہ میں تحریف کی  
 ہے، ۱۲ چوتھی ہدایت کے اندر ساتویں وجہ کے بیان میں میں کی سائیکلو پیڈیا سے منقول  
 ہوا، کہ یہود نے ایک کونسل جمائے جس کے مقدس کتابوں کے نسخوں کو جو آٹھویں صدی تک کے  
 تھے، تحریف اور غلطی کا الزام لگا کر جلوا دیا تھا، ۱۳ لارڈ ٹرنائی کی کتاب الاسناد کی پانچویں جلد  
 کے صفحہ ۱۲۲ میں لکھا ہے، نسخہ ۲۲۲ء کو جب قسطنطنیہ میں مسالہ حکم تھا، پاک انجیلیں مصنفوں  
 کی جہالت کے سبب سے حکم بادشاہ اناسطیوس کے بڑی ٹھیرانی گئیں، اور ان کی پھر کر  
 تصریح ہوئی، یہاں تک کلام لارڈ ٹرنکا تھا، اب خدا کے واسطے دیکھو، کہ یہ انجیلیں اگر اب  
 سے نکلی گئی ہیں، جیسے پادری دعوے کرتے ہیں، تو پھر مصنفوں کی جہالت اور بڑی ٹھیرانے  
 جانے کے اور پھر کھرچنے ہونے کے کیا معنی، کیا عیاذ باللہ روح القدس جاہل ہے، اور  
 تحریف میں اب پھر کیا حالت منتظرہ باقی رہی، اور اگر یہ انجیلیں کونسل گھر کی گھڑی  
 ہوئی ہیں، جیسے اور بہت سی تھیں، جکا ذکر چوتھی ہدایت کے اندر بار ہوا، جس کے بیان  
 میں گذرا، تو البتہ اب ان سب امروں کے معنی صاف ہیں، اگر اب سب مجموعہ کے جعلی اور  
 محرف ہونے میں کیا اشتباہ رہا، اور اس جا یہ شبہ بھی ظاہر ہو گیا، کہ وہ جو پادری لوگ  
 کہا کرتے ہیں، کہ ہماری مقدس کتابوں میں کسی بادشاہ یا حاکم نے دست اندازی نہیں کی  
 محض جھوٹ ہے، اور حق یہ ہے، کہ یہ انجیلیں بھی کونسل گھر کی ساختہ اور گھڑی ہوئی  
 ہیں، کہ سرکار انگریزی کے قانون کے موافق ان کی ترمیم بمقتضائے وقت ہوتی رہی ہے

یہودی ہوا قول تفسیر ہیری اور اسکاٹ میں ہے کہ انجیل متی کے عبری نسخے کے گم ہو جانے کا یہ سبب ہوا کہ فقرہ ایوینی نے جو جناب مسیح کی الوہیت کا منکر تھا اس نسخے میں تحریف کی تھی اور یہ وہ شلم کی تباہی کے بعد وہ نسخہ جا آ رہا اور بعضہ کہتے ہیں کہ ناصر یوں نے یا یہودی مریدوں نے عبری انجیل کو محرف کیا تھا اور فقرہ ایوینی نے بہت سے فقرے اس کے نکال ڈالے تھے ۱۵۱ مارن صاحب پہلی جلد کے صفحہ ۶۸ میں لکھتا ہے کہ الحاق کی بابت ناما جادے کہ تورات میں ایسے فقرے (یعنی الحاقی) موجود ہیں پھر دوسری جلد کے صفحہ ۵۴۴ میں لکھتا ہے کہ عبرانی متن میں محرف مقامات قنوطے ہیں یعنی صرف نو ہی ہیں جنہیں ہم پہلے ذکر کر چکے ۱۶ دوسری ہدایت کے اندر مارن کی تحریر سے معلوم ہو چکا کہ دوسری صدی کے شروع میں یہودیوں نے بہت سے فقرے ترجمہ پٹواجنٹ سے نکالنے شروع کئے تھے اور اس کے نتیجے میں بہت غلطیاں یہودی تحریف قصدی کے سبب اور اسی طرح حاشیہ اور شرح کے متن میں داخل ہونے کے سبب ہی ظہور میں آئی تھیں اور بقول مورخ انگریزی کے اس ترجمے میں بہت غلطیاں بعضی ہوں کہ کتاب سے اور بقول اکثر کئی کاٹ بعضی کتابوں کی شراکت سے پائی جاتی ہیں اور بقول وارڈ کے اس میں شرقی کے محدود نے تحریف کی ہے اچوتھی ہدایت کے اندر چودھویں وجہ کے بیان میں مارن کے قول سے معلوم ہو چکا کہ پانچویں صدی سے پندرہویں صدی تک ترجمہ لاطینی میں بہت سی خرابیاں اور الحاق ہوئے ہیں اور اس کے مانند کوئی ترجمہ خراب نہیں کیا گیا اس کے نقل کر غواہوں نے بہت ہی ناجائز بے قیدی سے عہد جدید کی ایک کتاب میں دوسری کتاب کے فقرے داخل کئے اور حاشیوں کی عبارت متن میں درج کرنی اٹھارہواں قول پہلی ہدایت میں گذرا کہ ان کتابوں کے متن میں جنگوروں میں کیتھولک مانتے ہیں اور پروٹسٹنٹ نہیں مانتے پروٹسٹنٹ لوگ عہد تسلیم کا ایک یہ بھی عذر بیان کرتے ہیں کہ وہ محرف اور جعلی ہیں خصوصاً مقابیس کی دوسری کتاب انیسواں قول آدم کلا رک مفسر انجیل تفسیر کی دوسری جلد میں سموئیل کی دوسری کتاب کے ۲۴ باب کے ۹ درس کی شرح میں لکھتا ہے عہد عتیق کی تاریخ کی کتابوں اور جا کی نسبت بہت سی تحریض ہوئی ہیں اور ان کی تطبیق میں محنت کرنی عبت ہے بہتر یہ ہے کہ ایک ہی دفعہ اس بات کو قبول کر لیں جس کا انکار فحشابی سے نہیں ہو سکتا گو اصل عہد عتیق کے کھنے



تبدیل و تحریف ہوئی ہے، اور میں نے ۲۲ ذی حجہ ۱۲۸۱ھ میں ایک خط فریخ صاحب کو لکھا تھا، انہوں نے اس کے جواب میں صاف اقرار کیا تھا، کہ چار پانچ آیتوں کے حق میں قریب یقین ہوا، کہ یا سہو یا غلطیہ راہ تحریف متن کے (یعنی انجیل کے متن کے) درمیان آئیں اور اس کی نقل پہلی جلد کے اندر مقدمہ میں بھی گزری ہے، اور اسی طرح اور قول ہیں، کہاں تک نکھیں، انہیں قولوں سے یہ بات معلوم ہو گئی، کہ موافق واسے بھی سلفاً خلفاً کی تحریف کا اقرار کرتے پٹے آتے ہیں، اور اس قدر اقرار مسلمانوں کے دعوے کے واسطے شافی و کافی ہے، کیونکہ اہل اسلام کا بھی تجادعوا ہے، کہ یہ میل کا مجموعہ موجودہ سب کا سب جزئاً خدا کا کلام نہیں ہے، اور سند کے نہ ہونے اور بعض مواضع میں تحریف کے وقوع سے مشکوک ہو گیا ہے، سو یہ دعوے بفضل اللہ بخوبی ثابت ہے، دوسرا امر الارڈ اپنی کتاب الاسناد کی تیسری جلد میں فرقہ مالی کینٹر کے حال میں لکھا ہے، کہ یہ فرقہ عہد جدید کی مقدس کتابوں کو تو مانتا ہے، لیکن الحاق کا ان میں قابل ہے ۳ پھر فاسٹ لاقوں جو اس فرقہ کا ایک عالم مشہور چوتھی صدی میں گزرا ہے، اور اسٹائن کے مقابل تھا یوں لکھا ہے، کہ ان چیزوں سے انکار کروں، جنکو فریب سے تمہارے باپ دادوں نے اس میں الحاق کر دیں ہیں، اور اس کی خوبصورتی اور بہتری کو بد شکل اور خراب کر دیا ہے، کیونکہ یہ تحقیق ہے، کہ اس عہد جدید کو نہ حضرت عیسیٰ نے کہا ہے، نہ اُنکے حواریوں نے، بلکہ ایک مدت کے بعد کسی گناہ شخص نے لکھا ہے، اور اس نے اس لحاظ سے کہ مہماد اس کو ان حالات سے جو لکھنا ہے، بغیر واقف سمجھا کر اعتبار نہ کریں، حواریوں اور

لے مات صدق میں جس کا مصنف پادری طالس انگلش کا تنک مذہب ہے، یوں ہے نسخہ صفحہ ۱۷۹  
۱۷۹۱ نقطہ خود ہو جس مزمور کو کتاب عام نمازیں موجود ہے، اور سپر پرنٹسٹ پادری جلف اپنی پزیرائی اور رضا مندی قرار کرتے ہیں، دیکھو، اور پھر اس مزمور کو پرنٹسٹوں کی کتاب مقدس میں مطالعہ کرو، تو دیکھو گے، کہ چار آیتیں نماز کی کتاب میں بد نسبت کتاب مقدس کے کم ہیں، اگر جو یہ چاروں آیتیں کلام الہی سے ہیں، تو کتاب مقدس سے کیوں چوڑی ہیں، اور جو کلام الہی سے نہیں ہیں، تو پرنٹسٹ عام نماز کی کتاب میں ان آیتوں کی عدم صداقت کیوں نہیں ظاہر کرتے، حقیقت صریحاً یہ ہے، کہ پرنٹسٹوں نے یا کچھ بڑھانے سے یا کھٹانے اس پیشینگوئی کے لفظوں کو، و خدا کے کلام کو لگا دیا ہے، یہاں تک مرآت الصدق واسے کا کلام تھا، جو اسی کے الفاظ سے منقول ہوا ۱۲۰ نمبر ۲

حواریوں کے رفیقوں کے نام لگا دیتے ہیں۔ اور اس نے عیسیٰ کے مریدوں کو بڑی تکلیف دی ہے، کہ ان کے نام سے ان کتابوں کو جنہیں بہت سی غلطیاں اور تضاد ہے بنایا گیا یہ حضرت عیسیٰ کے مریدوں کے ساتھ جو باہم متفق اور یکدل تھے، برائی کرنی نہیں، یہاں تک لارڈز کے کلام کا ٹکڑا تھا، پھر اسی کے قول میں نقل کرتا ہے، اس میں کیا قباحت ہے، کہ ہم ہی عہد جدید سے صرف وہی چیزیں مانیں جو ابن کی عزت کے قابل ہیں، اور ان کو اس نے یا اس کے حواریوں نے کہا ہے، اور خارج کریں انکو جو حواریوں نے جہالت سے کہیں، یا جھوٹ اور بے حیائی سے انکی طرف منسوب ہوئیں، یہاں تک لارڈز کا کلام تھا، اور مانی کیز کے فرقے کی طرح اور فرقوں کا یہی حال تھا، ہم انکار ان سلسلوں کے قول کو جو ایک فاضل بت پرست دوسری صدی میں گزرا ہے، اور اس نے ایک کتاب مسیحی دین کے ابطال میں بھی لکھی ہے، اپنی کتاب میں یوں نقل کرتا ہے، کہ عیسائیوں نے اپنی انجیلوں کو تین بار چار بار بلکہ اس سے بھی زائد ایسا بار لایا ہے، کہ گویا انکا مضمون ہی بدل گیا یہاں تک اس فاضل بت پرست کا کلام تھا، اور اب جو طحہ لوگ کہتے ہیں، اور ان کی صد کتابیں چھپ کر شائع ہو گئیں ہیں، ان کی مخزنات کے نقل کرنے کو دل نہیں چاہتا، جس کا جی چاہے، ان کی کتابوں میں دیکھئے، اور یہ کلام تو تحریف لفظی میں تھا اور تحریف معنوی میں تو کچھ کلام ہی نہیں، سب عیسائی بالاتفاق مانتے ہیں، کہ یہودیوں نے تحریف معنوی کی ہے، اور کہتے ہیں، خصوصاً بات مسیحی میں، اور جو یہ بات مسلمانوں سے ہے، اس کے بہت ثواب دلانے کی حاجت نہیں، اس نے میزان الحق سے فقط دو قولوں کو نقل کر دیتا ہوں، پہلے باب کے تیسرے فصل میں ہے، **نصف ۱۰ صفحہ ۳۹** مسیحی دین کے پہلے معلم فقط یہی پچادھوئے کرتے ہیں، کہ یہودیوں نے ان آیات کو کہ جن میں یسوع مسیح کا اشارہ ہے، نالایق اور نامناسب طور پر تفسیر اور خلاف بیان کیا ہے، پھر دوسرے باب کے مقدمہ میں ہے، **نصف ۱۰ صفحہ ۱۰** اور پیشین گوئیوں یعنی اخبارات قبل از وقوع کو جو پرانے عہد کی کتابوں میں مسیح کی طرف اشارہ ہیں، برخلاف بیان اور تفسیر کر کے کہتے ہیں، کہ مسیح جسکا وعدہ ہوا، اب تک نہیں آیا، بلکہ آوے گا، یہاں تک میزان الحق کی عبارت تھی، اور اس قول سے فقط یہی پچادھوئے الخ جو یہ بات سمجھی جاتی ہے، کہ پہلے معلم تحریف لفظی کا دھوئے نہیں کرتے تھے، تو یہ بالکل غلط ہے، جیسا فقیر

باب تحریف معنوی

..... اسی بابت میں تیسرے اور چوتھے اور پانچویں قول کے بیان میں گذرا آٹھویں  
 ہدایت اس بات کے بیان میں کہ ان کی مقدس کتابوں میں ایسے اختلاف اور غلطیاں ہیں  
 کہ اگر اور سب امور سے قطع نظر کریں، تو وہ بھی اس بات کی تفسیر ہیں، کہ یا تو ان میں تحریف  
 ہوئی، یا ان کے لکھنے والے الہامی شخص نہ تھے، اور جو پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے  
 جواب میں پادریوں کے تیسرے شبہ کے جواب کے اندر عہد جدید کے ساتھ اختلافوں کو اور  
 پادریوں کے چوتھے شبہ کے جواب کے اندر عہد عتیق اور جدید کی تراثی غلطیوں کو کھ آیا  
 ہوں، تو اس سبب سے اس جاہلیت نہ کہہو گا، بلکہ عہد جدید سے تو قطع اور چھ اختلافوں کو  
 کہہو گا، کہ پہلے ساتھ اختلافوں کے ساتھ ملکر چھ یا سبھ جو جائیں گے، اور عہد عتیق کے تین اختلافوں  
 کو کہہوں گا، اور بعضے ان سے جو ایسے ہیں جنکا ذکر پہلی ہدایتوں میں یا پہلی جلد کے اندر گذر  
 گیا ہے، اجمالاً کہہو گا، اور ان کو کو ناظر تفصیل کر کے معلوم کر سکتا تھا، لیکن اس واسطے کہنا گیا  
 کہ اس کو حاجت کی وقت تلاش کی حاجت نہ ہو، پہلا اختلاف فصحی کی انجیل کے دسویں  
 باب میں ہے، نسخہ ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، لیکن جب وہ تہیں پکڑو ایں، فکر  
 نہ کرنا، کہ ہم کیونکر کہیں، یا کیا کہیں، کہ اسی گھڑی وہ بات جو تم کہو گے، تمہیں دی جائے گی،  
 ۲۰ کہ تم نہیں کہو گے، بلکہ تمہارے باپ کی روح تم میں کیسی، اور اسی طرح مرقس کی انجیل  
 کے ۱۳ باب کے ۱۱ درس اور یونانی انجیل کے ۱۲ باب کے ۱۱ درس میں ہے، اور ان تینوں  
 انجیلوں کے موافق معلوم ہوتا ہے، کہ حضرت عیسیٰ کا اپنے مریدوں کو وعدہ تھا، اگر فتاری کے  
 بعد حاکموں کے سامنے جو تم کہو گے، وہ الہامی اور روح القدس کا قول ہوگا، حالانکہ یہ غلط ہے  
 اور کتاب اعمال کے تیسویں باب کے مخالف ہے، نسخہ ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰،  
 مجلس کو غور سے دیکھ کے کہا، اسے بھائیو، میں نے سب کی طرح کی صاف دلی سے آج کے  
 دن تک خدا کے آگے عمر بسر کی ہے، ۲۱ اس وقت جینناہ سردار امام نے ان کو جو اس پاس  
 حاضر تھے، حکم کیا، کہ اس کے منہ پر طمانچہ ماریں ۲۲ پاول نے اس سے کہا، اسے رنگین دیوار  
 خدا تمہکو طمانچہ ماریگا، تو شرع کے موافق مجھ پر فتویٰ دینے بیٹھا ہے، اور شرع کے برخلاف  
 حکم دیتا ہے، کہ مجھے طمانچہ ماریں، ۲۳ دسے جو نزدیک کھڑے تھے، کہنے لگے، کیا تو خدا کے  
 سردار امام کو ملامت کرتا ہے، ۲۴ تب پاول نے کہا، بھائیو خیال نہ تھا، کہ یہ سردار امام  
 ہے، کہ لکھتا ہے، کہ تو اپنے لوگوں کے حاکم کو بڑی بات مت کہہ، اور کہو، اگر وہ قول صادق

ہوتا، تو جناب پولوس کیوں غلطی کرتے، کیا عیاذاً باللہ روح القدس سے بھی غلطی ہو کر تھی ہے  
اور ان کے علماء بھی اسی اختلاف اور غلطی کے قائل ہیں، جیسا دسویں ہدایت کے اندر لکھا رہا ہے  
سند کے بیان میں آتا ہے، دوسرا اختلاف کتاب اشعیا کے چالیسویں باب کا پانچواں  
درس نوفا کے تیسرے باب کے چھٹے درس سے مخالف ہے، اور ان کے مفسرین کے اقرار  
کے موافق اول محرف ہے، اور بیان اس کا ۳ ہدایت کے اندر ۵۴ اختلاف میں گذرا ہے  
تیسرا اختلاف ریکا کی کتاب کے پانچویں باب کا دوسرا درس سنی کی انجیل کے ۲  
باب کے ۶ درس سے مخالف ہے چوتھا اختلاف ۱۶ زبور کا ۸ و ۹ و ۱۰ اور ۱۱ درس  
کتاب اعمال کے ۱۲ باب کے ۲۵ و ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ درس سے مخالف ہے، پانچواں  
اختلاف زبور چالیسویں کا ۶ و ۷ و ۸ درس نامہ ہیرانہ کے ۱۰ باب کے ۵ و ۶ و ۷  
درس سے مخالف ہے، چھٹا اختلاف کتاب طوموس کے ۹ باب کا ۱۱ اور ۱۲  
کتاب اعمال کے ۱۵ باب کے ۱۶ و ۱۷ اور ۱۸ درس سے مخالف ہے، اور ان چاروں کا بیان پانچویں  
ہدایت کی پہلی قسم کے شواہد میں ۸ شہادے ۵۵ شاہد تک گذرا، اور وہاں یہ بھی معلوم ہو  
گیا کہ ان کے مفسروں کے اقرار کے موافق ہمد عتیق کی عبارت ان سب جگہوں میں محرف  
ہے، ساتواں اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۲۴ باب کے ۹ درس میں نبی اسمائیل  
آٹھ لاکھ اور نبی یہودا پانچ لاکھ اور اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۲۱ باب کے ۵ درس  
میں نبی اسمائیل گیارہ لاکھ اور نبی یہودا چار لاکھ ستر ہزار ہیں اور دونوں میں اختلاف ہے  
اور ایک یقیناً غلط ہے، ۸ اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۲۴ باب کے ۱۳  
درس میں سات برس اور اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۲۱ باب کے ۱۲ درس میں تین برس  
ہیں، اور ایک یقیناً غلط ہے، ۱۹ اختلاف اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۲۲ باب کے  
۲ درس میں اٹھ یا ۹ کی عمر تحت نشین ہونے کے وقت بیالیس برس کی اور سلاطین  
کی ۲ کتاب کے ۸ باب کے ۲۶ درس میں بائیس برس کی لکھی ہے، اور دونوں میں اختلاف  
ہے، اور اول یقیناً غلط ہے، ۱۰ اختلاف اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۲۶  
باب کے ۹ درس میں بیوہ کی عمر تحت نشین ہونے کے وقت آٹھ برس کی اور  
سلاطین دو کتاب کے ۲۴ باب کے ۸ درس میں اٹھارہ برس کی لکھی ہے، اور دونوں  
میں اختلاف ہے، اور اول غلط ہے، ۱۱ اختلاف یوشع کی کتاب کے ۱۳

باب کے ۲۵ درس سے معلوم ہوتا ہے، کہ حضرت موسیٰ نے بنی عمون کی آدمی سرزمین  
 بنی جاف کے حصے میں دی تھی، اور کتاب استثنائے کے ۲ باب کے ۹ درس سے اس بات  
 کی غلطی معلوم ہوتی ہے، ۱۲۔ اختلاف اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۷ باب  
 کے ۶ درس اور اسی کتاب کے ۸ باب کے ۲ درس اور کتاب پیدائش کے ۳۶ باب  
 ۲۱ درس میں دو طرح کا خلاف ہے، اول ناموں میں دوم عدد میں اور ان کے مفسرین  
 کے اقرار کے موافق اخبار الایام میں غلطی ہے، ۱۳۔ اختلاف اخبار الایام کی  
 پہلی کتاب کے ۸ باب اور ۹ باب میں باہم ناموں کے انحراف کا اختلاف ہے، اور ایک  
 جگہ غلطی ہے، ۱۴۔ اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۲۳ باب کے ۸ درس  
 اور اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۱۱ باب کے ۱۱ درس میں اختلاف ہے، اور ڈاکٹر کنی  
 کاٹ نے سموئیل کی مہارت میں غلطی اور بڑی تین تحریفیں مانی ہیں ۱۵۔ اختلاف  
 اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۳۶ باب کے ۱۰ درس میں صدقیہ کو یہوکیہ کا بھائی سمجھا  
 ہے، اور سلاطین کی ۲ کتاب کے ۲۴ باب کے ۷ درس میں چچا اور دونوں میں مخالفت  
 ہے، اور اول غلط ہے، ۱۶۔ اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۱۰ باب میں تین  
 جگہ اور اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۸ باب میں سات جگہ ہر دوسرے، اور سموئیل  
 کی اسی کتاب کے ۸ باب میں ہر دوسرے، اور یہی صحیح ہے، اور اول غلط ہے، ۱۷۔  
 اختلاف یوشع کی کتاب کے ۷ باب کے ۸ درس میں عکرن اور اخبار الایام  
 کی پہلی کتاب کے ۲ باب کے ۷ درس میں عکرن ہے، اور اول غلط ہے، ۱۸۔  
 اختلاف اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۳ باب کے ۵ درس میں عی ایل  
 کی بیٹی بت سورع اور سموئیل کی ۲ کتاب کے ۱۱ باب کے ۳ درس میں الیعام کی بیٹی  
 بت سورع ہے، اور اول غلط ہے، ۱۹۔ اختلاف سلاطین کی ۲ کتاب کے ۱۴  
 باب کے ۲۱ درس میں عزریاہ اور اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۳۶ باب کے ۲۱ درس میں  
 عزریاہ ہے، اور اول غلط ہے، ۲۰۔ اختلاف اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۲۱  
 باب کے ۷ درس میں یہواخذہ اور سلاطین کی ۲ کتاب کے ۸ باب کے ۲۴ درس میں افزیاہ  
 ہے، اور اول غلط ہے، ۲۱۔ اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۶۵ باب سے  
 معلوم ہوتا ہے، کہ داؤد و خدا کے مسند دق کو فلسطیوں کی لڑائی کے بعد لائے، اور

اجنبار الایام کی پہلی کتاب کے ۱۳ و ۱۴ باب سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس لڑائی سے پہلے لائے، اور ان دونوں میں اختلاف ہے، اور ایک غلط ہے، ۲۲۔ اختلاف کتاب شمار کے ۳۱ باب سے معلوم ہوتا ہے، کہ موسیٰ ؑ کے عہد میں سب دریائی نیست و نابود ہو چکے تھے، اور کتاب القصصات کے ۶ باب سے اسکا خلاف معلوم ہوتا ہے، ۲۳۔ اختلاف کتاب پیدائش کے ۶ باب میں ساتویں باب کے ۲ و ۳ درس سے حکم مخالف ہے، اور ان ستر اختلافوں کا بیان یعنی ۷ سے ۲۳ تک پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے چوتھے شبہ کے اندر پہلی قسم کی مثالوں سے ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ و ۱۸ و ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ و ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ و ۳۱ و ۳۲ و ۳۳ و ۳۴ و ۳۵ مثالوں میں گزرا ۲۴۔ اختلاف سموئیل کی ۲ کتاب کے ۸ باب کے ۴ درس میں ایک ہزار سات سو اور ۱۱ باب کے ۸ درس میں سات سو اور اجنبار الایام کی پہلی کتاب کے ۱۸ باب کے ۴ درس اور ۱۹ باب کے ۸ درس میں سات ہزار میں، اور اول غلط ہے اور آدم کدارک مفسر نے اپنی تفسیر کی ۲ جلد میں سموئیل کی ۲ کتاب کے ۸ باب کی شرح میں اس بات کی مخالفت کے مواضع کو جو اجنبار الایام کی پہلی کتاب کے ۱۸ باب سے ہے ضبط کیا ہے، اگرچہ بعضے ان مواضع کا ذکر گزر بھی چکا ہے، مگر ناظر کے فائدے کی واسطے ترجمہ اردو و سنسکرت کے موافق سب کو ذکر کر دیتا ہوں،

۸ باب کا درس	۸ باب کا درس	سموئیل کے لفظ	اجنبار الایام کے لفظ
۱	۱	دار السلطنت کے گلام کو	جنت اور اسکا دیہات
۲	۲	انکے اختیار سے نکال لیا	فلسطین کے ماٹھ سے لیلیا
۳	۳	ہرد عزیز	ہرد عزیز
۴	۴	ایک ہزار سات سو سوار	ایک ہزار رکھ اور سات ہزار سارھتی
۸	۸	اور بطح اور میراتی سے جو	اور داؤد ہرد عزیز کے
		ہرد عزیز کے شہر میں تھے	شہروں طحنت اور کون
		بہت سامان ہائے آیا	بہت بہت پیش لایا

۱۲ اجنبار مختلف ہیں، ہر مترجم جدا طرز پر لکھا ہے ۱۲ لکھا ہوا مترجم نے صحیح لکھا تھا مگر تفسیر کے موافق نقل ہوا ۱۲

۸ باب کا درس	۱۸ باب کا درس	سموئیل کے لفظ	اخبار الایام کے لفظ
۹	۹	بادشاہ تثنیٰ بدر عزیر	بادشاہ تغو بدر عزیر
۱۰	۱۰	یورام	یورام
۱۲	۱۲	ارامیوں کو	ادومیوں کو
۱۳	۱۳	ارامی	ادومی
۱۴	۱۴	اخئی ملک شریاہ	ملک شوش
۱۵	۱۵	پتھر سموئیل دستوں	باب اور اخبار الایام کے ۱۹ باب کی مخالفت کو یوں ضبط کرتا ہے
۱۰ باب کا درس	۱۹ باب کا درس	سموئیل کے لفظ	اخبار الایام کے لفظ
۱۶	۱۶	سویک جو بدر عزیر کی	بدر عزیر کا سپہ سالار
۱۷	۱۷	فوج کا سردار تھا الخ	سافک الخ
۱۸	۱۸	اور حیلان تک آیا	اور ان پر چڑھ آیا
۱۸	۱۸	سات سو گافیاں اور	سات ہزار ساریقیوں کو
		چالیس ہزار سوار گنا کے	اور چالیس ہزار پیادوں
		اور ان کی فوج کے سردار	کو مار ڈالا، اور شکر کے
		سویک کو مار لیا	سردار سافک کو قتل کیا

سو دیگو، اس ایک اختلاف میں اور کئی اختلاف نکل پڑے ۲۵ - اختلاف  
 سلاطین کی پہلی کتاب کے ۴ باب کے ۳۶ درس میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ء اور  
 سلیمان کے چالیس ہزار مضطرب تھے جہاں اس کی گاڑیوں کے گھوڑے بندھے  
 تھے الخ اور اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۹ باب کے ۲۵ درس میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ء  
 اور سلیمان کے چار ہزار تھان گھوڑوں اور رتھوں کے تھے الخ دیکھو کہاں چالیس ہزار  
 اور کہاں چار ہزار اور آدم کلا رک اول کو غلط کہتا ہے ۲۶ - اختلاف  
 سلاطین کی پہلی کتاب کے ۷ باب کے ۲۴ درس میں دو جگہ غلطی کا لفظ اور اس باب  
 کے ۲۵ درس میں اور اسی طرح اخبار الایام کے ۲ کتاب کے ۴ باب کے ۳۳ و ۳۴ درس  
 میں جلیوں کا لفظ واقع ہے، اور اول صحیح اور دوسرا غلط ہے ۲۷ - اختلاف  
 سلاطین کی ۲ کتاب کے ۱۶ باب کا ۲ درس اسی کتاب کے ۸ باب کے ۲ درس سے

مخالف ہے، اور اول غلط ہے ۲۸۔ اختلاف اخبار الایام کی پہلی کتاب کے ۲ باب کا ۳ ورس سموئیل کی ۲ کتاب کے ۱۲ باب کے ۳۱ ورس سے مخالف ہے، اور اول غلط ہے، ۲۹۔ اختلاف اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۱۶ باب کا پہلا ورس سلاطین کی پہلی کتاب کے ۵ باب کے ۳۳ ورس سے مخالف ہے اور اول غلط ہے، اور بیان ان چھ کا یعنی ۲۴ سے ۲۹ تک پانچویں ہدایت کے اندر پہلی قسم کے شواہد میں ۲۳ و ۲۲ و ۲۳ و ۲۴ و ۳ و ۳۸ و ۳۹ و ۴۰ شہد کے اندر گزرا ۳۰۔ اختلاف سلاطین کی پہلی کتاب کے ۷ باب کے ۲۶ ورس میں ہے، نسخہ ۸۴۲ اور بحر میں دو ہزار بت کی گنجائش تھی، اور اخبار الایام ۲ کتاب کے ۴ باب کے ۵ ورس میں ہے نسخہ ۸۴۲ اور بحر میں تین ہزار بت کی گنجائش تھی، دیکھو دونوں میں ایک ہزار کا اختلاف ہے، ۳۱۔ اختلاف عزرائلی کی کتاب کے ۲ باب اور نجیہ کی کتاب کے ۷ باب میں بڑا اختلاف ہے، اور اختلاف کے سوا یہ بات ہے کہ دونوں جمع ۴۲۳۶۰ سمجھتے ہیں، اور جمع کرنے سے ایک جگہ بھی اتنے نہیں آتے، بلکہ عزرائلی ۲۴۸۱۸ ہوتے ہیں، اور نجیہ میں ۳۱۰۸۹ آتے ہیں، اور یوسف مورخ اپنی تاریخ کی کتاب کے پہلے باب میں یوں لکھتا ہے جو بابل کی قید سے چھوٹ کے یروشلم کو آئے، یہاں ہزار چار سو ہاتھ تھے، یہاں تک یوسف کا کلام تھا، اور اس کی تحریر نے جمع اتفاقی بھی غلط معلوم ہوتی ہے، اور تفسیر ہنری اور اسکاٹ میں عزرائلی کے باب کی شرح میں یوں ہے، بہت سے فرق اس باب میں اور کتاب نجیہ کے ساتویں باب میں کتابوں کی غلطی سے واقع ہوئے ہیں، اور ترجمہ انگریزی کے تیار کرنے کے وقت نسخوں کا مقابلہ کر کے بہت سے فرق نکالے گئے ہیں اور اور جہاں یونانی ترجمہ عبری کی شرح میں مذکور تھا ہے، یہاں تک کلام ان مفسروں کا تھا، دیکھو ان مفسروں نے ایسی غلطی تو مانیں، کہ اصلاح کے بعد بھی عبری اور انگریزی اور اردو اور عربی ترجموں میں اب تک اس میں سے باقی ہے، مگر کتاب کے سرنگانی

۳۲۔ اختلاف اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۲ باب کے ۲ ورس میں یوں ہے، نسخہ ۸۴۲ و تین ہزار چھ سو ستر وارونکو ان پر مقرر کیا، اور سلاطین کی پہلی کتاب کے ۵ باب کے ۱۶ ورس میں تین ہزار تین سو ہیں، سو دو دونوں تین سو کا اختلاف ہے شاید سلاطین والی عبارت غلط ہو، کیونکہ ترجمہ یونانی میں اس جا بھی تین ہزار چھ سو تھا

دیئے ہیں، جیسا تیسری ہدایت کے اندر ۳۴ - اختلاف کے بیان میں گذرا، ۳۳ -  
**اختلاف** اخبار الامام کی ۲ کتاب کے ۱۲ باب کے ۲ درس سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ ایسا کی ماں کا نام میگاہ تھا، جو اوریل جعفری کی بیٹی تھی، اور اسی کتاب کے ۱۱ باب  
 کے ۲۰ درس سے معلوم ہوتا ہے، کہ اسکی ماں کا نام معکہ تھا، جو ابی سلوم کی بیٹی تھی، اور  
 سمویل کی ۲ کتاب کے ۱۴ باب کے ۲۷ درس سے معلوم ہوتا ہے، کہ ابی سلوم کی  
 ایک بی بی تھی، جسکا نام قمر تھا، سو اب تینوں میں اختلاف ہے ۳۴ - **اختلاف**  
 یوشع کی کتاب کے ۱۰ باب سے معلوم ہوتا ہے، کہ بنی اسرائیل پر وشلیم کے بادشاہ  
 پرنسپا کر اس کی سر زمین پر غلبہ پا گئے تھے، اور اسی کتاب کے ۱۵ باب کے ۶۳ درس  
 میں ہے، نسخہ ۳۲۲ لیکن یوسی جو تھے، پر وشلیم میں رہتے تھے، سوا کو بنی یہودا  
 قلاب نہ کر سکے، چنانچہ یوسی آج کے دن تک پر وشلیم میں بستے ہیں، اور اس سے معلوم  
 ہوتا ہے، کہ ان پر غلبہ نہ پایا تھا، ۳۵ - **اختلاف** سلاطین کی پہلی کتاب  
 کے سترہویں باب میں ایلیا پیغمبر کے حال میں دیوں مرقوم ہے، نسخہ ۲۹۹ اور ۳۰۰  
 یہ وہاں کا کلام اسپر نازل ہوا، ۳۱ کہ یہاں سے چل دے، اور مشرق کی راہ سے، اور  
 وادی کریش میں جو اردن کے سامنے ہے، جا چھپ ۳۲ اور ایسا ہوگا، کہ تو اس  
 نالے سے پوئیکا، اور میں نے تو دن کو حکم کیا ہے، کہ دے تیری پرورش کریں ۳۳  
 وہ روانہ ہوا، اور یہ وہاں کے کہے پر عمل کیا الخ ۳۴ اور ہر جمع اور شام کو اس کے  
 لئے روٹی اور گوشت لایا کرتے تھے، اور وہ اس نالے کا پانی پیتا تھا، اور کتاب قوانین  
 کے ۱۱ باب اور کتاب استشار کے ۱۱ باب میں ہر قسم کا کوّا حرام اور نجس لکھا ہے،  
 تو اب کس طرح ہو، کہ ایسے پاک پیغمبر کو ناپاک جانوروں سے گوشت اور روٹی پہنچتا  
 ہو، اور کس طرح سے معلوم ہو سکے، کہ دے کوئے گوشت لاتے تھے، پہلے مردار لاشوں  
 پر نہ ٹھہرے ہوں گے، علاوہ اس کے برس دن تک ایلیا پیغمبر کو گوشت روٹی پہنچا تھا،  
 تو کس طرح ہو، کہ صبح شام کوئے بلا ناغہ اسی مدت تک ایسی خدمت بجالا دیں، بہر حال  
 یہ غلط ہے، اور کتاب قوانین اور استشار کے مخالف، اور حبیب عیسوی دین کے منکروں  
 نے اس پر طعن کیا، تو مارن سے اس کے سوا کچھ نہیں بن پڑا، کہ مترجمین اور شارحین  
 نے ترجمہ غلط کیا ہے، اور کوؤں کی جگہ عرب کے بک کھنے چاہیں، جیسا بارہویں ہر

میں آتا ہے ۳۴۱۔ اختلاف کتاب دوم سموئیل کے ۲۴ باب کے پہلے درس  
 میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ بعد اس کے خداوند کا غضب نبی اسرائیل پر پھڑکا کہ اس نے داؤد  
 کے دل میں ڈالا، چوخی اسرائیل اور نبی یہوواہ کو گئے، ترجمہ فارسیہ ۱۸۴۵، و خداوند  
 بار دیگر بر اسرائیلیاں غضب ناک شدہ داؤد را برایشاں بر انگیز تیدالہ عربیہ ۱۸۴۱  
 ثم ان اشتد غضب الرب علی اسرائیل والقی فی قلب داؤد الخ اور اخبار  
 الایام کی پہلی کتاب کے ۲۱ باب اور اس میں یوں ہے نسخہ ۱۸۴۲، اور شیطان اسرائیل  
 کے مقابلے میں اٹھا، اور داؤد کے دل میں ڈالا، کہ اسرائیل کی اسم نویسی کرے، فارسیہ  
 ۱۸۴۵، و شیطان بخلاف اسرائیل ایستاد و داؤد را و سوسہ نمود الخ دیکھو اول کے  
 موافق خدا نے دل میں ڈالا، اور دوسرے کے موافق شیطان نے، مگر یوں کہو کہ خداوند  
 اور رب سے عیاذ باللہ شیطان نبی مراد ہے، جیسا پر و شٹنٹوں کے اعتقاد کے موافق اور  
 جائیں ایسا اطلاق اسپر آیا ہے، مگر تھو کے ۲ نامہ کے ۴ باب کے ۴ درس میں ہے نسخہ  
 ۱۸۴۲، اس جہاں کے خدا نے ان کی عقلوں کو جو بے ایمان ہیں تاریک کر دیا ہے  
 فارسیہ ۱۸۱۶، و ۱۸۲۵، و ۱۸۴۱، و ۱۸۴۲، و خدا نے اس جہاں فہم مانے بے  
 ایمان ایشان را کور کردہ است، عربیہ ۱۸۴۱، و ۱۸۴۱، و ۱۸۴۱، و الذین فیہم  
 اللہ العالمہ من اقل اعمی قلوب الکافرین، عربیہ ۱۸۱۶، و طمس الصالح العالم  
 علی اقل تھم بعینہ اور پر و شٹنٹ اس لحاظ سے کہ اس میں نسبت شمر کی ہے اس  
 جہاں کے خدا یا خدا نے اس جہاں یا اللہ العالم سے شیطان مراد لیتے ہیں، لیکن اب  
 مشکل یہ ہے کہ اور جا کیا کہیں گے مثلاً اشعیا کے ۴۵ باب کے ۴ درس میں جو  
 یوں ہے فارسیہ ۱۸۳۸، و سادہ نور و آفرینندہ تاریکی منم صلح دہندہ و ظاہر کنندہ  
 شمر منکہ خداوند میں ہمہ اشیا را بوجود دے آرم عربیہ ۱۸۴۱، و المصور النور و الخالق  
 الظلمۃ الصانع السلام و الخالق الشر انما الرب الصانع ہذا جہاں نسخہ  
 ۱۸۲۵، میں یہوواہ ہوں، میرے سوا کوئی نہیں، میں روشنی بناتا ہوں، اور تاریکی  
 پیدا کرتا ہوں، اور سلامتی بناتا ہوں، اور شمر پیدا کرتا ہوں، اور جس کو اختلاف  
 زائد منظور ہوں، وہ اعجاز عیسوی میں دیکھے، کہ وہاں اور بھی ملیں گے، اور یہاں  
 اسی قدر پر کفایت کرتا ہوں نویں ہدایت اس بات کے بیان میں کہ جو لوگ

اب تک ان کتابوں کو الہامی کہتے ہیں، انکو بعضے مواضع میں تحریف کے تسلیم کے سوا چارہ نہیں اور مدت و راز کے بعد بعضے مواضع میں تحریف ایسی چل گئی کہ سب نسخوں میں برابر پھیل پڑی، تحریف بالقبیل میں پانچویں ہدایت کے اندر پہلی قسم کے شواہد میں چھپ گئے شہد کو دیکھو کہ گنے کا لفظ تحریف سے گڈریہ کی جگہ لکھا گیا، اور پانچویں اور چھٹے شہد کو دیکھو کہ کتاب شمار کے ۲۶ باب کا دستوں درس اور کتاب استثناء کے ۳۲ باب کا درس محرف ہوا، اور آٹھویں شہد کو دیکھو کہ تین برس کی جگہ سات برس کا لفظ لکھا گیا، اور نویں شہد کو دیکھو کہ جو رو کے لفظ کی جگہ بہن کا لفظ تحریف سے لکھا گیا، اور اس جا پر وٹنٹ بھی عبری کو چوڑ کر ترجمہ لاطینی اور یونانی کے موافق جو رو ہی کا لفظ لکھتے ہیں، اور دسویں شہد کو دیکھو کہ بیالیس کا لفظ بائیس کے جا تحریف سے لکھا گیا، اور سترہویں شہد کو دیکھو کہ اس جملہ کی جگہ کہ تشریروں کی جانوں نے مجھے گھبرا، تحریف سے یہ جملہ تشریروں کے گروہ نے مجھے چورایا، لکھا گیا، اور اس جا بھی پر وٹنٹ عبری کو محرف سمجھ کر چھوڑتے ہیں اور یونانی کے موافق اول کو لکھتے ہیں، اور چوبیسویں اور پچیسویں شہد کو دیکھو کہ سموئیل کی کتاب کے ۱۵ باب میں اراچی کا لفظ ادم کی جگہ اور چالیس کا لفظ چار کی جگہ لکھا گیا، اور ۲۶ شہد کو دیکھو کہ سموئیل کی دوسری کتاب کے ۲۳ باب کے آٹھویں درس میں بڑی تین تحریفیں ہیں، اور ۲۷ سے ۳۱ شہد تک دیکھو کہ عکرن کا لفظ عکر کی جگہ اور یہ لفظ عنی ایں کی بیٹی بت سمع اس لفظ کی جگہ الیعام کی بیٹی بت سمع اور عزریاہ کا لفظ عزریاہ کی جگہ اور یہوا حد کا لفظ اجزیاہ کی جگہ تحریف سے واقع ہوا ہے، اور ۳۳ شہد کو دیکھو کہ گانٹھوں کے لفظ کی جگہ سیلوں کا لفظ واقع ہوا ہے، اور ۳۴ شہد کو دیکھو کہ اس جملہ کی جگہ انہوں نے میرے ماتھے اور میرے پاؤں پھیدے یہ جملہ اور دونوں ماتھے میرے شیر کی مانند ہیں، واقع ہوا، اور اس جا بھی پر وٹنٹ عبری کو چوڑ کر لاطینی کے موافق اول کو لکھتے ہیں، اور ۳۴ و ۳۵ شہد کو دیکھو کہ اشعیا کی کتاب کے ۶۴ باب کا ۲ و ۴ درس محرف ہوا، اور ۳۶ شہد سے ۵۲ شہد تک دیکھو کہ ملاکیا کی کتاب کے تیسرے باب کا پہلا درس اور میکا کی کتاب پانچویں باب کا دوسرا درس اور زبور سولہویں کے ۸ درس سے ۱۱ درس تک اور کتاب

عاموس کے نویں باب کا ۱۱ اور ۱۲ درس اور زبور چالیسویں کے ۶ درس سے ۸ درس تک اور زبور ایک سو دسویں کا چوتھا درس عبری میں تحریف ہوا، اور دیکھو یہ سب تحریفیں ایسی چل گئیں کہ عبدعزیز کی کتابوں کے سب نسخوں میں برابر پھیل پڑیں، اور اسی طرح اور بہت مثالیں تحریف بالتبديل کی ہیں، جو میں نے اختصار کا لحاظ کر کے نہیں کہیں، ناظر کو قسم اول کے شواہد کے ملاحظہ سے معلوم ہو سکتی ہیں، اور تحریف بالزیادہ میں دوسری قسم کے شواہد کے اندر ۸۴ شہاد کو دیکھو، کہ کتاب استشار کے دسویں باب میں چار درس تحریف سے بڑھائے گئے ہیں، اور ۹۴ شہاد کو دیکھو کہ یہ فقط اور اس کی دسویں پشت تک استشار کے ۲۲ باب کے ۲ درس میں بڑھایا گیا، اور ۱۰۴ شہاد کو دیکھو کہ کتاب القضا کے پہلے باب میں چھ درس بڑھائے گئے، اور ۱۰۵ شہاد کو دیکھو کہ سموئیل کی پہلی کتاب کے ۶ باب کے ۱۹ درس میں ضرور تحریف ہوئی اور ۱۰۶ شہاد کو دیکھو کہ سموئیل کی پہلی کتاب کے ۷ باب میں پچیس درس بڑھائے گئے، اور ان کے مفسرین کے اقرار کے موافق کتابوں کی بے پروائی سے حاشیہ سے متن میں داخل ہو گئے، سو دیکھو کہ یہ الحاق عبدعزیز کی اس کتاب کے سب نسخوں میں برابر پھیل پڑا اور ۱۰۷ شہاد میں دیکھو کہ فیلسف کا لفظ ان کے مفسرین کے اقرار کے موافق کاتب کی غفلت سے لوقا کی انجیل کے متن میں داخل ہوا، اور اب اس انجیل کے سب نسخوں میں برابر پھیل پڑا اور ۱۰۸ شہاد کو دیکھو، کہ یہ جملہ خداوند نے کہا لوقا کی انجیل میں تحریف سے بڑھایا گیا، اور اب سب نسخوں میں برابر پھیل پڑا، اور ۱۰۹ شہاد کو دیکھو کہ اتنی عبارت اسی طرح پورا ہوا، جو بنی نے کہا تھا کہ انہوں نے میرے کپڑے آپس میں بانٹے اور میرے کرتے کے لئے قرعہ ڈالا، متی کے انجیل کے ۲۷ باب میں ملائی گئی، اور سب نسخوں میں اب برابر پھیل پڑی، اور ۱۱۰ شہاد کو دیکھو کہ نامہ اول یوحنا میں اتنی عبارت جو آسمان پر گواہی دیتے ہیں، باب اور کلام اور روح قدس اور یہ تینوں ایک ہیں اور تین ہیں، جو زمین پر تحریف سے بڑھائی گئی، اور اب سب نسخوں میں برابر پھیل پڑی، اور ۱۱۱ شہاد کو دیکھو، کہ کتاب مشاہدات کے پہلے باب کے ۱۱ درس میں یہ الفاظ اول و آخر ہوں، تحریف سے بڑھائے گئے اور ۱۱۲ شہاد کو دیکھو کہ کتاب اعمال کے ۸ باب کا منیسواں درس تحریف سے بڑھایا گیا

اور ۱۲ شہد کو دیکھو، کہ کتاب اعمال کے ۹ باب میں ایک بڑی عبارت بڑھائی گئی، اور ۱۳ شہد کو دیکھو، کہ متی کی انجیل کے بارہویں باب میں دل کا لفظ بڑھایا گیا، اور اسی طرح اور الحاقات میں، جو دوسرے قسم کے شواہد کے ناظر پر کھل جاتے ہیں، اور یہ سب الحاقات اب انجیلوں کے نسخوں میں عموماً پھیل پڑے، اور تحریف بالقصاصان میں تیسری قسم کے شواہد کے اندر پہلے شہد کو دیکھو، کہ ان کے مفسرین کے اقرار کے موافق کتاب خروج کے ۱۲ باب کے چالیسویں درس میں عبری نسخے سے یہ الفاظ آبا و اجداد اور زمین کنعان گر گئے ہیں، اور دوسرے شہد کو دیکھو، کہ کتاب پیدائش کے ۴ باب کے ۸ درس سے یہ جملہ آؤ میں ان کو چلیں، اگر گیا ہے، اور گیتا رہوں شہد کو دیکھو، کہ عیسائی مذہب کے مفسرین کے اقرار کے موافق یہ الفاظ نجات ہمارے خدا کی اشیاء کی کتاب کے چالیسویں باب کے پانچویں درس سے عبری نسخے کے اندر گر گئے ہیں، اور اسی طرح اور جا ہے، کہ اس قسم کے ناظر پر محض نہیں، اور عبری میں یہ تحریف بالقصاصان ایسی چل گئی، کہ سب نسخوں میں برابر پھیل پڑی، اور بارہویں شہد کو دیکھو، کہ لوقا کے ۲۱ باب میں ایک سارا درس گر گیا ہے، اور تیرہویں شہد کو دیکھو، کہ کتاب اعمال کے ۱۶ باب کے ۷ درس میں عیسائی کا لفظ گر گیا ہے، اور ہمد جدید میں یہ نقصان ایسے پھیل گئے، کہ اب کے سب یا اکثر نسخوں میں برابر پائے جاتے ہیں، اسوان مواضع میں جنگا ذکر اس ہدایت میں گذرا، اور اسی طرح اور بعض مواضع میں جنگا جم کے قصد نہیں ذکر کیا، اور پانچویں ہدایت کے حوالے پر چھوڑا ہے ان کے مفسر اور محقق تحریف کے قائل ہیں، گو سب جگہ تحریف کا زمانہ متعین نہ کر سکیں، اور ظاہر تو یہ ہے، کہ ان نو مواضع میں جنگا ذکر پہلی قسم کے شواہد میں ۴۴ و ۴۲ شہد کے اندر اور اسی طرح چالیس پرست شہد سے پہلے پر دو شہد تک اور تیسری قسم کے شواہد میں گیارہ شہد کے اندر گذرا ہے، جناب یسح کے عروج کے بعد یوحنا نے شہادت سے یہ تحریف قصد اس لئے کی ہو، کہ انجیل کی مخالفت ثابت کریں، جیسے اگسٹائن اور اور قدما، مسیحیوں کے موافق یہودیوں نے قریب ستائیس کے تاریخوں کی تبدیل اور تحریف تواریت کے اندر یونانی ترجمہ کے غیر معتبر کر نیکو اور دین مسیحی کی دشمنی کے سبب سے کی ہے، اور واقع ابھرتاں واسے کے اقرار کے موافق سامریوں نے پانسویں زائد کے بعد وہ تحریف مشہور یہودیوں کی مخالفت میں کی ہے، اور حبش شہید کے قول کے موافق میں کو اب

تک تمام کمال اور بہت فاضل پروفٹنٹ مذہب کے بھی تصدیق کرتے ہیں یہودیوں  
 نے ان پشین گوئیوں میں جو مسیح کے حق میں تھیں، تحریف کی ہے، سو جیسے یہ شرارتی  
 تحریفیں چل گئیں، ایسی ہی یہ تحریفیں بھی صدیاں سال کے بعد چل گئیں، اور سب نسخوں  
 میں برابر پھیل پڑیں، اور عہد حقیق کے اور مواضع میں غالباً یوسفیس کے زمانہ میں ہوئی ہو  
 خواہ شرارت سے خواہ وہم اور جہالت سے جیسا آدم کلا راک مفسر کی اس کلام سے  
 جس کی نقل ساتویں ہدایت کے اندر دونوں قول میں گزری، معلوم ہوتا ہے، اور بعض  
 مواضع میں اور وقت میں، اور پہلی ہدایت کے اندر معلوم ہو گیا، کہ آدم کلا راک کتاب  
 پیدائش کے ۳۶ باب کے نو ورسوں کے الحاقی ہونے کا اقرار کرتا ہے، اور کہتا ہے غالب  
 نہیں، کہ موسیٰ نے ان کو کہا ہو، اور نہایت قریب القیاس ہے، کہ کسی اچھے نسخے کے  
 حاشیہ میں مرقوم ہوں، اور نقل کرنے والے نے اس خیال سے کہ متن کی ترک ہے،  
 متن میں داخل کر لئے ہوں، پھر آدم کلا راک اس لفظ کی بابت خداوند کے جنگ نامے  
 کہتا ہے، غالباً حاشیہ تھا، متن میں داخل ہو گیا، اور مارن اس جملہ کی بابت بھی نام لوح  
 تک ہے جو استثنائے کتاب کے ۳ باب کے ۴ اور ۵ میں ہے، کہتا ہے، کہ کئی صدی  
 کے بعد یہ لفظ حاشیہ میں پڑ گیا، اور حاشیہ کی عبارت پچھلے نسخوں کے متن میں داخل  
 ہو گئی، پھر یہی مارن لفظ دان اور جرون کی بابت کہتا ہے، کہ ممکن ہے، کہ موسیٰ نے  
 لیث اور قریہ اربع کہا ہوگا، مگر کسی نقل نویس نے توضیح کیلئے ان لفظوں کو دان اور  
 جرون کے ساتھ بدل ڈالا، سو دیکھو ان سب مواضع میں کاتب کا یہ الحاق اور تبدیل  
 ایسی چل گئی، کہ سب نسخوں میں برابر پھیل پڑی، گو زمانہ اس کا ہم کو معلوم نہ ہو، اور عبری  
 کے نسخوں میں پھیل جانا کیا بعید تھا، دیکھو ترجمہ یونانی میں جو حواریوں کے وقت سے  
 چند سو صدی تک عیسائیوں میں بڑی معتبر اور مستعمل تھا، اور ان کے سب کلیسیوں  
 میں پڑا جاتا تھا، مشرق کے ملاحوں کی تحریف ایسی چل گئی، کہ سب نسخوں میں برابر پھیل  
 پڑی، پھر عبری نسخے میں جو اس صدی تک منزلہ متروک کے تھا، تحریف سے کیا مانع  
 ہے، اور عہد جدید میں دوسری صدیے دسویں صدی تک ہر قسم کی تحریف کا بازار گرم رہا  
 اور شہادت سے بھی اور جہالت سے بھی اور دینداری کے لحاظ سے بھی، اور دوسری  
 صدی کے قاعدے کے برتاؤ سے بھی متھضائے وقت کے موافق وہ تحریف عمل میں آئی

اور اس جاے یہ بات بھی کھل گئی، کہ تحریف اور تبدیل حضرت کے عہد سے آگے بھی بہت  
 کچھ ہوئی ہے، اور حضرت کے ظہور کے بعد بھی دسویں صدی مسیحی تک مقتضائے وقت کے  
 موافق ہوتی رہی ہے دسویں ہدایت اس بات کے بیان میں، کہ اگر تحریف سے  
 قطع نظر کجاوے، تو یہی ان کتابوں کا باعتبار تمام حالات کے الہامی ہونا ثابت نہیں  
 ہوتا، اور اہل کتاب کے صدما علمائے اکثر مواضع میں دیدہ و دانستہ ان کتابوں  
 کے مخالف کہا ہے اور اس ہدایت کو دو قسم کرتا ہوں پہلی قسم اس بات کے بیان  
 میں، کہ باعتبار تمام حالات اور گذارشات کے ان کا الہامی ہونا ثابت نہیں ہوتا، ا  
 بارن اپنی تفسیر کے پہلی جلد کے صفحہ ۳۱ میں لکھتا ہے نسخہ ۸۲۲ اگر تم تسلیم کریں  
 کہ بعض کتابیں پیغمبروں کی جاتی ہیں، تو کہتے ہیں وہ کتابیں الہام سے نہیں لکھی گئی  
 تھیں، اور اس بات کو گشتائن بڑی قوی دلیل سے ثابت کرتا ہے، اور کہتا ہے، کہ  
 سلاطین یہود اور سرائیل کی تاریخوں میں بہت ایسی چیزوں کا ذکر ہے، جن کا بیان  
 وہاں نہیں، اور ان کے بیان کا حوالہ اور پیغمبروں کی کتابوں کی طرف ہے، اور بعض  
 جان پیغمبروں کا نام بھی مذکور ہوا ہے، اور وہ کتابیں اس قانون میں جس کو کلیسہ  
 خدا واجب تسلیم مانتا ہے، موجود نہیں، اور اس کا سبب اس کے سوا نہیں بتلا  
 سکتا، کہ ان پیغمبروں کو جن کو روح القدس بڑی بڑی چیزیں سندی مذہب کی  
 الہام کرتا تھا، تحریر و طرح کی تھی، ایک دیانت دار مورخین کی طرح (یعنی بغیر الہام)  
 دوسری الہام سے، اور ان کے دولو قسم کے مکتوبات میں ایسا فرق تھا، کہ اول ان کی  
 طرف اور دوم خدا کی طرف منسوب ہوتے تھے، اور اول سے ہمارے علم کی زیادت  
 اور دوسرے سے ہمارے دین اور قانون کی سند مقصود تھی ۲ پھر اسی جلد کے صفحہ  
 ۱۳۲ میں جنگ نامے کے گم ہو جانے کے عذر میں جبکا ذکر کتاب شمار کے ۲۱ باب کے  
 ۱۴ اور ۱۵ میں ہے، لکھتا ہے، کہ یہ کتاب جبکا گم ہو جانا مفسنون ہے، موافق رائے ہے  
 محقق ڈاکٹر لائٹنٹ کے وہ تھی، جبکہ موسیٰ نے عمالیک کی شکست دینے کے بعد  
 خدا کے حکم سے یوشع کی یادداشت کے لئے بطور تذکرہ کے لکھا تھا، پس معلوم ہوتا  
 ہے، کہ اس کتاب میں فقط حال اس فتح کا اور آئینہ دہ طرائق کے انتظام کی تدبیریں  
 مرقوم تھیں، اور کسی طرح سے وہ الہامی نہ تھی، اور نہ جز کتاب قانونی کا سہم پھر

پھر اسی جلد کے صفحہ ۲۴۸ میں حاشیہ پر یوں لکھا ہے، کہ جب ہم کہیں، کہ کتب مقدسہ  
 خدا کا کلام ہیں، ہماری یہ مراد نہیں ہے، کہ وہ سب کلام خدا نے بولا ہے، یا کہوایا ہے،  
 یا ہر چیز جو اس میں ہے، خدا کا کلام ہے، بلکہ انصاف اور رحم اور زندگی کی پائی کے  
 احکام کے بیان اور ان تاریخی حصوں میں جن میں ایسی زندگی کا جو ان اصول و احکام کے  
 برخلاف ہے، نتیجہ دکھایا گیا ہے، فرق کرنا چاہیے، پہلا تو پاک اور کلام خدا ہے، اور  
 دوسرا یعنی تاریخی حصہ اس میں بعض کلام نیک آدمیوں کا، اور بعضا شریر کا اور بعضا کلام  
 شیطان کا ہے، اور اس سبب سے اس کو خدا کا کلام نہیں کہہ سکتے، یہاں تک مارن  
 کا کلام تھا، جو خلاصہ کے طور منقول ہوا، ۲۷، پھر اسی جلد کے ضمیمہ اول میں یوں لکھا ہے  
 کہ جب کہا جاوے، کہ کتب مقدسہ خدا کی طرف سے وحی کی گئی ہیں، تو ہم یہ نہ سمجھیں، کہ خدا  
 نے ہر لفظ یا ساری عبارت بتلائی ہے، بلکہ اختلاف محاورہ اور بیان کے مختلف  
 طرز سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ ان مصنفوں کو اجازت تھی، کہ اپنے اپنے مزاج اور سمجھ اور  
 عادت کے موافق لکھیں، اور علم الہام اسی طور اور قاعدے پر کام میں آیا، جیسے دینی  
 معلوم کام میں آیا کرتے ہیں، اور نہ یہ خیال کیا جاوے، کہ ہر ایک معاملے میں جو اسے بیان  
 کرتے تھے، یا ہر ایک حکم میں جو اسے دیتے تھے، ان کو الہام ہوتا تھا، یہاں تک مارن کا  
 کلام تھا، جو خلاصہ کے طور نقل ہوا، ۵۵، پھر لکھا ہے، کہ جب حقیق کی تاریخی کتابوں کے مصنفوں  
 کو کبھی بھی تو الہام ہونا متحقق ہے، ۵۶، پھر لکھا ہے، کہ ان میں سے بعض کتابیں پیچھے سے  
 ان پاک ملفوظوں سے جن کے مصنف پیغمبر یا سیر لوگ تھے، اور ان دفتر کے کاغذات  
 یا اور سچے ملفوظات سے جمع کی گئی ہیں، جو غیر الہامی لوگوں کی تصنیف تھے، یہاں  
 تک کلام مارن تھا، تفسیر بنبری و اسکاٹ کی آخر جلد میں الگزیڈر کینن سے یوں منقول  
 ہے، کہ ضرور نہیں، کہ ہر کتاب پیغمبر کا الہامی یا قانونی ہو، اور اس لئے کہ حضرت سلیمان نے  
 بعض کتابیں الہامی کہیں، یہ ضرور نہیں، کہ جو انہوں نے تاریخ کے طور لکھا، وہ بھی  
 الہامی ہو، اور یاد رکھا جاوے، کہ پیغمبر اور حواری خاص خاص مطلب اور موقع پر  
 الہام کئے جاتے تھے، یہاں تک کلام ان مفسرون کا تھا، اور یہ تفسیر بھی پرستشوں  
 کے نزدیک بڑی سندی ہے، جیسا ساتویں ہدایت کے اندر چوتھے قول میں گذرا،  
 اور الگزیڈر کینن یعنی الگزیڈر کے اصول ایمانیہ بھی ایک بڑی سندی اور اعتباری کتاب

ہے، چنانچہ پادری وارن صاحب نے بھی کا کرین صاحب کا تھلاک مذہب کے مقابلے میں انجیل کی صحت و عدم صحت کی بابت اسی کتاب کا حوالہ دیا ہے، ۸۰ انسانی کلو پیڈیا برٹینیکا کی ۱۱ جلد کے صفحہ ۴۷۲ میں الہام کے بیان میں لکھا ہے، کہ اس بات پر گفتگو ہے، کہ آیا کتب مقدسہ کی ہر بات اور ہر معاملہ الہامی ہے، یا نہیں، جیروم اور گروٹس اور ازمس اور پروگوٹس اور بہت سے لوگ کہتے ہیں، کہ کتب مقدسہ کی سب باتیں الہامی نہیں، ۹ پھر اسی کتاب کی ۱۵ جلد کے صفحہ ۲۰ میں ہے، کہ جو لوگ اس بات کے قائل ہیں، کہ کتب مقدسہ کا ہر معاملہ اور تمام گزارشات الہامی ہیں، اُسے اپنے دعوے کو آسانی سے ثابت نہ کر سکیں گے، ۱۰ پھر لکھا ہے، کہ اگر اذراہ تحقیق ہم سے پوچھا جائے، کہ تم یہاں جدید کے کوئے اجزاء کو الہامی مانتے ہو، تو ہم جواب دیں گے، کہ مسائل اور احکام اور پیشینگوئیاں ایسی چیزیں جو دین عیسوی کی اصل الاصول ہیں، ان سے الہام کا خیال علیحدہ نہیں ہو سکتا، گزارشات کے لئے حواریوں کی یاد دہانی تھی، یہاں تک کلام اس کتاب کا تھا، اور یہ وہ کتاب ہے، کہ جس کو بہت سے بڑے بڑے علماء انگلستان نے اکٹھے ہو کر لکھا ہے، ۱۱ ریس کی انسانی کلو پیڈیا کی ۱۹ جلد میں لکھا ہے، کہ لوگوں نے کتب مقدسہ کے الہامی ہونے کی نسبت گفتگو کی ہے، اور فہم کرتے ہیں، کہ ان لوگوں یعنی مولفین کے افعال اور ملاحظات میں غلطیاں اور اختلاف ہیں، مٹی کے ۱۰ باب کے ۲۰ اور ۲۱ درس اور مرقس کے ۱۳ باب کے ۱۱ درس اور اعمال کے ۲۳ باب کے پہلے سے چھٹے درس تک باہم مقابلہ کر کے دیکھو، اور یہ بھی کہا گیا ہے، کہ حواری لوگ ایک دوسر کو صاحب وحی نہیں سمجھتے تھے، جیسا کہ یروشاالم کی کونسل کی آپس کی بحث اور پولوس کے پتر کو الزام دینے سے ظاہر ہے، اور یہ بھی کہا گیا ہے، کہ قدما سبھی ان لوگوں کو خطا سے خالی نہیں سمجھتے تھے، کیونکہ بعض اوقات ان کے افعال پر روک ٹوک کی گئی ہے (اعمال کے ۱۱ باب کے ۲ و ۳ درس اور اعمال کے ۲۱ باب کے ۲۰ سے ۲۴ درس تک دیکھو) اور یہ بھی کہا گیا ہے، کہ پولوس مقدس جو اور حواریوں سے اپنے آپ کو کمتر نہیں سمجھتا، ۲ گرتھیوں کے ۱۱ باب کے ۵ درس اور ۱۲ باب کے ۱۱ درس میں) خود اپنے حال میں ایسا بیان کرتا ہے، جس سے صاف ظاہر ہوتا ہے، کہ وہ اپنے آپ کو ہمیشہ اور ہر

وقت الہامی نہیں سمجھتا، (پہلے گرتھوں کے ۷ باب کا ۱۰، ۱۲، ۱۵، ۱۷، ۲۰، ۲۳، ۲۵، ۲۷، ۲۹ اور ۳۱ گرتھوں کے ۱۱ باب کا ۷ اور ۱۳) اور ہم نہیں پاتے کہ حواری لوگ ایسے طور پر گفتگو شروع کرتے ہیں، جیسے پیغمبر لوگ شروع کرتے تھے، کہ گویا دے خدا کی طرف سے بولتے ہیں، ۱۲، پھر کھاہستہ کہ میکاس نے اس ہوشیاری اور خیال سے جو ایسے بڑے مطلب کے واسطے ضرور تھا، طرفین کی دلائل کو تو لکر اس اعتراض کا پورا فیصلہ کرنا مناسب جانا، ناجائزات کیلئے تو الہام البتہ مفید ہے، لیکن تاریخی کتابوں کے واسطے مثلاً انجیلیں اور اعمال اگر الہام سے بالکل قطع نظر کیجاوے، تو کچھ نقصان نہیں، بلکہ کچھ فائدہ ہی ہوگا، اگر تاریخی مسالوں میں حواریوں کی گواہی صرف انسانوں کی ہی گواہی مانی جاوے، جیسا حضرت عیسیٰ نے بھی یوحنا کی انجیل کے ۱۵ باب کے ۲۷ درس میں خود کہا ہے، تم بھی میرے لئے گواہ ہو گے اس لئے کہ تم میرے ساتھ شروع سے تھے، تو بھی کچھ نقصان نہیں، اور کوئی شخص منکر کے مقابلے میں دین عیسوی کی صداقت کی بابت کسی مسئلہ کو اولاً فرض تسلیم کر کے گفتگو نہیں کرے گا، بلکہ مسیح کی موت اور ہی اٹھنے اور معجزات کی صداقت کی دیسیوں کی بناء انجیل نویسوں کے اعتبار پر رکھے گا، یہ سمجھ کر کہ گویا دے مورخ ہیں، اور دے لوگ جو اپنے ایمان کی بناء کو چاہیں، ان کو لازم ہے، کہ انجیل نویسوں کی گواہی اور انسانوں کی ہی سمجھیں، کیونکہ انجیل کی گزارشات کو الہامی قرار دے کر سچا ٹھہرانے میں دور لازم آتا ہے، اس لئے کہ انجیلیں بلحاظ مضامین کے الہامی ٹھہرائی گئی ہیں، پس حالات مذکورہ بالا میں بحر اس کے اور کچھ چار انہیں، کہ انجیل نویسوں کی گواہی اور آدمیوں کی ہی گواہی بھی جاوے، اور تمام تاریخی مسالوں میں جو حواریوں کو ایسا سمجھنے سے دین عیسوی میں کچھ نقص و قیامت لازم نہ آوے گی، اور ہم کہیں صراحتہ لکھا نہیں پاتے کہ عام مسالے نہیں حواریوں نے اپنے بحر بہرے اور لوگ مانے اپنی تحقیقات سے دریافت کیا، الہامی ہو دیں، بلکہ اگر ہم کو اس خیال کرنے کی اجازت حاصل ہووے، کہ بعض انجیل نویسوں نے کچھ کچھ غلطی کی، اور قہقہے سے یوحنا نے اس کو درست کیا، تو انجیل کی تطبیق کے لئے بڑا فائدہ حاصل ہوگا، مگر گڈل صاحب کی رائے اپنے رسالہ الہام کے دو ٹوٹی فصل میں میکاس کی رائے کے ساتھ متفق ہے، عہد جدید کی ان کتابوں کے الہامی ہونے کی نسبت جنکو حواریوں کے شاگردوں کے کہا، ایسے مرقس کی انجیل اور

نوتا کی انجیل اور اعمال حوارین میکاس تامل کرتا ہے، یہاں تک کلام رئیس صاحب کا تھا، جو خلاصہ کے طور نقل ہوا، اور رئیس صاحب نے اس اپنی کتاب کو بہت سے علماء و محققین کی مدد سے لکھا ہے، واٹسن کی چوتھی جلد میں رسالہ الہام کے اندر جس کو ڈاکٹر ٹینسن کی تفسیر سے لیا گیا ہے، یوں لکھا ہے، کہ نوتا کا الہام سے نہ بکھنا اس سے جو وہ خود دیباچہ میں لکھتا ہے اظہار ہے، یعنی جیسا کہ انہوں نے جو پہلے سے دیکھنے والے اور کلام کے وعظ کرنیوالے تھے، ہم سے بیان کیا، ویسا ہی بہتری ان باتوں کو جو ہمارے نزدیک یقینی ہیں، لکھنے میں مشغول ہوئے، اس لئے مناسب جانا گیا، کہ میں بھی ابتداء سے ان سب باتوں کو اچھی طرح دریافت کر کے تیرے لئے لکھوں، اور اسی بیان کے موافق قدیم علماء کا بھی قول ہے.....

آرینوس لکھتا ہے، کہ وہ چیزیں جو نوتا نے حواریوں سے سیکھی تھیں، ہمیں پہنچائیں، اور جیروم لکھتا ہے، کہ نوتا نے نہ صرف پولوس سے جس نے گوشت میں خداوند سے صحبت ہمیں پائی، بلکہ اور حواریوں سے بھی انجیل کی تعلیم پائی ہے، یہاں تک واٹسن کا کلام تھا، ۴۷۰ اچھر اسی رسالہ الہام میں ہے، کہ خود حواری لوگ جب وہ دین کی بابت بولتے یا لکھتے تھے، تو وہ خزانہ الہام جو انکو حاصل تھا، انہیں درست رکھتا تھا، لیکن شیے انسان اور ذوی العقول تھے، اور انہیں الہام بھی ہوتا تھا، اور جس طرح اور آدمی معاملہ میں عقل سے الہام کے بغیر بولتے اور لکھتے ہیں، ویسا ہی وہ بھی عام معاملوں میں بولا اور لکھا کرتے تھے، اور پولوس مقدس اسی لئے یہ الہام کے منتہی کو یہ حکم دے سکتا تھا، کہ پانی میں تھوڑی شراب ملا لیا کر یا اپنی صحت بدن کی حفاظت کر، جیسا نامہ اول منتہی کے ۵ باب کے ۲۲ درس میں ہے، یا منتہی کو یوں کہے، کہ تو وہ ببادا، جسے میں نے طراوس میں قمرس کے یہاں چھوڑا، اور کتابیں خاص کر چھڑے کے ورق لیتا آیا، جیسا نامہ ۲ منتہی کے ۴ باب کے ۱۳ درس میں ہے، یا فلیمان کو یوں کہے، کہ تو اس میں اس کے سوائے ایک کوٹھری میرے لئے تیار کر، جیسا نامہ فلیمان کے ۲۲ درس میں ہے، یا منتہی کو یوں کہے، کہ اراستس قمرنت میں رہنا، طریفیس کو چیں ملیطس میں پانا، چھوڑا، جیسا درس ۲۰ باب ۴ نامہ ۲ منتہی میں ہے، اور البتہ یہ احوال معاملات کا میر نہیں

بلکہ پولوس مقدس کا ہے، مگر تھیبوں کے پہلے نامہ کے ۷ باب کے ۱۰ درس میں کہتا ہے پر  
 ان کو جنگا بیاہ ہوا ہے میں نہیں، بلکہ خداوند حکم کرتا ہے اور ۱۲ درس میں کہتا ہے، پر  
 باقیوں کو خفاؤ نہ نہیں میں کہتا ہوں، اور ۲۵ درس میں اس طرح کہتا ہے پر گوار یوں  
 کے حق میں کوئی حکم خداوند کا مجھ پاس نہیں لیکن میں اپنی اصلاح دیتا ہوں، ۱۱۲ اور  
 اعمال کے ۱۶ باب کے ۶ درس میں ہے، ہم دیکھتے ہیں کہ جب اس نے ایشیا میں وعظ  
 کرنے کا ارادہ کیا، اسی روح القدس نے منع کیا، اور ۷ درس میں ہے، کہ اس نے  
 ترسائیس میں جانے کا قصد کیا، لیکن روح القدس نے منع کیا، پس حواریوں میں  
 کاموں کے لئے دو اصول تھے، ایک عقل دوسرا الہام ایک کے زور سے تو عام  
 کاموں میں حکم کرتے تھے اور دوسرے کی زور سے دین عیسوی کے باب میں اسلئے یہ واقع ہوا کہ حواری  
 لوگ لوگوں کی مشائش اپنے خاکی کاموں اور اردوں میں غلطی کرتے تھے جیسا اعمال کے ۲۳ باب کے  
 ۳ و ۵ درس میں اور نامہ رومیہ کے ۱۵ باب کے ۲۴ و ۲۵ درس میں اور گرتھون کے پہلے نامہ کے ۱۶ باب  
 کے ۵ و ۶ و ۷ درس میں اور گرتھون کے نامہ ۲ کے ۱۱ باب کے ۷ و ۸ و ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ و ۱۸ تک  
 میں یہاں تک کلام واشن کا تھا، جو اس نے رسالہ الہام سے نقل کیا،  
 اور ریس کی انسانی گلو پیڈیا کی ۱۹ جلد میں ڈاکٹر بنسن کے احوال میں یوں لکھا ہے، کہ  
 بنسن نے جو کچھ الہام کے باب میں بیان کیا ہے، وہ بادی النظر میں آسان اور قرین  
 قیاس معلوم ہوتا ہے، اور امتحان پر بھی نہایت بے نظیر اور لاشانی سمجھا جاتا ہے،  
 ۱۵۱ باسو بر اور یاقان کہتے ہیں کہ روح القدس نے جس کی تعلیم اور دوسے انجیل  
 نویسوں اور حواریوں نے لکھا ہے، ان کے لئے کوئی زبان نہیں ٹھیرا دی تھی، بلکہ اس  
 نے ان کے دلوں میں صرف مطلب سمجھا دیا، اور غلطی میں پڑنے سے بچا لیا، اور ہر ایک  
 کو اختیار دیا، کہ اپنے اپنے محاورے اور عبارت میں اس کو ادا کرے، اور جیسے ہم ان  
 پاک لوگوں کی پیاقت اور مزاج کے موافق ان کی کتابوں میں محاورے کا فرق پاتے  
 ہیں، ویسا ہی وہ محض جو اصل زبان سے ماہر ہوگا، متقی اور لائق اور پولوس اور یوحنا  
 کے محاورے میں فرق پاویگا، اور اگر روح القدس حواریوں کو عبارت تبتلاتہ توفیم بات ہرگز  
 نہ ہوتی، بلکہ اس حالت میں کتب تنقید میں سے ہر کتاب کا محاورہ یکساں ہوتا،

علاوہ اس کے بعض ایسے معاصی ہیں جنہیں اہسام کی حاجت نہیں مثلاً جب ان  
 لوگوں نے اپنی آنکھ سے دیکھ کر یا معتبر لوگوں سے سنا کر سمجھا ہے، جب نوحانہ انجیل  
 کا لکھنا اختیار کیا، وہ کہتا ہے، کہ اُس نے ان چیزوں کا حال ان لوگوں سے جو آنکھ سے  
 دیکھنے والے تھے، سن کر سمجھا ہے، اور اس لئے کہ وہ سب چیزوں سے واقف تھا اس  
 نے مناسب جانا، کہ وہ بائبل پچھلی آئینہ الی پشتوں کو پہنچا دے، حالانکہ مصنف جسے  
 ایسی باتوں کی خبر روح القدس سے ہوتی، تو عادتاً یوں کہتا، کہ جیسا مجھے روح القدس  
 نے بتلایا ہے، میں نے ان چیزوں کا حال بیان کیا، تو یوں مقدس کا ایمان لانا  
 گو تعجب آمیز اور خدا کی طرف سے تھا، لیکن پھر بھی اس حال کے بیان کرنے کے  
 لئے نوحانہ کو یوں مقدس یا اس کے ہمراہیوں کی گواہی کے سوا کچھ ضرور نہ تھا، اور  
 اسی لئے اس میں فی الجملہ فرق ہے، لیکن کسی طرح کا تناقض نہیں، یہاں تک  
 باسوبر اور ایسا فان کا کلام تھا، اور یہ بھی عیسائی مذہب کے بڑے مشہور علماء  
 ہیں، اور انکی کتاب ہی بڑی معتبر کتاب ہے، جیسا مارٹن اور وائسن نے لکھا ہے ۱۶  
 مارٹن اپنی تفسیر کی ۲ جلد کے صفحہ ۹۷ میں لکھتا ہے، کہ اٹھارن ان علماء جرمنی میں سے  
 ہے، جو حضرت موسیٰ کے اہسام کے قابل نہیں، اور صفحہ ۸۱ میں لکھتا ہے، کہ شلڈر  
 اور ڈاٹھ اور روزن طر اور ڈاکٹر جڈس بہات کے قابل ہیں، کہ موسیٰ کو اہسام نہ تھا، بلکہ  
 اس نے اپنی پانچوں کتابیں اس وقت کی مشہور روایتوں سے جمع کی ہیں، اور یہی رائے  
 اب علماء جرمنی میں بہت پھیلی ہوئی ہے، اسی مارٹن لکھتا ہے، کہ یوحنا ۱۱ میں اور  
 بعضے اور بڑے محقق لوگ جو اس کے بعد ہوئے کہتے ہیں، کہ کتاب پیدا نش  
 کو موسیٰ نے اس وقت میں لکھا تھا، جب کہ زمین میں اپنے خسر کے گھر بکریاں چراتے  
 تھے، کہتا ہوں میں، کہ اس تحقیق کے موافق جو یہ کتاب نبوت سے پہلے لکھی گئی ہے  
 تو اہسامی نہیں، ۱۸ اگلی سے شمس کہتا ہے، کہ متی اور مرقس تحریر میں باہم اختلاف  
 کرتے ہیں، اور جب یہ دونوں متفق ہو جاویں، تو ان کے قول کو نوحانہ کے قول پر  
 ترجیح دی جاوے گی، کہتا ہوں میں، کہ اس سے دو باتیں معلوم ہوئیں، ایک یہ کہ متی  
 اور مرقس کی تحریر میں بعض اختلاف منوی ہے، اس لئے کہ موافقت قطعی تو کسی  
 قصے میں نہیں، اور دوسری یہ کہ اس کے نزدیک یہ تینوں انجیلیں اہسامی نہیں، بلکہ

الہامی ہونے کی صورت میں متی اور مرقس کے کلام کی ترجیح کے کیا معنی ۱۹ تا ۲۰  
 یعقوب کے پانچویں باب کے ۱۴ اور ۱۵ میں یوں ہے، نسخہ ۳۲۲ء جو کوئی تم میں  
 بیمار پڑے، تو مجلس کے قسیسوں کو بلا دے، اور وہ اسپر خداوند کے نام سے تیل  
 ڈال کر اس کے لئے دعا مانگیں، اس میں یعقوب حواری تیل ملوانے کا حکم دیتے ہیں  
 اور جناب الوتھر پر ڈسٹنٹ فرتے کے پیشوا اپنی کتاب کی دوسری جلد میں لکھتے  
 ہیں کہ گویہ نامہ یعقوب کا ہو، لیکن میں جواب دیتا ہوں کہ حواری کو نہیں پہنچتا کہ اپنی  
 طرف سے سیکرمنٹ (یعنی حکم شرعی) بنادے، یہ منصب صرف حضرت عیسیٰ کا تھا  
 یہاں تک کلام الوتھر کا تھا، اور اس قول میں کہ گویہ نامہ یعقوب کا ہو، اشارہ ہے  
 کہ اول اسی بات کی سند نہیں، کہ یہ نامہ یعقوب کا ہے، اور پیشوا موصوف اور ان کے  
 اکثر پیر اس بات کا انکار کرتے ہیں، اور اس نامہ کو برا کہتے ہیں، جیسا پہلی ہدایت  
 کے اندر گذرا، اور صورت تسلیم میں بھی اس کے الہامی ہونے سے انکار کرتے ہیں  
 اس لئے کہ اگر الہامی ہوتا، تو پھر منصب نہ ہونے کے کیا معنی، ۲۰ پہلی اپنی کتاب  
 الاسناد میں کہتا ہے، نسخہ ۳۵۷ء مطبوعہ دار السلطنت لندن صفحہ ۳۳۳ دوسری  
 غلطی جو پہلے عیسائیوں پر لگائی گئی یہ ہے، کہ وہ قرب قیامت کی امید رکھتے تھے،  
 اور میں اعتراض کی تقریر سے پہلے اسی طرح کا ایک اور نمونہ پیش کرتا ہوں، کہ تمہارے  
 خداوند نے یوحنا کے حق میں پطرس سے فرمایا کہ اگر میں چاہوں، کہ وہ میرے آنے  
 تک یہاں ٹھہرے، تو تجھے کیا اور لفظوں کے معنی خلاف سمجھے گئے، کہ یوحنا  
 نہ مرے گا، اور بھائیوں میں یہ بات پھیل گئی، خیال کرو، کہ اگر یہی بات عیسائیوں کی  
 رائے عام ہو کر جم تک پہنچتی، اور وہ سبب جس سے یہ غلطی نکلی، کہو یا جاتا، اور  
 کوئی آج کیدن اس غلطی کا حوالہ دے کہ اس غلطی کے سبب دین عیسوی کی رد پرستند  
 ہوتا تو یہ بات بلحاظ اس چیز کے جو ہم تک پہنچی، بہت ہی بے انصافی کی تھی، اور  
 جو لوگ کہتے ہیں، کہ انجیل یقین کراتی ہے، کہ حواریوں اور پہلے عیسائیوں کو اپنے  
 ہی زمانے میں قیامت کے آجانے کی امید تھی، ان کو وہی خیال کرنا چاہیے،  
 جو ہم نے درباب اس پرانی غلطی چند روزہ کے لکھا، اور اس غلطی نے ان کے  
 فرضی ہونے کو روکا، اور اب اس بات میں مشکل اور سوال یہ ہے کہ جب ہم نے

قبول کیا، کہ حواریوں کی رائے سہو کے قابل تھی، تو پھر ہم ان کی کس چیز پر بھروسہ کریں، اور اس کے جواب میں منکروں کے مقابلے میں دین عیسوی کے حامی کو اتنا جواب کافی ہے کہ محکو حواریوں کی گواہی چاہیے، اور ان کی رائے سے کچھ عرض نہیں، اور اصل مطلب چاہیے، اور نتیجے میں امن میں ہوں، لیکن اس جواب میں دو ہوشیاریاں اور بھی چاہئیں، تاکہ سب خوف بے تحقیقی جاتا رہے، ایک یہ کہ اس مقصود کو جو حواریوں کے ارسال سے تھا، اور ان کے اظہار سے ثابت ہوا، اس چیز سے جو یگانگی یا اتفاقاً اس کے ساتھ مل گئی ہے، جدا کیا جاوے، اور ان معاملات کے باب میں جو دین سے میری یگانگی ہے، کچھ کہنا ضرور نہیں، لیکن ان معاملوں کے حق میں جو اس سے ناگہانی مل گئے ہیں، کچھ کہا جاتا ہے اور بہتوں کا تسلط ایک انہیں معاملوں سے ہے، اور اسے لوگ جو یہ سمجھتے ہیں، کہ یہ رائے غلط اس زمانے کی عام تھی، اور انجیل کے مولف اور یہودی اس زمانے کے بھی اس میں چڑے، اس امر کے اقبال سے نہ چونکیں کہ اس سے دین عیسوی کی سچائی میں کوئی خوف نہیں، اس لئے کہ یہ مسئلہ وہ نہیں ہے، جو عیسائی دنیا میں لائے تھے، بلکہ اس وقت اور اس ملک کے مروجہ رائے ہونے کے سبب ناگہاں اور اتفاقاً محفوظات عیسوی میں مل گیا، اور درست کرنا انسان کی راپوں کا رعوں کی تاثیر کے باب میں رسالت کا جز نہیں، اور کسی صورت میں اس کو گواہی سے علاقہ نہیں، دوم یہ کہ حواریوں کے محفوظات میں ان کے مسئلوں اور دیسلوں میں استیاز کرنا چاہیے، ان کے مسئلے تو الہامی ہیں، لیکن دسے لوگ اپنے محفوظات و گفتگو میں ان مسائل کی توضیح اور تقویت کے واسطے مناسبتیں اور دیسلیں ذکر کرتے ہیں، مثلاً یہ مسئلہ کہ جو یہودیوں کے سوا سمجھی ہوئے، ان کے ذمہ شریعت موسوی کی اطاعت نہیں، الہامی تھا، اور اس کی تصدیق معجزات سے ہوئی، پھر ہی پولوس جب اس مطلب کو ذکر کرتا ہے، بہت سی اور باتیں اس کی تائید کے لئے پیش کرتا ہے، مسئلہ تو خود واجب التسلیم ہے، لیکن دین عیسوی کی حمایت میں حواری کی ہر دیسل کی صحت اور ہر تشبیہ کے درست ہونیکا حامی ہونا ضرور نہیں، اور یہی قول اور جگہ بھی لپکتا، اور میری رائے میں یہ بات خوب مضبوط ہے، کہ جب ربانی لوگ کسی بات پر اتفاق رکھیں، تو جو ان کے مقدمات سے پیچھے نکلے، وہ ہم پر واجب التسلیم ہے، لیکن

ہم پر واجب نہیں، اگر تمام مقدمات کو شرح کریں، یا قبول کریں، مگر اس وقت کہ جسے  
لوگ مقدمات کے ایسے معترف ہوں، جیسے نتیجہ کے، ایساں تک پہلی کا کلام تھا،  
اور اب میں صحت اور غلط سے قطع نظر کر کے کہتا ہوں، کہ پہلی سے کئی باتوں کو مان لیا  
پہلی یہ کہ جو حواری اور پہلے طبقے کے عیسائی بلاشبہ اس غلطی میں تھے، کہ یوحنا نہ مر گیا  
اور ان کو یہ غلطی بھی تھی، کہ بلاشبہ ہماری ہی زمانہ میں قیامت آجائے گی، اور پہلی  
نے منکروں کا الزام تسلیم کر کے یہی جواب دیا، کہ یہ غلطی ان کی رائے کی تھی، اس سے  
ہمیں کچھ کام نہیں، دوسری یہ کہ اس نے اس بات کو مان لیا، کہ مسائل اور احکام کی  
تبلیغ کے سوا جو معاملات کہ دین سے بیگانے ہیں، یا اتفاقاً جو امر دینی کے ساتھ مل گئے  
ہیں، ان میں غلطی ہونے سے کچھ حرج نہیں، تیسری یہ کہ اس بات کو بھی مان لیا، کہ  
یہ مسائل کی ویسوں میں اور اسی طرح تشبیہات میں غلطی ہو جانے سے کچھ حرج نہیں  
چوتھی یہ کہ اس بات کو بھی مان لیا، کہ روان زمانے کا لحاظ کر کے بہت سی پلید کی تاثیر کا  
حال جو نفس الامر میں غلط ہے، خود حضرت عیسیٰ کے اقوال میں بھی پایا گیا، اسواں باتوں  
سے اس نے صاف اقرار کیا، کہ اس عہد جدید کے مجموعہ میں سارا کلام الہامی نہیں  
بلکہ ایسے معاملات میں جو دین سے بیگانے ہیں، یا اتفاقاً امر دینی کے ساتھ مل گئے ہیں،  
یا دلائل اور تشبیہات میں حواریوں کا کلام اور آدمیوں کی طرح محض خطا اور صواب کا ہے  
بلکہ بعض جا یقیناً غلط بھی ہے، اسواں حساب سے نصف سے زائد عہد جدید کا  
الہامی ہونے سے نکل گیا، ۱۳ داؤد صاحب نے اپنی کتاب اغلاط نامہ منطبعہ ۱۸۸۱ء  
میں اقوال علما معتبرہ کے نقل کئے ہیں، اور اپنی کتاب میں اس نے بتلادیا ہے، کہ  
کس قول کو اس نے کس جگہ سے نقل کیا ہے، سو میں اس کتاب سے اس جانو تو لوں  
کو نقل کرتا ہوں، ازونیکلس دیگر پروٹسٹنٹ کہتے ہیں، کہ پطرس کے نامحبات میں سب  
کلام پاک نہیں، اور چند چیزوں میں اس نے غلطی کی ہے، ۱۴ مسٹر فلک پطرس حواری  
پہلی اور انجیل کی جہالت کا الزام لگاتا ہے، ۱۵ ڈاکٹر گوڈائیٹی کتاب مباحثہ میں جو  
قادر کیمپین سے ہوا تھا، کہتا ہے، کہ پطرس روح القدس نزول کے بعد ایمان میں غلطی کی  
ہے، ۱۶ برٹشس جسکو جو جی صاحب نے فاضل اور مرشد سنجیدہ کا لقب دیا ہے، کہتا  
ہے، کہ پطرس حواریوں کے سردار نے اور برنباہ نے روح القدس کے نزول کے بعد

یروشلیم کے کلیے سمیت غلطی کھائی ۵۵ جان کا لون کہتا ہے، مگر پطرس نے کیلئے میں  
 برعت بڑھائی، اور آزادی عیسوی کو خوف میں ڈالا، اور توفیق عیسوی کو دور چھینکا، اور  
 پطرس اور اورونکو ملامت کرتا ہے، ۵۶ میگڈی برنس حوارین خصوصاً پولوس  
 پر غلطی کا الزام لگاتے ہیں کے دائی ٹیکر کہتا ہے، کہ مسیح کے عروج اور روح القدس  
 کے نزول کے بعد سب کلیسا نے غلطی کی، نہ صرف عوام بلکہ خواص نے ہی بلکہ حواریوں  
 نے بھی جو غیر اسرائیلیوں کو ملت سیسی کی طرف دعوت کیا، اور پطرس نے رسوم میں  
 اور ہی غلطی کی، اور یہ بڑی غلطیاں حواریوں سے روح القدس کے نزول کے بعد  
 ہوئی ہیں ۵۷ زنگیس اپنے نامہ میں کا لون کے بعض پیروں کا ذکر کرتا ہے، کہ کہتے تھے  
 کہ اگر پولوس جے نو میں آدے، اور کا لون کے برابر وعظ کرے، تو ہم پولوس کو چھوڑ  
 دیں گے، اور کا لون کے نہیں گے ۵۸ تو اقرس کہتا ہے، کہ لو تھر کے پیروں سے  
 بعضے علما، کبار کہتے تھے، کہ ہم پولوس کے مسئلہ پر توشہ کریں، لیکن لو تھر کے  
 مسئلہ اور کلیسہ اسپرگ کی عقائد کی کتاب پر شبہ نہیں کرتے، یہاں تک وارڈ کا  
 کلام تھا، اور یہ علما سب کے سب فرقے پر ڈسٹنٹ کے سردار ہیں، اور ان کے  
 کلام کے موافق سارے عہد جدید کا الہامی نہ ہونا اور حواریوں کا غلطی کرنا ثابت ہے  
 اول کے ساتھ قول تو بیان کے محتاج نہیں، پچھلے دو قولوں میں تھوڑی سی اختلاج  
 ہے، سو کہتا ہوں، کہ ان دونوں کے قائل پولوس کے قولوں کو لو تھر اور کا لون کے قولوں  
 سے کمتر سمجھتے تھے، اور لو تھر اور کا لون کے قول تو یقیناً الہامی نہیں، اسو اسی طرح پولوس  
 کے قول نکلے، اگر نہ اگر الہامی سمجھ کر ایسا کہیں، ۵۹ تو شریعت عیسوی کے مترشح تھے ہیں  
 گو مسالہ کی راہ سے کہتے ہوں ۶۰ نورٹن جو انجیل کا بہت بڑا حامی ہے، اس جہوں  
 حکایت کی بابت جبکا ذکر پانچویں ہدایت کے دوئمیری قسم کے شواہد میں ۶۱ شاید کے  
 اندر گزرا، کہ کہتا ہے، کسی نے عبری انجیل کے حاشیہ پر اس حکایت کو بکھریا ہوگا، کا تب  
 نے اس حاشیہ کو متن میں داخل کر لیا، اور وہی نسخہ مترجم یونانی کے ہاتھ پڑا، اور اس نے  
 اسی کے موافق ترجمہ کر لیا، اسو اس کلام سے معلوم ہوا، کہ یہ مترجم ہرگز الہامی شخص  
 نہیں، بلکہ الہامی کا کیا ذکر ایسا بھی نہیں، کہ جس کو جہوں پختی روایت کی تنقید ہو، اور  
 اول مبلد کے ۶۲ صفحہ میں کہا ہے، نسخہ ۸۳، ان عجازی باتوں میں جن کو لوقا

نے ذکر کیا ہے، روایتی جھوٹ بھی مل گیا ہے اور اس کے کھنڈے نے مبالغہ شاعری کے طور اس کو ملایا ہے، لیکن اس زمانہ میں جھوٹ کا سچ سے تمیز کرنا مشکل ہے، یہاں تک نورتن کی کلام سے خلاصہ کے طور نقل ہوا، کہتا ہوں میں، کہ اگر توفیق کی انجیل الہامی ہوتی، تو ایسے پتھر کیوں پڑتے علم ۴ کتاب اول انجیل الایام کو عزرا پیغمبر کی تصنیف کہتے ہیں، کہ انہوں نے اس کتاب کو حقی اور ذکر کیا پیغمبروں کی درد سے لکھا ہے، باوجودیکہ میں پیغمبر کہتے تھے، پھر بھی اس کتاب میں غلطی ہوئی، کہ عیسائی اور یہودی دونوں مانتے ہیں، اور کہتے ہیں، کہ بے تمیزی سے بیٹے کی جگہ پوتا اور بالعموم لکھا گیا، اور یہ بھی کہتے ہیں، کہ عزرا کو جس نے یہ کتاب لکھی، معلوم نہ تھا کہ آیا ان کے بعض بیٹے تھے، یا پوتے، اور یہ بھی کہتے ہیں، کہ عزرا نے دو کتابیں پائی تھیں، جن میں یہ فقرے ناموں میں کچھ اختلاف کے ساتھ پاسے جاتے تھے، اور جو عزرا کو تمیز نہ ہو سکی، کہ کون ان میں بہتر ہے، تو اس نے دونوں کو کھدیا، جیسا پتھی ہدایت کے اندر پہلی وجہ میں بیان اسکا گذرا، بھلا اگر یہ کتاب الہامی ہوئی، تو یہ خرابی کیوں پڑتی، اور تینوں پیغمبروں کا الہام کیوں غلط پڑتا، اب دیکھو کہ یہ بات کہ مجموعہ میل کی سب باتیں الہامی نہیں، کیسی سچی ہے، اور اس بات کے قابل اس کتاب میں سے بعضے لوگ ہیں، یا ایک جم غفیر اور معتبر اور جب ان کے علماء کے قول سے یہ بات ثابت ہو، اور قواعد اسلامیہ کے مطابق اور ادلہ عقلیہ کے موافق، تو پھر کسی مسلمان کو شبہ کی جگہ نہیں، بہر حال اب میں اس قسم کی تلخیص میں مشغول ہوتا ہوں، اور بعض مواقع میں ان کے مناسب کچھ کچھ اضافہ کرتا ہوں، وباللہ التوفیق اور کہتا ہوں، کہ حوالہ مذکورہ سے آٹھ امر حاصل ہوئے پہلا امر اٹھائے اور باران اور جامعین تفسیر مہرئی واسکاٹ کے موافق پیغمبروں کی سب تحریر الہامی نہیں ہوتی، بلکہ بعض تحریر بغیر الہام کے ایسے ہوتی ہے جیسے اور دیانت دار مورخوں کی، اور اس تحریر کو خدا کی طرف نسبت نہیں کرتے، اور الہامی نہیں کہتے، دیکھو جنگ نامہ خدا کو موسیٰ کی ہی تصنیف تھا، اور گو خدا کے حکم سے ہی انہوں نے لکھا تھا، تو یہی محقق لائٹ فٹ اور باران کی تحقیق کے موافق الہامی نہ تھا، اور جامعین تفسیر مہرئی واسکاٹ کے موافق میدان نے جو تاریخ لکھی

طور دکھاتا، وہ بھی الہامی نہ تھا، سو اس سے یہ بات تو صاف واضح ہو گئی، کہ پیغمبر کا  
 ہر کھا واجب التسلیم نہیں ہوتا، بلکہ بعضا ایسا ہوتا ہے، جیسے دیانت دار مورخ کا کھانا  
 سو ایسی تحریر کے انکار سے کفر نہ آوے گا، دوسرا اصرار ان کی تصریح کے موافق  
 پیغمبر لوگوں کو ہر معاملے میں جس کو دے بیان کرتے تھے، یا ہر ایک حکم میں جو دے  
 دیتے تھے، الہام نہیں ہوتا تھا، بلکہ جامعین تفسیر ہنری واسکاٹ کے موافق پیغمبر  
 اور حواری خاص خاص مطلب اور موقع پر الہام کئے جاتے تھے، اور واسٹن اور  
 ڈاکٹر بنس کی تحقیق کے موافق جس کو رئیس نے اور اس کے مددگاروں نے پسند کر کے  
 کہا ہے، کہ وہ بادی النظر میں آسان اور قرین قیاس ہے، اور امتحان پر نہایت  
 بے نظیر اور لاثانی یہ ہے، کہ حواری لوگ عام معاملات میں الہام کے بغیر ایسے بولا  
 اور کھا کرتے تھے، جیسے اور آدمی غیر الہامی بولا اور کھا کرتے ہیں، اور اسی قسم کی کئی  
 تحریریں پولوس کے نامحبات میں موجود ہیں، سو حواریوں کے لئے دو اصول تھے،  
 ایک عقل دوسرا الہام اول کی رو سے عام کاموں میں اور دوسرے کے رو سے  
 دین عیسوی کے باب میں حکم کرتے تھے، اور یا سو برادر یسافان کی تحقیق کے موافق  
 ان معاملات میں جن کو پچھم خود دیکھا ہو، یا معتبر گواہوں سے سنا ہو، الہام کی حاجت  
 نہیں، سو اب یہ معلوم ہوا، کہ پیغمبر کے ہر معاملے یا ہر حکم کے انکار سے کفر لازم نہ  
 آوے گا، اور اسی طرح اسی تحریر کے انکار سے جسکو پیغمبر یا حواری نے عام معاملے  
 میں کی ہو، مثلاً دے تحریرات مذکورہ پولوس کی، کفر لازم نہ آوے گا، بلکہ ایسا ہوگا  
 جیسے ایک آدمی دیانت دار غیر الہامی کا انکار کر دیا، اور اسی طرح اُس تحریر کا جس  
 کو پیغمبر یا حواری یا تابعی نے ان معاملات میں کیا ہے، جسکو پچھم خود دیکھا تھا، یا معتبر  
 گواہوں سے سنا تھا، الہامی ہونا ضرور نہیں، <sup>تسلیم</sup> اصرار میں کی انسانی کا دیکھا  
 سے واضح ہوا، کہ یہ بھی کہا گیا ہے، کہ حواری لوگ ایک دوسرے کو صاحب وحی  
 نہیں سمجھتے تھے، جیسا کہ یردشالم کی کونسل کی بحث اور پولوس کے پتر کو الزام  
 دینے سے ظاہر ہے، کہتا ہوں میں، کہ یہ قول ٹھیک ہے، اور اُس بحث اور اسی  
 طرح ایک اور چوٹی سی بحث کا، اور اس الزام کا حال یہ ہے، کہ کتاب اعمال کے  
 پندرہویں باب میں ہے، <sup>۱۸۴</sup> اور بعض لوگوں نے یہودیہ سے ذکر

بھائیوں کو تسلیم کیا، کہ بغیر اس کے کہ تم موٹی کی شریعت کے موافق فتنہ کرو، تم نجات نہیں  
 پا سکتے، ۳ جب تشویش ہوئی، اور پاؤل اور ہرناہ نے اُن سے مباحثہ کیا، تو انہوں  
 نے فیصلہ کیا، کہ پاؤل اور ہرناہ ہم سے بعضوں کو ساتھ لے کر اس سوال کے لئے حواریوں  
 اور پیشواؤں کے پاس یروشالم میں جا دیں ۴ اور جب یروشالم میں پہنچے، ۵ تب  
 حواری اور سب پیشوا باہم جمع ہوئے، کہ اس کلام میں تامل کریں، ۶ اور جب بہت بحث  
 ہوئی، پھر کھڑا ہو کے ۷ ۱۱ اور جب دس چپ رہے، یعقوب نے کہا، کہ اے  
 مرد بھائیو میری سنو ۱۹ سو میری صلاح یہ ہے، کہ ان کو جو عوام میں سے خدا کی طرف  
 پھر سے میں تکلیف دیکھائے ۲۰ ۳ چنند روز کے بعد پاؤل نے ہرناہ سے کہا، آؤ  
 اپنے بھائیوں سے ہر ایک شہر میں جہاں ہم نے خداوند کے کلام کی بشارت دی ہے  
 پھر کے ملاقات کریں ۲۱ ۱۳ اور ہرناہ نے تصدیق کیا، کہ یوحنا کو جبکہ لقب ماری  
 تھا، ساتھ لیوے ۲۸ پر پاؤل سمجھا، کہ ایسے شخص کو جو مفلح رہے اُن سے جدا  
 ہو گیا، اور کام کے واسطے انکے ہمراہ نہ آیا، ساتھ لینا خوب نہیں ۲۹ ۱۴ اور ان میں ایسی  
 شدت کی آزدگی ہوئی، کہ وہ آپس سے جدا ہو گئے، اور ہرناہ ماری کو لے کے  
 قیصر کو تری سے روانہ ہوا، اس عبارت سے صاف واضح ہوا، کہ پہلے طبقے کے مسیحی  
 جناب پوئوس کو مخاطب وحی اور مفترض الطاعت نہ سمجھتے تھے، وگرنہ یروشالم کے  
 آنے کی کیا حاجت تھی، اور ہرناہ کیوں جھگڑا کر کے اور شدت کی آزدگی پیدا کر کے  
 الگ ہو جاتا، اور اسی طرح اور حواری بھی ایک دوسرے کو بنی مفترض الطاعت وحی  
 والا نہیں سمجھتے تھے، وگرنہ کونسل کی کیا حاجت تھی، اور کیوں ان میں آپس میں بڑی  
 بحث ہوتی، بلکہ حقیقت حال کی اتنی ہے کہ یہ لوگ اس مذہب کے مجتہد تھے  
 اور انکا حکم بھی اجتہاد کے طور تھا، اور ہر ایک دوسرے کو بمنزلہ مجتہد کے جانتا تھا،  
 اور دس لوگ بھی اپنے آپ کو ایسا ہی سمجھتے تھے، دیکھو یعقوب حواری صاف کہتا  
 ہے، کہ میری صلاح یہ ہے، اور کلیتوں کے نامہ کے باب دوم میں ہے، نسخہ ۱۸۳۲  
 ۱۱ جب پھر انطکیہ میں آیا، تو میں نے روبرو اس سے مقابلہ کیا، اس لئے کہ وہ طاعت  
 کے لائق تھا ۱۲ کیونکہ وہ پیشتر اس سے کہ کئی شخص یعقوب کے یہاں سے آئے  
 غیر قوموں کے ساتھ کھایا کرتا تھا، پر جب دس آئے، تو محنتوں سے ڈر کے پیچھے ہٹا،

۱۳۱ اور الگ ہوا، اور باقی یہودیوں نے بھی اُسی کی طرح مکر کیا، یہاں تک کہ برنابا بھی  
دب کر انکے مکر میں شریک ہوا۔ ۱۳۲ جب میں نے دیکھا، کہ وہ انجیل کی سچائی پر سچی  
چال نہیں چلتے ہیں، نے سبھوں کے سامنے پتھر کو کہا، کہ جب تو یہودی ہو کر غیر قوموں کی  
طرح زندگی کرتا ہے، پس تو کس واسطے غیر قوموں پر یہ خبر کرتا ہے، کہ یہودیوں کے طور  
پر چلیں، دیکھو اس نوبت میں تو گفتگو اجتہادی سے بڑھ کر گالی دھڑیر نوبت  
پر پہنچی، اور جناب پولوس نے حواریوں کے سردار اور جناب سیح کے جانشین اور خلیفہ  
کو ملامت کے قابل اور مکار بتلایا، اور فرمایا، کہ انجیل کے علم کے خلاف حکم دیتا تھا کہ  
یہودی طور پر چلیں، اور ایسا ہی کچھ برنابا اور اورسیحیوں کے حق میں ارشاد کیا، اہلکار پولوس  
حضرت پطرس کو نبی منقوض الطاعتہ سمجھتے، تو پھر انکو کیوں ایسا سخت وسدست کہتے  
اور کیوں مجمع میں ایسی درشتی کر کے ان کی بے عزتی کرتے، چوتھا امر ریس کی انسانی  
کلو پیڈیا سے واضح ہے، کہ قدما، سیحی ان لوگوں کو خطا سے خالی نہیں سمجھتے تھے، کہتا  
ہوں میں، کتاب اعمال کے ۲۱ باب کی عبارت جسکا حوالہ قائل دیتے ہیں،  
یوں ہے، ۱۱ باب نسخہ ۸۴۷ء ۲ جب پتھر و شالم میں آیا، مختونوں نے ننگراد  
کر کے کہا، کہ تو نامختون کے یہاں گیا، اور ان کے ساتھ کھایا ۱۲ باب نسخہ ۸۴۸ء  
۲۰ انہوں نے من کے خداوند کا شکر کیا، اور اس سے کہا، کہ جہاں تو دیکھتا ہے، کہ  
کتنے ہزار یہودی ایماندار ہیں، اور سب کے سب شریعت کے غیرت مند ہیں، ۲۱  
انہوں نے تیری خبر پائی ہے، کہ تو سارے یہودیوں کو جو غیر ملکوں میں ہیں، موسیٰ سے  
پھرنا سکھانے کہتا ہے، اپنی اولاد کا ختنہ نہ کرو، اور دستوروں پر نہ چلو، ۲۲ پس  
کیا ہے جماعت بے شک جمع ہوگی، کیونکہ وہ سب سنیں گے، کہ تو آیا ہے، ۲۳ تو وہی  
کو جو ہم سمجھتے کہتے ہیں، ہمارے پاس چار مرد ہیں، جنہیں نذر ادا کرتا ہے، ۲۴ ان کو  
سے کے آپ کو ان کے ساتھ پاک کر اور ان کے سر منڈانے میں جو خرچ ہے، اسے  
دے، تو سب جان جائیں گے، کہ وہ باتیں جو انہوں نے تیرے حق میں سنی ہیں، کچھ  
نہیں ہیں، بلکہ تو آپ ہی دستور پر چلتا ہے، ۲۵ پانچواں امر ریس کی سانی کلو پیڈیا  
سے یہ بھی کہا گیا ہے، کہ پولوس مقدس جو اور حواریوں سے اپنے آپ کو کمتر نہیں

بھٹا، خود اپنے حال میں ایسا بیان کرتا ہے جس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ وہ اپنے  
 آپ کو ہمیشہ اور ہر وقت الہامی نہیں سمجھتا، کہتا ہوں میں، کہ جن عبادتوں کا قائلین  
 حوالہ دیتے ہیں، یوں ہے ۲ گرتھوں کے ۱۱ باب کا ۵ ورس نسخہ ۱۸۴۲ء میں  
 بھی بڑے رسولوں سے چھوٹا نہیں لگتا ہوں ۱۲ باب کا ۱۵ ورس نسخہ ۱۸۴۲ء  
 میں خیر کرنے سے یوقوف بنا ہوں، پر میں نے تم سے لاچار ہو کے یہ کیا، چاہیے کہ تم  
 میری تعریف کرتے، کہ میں سب سے بڑے رسولوں سے کچھ چھوٹا نہیں ہوں، اگرچہ  
 ناچیز ہوں، پہلے گرتھوں کے ۷ باب نسخہ ۱۸۴۲ء ۱۰ پر میں ان کو جن کا بیاد ہوا  
 ہے، حکم کرتا ہوں، میں نہیں، خداوند حکم کرتا ہے، کہ جو رو اپنے خصم سے جدا نہ ہوئے  
 ۱۲ باقی جو کچھ ہے، خداوند نہیں کہتا، میں کہتا ہوں، اگر کسی بھائی کی جو رو بے ایمان  
 ہو، اور اس کے ساتھ رہنے کی رضا مند ہو، تو وہ اس کو نہ چھوڑے ۲۵ کواریوں  
 کے حق میں خداوند کا کوئی حکم میرے پاس نہیں، لیکن حبیبیا میں دیانت دار ہونے  
 کے لئے خداوند سے رحم پایا ہوں، ایسی ہی صلاح دیتا ہوں، ۴۰ پر اگر وہ بے شوہر  
 رہے، تو وہ میرے دانت میں خوش وقت ہے، اور مجھے معلوم ہے، کہ خدا کی  
 رنج مجھ میں ہے، دوسرے گرتھوں کے ۱۱ باب کے ۷ ورس نسخہ ۱۸۴۲ء جو کچھ  
 کہ میں اس خیر کے حال میں کہتا ہوں، سو خداوند سے نہیں، بلکہ یوقوفی کی طرح سے  
 کہتا ہوں، سو ان عبادتوں سے قائلین کا دعویٰ صاف صحیح ہے، چھٹا اھر ریس  
 کی سائی کلویڈیا میں ہے، جواری لوگ ایسے طور پر گفتگو شروع نہیں کرتے،  
 جس سے معلوم ہو، کہ وہ خدا کی طرف سے ہوتے ہیں، جیسے پیغمبر لوگ شروع کرتے  
 تھے، کہتا ہوں میں، کہ اس دعوے میں پختے ہیں، اور ان انجیل والے کے کلام میں  
 تو کہیں اس بات کی توہی نہیں ہے، کہ میں رسول اللہ ہوں، یا الہام سے کہتا ہوں  
 اور تم میری انجیل والا خود ہی اقرار کرتا ہے، کہ میں نئی سنائی روایتوں کو کہتا ہوں  
 رہا مرقس وہاں الہام کا مظنہ بھی ہم کو نہیں، اور یوحنا کا حال ہم آگے کہیں گے،  
**سائنواں اھر ریس** کی سائی کلویڈیا میں ہے، کہ کتب مقدسہ کے مؤلفین  
 کی کلام میں غلطیاں اور اختلاف ہیں میں کہتا ہوں جس غلطی اور اختلاف کا  
 انہوں نے حوالہ دیا، اس کا ذکر آٹھویں ہدایت کے اندر پہلے اختلاف کے بیان میں

گندرا، اور ماسوا اس غلطی اور اختلاف کے ساتھ اختلاف اور تراثی غلطیوں کا ذکر  
پہلی جلد کے اندر اور بعض اور غلطی اور اختلافات کا ذکر آٹھویں ہدایت کے اندر گندرا  
اور اکثر ان کتابوں کے حامی لاچار ہو کر وہاں تحریف کا اقرار کرتے ہیں، مگر حق یہ  
ہے، کہ بعض جہاں خود مصنفوں سے ہی وہ غلطیاں اور اختلاف ہوئے ہیں، سو  
اب اس صورت میں اگر ان کے مؤلف الہام سے سمجھتے، تو یہ بات کیوں ہوتی، کیا  
عیساؑ یا اللہ خدا اور روح القدس ہی غلطی کرتے ہیں، انہیں ہی لوگ غلطی کرتے  
تھے، واٹسن اور ڈاکٹر بنسن کی تحقیق کے موافق حواری اپنے خانگی کاموں اور زادوں  
میں غلطی کرتے تھے اور کئی عیسیٰ شس کے قول کے موافق متی اور مرقس کی تحریر میں  
بعض جہاں اختلاف معنوی ہے، کہتا ہوں میں، کہ اس میں کوئی شبہ نہیں، جب  
پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال جواب میں پادریوں کے تیسرے شبہ کے جواب  
میں پانچویں اختلاف کے اندر گندرا، اور وہاں یہ بھی معلوم ہو گیا، کہ نارتھ نے بعض  
بعض اختلافات کی نسبت صاف اقرار کیا ہے، کہ ان حالات میں تطبیق کی صورت  
کوئی نہیں نکلتی، اور زونیکلس اور اور پروٹسٹنٹ پولوس کے تہجیات میں غلطی کے  
قائل ہیں، اور ڈاکٹر گوڈ اور برنٹس اور جان کالون اور میگڈری برجنس علی الاعلان  
لکھتے ہیں، کہ جنس اب پطرس حواریوں کے سردار نے روح القدس کے نزول  
کے بعد بھی مسائل میں بلکہ ایمانی میں غلطی کی ہے، اور انجیل سے جاہل تھے، اور کلیسہ  
میں بدعت بڑھائی، اور آدگی عیسوی کو خوف میں ڈالا، اور توفیق عیسوی کو دور چھینکا  
اور اسی طرح برتباہ اور سب کلیسیا اور سب حواریوں نے عموماً اور پولوس نے خصوصاً  
غلطیاں کی ہیں، اور وائی ٹیکر کے قول کے موافق سب حواریوں نے اس بات میں  
غلطی کی ہے، کہ غیر اسرائیلیوں کو ملت مسیحی کی طرف دعوت کی، کہتا ہوں میں، کہ اس  
عیسائی مذہب کے محقق کے اس قول کے حضرت مسیح کے قول متی میں، متی کی انجیل  
کے دسویں باب میں ہے، **متی ۲۸: ۱۹**، یسوع نے بارہوں کو حکم کر کے بھیجا اور  
کہا، کہ تم عوام کی طرف نہ جانا، اور سامریوں کے کسی شہر میں داخل نہ ہونا، بلکہ یہ  
اسرائیل کے گھر کی گم شاہ کو پسندوں کی طرف جانیو، اور متی کی انجیل کے ۱۵  
باب میں ہے، میں اسرائیل کے گھر آنے کی گمراہ کو پسندوں کے موا اور کسی کے پاس

بھیجا نہیں گیا، اب دیکھو، کہ ان قولوں میں حضرت مسیح کی رسالت کی تخصیص ہے،  
 اور اس فاضل کی تحقیق اور جناب مسیح کے ان اقوال سے یہ بھی معلوم ہو گیا، کہ  
 یہ جو پادری لوگ مسلمانوں یا ہندوؤں کو اپنے مذہب کی طرف دعوت کرتے ہیں بہت  
 بڑی غلطی کرتے ہیں، اور انجیل اور اپنے فضلاء کی تحقیق کے موافق بھی برا کرتے ہیں  
 اور اگر مرقس کی انجیل کے سولہویں باب کے ۵ اور ۶ سے دہوکا کھاتے ہیں، تو جان  
 لو، کہ وہ درس الحاقی ہے، اور گریس بارغ نے اپنی شرح میں دلیلوں سے ثابت  
 کر دیا ہے، کہ اس باب کے ۹ و ۱۰ سے آخر باب تک الحاقی ہے، اور محقق نورٹن نے  
 بھی اس کی تحقیق کو مان لیا ہے، جیسا پانچویں ہدایت کے اندر دوسری قسم کے شواہد میں  
 پچاسیٹویں شاہد کے اندر گذرا، اور سیسی کی تحقیق کے موافق بہت پلید کی تاثرات کا حال  
 جس سے آٹھویں صفحہ انجیل کے قریب مالا مال ہے، بالکل غلط ہے، اور یہ غلطی حضرت  
 عیسیٰ کے اقوال میں ہی موجود ہے، اور اسی طرح ان معاملات میں جو دین سے بگڑنے  
 ہیں، اور ان معاملات میں جو اتفاقاً مل گئے ہیں، اور آدکے اور تشبیہات میں غلطی کا  
 ہو جانا جائز ہے، اس واسطے کہ تحقیق کے موافق نصف سے زائد جدید مختلف نظائر  
 بلکہ بعض جاہلین غلط ہے، اور حواریوں اور پہلے طبقے کے عیسائیوں کا یہ غلط عقیدہ  
 تھا، کہ یوحنا نہ مر گیا، اور اسی طرح یہ غلط عقیدہ تھا، کہ قیامت ان کے ہی زمانے  
 میں آجائے گی، کہتا ہوں میں، کہ ان دو غلطیوں کو ان کے مفسر بھی تصدیق کرتے  
 ہیں، یوحنا کی انجیل کے اکیسویں باب کی شرح میں بارنس یوں کہتا ہے، کہ  
 عیسیٰ کا لفظوں سے جو آسانی سے غلط سمجھے جاسکتے تھے، یہ غلطی آئی، کہ یوحنا نہ  
 مر گیا، اور اس بات سے کہ یوحنا اور حواریوں کے پیچھے ہی زندہ رہا، یہ غلطی مضبوط ہو  
 ہو گئی، اور تفسیر نہری اور اسکاٹ میں ہے، غالباً عیسیٰ نے اس قول سے یہودی  
 انتقام کا لینا مراد رکھا ہوگا، لیکن حواریوں نے غلط خیال سے یہ سمجھا، کہ یوحنا  
 قیامت تک زندہ رہے گا، یا زندہ بہشت میں اٹھایا جاوے گا، پھر اسی تفسیر  
 میں ہے، یہاں سے سیکھو، کہ انسان کی روایت بے تحقیق اور اس پر ایمان کا بنا  
 کرنا احمق پن ہے، یہ ایک روایت تھی، جو حواریوں کی روایت تھی، اور بات تھی  
 جو بھائیوں میں عام تھی، اول کی پھیلی ہوئی، اور راج غنی، پھر بھی وہ جھوٹی تھی،

اب یہ لکھی ہوئی روایتوں پر کتنا بھروسہ رکھنا چاہیے، اور یہ تفسیر روایتی تھی، کوئی نئی بات حضرت  
علیؑ کی پیش نہ کی گئی تھی، پھر بھی غلط تھی، پھر اسی تفسیر کے حاشیہ میں ہے، اگر اس سبب  
سے کہ حواری خدائوند کے آنے کو صرف انصاف کے لئے خیال کرتے تھے، غلطوں کو  
غلط سمجھے، جیسا کہ انجیل نویں خود بتلاتا ہے، اور تفسیر ڈوولی اور چرومنٹ میں ہے  
کہ خدائوند کے اس انجیل انہم سے بعض مریدوں نے سمجھا، کہ یوحنا کبھی نہ مرے گا، اور  
ان لوگوں میں پایا جائیگا، جو نزول مسیحی کے وقت زندہ رہیں گے، دیکھو نامہ اول  
گرتھیوں کے ۵ باب کا درس ۵۱ و ۵۲ اور نامہ اول اہلسلینکیوں کے ۴ باب کا  
۷ اور ۸، حالانکہ ان غلطوں کے اصل معنی یہ تھے، کہ حواری پر دشا لم کے غارت ہونے  
تک زندہ رہے گا، اور کتب مقدسہ کے بہت سے فقرہوں میں اس کو خدائوند کے  
آنے سے تعبیر کیا ہے، کیونکہ نہایت بڑا انصاف اور اس کے سچ اور طاقت کی گواہی  
ہے کہ کتابوں میں کہ ان پچھلے مفسروں کے نزدیک نامہ اول گرتھیوں کے ۵ باب  
کا ۵۱ و ۵۲ درس اور نامہ اول اہلسلینکیوں کے ۴ باب کا ۷ اور ۸ اسی عقیدے  
کے موافق ہیں، اور اسی طرح یعقوب کے نامہ کے ۵ باب کا ۸ درس اور پتر کے پہلے  
نامہ کے ۴ باب کا ۷ درس، اور مشاہدات کے ۳ باب کا ۱۱ درس اور مشاہدات  
کے ۲۲ باب کا ۱۰ و ۱۱ درس اور نامہ اول یوحنا کے ۲ باب کا ۸ درس اس  
بات پر دلالت کرتے ہیں، کہ حواریوں کو یقیناً یہ ایسا تھی، اگر ہم آخری زمانہ میں ہیں اور  
قیامت بہت ہی نزدیک ہے، اور ہمارے طبقے کے لوگوں کی زندگی میں جناب  
مسیح کا نزول ہو جائے گا، تو یہ سب قول الہامی نہیں، بلکہ اپنی غلط فہمی سے اور  
غلطی اعتقاد سے ان لوگوں نے ایسا کچھ لکھا ہے، سو ان لوگوں کے غلط سمجھنے اور غلط  
عقیدہ رکھنے اور غلط لکھنے میں شک نہیں، اور اخبار الایام کی پہلی کتاب میں عزرا  
پیغمبر سے باوجود دیکھ دو پیغمبر اور بھی ان کے مددگار تھے، غلطی ہوئی، اور منقول عنہ کی  
غلطی کو مینوں پیغمبر نہ نکال سکے، آٹھواں امر جو ان کتابوں کو الہامی کہتے ہیں، ان  
کے اب اقوال کو دیکھئے، کہ کس کتاب کو کہتے ہیں، اور اس میں بھی کس قدر کو۔ اتنا تو  
متفق علیہ ہے، کہ ان کتابوں کے الفاظ اور عبارت تو الہامی نہیں، جیسا  
بارن اور باسور اور یسافان کی تصریح سے معلوم ہوا، رہا مضمون سو اس کی بات

اختلاف ہے، جیروم اور گرومیس اور لازمس اور پروکوتیس اور اور بہت لوگ کہتے  
 ہیں، کہ کتب مقدسہ کی سب باتیں الہامی نہیں، اور جو سب کے الہامی ہونے  
 کا دعویٰ کرتے ہیں، ان کی رائے مردود ہے، جیسا سائی کلوپیڈیا برٹیکا میں ہے  
 اور اس کتاب کے مؤلفین کے نزدیک تحقیق یہ ہے، کہ عہد جدید میں فقط سائیل  
 اور احکام اور پیشینگوئیاں الہامی ہیں، اور گذارشات اور حال تاریخی الہامی نہیں  
 اور میکاس اور مسٹر گڈل کے نزدیک ناجحاث تو الہامی ہیں، اور ناجیل اربسہ اور  
 اعمال غیر الہامی اور تاریخی معاملوں میں حواریوں کی گواہی ایسی ہے، جیسے اور مؤرخین  
 کی، اور لوقا کی انجیل اور مرقس کی انجیل اور کتاب اعمال کے الہامی کہتے ہیں  
 میکاس کو تامل ہے، جیسا ریس کی سائی کلوپیڈیا میں ہے، کہ کتابوں میں، کہ ناجحاث  
 کا بھی یہ حال ہے، کہ جناب لوتھر کے نزدیک نامہ یعقوب کا اول تو مسلم ہی نہیں، اور  
 پھر تسلیم کی صورت میں بھی الہامی نہیں، اور زیوینگس اور اور پروٹسٹنٹ پونوس  
 کے ناجحاث کو الہامی نہیں مانتے، اور واشن کی ہم جلد میں ہے، کہ لوقا کی انجیل  
 الہامی نہیں، اور یہی قول قراء کا ہے، کہ کتابوں میں، کہ جب ان کے نزدیک لوقا  
 کی انجیل الہامی نہیں، تو مرقس کی انجیل بھی الہامی نہ ہوگی، کیونکہ اس کو کوئی  
 ترجیح نہیں، اور دونوں کے مؤلف تابعین میں سے ہیں نہ حواریوں میں سے، اور باسوبر  
 درسیات کی تحقیق کے موافق لوقا کی انجیل الہامی نہیں، کہتا ہوں میں، کہ  
 سب ان کے نزدیک لوقا کی انجیل الہامی نہیں، تو ایسے ہی کتاب اعمال بھی  
 الہامی نہیں، کیونکہ یہ بھی اسی کی تصنیف ہے، اور انجیل سے رتبہ میں کمتر  
 اور کلی می شس کے قول کے موافق متی اور مرقس اور لوقا تینوں کی انجیلیں الہامی  
 نہیں، اور جو متی کی انجیل قدار کے مذہب اور تحقیق کے موافق بھری میں تھی جو ہم  
 ہوگئی، اور اب اس کا ترجمہ یونانی پایا جاتا ہے، اس واسے ترجمہ کے مؤلف کا محقق ٹورن  
 کی تحقیق کے موافق یہ حال ہے، کہ اس کو جھوٹی اور پختی روایت کی تنقید کا رتبہ نہیں  
 اور اس نے جھوٹی حکایت کو بھی داخل کر لیا ہے، اور ٹورن علی الاعلان لکھتا ہے، کہ  
 لوقا کی انجیل کی اعجازی باتوں میں دروغ روایتی شامل ہو گیا ہے، اور اس کے  
 کہنے والے نے مسالفت ساری کے طور اس کو ملا لیا ہے، اور اس زمانہ میں جھوٹ کا



ہے، اور میں اُسے پہلے دن اٹھاؤنگا ۵۵ کہ میرا گوشت فی الحقیقت خوردنی اور میرا ابو  
 فی الواقع کوشیدنی ہے ۵۶ وہ جو میرا گوشت کھاتا ہے، اور میرا ابو پیتا ہے، مجھ میں  
 بستا ہے، اور میں اس میں ۶۰ تب اس کے شاگردوں بہتوں نے من کے کہا  
 کہ یہ سخت مشکل کلام ہے، اُسے کون من سکتا ہے، دیکھو یہ کلام کسی یہودی کی سمجھ  
 میں نہ آیا، اور بہت سے جناب مسیح کے مریدوں نے اسے سخت مشکل سمجھا، یوحنا  
 کی انجیل ۳ باب میں جناب مسیح کا قول نکر دیکھو کہ جو فاضل یہودی تھا، اور اُس  
 کا قول یوں ہے، نسخہ ۲۴۲ ۳۴ یسوع نے جواب میں اُس سے کہا، میں تجھے  
 سے پرچ کہتا ہوں، اگر کوئی پھر پیدا نہ ہو تو وہ خدا کی بادشاہت کو دیکھ  
 نہیں سکتا، ۴۷ نکر دیکھ اُس سے بولا، آدی جب بوڑھا ہوا، تو کیونکر پیدا ہو سکتا ہے  
 کیا اُسے یہ قدرت ہے کہ اپنی ماتے پیٹ میں جاوے، اور دوبارہ پیدا ہووے  
 ۵۵ یسوع نے جواب دیا، کہ میں تجھے سے پرچ کہتا ہوں، اگر آدمی پانی سے روح  
 سے پیدا نہ ہووے، تو وہ خدا کی بادشاہت میں داخل ہو نہیں سکتا ۹ نکر دیکھ جواب  
 میں اس سے بولا، یہ کیونکر ہو سکتا ہے، ۱۰ یسوع نے جواب دیا، کیا تو بنی اسرائیل  
 کا مرشد ہے اور یہ باتیں نہیں سمجھتا، دیکھو نکر دیکھ یا دجو دیکھ یہودی مذہب عالم کا  
 اور مرشد تھا، تو یہی جناب مسیح کے قول کو نہ سمجھا، اور جب اپنے دو بار اٹھو لکھ فرمایا  
 تو بھی نہ سمجھا، اور پوچھنے لگا، کہ یہ کیونکر ہو سکتا ہے، بھلا جب یہودی فاضل قابل کا  
 یہ حال ہو، تو اب جناب مسیح کے اکثر شاگردوں سے جو غالباً اچھوے جاہل تھے  
 سمجھنے کی کیا امید ہے، یوحنا کی انجیل کے ۸ باب میں ہے، نسخہ ۲۱ ۲۲  
 یسوع نے پھر ان سے کہا، میں تو جاتا ہوں، اور تم مجھے ڈھونڈو گے، اور اپنے گناہوں  
 میں مرو گے، جہاں میں جاتا ہوں، وہاں تم نہیں آسکتے ۳۲ تب یہودیوں نے کہا، کیا  
 وہ اپنے تئیں مارڈالینگا، جو کہتا ہے، جہاں میں جاتا ہوں، تم نہیں آسکتے، دیکھو یہاں بھی  
 یہودی لوگ جناب مسیح کی مراد کو نہ سمجھے، پھر اسی باب میں ہے، نسخہ ۲۳ ۲۴  
 ۱۵ میں تم سے پرچ کہتا ہوں، اگر کوئی شخص میری بات پر عمل کرے، موت کو  
 کبھی نہ دیکھے گا، ۲۵ یہودیوں نے کہا، اب ہم نے جانا ہے، کہ تیرا ساتھ دیوے لہذا ہم  
 اور سب بنی مر گئے، اور تو کہتا ہے، اگر کوئی شخص میری بات پر عمل کرے تو موت کا گناہ بھی

نہ چکھے گا، دیکھو یہاں بھی مراد کو نہ سمجھے، اور اُلٹے نسبت دیوانہ پن کی کی، پھر اسی باب  
 میں ہے نسخہ ۱۲۷ اور ۵۶ تمہارا باپ ابراہیم میرے دن دیکھنے کو بہت چاہتا تھا، اور اس  
 نے دیکھا، اور خوش ہوا، ۵۷ یہودیوں نے اس سے کہا، اتیری عمر تو چھاس برس کی بھی نہیں  
 اور تو نے ابراہیم کو دیکھا، ۵۸ یسوع نے ان سے کہا کہ میں تم سے سچ کہتا ہوں، کہ  
 ابراہیم کے ہونے سے میں آگے ہوں ۵۹ تب انہوں نے اسے مارنے کو پتھر اٹھائے  
 لے دیکھو یہاں بھی یہودی لوگ جناب مسیح کے کلام کو نہ سمجھے، پھر اسی انجیل کے ۱۱ باب  
 میں ہے نسخہ ۱۲۷ اور ۱۱ ان سے کہا کہ ہمارا دوست العازر سو گیا ہے، میں اُسے جگانے  
 جاتا ہوں ۱۲ تب اس کے مریدوں نے کہا، اے خداوند، اگر سوتا ہے، چنگا ہوگا ۱۳  
 یسوع نے تو اس کی موت کی بابت کہی، پر انہوں نے گمان کیا کہ اس نے نیند کے چین  
 کی کہی ہے ۱۴ تب یسوع نے اُن سے صاف کہا، العازر مریا، دیکھو اس جا بھی  
 حواری اور غیر حواری مسیح کی مراد کو نہ سمجھے، جب تک کہ انہوں نے صاف کر کے نہ کہا  
 مسیحی انجیل کے ۱۶ باب میں ہے نسخہ ۱۲۷ اور ۱۶ تب یسوع نے ان سے کہا خیر دار  
 فروسیوں اور صدوقیوں کے خمیر سے پرہیز کرو، اے انہوں نے اپنے دل میں گمان  
 کر کے کہا، کہ اس کا سبب یہ ہے، کہ ہم نے روٹیاں ساتھ نہ لیں ۱۷ لیکن یسوع نے  
 یہ معلوم کر کے ان سے کہا، اے کم اعتقادو، تم اپنے دل میں کیوں گمان کرتے ہو کہ یہ  
 روٹیاں نہ لینے کے سبب سے ہے ۱۲ تب دے سمجھے کہ اُس نے ان سے روٹی  
 کے خمیر سے نہیں، بلکہ فروسیوں اور صدوقیوں کی تعلیم سے پرہیز کرنے کو کہا، اتوفا کی  
 انجیل کے ۹ باب میں جناب مسیح کا قول سب حواریوں کے خطاب میں یوں ہے  
 نسخہ ۱۲۷ اور ۲۲ ان باتوں کو کانوں سے سن رکھو، کہ ابن آدم لوگوں کے ہاتھ پکڑوا  
 جائے گا، ۲۵ پر انہوں نے اس بات کو نہ سمجھا، اور ان پر پوشیدہ ہونے سے  
 دریافت نہ کیا، اور مارے ڈر کے اُس سے اُسکا سوال نہ کیا، دیکھو یہاں سب حواریوں  
 نے نہ جناب مسیح کے مطلب کو سمجھا، اور نہ مارے ڈر کے سوال کیا، پھر اسی انجیل کے  
 ۱۸ باب میں ہے، اعم پھر اس نے بارتھول کو ساتھ لے کر اُن سے کہا، دیکھو ہم قیصر نام  
 جاتے ہیں، اور سب کچھ جو ابن آدم کے حق میں نبیوں کی معرفت لکھا گیا ہے، پورا ہوگا  
 ۲۲ کیوں وہ غیر ملکوں کے حوالے کیا جائے گا، اور وہ اس سے ہنسی کر بیٹھے،

اور اس پر زبردستی کریں گے، اور اس کے منہ پر تھوکیں گے، سلام اور اسے کوڑے مار کر قتل کر دیں گے، اور تیسرے دن پھر وہ جی اٹھیں گے، ۳۴ پر انہوں نے ان باتوں سے کچھ نہ سمجھا اور یہ بات اُن پر چھپی رہی، اور انہوں نے ان کی ہوئی باتوں کو نہ سمجھا، دیکھو اس چابی باوجودیکہ جناب مسیح اس بات کو انہیں پہلے سمجھا چکے تھے، اور یہ دوسرا مرتبہ تھا کہ بارہ کے بارے میں بھی اور کچھ بھی ان کی سمجھ میں نہ آیا، اور ظاہر میں سبب اس کا یہ ہے، کہ انہوں نے یہودیوں سے من رکھا تھا، کہ مسیح، ایک بڑا بادشاہ ہوگا، اور اب انہوں نے حضرت عیسیٰ کو مسیح موعود جانا تھا، اور ظاہر میں کسی طرح کی سلطنت دنیاوی نہ ہوئی تھی، سو انکو یہ خیال تھا، کہ ضرور ہوگی، اور ہم بھی ان کے وعدے کے موافق بارہ تختوں پر جلوس کر کے نئی اسرائیل کے بادشہ قوتوں پر سلطنت کریں گے، اور یہ باتیں اس خیالی سلطنت اور اعتقاد کے مخالف تھیں، سو اس لحاظ سے سمجھ میں نہ آئیں، مگر نہ ان میں کسی طرح کا پوشیدہ پن نہ تھا، سو اب کہتا ہوں، کہ ناجیل، اربع سے کسی میں حضرت عیسیٰ کے قول، اے الفاظ سے تو منقول نہیں، بلکہ سب انجیلی روایت بالمعنی اپنی سمجھ کے موافق کرتے ہیں، تو اب کوئی سی دلیل ہے، کہ انہوں نے ان کے قولوں کو بہت جا غلط نہ سمجھا ہوا، اور وہ غلطی ان کو اپنی حین حیات تک معلوم نہ ہوئی ہو، جیسے سب اس عقیدے غلط پر تھے کہ قیامت ہمارے طبقے کے لوگوں کی زندگی میں آجائے گی، یا جیسے پطرس حواری اور پولوس اور بعضے اور یوحنا کی وفات سے پہلے مرے یا مارے گئے، اس عقیدے پر اُٹھے، کہ یوحنا قیامت تک زندہ رہے گا، یا زندہ بہشت میں اُٹھایا جائے گا، اور یوحنا الفاظ عیسوی گم ہو گئے، تو تمیز کی چھ کوئی صورت نہ رہی، اور جب یہ نو کے نوام معلوم ہوئے تو اب کہتا ہوں، کہ اس مجدد جدید کے الہامی اور واجب تسلیم ہونے کی کوئی صورت نہیں، اس لئے کہ متی اور لوقا اور مرقس کی انجیل اور کتاب اعمال تو علما، مذکورین کی تحقیق کے موافق الہامی نہیں، اور نامہ عبرانیہ اور نامہ دوم پطرس اور نامہ یعقوب اور نامہ یہود اور نامہ دوم ویسوم یوحنا اور کتاب شہادت تو بالکل اعتبار سے ساقط ہیں، جیسا پہلی ہدایت کے اندر گذر رہی ہے، یوحنا کی انجیل اور بعض ناجات سوال کا حال یہ ہے، کہ یوحنا کی انجیل کی اول تو سنہ ہی نہیں، اور سند قطع نظر کر کے علما، مذکورہ بالا

کی تحقیق کے موافق گزارشات اور تاریخی حال اس کا الہامی نہیں، اور بتی کی انجیل کی تسلیم کی صورتیں بھی یہی ہمارا قول ہے۔ اربے نجات سوال میں بھی عام کاموں میں جو تحریر ہے، الہامی نہیں، اور یہی کی تحقیق کے موافق اولہ اور شبیہات بھی ایسی ہی ہیں، اور زونپکلس اور پرستشٹوں کے نزدیک پولوس نے چند چیزوں میں غلطی کی ہے، اور ہم تو پولوس کو نہ حواری جانتے ہیں، اور نہ صاحب الہام اور نہ ہم کو اس سے اور اس کے نجات سے کچھ کام ہے، تو ہمیں اس کی تحریر کی طرف التفات کی ہی حاجت نہیں، اور جب ان کے علماء و محققین کے اقرار سے ثابت ہو کہ سب حواریوں نے عموماً اور پطرس اور پولوس نے خصوصاً غلطی کی ہے، بعدیکہ پطرس حواری نے ایمان کے مسئلہ میں بھی، تو اب کوئی دلیل ہے، کہ انہوں نے مسائل اور احکام کے بیان میں غلطی نہ کی ہو، اور اسی طرح جو یہ لوگ حضرت عیسیٰ کے قول کو روایت بالمعنی کرتے ہیں، تو اس کے سمجھنے میں کسی جا غلطی کھا کر غلط نہ نقل کیا ہو، جیسا بعض جا غلط سمجھنا ان کا مسلم ہے، اور وہ جو سبلی دعوے کرتا ہے، کہ دلیل میں تو غلطی جائز ہے، اور نتیجہ اس کا یقیناً صحیح ہے، استہزاء کے قابل ہے، اس نے غلط دلیل سے نتیجہ صحیح یقیناً کب نکلتا ہے، اسی لئے برکس جو فاضل عیسائی مذہب ہے، اس کی کتاب پر اسجا حاشیہ کے طور یوں لکھتا ہے، یہ خیال نہایت نامعقول ہے، کہ حواریوں نے دسے مقدمے استعمال کر کے نتیجہ نیک نکالا، اور اس مطلب میں جو خدا نے پیشتر الہام کیا تھا، غلطی کی، حالانکہ دسے تازہ الہام کی تسلیم میں مصروف تھے، اور اسی طرح یہ خیال ہی کہ انہوں نے ایک حصہ کتب مقدسہ کو دوسرے حصہ کے کہنے کی حالت میں پلٹا، اور جو شخص ایسے مقدمات کو کہ جن کا یقین نہیں استعمال کرے، دیانت دار نہیں، اور حواریوں کا ان مقدمات کو دین عیسوی کے مسئلہ کے اثبات کے لئے استعمال کرنا ہر ایک عیسائی کے واسطے ان مقدمات کی صداقت کی پوری سند ہے، وگرنہ طریقہ دلیل کا بے فائدہ اور بدتر بلکہ استہزاء کے قابل ہے، یہاں تک برکس کا کلام تھا، اور اس فاضل نے سب سے پہلے دسے تو بہت کچھ کی، مگر کوئی وجہ اچھی اپنی طرف سے ہی نہ لاسکا، پادری لوگ عوام کے مغالطہ دینے کو تحریر اور تقریر میں دوسرے کبھی پیش کیا کرتے ہیں، اس واسطے کہ ان کو بھی ذکر کر دوں، اول یہ ہے کہ مرقس کی انجیل کو پطرس نے اور لوقا کی انجیل کو پولوس نے دیکھ لیا ہے، اور یہ

عیسائیوں کے دوسرے لوگ بیان اور اسکا رد

دونوں تو ایسی شخص تھے، سو انکا دیکھ لینا ان کی صداقت کیلئے کافی دلیل ہے۔ دوم  
 یہ کہ یہ منا حواری نے انجیلِ ثلاثہ کو دیکھ کر پسند کیا ہے، کہتا ہوں میں، کہ مرقس کی انجیل  
 کو پطرس حواری کا دیکھنا ثابت نہیں ہوتا، ارمیئوس جو اسی زمانہ میں تھا، یوں کہتا ہے کہ پطرس  
 کے مرید و مترجم مرقس نے پطرس اور پولوس کی موت کے بعد دس چیزیں کہہ کر  
 دیں، جن کو پطرس نے وعظ کیا تھا، اور لارڈ نے اپنی کتاب الاسناد میں لکھا ہے، مجھے  
 خیال ہوتا ہے، کہ مرقس کی انجیل ۶۳ء یا ۶۴ء کے قبل نہیں لکھی گئی، اس لئے کہ  
 پطرس کی اس وقت سے پہلے روم میں رہنے کی کوئی وجہ معقول خیال میں نہیں آتی  
 ۰۰ اور یہ تاریخ اس پرانے لکھنے والے ارمیئوس کے موافق ہے، جو کہتا ہے کہ مرقس  
 نے اپنی انجیل کو پطرس اور پولوس کی موت کے بعد لکھا ہے، اور بائبلج ارمیئوس کی  
 موافقت کر کے کہتا ہے کہ مرقس کی انجیل ۶۳ء میں پطرس اور پولوس کی موت کے  
 بعد لکھی گئی، اور اس کے نزدیک ان کی شہادت ۶۵ء میں واقع ہوئی ہے، یہاں  
 تک لارڈ نے کلام تھا، سو اب معلوم ہوا، کہ پطرس حواری نے مرقس کی انجیل کو نہیں  
 دیکھا، بلکہ یہ انجیل تو ان کے مرنے کے بعد لکھی گئی ہے، اور اسی طرح لوقا کی انجیل  
 کو پولوس کا دیکھنا ہی تین وجہ سے ثابت نہیں، پہلی وجہ یہ ہے، کہ علامہ عیسائی  
 مذہب کا اس پر اتفاق ہے، کہ جناب پولوس جب ۶۳ء میں قید سے چھوٹے، پھر  
 انکا حال موت تک صحیح خبر سے نہیں ملتا، نہ کتاب اعمال سے نہ اور جاسے، اور اس  
 بات میں گفتگو ہے، کہ قید سے چھوٹ کر کہاں گئے، بعضے گمان کرتے ہیں، کہ  
 ہسپانیہ اور مغرب کی سمت کو اور بعضے خیال کرتے ہیں، کہ یروشلم سے ہو کر اور  
 کلیسیوں کی طرف جو انہوں نے بنائے تھے، گئے، اور کئی وجہ سے معلوم ہوتا ہے، کہ  
 غالباً اول ہی صحیح ہو، اور ان کلیسیوں کی طرف جو مشرق کی جانب تھے، نہ گئے ہوں  
 اور جمہور عیسائیوں کا یہ مذہب ہے، کہ لوقا نے اپنی انجیل کو ایکسیا میں جو مشرق  
 میں ہے، لکھا ہے، اور ظن غالب یہ ہے، کہ اس نے اپنی انجیل کو کھتھی قسوفلس  
 کے پاس جسکے واسطے تصنیف کی تھی، روانہ کر دی ہوگی، اور یہ بات کہیں سے ثابت  
 نہیں ہوئی، کہ قسوفلس اور پولوس کی ملاقات ہوئی ہے، تو اب معلوم ہوتا ہے، کہ پولوس  
 نے اس انجیل کو نہ دیکھا ہوگا، مارٹ صاحب اپنی تفسیر کی چوتھی جلد ۳۳۸ میں لکھتا ہے

پاولوس در مرقس کی انجیل کو نہیں دیکھا  
 پاولوس لوقا کی انجیل کو نہیں دیکھا

نسخہ ۸۴۲ء اس جہت سے کہ لوقا نے پولوس کی تاریخ کو اس کی رہائی کے بعد سے نہیں  
 لکھا، اسی لئے اس کی رہائی سے جو ۳۳ء میں ہوئی، اس کی موت تک کے سفر وغیرہ کا  
 حال سچی خبر سے نہیں معلوم ہوتا، یہاں تک مارن کا کلام تھا، اور لارڈز اپنی کتاب الاسناد  
 کی پانچویں جلد کے صفحہ ۳۵۳ میں لکھتا ہے، نسخہ ۸۴۲ء ذکر اب جہیں جواری کے اس  
 وقت (یعنی رہائی کے وقت سے) اس کی موت تک تاریخ لکھنی ہے، لیکن وقت  
 مذکور کی بابت لوقا کے بیان سے کچھ مدد نہیں ملتی، اور عرب جدید کی اور کتابوں سے بھی  
 بہت تھوڑی اور غلطی ہذا القیاس قدام کے کلام سے زیادہ مدد پائی نہیں جاتی، اس امر  
 میں گفتگو ہے کہ رہائی کے بعد پولوس کہاں گیا، یہاں تک لاؤڈز کا کلام تھا، ان دونوں  
 مفسروں کے کلام سے یہ بات ثابت ہو گئی، کہ رہائی کے بعد جناب پولوس کا حال سچی  
 خبر سے معلوم نہیں ہوتا، تو اب ہم پر متاخرین کا صرف قیاس تحت نہ ہو سکیگا، اور غالب  
 یہی ہے کہ ہسپانیہ اور مغرب کی سمت کو گئے، جیسا اب معلوم ہو جاتا ہے تاہم رومیہ کے  
 باب کا ۲۳ درس یوں ہے، نسخہ ۸۴۲ء و ۸۴۳ء پر اس لئے کہ اب ان ملکوں میں  
 جگہ باقی نہ رہی، اور تمہاری ملاقات کی بھی بہت برس سے آئندہ رکھنا ہوں، جب ہسپانیہ  
 کو روانہ ہونگا، تم پاس ہی آ جاؤں گا، اس مقام سے جناب پولوس کا عزم ہسپانیہ کی  
 سمت جانیکا معلوم ہوتا ہے، اور جو کسی دلیل قطعی سے معلوم نہیں ہوتا، کہ رہائی سے پہلے  
 ہسپانیہ کو گئے ہوں، تو اب غالب یہی ہے کہ رہائی کے بعد ضرور گئے ہوں گے، کیونکہ ارادے  
 کے موقوف کر دینے کی کوئی اچھی وجہ نہیں پائی جاتی، اور جب تک کوئی تہی وجہ نہ ہو،  
 تو ظاہر کے خلاف کو لینا ایک بے انصافی اور جناب پولوس پر الزام کا لگانا ہے، اور کتاب  
 اعمال کے بیسویں باب کے چھیسویں درس میں جناب پولوس کا قول یوں ہے، نسخہ  
 ۸۴۲ء و ۸۴۳ء اور اب دیکھو کہ مجھے معلوم ہے، کہ تم سب جگہ درمیان میں خدا کی  
 بادشاہت کی خوشخبری دیتا پھر اہوں، میرا منہ پھر نہ دیکھو گے، اس سے معلوم ہوتا ہے،  
 کہ ان کلیسوں کی طرف جو مشرق کی سمت تھے، جناب پولوس کا عزم نہ تھا، اور کلیمنٹ  
 اسقف روم اپنے نامہ میں یوں لکھتا ہے کہ پولوس تمام دنیا کو راستی سنبھالنا کنار مغرب  
 پر آیا، اور شہادت پا کر پاک جگہ میں گیا، یہاں تک کلیمنٹ کا کلام تھا، تو اس  
 سے معلوم ہوتا ہے کہ رہائی کے بعد ہسپانیہ کو گئے ہوں، نہ مشرق کی کلیسوں کی طرف

اور جب یہ بات ثابت ہو گئی، تو اب ان کا لوقا کے انجیل کو دیکھنا ثابت نہیں ہوتا دوسری  
وجہ یہ ہے کہ لوقا کی انجیل کے کچھ جانے سے پولوس کی دفات تک بہت ہی تھوڑا  
زمانہ ہے، اور جب کہ مرقس نے جو بقول بائبل کے اُسے اپنی انجیل کو سترہ میں لکھا ہے  
اور لوقا نے جو بقول بعض کے اپنی انجیل کو سترہ میں لکھا ہے، امتی کی انجیل کو جو بقول  
بعض کے سترہ میں لکھی گئی ہے، اس عرصہ دراز میں باوجودیکہ ۱۰۰۔۔۔ تمام ملک یہودیہ  
اور یروشلم میں پھرتے رہے ہیں، انہیں دیکھا، تو پھر پولوس نے اُسے عرصے میں کہ کل برس  
یا ڈیڑھ برس کا زمانہ ہوتا ہے، لوقا کی انجیل کو کس طرح دیکھا ہوگا، اس لئے کہ اس عرصہ  
میں نہ تو پولوس کا لوقا کے پاس آنا اور نہ لوقا کا اس کے پاس جانا اور نہ انجیل کا، اس کے  
پاس بھجوانا ثابت ہوا ہے، تیسری وجہ یہ ہے کہ یہ گمان فقط ان بعضے قدامد کے  
قول سے اٹھا ہے جو سو ڈیڑھ سو برس کے بعد ہوئے ہیں، مآول یہ ہے، کہ ان کی  
اکثر روایت سے یہ بات پوری طرح ثابت نہیں ہوئی، مثلاً ارنیوس صرف اتنا کہتا ہے  
کہ پولوس کے پیر لوقا نے ایک کتاب میں اُس خوش خبری کو جس کا وعظ پولوس نے کیا  
لکھا ہے، سو اس قول سے ہرگز یہ بات معلوم نہیں ہوتی، کہ پولوس نے اس انجیل کو  
دیکھا ہو، بلکہ لارڈز صاحب ارنیوس کے اس قول کو اپنی کتاب الاسناد میں نقل کر کے  
لکھتا ہے، کہ ربط کلام سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ بات (یعنی لوقا کا انجیل کو لکھنا) مرقس  
کی انجیل کے لکھنے اور پولوس اور پطرس کی موت کے بعد واقع ہوئی ہو، یہاں تک  
لارڈز کا کلام تھا، سو اس کی تحریر کے موافق بھی ممکن نہیں، کہ پولوس نے اس انجیل کو دیکھا  
ہو، اور قرونین صرف اتنا ہی کہتا ہے، کہ لوقا کی تاریخ عمومًا پولوس کی طرف منسوب ہے  
سو اس سے بھی وہ بات ثابت نہیں ہوتی، بلکہ مطلب اس کا یہ ہے، کہ جو کچھ لوقا نے  
لکھا، پولوس سے سن کر لکھا ہے اور ارجن کا قول ایسا ہے، کہ خود عیسائی مذہب کے  
علماء لاچار ہو کر اقرار کرتے ہیں، کہ اس سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی، بلکہ وہ تو نامہ  
رومیہ کے ۲ باب کے ۱۶ اورس یا نامہ قمتہی کے ۲ باب کے ۸ درس یا نامہ ۲ گرنہوئے  
۸ باب کے ۸ اورس پر گواہی ہے، اور دیکھیم یہ ہے، کہ اگر ان ہی میں، کہ بعضے  
روایت سے ثابت ہوتی ہے، تو اس بعضے روایت کی کوئی سند نہیں پائی جاتی، کہ  
ان کو یہ روایت کس سے چنچی تھی، بلکہ وہ لوگ صرف اپنے گمان کے موافق کہتے

ہیں اور ظاہر ہے کہ جب جامعین تفسیر سنہری اور اسکاٹ کے اقرار کے موافق یہ روایت کہ  
یوحنا قیامت تک نہ مرے گا، حواریوں کی روایت تھی اور بات تھی، جو عام تھی، اول کی پھیلی  
ہوئی، اور مل تھی، اور تفسیر روایتی تھی کہ کوئی نئی بات حضرت عیسیٰ کی نہ تھی، پھر بھی جہوٹی  
اور غلط تھی، تو پھر عیسائی مذہب کے ان بعض قدام کی جو سواورڈیٹر سو برس کے بعد ہو  
روایت کو بے سند کیسے قبول کر لیں، حالانکہ قدام عیسائی مذہب کو ہرگز روایات کی تنقید  
نہ تھی، محض جہوٹی گپوں کو اعتقاد کر بیٹھے تھے، جیسا کہ ان کہتا ہے، پرانے سے پرانے  
قدما نے اپنے وقت کی گپوں کو پچ بھگ کر رکھا، اور ان لوگوں نے جو ان کے بعد ہوئے  
ادب کر کے ان کے کچے کو قبول کر لیا، اور یہ جہوٹی بھی روایتیں ایک کچھنے والے سے  
دوسرے کچھنے والے تک پہنچیں، اور مدت دراز کے بعد ان کی تنقید مسترد ہوئی، یہاں  
تک مارن کا کلام تھا، اور اسی طرح اناجیل ثلاثہ کو یوحنا حواری کا دیکھنا کئی وجہ سے جھوٹ  
ہے، یا مفید نہیں، پہلی وجہ یہ ہے کہ متی اور مرقس کی تحریر میں بعض بعض جابجائی  
ایسا اختلاف معنوی ہے، کہ مارن سا متعصب صاف اقرار کرتا ہے، کہ ان حالات میں  
تطبیق کی کوئی صورت نہیں نکلتی، جیسا پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں  
گذرا، اور کلی می شس بھی اس امر کا مقرر ہے، جیسا اسی ہدایت کے اندر اٹھا رہیں سند  
میں گزرا، بلکہ تینوں انجیلوں کی تحریر میں اختلاف معنوی اور غلطیاں ہیں، جیسا مشرعا  
پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں گزرا، اور خود اس کے علما، وہی اس بات کے  
مقرر ہیں، جیسا ریس کی سائی کلوپ پیڈیا سے گیارہویں سند میں گزرا، تو اب دو حال سے  
خالی نہیں کہ یہ غلطیاں اور اختلاف یوحنا حواری کے دیکھنے اور سند کرنے کے وقت  
موجود تھے، یا نہ تھے، اگر تھے، تو یوحنا کو معلوم ہوئے تھے، یا نہیں، اگر معلوم ہوئے تھے  
تو پھر پوچھا جائیگا، کہ یوحنا نے ان غلطیوں اور اختلاف سمیت ان کی سند کردی تھی، یا  
اصلاح دے کر ان کو نکال دیا تھا، لیکن جو تحریف کا حضرت مسیحوں میں اول ہی سے چرچا  
تھا، اور دوسری صدی سے اس قسم کی حرکات مستحبات دینی کی بھی گئیں تھیں، اور متی کی  
انجیل کا اصل عبری نسخہ ان کے مفسرین کے اقرار کے موافق اسی تحریف کے صدقے  
سے کم ہوا، اور کلیئس دوسری صدی میں ان لوگوں کے نام لکھتا ہے جو انجیلوں کو  
محرف کرتے تھے، اور اربعین تیسری صدی میں بڑے زور سے فریاد کرتا ہے، اور کہتا ہے

اناجیل ثلاثہ کو یوحنا نے نہیں لکھا

کہ ہم کتابوں کی غلطی اور اس بددیانتی اور بیباکی کا جس سے انہوں نے من کو صحیح کیا ہے، کیا حال بیان کریں، اور اسی طرح ان کی اس بے قیدی کا جس سے زیادہ یا کم کیا ہے، کیا حال کہیں، اور یہ حرکت ایسی تھی کہ موافق کا کیا ذکر مخالف بھی اس سے ایسے واقعے کہ اپنی تحریر اور تقریر میں سلفاً اور خلفاً چلاتے اور نکایت کرتے ہیں، دیکھو سلاوس فاضل بت پرست کو جو دوسری صدی میں لٹکا رہا ہے، کہ عیسائیوں نے اپنی انجیلوں کو تین بار چار بار بلکہ اس سے بھی زائد ایسا بدرا ہے، کہ گویا ان کا مضمون بھی بدل گیا، اور فاضلش کو جو چوتھی صدی میں فرقے مانی کیسز کا ایک مشہور فاضل گذرا ہے، دانٹنی دیتا ہے اور کہتا ہے، کہ ان چیزوں سے انکار کروں، جو خریب سے تہارے باپ رادوں نے الحاق کر دی ہیں، سو مخرف لوگوں نے اس کی اصلاح سے پہلو تہی کر کے پھر سب ان غلطیوں اور احتمالات کو ایسا داخل کر لیا، جیسا سولہویں صدی کے محرفوں نے جناب لوتھر کے ترجمہ میں باب پانچویں نامہ اول یوحنا میں اس جوڑے اور علی فقرے مشہور کو جس کا ذکر پانچویں ہدایت کے اندر دوسری قسم کے شواہد میں گذرا، پھر داخل کر لیا ہے، پہلی شق تو بالکل باطل ہے، کیونکہ ممکن نہیں، کہ یوحنا حواری سا شخص جان بوجھ کر ایسی بددیانتی برتے، اور دوسری شق میں، اور اسی طرح اس صورت میں جو اس کو معلوم ہی نہیں ہوتی تھی، اور اسی طرح اس صورت میں جو سند کرنے کے وقت موجود ہے، نہ تھے، اس تقدیق اور سند کا کچھ فائدہ نہ رہا، بلکہ دیکھنا نہ دیکھنا برابر ہوا، سو اب حق یہ ہے، کہ یوحنا حواری نے ان کو نہیں دیکھا، اور ایک دو قدما کی روایت سے جبکہ حال ایسا تھا، جیسا اوپر گذرا، اس امر باطل کا اعتقاد نہیں ہو سکتا، خصوصاً یوسی بیس جیسے شخص کی روایت کے موافق کہ عیسائیوں کے نزدیک ایک بدعتی ہے، جو ایبرس کے معتقدوں سے تھا، اور اس نے ایتھانیشیوس کا عقیدہ اپنی طرف سے گھڑ دیا تھا، اور اگر دوس کے نامہ کو جسے اب علماء عیسائی مذہب کے کیا کاٹھنک کیا پروٹسٹنٹ جعلی سمجھتے ہیں، سچا جانتا تھا، علاوہ اس کے اگر مرقس کی انجیل کو لپٹرس حواری یا یوحنا حواری نے دیکھا ہی لیا ہو، تو ایک اور طریق سے کچھ مفید نہیں، اس نے کہ تھی کی انجیل کی طرح اس کا اصل نسخہ بھی گم ہے، اور فقط یونانی ترجمہ اس کا موجود ہے، چنانچہ کارڈنل بریس اور پرملاٹن کہتے ہیں، کہ یہ انجیل اصل میں لاطن زبان میں تھی، بعد اس کے یونانی میں



شواہد میں ۱۲۰ شہاد اور ساتویں ہدایت میں ۲ و ۳ و ۴ و ۵ قول کو، اور آٹھویں ہدایت  
 کے اندر اور ۳ اختلاف کو دیکھو، گیارہویں ہدایت اس بات کے بیان میں کہ  
 جو ان کی کتب مقدسہ کے موافق پیغمبروں کی عصمت کسی گناہ سے ثابت نہیں، بحدیکہ  
 نبوت کے بعد زنا اور بت پرستی اور احکام تبلیغی میں جھوٹ بولنا ہی ان سے ثابت ہے  
 اور انہیں کتابوں کے موافق معجزے اور کرامت کا صدور نبوت کی دلیل بلکہ ایمان  
 کی ہی دلیل نہیں، تو اس سبب سے ان کتابوں کے الہامی ہونے میں ایک اور شبہ  
 ہے، اس لئے کہ جو شخص نبوت کے بعد بھی بت پرستی سے نہ چو کے، تو اس کو خدا پرستان  
 باندھنے سے کیا مانع ہے، اور جب بعض احکام تبلیغی میں جھوٹ بولنا یقینی ہو، تو  
 اور مواضع میں شک کیوں نہ پڑے، بلکہ حق یہ ہے، کہ دعویٰ نبوت اور دعویٰ عصمت  
 گویا درحقیقت متحد ہے، اور اگر عصمت کو مطلق نبوت کے لوازم سے نہ مانو، تو  
 کسی پیغمبر کی نبوت ثابت ہوتی ہے، اور نہ اس کے کلام کا دئی اور الہامی ہونا اس لئے  
 کہ جب پیغمبر کے پیغام کی نسبت یہ گمان ہوا، کہ شاید جھوٹا پیغام ہو، تو اب وہ پیغام قطعی  
 نہ رہا، اور اسی طرح اس پیغمبر کے جھوٹے پیغمبر ہونے کا گمان درست ہوا، اور آدم سے  
 عیسیٰ تک یہ گمان ہو جائیگا، کہ شاید یہ سب جھوٹے پیغمبر ہوں، اگر کہو، کہ اگرچہ اور  
 پیغمبر نو معصوم نہ تھے، مگر حضرت عیسیٰ معصوم تھے، اور انہوں نے گواہی دی کہ سلیمان  
 اور داؤد اور موسیٰ ان کے باوجود یکہ انہوں نے نبوت کے بعد بت پرستی بھی کی یا تجانے  
 بنوائے یا احکام تبلیغی میں جھوٹ بولے یا زنا کیا، یا اور شنائے کئے، تو بھی پیغمبر تھے، تو  
 کہوں گا، کہ اب حضرت عیسیٰ کی عصمت کہاں سے ثابت ہوئی، آیا کسی اور غیر معصوم کے  
 قول سے یا خود ان کے ہی قول سے، اور دونوں صورتوں میں پھر دبی احتمال ہے، کہ شاید  
 یہ قول جھوٹا ہو، اور جب ان کی عصمت مشکوک ہوئی، تو اب ان کی گواہی سے دوسرے  
 غیر معصوم کی نبوت ثابت نہیں ہوتی، بلکہ خود ان کی نبوت ہی ثابت نہ ہوگی، اگر کہو،  
 کہ حضرت عیسیٰ صرف نبی نہ تھے، بلکہ خدا بھی تھے، تو اب ان کے قول سے ان کی نبوت  
 اور انکی گواہی سے غیر معصوموں کی نبوت ثابت ہو جائے گی، تو کہوں گا کہ ان کی نبوت  
 اب کس طرح سے ثابت ہوتی ہے، آیا انہیں کی نبوت یا دوسرے کی نبوت سے یا  
 محض عقل کے رد سے، شق اول تو باطل ہے، اس لئے پہلی تقریر کے موافق نبوت

مشکوٰۃ ہے اور جب نبوت مشکوٰۃ ٹھہری تو اہل بیت بھی مشکوٰۃ بن گئی اور دوسری حق میں دور لازم آتا ہے کہ دوسری نبوت کی صحت انکی اہل بیت پر ہو تو قہری اور انکی اہل بیت اس دوسری نبوت کی صحت پر ہو تو قہری ہئی پس دوسری نبوت کی صحت خود اپنے نفس پر ہو تو قہری ہئی سو یہ بھی بدیہی بطلان ہے اور تیسری شق تو عقلاً محال ہے اور خود عیسائی لوگ بھی معترف ہیں کہ عقل سے ثابت نہیں ہو سکتی اور اس جگہ صاحب انتشار ایک بات اچھی کہتا ہے کہ لوگوں کو انصاف کی جگہ ہے کہ پادریوں کے عقیدہ اہل بیت کا وہ حال کہ تثلیث سے ملکر توحید غارت کی گئی اور عقیدہ رسالت کا یہ حال کہ مطلق عصمت کی نقی کر کے اچھی طرح سے خاک میں ملا یا گیا پھر ہی ان کو ملت اسلامیہ کے مقابلے میں یہ دعویٰ ہے کہ ہم بھی دیندار ہیں معلوم نہیں کہ بے دینی ان کے نزدیک کس چیز کا نام ہے پھر کہہ ہو اس کو چھوڑ کر اب برسر مطلب آتا ہوں اور اس ہدایت کی دو قسم کرتا ہوں پہلی قسم اس بات کے بیان میں کہ ان کی کتابوں کے موافق پیغمبر مسموم نہیں اور اس قسم میں جو لکھتا ہوں بنا چاری الزام لکھتا ہوں وگرنہ اکثر ایسی ہی روایتوں سے جو اس میں مذکور ہوں گی دل سے میزا رہوں اور بعض کو تو محض کفر صریح سمجھتا ہوں ناظر اس بات میں مجھے بھٹو ائے نقل کفر کفر نباشد معاف رکھے اور بعض ہمارے نزدیک گویا خطا نہیں مگر یہ لوگ جو خطا سمجھتے ہیں ان الزام اس کو بھی نقل کیا گیا اور جو پادری ولیم اسمٹ نے توریت اور اپنی تفاسیر سے منتخب کر کے آدم سے یعقوب تک کا حال ایک رسالے اردو میں لکھا ہے اور طریق الاولیا اسکا نام رکھ کر ۱۸۲۵ء میں مرزا پور کے اندر چھپوایا ہے تو یعقوب تک کا حال اسی رسالے سے اسی کی عبارت سے نقل کروں گا و بالمشافہۃ فی حق حضرت آدم کے حال میں یوں ہے صفحہ ۲۰ و ۲۱ آدم اور حوا نے شیطان کے درغلانے سے اس درخت کا پھل کھایا جسکا خوب ہی پھل پایا اگرچہ صریح یہ حکم تھا کہ اس کا پھل نہ کھانا اور اس کا حکم بجالانا یسوع تھا کیونکہ بائبل کے اور سب درختوں کا پھل انکے لئے روا تھا پس جب انہوں نے ایسا ہی حکم نہ مانا اور تو کیا مانیں گے بعد ایک خطا کی تو ہزاروں خطا کر نیٹے کیا دہشت رہی اسی لئے سزا پانے اور نکالے جانے کے لائق ہوئے لکھتا ہوں میں کہ یہ آدم کی ایک خطا ہے ۲ پھر صفحہ ۲۲

میں ہے، بری خوشنیں اور حرص اس کے دل میں پیدا ہونے لگے، اور باطن کی سلامتی و  
 خوشی چھٹ ہو گئی، اہل گمراہی اور فساد نے اس کی طبیعت میں جڑ پکڑ لی، اور برائی اس کے  
 مزاج میں جم گئی، پھر اس نے خود بخود اپنے تئیں ملزم جا کر اور خدا کے خوف کا عذاب مان  
 کر اس کے حضور پر نور سے بھاگنے کا ارادہ کیا، کہ آپ کو درخت تلے چھپا دے، وہ ایک  
 دم میں اس کی سمجھ کا چراغ کیسا گل ہو گیا، اور اس کی عقل پر اندھیرا چھا گیا، کہ خدا جو  
 ہر جگہ حاضر و ناظر ہے، جانا کہ اس سے چھپ سکیگا، پھر صفحہ ۲۲ میں کہتا ہے، پھر جب  
 آدم اس کے سامنے حاضر ہوا، تو کیا اس نے فروتنی سے اپنے گناہ کا اقرار کیا؟ تو بہت  
 کہتا ہوں کہ یہ دوسری خطا ہے، صفحہ ۲۲ اسی ۲۲ صفحہ میں ہے، افسوس ہزار افسوس! تو بہت  
 نشان کہیں نہیں ملتا، اور اس نے گناہ معاف ہونے کے لئے ایک بار بھی دعا نہ  
 مانگی، بلکہ ڈھٹائی سے چاہا، کہ تو اگر بلکہ مثل مشہور کے موافق اٹھا چو کو تو ال کو ڈانٹ  
 خدا پر بھی الزام رکھے، اور اپنے آپ کو بے قصور و عصمت معصوم ٹھیرے، کہتا ہوں میں یہ  
 تیسری خطا ہے، اور اس سے یہ بات بھی ثابت ہو گئی، کہ مسیحیوں کے نزدیک آدمؑ  
 کی توبہ ثابت نہیں، اتنا ب پادری فنڈر صاحب کا دعویٰ توبہ کی بابت محض جھوٹ  
 ہے، اور بیان اس کا پہلی جلد کے اندر بھی دوسرے سوال کے جواب میں پادریوں کے  
 چوتھے شبہ کے جواب کے اندر دوسری اور تیسری قسم کی مثالوں سے ستائیسویں مثال کے  
 بیان میں گذرا، حضرت نوح کے حال میں یوں مرقوم ہے، صفحہ ۷۰ نوح کی خطا  
 کہ طوفان کے بعد اس سے ہوئی، اب میں اس کو چھپانا لازم نہیں، یعنی وہ شراب پی کے  
 متوالا ہوا، چنانچہ پیدائش کے ۹ باب ۲۰ و ۲۱ آیت میں ہے کہتا ہوں میں کہ ۲۱ درس  
 یوں ہے، نسخہ ۱۸ و ۱۹ اور شراب پی اور اسے نشہ ہوا، اور اپنے خیمہ کے اندر  
 کپڑے اتار پھینکے، سو دیکھو، ایسے متوالے بنے تھے، کہ کپڑے بھی اتار پھینکے تھے،  
 ۱۵ ابراہیمؑ کے حال میں یوں مرقوم ہے، صفحہ ۷۰ جب تک وہ شہر برس کا نہ ہوا اس  
 کی بات کچھ معلوم نہ ہوئی، اس نے بت پرستوں میں پرورش پائی، اور ان میں اپنی  
 بہت عمر گزاری، معلوم ہوتا ہے، کہ اسکے ماں باپ پچھے خدا کو نہ جانتے تھے، اور شاہد  
 خود ابراہیمؑ بھی اس وقت تک بت پرست رہا، جب تک خدا کی مرضی نہ ہوئی، کہ اس  
 پر ظاہر ہو پھر اپنے آپ کو اس پر ظاہر کر کے اس کو دنیا کے اور لوگوں سے الگ کر لیا، اور اپنا

خاص بندہ بنایا، کہتا ہوں میں کہ مسیحیوں کے نزدیک کسی دلیل سے ثابت نہیں کہ ابراہیم نے ستر برس کی عمر سے پہلے بت پرستی نہ کی ہو، بلکہ احتمال ہے کہ اس وقت تک بت پرستی کرتے ہوں اور ان کے نزدیک غالب یہی ہے، کیونکہ جب ان کے نزدیک انبیاء کی عصمت، نبوت کے بعد بھی نہیں، نبوت سے پہلے کا تو کیا ذکر اور ابراہیم کی سب قوم اور ان کے سب گھرانے کا وہ حال تھا، جو مذکور ہوا، سو اس احتمال غالب کے موافق اس بڑے پیغمبر کا ستر برس کی عمر تک بت پرستی کرنا ثابت ہوتا ہے، گو عیسائیوں کے نزدیک اس سے نبوت کو کچھ ضرر نہ ہو، سو اس احتمال غالب کے موافق یہ بھی ابراہیم کی ایک خطا ہے ۲۴ پھر صفحہ ۸۲ میں ہے جب ابراہیم مصر کو چلا، اس سے ایک ایسی بات ہو گئی، کہ اگر اس کا چھپا رکھنا لازم ہوتا، تو ہم چھپانے پر کیا کریں، کہ وہ اگرچہ خلیل اللہ اور ایک بڑا نبی تھا پھر بھی بشر اور خطا کار اس کا گناہ یہ کہ اس نے یہ سمجھ کر کہ مصر والے میری جورو کو خوبصورت دیکھ کر مجھے مار ڈالیں گے، اسکا انکار کیا، اور کہا کہ یہ میری بہن ہے، خدا کا وعدہ جو اس کے حق میں پچانے کا تھا، وہ کیا بھول گیا، کہتا ہوں میں کہ ابراہیم کا یہ چھوٹ بولنا اور جورو کو بہن کہنا دوسری خطا ہے، جسکو پادری صاحب دیانت کے مفقضا سے چھپانا لازم نہیں جانتے ۲۵ پھر صفحہ ۹۲ و ۹۳ میں ہے، ابراہیم ہاجرہ کے نکاح میں لانے سے بے گناہ نہیں ٹھہر سکتا، کیونکہ مسیح کی بات جو انجیل میں لکھی ہے، ابراہیم کو خوب معلوم تھی، کہ جس نے انسان کو پیدا کیا، ایک ہی مرد اور ایک ہی عورت کو اس نے بنایا، اور فرمایا، کہ اس کے سبب آدمی ماں باپ کو چھوڑ کر اپنی جورو سے ملا رہے گا، اور وہ دونوں ایک تن ہوں گے، کہتا ہوں میں کہ جب اس نکاح سے گناہ گار سمجھے تو یہ نکاح جائز نہ تھا، تو ہاجرہ سے جب ابراہیم بہتر ہوئے تو وہ زنا ہوا، تو یہ زنا بار بار اس بڑے پیغمبر سے ظہور میں آیا، بلکہ اب ایک اور بڑی مشکل ہوتی ہے، کہ جب ان کو یہ بات مسیح کی انجیل والی معلوم تھی، تو ان کو یہ بات موسیٰ کی توریت والی بھی معلوم ہوگی، کہ بہن علاتی سے نکاح کرنا، جس کو مفسر عیسائی زنا کے برابر سمجھتے ہیں حرام ہے، آورد و لون کا مار ڈالنا واجب ہے، اور مرد ملعون ہو جاتا ہے، جیسا چودہویں سوال کے جواب کے اندر چوتھے موضع میں پہلی قسم کی مثالوں سے دوسری مثال کے بیان میں گذرا، اور سارہ تو علاتی بہن تھی، سو یہ نکاح بھی حرام تھا، تو اب عیاذ باللہ

ابراہیم کی ساری عمر کیا نبوت سے پہلے اور کیا بعد زنا میں گزری اور دونوں سے جو اولاد پیدا ہوئی، وہ بھی عباداً بابت حرامی ہوئی، خدا کی پناہ پادری لوگ اپنی اس انجیل مروج کی تائید کیلئے کیا کیا یہودہ احتمال نکالتے ہیں، خیر کچھ ہو، ابراہیم کی یہ تیسری خطا ہے، ۸ صفحہ ۹۹ میں ہے، یہاں بھی اُس نے کم اعتقادی ظاہری ایسے مصر میں کی تھی، کہ پھر اپنے جور و کفر کا انکار کر کے کہا، کہ یہ میری بہن ہے، پھر کہتا ہے ابراہیم نے جب مصر میں پہلے اپنی جور و کفر کا انکار کیا، تب اپنے جی میں یہ ٹھانا ہوگا، کہ پھر ایسا گناہ مجھ سے نہ ہوگا، پر دیکھو غفلت میں اگر پھر شیطان کے اسی جال میں پھنس گیا، کہتا ہوں میں، کہ یہ دوسری بار کا جھوٹ بولنا جو غالباً تو بہ کے بعد ہے، چوتھی خطا ہے غرض کہ پادری صاحب کی تخریر کے موافق اس ابوالہٰیاء سے نبوت کے قبل ستر برس کی عمر تک بت پرستی کا کرنا احتمالاً اور بار بار زنا کرنا اور دو بار جھوٹ بولنا یقیناً ثابت ہے، ۹ لوط کے حال میں یوں مرقوم ہے، صفحہ ۱۱۲۔ افسوس ہزار افسوس نہایت کم ہیں، وہ لوگ جو دولت اور شہرت کو پتھکرا اس کا نشہ سنبھال سکتے ہیں، معلوم ہوتا ہے، کہ یہ لوط کے لئے بھی ایک پھندہ ٹھہرا، اس کے اور ابراہیم کے جانوروں کے بڑھ جانے سے ان دونوں کے نوکروں میں جھگڑا ہوا، چنانچہ اس کا ذکر ابراہیم کے احوال میں گذرا، پس لوط اپنے بزرگ چچا سے الگ ہوا، اور اسکے دینداروں کی سے دوستی و صلاح کے فائدے سے محروم رہا، اس نے یہ سب اسلئے کیا، کہ بہت مال جمع کرے کہتا ہوں میں، کہ لوط کے یہ پہلی خطا ہے، کہ دولت اور شہرت کا نشہ نہ سنبھال سکے، اور دنیا کی طمع سے اپنے بزرگ چچا اور پیغمبر سے الگ ہو گئے، ۱۰ صفحہ ۱۱ میں ہے، لوط پر یہ بڑا الزام ٹھہرا، کہ اس نے آسمانی چیزوں سے زیادہ دنیا کی چیزوں کی فکر کی، جب وہ پھر جا کر سدوم کے بت پرستوں اور گنہگاروں میں رہا، تو اس نے اپنے وطن کے بت پرستوں کو کیوں چھوڑا، اور جب وہ بغیر ضرورت و احتیاج کے خدا کے دشمن اور کافروں میں جا رہا، تو اس کے دل میں خدا کی دہشت کہاں پائی گئی، کہتا ہوں میں، کہ یہ لوط کی دوسری خطا ہے، کہ دنیا کی طمع سے بت پرستوں میں سکونت اختیار کی، ۱۱ جب کئی بادشاہ سدوم اور غمخورا پر چڑھ آئے، اور لوط اور ان کے کنبہ کو پکڑ کر لے گئے، اور ابراہیم ان سے جا کر لڑے ....

الوحۃ اور انکے کنبے کو چھوڑ گئے، اس حال میں صفحہ ۱۲۰ کے اندریوں مرقوم ہے جب  
لوٹ پھرایا، تو افسوس کہ پھر وہیں سدوم میں جا بسا، وہ خدا کی طرف سے تنبیہ پکار اور بڑی  
تکلیف اٹھا کر دوبارہ اُسی خراب جگہ میں گیا، پر کیا اس کا پچھلا حال پیسے کچھ بتر  
ہوا، سوہرگز نہیں، کیونکہ جہاں بدی ہوتی، وہاں اُس کو سزا آگے چلے ضرور ہوتی ہے  
کہتا ہوں میں کہ یہ تیسری خطا ہے، جو تنبیہ پانے پھر دوبارہ سدوم کو گئے ۱۳ صفحہ  
۱۲۸ میں ہے اپنی دونو بیٹیوں کے ساتھ وہ پہاڑ کے ایک غار میں رہا، اب یہاں اس  
کے حال پر پردہ ڈالنا چاہیے، سو کہتا ہے، کہ وہ دوراتیں متوالا ہو کر اپنی دونو بیٹیوں  
کے بستر پر سویا، خدا کی کتاب میں اس کے سوا اور کچھ نہیں لکھا، آدم اور آدم زاد  
کیا ہے، جب خدا اُسے چھوڑ دیتا، تو ہر بدی جو اس کی طبیعت میں بھری ہے، اُس  
اُبل اُتی ہے، پھر کہتا ہے، اس کے حال پر دنا آتا ہے، ہم افسوس کر کے اور خوف  
کھا کر۔ اور اپنے حال پر ڈر کر اس کی بابت تعجب کرتے ہیں، کہ میں یہ وہی سے جو  
سدوم کی تمام خرابیوں سے بچا، خدا کی راہ پر مضبوط اور اس شہر کی سب طرح کی  
مستی اور گندگی سے دور رہا، غار کے جنگل میں جاتے ہی کیا ایسی بدی غالب آگئی، پس  
کون ہے جو شہر یا میان جنگل یا غار میں گناہ سے نڈر رہ سکتا ہے، کہتا ہوں میں، کہ یہ  
چوتھی خطا ہے، جو سب خطاؤں سے بڑھ کر ہے، جو پادری صاحب بھی افسوس کرتے  
ہیں، اور خوف کھا کے تعجب کی دوسے کچھ کہہ کتے ہیں، اور اس قول کے معنی سو خدا  
کی کتاب میں اس کے سوا اور کچھ نہیں لکھا، اچھی طرح ہماری سمجھ میں نہیں آئے،  
اس لئے کہ پادری صاحب کی اس خدا کی کتاب میں یہ حال تو مفصل لکھا ہے کہ بیٹیوں  
نے کس طرح شراب پلائی، اور لوٹ کس طرح بے ستر ہوئے، اور دونوں صاحبزادیاں  
اپنے باپ سے حاملہ ہوئیں، اور دو صاحبزادے جنمے، جن کی اولاد کو خدا نے بہت کچھ  
بڑھایا، اور پھیلایا، ایک کی اولاد میں کل سو ابی ہیں، اور دوسری عمان کل دوسرے کی اولاد  
ہیں، اور پادری صاحب کی خدا کی کتاب کے موافق ان دونو صاحبزادوں پر اور  
طرح کے بھی اللہ نے انعام کئے، مثلاً یہ کہ یہ دونوں صاحبزادے حضرت عیسیٰ کے  
جو پادری صاحب کے گمان میں خود خدا ہی سقے نسب میں داخل ہوئے، اس لئے  
عبید اور رجاء متی کی تصریح کے موافق حضرت عیسیٰ کے نسب نامہ میں داخل ہیں،

اور عیسیٰ کی ماں راعوث تھی، جو پہلے صاحب زار سے کی اولاد میں ہے اور رجحام کی ماں  
دوسرے صاحبزادے کی اولاد سے ہے، جیسا کہ بیان اس کا پہلی جلد کے اندر چھ سو  
کے جواب میں گذرا، سو دیکھو یہ کتنا بڑا احسان ہے، کہ خدا کے منسلک نسب میں داخل  
ہوں، اور مثلاً یہ کہ خدا نے بنی اسرائیل کو جو اس کے پھلوتے بیٹے یعقوب کی اولاد  
ہیں، یعنی اپنے پوتوں کو فرمایا تھا، کہ جب تو بنی عمان کے آئے سائے آپہنچے، تو  
انہیں دکھ کر دے، ان کا مقابلہ کر، کیونکہ میں بنی عمان کی سرزمین میں تھے میراث نہیں  
دینے کا، کہ اسے میں نے بنی لوط کی میراث میں دیا ہے، جیسا کتاب استشار کے ۲  
باب کے ۱۹ اور ۳ میں ہے، سو دیکھو یہ بھی کتنا بڑا احسان ہے، کہ ان کی خاطر  
پوتوں کو میراث سے محروم کیا، اور جو پادری صاحب نے مجھ لکھا ہے، سو اس لئے  
مناسب ہوں معلوم ہوا کہ پادری صاحب کی خدا کی کتاب سے نقل کردوں، کتاب  
پیدائش کے انیسویں باب میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۹ء ص ۱۳۱ بڑی نے چوٹی سے  
کہا، کہ ہمارا باپ بوڑھا ہے، اور زمین پر کوئی مرد نہیں رہا، جو ہمارے پاس آئے جیسے  
تمام دنیا میں رسم ہے ۳۳ پس آؤ، ہم اپنے باپ کو شراب پلا دیں، اور ہم اس سے  
ہم بستر ہو دیں، تاکہ ہم اپنے باپ سے کوئی نسل لے رکھیں ۳۴ تب انہوں نے  
اس رات اپنے باپ کو شراب پلائی، اور بڑی گئی، اور اپنے باپ سے بستر ہوئی  
اس نے اس کے پٹے وقت اور اٹھتے وقت اسے نہ پہچانا، ۳۵ جب دوسرا  
دن ہوا، بڑی نے چوٹی سے کہا، کہ دیکھ میں کل اپنے باپ کے ساتھ سوئی، ہم  
اس کو آج رات بھی شراب پلا دیں، اور آج تو جا کر اس سے ہم بستر ہو تاکہ ہم اپنے  
باپ کی نسل لیں ۳۵ تب انہوں نے اپنے باپ کو اس رات بھی شراب پلائی  
اور چوٹی اٹھ کر اس کے ساتھ سوئی، اس نے اس سے بھی پٹے وقت اور اٹھتے  
وقت اسے نہ پہچانا، ۳۶ سو لوط کی دو بیٹیاں اپنے باپ سے حاملہ ہوئیں ۳۷  
اور بڑی ایک بیٹا بنی، اور اس کا نام باب رکھا، کہ وہ سوا بیوں کا جو آج تک ہیں باب  
تھا، ۳۸ اور چوٹی جو تھی، وہ بھی ایک بیٹا بنی، اور اس کا نام بن عمی رکھا، اور وہ  
بنی عمان کا جو آج تک ہیں، باپ ہے، سو دیکھو اس قصے میں کھلم کھلا ہے، کہ لوط  
نے بوڑھے میں تنوائے بن کر یہ حرکت کی، اور دونوں صاحبزادیوں نے اس

حرکت سے دو صاحبزادے نہیں بھلا اگر پہلی رات چوکے تھے تو نشہ اثر کیے بعد دوسری رات کوئی سنبھلا  
اور نشہ اثر کیے یا جل کے غہور کے بعد بیٹیوں کو گھبراہٹ ہوئی اور اب حیرت یہ ہے کہ جب انکی خلکی لکھا  
کہ موافق یہ پیغمبر بڑھاپے میں شراب کے نشہ میں بیٹیوں تک کو نہ چھوڑے، سو اور لوگ،  
جو بوڑھے بھی نہ ہوں، اور رات دن پیسے ہوں، اور ان کی قوم میں مردوں اور عورتوں کے  
رہنے سننے میں کچھ روک ٹوک بھی نہ ہو کیا حال ہوتا ہوگا، ادب نہیں چاہتا کہ کچھ کہا جائے  
اور اچھوٹے قول شہور عاقلان خود نے داند کچھ کہنے کی بھی حاجت نہیں، اس لئے اس  
امر میں دم نہیں مارتا، اور لوط کی بزرگی میں عیسائیوں کو شبہ نہیں، اس لئے کہ اس انجیل  
مروج الحال میں ان کی تعریف موجود ہے، نامہ ۲ پطرس کے ۲ باب میں ہے نسخہ ۲۸  
و ۳۲ لوط پر نیک لوط کو جوان بدکاروں کی ناپاک چلن سے دق تھا، بچایا، کہ کدہ نیک کار  
ان میں رہ کر ان کے بے شرح کاموں کو دیکھ سکے ہر روز اپنے نیک دل میں لذت پاتا  
تھا ص ۱۱ اسحاق کے محل میں یوں مرقوم ہے، صفحہ ۱۴۸ اسحاق کا ایمان ڈگمگا گیا، کہ اس  
نے اپنی جورو کو کہا، کہ یہ میری بہن ہے پھر صفحہ ۱۴۹ میں ہے، افسوس ہزار افسوس، کہ  
ایک لاثانی کے سوا کسی آدم زاد میں کمال نہیں پایا جاتا، پر طرفہ ماجرا ہے، کہ شیطان کے  
جس دام میں اسحاق کا باپ ابراہیم پھنسا تھا، وہ خود بھی پھنس گیا، سوائے بھی اپنی جورو  
کا انکار کر کے کہا، کہ یہ میری بہن ہے، جب فرستائیوں کے بادشاہ نے اس سے پوچھا  
کہ تو نے یہ کیوں کیا، تب اس نے کہا، میں نے اپنے دل میں سوچا، کہ یہاں کے لوگ  
خدا ترس نہیں، اوسے میری جورو کے لئے نچھے مار ڈالیں گے، بادشاہ نے اُسے بھجایا اور  
ملاست کی، دیکھو پیدائش کی کتاب کے ۲۶ باب کے ۱۰ و ۱۱ آیت کیا رہی، افسوس  
کی بات ہے، کہ خدا کے ایسے نزدیکی نصیحت کے محتاج ہوں، کہ تباہوں میں، کہ اسحاق  
کی یہ پہلی خطا ہے، کہ جیسر پادری صاحب اسحاق کا ایمان ڈگمگاتا ہے، میں اور ہزاروں  
افسوس کھاتے ہیں، کہ وہ صفحہ ۱۱۷ اسحاق کا لڑکا بیٹا عیص تھا، اور عیسا لادوں  
کا دستور ہے، وہ اپنے باپ کے بہت بڑھ کا ہوا، عیص نے اپنے پہلو سے ہٹنے  
کا حق نیچنے سے اپنی بے دینی ظاہر کی، پھر کہتا ہے، اور جوان ہو کر کنعانی بت پرستوں  
سے بڑا میل و محبت پیدا کر کے ان کی بیٹی بیاہ لایا، اس کے باپ کو اس کا بڑا بیٹا ہوا  
پر تو وہی وہ پیار سے اپنے کو نکال نہ سکا، بلکہ خدا کا کلام بھلا کر چاہا، کہ پہلو سے ہونیکا

حق اسے پھیر دے، اور عہد کے سب وعدے اسی کے حق میں پھیرا دے، کہتا ہوں یہاں  
 کہ اسحق کی یہ دوسری خطا ہے، کہ اس لادے کو محبت کے مارے نہ نکلا، بلکہ خدا کے کلام  
 کو بھلا کر لٹا چاہا، کہ پہلوتے ہونے کا حق اسے پھیر دے، اور عہد کے سب وعدے اسی کے  
 حق میں پھیرا دے، اور جو بت پرست عورت کے ساتھ نکاح کرنا برا ہے، تو پھر یعقوب کو  
 کیوں نصیحت کی تھی، کہ تو اپنے ماموں لایان کی بیٹیوں میں سے بیاہ لا، کیونکہ وہ بھی تو  
 بت پرست تھا، پیدائش کی کتاب کے ۲۸ باب میں ہے اسطر ۸۲۲ و ۸۲۳ اور ۱  
 اور اسحاق نے یعقوب کو بلایا، اور اسے برکت دی، اور اسے فرمایا کہ تو کنعانی بیٹیوں سے  
 شادی مت کیجو ۳ آٹھ اور فزان ارام کو اپنے نانا ثواریل کے گھر جا اور وہاں سے اپنے  
 ماموں لایان کی بیٹیوں سے شادی کر لے، اور لایان کا بت پرست ہونا بیسوس سندس  
 آتا ہے، اسویہ اسحاق کی تیسری خطا ہے کہ آیتہوب کے حال میں یوں مرقوم ہے صفحہ  
 ۱۷۹ و ۱۸۰ عیص اکیروز شکار کر کے تھکا ماندہ اور بہت ہی بھوکا گھر کو آیا، یعقوب نے  
 جیسی پکائی تھی، اس نے دیکھ کر لالچ کیا، یعقوب نے اسے کہا، کہ اگر تو اپنے پہلوتے  
 ہونے کا حق مجھے دے، تو میں تجھے یہ کھلاؤں گا، عیص نے یہ مان لیا، اور اپنے پہلوتے  
 ہونے کا حق جس سے وعدہ اور کاہن ہونا اور دین دنیا کی سب برکتیں علاقہ رکھتی ہیں  
 اپنی زبان کی چاٹ کے لئے پیچھا لایا، اس لئے انجیل میں اسے بے دین لکھا ہے پھر  
 لکھتا ہے، پر اس مقدمہ میں یعقوب بھی تعریف کے قابل نظر نہیں آتا، پھر لکھتا ہے،  
 جب وہ اپنے بھائی کی حاجت دیکھ کر بے بدے تھوڑی سی پیسہ نہ دے رکھا، تو اس کی  
 برادرانہ الفت کہاں باقی رہی، محبت چاہے، کہ بے طبع ہو، اور اس کا کرنے والا اپنے  
 قائمہ کا ستلاشی نہ ہو، کہتا ہوں میں کہ یعقوب کی یہ پہلی خطا ہے، ۷ اسطر ۱۸۱ و ۱۸۲  
 جب اسحاق نے چاہا، کہ عیص کو برکت دے، تب رہنما نے ایک تدبیر سوچی، جس  
 سے یعقوب اپنے باپ کو دھوکا دے کر اور اپنے بھائی کے عیص میں ہو کر مگر کی راہ  
 سے برکت پا دے، دیکھو پیدائش کی کتاب کا ۲۷ باب، یعقوب اس سے بہت ہی  
 ڈرا، پر اس کی مان نے اسے ابھارا، اس نے جو اس گندے کام کو ماننے لگا، مگر میرے  
 بھلے حال کس طرح نباہ دیا، تو اس کا کچھ تعجب نہیں، پھر کیا ہی خوف کا مقام ہے، کہ  
 ایسے شخص چھوٹ پر چھوٹ بولا، اور اپنی فریب بازی میں خدا کے نام کو بھی شریک کیا،

پھر کھتا ہے، اسنے اپنے بھائی کے جیس میں ہو کر اسحق کو دیکر کہا کہ میں ہی تیرا پہلوتا بیٹا میس ہوں اور صرف یہی نہ کہا کہ میں تیرا پہلوتا بیٹا میس ہوں جو کچھ تو نے فرمایا میں بجالایا بلکہ یہ بھی کہا، جو نہایت بیدینی کی بات ہے، کہ تیرے خدا خداوند نے اسے میرے پاس پہنچایا پھر جب اس کے باپ نے اس سے پوچھا کیا تو وہی میرا بیٹا میس ہے تو اس وقت بھی دھڑک کر چوٹ بولا، اور کہا میں میں ذہبی ہوں، ہم اس مقدمہ میں یعقوب کی بابت کچھ عذر نہیں کر سکتے، ایسے کام سے سب نیک لوگوں کو نفرت رکھنا، اور دور بھاگنا چاہیے، یعقوب کا اصل مطلب تو اچھا تھا، کیونکہ وہ جانتا کہ برکت اس کا حق ہے، لیکن جس وسیلے سے اس نے حاصل کرنا چاہا، وہ بُرا تھا، خلاصہ یہ کہ اس نے بُرا اس لئے کیا، کہ بھلائی ملے، انجیل میں لکھا ہے، کہ ایسوں پر سزا کا حکم واجب ہے، پھر کھتا ہے، اس مقدمہ میں جس قدر یعقوب کی تقصیر تھی، اس سے بڑھ کر اس کی ماں گنہگار ہوئی، وہ تو اس فساد کی بانی تھی اور اسی نے یعقوب سے فریب کی یہ سب باتیں کر دائیں، پھر کھتا ہے، شاید ربقا اور یعقوب دونوں کا خیال اس پیشین گوئی کی طرف تھا، جو خدا نے فرمائی تھی، کہ بڑا چوٹے کیجذمت کر لینگا، یہاں تک تو انکا کچھ تصور نہیں، پر جب خدا کے مطلب کو اپنی بے صبری کے سبب بے ایمانی اور بری راہ سے پورا کرنا چاہا، تو وہ بڑے تقصیر وار تھیں، کہتا ہوں میں کہ یہ یعقوب کی دوسری خطا ہے، جو ماں کی شرکت میں ہوئی، اور اس امر میں ہمیں کہنے کی حاجت نہیں، خود پادری صاحب فرماتے ہیں، کہ اس مقدمہ میں یعقوب کی بابت کچھ عذر نہیں کر سکتے، اور اس کے ماسوا اپنی دیانت سے بہت کچھ یعقوب اور انکی ماں کے حق میں ارشاد کرتے ہیں، مثلاً یہ کہ چھوٹے چوٹ بولا، اور اپنی فریب بازی میں خدا کے نام کو بھی شریک کیا، اور یہ کہ مٹی بھی کہا، جو نہایت بے دینی کی بات ہے، انہوں نے کہ خلاصہ یہ کہ اس نے برا کیا اور ایسوں پر سزا کا حکم واجب ہے، اور یہ کہ اس سے بڑھ کر اس کی ماں گنہگار ہوئی، اور یہ کہ جب خدا کے مطلب کو اپنی بے صبری کے سبب بے ایمانی اور بری راہ سے پورا کرنا چاہا، تو وہ بڑے تقصیر وار تھیں، ۱۸ صفحہ ۸۰ میں لایا ہے بڑا لالچی تھا، اور اس نے صرف اپنے فائدے کے لئے یعقوب کو اپنے گھر میں رکھا، اور مشکل مشکل کام اس سے لینے لگا، اور جب اس نے جانا، کہ اس کی بیٹی راحیل پر وہ فریفتہ ہے، تو اس سے بیاہ دینے پر وہ راضی ہوا، مگر اس شرط پر کہ اس کے عوض یعقوب

سات برس اس کی نوکری بجالا دے، یعقوب اسکا عاشق صادق تھا، اکمال خوشی سے اس نے یہ قبول کر لیا، اور کہا ہے، کہ راحیل کے عشق کے غلبہ کے سبب سات برس اسے محنت میں دو روز کے برابر گزر گئے، جب مدت پوری ہو چکی اتب جیسے یعقوب نے اپنے بھائی کو دھوکا دیا تھا، ویسے ہی لایان نے اسے دھوکا دیا، کہ رات کو اندیرے میں راحیل کے برے اُس کی بہن تیاہ کو یعقوب کے بغیر جانے اس کے ساتھ سولے کو اس کے پاس بھیج دیا، فجر کو جب یعقوب نے جانا، کہ وہ تو تیاہ ہے، تب لایان پر بہت غصہ ہوا، لایان بولا، کہ ہمارے یہاں دستور نہیں، کہ چوٹی بڑی سے پہلے بیاری جائے، بھلا اگر تو اور سات برس خدمت کرے، تو میں راحیل کو بھی تجھے دوں یعقوب نے اپنے فریب کا کڑا پھل یوں کھایا، اور اس نے بنا چاری خواہ مخواہ دو جو روئیں کرنی پڑیں کہتا ہوں میں، کہ پادریوں کے زعم کے موافق یعقوب کی یہ تیسری خطا ہے، کہ راحیل پر فریفتہ ہو کے اور عاشق صادق بن کے چودہ برس برابر اس کے باپ کی خدمت کی یہاں پادری لوگ عشق پرستی کو نبوت کے منافی کیوں نہیں جانتے ۱۹ صفر ۱۸۵ میں ہے، یعقوب کو مناسب نہ تھا، کہ وہ بیبیاں کرے، پر معلوم ہوتا ہے، کہ اگر لایان اس معاملے میں اسے دھوکا نہ دیتا، تو وہ راحیل کے سوا دوسری جو رو نہ کرتا، اور اس سے کئی جو رو کرنے کی دلیل نہیں ہو سکتی، کیونکہ یہ بات نہ خدا کے حکم سے اور نہ یعقوب کی مرضی سے ہوئی، کہتا ہوں میں، کہ یہ لفظ مناسب نہ تھا، نہایت ہی غیر مناسب ہے بلکہ اس کے عوض یہ لفظ جائز نہ تھا، کہنا چاہیے، اور وہ عذر بھی لغو ہے، کیونکہ پادریوں کے زعم کے موافق جب ایسا نکاح غیر جائز ہے، اور گناہ کا وسیلہ، جیسا یہ پادری خود ابراہیم کے نکاح کی بات ناجرہ سے کہتا تھا ہے، سو ایسے عذر سے گناہ سے کب بچ سکتے ہیں، علاوہ اس کے اگر یہ ایک نکاح عذر کے سبب ہو، تو تو تھا اور ہلکا تو نظر آئے گی یا بت کیا کہیگا، وہاں تو کسی نے دھوکا نہیں دیا تھا، اور کیا یعقوب کو مسیح کی وہ بات جسے پادری نے ابراہیم کے کئی خطا میں لکھا ہے، معلوم نہ تھی، اور جب وہ معلوم ہوگی تو کیا وہ سوئی دلی بات معلوم نہ ہوگی، کہ ایک بہن کے بیچے ہی دوسرے سے نکاح کرنا درست نہیں، جیسا کتاب قوانین کے ۸ باب کے ۸ اور ۱۸ میں ہے، اور الزام کہتا ہوں، کہ پادری لوگ ارشاد کریں، کہ تیاہ اور راحیل کے نکاحوں میں غیر جائز کو کتنا

ہوا اگر پہلا ہے، خود ہو کے کے سبب مختیر نہ ہوا، تو لازم آتا ہے، کہ صدنا انبیاء اسرائیلیہ  
 مثل موسیٰ و مارون و داؤد و سلیمان و عیسیٰ و غیر ہم کے جو سب لیاہ کی اولاد میں ہیں  
 عیاذ باللہ کچھ اور بی ہوں، اور اگر دوسرا غیر جائز ہے، تو یوسف اور یوشع ۱۴ اور ان  
 کے علاوہ جو راحیل کی اولاد سے ہیں، حال ایسا ہی ہوا، اور لازم آوے، کہ یعقوب ۴  
 نے ان میں سے ایک کے ساتھ اس کی حین حیات تک زنا کیا ہو، اور زلفا اور بلہا  
 کی اولاد کا طیب النسل نہ ہونا اور یعقوب ۴ کا اسے صدنا بار زنا کرنا تو پادریوں کے  
 نزدیک محل انکار نہ ہوگا، دیکھو، پادری اشدان کو ہدایت کرے، اپنی رحم کو بھانسنے  
 کو کیا کیا قہر کرتے ہیں، اور خدا کے پیغمبروں کو کیا کیا الزام لگواتے ہیں، انغوذ باللہ  
 ضرور الفسنا ۲۰ صفحہ ۹۲ میں ہے، کہ ایک بڑے ایشیائی بات مذکور ہے، کہ راحیل  
 اپنے باپ لابان کی صورتیں چرائے گئی، پر بڑا تعجب آتا ہے، کہ آیا لابان کے یہاں جو ابراہیم  
 کے کنوؤں میں تھا، صورت تھی، پھر کہتا ہے، کچھ کہتا نہیں، کہ راحیل ان صورتوں کو کیوں  
 سے گئی، شاید زر کے لالچ سے لی گئی ہوگی، پھر اگر پوچھنے کو لے گئی، تو بڑی گندہ گری،  
 کہتا ہوں میں، کہ لابان تو یقیناً بت پرست تھا، جیسا پیدائش کی کتاب کے ۳ باب کے  
 ۳۰ و ۳۲ درس سے سمجھا جاتا ہے، اس لئے کہ پہلے میں یعقوب سے لابان کا قول اور  
 دوسرے میں لابان سے یعقوب کا قول یوں منقول ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹، تو نے  
 کس لئے میرے خزانہ کو چرائیا، جس کسی کے پاس تو اپنے خزانوں کو پاوے، اُسے  
 جیانت چوڑا، اور وہ جو پادری صاحب دلوں کہتے ہیں، شاید زر کے لالچ سے لے گئی ہوگی  
 اپنے مذہب کا لحاظ کرتے ہیں، بلکہ غالب یہ ہے، کہ ان کی مقدس کتاب کے موافق راحیل  
 اور یعقوب کا گھرانہ بت پرستی کرتا تھا، بیت ایل کے جانے کے وقت اس بت پرستی  
 کو چوڑا ہے، کتاب پیدائش کے ۳۵ باب میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹، تب یعقوب  
 نے اپنے گھرانے اور اپنے سب ہمراہیوں کو کہا، کہ بیگانے معبودوں کو جو تمہارے درمیان  
 ہیں، نکال چھینگو، اور پاک و صاف ہوا، اور اپنے کپڑے بدللو، ہم اور آؤ ہم انہیں، اور بت  
 ایل کو جاؤ، ۴۴ اور انہوں نے سارے بیگانے معبودوں کو جو ان کے ہاتھوں میں  
 تھے، اور مندرے جو ان کے کانوں میں تھے، یعقوب کو دیئے، اور یعقوب نے انہیں لٹو  
 کے درخت تلے جو نابلس کے نزدیک تھا، دبا دیا، دیکھو غالب اس سے کیا معلوم ہوتا ہے

بہر حال پادری صاحب کی تحریر کے موافق راجیل کی خطا تو صریح ہے، چوری ہو یا چوری اور  
بت پرستی دونوں یعقوب کی خطایہ ہے، کہ اس چوری پر راجیل کو سزا نہ دی، اور نہ ان  
مورتوں کو لا بان کے پاس بھیجا یا، اور گمان غالب کے موافق یہ بھی خطا ہے، کہ اپنے کہنے  
اور جھڑپوں کو اول ہی سے بت پرستی سے کیوں روکا تھا، جیسا اب روکا، ۲۱ صفحہ ۲۲  
میں ہے، دینا نامی ایک اس کی اکاؤنٹی بیٹی تھی، وہ ان دنوں سیانی ہونے لگی، اور اس  
شہر کے لڑکوں سے شے گئی، اوٹاں کے سردار کا بیٹا اسے دیکھ کر اسپر خریفیتہ ہو گیا، اور اسے  
پھسلا کر اس کے ساتھ بستر ہوا، پیدائش کا ہم ۳۲ باب \* اسپر اس لڑکی کے بھائیوں نے  
وہاں کے لوگوں کو دغا دے کر تمام مردوں کو قتل کیا، اور شہر کو لوٹ لیا، اور اپنی بہن کو  
نے کر چلے گئے \* اس بجا حرکت اور خون ریزی سے بچارے یعقوب کا دل نہایت  
پریشان ہوا، اور دریائے غم میں ڈوب گیا، پر لاچار کیا کرے، بیٹوں سے کہا، کہ تم نے  
مجھے یہ کیا سی رنج پہنچایا، اور اس ملک کے سامنے ایک نفرت کا سبب تعمیر کیا، میرا  
ساتھ گنتی میں تو تھوڑا ہے، کہ انکے پاسنگ نہیں، سو وہ جمع ہو کر مجھے گھر اور اپنی  
نگاہ میں تو لکر ابھی مار ڈالیں گے، اور میں اور میرا خاندان ہلاک ہو جائے گا، کہتا ہوں  
میں اگر واجب القتل تھا، تو اس سردار کا بیٹا تھا، اور اور مرد اور سارا شہر واجب القتل  
نہ تھا، کہ یعقوب کے بیٹوں نے ایک لخت سب مردوں کو دغا سے قتل کیا، اور ان  
کی سب دولت اور ان کے سب ہال بچوں اور عورتوں کو غنیمت میں لیا، اس میں  
یعقوب کے بیٹوں کی تو خطا ظاہر ہے، اور یعقوب کی خطایہ ہے، کہ بیٹوں کو کیوں سزا  
نہ دی، اور ہال بچوں اور عورتوں کو چھروا کے مقتولوں کا مال و اسباب کیوں نہ پھروا  
دیا، اور اگر بیٹوں پر قبضہ نہ چلتا تھا، تو پھر آپ ان ظالموں کے ساتھ کیوں رہے، الگ  
ہو جانا تھا، احلا نکہ ان باتوں سے کوئی بات بھی نہ کی، البتہ اپنی بدنامی سے ڈرے، اور  
اپنی اور اپنے خاندان کی ہلاکت کا اندیشہ نہ کیا، سو یہ اور بات ہے، اس باب کے بعض  
درس یوں ہیں، سنہ ۱۲۲۹ھ و ۱۲۳۰ھ ۲۵ دینا کے دو بھائی شمعون اور ایوی نے اپنی  
گمواہیں لیں، اور جرات سے شہر پر آپڑے، اور سب مردوں کو قتل کیا، ۳۶ اور انہوں  
نے حمور اور اس کے بیٹے شحام کو تمواد کی دھار سے مار ڈالا، اور شحام کے گھر سے دنیا  
کوٹے کر نکل گئے ۳۷ اور یعقوب کے بیٹے مقتولوں پر آئے، اور شہر کو غارت کیا،

کیونکہ انہوں نے ان کی بہن کو بے حرمت کیا تھا ۲۸۱ انہوں نے انکی بیٹریاں اور ان کے  
 گائے بیل اور ان کے گدھے اور جو کچھ کہ شہر میں اور کھیت پر تھا، لوٹ لیا، ۲۹ اور ان کی سب  
 دولت اور ان کے سب بچے اور ان کی جو روئیں لے لیں، اور سب کچھ کہ گھر میں تھا لوٹ  
 کے صاف کیا، ۳۰ اور یعقوب نے شمعون اور یسوی کو کہا کہ تم نے مجھے دکھ دیا، کہ اس  
 زمین کے باشندوں میں کفانیوں اور فرزیوں کے درمیان مجھے گھٹونا کر دیا، اور ہم  
 فقورے ہیں، دے سب میرے مقابلے کو اکٹھے ہونگے، اور مجھے قتل کر دینگے، اور میں اور  
 میرا گھر برباد ہو گیا، ۳۱ صفحہ ۲۰۵ میں ہے، اس کے پہلوتے بیٹے رادین نے اپنے  
 باپ کی جو رو بہا کے ساتھ زنا کیا، کہتا ہوں میں کہ یہ کتاب پیدائش کے ۳۵ باب میں  
 ہے، اور اس میں رادین کی خطا تو ظاہر ہے، کہ اپنے باپ کی جو رو سے اسے زنا کیا،  
 اور یعقوب کی یہ خطا ہے، کہ اس ناخلف کو اور نہ اس جو رو مردار کو سزا دی، بلکہ سنگر  
 چپ ہو گئے ۳۲ پھر اسی صفحہ میں ہے اس کے بیٹے یہودا سے بھی بڑی بچنی ہوئی  
 جس کے سبب اس کے باپ یعقوب کو کمال رنج و نہایت افسوس ہوا، کہتا ہوں میں  
 کہ جو پادری صاحب نے بعضے وجوہ کا لحاظ کر کے اس حال کو مجل بکھا ہے مناسب  
 یہ ہے، کہ اول ان کی مقدس کتاب سے نقل کروں، اس کے بعد لازماً جو عرض کرنا ہو  
 عرض کروں، کتاب پیدائش کے ۳۸ باب میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ اور ۱۳  
 تا مار سے یہ کہا گیا، کہ دیکھو تیرا سر اتنا س کو جاتا ہے، الخ ۱۴۱ اس نے رنڈا پے کے  
 کپڑو نکو اتار پھینکا، اور برق اوڑھا، اور تناس کے راستے میں ایک کشادہ جا بیٹھی، الخ  
 ۱۵۰ جب یہودا نے اسے دیکھا، جانا، کہ کوئی کسی ہے، الخ ۱۶۱ اور راہ سے اس کی طرف  
 کو پھرا، اور اسے کہا، کہ چلے اور مجھے اپنے ساتھ خلوت کرنے دیجئے، اور بتانا، کہ وہ  
 اس کی بیوی تھی، وہ بولی، کہ تو جو میرے ساتھ خلوت کر دینگا، مجھے کیا دیگا، کہ وہ بولا میں  
 تجھے میں سے بکری کا ایک بچہ بھیونگا، اس نے کہا، کہ تو مجھے جب تک اسے دے دے، کچھ  
 گرو دی دینگا، ۱۸۰ وہ بولا کیا گرو تجھے دوں وہ بولی، اپنی انگوٹھی اور اپنے بازو بند اور  
 عصا جو تیرے ہاتھ میں ہے، اس نے دیا، اور اس کے ساتھ خلوت کی، اور وہ اس سے  
 حاملہ ہوئی ۱۴۲ اور یوں ہوا، کہ تین مہینے کے بعد یہودا سے کہا گیا، کہ تیری بیوی تیرے  
 زنا کیا، اور دیکھ کہ اسے چھٹانے کا پیٹ بھی ہے، یہودا بولا، کہ اسے باہر لاؤ اور جلا دو

۲۵ جب وہ نکالی گئی، اس نے اپنے سرے کو کھلا بھیجا، کہ مجھے اس شخص کا پیٹ ہے، جس کی یہ چیزیں ہیں، اور کہا دریافت کیجئے، یہ انگوٹھی اور بانو بند اور عصا کس کا ہے ۲۶ تب یہود نے اقرار کیا، اور کہا، کہ وہ مجھے زیادہ راست باز ہے۔ ۲۷ ان کے ۲ اور اس کے جتنے وقت یوں ہوا، کہ اس کے پیٹ میں دو بچے تھے، ۲۸ اور جب وہ جتنے گئی، تو ایک کا ہاتھ نکلا، اور دائی جنائی نے پکڑ کے اس کے ہاتھ میں ناٹا بانوہ کے کہا، کہ یہ پہلے نمود ہوا، ۲۹ اور یوں ہوا، کہ اس نے اپنا ہاتھ پھر کھینچ لیا، اور دیکھو کہ دو نہیں، اسکا بھائی نکل پڑا، تب وہ بولی، کہ تو نے کیا غیبت دی، یہ شکست تجھی پر آوے گی، اس نے اسکا نام فارض ہوا، ۳۰ بعد ازاں کے اس کا بھائی جس کے ہاتھ میں ناٹا بانوہ تھا، پیدا ہوا، اس کا نام زارح رکھا، دیکھو اس سارے باب میں کہیں یہ بات مذکور نہیں، کہ یعقوب کو کمال رنج اور نہایت افسوس ہوا، اور دیکھو کہ یعقوب کے بڑے صاحب زادے تو باپ کی جو رو سے خراب ہوئے، اور دوسرے صاحب زادے اپنی بہو پر چڑھ بیٹھے، اور پہلے تو حکم کیا، کہ باہر لاکے جلا دو، اور جب معلوم ہوا، کہ یہ میری مکر تو ہے، تو اقرار کیا وہ مجھ سے زیادہ راست باز ہے، سبحان اللہ کیا اچھے راست باز تھے، جو ان کی بہوان سے زیادہ راست باز نکلی، پر سچ تو ہے، اکیوں راست باز نہ ہو، کہ جہان کو چوڑے کے خود سرے ہی کو دھوکا دے کر اسی سے خراب ہو کر حاملہ ہوئی اور اس میں یہود اور تمار کی خطا تو ظاہر ہے، اور یعقوب کی خطا یہ ہے، کہ انہوں نے نہ اس صاحب زادے والا تبار کو اور نہ اس بہو عفت شعار کو سزا دی، اور ظاہر تو یہی ہے، کہ اس وقت ان کی شرعیت میں زنا کی سزا جلا دینا تھا، جیسا یہود نے علم کیا تھا، اور یہ جو صاحب زادے اس حرکت سے پیدا ہوئے، ان میں سے اسی فارض کی اولاد میں حضرت داؤد اور سلیمان اور عیسیٰ علیہم السلام میں، جیسا متی کے پہلے باب سے ظاہر ہے، اسود دیکھو، کہ ان کتابوں کے موافق ان انبیاء کا نسب کن لوگوں کی طرف منسوب ہوتا ہے، اور ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب علیہم السلام کی نبوت اور بزرگی میں مسیحیوں کو انکار کی جگہ نہیں، اور ان کی مقدس کتاب میں ان لوگوں کی بہت کچھ تعریف کی ہے ۳۱ کتاب خروج کے ۳۲ باب میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ اور جب دیکھا قوم نے کہ موسیٰ نے اترنے میں پہاڑ سے دیر کی، تو مارون کے پاس جمع ہوئے، اور اس کو کہا، کہ اٹھ

اور چارے نے معبود بنالہ ۳ تب ان کو مارون نے کہا، کہ زیور سونے کے جو کانوں میں  
 تمہاری عورتوں اور تمہارے میٹوں اور تمہاری میٹوں کے ہیں، اگھسوٹ کر میرے پاس  
 لاؤ، ۳۳ میں سب قوم نے زیور سونے کے جو ان کے کانوں میں تھے، اگھسوٹ لئے، اور  
 ان کو مارون کے پاس لائے، ۳۴ اور مارون نے انکو ان سے لیا، اور ایک نقشہ کھینچا پھر  
 ایک پتھر اڈھال کر بنایا، اور انہوں نے کہا، کہ اے اسرائیل یہ معبود تمہارے ہیں، جو تم کو  
 مصر کی زمین سے چھڑا لائے، ۳۵ جب اس کو مارون نے دیکھا، تو ایک قربانگاہ رو بروں  
 کے بنائی، اور یہ کہتے ہوئے منادی کی، کہ کل پہواہ کیلئے عید ہے، دیکھو اس عبارت کے لغوی  
 خود مارون ۳۶ نے ایک پتھر اڈھال کر بنایا تھا، اور اس کے سامنے خود ہی ایک قربان گاہ  
 بنائی تھی، اور خود ہی یہ منادی کی تھی، مگر پہواہ کے لئے کل عید ہے، سو وہ عید بھی ہوئی،  
 جیسا اس باب میں مذکور ہے، تو اس پیغمبر نے خود بت بنایا، اور بت پرستی کی اور کرائی  
 اور نبوت میں اس کے کلام نہیں، پادری اسمٹ تحقیق دین حق کے پہلے حصے کے یالینو  
 صفحہ ۱۸۲۲ء دیکھئے اس کے (یعنی بنی اسرائیل کے) درمیان بادشاہ نہ تھا  
 ویسے موسیٰ اور مارون اور ان کے سردگاہ کے سوا ان کے درمیان کوئی نبی بھی نہ تھا، پھر  
 لکھتا ہے، موسیٰ اور مارون اور ان کے سردگاہ کے سوا ان کا کوئی نبی نہ تھا، ان دونوں عبارتوں  
 میں مارون کی نبوت کی بلکہ ان سردگاہوں کی نبوت کی بھی تصریح ہے، مگر یہ خیال رکھنا  
 چاہیئے، کہ جس نسخے کا میں حوالہ دیتا ہوں، وہ ۱۸۲۲ء والا ہے، اس لئے کہ پادری لوگ  
 ہربار کے چھپوانے میں اپنی کتاب کو بہت کچھ پلٹ ڈالتے ہیں، اور توریت میں جا بجا  
 حضرت مارون کے حق میں ایسا کچھ مرقوم ہے، کہ اس سے ان کی نبوت ثابت ہوتی  
 ہے، کتاب خروج کے ۴ باب کے ۲۷ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۹ء اور پہواہ  
 نے مارون کو کہا، کہ بیا بان میں جا کر موسیٰ کی ملاقات کر، وہ گیا، ۱۲ اور کتاب شمار کے ۱۸  
 باب میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۹ء اور پہواہ نے مارون کو فرمایا، ۸۰ اور پہواہ نے  
 مارون کو خطاب کیا، ۱۲۰ اور پہواہ نے مارون کو فرمایا، ۱۲۱ اور کتاب شمار کے ۲ باب  
 کے ۱ ورس اور ۴ باب کے ۱ ورس اور ۱۲ باب کے ۲۶ ورس اور ۱۶ باب  
 کے ۲۰ ورس اور ۱۹ باب کے ۱ ورس میں یعنی اس کتاب میں چھ جگہ یوں مرقوم ہے، پہواہ  
 نے موسیٰ اور مارون کو خطاب کر کے فرمایا، اور کتاب خروج کے ۶ باب کے ۱۳ ورس میں

ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ متب یہواہ نے موسیٰ اور نارون کو کہا، الخ سودیکہوا کہ ان کی رو سے خدائے تعالیٰ نے نارون کو جیسے حضرت موسیٰ کی شرکت میں وحی کی ہے، ویسی ہی جدا بھی کی ہے، اور کتاب خروج کے ملاحظہ سے یہ بات ثابت ہے کہ فرعون کے مقابلے میں جتنے معجزے صادر ہوئے، انہیں سے اکثر نارون سے ظاہر ہوئے ہیں، اور نارون کا کیا ذکر ان کی بہن مریم بھی پیغمبر تھی، کتاب خروج کے ۱۵ باب کے ۲ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ متب نارون کی بہن مریم نبیرہ نے دف ہاتھ میں لیا الخ نسخہ ۱۸۲۲ میں بھی بعینہ ہی عبارت ہے، افارسیدہ ۱۸۳۹ ورس مریم نبیرہ خواہر ہرون دف دست گرفت الخ اور خود نارون اور مریم سے نبوت کا دعویٰ منقول ہے کتاب شمار کے ۱۲ باب کے ۲ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹، اور بوسے کیا یہواہ نے خالی موسیٰ ہی سے باتیں کی ہیں، کیا ہم اس نے بھی باتیں نہیں کیں، اور نسخہ ۱۸۲۲ والا اس کے موافق ہے، مگر اتنا فرق ہے، کہ یہواہ کی جگہ خداوند کا لفظ واقع ہے، اور زبور ۱۰۵ کے ورس ۲۶ میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ اس نے اپنے بندے سونے کو اور اپنے برگزیدہ نارون کو بھیجا،

اور زبور ۱۰۶ کے ۱۶ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۲ انہوں نے تینوں کی جگہ میں موسیٰ پر اور یہواہ کے پاک مرد نارون پر حسد کیا،

اود یہ بات کہ نارون حضرت موسیٰ کے نائب تھے، ان کی نبوت کو منافی نہیں، نہ عقلاً اور نہ شرعاً، اور نہ لازم آتا ہے، کہ یوشع جو حضرت موسیٰ کے نائب تھے، بلکہ جتنے انبیاء و المرسلین جو حضرت موسیٰ کے پیچھے اور حضرت علیؑ سے پہلے ہوئے، اور توریت کے پیرو تھے، پیغمبر نہ ہوں، اور اسی طرح حواری لوگ جو پادریوں کے زعم میں موسیٰؑ سے بڑھکر ہیں پیغمبر نہ ہوں، اور اب معلوم ہوا کہ جو فتنہ رصاحب حل الاشکال میں لکھتے ہیں، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۰۵

گو سالہ پرستی کسی نبی نے کبھی نہیں کی، بلکہ صرف نارون نے ایک وقت یہودیوں کے خوف کے مارے کی تھی سو وہ نبی نہیں، صرف کاہن تھا، محض موسیٰ کا پیغمبر محض غلط ہے، اور صرف صاحب استفسار کے الزام اٹھانے کو ایسی حرکت کرتے ہیں، علاوہ اس کے جو صاحب استفسار گو سالہ پرستی اور بت پرستی دونوں پر طعن کرتا ہے، سو اس صورت میں اگر بالضرر مان بھی ہیں، کہ کسی پیغمبر نے گو سالہ پرستی نہیں کی، تو پادری صاحب کی بھال نہیں کہ مطلق بت پرستی سے انکار کریں، اس لئے کہ سیلان صوم کی بت پرستی کرنے اور بت خانے

جنوے کا حال ان کی مقدس اور الہامی کتاب میں ایسا صاف لکھا ہے، جس میں تاویل کی گنجائش نہیں، جیسا پہلی جلد کے اندر گزر گیا، اور تیسویں سند میں آتا ہے ۵۵ کتاب القضاۃ کے سواہیں باب میں ہے کہ تمثون پیغمبر عزم میں ایک فاحشہ سے خراب ہوئے، پھر انہوں نے ہنر مند کی ایک عورت سے آشنائی کی، اگر جیسا نام دلیلہ تھا، اور رات کو اسی کے گھر میں جا کر سویا کرتے تھے، اور فلسطانیوں نے اس فاحشہ کو گیارہ سو روپیہ اس شرط پر دینے کے، کہ یہ بات تمثون سے پوچھ دے، کہ اس کی شہ زوری کہاں سے ہے، اور کس طرح گرفتار ہوگا، اس فاحشہ نے اس طمع سے اسے پوچھا، تین بار تو انہوں نے جھوٹ بولا، اخیر اس نے ہر روز تنگ کرنا شروع کیا، اور یہ طعنہ دیتی تھی، کہ تو کہتا ہے، کہ میں تجھے چاہتا ہوں، پھر میرے نہیں بتاتا، اخیر کو انہوں نے تنگ ہو کر دل کی بات اُگل دی، پھر اس فاحشہ نے فلسطانیوں کو بلا کر کپڑا دیا، اور اسی جا شہید ہوئے، اسو اس کے موافق اس پیغمبر کا بار ادا کرنا اور جھوٹ بولنا ثابت ہوا، اور تمثون کی بت سے عیسائی انکار نہیں کر سکتے، اس لئے کہ نامہ ہجر امیر کے باب میں مصر ہے ۲۹ جب داؤد ۴۷ شاول بادشاہ بنی اسرائیل سے ڈر کے بھاگے تھے، اس حال میں سمویل کی پہلی کتاب کے ۱۲ باب میں یوں مرقوم ہے، نسخہ ۸۹۱ اور داؤد دبیر میں انی ملک کاہن کے پاس آیا اور انی ملک داؤد کے آنے سے ڈرا، اور بولا، تو کیوں تنہا ہے، اور تیرے ساتھ کوئی نہیں؟ سوداؤ نے انی ملک کاہن کو کہا، کہ بادشاہ نے مجھے ایک کام کو بھیجا ہے، اور فرمایا ہے، کہ یہ کام کہ جو میں نے تجھے کہا ہے، کسی پر آشکارا نہ ہووے، اور لوگوں کو میں نے غلامی غلامی جگہ بھیجا ۳۳ اب تبلا، تیرے پاس کچھ ہے، ایک پانچ گروے روٹیوں کے یا جو کچھ حاضر ہو، سو میرے ساتھ میں دے، ۱۱ سو کاہن نے تبرک کی روٹی اسے دی، ۱۱ لہذا پھر داؤد نے انی ملک سے پوچھا، یہاں تیرے قابو میں کوئی نیزہ یا تیغ تو نہیں، کیونکہ میں اپنی تلوار اور اپنے سلاخ ساتھ نہیں لایا، مگر تجھے بادشاہ کے کام کی جلدی تھی، اور یہو داؤد نے انی ملک سے جھوٹ پر جھوٹ بولے اور اس جھوٹ کے سبب جو انی ملک نے ان کے ساتھ سلوک کیا، اس کا یہ شعر نکلا، کہ اس شہر کے سب مرد عورتوں نے بچے شاول نے منکر قتل کروائے، بعد کہ دودھ پیتے بچوں اور بیویوں اور گدہ ہوں اور بھیڑوں کو بھی ایک تخت تلوار سے قتل کرایا، جیسا اسی کتاب کے ۲۲ باب میں تفصیلاً لکھا ہے، اور خود داؤد نے انی ملک کے ایک بیٹے سے جو اتفاقاً بچکر نکل بھاگا تھا، اقرار کیا ہے، کہ تیرے باپ کے سارے گھرانے کے مارے جانے کا باعث میں ہوا، جیسا اسی ۲۲ باب

کے ۷۶ برس میں ہے ۲۷ سوئیل کی ۲ کتاب کے ۱۱ باب میں ہے۔ نمبر ۱۸۲۹ اور ایک ن  
 شام کو ایسا ہوا کہ داؤد اپنے فرش پر سے اٹھا اور اپنے قصر کے باغ پر چلنے لگا اور وہاں سے  
 اس نے ایک عورت کو دیکھا جو تہا رہی تھی اور وہ عورت نہایت خوبصورت تھی ۳۴ اور داؤد  
 نے اس عورت کا حال دریافت کرنے کو آدمی بھیجے سو کہا گیا، وہ ایغام کی بیٹی بت شیخ حیطانی  
 اور یاکی جو رہتیں، ۳۵ اور داؤد نے لوگ بھیجے تاکہ اس عورت کو داؤد پاس لائیں اپنا پنجر  
 وہ اس پاس آئی، سو وہ اس سے بھیستر ہوا کہ وہ اپنی ناپاکی سے تازہ پاک ہوئی تھی، اور پھر  
 وہ اپنے گھر کو چلی گئی، ۳۶ اور اس عورت کو پیٹ رہ گیا، سو اس نے داؤد کو خبر بھیجی، کہ مجھے  
 پیٹ رہ گیا، ۳۷ اور داؤد نے بواب کو کہلا بھیجا کہ حیطانی اور یا کو میرے پاس بھیج دے، سو  
 بواب نے اور یا کو داؤد پاس بھیج دیا ۳۸ پھر داؤد نے اور یا کو کہا، کہ اپنے گھر میں جا ۳۹  
 پر اور یا بادشاہ کے قصر سے نکل کر آستانے پر اپنے خداوند کے خادموں کے ساتھ سو رہا،  
 اور اپنے گھر نہ گیا ۴۰ اور خبرداروں نے داؤد سے کہا، کہ اور یا اپنے گھر نہ گیا، سو داؤد نے  
 اور یا کو کہا، کیا تو سفر سے نہیں آیا، پس تو اپنے گھر کو کیوں نہ گیا، اتب اور یا نے داؤد سے  
 کہا، کہ صندوق اور بنی اسرائیل اور بنی یہوذا میں رہتے ہیں، اور میرے خداوند بواب اور  
 میرے خداوند کے خادم کھلے میدان میں پڑے ہوئے ہیں، پس میں کیونکر اپنے گھر جاؤں  
 کھاؤں اور پیوں اور اپنی جو رو کے ساتھ سو رہوں، تیری حیات اور تیری جان کی قسم، اگر میں  
 یہ کبھی نہ کروں گا، ۴۱ پھر داؤد نے اور یا کو کہا، کہ آج کے دن بھی یہیں رہ جا، اور کل میں تجھے  
 روانہ کروں گا، سو اور یا اس دن بھی صبح تک اور شلیم میں رہ گیا، ۴۲ اتب داؤد نے اسے بلا  
 کے اپنے سامنے کھلایا، اور پلایا، اور اسے مست کیا، اور شام کو وہ باہر جا کے اپنے خداوند  
 کے خادموں کے ساتھ اپنے بستر پر سو رہا، پر اپنے گھر میں نہ گیا ۴۳ اور صبح کو داؤد نے بواب کے  
 لئے خط لکھ کے اور یا کے ہاتھ میں دیا، اور اسے روانہ کیا ۴۴ اور اس نے خط میں یہ لکھا، کہ اور یا کو  
 جنگ کی گرمی کے وقت اٹھاڑی کیجو، اور اس کے پاس سے پھر آؤ، تاکہ وہ مارا جائے، اور قتل  
 ہو، ۴۵ اور ایسا ہوا، کہ بواب جو اس شہر کے گرد اگرد آتا، تو اس نے اور یا کو ایسے مقام پر چھوڑا  
 جہاں اس نے جانا، کہ جنگی لوگ وہاں ہیں، ۴۶ اور اس شہر کے لوگ نکلے اور بواب سے  
 لڑے، اور وہاں داؤد کے خادموں میں تھوڑے سے کام آئے، اور حیطانی اور یا بھی مارا گیا،  
 ۴۷ اور اور یا کی جو رو اپنے شوہر اور یا کا مرناں کے سوگ میں بیٹھی ۴۸ اور جب سوگ کے

دن گذر گئے، تو داؤد نے اسے اپنے گھر میں بلوایا، اور اسے اپنی جوڑ بیاہا، سو وہ اس کے لئے  
 بیٹا بنی بہر داؤد کے اس کام سے بہواہ آذر وہ ہوا، اور اسی کتاب کے ۱۲ باب میں اس حرکت  
 پر اللہ تعالیٰ کا عقاب نشان پیغمبر کی معرفت یوں مرقوم ہے نسخہ ۱۲۹، ۹ سو تو نے کیوں  
 بہواہ خدا کے حکم کی تحقیر کر کے اس کے آگے بری کی، کہ تو نے حیطانی اور یا کو تیغ سے قتل کروایا  
 اور اس کی جوڑ کو بیکے اپنی جوڑ کیا، اور اس کو بنی عمون کی تلوار سے مروا ڈالا، ۴۰ لیکن اس  
 کام کے سبب سے جو تو نے کیا، کہ بہواہ کے دشمنوں کے کفر کا باعث ہوا، یہ لڑکا بھی جو تیرے  
 لئے پیدا ہوا، مقررہ جائیگا، اور نشان گھر کو گیا، اور بہواہ نے اس لڑکے کو جو اور یا کی جوڑ  
 سے پیدا ہوا، مارا، کہ وہ بیار پڑا، ۴۱ سو داؤد نے اس لڑکے کیلئے خدا سے عرض کیا، اور روزہ  
 رکھا، اور گھر میں جا کر ساری رات زمین پر پڑا رہا، ۴۲ اور اس کے گھر کے مشائخ آٹھ کے اس  
 پاس آئے، کہ اسے خاک پر سے اٹھا دیں، پر وہ راضی نہ ہوا، اور ان کے ساتھ کھانا نہ کھایا، ۴۳  
 اور ساتویں دن وہ لڑکا مر گیا، ۴۴ الخ اس کے موافق داؤد ۴ نے آٹھ خطائیں کیں، پہلی تو یہ ہے  
 کہ بیگانی عورت کو حرام کی نظر سے دیکھا، اور شریفیتہ ہو کر اسے بلوایا، دوسری یہ ہے، کہ  
 اس کے ساتھ زنا کیا، جو حرام قطعی ہے، کتاب خروج کے ۲۰ باب کے ۱۲ درس میں ہے،  
 نسخہ ۱۲۹، ۱۲۹ تو خونِ مت کر تو زنا مت کر الخ تیسری یہ کہ زنا بھی ہمسایہ کی جوڑ سے  
 کر کے اس کے چھین لینے کا لالچ کیا، کہ وہ ایک اور گناہ ہے، اسی کتاب کے باب کے ۱۴  
 درس میں ہے، نسخہ مذکورہ تو اپنے ہمسایہ کے گھر کا لالچ مت کر، تو اپنے ہمسایہ کی جوڑ  
 اور اس کی خدمت کرنے والے اور اس کے میل اور اس کے گد ہے اور کسی چیز کا جو تیرے  
 ہمسائے کی ہے، الہام مت کر، چوتھی یہ ہے، کہ زنا کی حد نہ اپنے اوپر اور نہ اس عورت پر جاری  
 کروائی، حالانکہ کتاب تو انین کے مینوں باب کے دسویں درس میں ہے، نسخہ مسطورہ ۱۲۹  
 جو دوسری جوڑ کے ساتھ یا اپنے ہمسائے کی جوڑ سے زنا کرے، وہ زنا کرنے والا اور زنا کرنے  
 والی دونوں البتہ قتل کئے جاویں، ان کا خون انہیں پر ہے، ایک یہ تو ریت کے احکام اور ہی  
 لوگوں کی واسطے تھے، پانچویں یہ کہ جب اس حرام سے حل رہ گیا، اور یا کو فریب سے بلوایا  
 کر چاہا، کہ وہ گھر جاوے، لیکن جب وہ دیانت دار گھر نہ گیا، تو اگلے دن اسپر ملاست کی  
 اسپر جب اس نے کمال دیانت کے راہ سے عذر کر کے قسم کھائی، کہ میں نہ جاؤنگا، جب  
 ایک اور فریب کھیلا، کہ اسے اپنے سامنے شراب پلا کر مست کیا، کہ شاید مستی کی صورت

میں اپنی عورت کا خیال کر کے اسکے پاس جائے لیکن وہ دیانت دارستی میں بھی نہ بہکا اور اس حالت میں بھی اس نے اپنی جو روحانل نہایت خوبصورت کا خیال نہ کیا، سبحان اللہ عام کا یہ حال اور خدا کے پیغمبروں کا وہ حال کہ موطم نے متوالے ہو کر بڑھاپے میں اپنی بیٹیوں سے نہ کیا، اور اس پیغمبر نے بدولستی کے پوشیداری میں یہ غرایاں ڈالیں، چھٹی یہ کہ جب اس کے مست کرنے سے بھی فائدہ نہ نکلا، اس کے قتل پر کمر باندھی، اور کافروں کی تلوار سے قتل کروادیا، ساتویں یہ ہے کہ جب تک نشان پیغمبر نے آکر ملامت نہ کی، تب تک اپنے ان گناہوں کو کچھ گناہ نہ سمجھا، کتب مقدسہ کے خلاصہ اردو میں جس کا نام مقدس کتاب کا احوال ہے، یوں مرقوم ہے، ایک بڑی شہوت اس کے دل میں سما گئی، اور مذہب کے آدمی شہوتوں سے اندھا بہر اسخت دل ہو جاتا ہے، بادشاہ شہوت سے اور یا نام ایک منصب دار کی جو رو پر عاشق ہوا، اور اس نے فوج کے سردار جواب کو فرمایا کہ تو اور یا کو بڑائی میں کسی خطرناک جگہ کھڑا کر تاکہ وہ دشمنوں کے ہاتھ سے مارا جاوے، اگرچہ اسے یہ یاد کرنا مناسب تھا کہ ساؤل نے ایک بار اسی طور سے ہلاک کرنا چاہا تھا، اور خدا نے اسے بچایا، پھر اس لئے کہ شہوت سے اس کے دل کی آنکھیں اندھی ہو گئیں تھیں، اور خدا نے اور یا کی ہلاکت ہونے دی تھی، اس کو وہ خیال نہ آیا، بلکہ قریب ایک برس کے اس گناہ سے غافل رہا، یہاں تک جہارت اس کتاب کی تھی، جو اسی کے الفاظ سے منقول ہوئی، دیکھو یہ فاضل عیسائی مذہب کیسے الفاظ عظیم کے داؤد کے حق میں بولتا ہے، اور اقرار کرتا ہے، کہ ایک برس کے قریب اس گناہ سے غافل رہا، آٹھویں یہ کہ باوجودیکہ نشان پیغمبر کی معرفت قطعی حکم پہنچ چکا تھا کہ وہ بڑا کاسری پھر مقرر ہو جائیگا، پھر بھی سات دن روزہ رکھا، افسوس کہ پڑے رہے، اور روتے اور دعا کرتے رہے، کہ وہ بڑا جیتا رہے، مقدس کتاب کے احوال میں ہے جو کسی کو خبر ہو جاتی ہے، کہ اس کی بے لگام شہوتوں کی سزا کے سبب اسکا بیٹا مر جائے گا تو البتہ اسے سخت رنج ہوتا ہے، سو داؤد نے سات دن روزہ رکھا اور روتا اور دعا مانگتا زمین پر پڑا، کہ خدا اس بڑے کو جیتا رکھے، یہاں تک اس کتاب کی جہارت تھی ۲۸ امنون جو حضرت داؤد کا پہلا بیٹا تھا، اپنی تانہ بہن پر عاشق ہوا، اور ایسا ہیہ چین ہوا، کہ بیمار پڑ گیا، اور جب داؤد ان کے دیکھنے کو گئے، تو اسنے درخواست کی، کہ میری بہن تانہ

کو کلم کہے کہ دو پھلکے اپنے ہاتھ سے پکار کھائے جا، سو داؤد نے اس کو بھیجا، اور اس نے اگر سارے  
 پھلکے پکائے، اور کتاب میں رکھ کر امنون کے پاس لائی، سو اس حال میں سموئیل کی کتاب کے  
 ۱۳ باب میں یوں مرقوم ہے، نسخہ ۱۸۲۹ء ۱۰ اور امنون نے تمار کو کہا، کہ کھانا کو ٹھری کے اندر  
 لا، کہ میں تیرے ہاتھ سے کھاؤنگا، سو تمار نے وہ پھلکے جو اسے پکائے تھے، اسے، اور کو ٹھری  
 میں اپنے بھائی امنون کے پاس لائی، اور جب وہ کھانا اس کے سامنے لائی، کہ اُسے  
 کھلاوے، تو اُس نے اُسے پکڑا اور کہا، کہ اے برا آدمی کے سور میں، ۱۲، وہ یوں نہیں  
 بچتا مجھے رسوا نہ کر، کہ اسرائیلیوں میں یہ بات اچھی نہیں، سو تو یہ خیالت کا کام نہ کر، ۱۳، لیکن  
 اس نے اس کی بات نہ مانی، کہ وہ اس سے بہت زوردار تھا، سو اس سے زبردستی کی  
 اور اس کے ساتھ سویا ۱۵، اور امنون نے اس سے بڑی دشمنی پیدا کی، ایسا کہ جیسا وہ اس  
 پر عاشق تھا، اس سے زیادہ اس کا دشمن ہوا، پھر امنون نے کہا، اٹھ چلی جا، تب امنون نے  
 اپنے ایک چاکر کو بلایا، اور اُسے کہا، کہ اے میرے گھر سے باہر نکال کے جلد دروازے  
 میں قفل لگا دے، ۱۸، غرض اُس کے خادم نے اُسے باہر کر دیا، اور اُس کے چلتے ہی قفل  
 لگادیا، ۲۱، اور جب داؤد بادشاہ نے یہ سب باتیں سنیں، تو بہت ناخوش ہوا، دیکھو جیسے  
 حضرت یعقوب کے پہلو تے جناب داؤد جن نے اپنے باپ کی جو رو سے زنا کیا تھا، یہاں  
 حضرت داؤد کے پہلو تے نے اپنی کنواری بہن سے زنا کیا، اور لطف یہ ہے، کہ زنا کرتے  
 ہی اس کا دشمن بن گیا، سو اس میں امنون کی خطا تو صریح ہے، مگر داؤد کی خطا یہ ہے،  
 کہ اسے زانی اور زانیہ کے ساتھ تو ریت کے کلم کو نہ برتا، اور فقط ناخوش ہونے سے مطلب  
 نہیں نکلتا، ۱۴، امثالوم ناخلف دوسرے صاحب زادے نے ارادہ کیا، کہ داؤد اپنے  
 باپ کو مار کر آپ تخت پر بیٹھ جائے اور بنی اسرائیل کو اپنے ساتھ متفق کر لیا، اور یہ ناخلف  
 پورا راہوین کے دستور پر چلا، بلکہ اس سے بھی بڑھ گیا، کہ اپنے باپ کی جو روں سے  
 سائے بنی اسرائیل کے سامنے کھلم کھلا زنا کیا، جیسا سموئیل کی کتاب کے ۱۶ باب میں  
 ہے، اور پھر اپنے باپ سے لڑا، اور اسی تخت طرائی ہوئی، کہ قبیلہ بنی اسرائیل مارے  
 گئے، امثالوم کی کتاب کے ۱۸ باب میں ہے، سو ان حرکتوں کی بابت ملعون اور واجب  
 القتل تھا، کتاب التثنا کے ۲۷ باب کے ۲۰ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۹ء ۱۰  
 وہ جو اپنے باپ کی جھوٹ کے ساتھ سووے، اس پر لعنت الہی اور کتاب قوانین کے

بیسویں باب کے اور میں یہ ہے، نسخہ اسے مذکورہ اور جو شخص کہ اپنے باپ کی جوار سے بہتر  
 ہوا اس نے اپنے باپ کی پرہیزی کوئی البتہ اسے دونوں قتل کے چاہیں، ان کا خون  
 انہیں پر ہے اسوان احکام کے موافق ایٹیا لوم ملعون اور واجب القتل اور اسے سب  
 عورتیں بھی ایسے ہی واجب القتل تھیں، یاد جو اس کے حضرت داؤد نے نہ ان عورتوں کو  
 قتل کرایا، اور نہ یہ چاہا کہ باوجود ایسی ایسی سخت حرکات کے ایٹیا لوم مارا جائے، بلکہ  
 اپنے سپہ سالاروں کو فرماتے تھے، اگر میری خاطر ایٹیا لوم جو ان کے ساتھ ملائیت کیو، اور  
 جب نواب سپہ سالار نے اس حکم کے برخلاف اسے مار ڈالا، تو داؤد نے یہ خبر سنا کر بہت  
 پیغ کیا، اور روتے روتے کہا، اے میرے بیٹے ایٹیا لوم، اے میرے بیٹے ایٹیا لوم،  
 کاش کہ تیرے عوض میں مرنا، اے ایٹیا لوم میرے بیٹے میرے بیٹے، دیکھو ان روایتوں  
 سے جو داؤد کے حال میں ۲۷ سند سے ۲۹ سند تک متعقولات میں معلوم ہوتا ہے، کہ داؤد  
 تورات کی حدود جاری کرنے میں بڑے ہی مدہین تھے، ۳۰ کتاب اول سلاطین کے  
 ۱۱ باب کے موافق جنگی قتل پہلی جلد کے اندر دو سترے سوال کے جواب میں پادریوں کے  
 چوتھے شب کے جواب کے اندر دوسری اور تیسری قسم کی مثالوں سے ستائیسویں مثال  
 کے بیان میں گزری، سلیمان ۴۰ نے چھ خطائیں کیں، اول سب سے بڑی خطایہ ہے، کہ  
 بڑھاپے میں جوروؤں کے بچکانے سے مرتد اور مشرک بن کر بت پرستی کی، اور بتوں کے  
 حضور بخور جلایا کرتے تھے، اور قرآنیاں گزرا کر تے تھے، حالانکہ تورات میں بت پرستی  
 کی بڑی ہی ممانعت ہے، اور اس کی سزا اٹھاؤ الہا اور سنگساری ہے، گودہ بت پرستی کرنے  
 والا شخص پیغمبر بھی بڑے معجزے والا ہو، اور یہ کہ ان بتوں کے لئے بیت المقدس کی طرح  
 بڑے بڑے عایشان تھے، جو یوسف بادشاہ کے عہد تک جو سلیمان م کی ہندوؤں  
 پشت سے قائم تھے، تورات میں تو صریحاً بڑی تاکید سے بت خانوں کے ڈھانے اور  
 توڑنے کا حکم تھا، مگر اس بزرگ پیغمبر نے ان کی اپنی طرف سے بنائے، یہ وہم یہ کہ ان عورتوں  
 سے نکاح کیا، جسے لانا مانا بھی جائز نہ تھا، سو یہ نکاح درست نہ ہوا، اور لازم آیا، کہ ہزار بار  
 بار نہ کیا ہو، چنانچہ یہ کہ ہزار جوروئیں اور حرمائیں کیں، حالانکہ تورات میں اس شخص کے  
 واسطے جو بنی اسرائیل کا بادشاہ ہوا بہت جوروئیں کرنے کی ممانعت مرقوم ہے، انچہ یہ کہ  
 عورتوں کے ساتھ عشقی پرستی کی جو پادریوں کے نظم میں بالکل نبوت کے منافی ہے،

شتم یہ کہ نہ اپنے اوپر اور نہ ان عورتوں پر جنہوں نے ورغلا یا تھا، بت پرستی کی حد جاری کرانی اور ان کی توبہ بھی تمام حقیقت میں کہیں منقول نہیں، اور بڑی دلیل توبہ نہ کرنے کی یہ ہے کہ اگر توبہ کرتے، تو دے تجھ نے توریت کے حکم کے موافق ضرور گردادیتے، اور ان غیر جائز عورتوں کو اپنے گھر اور تصرف سے باہر کر دیتے، حالانکہ کوئی بات بھی نہیں کی، اور دے بت خانے تو ان کی پندرہویں نسب تک قائم تھے، یوسیا بادشاہ پندرہویں پشت سے لے کر گرایا ہے، اور تشریح ان سب امور کی پہلی جلد میں گذری، اس رسالے میں جس کا نام مقدس کتاب کا احوال ہے، یوں مرقوم ہے، اس نے کئی سو عورتیں کیں، جن میں کنعانی ادومی، حیدانی اور مصری اور اور قوموں کی شہزادیاں تھیں، جنہوں نے اپنے اپنے طریق کی بت پرستی پر دشمن میں بھی نہ چھوڑی، بلکہ سلیمان کو بھی بت پرستی کی طرف مائل کیا، اسی طرح وہ بادشاہ جو سب سے زیادہ عقلمند تھا، گناہ میں پھنس کر، لوگوں کی عبرت اور اس عہد کے جو خدا نے بنی اسرائیل سے کیا تھا، توڑنے کا باعث ہوا، یہاں تک اس رسالے کی عبارت تھی، سو اس سے بھی جی معلوم ہوتا ہے، کہ توبہ نہیں کی، ورنہ جیسا داؤد کے حال میں اس زمانے توبہ کرنے کا حال اس نے لکھا ہے، یہاں بھی لکھ دیتا، لیکن اس نے نہیں لکھا، بلکہ ان کے حال کو اسی عبارت مذکور پر ختم کر دیا ہے، اور فنڈر صاحب کا توبہ کا ادعا محض غلط ہے۔

۳۱ سلاطین کی پہلی کتاب کے ۱۳ باب میں ایک پیغمبر کے حال میں کہ جو حکم ربانی یہود سے اگر پورا نہ کرے بادشاہ اسرائیل کو اس بات کی خبر کہ اس مذبح کو جو تو نے بنایا ہے، یوسیا بادشاہ جو داؤد کی اولاد سے ڈھلاوے گا دیکر اپنے وطن کو پلٹ چلے گئے، یوں مرقوم ہے، نسخہ ۱۲۹، ۱۱۱ اس وقت بیت ایل میں ایک یوڈھانی رہتا تھا، سو اس کے بیٹے اسکے پاس آئے، اور ان کاموں کو جو مرد خدا نے اس روز بیت ایل میں گئے، اسے خبر دی اور اس کی ان باتوں کو جو اس نے بادشاہ سے کہیں تھیں، اپنے باپ کے آگے بیان کیا ۱۳۱ سو ان کے باپ نے ان سے پوچھا وہ کس راہ سے گیا تھا، ۱۳۲ اور اس مرد خدا کے پیچھے چلا، سو اسے بطم کے درخت کے تلے بٹھایا، ۱۳۳ اتب اس نے اسے کہا، میرے گھر چل، اور روٹی کھا ۱۳۴ وہ بولانہ میں تیرے ساتھ رہ سکتا ہوں، اور نہ میں تیرے گھر جا سکتا ہوں، اور نہ میں تیرے ساتھ اس جگہ روٹی کھاؤں گا، اور نہ پانی پیوں گا، اے اگر یہواہ کا مجھ کو

یوں حکم ہوا کہ تو وہاں نہ روٹی کھانا نہ پانی پینا، اور جس راہ تو جاتا ہے، اس راہ سے ہو کر نہ پھرتا، ۲۸ اتباً سننے کے کہنا کہ جیسا تو ہے میں بھی ایک بنی ہوں، اور یہود کے فرمان سے ایک فرشتے نے مجھ کو کہا، کہ اُسے اپنے ساتھ اپنے گھر میں پھر لانا تاکہ وہ روٹی کھاوے اور پانی پیوے اور اس نے اس سے دعا کیا ۱۹ سو وہ اُس کے ساتھ پھر گیا، اور اس کے گھر میں روٹی کھائی اور پانی پیا ۲۰ اور جس وقت وہ دوندو ستر خوان پر بیٹھتے تھے، اس وقت ایسا ہوا، کہ یہود کا کلام اسی بنی پر جو اُسے پھر لایا تھا، نازل ہوا، ۲۱ اور اس نے اُس مرد خدا کو جو یہود سے آیا تھا، چلا کے کہا، اس لئے کہ تو نے یہود کے حکم سے منہ پھیرا، اور تو نے اپنے یہود کے حکم کو جو اُسے تھے کیا تھا، یاد نہ رکھا ۲۲ اور تو پھر آیا، اور تو نے اُس ہی جگہ جہاں یہود نے تھے فرمایا تھا، کہ نہ روٹی کھانا نہ پانی پینا، روٹی بھی کھائی اور پانی بھی پیا، سو تیری لاش تیرے باپ و دادوں کی قبر میں داخل نہ ہوگی، ۲۳ اور جب وہ روٹی کھا چکا اور پانی پی چکا تو اس نے اپنے گھر پر اس بنی کے لئے جسے وہ پھر لایا تھا، زین باندھا ۲۴ اور جب وہ روانہ ہوا، تو راہ میں اُسے ایک شیر ملا، اور اُس نے اسے مار ڈالا سو اُس کی لاش راہ میں پڑی تھی ۲۵ اور جب ادھر سے لوگوں کا گزر ہوا، تب انہوں نے دیکھا کہ لاش راہ میں پڑی ہے، اور شیر لاش کے پاس کھڑا ہے، سو انہوں نے شہر میں آکر وہاں جہاں وہ بوڑھا بنی رہتا تھا، بیان کیا، ۲۶ اور اس بنی نے جو اسے راہ سے پھر لایا تھا، سن کے کہا ۲۷ تب وہ گیا ۲۸ سو اس بنی نے اس مرد خدا کی لاش کو اٹھایا، اور گھر پر ڈالا اور یہ بوڑھا بنی شہر میں داخل ہوا، ۲۹ سو دیکھو اس جناب بوڑھے پیغمبر نے کہ اس عبارت میں بھی پانچ جگہ ان کے حق میں نبی کا لفظ بولا گیا ہے، اور اٹھارہویں درس میں خود اسی جناب کا پہلی نبوت کا دعوے منقول ہے، اور بیسویں درس میں اُس نبی نبوت کی تصدیق موجود ہے، کیسا خدا پر بہتان باندھا، کہ ایک چوٹا حکم خدا کا کھڑکے دوسرے پیغمبر کو فریب میں لاکر خدا کے غضب میں گرفتار کر کے مرد ڈالا، سو اس سے ثابت ہوا، کہ انبیاء و مرسلین علیہم السلام کے نزدیک جیسے اور گناہ مثل زنا اور بت پرستی اور گویا ہرستی وغیرہ کیا کہتے تھے، ایسے ہی احکام تبلیغ میں چوٹ بولا کرتے تھے، دیکھو جب پیغمبر ابہام واسے جہوت بولنے سے نہ چپ کیں، عزیز جاہلوں کا تو کیا اب ذکر نہا، اور اسی رسالے میں جس کا نام تقدس



۳۷ تب اس نے اسے کہا یہودیوں فرماتا ہے، اس نے کہ تو نے اپنے ہاتھ سے ایک شخص کو  
چوڑ دیا، جسے میں نے واجب القتل کیا تھا، سو اس کے بدلے تیری جان جاٹے گی، اور تیرا لشکر  
اس کے لشکر کے بدلے ہوگا، کہتا ہوں میں، اس پیغمبر نے بھی جھوٹ بولا، کیونکہ یہ قول کہ ناگاہ  
ایک شخص ایک طرف گیا، الخ بالکل جھوٹ ہے، اور جو اس پیغمبر نے اتنا اتہام کیا، کہ اپنے آپ  
کو زخمی کر لیا، اور منہ پر خاک ملکر اپنا روپ پٹیا، تو شاید یوں ہو، کہ یہ وہاں ہی نے اس طرح پر  
حکم کی تبلیغ کو حکم دیا ہو، سو اس صورت میں یہ جھوٹ بولنا خدا کے حکم سے تھا ۳۳۳ جب اسرائیل  
کا پادشاہ اور یہود کا بادشاہ اسوری بادشاہ کی لڑائی پر متفق ہوئے، اور چار سو چوٹے پیغمبروں  
نے کہا، کہ فتح پاؤ گے، اس پر بادشاہ یہود اس نے پورا اعتماد ملک کے اسرائیل کے بادشاہ سے بیجا پیغمبر  
کو بلوایا، اس حال میں سلاطین کی پہلی کتاب کے ۲۲ باب میں یوں مرثیہ ہے ۱۵ اسودہ  
شاہ پاس آیا، تب شاہ نے اسے فرمایا، بیخاتم لڑنے کو راموٹ بلعازہ چڑھیں، یا موقوف  
کریں، اس نے جواب میں کہا، جا اور کامیاب ہو، کہ یہ وہاں سے شاہ کے قبضے میں کر دے گا  
۱۶ پھر شاہ نے اس سے کہا، کہ میں کہاں تک تجھے قسم دیا کروں، کہ تو مجھ سے کچھ نہ کہے، مگر  
یہ وہاں کے نام سے وہی جو ہے، اسے اتب وہ بولا، میں نے سارے بنی اسرائیل کو ان کو پینڈوں  
کے مانند جو بے چوپان ہوں، پہاڑوں پر بٹکتے دیکھا، اور یہ وہاں نے فرمایا، کہ انکا کوئی اتنا نہیں  
سوان میں سے ہر ایک اپنے اپنے گھر سلامت چلا جاوے، اس کے موافق بیجا پیغمبر نے  
اول بار صریح جھوٹ بولا، اور یہودیوں درس سے معلوم ہوتا ہے، کہ ایسا جھوٹ بولنا تو  
بیجا پیغمبر کی عادت سے تھا، ۳۳۴ یرمیا کی کتاب کے ۲۸ باب میں ہے، کہ صدقیا بادشاہ  
کے حکم کے موافق یرمیا نے جھوٹ بولا، اب جو ایسی باتوں کے کھنے میں ملوث ہوا، اس نے  
ان انبیاء کے ذکر کو جو توریت کے معتقد تھے، ایک اور پیغمبر عجیب الشان کے ذکر پر ختم کر دینا  
ہوں ۳۵ بنی اسرائیل کے پادشاہ شاول کے حال میں جسے خدا نے پسند کر کے اول اول  
بنی اسرائیل پر بادشاہ کیا تھا، اور پھر اس کے افعال بدلے اللہ صاحب ہمت بچتا تھا، سونیل کی  
پہلی کتاب کے دسویں باب میں یوں مرقوم ہے، اسخو ۱۸۲۹ ۱۰ اور جب وہ اس کوہ کی  
سمت کو آئے، تو فیوں کا گروہ ان سے دوچار ہوا، اور خدا کی روح اس پر چڑھی، اور اس نے  
بھی ان کے درمیان پیشین گوئی کی ۱۱ اور اس کے اگلے جان پہچانوں نے جو یہ دیکھا، کہ وہ فیوں

کے درمیان پیشین گوئی کرتا ہے، تو ایک نے دوسرے سے کہا کہ تیس کے بیٹے کو کیا ہوا، کیا  
 شاول بھی نبیوں کے درمیان ہے ۱۲ اور ایک نے انہیں سے جواب دیا، اور کہا کہ انکا باپ  
 کون ہے، تب ہی سے یہ مثل چلی، کیا شاول بھی نبیوں میں ہے، ۱۳ سو جب وہ پیشین گوئی  
 کر چکا، تو اپنے مکان میں آیا، پھر اسی کتاب کے باب کے ۶ ورس میں ہے، نسخہ ۱۸۲۹ اور چوتھی  
 شاول نے بے سندھیے سے، تو نہیں خدا کی روح اس پر چڑھی، اور اس کا غصہ بے طرح بھڑکا  
 ان جہارتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ شاول پر روح القدس کا فیضان تھا، اور خدا کی روح اس  
 پر نازل ہوتی تھی، اور وہ پیشین گوئی بھی کیا کرتا تھا، اور اسی کتاب کے باب میں ہے نسخہ  
 ۱۸۲۹ اور ۱۳ پہلے کی روح شاول پر سے چلی گئی، اور یہ وہاں کے حکم سے ایک بڑی روح اسے  
 تسلفے لگی ۱۴ اور ایسا ہوا، کہ جب خدا کی روح شاول پر چڑھتی تھی، تو داؤد پر ربط ملتا ہے جاتا  
 تھا، اور شاول خوشوقت ہوتا تھا، اور راحت پاتا تھا، اور شریر روح اس پر سے اترتی تھی  
 اور یہ جملہ جب خدا کی روح شاول پر چڑھتی تھی، ترجمہ اردو نسخہ ۱۸۲۹ میں یوں ہے، جب خدا  
 کی روح شاول پر چڑھتی تھی، اور ترجمہ فارسی نسخہ ۱۸۲۹ میں یوں ہے، روح کیشف از طرف  
 خدا بر شاول نازل می شود اس عبارت سے دو باتیں معلوم ہوتی ہیں، ایک یہ کہ شاول نبوت کے  
 بعد اس درجے سے گرایا گیا، اور شریر روح اس پر مسلط ہوئی، اور داؤد کے ستارہ بجانے سے  
 وہ روح اتر جاتی تھی اس معلوم ہوا، کہ نبی نبوت کے بعد اس مرتبہ سے کبھی گرایا ہی جاتا ہے  
 دوسری بات یہ کہ جس لفظ کا ترجمہ اردو کے مترجموں نے روح خدا کے ساتھ کیا، مترجم فارسی نے  
 شریر روح کے ساتھ، تو اب معلوم ہوا کہ روح خدا کا اطلاق شریر اور شیطانی روح پر بھی کتب  
 مقدسہ کے موافق صحیح ہے، پھر اسی کتاب کے باب ۱۹ میں ہے نسخہ ۱۸۲۹ اور ۲۴ تب وہ  
 رامہ ناپوت کی طرف چلا، اور خدا کی روح اس پر بھی اچڑھی، اور وہ چلتا گیا، اور پیشین گوئی  
 کرتا گیا، یہاں تک کہ رامہ کے ناپوت میں پہنچا ۲۴ اور اس نے بھی اپنے کپڑے اتار پھینکے  
 اور سموئیل کے آگے اس نے بھی پیشین گوئی کی، اور اس سارے دن ساری رات ننگا پڑا  
 رہا، اسی لئے یہ مثل ہوئی، کیا شاول بھی نبیوں میں ہے، اور کہو اس عبارت سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ نبوت مرتبہ گرا سے جیلنے کے بعد شاول پھر نبوت کے عہدے پر سرفراز ہوا اور روح القدس  
 کا نزول اس پر پھر اس زور شور کا ہوا، کہ اس نے کپڑے بھی اتار پھینکے، اور سارے دن اور

مدنی دست نشانہ ہوا، اور شینگولی کی بھی چھڑاقت ملی، تو یہ شاول صاحب الہام روح طانی  
 اور شیطانی کا جامع تھا، اور اس پر بارہا حضرت داؤد نے خدا کے مسیح کا اطلاق کیا ہے، جیسا سموئیل  
 کی پہلی کتاب کے ۲۴ و ۲۵ باب اور دوسری کتاب کے پہلے باب میں مصرح ہے، اور اس  
 پیغمبر جامع روح رحمانی و شیطانی اور خدا کے مسیح نے جو جو شرارتیں کی ہیں، اہل کتاب کو خوب  
 معلوم ہے، اور سموئیل کی پہلی کتاب میں مرقوم ہیں اس رسالے میں جب کا نام کتاب جو مقدس  
 کا احوال ہے یوں مرقوم ہے، نمبر ۲۷ صفحہ ۹۰ جب وہ عمالیقون پر غالب ہوا، اس  
 نے خدا کے حکم کے برخلاف آدمی اور جانور جیتے رکھے، صفحہ ۹۱ اس وقت سے ساؤل کی  
 سرکشی اور بے آراہی و مہدم بڑھتی گئی، اور خدا کا روح اس سے جدا ہوا، پھر اسی صفحہ اور صفحہ  
 ۹۲ میں ہے، تب سموئیل نے تیل کا سینک لے کے، داؤد کو اس کے بھائیوں کے درمیان  
 مسح کیا، اور خداوند کا روح اسی دن سے داؤد پر اترتا پر ساؤل سے جدا ہوتا رہا، اور  
 وہ نہایت بے آرام ہوا، صفحہ ۹۲ جب ساؤل اپنی بے آراہی کے سبب کسی شخص کو ڈھونڈتا  
 تھا، کہ حیوت شر پر روح اسے ستا دے، تو وہ اس کے آگے بڑھتا بھاگے اور گیت گانے  
 اسے خوش کرے، تب لوگوں نے اسے ایسی کے بیٹے کی خبر دی صفحہ ۹۶ یہ نامور بادشاہ  
 روح القدس کے جدا ہونے کے بعد یہاں تک خراب ہو گیا، کہ اس نے کاپہنوں کا کام شہر  
 برباد اور مردوں اور عورتوں اور لڑکوں کو قتل کیا، یہاں تک تو حال ان انبیاء کا تھا، جو  
 تو دیت کے مقتدر تھے، اب حال حواریوں کا سنئے، جو عیسائیوں کے زعم میں موسیٰ سے  
 افضل ہیں، لیکن جو یہ حال مشر و عا پہلی جلد کے اندر پہلے سوال کے جواب میں گزر چکا ہے  
 اجمالاً لکھوں گا، ۱۳ اس انجیل مردوح الحال کے موافق یہود ایش کر یوتی جناب مسیح کا  
 رسول جو عیسائیوں کے زعم کے موافق رسول اللہ بھی پھرا، اور برگزیدہ حواری اور صاحب  
 کرامات اور روح القدس سے مستفیض تھا، اس نے نقطہ تیس روپے کے لپٹے سے بے  
 ایمان ہو کر جناب مسیح کو پکڑ دیا، پھر آپ اپنے ہاتھ سے حرام موت پھانسی لگا کر مر گیا، اور  
 یوحنا حواری کی گولہ کی موافق وہ چور تھا، اور فیصلی ساتھ دکھا کرتا تھا، اور جو کچھ اس میں پڑتا  
 تھا، لیجاتا تھا، دیکھو یہ ایک رسول اللہ انجیل کا معتقد کیا ہی عجیب الشان تھا، ۳ جناب  
 پطرس حواریوں کے سردار کا حال سنئے، کہ جنکی جہالت یہ ہے، کہ اس انجیل مردوح کے  
 موافق جناب مسیح کے کلیسے کی بنیاد، ورنہ کے عاشق اور نائب اور آسمان کی بادشاہت

کی کنجیوں کے مالک تھے، اور تقدیر ربانی گویا انکی محکوم تھی، ادواب تک انکی جلالت سلم ہے  
 اول تو انہوں نے جناب مسیح کے قول کی کئی بار تکذیب کی، باوجودیکہ دوسری بار میں جناب  
 مسیح نے تاکید فرمایا تھا، کہ تو آج مرغ کی بانگ دینے سے آگے بڑھنا، بار میرا انکار کرے گا،  
 پھر بھی بار بار کہے چلے جاتے تھے، کہ کبھی انکار نہ کرونگا، گو مارا جاؤں و قوم یہ کہ باوجود اس  
 بڑے بول کے جناب مسیح کے گرفتار ہوتے ہی اڑ گئے سیبوم یہ کہ جیوتی قسم کھا کے کہا  
 کہ میں اس شخص یعنی جناب مسیح کو نہیں جانتا، چہ شرم یہ کہ پھر قسمیں کھا کے اور لعنت کر کے  
 کہنا شروع کیا، کہ میں اس شخص کو نہیں جانتا، اچھٹے یہ کہ گرفتاری کی رات میں باوجودیکہ جناب  
 مسیح بہت ہی غمگین تھے، اور اسے شکایت کر کے فرمایا تھا، کہ اے شمعون، تیر تو سوتا ہے  
 کیا تو ایک گھڑی نہ جاگ سکا، تب بھی نہ جاگے، بلکہ سو رہے، اور جناب مسیح نے ان کو  
 شیطان اور اپنا مخالف اور ٹھوکر کھلانے والا پتھر اور خدا کی باتوں کا خیال نہ رکھنے والا اور  
 الہیات کی مرثیت سے بے نصیب فرمایا ہے، اور جناب پولوس نے ان کو خصوصاً اور  
 برنابہ اور اورسیبیوں کو گھوٹا دیا کار اور مکار کہا ہے، اور یہ بھی کہا ہے، کہ یہ انجیل کے  
 موافق راہ راست پر نہیں چلتے، اور تیر انجیل کے مخالف غیر ملیکوں کو تکلیف دیتا ہے،  
 کہ یہودیوں کے طور پر تھیں، اور دوسری ہدایت کے اندر گزرا، کہ جان کا لون فرستے  
 پر دست کش کا پیشوا کہتا تھا، کہ پطرس نے کیلئے میں بدعت بڑھائی، اور آزادی عیسوی  
 کو خوف میں ڈالا، اور توفیق عیسوی کو دور بھٹکا، اور ڈاکٹر گوڈا کہتا تھا، کہ پطرس نے روح القدس  
 کے نزول کے بعد ایمان میں غلطی ہے، اور جناب مسیح کے بعض اقوال سے معلوم ہوتا ہے  
 کہ حواریوں اور جناب مسیح کے اور مریدوں کو رانی کے دانہ کے برابر ایمان نہ تھا، اور نماز  
 روزہ ادا نہ کرتے تھے ۳۵ سب کے سب نامہ اور پوچھتے، کہ جناب مسیح کی گرفتاری  
 کے وقت انکو تنہا چھوڑ کر سب اڑ گئے، اور ایسے کم محبت تھے، کہ جان دینے کا تو  
 کیا نہ گرفتاری کی رات میں باوجودیکہ جناب مسیح بہت ہی بے چین اور غمگین تھے،  
 جاگتے بھی نہ رہے، اور سو گئے، اور جناب مسیح نے پہلی بار چکا کر سب سے عموماً اور جناب  
 پطرس سے خصوصاً شکایت کے طور پر فرمایا تھا، کہ کیا تم ایک گھڑی میرے ساتھ نہ جاگ  
 سکے، اور اے شمعون تو سوتا ہے کیا تو ایک گھڑی نہ جاگ سکا، اور اس شکایت کا کچھ خیال  
 نہ کیا، پھر سو رہے، دوسری بار جناب مسیح نے پھر چکایا، پھر سو رہے، تیسری بار میں دق ہو کر

فرمایا کیا تم اب بھی سوتے ہو، اور آرام کرتے ہو، پس وقت آپہنچا ہے، اور کہو دنیا داروں کا یہ حال ہے، اگر انکے کسی پیارے کو بے چینی ہوتی ہے، تو وہ بے چین ہو کر گھبرا پڑتے ہیں، اور میدان کی آنکھوں سے اڑ جاتی ہے، انکو اگر محبت ہوتی، تو کیسی نیند آتی، اور تفتہ برتنے لگے، جو پادریوں کے نزدیک بے ایمانی کی علامت ہے، اور جناب مسیح کے عروج کے وقت تک انکے بھرا رہے، اور ایمان لانے کا یہ سبب تھا، کہ ان کو امید تھی، کہ حکومت دنیا کی سلطنت ملے گی، اور حب جناب مسیح مصلوب ہوئے، تو سب کے سب بالکل مایوس ہو گئے، مگر صبر پھر ملے، تو پھر اسی پرانی آرزو نے غلبہ کیا، اور وہی خیال پھر دہلیں جما، بحدی کہ جناب مسیح کے عروج کی وقت جو ایک اضطراب اور جدائی کا وقت تھا، اس کے سوا اور کچھ نہ پوچھا کہ اسے خداوند کیا تو اسی وقت بادشاہت بنی اسرائیل پر مقرر کرتا ہے، اور بعد عروج کے اگرچہ کچھ ہوش میں آئے، لیکن یہ خیال دل میں خوب جگایا تھا، کہ ہمارے ہی طبقے کے لوگوں کی زندگی میں جناب مسیح کا نزول ہو جائیگا، اور جو ہم سے جیتا رہے گا، بدلیوں پر چڑھ کر ان کے استقبال کو جا دے گا، اور پوچھا تو یقیناً اس وقت تک جیتا رہے گا، سو اس خیال کے موافق غالب یہی ہے، کہ اس تحت نشینی کی امید دل سے نہ گئی تھی، اور یہی رہی تھی، کہ مختصر یہ جو نزول ہو جائیگا، تو تھوڑے ہی عرصے کے بعد ان بارہ تختوں کے جنگا مسیح نے وعدہ کیا ہے، مالک بن میٹھیں گے، دیکھو ان کی مقدس کتابوں کے موافق کوئی عیب باقی نہ رہا، کہ انبیاء کے سر نہ لگا، کیا بت پرستی کرنا، اور کیا تجا نہ بنانا، اور کیا دانا کرنا اور کیا چوری کرنا، اور کیا جھوٹ بولنا، کیا احکام تبلیغ میں اور کیا اور معاملات میں اور کیا جھوٹی قسمیں کھانا اور کیا قتل اور کیا اور، سو اب غور کی جگہ ہے، کہ سب ایسی برائیاں انبیاء پر تو نہ کرنی اور رسالت کے خاتمے کو خاک دھول میں ملانا اور اسی طرح کے اور قبائح اور الزامات کا تسلیم کرنا اور ان کتابوں کو الہامی اور غیر محرف کہے جانا کیسی بے انصافی کی بات ہے، ماشاء انبیاء کی ہر گز ہرگز نشان نہیں، کہ وہ بت پرستی کریں، یا بت خالص بنواویں، یا احکام تبلیغ میں جھوٹ بولیں، یا اپنی میٹھوں سے خراب ہو جائیں، یا اوداس قسم کے نشان کریں، بلکہ یقیناً ایسے ایسے جھوٹے فقہ ہودیوں اور علیہ پرستوں نے بنا رکھے ہیں، اور انبیاء علیہم السلام کا دامن ایسے نشان سے پاک ہے، آشد ہو ایسے بد عقیدوں سے پناہ میں رکھے، اور اپنے انبیاء کے غضب



حواری کی طرح پیار یوں اور کوششوں کے چٹکا کرنے اور مردوں کے ہلانے اور دیوؤں کے  
 نکلانے کی قدرت رکھتا تھا، ہاشم اول بھی پیشین گوئی کرتا تھا جو بڑی قسم سحر سے کی ہے،  
 اور اسکا ذکر بھی اوپر گزرا ہے تو ریت کے مطابق ساحروں نے کئی ہجرات موسویہ کے مقابل  
 ویسا ہی کر دیا تھا، ۸۔ عہد عقیق اور عہد جدید کے موافق جن کے آئینہ کو غیب کی بات بتلا  
 دینے کی طاقت ہوتی ہے، اور یہی طاقت ہوتی تھی کہ مدت کے مردے کو زندہ کر کے نکلا  
 میں، ۹۔ یوسفیش مورخ کی تحریر کے موافق سلیمان نے ایسے مندر اور اعمال بنائے تھے کہ  
 ان سے پیاریوں کی تحفیف ہوتی تھی، اور جنبات دور ہو جاتے تھے، اور وہی مورخ لکھتا ہے  
 کہ میرے عہد تک جسے عمل خوب جاری رہا، اور ان تین پچھاؤں کی تصریح پہلی جلد کے  
 اندر پہلے سوال کے جواب میں گزری یار ہوئی ہدایت بعضے ترجموں اور جناب سیح  
 اور حواریوں کی گواہی اور بعضے پرانے نسخوں کے بیان میں اور اسبات کے بیان میں کہ  
 میری رائے اس عہد عقیق اور عہد جدید کی نسبت کیا ہے، اور اس ہدایت کو چار قسم کے پہلی  
 قسم میں بعضے ترجموں کا حال اور دوسری قسم میں بعضے پرانے نسخوں کا حال اور تیسری قسم  
 میں جناب سیح اور حواریوں کی گواہی کا حال اور چوتھی قسم میں اپنی رائے کو لکھو گا، پہلی  
 قسم بعضے ترجموں کے حال کے بیان میں پہلا جو قدیم اور بڑا معتبر ہے ترجمہ پستوا جنٹ  
 ہے، اور اس کے خزانے کا حال دوسری ہدایت کے اندر گزرا دوسرے سے بہت سے  
 ترجمے لاطینی زبان میں تھے جو چیروم سے پہلے کے تھے، اور ان کا یہ حال تھا کہ بعضے ان کے  
 پرے دے کے شرف تھے، اور بعضے مواضع ان کے اور مواضع کے متناقض تھے، جیسا  
 چیروم فریاد کرتا ہے، اور اس امر کی آدم کلارک مفسر نے اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں مقدمہ  
 کے اندر تصریح کی ہے تیسرے سے بہت سے ترجمے یونانی پستوا جنٹ کے سوائے  
 جو چیروم سے پہلے تھے ان کے قریب پاسے جاتے تھے، اور ان کا حال یہ تھا کہ خراب اور ایک  
 دوسرے سے مختلف تھے، جیسا اس مورخ انگریزی کی تحریر سے جیکب نقل دوسری ہدایت  
 میں گزری معلوم ہوا ہے، چوتھا یہ ترجمہ لاطینی مشہور جو کا قضاک مذہب کے دین و ایمان کا  
 مدار ہے، اور اس کی خرابی کا حال چوتھی ہدایت کی چودھویں وجہ میں گزرا پانچواں ترجمہ  
 یونانی آراز مس کا جو لاطینی میں تیار ہوا، اور حال اس کا یہ ہے کہ پندرہویں صدی تک  
 انگلستان میں یونانی زبان کا کچھ چرچا نہ تھا، لیکن جب کہ ۱۵۳۲ء میں ابن سلام نے شہر قسطنطنیہ

کو فتح کر لیا، تو اس وقت اہل یونان یورپ کے مختلف ملکوں کی طرف چلے گئے، اور کچھ  
 انگلستان میں بھی آئے، اور ۱۵۱۷ء میں یونانی علم کی انگلستان میں تعلیم شروع ہوئی، تو پھر  
 اس زبان کا چرچا یہاں بھی شروع ہو گیا، اور آرازمس نے اپنا ترجمہ تیار کیا، ولیم کارنٹش جو  
 فرسے پرنٹسٹ کا ایک بڑا عالم ہے، کہتا ہے، کہ اول اول جو نسخہ یونانی نکلا، وہ نسخہ  
 آرازمس کا ہے، جو ۱۵۱۷ء میں طیار ہوا، اور جن نسخوں سے اس نے وہ نسخہ بنایا، وہ  
 صرف چار ہی نسخے تھے، اور ان میں سے بھی تین نسخے جنگو وہ بہت استعمال کرتا تھا، پورے  
 نسخے، بلکہ ان میں صرف عہد جدید کی کتابوں کے جزا تھے، اور کچھ معتبر بھی نہ تھے، اور وہ  
 بعض یونانی مرشدوں کے کلام سے اور لاطینی ترجمہ سے جمع کرتا تھا، اور اگر کسی جا میں مطلب  
 نہ نکلتا، تو اپنے خیال کے وافق جمع کر دیتا تھا، اور اس مصلح کی حالت (یعنی نسخوں کی  
 ایسی قلت اور خرابی اسے جو آرازمس کے پاس تھا، یہ ظاہر ہے، کہ وہ گو کیسا ہی فاضل ذہین  
 ہوا، امکان نسخہ بہت بہتر نہیں ہو سکتا، اور اس نے پچھلے طبقوں میں بہت سی تبدیلیاں کیں،  
 گوان میں بہت سچی بھی تھیں، لیکن اس کے اصل نسخے میں فرق نہیں ہوا، یہاں تک  
 ولیم کارنٹش کا کلام تھا، سو دیکھو باقرار ولیم کارنٹش کے یہ ترجمہ بھی خراب ہی تھا چھٹا ترجمہ  
 انگریزی ٹرنڈیل کا جس کو ٹرنڈیل صاحب نے آرازمس کے ترجمہ کے اس نسخے سے جو تیسری  
 بار چھپا تھا، بنایا ہے، اور تب اصل اس کی کا وہ حال جیسا اوپر گذرنا تو اب اس فرسے کا حال  
 کیا پوچھنا چاہیے، شب کو ٹرنڈیل نے اس ترجمے سے فقط عہد جدید کے ترجمے کے اندر دو خراب  
 خرابیاں نکالیں تھیں اور ڈورڈشٹم کے وقت غلطی کا الزام لگا کر اس کے سب نسخے جلا  
 گئے، یہاں تک وارڈ کی کتاب سے منقول ہوا اور واٹسن اپنی کتاب کی تیسری جلد میں  
 میں کہتا ہے، نسخہ ۱۵۱۷ء جب پبلش کے ترجمے کے جلا دینے کا حکم نکل چکا، تب ٹرنڈیل  
 نے ۱۵۱۷ء میں ایک کتاب لکھی، اور ۱۵۱۷ء میں ایک کونسل بیٹھی، اور اس کے حکم سے  
 وکلف کی ہڈیاں نکال کر جلا دیں، اور دریا میں بہائی گئیں، اور ۱۵۱۷ء میں کونسل کا رٹورنل  
 اور اور شب لوگوں نے حکم کیا، کہ ٹرنڈیل کا ترجمہ نہ پڑنا جائے، اور مانعت کے واسطے  
 اس نسخہ کا اشتہار نہ اپنے ملا تو نہیں جاری کیا، کہ کو حق کے بعض سرؤوں نے غلط ترجمہ کیا ہے اور خدا  
 کے کلام کو جھوٹے ترجمہ اور الحادی مانیوں نے خراب کیا ہے، اسلئے وہ ترجمہ جس کے پاس ہوں انہیں  
 جلا کر ٹرنڈیل کے پاس حاضر کر دے، اور نہ کلیسا سے نکالا جاوے گا اور بدعتی ہونے

کی بخت اسے لگے گی، آوری سال ٹوئٹل بشپ لندن اور ٹامس مور نے غفر تہام نے  
 پائل کے کراس میں جلا دیے، اور ۱۶۰۲ء میں ٹوئٹل نے اسٹن پیکنٹن سوداگر کی معرفت  
 اس ترجمہ کے نسخے خرید کر کے مقام چپ سائڈ میں عطانیہ جلا دیئے اس کے بعد جب ٹوئٹل  
 نے نظر ثانی کر کے پھر دوبارہ اسٹھلا میں مطبوع کرایا، اور اپنے بھائی جان ٹنڈیل اور اوروں  
 کی معرفت اس کو پوشیدہ پوشیدہ پھیلا یا، اس پر بشپ لندن نے ان پھیلائے والوں کو  
 طلب کیا، اور شہر کے انہیں کے ہاتھ سے سب نسخوں کو چپ سائڈ کے اندر چلوایا اور  
 اٹھارہ ہزار آٹھ سو چالیس روپے اور دس پنس انہیں جرمانہ ہوا، جس کے ہمارے ملک کے بروج  
 کے موافق ایک لاکھ اٹھاسی ہزار چار سو روپیہ اور ساڑھے چھ تھنہ تھینا ہوتے ہیں اور ۱۶۰۳ء  
 میں بادشاہ ہنری ہشتم کا حکم ہوا، کہ ٹنڈیل اور کورڈین کا ترجمہ اور اسی طرح اور کتابیں جن کی  
 پارلیمنٹ نے اجازت نہیں دی، اور قدرت اور دکلّف وغیرہ ہما کی کتابیں نہ پڑھی جاویں بلکہ  
 جلاوینے کے لئے ملکی اور کلیسیوں کے افسروں کے حواسے کیجاویں، چند نسخے بشپ لندن  
 کے حکم کے موافق پائل کراس میں جلائی گئیں اور ۱۶۰۵ء میں نماز کی کتاب مع انجیل کے جلائی  
 گئی اور ۱۶۰۵ء میں ایک اٹھارہ سو مضمون کا جاری ہوا، کہ بعض کتابیں نہ کہیں پہنچائی  
 جاویں، اور نہ کوئی اپنے پاس رکھے، یہاں تک وائٹن کی عبارت تھی، ساتواں ترجمہ  
 جناب نوٹس مصلح دین عیسوی کا جو شرح زبان میں تھا، اور اسکا حال یہ ہے، کہ زونیکلس  
 نے جو فرسے پرہ ٹنڈیل کا ایک بڑا عالم ہے، مصلح دین عیسوی کو اس ترجمے کی بابتیوں  
 لکھا تھا، اسے نوٹس تو خدا کے کلام کو بگاڑتا ہے، تو تو پاک کتابوں کا بڑا ہی بگاڑنے والا اور  
 پلٹ دینے والا ہے، اچھے سے جس کتنی شرم آتی ہے، کہ ہم اب تک تیری عید قدر کرتے تھے  
 اور اب ایسا ثابت کریں، کہ تو ایسا ہے اور اس کے عوض میں جناب مصلح نے زونیکلس  
 کے ترجمہ کو خراج کیا تھا، اور دین کے مقدمے میں زونیکلس کو احمق اور گدھا اور دجال اور  
 فری کہا ہے، اور لکھن صاحب اس ترجمے کے حق میں لکھا ہے، کہ یہ ترجمہ عہد حقیق کی کتابوں  
 کا خصوصاً انوب کی کتاب اور پیغمبروں کی کتابوں کا دانی یعنی عیب دار ہے اور کچھ  
 قصور انہیں، اور بیکر اور اوسیانہ جناب مصلح کو کہتے تھے، کہ تو نے ترجمہ غلط کیا ہے، اور  
 سٹائیس اور امیرس نے فقط عہد جدید کے ترجمہ میں توحہ اسو خرابیاں نکالیں ہیں، کہ جسے  
 بعضی میں کہتا ہوں میں، یہاں تک جو اس ترجمہ کی بابت نقل ہوا، وارڈ صاحب نے اپنی

کتاب اغلاط نامہ میں لکھا ہے، اور اس جاجو جناب لوقہ اور اور فتلا کی رد و بدل مذکور ہوئے،  
تو مناسب ہے، کہ کچھ اور اقوال انکے علاوہ ہم عصر کے اور خود انہیں کے قولوں کو نقل کر دوں  
تاکہ علوشان جناب مصلح کا ناظر پر ظاہر ہو جائے، اور ان اقوال کو کا قتلک ہر لڑکی نویں جلد اور  
کتاب اغلاط نامہ کے ۳۴ صفحہ سے نقل کر دنگا، اور ان دونوں نے جو ان کتابوں کے نام جن  
سے نقل کئے ہیں، ہر قول کے مقابل لکھ دیے ہیں، ان کو نقل کر دنگا، پہلے تبر کا انہیں کے  
قول سے شروع کرتا ہوں، آدمی کی طبیعت گھوڑے کی مانند ہے، اگر خدا اس پر بیٹھا، تو باقی  
ہے، جس طرح خدا چاہتا ہے اور اگر شیطان اس پر سوار ہوا، تو جاتی ہے، جس طرح شیطان لے  
جاتا ہے، اور وہ از خود کسی سوار کو پسند نہیں کرتی، بلکہ سوار خود کو کشش کرتے ہیں، کہ کون  
اس کو حاصل کرے، اور اس پر قابض ہونے، یہاں تک جناب مصلح کا کلام تھا، دیکھو اس  
میں آدمی کو کس قدر مجبور تھلاتے ہیں ۲ جس شخص نے اصطلاح پایا تو نجات اس کی نہیں ملتی  
گو کیے ہی گناہ سخت سے سخت کرے، اس لئے کوئی گناہ بدعتی کے سوا طعون نہیں کرتا،  
معلم جب کتب مقدسہ حکم کریں، کہ یہ کار نیک کرو، تو بوجہ ہو، کہ وہ کتابیں حکم کرتی ہیں،  
اس نیک کام کے نہ کرنے کو، اس لئے کہ تو اسکو نہیں کر سکتا، یہاں تک جناب مصلح کا کلام  
تھا، دیکھو ایک ایسا قاعدہ کلیہ بتلا دیا، کہ مقدس کتابوں کے سمجھنے میں کافی ہوا، اور اس کے  
ذریعہ سے انکا سارا مطلب اُسے طور سمجھنا چاہیے ۴ میری رائے میں نہ کوئی بادشاہ ہے اور  
نہ کوئی شہنشاہ اور نہ کوئی شیطان کہ جسکو مانوں، اور میں تو سب دنیا کی جی نہ مانوں گا، جن  
میں جلتا ہوں، ہنر اخلوں سے جو میرے اس گوشت میں ہیں، جہر میں قادر نہیں، اور  
میں جیسا کہ چاہئے، روح میں مرگم ہوتا، ویسا میں صرف ناپاکی میں سرگرم ہوں جب میں  
کا قتلک تھا، عمر میری مجاہدہ اور شب بیداری میں گزری، روزے میں نمازیں، مجلسی میں،  
عفت میں، طاعت میں اور جب میں مصلح بنا تو طبیعت کی ادنیٰ خواہش کو بھی روک نہیں  
سکتا، اب دوسروں کے اقوال سنئے، بعض مبصر لکھا کہتا ہے، میں کا پتا ہوں، جب خیال  
کرتا ہوں، لوقہ کے غصوں کو کہ وہ دبتے نہیں، ہر کلیش کے قصوں سے ۲ دوسرا ایک  
اور مبصر لکھا کہتا ہے، کہ یہ آدمی حقیقت میں پاگل ہو گیا ہے، اور وہ کبھی حق سے لڑنا متوقف  
نہیں کرتا، تمام اصناف کے خلاف بلکہ اپنے دل کے بھی خلاف ۴ اکیویم پی ڈی میں ان کا

ہر وہ کہتا ہے کہ وہ مجھ پر دشمنی سے پھولا ہوا اور شیطان کا بہکایا ہوا ہے، ۴۷ زونیکس کہتا ہے کہ شیطان  
 اس درجہ کا لو قہر و تسلط ہوا ہے کہ اس کا استاد بن گیا ہے، اور ہر شخص کو یقین آجائے کہ شیطان  
 چاہتا ہے کہ اس پر سب طرح سے قابض ہو جائے، اور وہی زونیکس کہتا ہے کہ لو قہر سے یہ کچھ  
 عجیب نہیں واسطے کہ وہ اپنی کتاب کے ایک صفحہ میں کچھ لکھتا ہے، اور دوسرے صفحہ میں کچھ  
 اور اس کے مخالف اور تو دیکھے گا اس کے پیروں کے اندر اس کو ایک گروہ، جیسا ایک گروہ  
 شیاطینوں کے اندر ہے، ۵۵ کون ریڈر لکھتا ہے کہ خدا نے لو قہر کی شہنشاہی کی منادینے کو جو  
 اس کے ہر کام میں ظاہر ہے، اپنی روح کو اس سے کھینچ لیا، اور اس کو غلطی اور جھوٹ کی روح  
 کے حوالے کیا، کہ وہ ہمیشہ اس کے پیروں پر قابض رہے گی، جب تک کہ وہ لو قہر کی پیروی  
 کرے گی، ۶۱ کلیسیہ زور کہہتا ہے کہ لو قہر ہم کو مردود اور طعون فرقا لکھتا ہے، اس کو کہہ دو  
 کہ خردوار رہے کہ خود ہی مردود اور سخت مبتدع نہ ہو جائے، اس لئے کہ وہ اُن لوگوں کے ساتھ جو  
 مسیح کا اقرار کرتے ہیں، مل نہیں سکتا، اور تعجب ہے کہ اس شخص نے کیسا شیطانوں کو اپنے  
 اوپر قابض کر لیا ہے، اور کیا ہی ناپسند اس کی زبان ہے، اور کسی اس کی باتیں روزی کے  
 شیطانوں سے بھری ہیں، اور وہ کہتا ہے کہ شیطان اب رہتا ہے، زونیکس کے فرقے میں اور  
 ہمیشہ رہے گا، اور کلمات کفر کے نکلے ہیں، ان کے سینوں نے جو شیطانی بلکہ بڑے شیطانی  
 بلکہ بہت ہی بڑے شیطانی ہیں، اور ان کی زبانیں کچھ نہیں، مگر جھوٹی جوتی ہیں شیطانی  
 مرضی میں اندر ہیں بلکہ بڑی تر بلکہ بہت ہی بڑی تر شیطانی زہر سے جو دوزخی زہر ہے، اور اسی باتیں  
 کسی نے کبھی کسی غضبناک شیطان کے منہ سے بھی نہیں ہیں، اور اس نے اپنی سب کتابیں  
 شیطان کی تعلیم سے جس سے اسے سر و کار تھا، اور جس نے اسے بڑی دیلوں سے قائل  
 کیا تھا، کبھی میں نے اسے اس سے جو بڑا فاضل عیسائی مذہب اور فخر ہولنڈ اور ولایت برٹن وغیرہ  
 کا کہلاتا ہے، لو قہر کو کہتا ہے، سب نیک آدمی حسرت کرتے ہیں، تیری اس بدعت ہلاک  
 کے سبب جس سے تو دنیا کو ہلا رہا ہے، اور وہ مغرور اور بے لگام اور سرکش روح سے ہے،  
 اور یہ بھی لکھتا ہے کہ لو قہر کے شاگرد بھی اس کو جندے کہتے ہیں، اور کہتے ہیں کہ وہ انجیل کی  
 روح سے نکلا گیا، اور دنیاوی روح کو دیا گیا ہے، حقیقت اور درست یہ ہے کہ لو قہر خراب  
 ہے، خدا کرے کہ وہ اپنی طبع پر کچھ محنت گوارا کر کے اس بے احتیاطی کو کہ اس کے ہر جزدہیں

جوش ماری ہے، روکے اٹھواں ترجمہ جیترا کامیس کے اہل انگلستان پر وہیں، اور اس کا حال یہ ہے، مگر ایگول سے پیڈٹین اور بیزن کے علماء کہتے ہیں، کہ یہ ترجمہ بہت جگہ میں بد ہے اور بالکل روح القدس کے مخالف اور فاضل مولیٰ نس کہتا ہے، کہ جیترا حقیقت میں انجیل کی عبارت کو بدلتا ہے، اور کاسٹیلیو کہ کالون نے مذہب کا ایک فاضل ہے، اور ادیسیا نڈر کے قول .... کے مطابق واقف اور زبان دان ہے، اپنی کتاب میں جو جیترا کے ترجمہ کی خرابیوں کے اثبات میں بھی ہے، ملامت کر کے کہتا ہے، کہ اس کی میں سب غلطیاں نہ کہوں گا، اسلئے کہ اس کے واسطے ایک بڑی کتاب چاہیئے، تو اس ترجمہ کاسٹیلیو کا اور اس کا حال یہ ہے کہ جیترا کہتا ہے، کہ یہ ترجمہ تو بڑا اور الحادی ہے، اور کاسٹیلیو نے جو اس کے جواب میں ایک کتاب لکھی ہے، اس کے مقدمہ میں لکھتا ہے، کہ بعض لوگوں نے ہمارے بائبل کے لاطینی اور فرانسیسی ترجمہ کو صرف نالایقی ہی نہ سمجھا، بلکہ روح القدس کے ارادے کے خلاف سمجھ کے رد کیا ہے۔ دسواں ترجمہ علما و زورک کا اور اس کا حال یہ ہے، کہ واقعہ میں اور جی پین اپنی تاریخوں میں لکھتے ہیں، کہ فردوسی روس نے اس ترجمہ کو چھاپ کر تو تھر کے پاس بھیجا، تو تھر نے ناپسند کر کے واپس کیا، اور مردود ٹھیرایا گیا، رہواں ترجمہ ٹامکیرین کا اور اس کا حال یہ ہے، کہ الگ ٹروڈف سکسنی نے بڑے غصے سے اسے مردود ٹھیرا کر تو تھر کا ترجمہ اس کی جگہ تقرر کیا، بارہواں ترجمہ کتاب الصلوٰۃ کا جس میں بعض بعض ذریعوں کا بھی ترجمہ تھا، اور یہ ترجمہ خاص انگلستان میں ہوا تھا، اور اس کا حال یہ ہے، کہ پروٹسٹنٹوں نے بادشاہ جیمس اول کو ایک عرضی اس مضمون کی دی تھی، کہ ہماری نماز کی کتاب میں جو زبور داخل ہیں، ان میں عبری کے مخالف دوسو جگہ کے قریب زیادتی اور کمی اور تبدیلی پائی جاتی ہے، اور اس سبب سے انہوں نے ایک کتاب لکھی، اور اس میں ترجمہ کی سب غلطیاں بتلائیں، اور ایسا ہی حال ان کے ترجموں اور انکی تفسیروں کا ہے، مولیٰ نس کہتا ہے، کہ کالون نے اپنی کتاب نارمنی میں انجیل کی عبارتوں کو تہ و بالا کر ڈالا ہے، اور انجیل کے الفاظ پر اندھیرا کر دیا ہے، اور متن میں عبارت بڑھائی ہے، اور سٹرکار لائل کہتا ہے، کہ انگریزی مترجموں نے مطلب کو فاسد کیا ہے، پرچ کو چھپایا، اور جابلوں کو ضرب دیا، اور انجیل کے سیدھے مطلب کو ٹھہرا کیا، اور ان لوگوں کو نور سے ظلمت اور پرچ سے جھوٹ زیادہ پسند ہے، اور جب ریلڈ صاحب نے انگلستان کے کلیسہ پر طعن کیا، تب والی ٹیکر نے اس پر جواب لکھا ہے، کہ کارلائل صاحب

نے یا بعض اور نے جو ہمارے ترجمہ بائبل کے خلاف ہیں لکھا ہے، سو بے فائدہ ہے، اور کچھ مطلب اس سے حاصل نہیں ہوتا، البتہ بعض چیزیں اس قابل ہیں کہ درست کیجاویں، اور نٹکن کے علما نے اپنے دین کا پاس کر کے پادشاہ کو اس امر کی اطلاع دی، کہ بائبل کا انگریزی ترجمہ ایسا خراب ہے، کہ بعض جاکھٹا دیا ہے، اور بعض جا بڑھا دیا ہے، اور بعض جابدل دیا ہے، اور بعض جا روح القدس کی مراد کو پوشیدہ کر دیا ہے، اور بعض نے اس ترجمے کے حق میں کہا ہے، کہ یہ یہودہ اور بے معنی ترجمہ ہے، اور روح القدس کی مراد کو بہت جگہ پلٹ دیا ہے، اور اسی سبب سے بہت پردشتوں نے اس پر دستخط نہیں کئے چنانچہ مسٹر برٹس نے کہا تھا، کہ میں ایسے ترجمہ کی جس میں بہت سی زیادتی اور کمی ہے، اور بعض جا مطلب کو پوشیدہ کرتا ہے، اور بعض جا الٹ دیتا ہے، کیونکہ شدوں، اور مسٹر پروٹن نے کونسل کے لارڈ لوگوں سے درخواست کی تھی، کہ ایک نیا ترجمہ انگریزی تیار ہو، کیونکہ جو ترجمہ کہ اب انگلستان میں مروج ہے وہ غلطیوں سے پر ہے، اور شب لوگوں سے کہا تھا، کہ تمہارا انگریزی ترجمہ مشہور ایسا ہے، کہ عہد عتیق کی کتابوں کی عبارت کو ۱۴۸۰ء جگہ اور ۱۴۸۱ء ہے، اور کٹر وڈا آدمیوں کو عہد جدید کی کتابوں کے رد کرنے اور دوزخ میں پڑنے کا سبب ہوا ہے، اور پانچویں ترجمہ کے بیان سے جو یہاں تک جو علماء عیسائی مذہب کے اول رکھنے میں آئے ہیں، وہ سب کے سب وارد صاحب کی کتاب کے افلاطنامہ سے منقول ہوئے ہیں، اور ڈاکٹر گرکیری مارٹن نے ترجموں کی خرابی کے حال میں ایک کتاب بھی ہے اور علماء مذکور بن کے اقوال کے مطابق اس ترجمہ کی جو انگلستان کے کلیسیوں کے ایمان کا مدار تھا، یہ آٹھ وصفیں تھیں ۱ مطلب کا فاسد کرنے والا ۲ پرچ کا چھپانے والا ۳ انجیل کے سیدھے مطلب کو ٹیرھا کرنے والا ۴ روح القدس کی مراد کو پوشیدہ کرنے والا ۵ اور روح القدس کی مراد کو پلٹنے والا ۶ یہودہ کے بے معنی غلطیوں سے پر کہ جسے ۱۴۸۰ء جگہ عہد عتیق کی عبارتوں کو الٹ دیا، اور کٹر وڈا آدمی کے عہد جدید کے رد کرنے کا سبب پڑا، ان اقوال کے موافق ان ترجموں کی خرابی اور ان کے مترجموں کی تحریف کوئی کسر باقی ہے، اور کتاب اول سلاطین کے سترہویں باب کا جو تھا ورس قریب سب ترجموں بلکہ ان کی قریب سب شرحوں کے موافق یوں ہے، نسخہ ۱۸۲۹ء، نسخہ ۱۸۳۲ء اور ایسا ہوگا، کہ تو اس نامے سے پوچھا، اور میں نے کو تو کو حکم کیا ہے، کہ دے تیری پردریش کریں

اسپر دین عیسوی کے منکروں نے طعن کیا ہے، سو مارن اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں اس طعن  
 کو یوں نقل کر کے جواب دیتا ہے، نسخہ ۸۲۲ و صفحہ ۶۳۹ بعض منکروں نے اس پر طعن کیا  
 ہے، کہ کس طرح کوئے جو ناپاک جانور میں پیغمبر کے لئے خوراک لاتے، لیکن اگر یہ منکر  
 اصل لفظ کو دیکھتے، تو ایسا طعن نہ کرتے، کیونکہ وہ لفظ اُردو ہے، اور اس کے معنی عرب  
 جیسا کتاب دوم اخبار الایام ۲۱ باب کے ۱۶ درس میں اور کتاب نخبیہ کے ۴۱ باب کے  
 ۷ درس میں اسی معنی میں مستعمل ہے، اور کتاب پیدائش پر پریشیت ربنا علما یہود کی ایک  
 تفسیر ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے، کہ بت شان کی نوحی میں ایک شہر تھا، جہاں اس  
 پیغمبر (یعنی ایلیا) کو چھپنے کا حکم ہوا تھا، اور حیر دم کہتا ہے، کہ اُردو ہم جو عرب کی سرحد کے  
 ایک شہر کے باشندے ہیں، پیغمبر کو کھانا دیتے تھے، اور حیر دم کی یہ گواہی بڑی قیمتی ہے  
 گو لاطینی کے مطبوعہ ترجموں میں کوئے کا لفظ لکھا ہے، مگر اخبار الایام اور نخبیہ نے اور حیر دم  
 نے اُردو ہم کا ترجمہ عرب لوگ کیا ہے، اور عربی کے ترجمہ سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس لفظ  
 سے مراد آدمی ہیں، نہ جانور، اور جارچی یہود کا مشہور مفسر بھی یہی ترجمہ کرتا ہے، اور کس طرح  
 ہو، کہ پاک پیغمبر جو شریعت کے اتباع پر بڑا گرم جوش اور بیگانہ اس کا حامی تھا، شریعت  
 کے خلاف ناپاک جانوروں مثل کوؤں سے گوشت پاتا، اور کس طرح جان سکتا،  
 کہ یہ ناپاک جانور گوشت لانے سے پہلے لاشوں پر نہ فحیرے ہوں گے، علاوہ اس کے  
 برس دن تک ایلیا کو روٹی اور گوشت پہنچا، پس کس طرح ایسی خدمت اتنی مدت تک  
 کوؤں کی طرف منسوب ہو، اس لئے بڑا غالب یہ امر ہے، کہ اُردو یا اور کو کے باشندوں  
 نے پیغمبر کی خوراک کا سرانجام کیا ہوگا، یہاں تک مارن کا کلام تھا، دیکھو اس جا مارن قریب  
 تمام شارحین اور ترمجین عیسائی مذہب کی غلطی ثابت کرتا ہے، اور بعض وجوہ سے دلیل  
 پکڑے کہتا ہے، کہ اُردو ہم کے معنی عرب لوگ ہیں، نہ کوئے، اور تیسری ہدایت کے اندر  
 چھٹے اختلاف کے بیان میں گذرا، کہ مارن نے کہا ہے، کہ ہماری ترجمہ انگریزی کا مترجم  
 جو یہاں اچھی طرح دریافت نہ کر سکا، تو اس نے یوں ترجمہ کیا، قابیل نے اپنے بھائی  
 قابیل سے باتیں کیں، اور آدم کلا رک مفسر نے بھی ایسا ہی کچھ کہا ہے، اور شب  
 مارسل نے بھی بہت چلا اس ترجمے انگریزی کو اچھا نہیں سمجھا، مثلاً کتاب پیدائش کے  
 ۳۶ باب کے ۲۴ درس میں ہے، نسخہ ۸۲۲ و صفحہ ۸۲۹ یہ وہ عنایت جس کے بیان نہیں

جبوقت اپنے باپ کے گدھوں کو چراتا تھا پھر پیدا کئے اس جملہ کی بابت اپنی تفسیر کی  
پہلی جلد کے صفحہ ۷۷ میں لکھا ہے بہتر یوں ہے یہ وہ عنا ہے جو لڑا ام سے دیکھو اور سارے  
کو اور کتاب خروج کے باب کے ۲۵ ورس میں ترجمہ بہری میں یوں ہے اور اسے  
اس کے پاؤں پر پھینکا اور کہا تو بیشک خونی ختم ہے اور اس کا ترجمہ کچھ کچھ مختلف میں  
نسخہ ۱۸۳۹ اور پیش قدش انداختہ گفت کہ فی الحقیقت تو ازیں خوں نکاح یافتہ نسخہ  
۱۸۴۲ اور اسے اس کے پاؤں پر پھینکا اور کہا تو حق خون ہے نسخہ ۱۸۴۲ اور  
۱۸۴۹ اور اسے اس کے پاؤں پر پھینکا اور کہا تو بے شک خون کے سبب میرے سر سے  
کی جگہ ہوا اور شب بارسلی اپنی تفسیر کی پہلی جلد کے صفحہ ۸ میں یوں لکھا ہے بہتر یوں  
ہے اس نے اس کے پاؤں پکڑے اور کہا کہ تو خون کے سبب میرا سر ہے اور کتاب  
تو این ۸ باب کے ۳۱ ورس میں ہے نسخہ ۱۸۴۲ اور ۱۸۴۹ اور ۱۸۴۲ میں نے یہ پکتے  
ہوئے امر کیا ہے اور شب بارسلی اس ورس کی شرح میں اس جملہ کی بابت یوں لکھا ہے  
بہتر یوں ہے جیسے مجھ کو حکم ہوا ہے جب کہ مجھ کو یہ بات بھی گئی بہر حال ترجموں کا حال  
عیسائیوں میں خانقا اور سلفا اتر ہے گو ان انگریزی مترجموں کو کارلائل صاحب کے قول  
کے مطابق اس بات میں فوقیت ہو کہ انکو نور سے ظلمت اور پکا سے جھوٹ پسندزائد ہے  
اور ان کے علماء کے اقرار کے موافق یہ خرابی... مذکور کی جگہ مونث اور مونث کی جگہ مذکر  
اوٹینیہ کچھ جمع اور جمع کی جگہ ثنیہ بلکہ مفرد کی جگہ کہیں ثنیہ اور کہیں جمع اور جمع یا ثنیہ کی جگہ  
مفرد اور مجرور کی جگہ مرفوع اور مرفوع کی جگہ مجرور اور اسی طرح کہیں مرفوع کی جگہ منصوب  
اور منصوب کی جگہ مرفوع یا مجرور سب ترجموں میں کیا عربی اور کیا لاطینی اور کیا یونانی تو  
عام دیا کی طرح جیسی ہوئی ہے اور ان کا غرض اسباب میں یہی ہے کہ سیمپو کی جو بول  
چال میں سادگی ہے اس سبب سے یہ خطا ہو جاتی ہے علاوہ اس کے روح القدس  
کو اور اس طرح اگلے پیئر اور پوپ لوگوں کو بھی اول ہی سے منظور نہیں ہوا کہ خدا کا کلام  
قواعد نحو کے پابند ہو اور جب آپ یہ غلط کرتے ہوں تو اب ہم کیا کہیں کیونکہ خود  
روح القدس بھی ایسا غلط کبھی کرتا ہے اور تشریح اس کی پہلی جلد کے اندر پہلے سوال کے  
جواب میں گدڑی اور جب اول سے میں پادریوں کی اس عادت سے واقف ہوں کہ

جب کسی ترجمہ سے ان پر سنہ پڑو، اور وہ ان کے مطلب کے مخالف ہو، تو بلا تامل کہہ دیتے ہیں، کہ یہ ترجمہ غلط ہے، تو اس لحاظ سے میں کبھی ترجموں کے اختلاف نکالنے میں مشغول نہیں ہوا البتہ صاحب التفسیر نے تو کچھ نکالے ہیں، اور جو ان کا بیان فائدے سے خالی نہیں، تو ان کو نقل کر دیتا ہوں، اور شاذ و نادر کہیں اپنی طرف سے بھی بڑھادونگا، لیکن عبدعزیز سے فقط تورات کے اور محمد جدید سے فقط اناجیل اربعہ کے ترجموں کے اختلافات کو نقل کرونگا، اور دیگر کتابوں کے ترجموں کے اختلاف کی طرف التفات نہ کرونگا کتاب پیدائش پہلے باب کا ۲۷ درس نسخہ ۱۸۲۹ء تب خدا نے آدمی کو اپنی صورت بنایا، خدا کی صورت پر اسے پیدا کیا، اتم اور ترجمہ فارسی نسخہ ۱۸۳۹ء اور عربی نسخہ ۱۶۲۵ء کا اس کے موافق ہیں، اور عربی نسخہ میں یوں ہے خلق الله ادم بصورتہ بصورة شرفها الله مسلطاً خلقه دیکھو یہ جملہ شرفها الله مسلطاً خلقه کسی ترجمہ میں نہیں ہے، دوسرے باب کا ۸ درس نسخہ ۱۹۲۵ء غوس الرب خود دوس النعیم من البدی یعنی نعمت کا باغ لگایا خدا نے آبادی سے باہر نسخہ ۱۸۱۱ء غوس جنانا فی عدن شریقی یعنی باغ لگایا خدا نے عدن میں پورب کی طرف دیکھو کتنا فرق ہے ۲ باب کا ۲۱ درس نسخہ ۱۶۲۵ء فالقی الرب الاله علی ادم صبات النور فرقد نسخہ ۱۸۲۹ء پھر پرواہ خدا نے انسان پر بھاری نیند بھی، اور وہ سو گیا نسخہ ۱۸۱۱ء فاوقع الله سبانا علی ادم فنام لئلا یحس یعنی ڈال دی خدا نے نیند آدم پر کہ وہ سو گیا تاکہ وہ احساس نہ کرے، دیکھو لئلا یحس کی کمی بیشی، تیسرے باب کا ۱۵ درس نسخہ ۱۹۲۵ء تکونان کالالهة یعنی ہو جاؤ گے تم دونوں خداؤں کی مانند نسخہ ۱۸۱۱ء تکونان کالالهة

نہ گو اور بھی کام کے تھے، مگر طوالت کا خوف مانع آیا مثلاً وضع کی کتاب کے ۶ باب کے ۲۶ درس میں عربی ترجمہ نسخہ ۱۸۱۱ء والے نے اتنی عبارت اپنی طرف سے تحریر بڑھادی ہے، لگ بھگ اوان الذی فی بیت اسرائیل الا دون بکوح استہاد و موت الذی سلم اخر اولاده نغضب ابوابہا اور یہ مضمون کسی اور ترجمہ میں نہیں پایا جاتا، اور دوسری زہر کے ۱۲ درس میں ہے نسخہ ۱۸۱۱ء الزموا اللادب لئلا یغضب الرب نسخہ ۱۸۳۹ء مینے کو یہ پڑھا نہ ہووے، کہ وہ تم سے پڑا ہوا، اور اب اور ترجمے اسی ترجمہ اردو کے موافق نہیں دیکھو پہلا کہاں اور دوسرا کہاں، صاحب التفسیر کا کتاب ہے کہ بیٹے سے مراد حضرت عیسیٰ ہیں، دیکھو کیسی تبدیلی ہوئی، پہلا کہتا ہوں، کہ سینکڑوں جگہ بائبل میں، اسی طرح کی جہد کی بیشی ہوئی ہے ۲۱۱ء اطلاق مطلق مثل خدا کا آدمی پر خدس کتابوں میں آیا ہے، ابن اللہ کا اطلاق

یعنی ہوجاؤ گے، تم دونوں فرشتوں کی مانند، نسخہ ۱۸۲۲، و نسخہ ۱۸۲۹ خدا کی مانند ہوجاؤ گے اول  
 میں لفظ خدا و نکاح کے صیغے اور دوسرے میں لفظ فرشتوں کا اور تیسرے میں لفظ خدا  
 کا مفرد کے صیغے سے واقع ہوا ہے، اور بالفرض اگر نسخہ ۱۸۲۵ میں سوچا کہ خدا کا نام ایسے  
 مقاموں میں ہوگا، تو نسخہ ۱۸۱۰ میں پچاس ساتھ جگہ خدا کے نام کے بدلے فرشتے کا لفظ  
 ہوگا، چھٹے باب کا ۲۰ ورس نسخہ ۱۸۲۵ اور فرای بنو اللہ بنات الناس الفتن حسنات  
 اتخذوا اللہ نساء نسخہ ۱۸۱۰ و فرای بنو اللہ بنات الناس الفتن حسنات اتخذوا  
 اللہ نساء نسخہ ۱۸۳۹ و فرزند خدا و دختران انسان را مشاہدہ کردند کہ خوبصورت ہستند  
 و ہر کرا ازیشان پسندیدند، نکاح خود در آورند، نسخہ ۱۸۲۲ و نسخہ ۱۸۲۹ تو خدا کے بیٹوں نے  
 آدمیوں کی بیٹیوں کو دیکھا، کہ وہ خوبصورت ہیں، تو ان سے نہیں سے جس نے جس کو  
 پسند کیا، اس نے اس سے بیاہ کیا، یہاں دو باتیں ہیں، ایک یہ کہ نسخہ ۱۸۱۰ میں خدا  
 کے لفظ کو اشرف کے لفظ کے ساتھ بدل ڈالا، دوسری یہ کہ فارسی اور اردو کے مترجموں  
 نے یہ جملہ ان سہوں میں جس نے جسے پسند کیا، بڑھا دیا ہے، عربی کے مترجموں نے گھٹا  
 دیا ہے، چھٹے باب کا ۶ ورس نسخہ ۱۸۲۵ و ننندم اللہ علی عملہ الا انسان علی اکادض  
 فتناسف بقلبہ داخلنا نسخہ ۱۸۲۲ و نسخہ ۱۸۲۹ تب ہوا آدمی کے زمین پر پیدا کرنے سے  
 بچھٹایا، اور دلگیر ہوا، اور ترجمہ فارسی نسخہ ۱۸۲۹ والا اس کے موافق ہے، نسخہ ۱۸۱۰ کہ  
 اللہ خلقہ و لادہ علی اکادض و کوہ ماجاد من معصیتہم یہاں بھی دو باتیں ہیں،  
 ایک یہ کہ جسکو پہلے مترجموں نے غم یا بچھٹایا یا پستیاں شد کے ساتھ ترجمہ کیا، پچھلے مترجم  
 نے کر کے ساتھ اور دونوں بڑا فرق ہے، اول کفر کا کلمہ ہے، نہ دوسرا، دوسری یہ کہ جملہ  
 کرہ ماجاد من معصیتہم کی کمی بیشی ترجمہ عربی نسخہ ۱۸۲۵ اور ترجمہ فارسی نسخہ ۱۸۲۹ اور ترجمہ  
 اردو کے ۹ باب کے ۲ ورس میں موافق ہیں، اور عربی کے ترجمے ۱۸۱۰ میں طاہر لفظ زائد ہے  
 اور تشریح اس کی چودھویں سوال کے جواب میں گزری، سو اب اس باب کا ۱۲ ورس نسخہ ۱۸۲۵  
 هذا سیکون انسانا و حشیا یبدہ عند الجمیع و ید الجیم عندہ نسخہ ۱۸۲۲ و نسخہ ۱۸۲۹  
 و یک و حشی آدمی ہوگا، اور اس کا ناتھ سب سے برخلاف ہوگا، اور سہوں کا ناتھ اس کے  
 برخلاف ہوگا، نسخہ ۱۸۱۰ یدہ فی الکل و ید الکل فیہ یعنی اس کا ناتھ سب میں اور  
 سب کا ناتھ اس میں پہلے ترجمے مخالفت پر اور پچھلے ترجمہ موافقت پر دلالت کرتا ہے،

سو سوویں باب کا ۱۳ اور نسخہ ۶۲۵ لے روایت یقیناً ہمنا تھا ناظری نسخہ ۱۸۲۲ و  
 نسخہ ۱۸۲۹ یہاں میں نے اپنے دیکھنے والے کا چھاپا دیکھا ، نسخہ ۱۸۱۱ روایت طبرستان حجتک  
 بعد از دیتی الشقاء یعنی یہاں میں نے تیری مہربانی دیکھی اور مجھے رکھنے کے بعد ، دیکھو یہ  
 کہاں اور پہلا مضمون کہاں ، اور اس عبارت کے بعد دوتی الشقاء کی پیشی ، ترجمہ عربی نسخہ ۱۲۲۵  
 اور ترجمہ فارسی اور اردو کے ترجمے میسویں باب کے ۱۲ اور میں موافق ہیں ، اور ترجمہ  
 عربی نسخہ والا ان سب کے مخالف اور تشریح اس کی چودہویں سوال کے جواب میں گزری  
 پچیسویں باب کا ۱۸ اور نسخہ ۱۸۱۱ و اقامہ حضرت جمیع اخوتہ اور ترجمہ عربی نسخہ ۱۲۲۵  
 والا اس کے موافق ہے ، یعنی اسمعیل نے اپنے سارے بھائیوں کے سامنے بود و باش  
 اختیار کی ، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ وہ اپنے سارے بھائیوں کے حضور مر گیا ، دیکھو کہاں  
 بود و باش اختیار کرنا ، اور کہاں مرجانا پچاسویں باب کا ۱۹ اور لا تھا فوالا انی اخاف  
 اللہ یعنی تم مت ڈرو ، ہر آئینہ میں خدا سے ڈرتا ہوں ، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ است و  
 کیا میں خدا کی جگہ ہوں ، کتاب خروج چوتھے باب کا ۱۶ اور نسخہ ۱۸۱۱ انت لہ  
 نکون استاذ نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ تو اُس کے لئے خدا کی جگہ ہوگا ، ۲۴ اور نسخہ  
 ۱۸۲۵ فلما کان موسیٰ فی الطريق فلما کان الوب نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ اور راہ  
 میں منزل پر یوں ہوا ، کہ ہوا وہ اسے ملا ، نسخہ ۱۸۱۱ فلما کان فی الطريق فاذا لہ  
 ملائک اللہ یعنی جسوقت موسیٰ راہ میں تھا انما کہاں اس کے بیٹے کو اللہ کا فرشتہ ملا چٹھے  
 باب کے ۲۰ اور میں ہے ترجمہ عربی نسخہ والا اور فارسی نسخہ ۱۸۳۹ و لا اور اردو کے  
 ترجمے موافق ہیں ، اور عربی ترجمہ ۱۸۲۵ والا مخالف اور تشریح اس کی چودہویں سوال  
 کے جواب میں گزری ہے باب کا اور نسخہ ۱۸۲۵ قد جعلتک اللہ الفرعون یعنی  
 میں نے تجھے فرعون کا معبود بنایا نسخہ ۱۸۱۱ قد جعلتک استاذ الفرعون یعنی میں  
 نے تجھے فرعون کا استاد بنایا ، نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ میں نے تجھے فرعون کیلئے اپنا مقام  
 بنایا ، فارسیہ ۱۸۳۹ اور ترا پیش فرعون بھی خدا گردانیدہ ام اور معلوم ہوتا ہے ، کہ اسی طرح  
 انجیل والوں نے بھی عیسیٰ کے حق میں لفظ رب وغیرہ کا کہا ہوگا ، دسویں باب کا اور  
 نسخہ ۱۸۲۲ و ۱۸۲۹ یہ نہیں تمہارے ساتھ رہے جو میں تمہیں اور تمہارے بچوں کو  
 جانے دوں ، نسخہ ۱۸۳۹ و معاذ اللہ کہ شمار امہ اطفال رخصت دہم ، دیکھو کہاں ، ہوا انہیں

تہا سے ساتھ رہے اور کہاں معاوضہ میسویں باب ۱۲ اور سنہ ۱۶۲۵ء کا شہد علی قریبیک شہادۃ زور  
یعنی تو اپنے نزدیکی والے پر چھوٹی گواہی مت دے نسخہ ۱۸۱۱ء کا شہد علی اخیلک شہادۃ زور یعنی تو اپنے  
بھائی پر چھوٹی گواہی مت دے نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۶ء اپنے ہمسایہ پر چھوٹی گواہی مت دے دیکھم نزدیکی  
والے میں تین احتمال ہیں برادری والا، ہمسائے والا، ساتھ والا، اور بھائی میں دو احتمال ہیں قرابت کا  
بھائی، دین کا بھائی، ہمسایہ ہو یا نہ ہو اور ہمسائے میں برادری کا بھائی اور دین کا بھائی جو ہمسایہ نہ ہو  
داخل نہیں ہوتا، چنانچہ میسویں باب کا ۱۴ اور سنہ ۱۶۲۵ء اور ۱۶۲۵ء کا شہد بیت قریبیک یعنی اور اپنے  
نزدیکی والے کا لاپٹ مت کر نسخہ ۱۸۱۱ء کا نقیبیت صاحبک یعنی اور تو اپنے یار کے گھر کا لاپٹ  
مت کر نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۶ء اور تو اپنے ہمسائے کے گھر کا لاپٹ مت کر، دیکھو اول میں وہی احتمال  
ہیں جنکا ذکر اوپر گذرا اور صاحب میں مطلق برادری والا یا دین والا، اگر یار نہ ہو، داخل نہیں  
ہو سکتا، اور ہمسایہ میں برادری والا یا دین والا یا یار جو ہمسایہ نہ ہو داخل نہیں  
فہم یہ حکم بمغلیہ ان احکام عشرہ کے ہے، جنہیں عیسائی کہتے ہیں، کہ حضرت  
موسیٰ کو تختی پر بیکر خدا نے دیئے تھے، تو دیکھو، کہ اصل لفظ کو نقل نہ کرنا اور صرف اسکا  
ترجمہ ایک طرح کا اپنے عندیہ کے موافق لکھ کر کہنا، کہ یہی مطلب خدا کا ہے، کیسا فساد لایا،  
اکیسویں باب کا ۱۲ اور سنہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۹ء جو کوئی کسی مرد کو مارے، اور وہ مر جاوے وہ  
البتہ قتل کیا جائے، نسخہ ۱۶۲۵ء ان ضرب رجلا صاحبہ و مات موتاً یحیوت،  
یعنی اگر کسی نے کسی کو مارا اور وہ مر گیا، تو وہ مرے گا، دیکھا کہاں البتہ مار ڈالا جاوے، اور  
کہاں وہ مر گیا، پہلے سے یقیناً سمجھا جاتا ہے، کہ قصاص کیا جاوے، اور دوسریے شبہ  
ہوتا ہے، کہ قصاص نہ کیا جاوے، اس واسطے کہ وہ آپ ہی ایک روز مر گیا، اس فقرے پر  
موقوف نہیں، اکثر جگہ اس نسخہ ۱۶۲۵ء میں یقتل کی جگہ یحیوت کا لفظ لکھا ہے، سو  
یہ اس نسخہ کا حال ہے، جسکو اربانوس ثامن کے حکم سے بہت سے عربی دان سبھی نے جمع  
ہو کر طیار کیا ہے، اکیسویں باب کا ۳۴ اور سنہ ۱۶۲۵ء و ۱۶۲۵ء و ۱۶۲۵ء ثلاثین مثقال من  
الفضۃ نسخہ ۱۸۱۱ء ثلاثین مثقال من الفضۃ نسخہ ۱۸۲۲ء و ۱۸۲۶ء مثقال کے وزن  
کے تیس روپیہ دیئے، دیکھو کہاں استار اور کہاں مثقال ان دو وزنوں میں فرق ہے  
اور یہ فرق حکم میں ہوا، کہ اب مشتبہ ہو گیا، کہ آیا جرمانہ میں تین استار چاندی دے، یا  
تین مثقال چاندی، اکیسویں باب کا ۲۰ اور سنہ ۱۸۳۹ء کہنے قربانی را پیش مصبود

دیگر کچھ خداوند زنج ناید ہلاک شود نسخہ ۸۲۳ اور نسخہ ۸۲۹ اور جو کوئی فقط بیوہ کے سوا کسی معبود کو  
 نذر چڑھاوے، عذاب سے مار ڈالا جاوے، دیکھو کہاں ہلاک شود کہ جسیں شبہ ہو جاتا ہے  
 کہ مار ڈالانے جا، اور کہاں عذاب سے مار ڈالا جاوے، اور نسخہ ۸۲۴ میں دونوں کے مخالف  
 یوں ہے، کہ جو کوئی فقط خداوند کے سوا الہوں کے لئے فزع کرے، وہ حرام کیا جائے گا۔ یہ  
 فرق بھی حکم میں پڑا کہ اب متنبہ ہو گیا، کہ اس کے موافق کیا کریں، آیا اس نذر چڑھانے  
 والے کو قطعاً عذاب سے مار ڈالیں، یا فقط مذبح کو حرام سمجھیں، یا دونوں میں سکوت کریں  
 یہ تیسری باب کا ۱۳ اور نسخہ ۸۲۵ ادنیٰ وجہت یعنی تو اپنے تئیں مجھے دکھلا، نسخہ ۸۲۶  
 نسخہ ۸۲۹ تو مجھ کو اپنی راہ بتلا، یہ قول حضرت موسیٰ کے سوال میں خداوند تعالیٰ سے واقع ہوئے  
 دیکھو قدیم نسخہ قرآن شریف کے موافق ہے، اور نسخے نسخے قرآن کے خلاف غالباً پادریوں  
 نے تصدیق نسخوں میں ایسی کارستانی کی ہے، کتاب قوانین پچیسویں باب کا ۳۷  
 اور نسخہ ۸۲۷ دلائل فقہ الیہ و رقائق طعامت بر یا نسخہ ۸۲۲ نسخہ ۸۲۹ نسخہ ۸۲۳ اور  
 تو اسے سودی روپے قرض مت دے، نہ اسے نفع کے لئے گمانا کھلا، نسخہ ۸۲۵ اور  
 قرضہ فضلتی بر یا دلائل متاخذ منہ مما استلف منک الطعام یعنی تو اسے سودی  
 روپے قرض مت دے، اور جو کھانا اس نے تجھ سے قرض لیا ہے مت پھرے، دیکھو  
 یہاں بھی خدا کے حکم میں فرق پڑ گیا، کتاب استسقاء بارہویں باب کا ۱۵ اور نسخہ ۸۲۲  
 نسخہ ۸۲۹ نسخہ ۸۲۳ گوشت کھایا کہ خواہ پاک ہو یا ناپاک، نسخہ ۸۲۵ اکل امان کان بغیر  
 طاهران یکون فیہ عیب او کان ضعیفا و امان کان طاهرا و ہوا کما صل  
 بغیر عیب یعنی گوشت کھا، خواہ ناپاک ہو، اس طرح پر کہ کچھ عیب اس میں ہو، یا ضعیف ہو  
 خواہ پاک ہو، اور یہ پورا ہے بے عیب دیکھو یہاں بھی عین خدا کے حکم میں کمی بیشی ہے،  
 اسی باب کا ۳۰ اور نسخہ ۸۲۲ نسخہ ۸۲۹ نسخہ ۸۲۷، نہ ہو، کہ تو انکے معبودوں کے حال  
 کی تفتیش کرے نسخہ ۸۲۵ اور انظر ان کان تسئل من ستم منی خبر دار ہو اس کے تو انکے طریقوں کی تفتیش  
 کرے، دیکھو کہاں معبود کہاں طریقہ یہاں بھی خدا کے حکم میں فرق پڑ گیا اور یہاں بھی معبود کا لفظ لکھا گیا  
 اسی طرح حضرت علیؑ کے حق میں بعض جاں قسم کا لفظ لکھا گیا، سترہویں باب کا ۱۷ اور نسخہ ۱۲۵  
 حیلک درایت انک عاجز من الفضل من بیان الدم والدم والدمک والدمک والدمک والدمک  
 اس نسخے کی عبارتیں تین الفاظ ہیں، دم یعنی خون، حکم یعنی فیصلہ بر من یعنی مفید و راع

نسخہ ۱۸۱۰ء مداد اخفی منہ امر من الاحکام بین دہر الی دہر و دین الی دین و حکم  
بلا الی بلا نسخہ ۱۸۳۹ء دارگرم سے از امور منازعت و بلا تو در تہنیر خون یاد ہوئے یا زخم واقع  
گرد نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء و نسخہ ۱۸۳۹ء کے فیصلے سے عاجز ہو، یا کوئی قضیہ کیوں نہ  
ہو، خونی کے قصاص کرنے کا اور مدعی کے دعوے کا اور مارنے کی سزا دیکھو اول میں سفید خان  
اور دوسرے میں بلا جو اس سے عام ہے، اور تیسرے میں زخم اور پچھلے نسخوں میں مارنے کی  
سزا ہر ایک جدا جدا گاتا ہے، اور اب تک اس قسم کی تبدیلی بائیس کے لفظوں میں جاری  
ہے، بیسویں باب کا ۱۱ درس نسخہ ۱۸۲۵ء یکو نولک عید العطولک الجزیہ نسخہ ۱۸۱۰ء  
یکو نولک ذمۃ و یخذ موندک نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء تو ساری خلق جو اس شہر میں ہے  
تیری خرچ گزار ہوگی اور خدمت کرگی، دیکھو کہاں خدمت اور کہاں جزیہ، اکیسویں باب کا  
۲۰ درس نسخہ ۱۸۳۹ء نشہ باز دست نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء و نسخہ ۱۸۳۲ء یہی ہے نسخہ ۱۸۱۰ء  
مفرط فی الحرام یعنی ظہری حرام کار ہے، دیکھو کہاں نشہ باز اور کیفی اور کہاں پڑا حرام کار پہلو  
سے نشہ کی مذمت نکلتی ہے، پچھلے واسطے نے اس مطلب کو ادا دیا بیسویں باب کا ۱۱ درس  
نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء و نسخہ ۱۸۳۲ء کیا وہ تمہارا باپ نہیں ہے نسخہ ۱۸۳۹ء آیا اوپر تو نیست  
نسخہ ۱۸۱۰ء الیس ہو منشک یعنی کیا وہ تیرا پیدا کرنے والا نہیں، دیکھو حضرت موسیٰ  
نے اللہ تم کی تعریف میں فرمایا تھا سو کہاں باپ اور کہاں پیدا کرنے والا اللہ اس سے  
معلوم ہوا، کہ اگر کبھی حضرت عیسیٰ نے اللہ تم کو باپ کہا ہے تو خانی ہی کے معنی کر کے  
کہا ہے، جیسے یہاں کیا گیا، اسی ۲۲ باب کا ۹ درس نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء یعقوب اس کی  
میلث کی قسمت ہے نسخہ ۱۸۱۰ء ال یعقوب مفضلہ و صاحبہ یعنی اولاد یعقوب کی  
اس کی بزرگی دینے والی اور یار ہے، اسی ۳۲ باب کا ۷ درس نسخہ ۱۸۱۰ء معبودات لم  
یعرفوا حادثات جاوت من قریب ولم یعبا انھا خیار کمر یعنی وہ معبود جنہیں  
وہ نہ پہچانتے تھے، جو نے قہوڑی مدت سے ظاہر ہوئی، کہ تمہارے اچھے لوگ انہیں  
بے حقیقت جانتے تھے، نسخہ ۱۸۲۲ء و نسخہ ۱۸۲۹ء معبودوں کے لئے جن کو وہ نہ پہچانتے تھے  
وہ معبود جو قہوڑی مدت سے ظاہر ہوئے تھے جن سے تیرے باپ دادا سے نہ ڈرتے تھے  
دیکھو کہاں اچھے لوگ اور کہاں باپ دادا اور اچھا اور اسی طرح اور صد ناجائز ظاہر  
ہوتا ہے، کہ معبود حادث نہیں ہو سکتا، اور اس سے حضرت عیسیٰ کی خدائی بھی غلط شہرتی

ہے اس لئے اکثر ایسے مقاموں میں مترجموں نے لفظ بت یا مورت کا لکھ دیا ہے، چنانچہ درس مذکورہ بالا میں بت کا لفظ ترجموں مذکورہ بالا میں نہیں ہے اور نسخہ ۸۳۹ء والے نے بے ایمانی کرنے کے لکھ دیا ہے، اور ترجمہ یوں کیا، معبود یا تیکہ آتھا واقف ہو وند، تہاے نو کہ دریں ایام پیدا شدند، اب یہاں سے یہ بات ثابت ہو گئی، کہ جہاں کہیں حادث کے معبود ٹھہرنے کی مانگت ہے، وہاں یہ لوگ رفع بطلان الوہیت عیسویہ کی واسطے لفظ بت یا مورت کا لکھ دیتے ہیں، متی کی انجیل پہلے باب کا ۲۱ درس نسخہ ۸۳۹ء تو اس کا نام عیسیٰ رکھنا کہ وہ اپنی امت کو اگلے گناہوں سے بچا دے گا، نسخہ ۸۳۹ء تو اس کا نام یسوع یعنی نجات دینے والا رکھنا، اس واسطے کہ وہ اپنے لوگوں کو ان کے گناہوں سے نجات دے گا، دیکھو پچھلے نسخے میں یہ عبارت نئی یعنی نجات دینے والا ملانی گئی، اور نسخہ ۸۳۹ء والے نے کچھ سوچ کر اس پر نشان عیودی لگا کر دیا ہے، اچھے باب کا ۷ درس نسخہ ۸۳۹ء فاذا اصلیت تم کلا تلخوا کالعوام یعنی جب تم دعا مانگو عوام کی طرح لغویات نہ بولا کرو ایسا لغو حرکت نہ کیا کرو، نسخہ ۸۳۹ء فاذا اصلیت تم کلا تلخوا کالعوام کا لکھنا اشیئین نسخہ ۸۳۹ء و نسخہ ۸۳۹ء اور جب تم دعا مانگتے ہو ایت پرستوں کی مانند زیادہ بک بک نہ کرو، دیکھو پچھلے نسخے اور پچھلے نسخوں میں دو طرح کا فرق ہے، ایک تو یہ کہ پہلے میں عوام اور پچھلوں میں بت پرست اور ان میں تو خاص و عام کا فرق ہے، دوسری یہ کہ پہلے نسخے سے لغو حرکت کی بھی مانگت معلوم ہوتی ہے، اور پچھلے نسخوں سے نہیں، اسی انجیل کے پچھلے باب کا ۱۱ درس نسخہ ۸۳۹ء اھب لنا کفاحا من الخبیر یعنی گدازان کے موافق ہیں روٹی دے نسخہ ۸۳۹ء رجبنا الذی للغدائنا الیوم دیکھو کتنا فرق ہے اول زہر پر اور دوسرا کمال حرص پر دلالت کرتا ہے، اسی انجیل کے دسویں باب کا ۲۵ درس نسخہ ۸۳۹ء خداوند خانہ راہ بعلزبول سسی نمودند، اور اکثر نسخے اس کے موافق ہیں، نسخہ ۸۳۹ء صاحب خانہ کا نام بعلزبول یعنی دیو کا سردار رکھا ہے، اس میں بعلزبول کی تفسیر بڑھالی گئی ہے، اور نسخہ ۸۳۹ء نے کچھ سوچ کر اس پر بھی عیودی کا نشان کر دیا ہے، گیارہویں باب کے ۱۴ درس نسخہ ۸۳۹ء فان اردتم ان تقبلوه فهو ایلیا المز مع ان یاتی نسخہ ۸۳۹ء و نسخہ ۸۳۹ء اگر تم قبول کیا چاہتے ہو تو ایلیا جو آتی والا تھا یہی ہے نسخہ ۸۳۹ء فان اردتم ان تقبلوه فہو ایلیا المز مع بالاتیان دیکھو ان نسخوں میں ایلیا کی

کی جیسی ہے، خواہ کہ پہلے نسخوں میں تحریفاً بڑھایا گیا، یا پچھلے سے تحریفاً ڈرایا گیا ہو۔  
باب کا ۱۴۱ دس نسخہ ۱۱۱۱ لکھتے ہیں، بعض بھی تعیدہ دہندہ و بعضہ ایاس و بعضہ ارمیا نسخہ  
۱۱۱۲ لکھتے ہیں، کہ تو بھی اصحابی ہے اور بعضہ ایاس بعضہ کابیشا، دیکھو یہاں ارمیا کے  
نام کو بدل ڈالا، اٹھارہویں باب کا ۲۴ دس نسخہ ۱۱۱۲ اتی علیہ جملایون عشرة  
الاف قنطار نسخہ ۱۱۱۲ لکھتے ہیں، اور دوسرے اور دس، مبلغ وہ ہزار قنطار یدہ کار بود،  
نسخہ ۱۱۱۳ دے ایک کو چہر اس کے دس ہزار تو لے قرض تھے، اس کے سامنے  
لائے، نسخہ ۱۱۱۴ اور ایک کو چہر اس کے دس ہزار یعنی قریب ۲۴۲ لاکھ روپے کے  
قرض تھے، لائے، دیکھو اولاً تو یہاں اختلاف ہے، اور ثانیاً پچھلے نسخے دے نے اتنی  
عبارت ۲۴۲ لاکھ تفسیر کے طور اپنے طرف سے ملا کر کلام ربانی کا جزو بنایا، انیسویں  
باب کا ۱۵ دس نسخہ ۱۱۲۲ تو نسخے کیوں اچھا کہتا ہے، اچھا تو کوئی نہیں، مگر ایک جو  
خدا ہے، اور اگر تو چاہتا ہے، کہ زندگی میں داخل ہو، تو احکام نگاہ رکھ، اور سب نسخے  
اس کے موافق ہیں، مگر ۱۱۲۳ میں یوں ہے، اس نے اس سے کہا، تو مجھ سے کیوں  
نیکی کا سوال کرتا ہے، نیکی تو یہی ہے، کہ اگر تو اس زندگی میں داخل ہوا چاہے، تو حکموں پر  
عمل کر، دیکھو اس ترجمہ تفسیری نے کیسی تحریف کی اور تفسیر کے بطلان کو کیسا مٹا دیا، اگرچہ  
یہ تحریف اب تک نسخوں میں پھیلی نہیں، مگر تعجب نہیں، کہ پھیل جائے گی، اور جب  
اگلے نسخے جاتے رہیں گے، تو بیسائی لوگ کہنے لگیں گے، کہ انجیل اول کے مؤلف نے  
یو نہی لکھا ہے یوحنا کی انجیل ساتویں باب کا ۴۰ نسخہ ۱۱۱۴ بدستیکہ اس پیغمبر ناست  
نسخہ ۱۱۱۴ بہتیروں نے کہا، کہ حق ہے، یہ وہ پیغمبر ہے، نسخہ ۱۱۱۴ و هذا الرجل نبی  
دیکھو پچھلے نے کیا غضب کیا، کہ هذا هو البنی کی جگہ جو عربی میں اس لفظ کا اس پیغمبر ناست  
یا یہ وہ نبی ہے، ترجمہ ہوتا ہے، فقط نبی کا لفظ کھ گیا، اور ایک مطلب بڑا لٹ دیا، کیونکہ  
یہ دونوں کے موافق معلوم ہوتا ہے، کہ اس زمانے کے لوگوں کو بچھی اور مسیح م کے سوا ایک  
اور پیغمبر کی بھی انتظاری تھی، اور یہ مضمون عربی ترجمے سے بالکل جاتا رہا، اور اسی طرح اور  
جا بھی ہے، جو کتاب استفسار کے ۱۶ - استفسار کے ناظر پر ظاہر ہوتا ہے، وہ فہم جانتا چاہیے  
کہ ترجموں کے اس قسم کے اختلاف کبھی تو اصل کے اختلاف کے سبب ہیں، اور کبھی  
پادریوں کی خیانت کے سبب اور کبھی ان کی نایافتی اور قلت اجتہاد کے سبب اور

کہیں لفظ مشترک ہونے کے سبب بھی ہیں، اور ہم ہرگز یہ دعویٰ نہیں کرتے، کہ ترجموں کے  
 سب اختلاف اصل کے اختلاف کے سبب ہیں، اور اگر کوئی شخص نادانستگی سے ایسا  
 کہے تو وہ دلیل اس کی نادانستگی کی ہے، اور بعض وقت پادری لوگ جو اس کے جواب میں  
 دونوں سبب اخیرہ کو اختیار کرتے ہیں، اور ان کے دونوں سبب سے انکار کر دیتے ہیں  
 تو محض جھوٹے ہیں، جیسا ساتویں ہدایت کے اندر اور اس بارہویں ہدایت کی اسی پہلی قسم  
 میں معلوم ہو گیا، دوسری قسم بعض پرانے نسخوں کے بیان میں عہد عتیق کی کتابوں کا کوئی  
 پورا نسخہ عبری دسویں صدی کے قبل کا لکھا ہوا تو صحیحین بائبل کو نہیں ملا، اور ایک پرانا  
 عبری نسخہ یعنی کوڈکس نادیا نوس جو ڈاکٹر کننی کاٹ کے لکھا یا تھا، سو وہ اسکو دسویں صدی  
 کا لکھا ہوا بتلاتا تھا اور میوڈی روسی اسکو گیارہویں صدی کا لکھا ہوا کہتا تھا، اور اس کی  
 صحت کا یہ حال تھا، کہ جب وائڈر ہوٹ نے ادعا صحت کا بڑے زور و شور سے کہ عہد  
 عتیق کا عبرانی متن چھپایا، تو اس نسخے سے چودہ ہزار جگہ میں مخالفت کی، جنہیں دو ہزار سے  
 زائد تو تورات میں وہ مخالفت کی تھی، اور اب پادری لوگ جو مسلمانوں کے مقابلے میں  
 دعوے کر کے بعض پرانے نسخوں کا نشان دیکر کہا کرتے ہیں کہ یہ نسخہ محمد کے زمانے  
 سے بہت پیشتر کے کچے ہوئے ہیں، اور وہ سب حال کے نسخوں کے موافق ہیں، تو  
 ایسے بڑے پرانے ہندی نسخے ان کے نزدیک متن میں اول کوڈکس اسکندریانوس یا  
 اسکندریانوس جو انگلستان کے ولایت میں لندن کے کتب خانہ میں ہے، اور اس کو بائبل  
 کے صحیحین نے سب نسخوں میں سے اول درجہ پر مقرر کر کے اول نمبر لگایا تھا، کوڈکس  
 وایلیکانوس جو اطالیہ کی ولایت میں شہر روم کے کتب خانہ میں ہے اور اس کو بائبل کے  
 صحیحین نے دوسرے درجہ میں مقرر کر کے دوسرے نمبر لگایا تھا، اور ان دونوں نسخوں میں عہد عتیق  
 کی کتابوں سے ایک میں بھی اصل عبری کا نسخہ نہیں ہے، بلکہ ان دونوں میں یونانی ترجمہ  
 کے نسخے ہیں، سو عہد عتیق کے عبری نسخے پورے کا جو دسویں صدی سے قبل کا لکھا ہوا

۱۔ کوڈکس اسکندریانوس کوڈکس کے نسخے آئین کی کتاب میں، اور اسکندریانوس کے نسخے اسکندریانوس  
 اور حمیہ کتاب اسکندریہ میں تھی، تو اس سے اس کو کوڈکس اسکندریانوس کہتے ہیں، یعنی آئین کی  
 کتاب اسکندریہ والی ۱۲ مندرجہ سے یہ کتاب وائلیکانوس جو روم شہر میں ہے تھی، اس نے اس کو  
 کوڈکس وایلیکانوس کہتے ہیں، یعنی آئین کی کتاب جو وائلیکانوس میں تھی ۱۲ مندرجہ

ہو پادری لوگ بھی نشان نہیں دے سکتے، اور ان دونوں نسخوں کی صحت کا یہ حال ہے کہ  
 عہد متیق اور جدید کے کسی دو پرانے نسخوں میں ایسا اختلاف نہیں جیسا ان دونوں میں ہے  
 جیسا نارتھ تصریح کرتا ہے آدھ جب ان پرانے نسخوں میں خود آپس میں ایسی مخالفت ہو،  
 تو اب کے نسخوں کے ساتھ مطابقت اور موافقت کلی کا تو کیا ذکر کرنا، تیسرا گوڈکس آخری چوہان  
 کے ایک شہر کے ایک کتب خانہ میں موجود ہے، اور اس میں فقط عہد جدید کی کتابیں ہیں اور  
 عہد متیق کی ایک کتاب بھی اس میں نہیں، سو اب ہمیں ضرور ہوا کہ ان تینوں نسخوں کی  
 حقیقت کو دریافت کریں، اور پادریوں کے ان دونوں دعووں کے حال کو بتلا دیں، کہ  
 محض مناجلے میں، تو کہتا ہوں، کہ گوڈکس اسکندریانوس کے حال میں مارن صاحب اپنی  
 تفسیر کی دوسری جلد کے صفحہ ۷۳ میں لکھتا ہے، نسخہ ۸۲۲ یہ نسخہ چار جلدوں میں ہے  
 سبجلہ انکے پہلی تین جلدوں میں عہد متیق کی جھوٹی اور سچی کتابیں اور چوتھی جلد میں عہد جدید  
 اور کلیمنٹ کا پہلا نامہ جو گرنٹھوں کو لکھا تھا، اور چوتھا زبور جو سیلیان ۲ کی طرف منسوب ہے  
 اور عہد جدید کے اندر متی کی انجیل میں پہلے باب سے پچیسویں باب کے ۶ درس تک اور  
 یوحنا کی انجیل میں چھٹے باب کے پچاسویں درس سے آٹھویں باب کے ۵۲ درس تک  
 اور گرنٹھوں کے دوسرے نامہ میں چوتھے باب کے ۱۳ درس سے ۱۲ باب کے ۷ درس  
 تک خائب ہے، اور زبور کے پہلے اٹھارے سیش کا ایک نامہ اور زبور کے بعد ایک فہرست  
 اس کی جو ہر گھنٹہ میں دن رات سے نمازیں استعمال کی جاوے، اور چودہ دہرم گیت جن  
 میں سے گیارہواں حضرت مریم کی تعریف میں ہے، اور کچھ انکے جھوٹے اور کچھ انجیل سے  
 بنائے ہوئے ہیں، اور یوحنا میں کے دلائل زبوروں پر لگے ہیں، اور اس کے قانون  
 انجیلوں پر۔ اور بعضوں نے اس نسخہ کی بہت ہی مدح کی ہے، اور بعضوں نے بہت  
 تحقیر اور مذمت کی ہے، اور اس کے بڑے سخت دشمنوں ہیں وٹسٹین سردار معلوم  
 ہوتا ہے، اور اس کے پرانے ہونے پر گفتگو ہے، اگر یہ اور ملز گمان کرتے ہیں، کہ شاید  
 یہ نسخہ چوتھی صدی کے اخیر لکھا ہوا ہو، میکالس کہتا ہے، کہ اس نسخے کے قدم ہونے کی یہی  
 حد ہے، یعنی اس سے زیادہ پرانا نہیں مان سکتے، کیونکہ اس میں اٹھارے سیش کا نامہ  
 موجود ہے، اور ان اس کو دسویں صدی کا سمجھتا ہے، وٹسٹین پانچویں صدی کا جانتا ہے

اور ارمکایہ گمان ہے کہ شاید یہ نسخہ ان نسخوں میں سے ہو جو ~~مصر~~ اسکندریہ میں سرکاری ترجمہ کیلئے اسکندریہ میں جمع کئے گئے تھے، ڈاکٹر سکر سائوز صدی کا سمجھتا ہے موٹ فاکن کی یہ رائے ہے کہ نہ نسخہ اسکندریانوس اور نہ کوئی اور نسخہ چھٹی صدی کے پیشتر کا یقیناً کہا جاسکتا ہے، میکالس سمجھتا ہے کہ یہ نسخہ اس زمانے میں لکھا گیا، جب کہ عربی زبان مصریوں کی بولی ہو گئی تھی، یعنی مسلمانوں کے اسکندریہ پر تسلط کرنے کے ایک یا دو صدی بعد اس لئے کہ اسکا کاتب میم اور ب بدل کر ایک کو دوسرے کے مقام پر بہتری جگہ لکھ گیا ہے، جیسا عربی زبان میں اکثر ہو جاتا ہے، اور وہ اس دلیل سے یہ نتیجہ نکالتا ہے کہ وہ نسخہ آٹھویں صدی سے پیشتر کا نہیں ہے، واٹک یہ سمجھتا ہے کہ یہ نسخہ چوتھی صدی کے واسطے یا آخر کا لکھا ہوا ہے، اور ہم اس سے زیادہ اس کو پرانا نہیں مان سکتے، کیونکہ اس میں ابواب اور فصول موجود ہیں، اور اس میں یوسی میں کے قانون کا حوالہ بھی ہے، اور اسپائٹ نے واٹک کی دیلیوں پر اعتراض کیا ہے، اس نسخہ کے چوتھی یا پانچویں صدی کے ہونے کے باب میں جو دیلیں لائی گئیں ہیں، وہ یہ ہیں ۱۰ پیروس کے ناجحات میں ابواب کی تقسیم نہیں ہے، امالانک ۲۹۶ میں یہ تقسیم ہو گئی تھی ۱۲ اس میں کلیمنٹ کے نام سے ہیں خباکھینا کونسل ہوڈیسا اور کاسٹج میں منع ہو گیا تھا، یہاں سے قبل نے یہ بات بھی ہے کہ وہ نسخہ ۳۶۴ء سے پہلے لکھا گیا، ۴۴ اور وہ ایک نئی دلیل لاتا ہے کہ چودھویں دہریم گیت ایک جملہ نہیں، جو ۳۳۷ء و ۳۳۸ء میں مستعمل تھا، اسی باب سے وہ نسخہ اس سے پیشتر کا لکھا ہوا ہوگا، اوشین گمان کرتا ہے کہ نسخہ مذکور حیروم کے زمانے سے پیشتر لکھا گیا ہو، اس لئے کہ یونانی متن کو پرانے اٹالک ترجمہ سے بدلا ہے، وہ کہتا ہے کہ کاتب نہیں جانتا، کہ عربوں کو ہیکارین کہتے تھے، اس لئے کہ اس نے انکار اس کے بدلے میں اگوراؤ لکھا ہے اور ون نے کہا ہے، کہ یہ صرف غلطی ہے، اس لئے کہ انکاراؤن پہلے میں آچکا ہے، میکالس کہتا ہے کہ ان دیلیوں سے کچھ ثابت نہیں ہوتا، اس لئے کہ یہ نسخہ کسی اور پرانے نسخے سے ضرور نقل ہوا ہوگا اور جو ٹھیک ٹھیک نقل ہوا ہے، تو یہ ساری دیلیں اس نسخے سے علاقہ رکھیں گی، نہ نئے کوڈکس اسکندریانوس سے، البتہ صرف خط اور حرفوں کی شکل اور اعراب کے نہ ہونے سے کچھ فیصلہ ہو سکتا ہے، جو دیلیں اس بات کے ثبوت کے لئے کہ وہ نسخہ چوتھی صدی کا نہیں ہے، پیش کی گئی ہیں، وہ یہ ہیں کہ ڈاکٹر بٹلر

خیال کرتا ہے کہ زبوروں کی بہتری کی بابت اتھانے پیش کا نامہ اس کی زندگی میں تو لگایا جاتا  
 حال معلوم ہوتا ہے اس نامہ سے اوڈن نے دیل نکالی ہے کہ یہ نسخہ دسویں صدی کا ہے  
 یہ نامہ چوتھا ہے، اور اتھانے پیش کے عین حیات یہ جعل نہیں ہو سکتا تھا، اور دسویں صدی  
 میں جعل سازی کا بڑا زور شور تھا، یہاں تک کہ ارن کا کلام تھا، اور کوڈکس واطیکا نوں  
 کے حال میں وہی ارن اپنی تفسیر کی اسی دوسری جلد میں لکھتا ہے، نسخہ ۸۲۲ اور ترجمہ پٹو جنت  
 کا جو نسخہ ۵۹ میں اس نسخہ سے منقول ہو کر چھپا ہے، اس کے مقدمہ میں لکھا ہے کہ یہ نسخہ  
 ۸۲۲ سے قبل کا یعنی چوتھی صدی کے اخیر کا لکھا ہوا ہے، موٹ فاکن اور پلین چھٹی پانچویں  
 یا چھٹی صدی کا، اور ڈیوین ساتویں صدی کا اور گ شرو ع چوتھی صدی کا اور شب  
 مارش اخیر پانچویں صدی کا کہتا ہے، اور عبد متیق و جدید کے اور کسی دونوں میں ایسا  
 اختلاف نہیں جیسا کوڈکس اسکندریانوس اور اس نسخے میں اختلاف ہے، اور اس میں  
 عبد متیق کے اندر کتاب پیدائش کے چھیا الیس باب پہلے باب سے چھیا الیسوین باب تک  
 اور زبور کے ۳۲ زبور ۱۰۵ سے ۱۳۷ تک اور عبد جدید کے اندر نامہ عبرانیہ میں ۹ باب کے ۱۳  
 دس سے آخر نامہ تک اور تھی کے دونوں نامے اور طیطس کا نامہ اور نامہ فلیمون اور کتاب  
 شہادت کی ساری غائب ہیں، اور چند دسویں صدی میں کتاب شہادت ہوتا اور نامہ  
 عبرانیہ کا آخر لکھ کر اس کے ساتھ ملا گیا ہے، اور بہت جگہ میں جو حرف مٹ گئے  
 تھے، ان کو کسی خبردار ناٹھ نے دوبارہ بنا دیا ہے، اور اس شخص نے اس نسخے کی عبارت  
 اور نسخوں سے جہاں مختلف دیکھی، تو اور نسخوں سے بیکر عبارت کو اس نسخے میں داخل کر  
 دیا ہے، لیکن اصل کو بھی رہنے دیا ہے، اور بعض جا دیری کر کے اس کے لفظوں کو چاقو  
 سے پھیل دیا ہے، اور جو اس نسخہ میں اور اسی طرح نسخہ اسکندریانوس میں از جن کے  
 نشان نہیں ہیں، اس سے ڈاکٹر کینی کاٹ نے دیں پکڑی ہے، کہ یہ دونوں نسخے نہ  
 از جن کے نسخے اور نہ اس کی نقلوں سے جو اس کے زمانے کے قریب ہوئے تھے  
 نقل کئے گئے ہیں، بلکہ مدت کے بعد ان نقلوں سے جن میں وہ نشان نہ تھے، اور  
 وہ نشان نقلوں میں کھنے موقوف ہو گئے تھے، یہاں تک ارن کا کلام تھا، اور  
 کوڈکس افریکی کے حال میں وہی ارن صاحب اپنی تفسیر کی دوسری جلد میں لکھتا  
 ہے، نسخہ ۸۲۲ اور ۵۹ کہ عبد جدید کے اندر اس نسخے میں بہت سے نقصان پائے

جاتے ہیں، جنکو وٹسٹین نے اولاً اور گریسلخ اور میکاس نے وٹسٹین کے انہارے ثانیاً  
 نقل کیا ہے اور ان نقصانوں کے علاوہ یہ بات ہے کہ بہت جا سے بڑھائی نہیں جاتا  
 اور وٹسٹین تیار کرتا ہے کہ یہ نسخہ ایک ان نسخوں میں سے ہے جو اسکندریہ میں مسراتی  
 ترجمہ کے مطابق کے لئے جمع کئے گئے تھے لیکن کوئی دلیل اس امر کی نہیں، اور نام غیر انہ  
 کے ۸ باب کے ۷ درجہ پر ایک حاشیہ لکھا ہوا ہے اس سے وہی محقق استدلال پکڑتا ہے  
 کہ یہ نسخہ ۵۳۳ سے پہلے کا لکھا ہوا ہے، لیکن اس کی دلیلوں کو میکاس فیصل نہیں سمجھتا اور  
 خود اتنا کہتا ہے کہ پرانا ہے، اور شب، بارش ساتویں صدی کا لکھا ہوا کہتا ہے، اور اس کی  
 عبارت ترجمہ لاطینی سی ملتی ہے، لیکن کوئی دلیل نہیں کہ اسے خراب کر کے ترجمہ لاطینی  
 کے موافق بنالیا ہے، اور اس نسخہ میں کسی محقق نے تبدیل کی ہے، اور گریسلخ سمجھتا ہے  
 کہ یہ تبدیلی اس نسخے کے کچھ جانے کے بعد بہت عرصے کے بعد ہوئی ہے، اور اسے  
 بہت سی عبارتوں کو چھپا ہے، یہاں تک ہارن کا کلام تھا، جو خلاصہ کے طور نقل ہوا  
 کہتا ہوں میں، کہ ان اقوال کے ملاحظہ سے صاف یہ بات کھلتی ہے کہ ان تینوں نسخوں  
 کی بابت کوئی سند قطعی اس بات کی نہیں، کہ کس صدی میں لکھے گئے ہیں، اور نہ انہیں  
 یہ بات پائی جاتی ہے، کہ جیسے بھاری اکثر کتابوں کے آخر میں کاتب اپنا نام لکھ کر لکھ دیتا  
 ہے، کہ فلا نے سنہ فلانے بادشاہ کے عہد میں میں نے اس کتاب کو لکھا ہے، بلکہ پرانا  
 کاغذ یا رسم خط یا اور ایسے ایسے امور کو دیکھ کر بعض شخص ٹٹکل اور گمان سے کہتا ہے، کہ  
 شاید یوں ہو، اور بعض دوسرے کہتا ہے، کہ شاید یوں ہو، اور ان سب میں جو بڑے معتبر کو دیکھ  
 اسکندریہ انوس ہے، اس کی بڑی قدامت کے حامیوں کی دلیلوں سے دائرہ کی دلیلوں  
 کو تھاپاٹن نے اور وٹسٹین کی دلیلوں کو بھروسہ اٹھا دیا اور میکاس نے تو سب کی دلیلوں کو اچھی طرح سے  
 اٹھا دیا اور اس کی دلیل محققات ہے کہ مسلمانوں کے اسکندریہ پر تسلط پانے کے بعد اس وقت میں لکھا گیا ہوگا کہ  
 عربی زبان مصر تو کی بولی ہوگئی تھی، کیونکہ اس کا کاتب بہت موضوع میں ایم اور ب کو بد لکرا ایک کو  
 دوسری کی جگہ لکھتا ہے، اور ڈاکٹر سکر اور اوڈن کا خیال بھی مضبوط ہے، اسواب غالب  
 یہی ہے، کہ دسویں صدی کا لکھا ہوا ہو، جیسا اوڈن کہتا ہے، یا آٹھویں صدی کا جیسا میکاس  
 کہتا ہے، اور شاید ساتویں صدی کا ہو، جیسا سکر کہتا ہے، لیکن یہ بعید ہے اس لئے کہ اوڈن  
 ساتویں صدی میں مسلمانوں نے مصر پر تسلط پایا ہے، پس ایسی جلدی عربوں کی بولی مصر

کی بولی عادیۃً نہیں بن سکتی، مگر یوں کہو، کہ شاید ساتویں صدی کے آخر میں لکھا گیا ہو، اس  
بڑے نسخے مندی کی بابت تو فخر صاحب کا یہ دعویٰ کہ یہ نسخہ ہجرت سے دو سو برس پہلے  
کا لکھا ہوا ہے، محض غلط ہے، رہے دو نسخے باقی سو سو نوٹ ناگن، اعلیٰ الاعلان کہتا ہے کہ نہ  
نسخہ اسکندر یانوس اور نہ کوئی اور نسخہ چھٹی صدی کے پیشتر کا یقیناً کہا جاسکتا ہے، اور ڈیویں  
کوڈکس واطیکا فوس کو ساتویں صدی کا بتلاتا ہے اور کوڈکس افری کی بڑی قدامت کی  
جو دلیلیں تھیں، انکو میکالس نے اٹھا دیا، اور آپ فقط اتنا اقرار کیا، کہ اس پرانا ہے، اور  
مارش نے اسے ساتویں صدی کا بتلایا، سو اب فخر صاحب کا دعویٰ ان دونوں نسخوں کی  
نسبت اس طرح پر کہ کوڈکس واطیکا فوس، ہجرت سے دو سو برس قبل چھٹے کا اور کوڈکس  
افری اسکندر یانوس کی مانند یعنی ہجرت سے دو سو پہلے کا لکھا ہوا ہے، محض غلط ہے، اور دو  
رتن علامہ مسالئی کا خیال، اور وہ بھی اس طرح پر کہ شاید یوں ہو، بلویوں ہو، ہرگز سند نہیں، لازماً  
ہے کہ پادری نوگ اہل اسلام کے مقابلے میں، ایسے خیالات فاسدہ کو پیش نہ کیا کریں، اس  
اگر خیالات اور اٹکلوں کے سوا کوئی اور دلیل رکھتے ہوں، تو اس کو بلاشبہ ظاہر کریں، اور  
اگر کہیں کہ مجرد خیال و رنگمان کو مقابل کے مخالف دلیل بنانا صحیح ہے، تو کہا جائیگا، کہ اب  
بلارنگمان بھی دیں بن جائیگا، اور وہ یہ ہے، کہ یہ نسخہ جعلی ہیں، اس لئے کہ جب اسلام  
کا غلبہ تھوڑے ہی عرصہ میں ایسا ہو گیا کہ خود مورخ انگریزی اقرار کرتے ہیں، کہ اس کی نظیر  
کسی قوم کی تاریخ میں نہیں ملتی، جیسا تاریخ ہند کا سوتف جسے وزیر جنرل ملک مغربی کی حاکم  
سے انگریزی تاریخوں سے منتخب کر کے اردو میں ترجمہ کیا ہے، شروع اسلام کا حال کچھ لکھ کر  
یوں لکھتا ہے، نسخہ ۳۵۵۰ دغرض تجارت ڈالی اور حرارت دینی سے ہر طرف کے ملکوں پر  
اتنے تھوڑے عرصے میں غالب ہو گئے، کہ نظیر اس کی کسی قوم کی تاریخ میں پائی نہیں جاتی  
بلکہ سلطنتوں کی سلطنتوں انکے قبضہ میں آئیں، اور وہاں کے لوگوں نے پیروی دین اسلام  
کی قبول کی، یہاں تک عبارت اس تاریخ کی تھی، اور روز بروز وہ غلبہ ہوتا چلا جاتا تھا، اور  
پوپ نے بہت کچھ نکال دئے، مثلاً یہ کہ عجیب و غریب حکم دیکر عیسائیوں کو مسلمانوں کی ٹرائیوں  
پر ابھارا، جن میں چالیس لاکھ یورپ واسے کام آئے، اور امیطرع انہی اور بچھلے نہیں مکاند  
کے یہ کید بھی اٹھا کر لیا، کہ دو ایک نسخے دسویں صدی کے جس میں جعل سازی کا سیسچوں میں  
بڑی چیر چاٹھا، اس کے بعد کے بے کے ظاہر کئے، کہ یہ اسلام کے ظہور سے پہلے کے نسخے

ہوئے ہیں تاکہ اس جیلے سے عوام کو کچھ اپنے جہاں میں پھنسا سکیں، اور یہ بات بہت  
 ہی قریب قیاس ہے، اس لئے کہ جب موسیٰ کی تصریح کے موافق عیسائیوں میں دوسری  
 ہی صدی سے جھوٹ بولنا مستحبات دینی سے ہو گیا، اور ان کے سلف نے عوام کے قریب  
 کے واسطے سینکڑوں انجیل اور ناجات اور شادبات اور اور کتابیں جعلی بنا ڈالی تھیں، تو  
 پوپ اور متعلقین پوپ سے کہ جنکے وصف میں پرورش شدہ لوگوں نے کتابوں کی کتابیں بھی  
 ہیں، ایک دوسرے کا بنا ڈالنا کیا بعید ہے، اور اس ہمارے خیال کی اور بھی دو امر تائید کرتے  
 ہیں، اول یہ ہے کہ نسخہ اسکندر یا نوس میں بہت سی جھوٹی کتابیں بھی ہیں، سو اس سے  
 معلوم ہوتا ہے، کہ اس نسخے کا لکھنے والا اس زمانے کے بعد ہوا ہو، جس میں جھوٹ پر  
 پر ایسا غالب ہو گیا تھا، کہ دونوں میں حضرات مسیحیوں کو تمیز نہ رہی تھی، اور یہ امر تو وہیں  
 صدی کے گزرنے کے بعد خوب خیال میں آتا ہے، دویم یہ کہ چودہ پندرہ سو برس تک کاغذ  
 اور حروف کا بانی رہنا عادتہ مستبعد ہے، خصوصاً اس حال کا لحاظ کر کے جو اول صدیوں  
 میں محافظت اور رکھنے کا طریقہ اچھا نہ تھا، جیسا چوتھی ہدایت کے اندر گذرنا تو اس پادریوں کا  
 ایک یہ دعویٰ ہے کہ یہ نسخہ محمد کے زمانے کے پیشتر کے کچھ ہوئے ہیں تو غلط ہو گیا رہا  
 دو سرا دعویٰ سو وہ بھی غلط ہے، اس لئے کہ خود ان کے علاوہ کی تصریح کے موافق پہلے نسخے میں عہد  
 عتیق اور جدید دونوں کے اندر ایسی جھوٹی کتابیں ہیں، کہ انھیں انکو پرورش شدہ لوگ واجب الورد  
 سمجھتے ہیں، اور اس نسخہ کی بعضوں نے بہت ہی تحقیر اور مذمت کی ہے، اور اس کے بڑے  
 سخت دشمنوں کاوشمین سردار ہے اور کوڈکس اسکندر یا نوس اور کوڈکس واطیکانوس  
 میں باہم ایسا اختلاف ہے جیسا بائبل کے کسی دو نسخوں میں نہیں اور کوڈکس واطیکانوس میں عہد عتیق اور جدید  
 کے اندر نقصان اور کوڈکس افری میں بہت سے نقصان پائے جاتے ہیں، تو بھلا پھر یہ دعویٰ کہ وہ سب  
 حال کے نسخوں کے موافق ہیں، کیسا غلط ہے، اور گذرنا ہمارا یہ دعویٰ نہیں کہ محمد کے عہد سے پہلے عہد عتیق اور  
 جدید کی کتابیں غیر محرف اور ساری تھیں محمد کے ظہور کے بعد اہل کتاب نے اس محرف کر ڈالا ہے، اور نہ یہ دعویٰ  
 ہے، کہ محمد کے ظہور سے پہلے عہد عتیق اور جدید کی یہ کتابیں جو اب مسیحیوں اور یہودیوں  
 کے پاس ہیں، مطلقاً نہ تھیں، بلکہ اور تھیں، اور ان کتابوں کو اہل کتاب نے محمد کے ظہور  
 کے بعد بنایا ہے، جیسا پادری فنڈر صاحب عوام کے دہو کہ دینے کو اس قسم کی اکثر باتیں  
 غیر واقعی اپنی کتابوں میں کھڑکے کچھ کہتا ہے، حالانکہ صاحب استفسار نے اولاً پھر میں نے

ثانیاً بذریعہ تحریر ان کو تنبیہ بھی کر دیا ہے کہ یہ بات غلط ہے لیکن جو پادری لوگوں کا عوام کو مبالغہ  
 زینا منظور ہے، تو وہ کب کسی کی سنتے ہیں اپنی ہی بات کہنے سے انہیں سروکار ہے، بلکہ  
 ہمارا دعویٰ صحیح ہی ہے کہ تحریف محمدؐ کے ظہور سے پہلے بھی بہت کچھ ظہور میں آئی ہے اور  
 بعد بھی دسویں صدی مسیح تک اس کا خوب چرچا رہا، اور یہ کتابیں گو محمدؐ کے ظہور سے پہلے  
 تھیں مگر بے سند ہیں، اور مگر واجب تسلیم نہیں ہو سکتیں چنانچہ ان سب باتوں کا ذکر اپنی برکتوں میں گزرا اور عامے  
 میں دئے گا لہذا اگر کے ایک دو نسخے کا لیا ذکر باضرر اگر بہت سے نسخے محمدؐ کے ظہور سے پہلے کے اسکندریہ اوس  
 سے نکلے، اوس تو کیا خرابی ہے، بلکہ بعض باتوں کا فائدہ ہی ہے کیونکہ وہ خود تحریف کی ایک دلیل نہیں گی  
 اور پرانے ہوئے کچھ صحیح اور سنی ہونا ان کتابوں کا ثابت نہ کر دیتی، اور کچھ اس بڑے سنی اسکندریہ اوس میں  
 پر دستوں کے نزدیک بہت سی چوٹی قطعی کتابیں بھی ہیں اور اس میں اور کوڈکس واپیکا نوس میں  
 باجم ایسا اختلاف ہے، جیسا اوپر گذر تو کیا اس پرانے ہوئے وہ سب علی کتابیں سنی اور واجب تسلیم  
 ہو جائیں گی، یا ان دونوں کے اختلاف کو بھی سمجھا جاوے گا، اور اسید طرح ان اناجیل اور انجات اور شبلیت  
 میں جن کو اب پر دستوں نے جعلی سمجھے ہیں، اگر کسی کا نسخہ محمدؐ کے ظہور سے پہلے کا یا اس وقت کا کسی کتب خانہ میں  
 نکل آوے گا، یا اس لحاظ سے کہ وہ کتابیں بھی غالباً دوسری اور تیسری ہی صدی مسیح کی تصنیف ہیں، کیا  
 پر دستوں کے نزدیک سند ہو جاوے گی، اور کیا جو باقیہ کہ پرنا پڑ کے عدالت میں سند ہو جائے، حادث  
 وکلا اور کوڈکس واپیکا نوس اور کوڈکس اخیر میں تو حضرات عیسائی تحریف سے بھی نہیں  
 جو کے تیسری قسم جناب مسیح اور حواریوں کی گواہی کے بیان میں، اچانا چاہیے، اگر پادری  
 لوگ ہمارے مقابلے میں اس انجیل مرقس کے بعض دوسروں کو نقل کر کے دیمل پکڑتے  
 ہیں، کہ مسیح ۱۴ اور حواریوں نے عہد عتیق کی کتابوں کی صداقت کی بابت گواہی دی ہے  
 سو یہ استدلال پانچ وجہ سے مخدوش ہے پہلی وجہ یہ ہے، کہ جب ہمارے نزدیک اس  
 بائبل کے سارے مجموعہ کی کیا عہد عتیق کی کتابیں اور کیا عہد جدید کی کامل طور سے سند  
 نہیں، اور نہ وہ متواتر ہیں، اور الحاق کا ہونا ان میں ان کے علماء و محققین کے اقرار کے موافق  
 یقینی ہے، اور مخالف اور موافق سلفاً خلفاً تحریف کی دہلی دیتے چھٹے آئے ہیں، تو اب  
 ہمارے نزدیک یہ سارا مجموعہ مشکوک ہے، تو پھر اسی کے بعض دوسروں سے اسی کی صداقت  
 پر دیمل لانا اور کو مستلزم ہے، اور مناظرے کے طریقے کے بالکل مخالف اور جائز ہے، کہ یہ  
 درس بھی الحاقی ہوں، مگر ہمارے صاحب چوتھے سبب کے بیان میں یوں اقرار کرتا ہے، کہ یہ

بات بھی محقق ہے کہ بعض تحریفیں قصداً ان لوگوں نے بھی کی ہیں جو دیندار کہلاتے تھے اور  
 ان کے بعد وہی تحریفیں ترجیح دی جاتی تھیں، تاکہ مسئلہ مقبولہ کی تائید ہو یا جو کچھ اعتراض پس  
 وارد ہوتا ہے، اٹھ جائے یہاں تک ہارن کا کلام تھا، پھر اس قسم کی مشاویہ لکھتا ہے، مثلاً لوقا  
 کے ۲۲ باب کا ۴۳ درس قصداً چھوڑا گیا، اور سنی کے پہلے باب کے ۱۸ درس میں یہ الفاظ  
 قبل اس کے دے بمبستر ہوں، اور ۲۵ درس میں یہ الفاظ اس کو پہلو تابیٹا قصداً چھوڑے  
 گئے ہیں، تاکہ مریم کی دائمی دوشیزگی پر شبہ نہ پڑے۔ اور اگر تھیوں کے نامہ اول کے ۱۵ باب  
 کے ۵ درس میں بارہ کی جگہ گیارہ بنائے گئے، تاکہ پولوس پر جھوٹ کا الزام نہ لگے، کیونکہ یہود  
 ان کو بلاتی تو مرچ کا تھا، اور مرقس کے ۱۳ باب کے ۲۲ درس میں کچھ لفظ چھوڑ دیئے گئے  
 اور بعض مرشدوں نے بھی ان الفاظ کو رد کیا ہے، کیونکہ انکو یہ خیال تھا، کہ وہ لفظ ایرین  
 کے فرقے کے متعلق تھے، اور لوقا کے پہلے باب کے ۳۵ درس میں سریانی اور فارسی اور عربی  
 اور افسیویک اور اورترجموں میں اور بہت مرشدوں کے حوالوں میں کچھ الفاظ بڑھائے  
 گئے، جو نئی گینس کے فرقے کے مقابلے میں کیونکہ وہ اس بات کا منکر تھا، کہ حضرت عیسیٰ میں  
 دونو حقیقتیں ہیں، یہاں تک ہارن کا کلام تھا، اور تیرہویں سوال کے جواب میں گذرا، کہ پہلی  
 ہی صدی میں سبھی فرقوں میں ایک فرقہ ریونی تھا، جو عہد عتیق کی کتابوں میں سے صرف  
 توریت کو ماننا تھا، اور داود اور سلیمان اور یرمیا اور حزقیل علیہم السلام کے نام سے نفرت  
 رکھتا تھا، اور ایک فرقہ مارسیوتی تھا، اس کا یہ عقیدہ تھا، کہ خدا دو ہیں، ایک خالق خیر کا اور دوسرا  
 خالق شر کا، اور کہتا تھا، کہ توریت اور اسی طرح عہد عتیق کی کتابیں دوسرے خدا کی عطا کی  
 ہوئی ہیں اور یہ سب عہد جدید کے مخالف ہیں، سو یہ فرقہ عہد عتیق کی کتابوں کو الہامی نہ ماننا  
 تھا، بلکہ ان سے نفرت رکھتا تھا، اور ایک فرقہ مانی کہتا تھا، وہ کہتا تھا، کہ وہ خدا جس نے  
 موسیٰ کو توریت دی، اور عبرانی پیغمبروں کے ساتھ بولا، چھ خدا نہیں، بلکہ ایک شیطان سے  
 شیطانوں میں کا اور ان کا یہ عقیدہ ان کے عقائد کی کتاب میں لکھا ہوا ہے، کہ شیطان نے  
 یہود کے پیغمبروں کو فریب دیا ہے، اور شیطان بھی موسیٰ اور یہودیوں کے پیغمبروں سے  
 بولا ہے، پس جیسے حضرات دیندار مسیحیوں نے وہ قصدی تحریفیں مذکورہ بالا امور مستطور  
 بالا کا لحاظ کر کے کی ہیں، اسی طرح ان فرقوں کے رد کیا اسے دوسری صدی کے آخر یا تیسری  
 صدی میں یہ چند درس بڑھادیئے ہوئے، اور جو یہ درس چھوڑ سبھی کے اعتقاد کے موافق

تھے، تو اس تحریف کو ہر ایک ترجیح دیتا چلا آیا، تاکہ مسئلہ مقبولہ کی تائید ہو، اور یہ حرکت تو حضرت  
عیسائیوں میں ایسی تھی، کہ مخالف بھی اس کی دہائی دیتے چلے آئے ہیں اور سلسلوں فاضل  
بت پرست جو دوسری صدی میں تھا، لکارتا تھا، کہ عیسائیوں نے اپنی انجیلوں کو تین بار  
چار بار بلکہ اس سے بھی زائد بدلا ہے، عیسائیوں میں ہر ایک کے اندر گزرا، سو اب اس  
انجیل کے بعض ورعوں سے ہم پر سند کچھ نا محض بے جا ہے، دوسری وجہ یہ ہے،  
کہ اگر بالفرض مان بھی لیں کہ یہ درس خاص کر الحاقی نہیں ہیں، گو ان کتابوں میں اور  
بہت کچھ الحاق ہوا ہو، تب بھی ان سے عہد حقیق کی ان سب کتابوں کی صداقت نہیں  
نکل سکتی، کیونکہ ان ورعوں میں نہ ان سب کتابوں کے نام ہیں، اور نہ انکی تعداد اور نہ شمار اور  
نہ ان سب انبیاء کا نام جن کی یہ تصنیف ہیں، سو جائز ہے، کہ تواریت کے سوا اور کتابوں  
سے وہی کتابیں مراد ہوں، جو کھوئی گئیں، جن میں سے بعض کا ذکر تو چوتھی ہرایت کے  
نویں وجہ کے اندر گزرا، اور وہاں یہ بھی معلوم ہو گیا، کہ قدما سے گریٹر اسٹم علی الاعلان لکھنا  
ہے، کہ یہود نے غفلت بلکہ مہربانی سے بعض کتابیں کھودی ہیں، اور بعض کتابیں پھاڑ دیں  
اور بعض جلادی ہیں، اور جسٹن پکارتا ہے، کہ یہود نے بہت عبارتیں عہد حقیق سے نکال دی ہیں  
تاکہ معلوم ہو جائے، کہ عہد جدید پوری موافقت اس سے نہیں رکھتا، اور مقررہ کتاب ہے، کہ  
یہ بات کہ انہوں نے اسے کتابیں پھاڑ دی ہیں اور جلادی ہیں، نہایت غالب معلوم ہوتی ہے  
اور کیتھولک مذہب کے اور علما بھی قدما کی اس بات میں تصدیق کرتے ہیں، اور یہ  
بات کہ انہیں کتابوں کی طرف اشارہ ہو، اچھی بھی خیال میں آتی ہے، کیونکہ ان کے قدما  
اور کیتھولک مذہب کے علما کی تصریح کے موافق بشارات مسیحی ان کتابوں میں خوب  
واضح تھیں، اور انکو عہد جدید سے مطابقت اچھی تھی، سو غالباً مسیح نے تواریت کے سوا  
اگر کوئی دیا ہوگا تو انہیں کتابوں کی طرف دیا ہوگا، اگر کہیں ان سے وہ کتابیں مراد ہیں  
جو اسوقت میں یہودیوں میں مشہور اور مستعمل تھیں، تو کہوں گا کہ کوئی دلیل ہے، کہ اسوقت  
میں وہ کتابیں مشہور اور مستعمل نہ تھیں، اور اگر کہیں وہ کتابیں مراد ہیں، جو اسوقت  
میں یہودی انکو ابھاری سمجھتے تھے، تو کہوں گا کہ وہ کتابیں بھی جو کھوئی گئیں، الہامی تھیں  
اور گریٹر اسٹم اور جسٹن اور کیتھولک مذہب کے علما انکے الہامی ہونے کا اقرار کرتے  
ہیں اور بعض پروٹسٹنٹوں کا جردگمان کافی نہیں، اور ان کتابوں سے جواب عہد حقیق

میں داخل ہیں، دانیال کی کتاب کو جناب مسیح کے ہمعصر یہودی اور ای طرح اور متاخرین  
یہودی یوسف کے سوا اہلہائی نہیں سمجھتے تھے، اور نہ دانیال کو پیغمبر مانتے تھے، اور خرقہ  
کی کتاب پر بھی مستہدم کے علاوہ یہود کو شبہ تھا کہ قانون میں داخل کیا وے، یا نہیں، اور  
یوسفیس یہودی مؤرخ جس کا عیسائی لوگ اعتبار اور ادب کرتے ہیں، اور سترہ ستر عیسوی  
میں گذرا ہے، صرف اتنا ہی کہتا ہے، کہ ہمارے یہاں ہزاروں کتابیں نہیں، کہ ایک دوسری  
کے مخالف اور متناقض ہوں، بلکہ ہمارے یہاں صرف بائیس کتابیں ہیں، اور ان میں تمام  
اگلے زمانوں کا حال ہے، اور دے الہامی بھی جاتی ہیں، پانچ انہیں سے موسیٰ سے  
آئیں ہیں، سو انہیں آئین، اور عالم کی پیدائش سے موسیٰ کی موت تک احوال ہے، اور  
اس کی موت سے بادشاہ اردشیر تک پیغمبروں نے اپنے اپنے وقت کا حال یہ کتابوں  
میں لکھا ہے، اور باقی چار کتابیں خدا کی حمد اور ثنا پر مشتمل ہیں، یہاں تک کلام اس مؤرخ کا  
تھا، سو اس کی گواہی کے موافق تو ریت کے سوا عہد عتیق کی اور کتابوں کی کچھ بھی سند نہیں  
نکل سکتی، کیونکہ کتاب ہے، کہ موسیٰ کی موت سے اردشیر کے زمانہ تک سب پیغمبروں نے یہ کتابوں  
میں حال لکھا ہے، اور باقی چار کتابیں حمد و ثنا پر مشتمل ہیں تو سب ملکہ سترہ ہونیں جائیں، اب  
موسیٰ کی پانچ کتابوں کی عہد عتیق کی چوتیس کتابوں میں الہامی مانی جاتی ہیں، اور ان سترہ  
کا بھی پورا ٹھکانا نہیں، کہ ان چونتیس میں سے کون سی ہیں، یا اور یہ قیاس کیونکہ وہی مؤرخ  
خرقیل کی طرف اور دو کتابیں منسوب کرتا ہے، اور کہتا ہے، کہ خرقہ نے یہ دستانہ کے  
غارت ہونے اور صدقیا کے بابل کو نہ دیکھنے کی بابت پیشینگوئی کر کے اس ملفوظ کو  
میں بھیج دیا تھا، اور وہ ملفوظ بھی اب گم ہے، شاید ان سترہ میں اس کے نزدیک بھی داخل  
ہوں، اور موسیٰ علیہ السلام کی کتابوں کی بابت بھی فقط اتنی بات نکلتی ہے، کہ پانچ کتابیں  
تھیں، اور یہ بات نکلتی ہے، کہ وہ بھی پانچ کتابیں تھیں، یا وہ ان پانچ کتابوں کے  
لفظاً فقط موافق تھیں، بلکہ اس کی تاریخ سے تو اس کے برخلاف معلوم ہوتا ہے، جیسا  
بزرگوں کی تاریخوں کے بیان میں تیسری ہدایت کے اندر گذرا، اور کتاب اسیر تو سترہ  
تک مسیحیوں نے بھی واجب التسلیم نہیں تھی، اور سنٹ بلٹونی کتب واجب التسلیم کی فہرست  
میں اس کتاب کا نام درج نہیں کرتا، اور سنٹ گرگری نازین زن نے اپنے اشعار میں مسیح  
کتابوں کے نام ضبط کئے ہیں، اور اس کتاب کا نام نہیں لکھا، اور سنٹ ایم فی لوکیس نے

اپنے اشعار میں جو سلیبوس کو کبھی تھیں، اس کے واجب تسلیم ہونے پر شبہ کیا ہے اور سنٹ اٹانی پیش نے اپنی اثالیسویں پٹھی میں اس کتاب کو رد اور ناپسند کیا ہے، اور سنٹا پلس کے مصنف نے اسے رد کیا ہے، اور کتاب القصص بعض علماء مسیحی کی تحقیق کے موافق خرقیا کی، اور بعض کی تحقیق کے موافق فیخاس کی تصنیف ہے، اور کتاب راعوث بعض کے نزدیک خرقیا کی اور کتاب نجیا نختار علماء عیسائی مذہب کے موافق نجیا کی تصنیف ہے، اور کتاب ایوب کی بعض علماء یہود اور بہت علماء مسیحی مثل محقق لیکلرک اور بشب اشٹاک اور میکاس اور ملر وغیرہم کے نزدیک محض ایک جھوٹی کہانی ہے اور کتاب اشماں کا ۳۰ باب اور بن وئی کی اور ۱۸ باب سمویل کی تصنیف ہے، اور عیسائی مفسروں اور مورخوں کو اب تک تحقیقاً معلوم نہیں کہ یہ دو شخص کون تھے، اور کس زمانے میں گذرے ہیں، اور نہ اب تک کسی دلیل سے یہ بات ثابت ہوئی ہے، کہ یہ دونوں شخص پیغمبر تھے، اور بعض کا بھر دلمان مخالف پر حجت نہیں، اور کتاب جامعہ کوٹلیوی کے علماء خرقیا کی تصنیف کہتے ہیں، اور شید الانثاد کو بڑے بڑے محقق عیسائی مذہب کے بہت برا کہتے ہیں، اور ولسن ایک راگ او باشانہ اور کاسٹیلیو ایک ناپاک راگ واجب الاخراج بتلاتا ہے، تو اب ان علماء کی تحقیق کے موافق کتب مذکورہ الہامی نہیں، بلکہ بعض تو محض ایک جھوٹی کہانی اور بعض ایک راگ او باشانہ اور ناپاک راگ واجب الاخراج ہے، سو اب کس طرح مانیں کہ حدیث کی ان ساری ۴۳ کتابوں کی بابت جناب مسیح اور حواریوں کی گواہی ہے، اور میں تیسری وجہ یہ ہے، کہ اگر بالفرض یہ بھی مان لیں کہ ان ورسوں میں ۱۱ نبی ۳۹ کتابوں کی طرف اشارہ ہے، اور میں تو کہوں گا، کہ جناب مسیح کے اقوال سے صرف اتنا ثابت ہو گا، کہ یہ کتابیں اس وقت میں مشہور اور یہودیوں کے نزدیک مسلم تھیں، خواہ حقیقت میں ان کی تصنیف ہوں، جن کی طرف یہ منسوب ہیں، خواہ نہ ہوں، اور ہر ہر معاملہ اور ہر ہر گزارش ان کی سچی ہو یا نہ ہو، اور یہ بات ثابت نہ ہوگی، کہ ان میں سے ہر کتاب اسی شخص کی تصنیف ہے، جس کی طرف وہ منسوب ہے، اور نہ یہ بات کہ ہر ہر جز اور ہر ہر بات ان کتابوں کی الہامی ہے، اور سچی ہے، بلکہ اگر کسی فقر کا جناب مسیح نے یا کسی حواری نے حوالہ لیا ہو گا، تو اس سے بھی اس فقرے کی یا اس کی دلیل ایسی صداقت ثابت نہ ہو جائے گی، کہ پھر اس میں تحقیق کی حاجت نہ رہے، یاں جہاں

کہیں حضرت عیسیٰ نے خاص کر کے کسی پیشینگوئی یا حکم کے حق میں صاف صاف کھلم کھلا کہہ دیا ہوگا کہ یہ من جانب اللہ ہے، تو وہ الہامی بھی مانا جاویگا، اور اسوا اس کے مشکوک اور سمعیات کے قاعدے کی تحقیق پر موقوف رہیگا، اور یہ بات کہہ میں اپنی طرف سے نہیں کہتا، بلکہ عیسائی مذہب کے علمائے محقق بھی لاچار ہو کر اس کے سوا چارہ نہیں دیکھتے، پس اپنی کتاب کے تیسرے حصے کے تیسرے باب میں یوں لکھتا ہے: **نسخۃ ۱۰۰** از مطبعہ دار سلطنت لندن ہمارے شیع نے بلاشبہ آئین موسوی کو من جانب اللہ کہا ہے، اور میں اس بات کو مشکل سمجھتا ہوں، اگر اسکا آغاز اور وجود اور کیطرف سے ہو، خصوصاً اس حال میں کہ یہودی لوگ جو مذہب میں آئی اور اور حیران میں شل فن، جنگ و صلح کے رٹ کے تھے، خدا کی توحید کے ساتھ چٹے ہوئے ہیں، اور ان کے سنے خدا کے باب میں بہتر ہوں، اور اور لوگ بہت یہودوں کے قائل ہوں اور بلاشبہ ہمارے شیع نے اکثر ان پرانے لکھے دالوں کی نبوت کو تسلیم کیا ہے، اور ہم عیسائیوں کو اس حد تک جانا واجب ہے، اور سب عہد عتیق یا ہر فقرے کی چھائی کیلئے یا ہر کتاب ۱۰۰ اصالت کے لئے یا لکھنے والے کی تحقیق کے لئے دین عیسوی کو مدعا علیہ فقیرانا بہت تو میں نہیں کہتا، لیکن بلا ضرورت تمام سلسلے کو شکل میں ڈالتا ہے، یہ کتاب میں عام چڑھی جاتی تھیں اور ہمارے شیع کے ہم عصر یہودی مانتے تھے، اور اس کے حواریوں نے مدعا تمام یہودیوں کے ان کیطرف رجوع کیا ہے، اور اشارہ کیا ہے، اور استعمال میں لائے ہیں، پھر بھی اس استعمال اور رجوع سے اس کے سوا نتیجہ نہیں نکلتا، کہ جہاں حضرت عیسیٰ نے کسی پیشینگوئی کے حق میں صاف کہہ دیا ہے، کہ وہ من جانب اللہ ہے، وہ تو الہامی ہے، وگرنہ نقطہ اتنا ثابت ہوتا ہے کہ اس وقت میں یہ کتابیں مشہور اور مسلم تھیں، اور اس صورت میں ہماری مقدس کتابوں کی یہودی کتابوں کے لئے خوب گواہی ہے، لیکن اس گواہی کی خاصیت یہی سمجھنی چاہیے کہ وہ یقیناً اس سے متناف ہے، جو بعض دفعہ بیان کی گئی ہے، یعنی خصوصاً ہر معامے اور ہر رتبے کا استحکام بلکہ ہر کام کی علت کا بھی معامے علت کے قیاس کے، یعقوب اپنے نام میں کہتا ہے، تم نے ایوب کا صبر سنا ہے، اور خداوند کا مطالب دریافت کیا ہے، باوجود اس کے عیسائی مذہب کے علما میں ایوب کی حقیقت بلکہ ایسے شخص کے وجود پر بھی جیشہ سے نزاع اور گفتگو رہی ہے، اور یعقوب کی گواہی اتنی ہی خیال کی گئی ہے، کہ اس وقت میں یہ کتاب قطعی، اور یہودی مانتے تھے، اور اس اور پولوس اپنے دوسرے نام میں جو عتیقی کو

کو لکھا ہے، ایسی ہی مناسبت رکھتا ہے، اور جس طرح یاناس اور ہمبراس نے موسیٰ کی مخالفت کی، اسی طرح وہ صدق کے مخالف ہیں، اور یہ نام عہد عتیق میں پائے نہیں جاتے، اور معلوم نہیں کہ پووس نے ان کو کسی چوٹے ملفوظوں سے کیا ہے یا روایت کے اعتبار سے معلوم کیا ہے، لیکن کسی نے یہاں پر خیال نہیں کیا، کہ پووس اسجا ملفوظ سے سند لیتا ہے، اگر وہ انوال لکھا ہوا تھا، جس کو اس نے نقل کیا، یا وہ اپنے آپ آپ کو اس روایت کی تچائی کا مدعا علیہ کرتا ہے، چہ جائے اس کے کہ اس نے ان سوالات کے سبب سے اپنے آپ کو متنبہ کیا ہو کہ اس کی تاریخ اور رسالت اس... حال کی تحقیق پر موقوف ہے، کہ کیا یاناس اور ہمبراس موسیٰ کے مقابلے میں آئے تھے، یا نہیں، پھر کس سبب سے چاہئے، کہ اور احوالوں کی تحقیق کیجاوے، اور میری اس تقریر سے یہ غرض نہیں، کہ یہودیوں کی تاریخ کے اور فقرے تاریخ ایوب اور یاناس اور ہمبراس کی نسبت بہتر گواہی نہیں رکھتے، بلکہ میں اور طرح پر خیال کرتا ہوں، اور میری مراد یہ ہے، کہ عہد عتیق کے کسی فقرے پر عہد جدید میں رجوع کرنے سے اس فقرے کی صداقت ایسی مقرر نہیں ہو جاتی، کہ اس کے اعتبار میں یا اسکی دلیل خارجی میں جو اس کے اعتبار کی بنیاد ہے، تحقیق کی حاجت نہ ہو، اور جائز نہیں، کہ یہودیوں کی تاریخ کی نسبت یہ قاعدہ مقرر کریں، کہ یہودیوں کی کتابوں کی ہر بات سچی ہو ورنہ وہ سب کتابیں جھوٹی ہیں، کیونکہ یہ قاعدہ کبھی دوسری کتاب کیواسطے مقرر نہیں ہوا، اور اس امر کا بیان اس نے میں نے ضرور سمجھا، کہ والیٹر اور اس کے شاگردوں کی پچھلے دنوں سے یہ رسم غالب ہو گئی ہے، کہ یہودیوں کی افہام میں ہو کر دین عیسوی پر وہ جگے کرتے ہیں، اور انکے بعض اعتراض تو اٹما ترجمہ کرنے سے اور بعضے مبالغہ کرنے سے ناشی ہوئے ہیں، لیکن ان کے اعتراضوں کا مبنی یہی ہے، کہ حضرت مسیح اور پہلے معلوموں کی گواہی موسیٰ اور پیغمبروں کی رسالت پر یہودیوں کی تاریخ کی ہر بات اور ہر چیز کی تصدیق کرتی ہے، اور عہد عتیق کے ہر حال کی تچائی کی دین عیسوی پر ضمانت واجب ہے، یہاں تک پہلی کا کلام تھا، دیکھو کہ پہلی وہی کہتا ہے، جو میں نے کہا ہے، یا کچھ اور پھر کہتا ہوں، کہ اس محقق نے جو کچھ والیٹر اور اس کے شاگردوں کے اعتراضات کے بچاؤ کے واسطے بڑے مروج بچار سے لکھا ہے، اس عیسوی مذہب مروج الحال کیواسطے غایت تحقیق اور بچاؤ کی صورت ہے، ورنہ ان پادری لوگوں کو ان لوگوں سے جنکو یہ لوگ ملکہ کہتے ہیں، پچھیا چھڑانے کی

کوئی صورت نہیں نکلتی اور کھدوں سے قطع نظر کر کے اپنے مذہب مردج کے علماء کے ملوث بھی بہت ٹھیک ٹھیک کہتا ہے، اور جب اس کی تحقیق کے موافق مہد عتیق کی کتابوں کی ہر بات سچی نہیں، سو اس کے موافق دیکھو، ہم پر کچھ حرف نہیں، جو ہم کہتے ہیں، کہ اس کے بعضہ قصبے جیسا لوط کا اپنے بیٹیوں سے زنا کرنا اور داؤد کا اور یاس کی جورو سے زنا کرنا اور سلیمان کا مرد بن کر مشرک ہو جانا اور یت فاطمہ بنو انا اور اسوا اس کے محض جھوٹے ہیں، اور غالباً کسی بے ایمان لحد نے اس قسم کی باتیں ان میں ملا دی ہیں، خواہ مسیح م کے زمانے سے پہلے ہی ملائی ہوں، خواہ بعد یا وہ کتابیں جن میں ایسی ایسی باتیں داہی ہیں، پیغمبر لوگوں کی تصنیف نہیں، اگر کہو، کہ اگر ان کتابوں میں الحاق ہوتا یا وہ کتابیں ان پیغمبروں کی تصنیف نہ ہوتیں، جن کی طرف منسوب ہیں، تو پھر پہلے طیف کے سیسی یا اس وقت کے یہودی لوگ ہرگز ہرگز نہ کہتے، کہ مثلاً موسیٰ کی کتاب یا یوشع کی کتاب، کہو، نگا، کہ اہل کتاب کے مذاق کے موافق یہ دونوں باتیں غلط ہیں، اس لئے کہ ان کے نزدیک جس کتاب میں شخص منسوب ہے کے اکثر قول ہوں، گو ان کے ساتھ اور کے قول بھی ملجا دیں، یا اس کتاب میں اس کا کچھ حال ہو، گو وہ کتاب اس کی تصنیف نہ ہو، یوں کہنا صحیح ہے، کہ فلا نے کی کتاب مارتن صاحب اپنی تفسیر کی پہلی جلد میں لکھتا ہے، نسخہ ۱۸۲۲ صفحہ ۶۸ کہ تحقیق اور قاعدے

دانوں کے کہنے سے کہ ایڈ اور ایڈی میں چند ورس الحاقی ہیں، کسی نے ان کتابوں کو ہومر کی تصنیف ہونے سے انکار نہیں کیا، اور لارڈ ڈنراپنی تفسیر کے دوسرے جلد میں الگناش کے خطوں کے چھوٹے ٹنوں کے بیان میں یوں لکھتا ہے، نسخہ ۱۸۲۲ صفحہ ۶۷ جو عبارتیں الگناش کے زمانے کے مناسب معلوم نہ ہوں تو اس بات سے کہ ان سارے خطوں کو رد کریں، یہ بات معقول ہے، کہ ان فقرات کو الحاقی جائیں، سو ان دونوں کی تحریر سے معلوم ہوا، کہ الحاق سے یوں نہیں کہتے، کہ وہ کتاب فلاں کی تصنیف نہیں، اور اسید طرح یوسفیس سورخ کی تاریخ میں بھی الحاق ہوا ہے، مثلاً وہ جملہ میں حضرت عیسیٰ کا ذکر ہے یقیناً الحاقی مانا گیا ہے، جیسا لارڈ نے خوب محکم دلیلوں سے ثابت کر دیا ہے، پھر یقیناً کہتے ہیں، کہ یوسفیس کی تصنیف ہے، اور ایسا ہی اور قدرا رشاخ عیسائی مذہب کی کتابوں میں بھی یقیناً الحاق ہوا ہے، اور وہ کتابیں بدستور انہیں کی طرف نسبت کی جاتی ہیں، رہی دوسری بات وہ محتاج بیان کی نہیں، اس لئے کہ کتاب القصصات اور کتاب راغوث

اور کتاب تیسرا اور کتاب دوم سو ہیں وغیرہ اس قسم کی کتابیں ہیں کہ منسوب الہیم کی تصنیف نہیں بلکہ مجروح  
 اتی مناسبت سے کہ منسوب الہیم کا حال انہیں مرقوم ہے انکی طرف نسبت کی جاتی ہے اگر کہو اگر اگر اور سستی کو کہتے  
 تو یہ مسخ تو نہ کرتے سوان کتابوں میں اگر ان سے پہلے تحریف ہوئی ہوتی تو ضرور اس کو مشہور کر دیتے ،  
 اور محرف و مرموں کو ضرور مسخ کر دیتے کہوں گا کہ یہ بات بھی غلط ہے ، جیسا پچھی ہدایت کے  
 اندر مشروح گذرا چو قہی وجہ یہ ہے ، کہ اگر یا ان فرض و التقدير یہ بھی مان لیں ، کہ مسخ اور حواریوں  
 کی گواہی ان کتابوں کی ہر ہر جز اور ہر ہر گزارش اور ہر ہر معاملے کی بابت ہے ، تب بھی  
 ہمارے دعوے کو چنداں مضرت نہیں ، کیونکہ اس صورت میں صرف اتنا ہی ثابت ہوگا کہ حواریوں  
 کے عہد تک ان میں تحریف نہ ہوئی تھی ، بعد کو کیا کہوں گے ، جیسا کہ نیراسم اور حسن اور  
 اگستان اور سلف کے تہرہور سینی اور سلیم جیس اور ڈاکٹر گریب اور دانی میکرو اور اسے  
 کلارک اور دانش اور ڈاکٹر حفی اور کیتھولک مذہب کے علماء فریاد کرتے ہیں کہ جناب  
 مسیح ۴ کے زمانے کے بعد یہودیوں نے عہد عتیق کی کتابوں میں تحریف کی ہے ، اور ان  
 وجوہ کا لحاظ کر کے جبکا ذکر چو قہی ہدایت کے اندر گذرا ، اس بات کی تصدیق بھی خوب ہو  
 جاتی ہے ، اور دوسری ہدایت کے اندر گذرا ، کہ وہ ترجمہ سپٹو اجنٹ میں جو بڑی مشہور  
 اور سیسیوں میں مستعمل تھا ، دوسری صدی میں تحریف سے بچو کے تھے ، تو پھر پھر  
 نسخہ میں جو پندرہ سو برس تک سیسی لوگ اس کی طرف مطلق نہ تھے ، کب چو کہتے ، اور  
 تعجب ہے ، کہ کس جرأت سے پیٹنے پادری لوگ کہتے ہیں ، کہ اس گواہی سے ہر ہر جز اور  
 ہر ہر معاملے اور ہر ہر گزارش کی تصدیق نکلتی ہے ، اس لئے کہ یقیناً اب تک کثرت سے  
 ان میں غلطیاں اور اختلافات ہیں ، جیسا پہلی جلد کے اندر اور اس جلد میں آٹھویں ہدایت  
 کے اندر گذرا ، تو کیا ان غلطیوں یا اختلافات کی بھی جناب مسیح نے تصدیق کی ہے ، اگر عیاذاً  
 باللہ ایسا ہو ، تو پھر یہ تصدیق کس کام کی ہے اور بہت جگہ اب تک بھی انکے علماء محققین  
 لاچار ہو کر تحریف کا اقرار کرتے ہیں ، اور کہتے ہیں ، کہ جناب مسیح کے پہلے اور پچھلے اور دونوں  
 زمانے میں تحریف ہوئی ہے ، جیسا مشروحاً پانچویں اور نویں ہدایت کے اندر گذرا تو بھلا  
 اگر ہر ہر جز کی تصدیق تھی ، تو پھر یہ تحریف اور یہ اقرار کیسا ، اور غرر پیغمبر سے پہلے جو جو  
 تحریفیں ہوئیں ، ان میں سے بعضی نہ تو غرر پیغمبر سے نکلیں ، نہ اور پیغمبروں سے جیسا پچھی  
 ہدایت میں گذرا ، اور سلفاً خلفاً مخالف اور موافق تحریف کی دہائی دیتے چلے آئے ہیں ،

جیسا ساتویں ہدایت کے اندر گزرا، اور خود ان کے بڑے بڑے علماء محقق اقرار کرتے ہیں، کہ ان کتابوں کی ہدایت اور ہر گزارش الہامی نہیں، جیسا دسویں ہدایت میں گزرا، سو اب حق یہ ہے کہ یا تو وہ درس الحاقی ہیں، جیسا پہلی وجہ میں ہم نے بیان کیا یا قول میں، اور صحیح کی گواہی عہد عتیق کی کتابوں کے حق میں ایسی ہے، جیسی محمدؐ کی گواہی توریت اور انجیل کے حق میں، اور دونوں کی گواہیوں کا مطلب اتنا ہی ہے کہ وہ پیغمبر جن کی تصدیق ان دونوں نے کی ہے، بلاشبہ سچے پیغمبر اور برحق تھے، اور جس کلام کو کہ وہ من جانب اللہ ظاہر کرتے تھے، سو وہ بلاشبہ الہامی تھا، مثلاً دونوں کی شہادت کے موافق جس کلام کو کہ موسیٰؑ نے من جانب اللہ ظاہر کیا، سو وہ بلاشبہ الہامی تھا، اور اسی کا نام حقیقت میں توریت تھا، اور اسی طرح حضرت کی شہادت کے موافق جس کلام کو کہ عیسیٰؑ نے من جانب اللہ ظاہر کیا، سو وہ بھی بلاشبہ حق الہامی تھا، اور اسی کا نام حقیقت میں انجیل تھا، سو اس کلام سے اسے یہودیو یا اسے یہودیو اور عیسائیو یا اسے عیسائیو، جس قدر اور کلاموں کے ساتھ مخلوط ہو کر اب تک تمہارے پاس موجود ہے، سو وہ بھی ایسا ہے، کہ اگر تم اس کو قاعدے سمعیات کے موافق اس میں سے درست کو لے لو، اور مشتبہ اور ضعیف کو چھوڑ دو، تو بھی ہماری حقیقت اس سے ثابت ہو سکتی ہے، اور تمہاری ہدایت کے واسطے اور تمہارے اوپر الزام تمام ہونے کو کفایت کرتا ہے، اگر انصاف سے اُسے دیکھو، اور اس تصدیق کی یہ معنی نہیں، کہ جو کتاب متداول اہل کتاب کے پاس ہے، وہ سترتا مروجی الہی ہے یا جتنی وحی الہی ہوئی تھی، وہ سب اس میں مدون ہے، یا جتنی مدون ہوئی تھی وہ ویسی ہی خالص باقی ہے، چوتھی قسم اس بات کے بیان میں، کہ عہد عتیق اور جدید کی نسبت میرے نزدیک حق کیا ہے، اور اس سے پہلے کہ اپنی تحقیق ظاہر کروں، بہتر یہ ہے کہ اول ان کے حق میں اوروں کے قولوں کو بھی نقل کروں، تاکہ ناظر کو بصیرت کامل ہو جائے اور اس نقل سے یہ غرض نہیں، کہ جس تول کو میں نقل کرونگا، وہ میرے نزدیک پسند بھی ہے، اور نہ یہ غرض اور دعویٰ ہے، کہ جس علماء مسیحی کے قول کو نقل کرونگا، وہ مجھ اور علماء عیسائی کا مختار بھی ہے، بلکہ غرض یہ ہے، کہ عہد عتیق اور جدید کی کامل سند نہ ہونے اور یقینی الہامی نہ ہونے اور یقینی محرف ہونے کے سبب موافق اور مخالف نے ایسا ایسا کہا ہے تاکہ میری تحقیق سے ناظر کا دل یوں نہ کھٹکے، کہ شاید یہ ایک

نئی بات کہتا ہوں، کسی اور نے اس کے لگ جھگ کہی ہے، ریاضیں اور اس قسم کو تین تنبیہ پر مبنی ہوں پہلی تنبیہ اس تنبیہ میں علماء عیسائی مذہب کے اقوال نقل کرتا ہوں۔ نورمن اپنی کتاب "اسنادیں جسکا نام یہ ہے، اسے وینی ڈس رینی جنی وٹسن آؤف دی کانسپل (یعنی انجیل کے اصالت کی گواہی) اور یہ کتاب ۱۵۲۵ء میں یوسٹن شہر کے اندر چھپی ہے پہلی جلد میں دیباچہ کے اندریوں لکھتا ہے، کہ اگہارن اپنی کتاب میں جسکا نام یہ ہے ان رینی ٹکسائٹس نیوٹسٹ (یعنی عہد جدید کی شرح تحقیقی) یوں لکھتا ہے، کہ عیسوی مذہب کے شروع میں مسیح کے احوال میں ایک مختصر رسالہ تھا، جس کو اصل انجیل کہہ سکتے ہیں، اور غالب یہ ہے، کہ یہ انجیل مسیح کے ان مریدوں کے واسطے تیار ہوئی تھی جنہوں نے مسیح کی باتوں کو اپنے کانوں سے اور اس کے احوال کو اپنی آنکھوں سے نہ دیکھا تھا، اور یہ انجیل ساچنے کے طور تھی، اور حالات مسیحی اس میں ترتیب وار لکھے ہوئے تھے (سو اگہارن کے موافق اس انجیل کو اب کی روایتی انجیلوں سے بہت مخالفت تھی، یہ انجیلیں ساچنے کے طور نہیں جیسے وہ تھی، یہ تو کتابیں ہیں جو ہنر اور محنت سے لکھی گئی ہیں، اور مسیح کے ان میں بعضے حال ایسے مرقوم ہوئے ہیں جو انہیں نہ تھے، اور یہی انجیل ان سب انجیلوں کا جو پہلی دو صدی میں رائج تھیں، ماحذ تھی، اور مٹی تو قاصر مٹس کی تینوں انجیلوں کا بھی وہی ماذہ ہے، اور ان تینوں انجیلوں نے اور ان انجیلوں سے سبقت لے جا کر انہیں اٹھا دیا، اس لئے کہ ان میں بھی اصل والا ادھر اپنی اور بیڈول پن باقی تھا، اور جلدی ایسے آدمیوں کے ہاتھ لگیں، کہ انہوں نے انکے ادھر سے پن اور بے ڈول پن کو کھودیا، اور ان انجیلوں سے جن میں مسیح کے صرف وہی احوال لکھے تھے، جو نبوت کے بعد ظاہر ہوئے، جیسے ماریون کی انجیل اور ٹیٹن کی انجیل میں اور ماسوا انکے پیڑا ہو کر ان کے ساتھ اور احوال بھی جیسا نسب نامہ اور پیدائش اور بلوغ کا حال ملا دیئے، یہ بات اس انجیل سے جو تذکرہ کر کے مشہور ہے، اور جٹن نے اس سے نقل کیا ہے، اور مرن جس کی انجیل سے ظاہر ہوتی ہے اور ان انجیلوں کے جو کچھ جزا، باقی میں، انکے مقابلہ کرنے سے یہ بات ثابت ہوتی ہے، کہ ان انجیلوں میں زیادتی درجہ بدرجہ ہوئی ہے، مثلاً مسیح کے غوط کھانے کے بعد آسمانی آواز جو آئی تھی، اصل میں مقتدر تھی کہ تو میرا بیٹا ہے، میں نے آج تجھے جنا، جیسا

جشن نے دو جگہ نقل کیا ہے، اور کلیفٹس نے اس فقرے کو کسی انجیل سے جسکا حال معلوم نہیں  
یوں نقل کیا، کہ تو میرا پیارا بیٹا ہے، میں نے آج تجھے جنا، اور عام انجیلوں میں یوں نقل کیا  
ہے، کہ تو میرا پیارا بیٹا ہے، تجھ سے میں خوش ہوں، جیسا مرقس نے پہلے باب کے ۱۱ اور میں یوں  
نقل کیا ہے، اور اپنی فائیس کی تصریح کے موافق، ایونی انجیل نے دونوں کو جمع کر کے یوں نقل  
کیا ہے کہ تو میرا پیارا بیٹا ہے میں تجھ سے خوش ہوں، اور میں نے تجھے آج جنا، اور تین  
عیسوی کا اصل متن ان تدریجی زیادات سے الحاقات کے انبوه کے ساتھ ایسا رل گیا،  
کہ پھر تمیز نہ رہا، اور جو کوئی چاہے، مسیح کے غوطہ کھانے کے احوال سے، جو مختلف انجیلوں  
سے جمع کیا گیا ہے، اپنے دل کی تسلی کرے، اور اس رل لچانے کا نتیجہ یہ ہوا، کہ جو ہوش اور  
سچ اور سچے احوال اور جھوٹی کہانیاں جو ایک لمبی روایت میں جمع ہو کر بد شکل ہو گئی تھیں  
سب گڈ بڈ ہوا، اور یہ شکایتیں جتنی ایک منہ سے دوسرے منہ میں گئیں، وہی ہی بے  
تحقیق اور بد شکل بنیں، اور دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی کے شروع میں کلیسہ نے  
چاہا، کہ مقدور کے موافق سچے احوال کو حفاظت سے رکھے، اور آئندہ پشتو کو اپنے مقدور  
کے موافق صحیح صحیح حال پہنچا دے، اسپر ان بہت انجیلوں سے جو اس وقت میں رائج  
ہو رہی تھیں، ان چار انجیلوں میں اعتبار اور کمال کی بڑی نشانی دیکھا، کہ انکو چھانٹ لیا اور  
دوسری صدی کے اخیر یا تیسری صدی کے شروع سے پہلے متنی اور مرقس اور نوتا کی  
انجیلوں کا سراغ نہیں لگتا، اول اول مسئلہ کے قریب ارینیوس نے ان انجیلوں کا  
ذکر کیا ہے، اور کچھ کچھ دلائل ان کے عہد کی بابت لایا ہے، اور مسئلہ کے قریب کلینس  
اسکندر یا فوس نے بڑی محنت کر کے ظاہر کیا، کہ انہیں چاروں انجیلوں کو واجب التسلیم  
مانا جاوے، اور ان باتوں سے ظاہر ہوتا ہے، کہ دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی  
کے شروع میں کلیسہ نے کوشش کی، کہ ان چار انجیلوں کو جنکا وجود تو پہلے ہی سے تھا، گو  
سارے حالات میں ایسا نہ ہو، عموماً مانا جاوے، اور کلیسہ نے چاہا، کہ اور انجیلوں کو چھوڑ کر انہیں  
چاروں کو مان لے، آئندہ جیسے جیسے بہت ہی شکر گزار ہوتے، اگر کلیسہ ایسا کرتا، کہ اس اصل  
انجیل کو جو پہلے واعظوں کو انکے وعظ کی تصدیق کے واسطے ہی تھی، الحاقوں سے مجرد  
کر کے یوحنا کی انجیل کے ساتھ سند کر دیتا، پر یہ امر تو ممکن نہ رہا تھا، اس لئے کوئی نسخہ نہ تھا  
جو الحاق سے خالی ہو، اور اسی طرح تحقیق کے اسباب جن سے اصل اور الحاقات کو پہچانا

جاوے بہت ہی کم تھے، پھر اکھارن حاشیہ میں لکھا ہے، کہ بہت قدما نے ان ہمارے انجیلوں کے بہترے حصوں کی پچائی پر شبہ کیا ہے، پر فیصلہ نہ کر سکے، پھر لکھتا ہے، کہ اکھارن ایسا کہتا ہے، کہ اگرچہ ہمارے زمانے میں چھاپے کے سبب یہ بات ممکن نہیں، کہ کسی مصنف کی کتاب میں جیبا تحریف کر کے پھیلانی جاوے، اور سنا بھی نہیں گیا، پر اس زمانے کا حال جس میں چھاپے کا ایجاد نہ ہوا تھا، اس زمانے کے مخالف ہے، کہ ایک کتبے ہوئے نسخے میں جو ایک ہی آدمی کی ملک ہو، اور اس کے واسطے لکھا گیا ہو، یہ امر ممکن ہے اور جو اس محرف نسخے سے نقلیں ہوں، اور اس بات کی تحقیق نہ کیجئے کہ مصنف کا کلام اس میں خالص ہے، کہ نہیں تو دوسے نقلیں لاطینی میں پھیل جاویں گی، اور متوسط زمانوں کے بہترے نسخے اب بھی ایسے موجود ہیں، کہ الحاقی یا نقصانی عبارت میں موافق ہیں، اور پہلی صدی کے بہت مرشدوں کو ہم دیکھتے ہیں، کہ اس تحریف کی بابت جو کتابوں یا نسخوں کے مالکوں نے انکے ملفوظات میں ان کی تصنیف سے تھوڑے ہی عرصے کے بعد کی ہے، اپنے کلام میں بڑی فریاد کرتے ہیں، ڈیونے میش گورنتیہ کے شب کے خطوط کی نقلیں پھیلنے ہی نہ پائی تھیں کہ وہ دہائی دیتا ہے، کہ شیطان کے مریدوں نے انکو گندگی سے بھر دیا، بعض چیزیں نکال دیں، اور بعض چیزیں اپنی طرف سے بڑھا دیں، اور اس کی گواہی کے موافق مقدس کتابیں بھی نہیں بچیں، اس زمانے کے کتابوں کی اگر عادت نہ ہوتی، تو کوسا وسطے اس زمانے کے مصنف ایسا کرتے، کہ اپنی تصنیف کے اخیر میں بڑی قسمیں اور نصیحتیں لکھا کرتے، کہ ہمارے کلام میں کوئی تبدیلی نہ کرے، سو تا میں عیسوی کے ساتھ بھی ضرور یہی سلوک ہوا ہے، نہیں تو سلسوس عیسائیوں پر کیوں اعتراض کرتا، کہ انہوں نے اپنی انجیلیوں کو تین بار چار بار اور اس سے بھی زائد بدلا ہے، اور کس واسطے بعض فقرے جو بعض خاص حال سبھی میں مختلف انجیلوں کے اندر متفرق تھے، بعضی انجیل میں جمع ہوئے مثلاً ایونی فرقے کی انجیل میں دے سب حال جو مسیح کے چوٹے کھانے کے مقدمے میں پہلی تین انجیلیوں میں اور اس تذکرہ میں جس سے جسٹن نے نقل کیا ہے، پائے جاتے تھے، اکٹھے ہو گئے، جیسے اپنی فائیس نے تصریح کی ہے پھر اکھارن اور جاب میں لکھتا ہے کہ ان انجیلوں کے ظہور کے وقت سے وہ آدمی جنگ و تحقیق کی قابلیت نہ تھی، بڑھانے اور ٹھٹھانے اور ایک لفظ کو اس کے دوسرے ہم معنی لفظ کے ساتھ پلٹ ڈالنے میں مشغول

ہوئے، اس میں کچھ تعجب نہیں، اس لئے کہ تالیف عیسوی کے وجود کے وقت سے یہ لوگوں کی عادت ہو گئی تھی، کہ اپنے علم کے موافق جو انکو مسیح کے دغظ اور حالات میں سے حاصل تھا، عبارتوں کو بدل ڈالنے لگے تھے، اور یہی دستور جو پہلے بطبقے والوں نے جاری کیا تھا، دہرے اور تیسرے طبقے میں جاری رہا، اور دوسری صدی میں تو یہ عادت ایسی مشہور ہوئی، کہ مسیحی دین کا مخالف بھی اس سے واقف تھا، سلسلوں عیسائیوں پر اعتراض کرتا ہے کہ انہوں نے اپنی انجیلیوں کو تین بار چار بار بلکہ اس سے بھی زائد ایسا پلٹا ہے، کہ گویا ان کا مضمون پلٹ گیا، اور کلیسن بھی دوسری صدی کے آخر میں ان لوگوں کا ذکر کرتا ہے جو انجیلیوں کو تحریف کیا کرتے تھے، اور اس بات کو کہ متی کی انجیل کے ۵ باب کے اوّل میں اس فقرے کی جگہ کہ آسمان کی بادشاہت انہیں کی ہے، بعض نسخوں میں یہ فقرہ کہ دسے کامل ہو گئے، اور بعض نسخوں میں یہ فقرہ کہ دسے ایک جگہ ایسی پادیں گے، جہاں ان کو دکھ نہ دیا جاوے گا، واقع ہوا ہے، انہیں محرفوں کی تحریف کی طرف نسبت کرتا ہے، یہاں تک اکھارن کا قول تھا، جسکو نورٹن نے نقل کیا ہے اور نورٹن اس قول کی نقل کے بعد یہ لکھتا ہے، یہ خیال نہ کیا جاوے، کہ یہ رائے فقط اکھارن کی ہے اس لئے کہ جرمن میں کوئی کتاب اس کی کتاب سے زائد مقبول نہیں ہوئی، اور انجیلیوں کے مقدمے میں اور بھی طرح اور ایسے مساہلات میں کہ جس میں انجیلیوں کی سچائی پر انزام آوے، جرمن کے بہت سے علماء متاخرین کی رائے اکھارن کے موافق ہے، یہاں تک کلام نورٹن کا تھا، کہ کتابوں میں، کہ نورٹن نے اگرچہ اسی پہلی جلد میں اکھارن کے قول کو رد کیا ہے، اور انجیل کا بہت بڑا حامی بنایا ہے، مگر جو تامل سے دیکھا، تو اس سے رو نہیں ہوا اور باوجود اس کے اس نے پھر آپ ہی لاچار ہو کر ان اناجیل ارتع میں آٹھ موضع تحریفی تو ایسے مانے ہیں، کہ بعضے ان میں سے باب کے باب اور بعضے درس کے درس ہیں، اور متی کے متافیسویں باب میں ایک سارا قصہ غلط اور ایک ساری حکایت جھوٹی مانی ہے، جیسا مشرودھا پانچویں ہدایت کے اندر دوسری قسم کے شواہد میں گذرا، اور اس بات کا بھی اقرار کیا ہے، کہ ان اعجازی باتوں میں جنکو نوتانے ذکر کیا ہے، روایتی جھوٹ بھی من گیا ہے، اور اسکے کھنے واسے نے شاعرانہ مبالغہ کے طور اس کو ملا لیا ہے، لیکن اس زمانے میں جھوٹ کا پیر سے تمیز کرنا مشکل ہے، جیسا دسویں ہدایت میں گذرا،

سو اٹھادھائی اور جرمن کے بہت سے علماء متاخرین کے موافق کئی باتیں معلوم ہوئیں پہلی  
 بات یہ ہے کہ عیسوی مذہب کے شروع میں اصل انجیل پائی جاتی تھی، جو ان سب انجیلیوں  
 کی جو پہلی صدیوں میں رائج تھیں، ماخذ تھی، اور اسی طرح متی مرقس و قفا کی انجیلیوں کا ماخذ  
 تھی، اور اہل بات میں، انہی علماء کے قریب قریب محقق بیکلرک اور کوپ اور میکالس  
 اور لیٹنگ اور نیمیر اور مارش بھی یوں کہتے ہیں، کہ شاید متی اور مرقس اور قفا کے پاس  
 عبرانی میں ایک ایسا صحیفہ تھا، جس میں حضرت مسیح کی گذارشات لکھی ہوئی تھیں، اور انہوں  
 نے اس سے نقل کیا، متی نے بہت اور مرقس اور قفا نے قہوڑا، ایسا، باریک صاحب نے  
 اپنی تفسیر کے اس نسخے میں جو ۱۸۲۷ء میں تیسری بار لندن میں چھپا ہے، جو تھی جلد کے  
 ۲۹۵ میں نقل کیا ہے، گو اس قول کو وہ ناپسند کرتا ہے، دوسری بات یہ کہ ان انجیلیوں  
 کی طرح پہلی دو صدیوں میں اور انجیلیں بھی بہت رائج تھیں، اور شروع اس کی مفصلاً  
 چوتھی ہدایت کی بارہویں وجہ میں گزری، اور ویسی لکھتا ہے، کہ لوگوں کی یہ عادت تھی  
 کہ حضرت عیسیٰ کے وعظ اور مشہور باتیں بکھیر لیا کرتے تھے، لہذا حواریوں ہی کے وقت میں  
 بہت سے محفوظ پائے جاتے تھے، تیسری بات یہ ہے کہ اس انجیل میں الحاقات  
 تدریجی ہوتے ہوتے اس حد کو نویت پہنچی، کہ اصل کی تیز نہ رہی، کہ کس قدر تھی، اور اس  
 رل بھانے کا یہ نتیجہ ہوا کہ جوڑ اور پچ اور پچے احوال اور جوڑی کہانیاں سب گڈ بڑ ہو  
 گیا، اور اسکا کوئی نسخہ ایسا نہ تھا جو اس خرابی سے خالی ہو، اور تحقیق کے اسباب بہت  
 ہی کم تھے، اس لئے بنا چاری کلیسہ نے اسکو چھوڑ دیا، جو تھی بات یہ ہے، کہ اس خرابی  
 کا لحاظ کر کے کہ ایسی انجیل تو کوئی نہ تھی، جس میں سب سچا حال ہو، تو لاچار کلیسہ نے  
 ان چار انجیلیوں کو اوروں کی نسبت اچھا دیکھ کر واجب التسلیم ٹھہرا دیا، گو سارے حالات  
 اسکے سچے نہ ہوں، کہتا ہوں میں، کہ یہ بات بلاشبہ سچ ہے، جیسا پہلی جلد کے انور  
 اور اس جلد میں آٹھویں ہدایت کے اندر گذرا، اور نورٹن نے بھی جو ان علماء کا اس رائے  
 میں بڑا مخالف ہے، متی کی انجیل میں جوڑے تھے اور جوڑی حکایت کا اور قفا کی انجیل  
 میں دروغ روایتی کے بھانیکا اقرار کیا ہے، جیسا عنقریب گذرا، پانچویں بات یہ ہے  
 کہ متی اور مرقس اور قفا کی انجیلیوں کا دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی کے شروع  
 سے پہلے سراغ نہیں لگتا، تو دو صدیوں تک سند اس کی مفقود ہے، اور عنقریب آتا

ہے کہ نورثن اقرار کرتا ہے کہ عیسائی مذہب کے مصلوٰں کی کتابوں میں عہد جدید کی بابت بھی  
 خاطر خواہ گواہی نہیں ہے اچھی بات یہ ہے کہ عیسائی مذہب کے قدامے بہت مرشد اس  
 تحریف کی جو لوگوں نے ان کے ملفوظات میں کی تھی، بڑی فریاد کرتے ہیں اور ڈیوئے سیش  
 کی گواہی کے موافق مقدس کتابیں تحریف سے نہیں بچیں اور یہ علما اقرار کرتے ہیں کہ تاریخ  
 عیسوی کے ساتھ بھی ضروری سلوک ہوا ہے، یعنی تحریف ہوئی، ساتویں بات یہ ہے کہ پہلے  
 طبقے سے یہ عادت شروع ہو گئی تھی کہ لوگ اپنی سمجھ کی موافق بڑھاتے یا کھٹاتے یا عبارتیں  
 ڈالتے تھے، اور دوسری صدی میں عادت ایسی مشہور ہوئی کہ مخالف بھی واقف تھے، اور سکوس فاضل  
 بت پرست دمائی دیتا تھا کہ عیسائیوں نے اپنے انجیلوں کو تین بار چار بار بلکہ اس سے زائد  
 بھی بدلا ہے، کتابوں میں کہ یہ تین بار چار بار زائد کی تبدیلی سے وہ تبدیلی علاوہ ہے، جو  
 سکس کے عہد مارت میں ان انجیلوں میں اصلاح کے طور ہوئی، جیسا ساتویں ہدایت کے  
 اندر گذرا، سو دیکھو ان علماء کے نزدیک یہی بات ہے کہ اصل انجیل گم ہو گئی، اور ان انجیلوں  
 میں جو اب ہیں جھوٹی سچی روایتیں ملی ہوئی ہیں، اور تحریف بھی ان میں بے شک ہوئی ہے،  
 اور اول کی تینوں انجیلوں کا دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی کے شروع سے پہلے  
 سراغ نہیں لگتا، تو اب انجیلوں کی ان علماء کے نزدیک ان سیر کی کتابوں سے جن میں ہر  
 طرح کی احماد روایات ضعیف غیر ضعیف جھوٹی سچی گڈ بڑھوں، کچھ ہی ترجیح نہیں نکلتی، اور  
 ان کی ہرگز سند مستقل ان کے مصنفین تک نہیں پہنچتی، اور وہی نورثن اپنی اسی کتاب الماساد  
 میں دوسری جلد کے اندر ہمد عتیق کے مقدمے میں یوں لکھتا ہے، نہ ۳۳۵ اصفہ ۳۳۵ متناہون  
 میں مشہور ایسا ہے کہ بائبل کی قید کی دمائی کے بعد عزرا نے عہد عتیق کو لکھا ہے، اور اس بات  
 کو یہودیوں کی روایت سے لیا ہے، پر وہ روایت تو ایسی ہے کہ اسپر ایسے امر کو بنا نہیں کر سکتے  
 اور ظاہر میں جھوٹی ہے کہ اس کو فلوئے ذکر کیا ہے، اور نہ یوسفٹس نے اور نہ طالموت میں  
 مذکور ہے، تاں اس جعلی کتاب میں تو جو عزرا کی طرف منسوب ہے، اور بائبل انگلش کی جعلی  
 کتابوں میں پھچی ہے، لکھی ہے، کہ توریت جلائی گئی، اور کوئی توریت کو نہ جانتا تھا، اور کہا  
 گیا ہے کہ پھر عزرا نے روح القدس کی مدد سے اس سب کو جو توریت میں تھا، لکھ دیا ہے، اور  
 اور یہ روایت عیسائی مذہب کے مشائخ کی کتابوں میں پائی جاتی ہے، اور بلاشبہ انہوں  
 نے یہودیوں سے لی ہے، اول انکا ارسینیوس ہے، جو عزرا سے چھ سو برس بعد گذرا ہے،

ایک کتاب میں لکھا ہے، کہ بابل کی امیری کے وقت توریت جلائی گئی تھی، اور اسے عزرا کو الہام کیا، کہ انبیاء کی کتابوں کو مرتب کرے، اور آئین موسوی کو دوبارہ دے، اور ایسا ہی کلینس اسکندر یا نوس لکھا ہے، کہ مقدس کتابیں جاتی رہیں، اور عزرا کو الہام ہوا، کہ دوبارہ انکو از سر نو کر دے، اور لوگوں کو آگاہ کر دے، شریعت میں کہنا ہے، کہ یہوشف کی غاشی کے بعد جو بابلنتون کے ناکہ سے ہوئی، یہودی کتابوں کا کل مجموعہ عزرا کے ناکہ سے پھر از سر نو لکھا گیا ہے، اور گریٹر اسٹم لکھا ہے، کہ جس خدا نے موسیٰ اور اور پغمبروں کو الہام کیا ہے، عزرا کو الہام کیا کہ باقی رہی کتابوں سے ان کتابوں کو اکٹھا کرے، تصدیق فلکٹ بالکل اس کے مخالف بیان کرتا ہے، اور کہنا ہے، کہ مقدس کتابیں بالکل جاتی رہیں، فقہین، عزرا نے الہام سے پھر از سر نو بنائی ہیں، اور ان روایتوں کے اختلاف سے معلوم ہوتا ہے، کہ جب یہودیوں نے عیسائیوں کو یہ کتابیں پیش کیں، اسوقت انکو اس مقدمے میں کوئی امر محقق نہ تھا، بلکہ افسانے تھے، جو انہوں نے اپنی طرف سے گھر کر رکھے تھے، اور اس روایت کا ابطال ان اس روایت سے بھی ظاہر ہوتا ہے، جو ظالموت میں مذکور ہے، کہ موسیٰ نے بلعام کی فصل سے اور ایوب نے اپنی کتاب کو لکھا ہے، اور یوشع نے اپنی کتاب کو اور توریت کے آٹھ دروں کو لکھا ہے، اور موسیٰ نے اپنی کتاب کو اور کتاب القضاات اور کتاب راجوٹ کو لکھا ہے، اور داود نے ان دس شاخ کی مدد سے آدم علی حدیق ابراہیم، موسیٰ، ہمان جدوہن، اساف، توریت کے تین بیٹے لکھا ہے، اور یہ یہاں نے اپنی کتاب کو اور نوح کو لکھا ہے، اور یہودا کے بادشاہ خر قیانے اپنے نوگروں کی مدد سے کتاب اشعیا اور اشمال اور شید الانشاد اور جامہ کو لکھا ہے، اور علماء مجدد نے کتاب خرقین اور گیاو ہوئے پغمبروں کی کتابوں کو اور کتاب دانیال اور کتاب اشیر کو لکھا ہے، اور عزرا نے اپنی کتاب کو اور تاریخ کی کتابوں سے لکھا ہے، سو تاریخ سے ثابت نہیں ہوتا، کہ موسیٰ اس توریت کا مصنف ہے، اور نہ کوئی دلیل اس امر کی ہے کہ عزرا کے عہد میں یہودیوں کی یہ رائے تھی، اور نہ اس بات کی دلیل ہے، کہ عزرا کی وقت میں توریت کا وجود تھا، اور کوئی دلیل اعتبار کے قابل اس بات کی نہیں، کہ جس جگہ آئین کا ذکر ہو، اس سے مراد توریت ہو، اور اگر بالضرر مان بھی لیں، کہ عزرا کی وقت میں توریت موجود تھی، اور اس وقت کے یہودی یقیناً جانتے تھے، کہ یہ موسیٰ کی کتاب سے تو بھی وہ زمانہ مصنف کے زمانہ سے ہزار برس بعد ہے، سو ایسی رائے جو ہزار برس بعد کی ہو، بالکل

شہادت نہیں بن سکتی، سو اس سے ظاہر ہوا کہ اس امر کی کہ یہ توریت موسیٰ کی تصنیف ہے، کوئی دلیل نہیں، جب تک یہود کی قانونی کتابوں سے اس بات کی سند نہ ملے، پر کوئی کتاب معتبر ایسی نہیں، کہ موسیٰ کے وقت کے قریب کی تصنیف ہو، اور اس میں یہ بات لکھی ہو، کہ یہ توریت موسیٰ کی تصنیف ہے، اب اس بات کی تحقیق کرتا ہوں کہ عہد عتیق سے بھی کہیں اس بات کی کوئی سیما اور دلگمان کیا ہے، نکلتی ہے، یہاں تک عہد عتیق کی کتابوں میں مختلف قصوں اور آئینوں کی طرف جو توریت میں ملتے ہیں، اشارہ پایا جاتا ہے، اس گمان ہوا ہے، کہ توریت ان سے پہلے لکھی گئی ہے اور غلطی دلیل ثابت ہوتا ہے، کہ موسیٰ ہی نے اسے لکھا ہو، لیکن ان شاروں سے مطلب نہیں نکلتا اسلئے توریت گو موسیٰ کی تصنیف نہیں، لیکن قدیم روایتوں سے مکتوبی ہو، یا غیر مکتوبی خواہ دونوں جمع کی گئی ہیں، اور اس جمع کرنے سے غرض یہ تھی، کہ دس روایات اور قوانین جو یہود کے قوم سے علاوہ رکھتے ہیں، انکے نہیں، اتنا ان روایات اور قوانین کی طرف جیسا جمع کے بعد اشارہ ہو سکتا ہے، ویسا ہی جمع سے پہلے ہی ہو سکتا ہے، اور یوشع کی کتابیں بار بار آئین کا ذکر ہے، یہاں سے دلیل لائی گئی ہے، کہ یہ موسیٰ کی کتاب کیواسلئے پہلی گواہی ہے، مگر یہ غلط ہے، اس لئے کہ یہاں اور اسی طرح اور جا آئین سے توریت مراد نہیں رکھ سکے، جب تک کہ خارجی دلیل سے یہ بات ثابت نہ ہو جائے، کہ اس سے مراد موسیٰ کی یہی پانچ کتابیں ہیں، علاوہ اس کے یوشع کی کتاب میں خود کلام ہے، کہ کس نے کس وقت میں اسے لکھا ہے اور اس کے تالیف کا زمانہ موسیٰ کے پانچ کتابوں کے زمانے کی طرح ثابت نہیں اور اس کی سند پر بھی ایسا ہی اعتراض وارد ہوتا ہے، پھر صفحہ ۸۲ میں لکھا ہے، کہ عہد عتیق کی کتابوں میں سے کسی ایسی کتاب میں جو اس کی تالیف کا گمان بابل کی قید سے پہلے ہو، یوشع کی کتاب کے سوا ایسی کتاب آئین کا جو موسیٰ کی طرف منسوب ہو، صراحتاً ذکر نہیں آیا اور موسیٰ کی کتاب میں اسکا ذکر نہیں، اور پیغمبروں کی کتابوں میں کہیں ایسی کتاب کے حق میں جو موسیٰ کی طرف منسوب ہو، گواہی نہیں، اور اس بات سے کہ ان کتابوں کی موسیٰ کی طرف صحت نسبت کے واسطے کوئی دلیل نہیں، یہ بات بڑھ کر ہے، اس لئے کہ یہ پیغمبر علائہ دین کی تعلیم کرتے تھے، سو اگر کوئی کتاب موسیٰ کی طرف منسوب ہوتی، تو اپنی کتاب میں اس بات کی تصریح کر دیتے، سو اب شبہ قوی ہے، کہ انکے زمانے میں یہ کتاب نہ تھی اور جو پیغمبر کہ بابل کی قید کے بعد ہوئے، انہیں بھی ایسی کتاب قوا ترکہ راہ سے نہیں پہنچی،

تو اب عیسائی مذہب کے مصلوہوں کی گواہی ان کتابوں کی بابت کس طرح اختیار کریں، کہ انکی کتابوں میں تو عہد جدید کی بابت بھی خاطر خواہ گواہی نہیں ہے، یہاں تک نورٹن کا کلام تھا پھر وہ اسی دوسری جلد میں اس بات کے دلائل لاتا ہے، جو اس کے ذکر سے یہاں غرض متعلق نہیں اب اس بات سے کہ ہمارے وقت کے جمہور پادری اس کی تحقیق کو مامیں، ایسا نہیں، قطع نظر کر کے کہتا ہوں، کہ اس نے کئی باتوں کا اقرار کیا، اول یہ کہ اس امر کی کوئی سند نہیں، کہ عہد قدیم نے عہد عتیق کی کتابوں کو لکھا ہے، آقا اس باب میں جو روایات عیسائی مذہب کے قدامت شایع نے نقل کی ہیں، سوا اول آپس میں تھا الف ہیں اور ثانیاً انکو کسی یہود کے عالم مقبر نے روایت نہیں کیا، اور نہ ان کی طاعت میں مذکور ہیں، بلکہ جو روایت کہ طاعت میں مذکور ہے، ان روایات کے مخالف ہے، دوم یہ کہ یوشع کی کتاب کے سوا عہد عتیق کی کسی کتاب میں صراحت ایسا ذکر نہیں، کہ اس سے اس امر کی سند ملے، کہ یہ توریت موسیٰ کی تصنیف ہے، اور یوشع کی کتاب سے ہرگز پوری طرح یہ بات ثابت نہیں ہوتی، کہ توریت انہیں پانچ کتابوں سے عبارت ہے، جو اب موسیٰ کی طرف منسوب ہیں، ایسے کہتا ہوں یہ سچ ہے، عیسائی پہلی ہدایت کے اندر چوتھی دیں میں گذر، سیویم یہ کہ اس کے نزدیک توریت کی حقیقت یہ ہے، کہ کہنے قدیم روایات کو مکتوبی ہوں، یا غیر مکتوبی خواہ دونوں طرح کی جمع کر لیا ہے، اس غرض سے کہ دے روایات اور قوانین جو یہودی قوم سے علاقہ رکھتے ہیں، سب اکٹھے ہو جائیں چہاں ہم یہ کہ عیسائی مذہب کے قدامت شایع کی کتابوں میں نہ عہد عتیق کی بابت سند کمال ہے، اور نہ عہد جدید کی، ایسے کہتا ہوں، کہ علماء جرمن نے بھی اقرار کیا تھا، کہ دو صدیوں تک سند مفقود ہے، جیسا عنقریب گذرا، اور الکبر آباد کے مباحثہ میں جو ہار یطرف سے براہ سند متصل کی طلب تھی، اور پادری لوگ اس کے لانے سے بالکل عاجز تھے، تو پادری فرنج صاحب نے کتاب مشاہدات کے ذکر میں علی الاعلان یوں عذر کیا تھا، کہ اگلے زمانے کے فتنے اور فساد کے سبب اس کی سند متصل ہمارے پاس نہیں ہے اور جاننا چاہیے، کہ سند متصل سے ہادی یہ غرض ہے، کہ کوئی اہل کتاب کا عالم جس کی وثاقت مشہور ہو، اس نے مانے والا جس زمانے تک بائبل کی وہ کتاب جس کی بابت وہ سند دیتا ہے دنیا میں پھیلنے نہ پائی تھی، اس طرح سند ظاہر کرے، کہ میں نے فلاں شخص سے اور اس نے فلاں شخص سے دریافت کیا ہے، کہ فلاں سالہ بائبل کو بالفاظہا فلاں نے پیغمبر یا حواری کو پڑتے یا پڑھاتے

یا کھتے لکھتے دیکھا ہے، یا اس سے میں نے پڑا یا سنایا یا پایا ہے، سو اس طرح پر کسی عالم مشہور  
 تصنیف نے نہیں لکھا ہے، نہ کلیف اسقف روم نے اور نہ الگائیوس نے، اور نہ ہراس  
 نے اور نہ بناہ نے اور نہ پولیکارب نے اور نہ کسی اور علمائے جو دوسری صدی کے آخر تک  
 ہوئے ہیں، صاحب استفسار اپنی کتاب کے بارہویں استفسار کی پانچویں وجہ میں لکھتا ہے  
 کہ مجھے بعضے استاد قرآن شریف کے اپنے سے لگا کر پیغمبر خدا تک اور بحث اسامہ الرجال بخاری  
 وغیرہ کے بعضے اہل علم عیسائی مذہب والوں کے سامنے پیش اور بیان کر کے پوچھا، کہ آپ  
 کے یہاں انجیل کی اسی طرح صدیوں میں اول مسیحی سے حضرت مسیح تک میں، یا نہیں انہوں  
 نے کہا کہ نہیں، یہاں تک صاحب استفسار کا کلام تھا، بہر حال دوسری صدی اول تک یقیناً ایسی  
 سند متصل کم ہے، لیکن پادری لوگ کبھی معاطلہ دینے کو کہہ بیٹھتے ہیں، کہ نہیں کلیف اسقف  
 روم اور الگائیوس کی تحریروں میں سند پائی جاتی ہے، سو اولاً یہ سند جسکے ہم طالب ہیں،  
 ان دونوں کے کلام میں ہرگز نہیں ملتی، اور ثانیاً کلیف اسقف کا حال یہ ہے، کہ اتفاقاً کئی قول اس  
 کے بعض انجیل کی عبارات سے معنوں میں موافق پڑ گئے ہیں، کہ انہی اقوال کو علماء مسیحی  
 سینہ زودی سے کہتے ہیں، کہ اس نے انکو انجیلوں سے نقل کیا ہے، حالانکہ اس کے سارے  
 کلام سے کسی جگہ یہ بات صاف معلوم نہیں ہوتی، کہ وہ کسی انجیل سے نقل کرتا ہے، اور کچھ  
 حقوڑا سا توافق جو معنوں میں پایا جاوے، اس سے نقل نہیں ثابت ہوتی، وگرنہ لازم آدیتگا  
 کہ اکثر فقرے جو انجیل میں پائے جاتے ہیں، حکماء اور بت پرستوں کی کتابوں سے منقول ہو  
 ہوں، اور محدثوں کا طعن کہ انجیل میں جو تین چار باتیں اخلاق کی اچھی پائی جاتی ہیں، انہی  
 کتابوں سے منقول ہیں، بجا ہو، صاحب اسقف کہہ ہو سو لکھتا ہے، کہ وہ اخلاق عمدہ جو عہد  
 جدید میں پائے جاتے ہیں، جن پر عیسائی بڑا فخر کرتے ہیں، لفظاً لفظاً کفریہ و شمس کی کتاب  
 اخلاق سے جوچہ سو برس تخمیناً مسیح سے پیشتر تصنیف ہوئی ہے، منقول ہیں، مثلاً چوبیسویں  
 خلق کے ذیل میں یوں مرقوم ہے، دوسرے سے وہ کرو، جو تم جانتے ہو، کہ وہ تم سے  
 کرے، اور نہ کرو، وہ جو تم نہیں چاہتے، کہ وہ تم سے کرے، اور تم کو صرف اسی خلق کی حاجت  
 ہے، اور یہ سب خلقوں کی جڑ ہے، اور اگر انہوں نے خلق کے ذیل میں یوں مرقوم ہے، اپنے  
 دشمن کی موت نہ چاہو، کہ وہ خواہش بے فائدہ ہے، اور اس کی زندگی خدا کے اختیار میں  
 ہے، اور تیرہویں خلق کے ذیل میں ہے، نیکی کا بدلہ نیکی کے ساتھ کرو، اور کبھی بدی کے

جس میں ہدی نہ کرو، اور تریسٹھویں فلق کے ذیل میں ہے، ہم دشمن سے اعراض بردوں بدلا لینے  
 کے کر سکتے ہیں، اور طبیعت کے خیال بیشہ گنہ گار نہیں ہاسٹنگ کفیوشس کا کلام تھا، سوختی یہ ہے  
 کہ کچھ مناسبت اور فحشو کے اور نواقی سے نقل ثابت نہیں ہوتی، اور جیسا محدود نکاحہ دعویٰ غلط ہے ایسا  
 ہی علامہ مسیحی کا یہ دعویٰ بھی غلط ہے، اور اب نمونہ کے طور پر کلیئس کے بعض اقوال نقل کرتا  
 ہوں اول یہ جو عیسیٰ کو پیا کر کتاب ہے، اس کو چاہیئے، کہ اس کے حکم پر عمل کرے اسٹریچون  
 کہتا ہے، کہ کلیئس نے اس فقرے کو یوحنا کی انجیل کے چودھویں باب کے ۵ اور ۶ سے  
 لیا ہے یہاں تک کلام مسٹر جونس کا تھا، اور وہ درس یوں ہے، نفس ۱۸۷۲ء اگر تم مجھے  
 پیار کرتے ہو، میرے حکموں پر عمل کرو، دیکھو دونوں فقروں کے مضمون میں جو کچھ اتحاد تھا  
 اس کے سبب مسٹر جونس نے دیں پکڑی، اور اپنے گمان میں یوحنا کی انجیل کی واسطے ایک  
 سند پیدا کی، اول تو امر مذکورہ بالا کا لحاظ کر کے یہ ایک وجہ ہے، اور بس اور ثانیاً تین اور وجہ  
 سے بھی باطل ہے، پہلی وجہ یہ ہے، کہ کلیئس کے خدا کی تحریر کا سال کسی قول کے موافق  
۱۸۷۲ سے تجاویز نہیں کرتا، اور یوحنا کی انجیل اسی مسٹر جونس کے مذہب کے موافق ۱۸۷۲  
 میں مرتوم ہوئی ہے، سو اب کس طرح تصور ہے، کہ اسنے اس فقرے کو اس انجیل سے  
 نقل کیا ہے، دیکھو کہ تعصب اور گھبرائٹ نے کیسا اس کی عقل پر پردہ ڈالا، کہ ایسا یہ وہ  
 دعویٰ کرتا ہے، کہ کوئی نادان سے نادان بھی نہ کرے جانتا چاہیے، کہ کلیئس کا فقط ایک  
 ہی نامہ ہے جو اسے آپ بشتب آف کینٹربری کی تحقیق کے موافق ۱۸۷۲ میں ۱۸۷۲  
 کے لکھا ہے، اور بیکلرک کی تحقیق کے موافق ۱۸۷۲ میں اور ڈاڈول کی تحقیق کے موافق  
۱۸۷۲ میں لکھا ہے، اور ڈیوین اور تلی مشہد کہتے ہیں، کہ ۱۸۷۲ یا ۱۸۷۳ تک کلیئس شب  
 بھی نہ ہوا تھا، اور لاڈلر کے مختار کے موافق ۱۸۷۲ میں لکھا ہے، اور ولیم میور سکریٹری تارنچ  
 اردو کلیسیا میں لکھتے ہیں، کہ ۱۸۷۲ میں لکھا ہے، اگرچہ بے سندی کے سبب اس کے سال  
 تحریر میں خلاف ہے، اگر کسی کے قول کے موافق ۱۸۷۲ سے تجاویز نہیں کرتا، اور مارن صاحب  
 اپنی تفسیر کی چوتھی جلد میں کہتا ہے، نفس ۱۸۷۲ء و صفحہ ۳۰ یوحنا نے گریزیم اور اپنی قاینس اور  
 ڈاکٹر مل اور فی بری شس اور بیکلرک اور بشتب ٹاملاٹن کے مختار کے موافق ۱۸۷۲ میں اور  
 مسٹر جونس کے مختار کے موافق ۱۸۷۲ میں اپنی انجیل کو لکھا ہے، اور سری وجہ یہ ہے، کہ یہ بات  
 تو بدیہی ہے، کہ محب دی ہوتا ہے، کہ اپنے محبوب کے حکموں پر عمل کرے، وگرنہ محبت کا دھوکہ

چھوٹا ہے، سو یہ بات ایسی نہیں، کہ اس نے کہیں سے دیکھ کر نقل کی ہو یا کسی سے منکر ملک  
 جائز ہے، کہ اپنی ہی طرف سے لکھی ہو آتیسری وجہ یہ ہے، کہ کلیفٹس تابعی تھا، اور اس نے  
 حواریوں کی صحبت پائی تھی، سو تو قانوناً وغیرہ کی طرح حالات اور اقوال مسیحی سے واقف تھا  
 سو ایسے جناب مسیح کے قولوں میں اسے ایسی حاجت کہاں سے ثابت ہوئی، کہ خواہ مخواہ بدوں  
 کسی انجیل کی نقل کے ایسا قول نہ لکھ سکے، اور اس جالارڈ نے بھی انصاف پر اگر اپنی تفسیر  
 کی دوسری جلد میں یوں لکھا ہے، نسخہ ۸۲۷ ص ۴۰ میں سمجھتا ہوں، کہ اس حوالے میں  
 شبہ ہے، کیونکہ کلیفٹس حواریوں کے دلفظ اور سمجھت کے سبب اس بات سے خوب واقف  
 تھا، کہ عشق عیسوی کے اقرار آدمیوں پر واجب کرتا ہے، کہ اس کے حکموں پر عمل کریں،  
 یہاں تک لارڈ نے کلام تھا، دو یکم یہ کہ اس نامہ کے قیرہوں باب میں ہے، اور ہم کریں  
 جیسا کہ لکھا ہوا ہے، اس لئے روح القدس نے اس طرح کہا ہے، کہ دانا آدمی اپنی دانائی  
 پر فخر نہ کرے، انصوفیاد میں، خداوند یسوع کے الفاظ جو بردباری اور مجاہدہ کی تعلیم کے  
 وقت یوں فرمائے تھے، رحم کرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے، بخشتو تاکہ تم بخشے جاؤ، جیسا تم کرو گے  
 ویسا ہی تمہارے ساتھ کیا جائے گا، جیسا تم دو گے، ویسا ہی تمہیں دیا جائے گا، جیسے تم  
 عیب گیری کرو گے، ویسی ہی تمہاری عیب گیری کی جائے گی، جیسے تم مہربانی دکھاؤ گے،  
 ویسی ہی تمکو مہربانی دکھائی جائے گی، اور جس پیمانے سے تم ناپو گے، اسی پیمانے سے تمہارے  
 لئے ناپا جائے گا، یہاں تک کلیفٹس کی عبارت تھی، سو اس عبارت کو کہتے ہیں، کہ تو فاقی  
 انجیل کے چھٹے باب کے ۳۶ و ۳۷ و ۳۸ و ۳۹ سے اور متی کی انجیل کے ساتویں باب کے  
 ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ سے نقل کیا ہے، اور تو فاقی عبارت یوں ہے، نسخہ ۸۲۷ ص ۴۱ واسطے  
 تم جیسا تمہارا باپ رحیم ہے، رحیم ہو کے ۳۸ مکتہ چینی نہ کرو، تب تمہاری مکتہ چینی نہ کی جائیگی  
 اور گناہ ثابت نہ کیا کرو، تو تمہارے گناہ ثابت نہ کئے جائیں گے، بخشتو کہ تم بخشے جاؤ گے،  
 ۳۹ و ۴۰ دو کہ تمہیں دیا جائیگا، اچھا پیمانہ داب داب کے اور ہلا ہلا کر لبالب بھرا ہو تمہاری  
 گودیں رکھ دیں گے، اس لئے کہ جس پیمانے سے تم پیمائش کرتے ہو، اسی سے پھر تمہارے  
 لئے پیمائش کی جائے گی اور متی کی عبارت یوں ہے، نسخہ ۸۲۷ ص ۴۱ مکتہ چینی نہ کرو، کہ  
 تمہاری مکتہ چینی نہ کی جائے، ۴۱ کیونکہ جو مکتہ چینی تم کرو گے ویسے ہی تمہاری مکتہ چینی  
 کی جائے گی، اور جس پیمانے سے تم پیمائش کرتے ہو اسی سے تمہارے واسطے بھی پیمائش

کجاٹے تھے ۱۲۰ پس جو بوسلوک تم چاہتے ہو، کہ لوگ تم سے کریں، تم بھی ان سے وی کرو۔  
 کہ شرع اور انبیاء بھی ہیں، صیوم یہ کہ اسی نامہ کے ۲۶ باب میں ہے، یاد رکھو، خداوند سب  
 صبح کے الفاظ اس لئے اس نے کہا ہے، کہ اس آدمی پر افسوس جس کی طرف سے جرم آئے  
 اس کے لئے یہ بہتر تھا، کہ وہ پیدا نہ ہوتا، اس سے کہ وہ میرے کسی پسندیدہ کو دکھ دیوے  
 اس کیلئے یہ بہتر تھا، کہ چلی کا پاٹ اس کی گردن میں باندھ کر سمندر میں ڈبو یا جاتا، اس سے  
 کہ وہ میرے کسی ایک کو چھوٹے بچوں سے دکھ دیوے، یہاں تک کلیجنس کی عبارت  
 تھی، سو اس عبارت کو بھی کہتے ہیں، کہ متی کے ۲۶ باب کے ۲۲ درس اور ۱۸ باب کے  
 ۴ درس اور مرقس کی انجیل کے ۹ باب کے ۴۲ درس اور یوحنا کی انجیل کے ۷ باب کے ۴  
 درس سے منقول ہے، اور وہ درس یوں ہیں، درس ۲۴ باب ۲۶ متی نسخہ ۱۸۱۲  
 آدم جیسا کہ اس کے حق میں لکھا ہے، چلا، لیکن اس شخص پر جس کے ہاتھ سے ابن آدم کپڑا یا  
 جاوے، اور بلا ہے اس شخص کے لئے یہ بہتر تھا، کہ وہ پیدا نہ ہوتا، اور ۴ باب ۸ متی نسخہ  
 ۱۸۱۲ پر جو کوئی کہ ایک کو ان لڑکوں سے جو میرے معتقد ہیں، ٹھوکر کھلاوے، یہ اس کے  
 لئے بہتر تھا، کہ ایک چلی کا پاٹ اس کی گردن میں باندھا جاتا، اور وہ دریا میں تھک پھنچا یا جاتا،  
 درس ۲۲ باب ۹ مرقس نسخہ ۱۸۱۲ اور جو کوئی ان چھوٹوں میں جو مجھ پر اعتقاد رکھتے ہیں،  
 ایک کو ٹھوکر کھلاوے، اس کے لئے یہ بہتر کہ چلی کا پاٹ اس کے گلے میں لٹکایا جاتا، اور وہ  
 دریا میں ڈبو یا جاتا، درس ۲ باب ۷ اوقافا اگر چلی کا پاٹ اس کی گردن میں لٹکایا جاتا، اور دریا  
 میں پھینک دیا جاتا، تو اس کے لئے اس سے یہ بہتر ہوتا، کہ وہ ان چھوٹوں میں سے ایک کو  
 ٹھوکر کھلاوے، اور لادونر کلیجنس کی عبارت اور ان درسوں کو اپنی کتاب کی دوسری جلد  
 میں نقل کر کے لکھتا ہے، نسخہ ۱۸۱۲ صفحہ ۳۰ میں ہے، نقابے میں کئی انجیل نویسوں کے  
 الفاظ اس لئے رکھ دیئے ہیں، تاکہ ہر شخص خوب سمجھ سکے، لیکن عام خیال یہ ہے، کہ اس عبارت  
 کا جزا آخر درس ۲ باب ۷ اوقافا سے لیا گیا ہے، یہاں تک لادونر کا کلام تھا، اور ان دونوں  
 عبارتوں کو سند کے مدعی بہت بڑی سند سے ہیں، اور پہلی نے اپنی کتاب الاسناد  
 میں صراحتاً انہیں دو کو ذکر کیا ہے، اور بس میں کہتا ہوں، کہ نقل کا دعویٰ بالکل غلط ہے  
 کیونکہ اگر نقل کرتا، تو اول اس انجیل کا جس سے نقل کرتا ہے، نام لکھتا، اور اگر نام نہ لکھتا  
 تو اس کی عبارت کو عینہا نقل کرتا، اور اگر یہ بھی نہ کرتا، تو ادنیٰ درجہ یہ تھا، کہ سارے

مضمون میں تو موافق ہوتا، حالانکہ نہ اس انجیل کا نام لکھا ہے، اور نہ ان تینوں انجیلوں میں کسی انجیل کی عبارت کو بعینہ نقل کیا ہے، اور نہ بعض مضمون کا اتحاد پوری طرح ہے مثلاً پہلی عبارت میں کلیئس کا فقرہ یوں ہے، رحم کرو، تاکہ تمہرے رحم کیا جائے، اور لوقا کی انجیل میں یوں ہے، تم جیسا تمہارا باپ رحیم ہے، رحیم ہو، اور یہ فقرہ جیسی تم ہر بانی دکھاؤ گے ویسی ہی ہر بانی تم کو دکھائی جائے گی، کلیئس کی عبارت میں ہے، اور متی اور لوقا کی انجیلوں میں نہیں پایا جاتا، اور یہ فقرہ اور گناہ ثابت نہ کیا کرو، تو تمہارے گناہ ثابت نہ کئے جائیں گے، اور اسی طرح یہ فقرہ اچھا چماتہ داب داب کے اور ہلا ہلا کے لبالب بھرا ہوا تمہاری گود میں رکھ دیں گے، لوقا کی عبارت میں ہے، اور کلیئس کی عبارت میں نہیں اور دوسری عبارت کا حال بھی کچھ ایسا ہی خراب ہے، سو دعویٰ نقل کا محض بے جا ہے، اور اس کے کلام میں کوئی ایسا قرینہ نہیں، کہ اس سے یہ بات بھی جاسے، اور مضمون کے تھوڑے سے توافق سے نقل ثابت نہیں ہوتی، جیسا پہلے قول کے بیان میں گذرا خصوصاً کلیئس جیسے شخص کے لکھنے سے کہ حواریوں کا معجبت یافتہ اور احوال اور اقوال مسیحی سے خوب واقف تھا، جیسا پہلے قول کے بیان میں تیسری وجہ کے اندر گذرا اور پہلو جناب پوئوس کا قول بھی کلیئس کی طرح کتاب اعمال کے ۲۰ باب کے ۳۵ درس میں نقل ہوا ہے، اور وہاں تو علما مسیحی کا اسپر اتفاق ہے کہ جناب پوئوس نے کسی کبھی ہونی سے نقل نہیں کیا، تو ایسا ہی حال کلیئس کا سمجھنا چاہیے، اور اگر بر تقدیر نقل بھی ہو، تو یہ کیا ضرور ہے، کہ انہیں تین انجیلوں سے ہو جائے، کہ کسی اور انجیل سے نقل کیا ہو، جیسا اٹھارن اور اورطلا جرمین کی تحقیق کے موافق اس فقرے کو کہ تو میرا پیارا بیٹا ہے، میں نے تجھے آج جنا کسی ایسی ہی انجیل سے نسخہ نقل کیا ہے، اور جو ان تینوں انجیلوں کی عبارت سے نہ توافق لفظی ہے، اور نہ پوری طرح سے توافق معنوی، تو اب ظن غالب یہی ہے، کہ نقل کی صورت میں کسی اور ہی انجیل سے نقل کیا ہے، بہر حال یہ دعویٰ ان کا ثابت نہیں ہوتا، اس لئے مری سند بھی جزاً نقل کا دعویٰ نہیں کرتے، بلکہ اپنے رویہ قدیمی کے موافق ظن اور انکل کو خرچ کرتے ہیں، اور شب پیرس نے تو انصاف کر کے اس دعویٰ سے فارغ خطی دی، اور صاف اقرار کیا، کہ کلیئس نے حوالہ نہیں لیا لارڈز اپنی کتاب الاسناد کی دوسری جلد میں دونوں عبارتوں کے حق میں لکھا ہے

کہ جنہوں نے ہمارے خداوند کے حواریوں اور مریدوں کی صحبت پائی تھی، اور ہمارے خداوند  
 کے منسلکوں اور شاگردوں سے میرے واقف تھے، جیسے انجیل نویس انکے ملفوظات کے دیکھنے  
 سے اکثر ایک شکل واقع ہوا کرتی ہے، جب تک انکے حوالے صریح اور ظاہر نہ ہوں، اور یہاں  
 وہ شکل یہ ہے، کہ آیا کلیمنس ان جگہوں میں ان الفاظ عیسوی کی طرف رجوع کرتا ہے، جو  
 مکتوب تھے، یا اگر تھوں کو وہ الفاظ عیسوی یاد دلاتا ہے، جو اُنہوں نے خداوند  
 کے حواریوں اور مریدوں سے سنے ہونگے، بیکلرک اول کو اختیار کرتا ہے، اور شب  
 پیرس دوم کو، اور میں اس بات کو مانتا ہوں، کہ پہلی تینوں انجیلیں اس وقت سے پہلے لکھی  
 گئی تھیں، اور کلیمنس نے اگر رجوع کیا ہو، تو ہو سکتا ہے، گو لفظوں اور عبارت میں خوب  
 موافقت نہیں رکھتا، لیکن یہ بات کہ اس نے رجوع بھی کیا ہے، آسان نہیں، کہ فیصل ہو  
 جاوے، کیونکہ وہ ایک ایسا شخص ہے، جو مانا جیس کے کئے جانے سے پہلے ان چیزوں سے  
 خوب واقف تھا، اور انکے کئے جانے کے بعد بھی ممکن ہے، کہ اسی طور سے کہ پہلے اس کے  
 بیان کی عادت تھی، مریدوں رجوع کے انجیل کی طرف ان چیزوں کا جاننے وہ خوب واقف  
 تھا، بیان کرتا ہو، لیکن دونوں صورتوں میں انجیلوں کی سچائی خوب مضبوط کرتا ہے، اس نے  
 رجوع کی صورت میں تو مقدمہ صاف ہے، اور عدم رجوع کی صورت میں بھی انجیلوں کی تصدیق  
 ہے، کیونکہ یہ الفاظ موافق ہیں، انکے جو دہاں کھے ہیں، اور ایسے شہور تھے، کہ وہ اور گرتے  
 انکو جانتے تھے، سو کلیمنس نے میں یقین کرایا، کہ ہمارے انجیل نویسوں نے الفاظ عیسوی  
 کو جنگو بردباری اور ریاضت کی تعلیم کے وقت ہمارے خداوند نے فرمائے تھے، شیک  
 ٹیک اور پرچ لکھا ہے، اور یہ الفاظ اس کے لائق ہیں، کہ بڑے ادب سے یاد رکھے  
 جاویں، اور اگرچہ یہاں شکل ہے، لیکن پھر بھی میں خیال کرتا ہوں، کہ اکثر فضلا کی رائے بیکلرک  
 کی رائے کے موافق ہو، البتہ پوئوس اعمال کے ۲۰ باب کے ۳۵ ورس میں اس طرح سے  
 بعض کویوں نصیحت کرتا ہے، یاد رکھو، خداوند یسوع کے الفاظ جو اسنے کہا ہے، کہ دنیا سے  
 سے زیادہ ترمبادک ہے، اور میں یقین کرتا ہوں، کہ عام مانا گیا ہے، کہ پوئوس اس جا کسی  
 رکھے ہوئے کی طرف رجوع نہیں کرتا، بلکہ صرف بعضے ان الفاظ عیسوی کی طرف جو ان سے  
 یہ اور وہ واقف تھے، مگر اس سے یہ نہیں لازم آتا، کہ ہمیشہ رجوع کا طور ایسا ہی سمجھا جاو  
 بلکہ یہ طور رکھے ہوئے اور غیر رکھے ہوئے کی طرف استعمال میں آسکتا ہے، اور ہم پاتے ہیں،

پولیکارب کو کہ یہی طور استعمال میں لاتا ہے، اور غالباً بلکہ یقیناً لکھی ہوئی انجیلوں کی طرف رجوع کرتا ہے یہاں تک لارڈ ٹرن کا کلام تھا، دیکھو یہ بھی اقرار کرتا ہے کہ جزمانہیں کہہ سکتے، کہ کلیئس نے ان انجیلوں سے نقل کیا ہے، بلکہ ایک گمان اور نیاں ہے، اور یہ جو کہتا ہے، کہ دونوں صورتوں میں، بحجوں کی چھائی خوب مضبوط کرتا ہے، عجیب ہے، اس لئے اول تو جو کچھ کہی بیشی کا تفاوت ہے، وہ اتنا اس بات کو مضبوط کرتا ہے کہ انجیل نویسوں نے اقوال مسیحی کو ایسا ہی اور با بھی اپنی طرف سے گھٹا بڑھا کر لکھا ہوگا جیسا اس جا اور ہرگز جناب مسیح کے اقوال کو بلکہ کم و کاست نہیں لکھا، اور دوم اس سے مگر نظر کو قطع کریں، تو اس صورت میں فقط اتنی بات ثابت ہوگی، کہ یہ فقرے ان انجیلوں میں کلیئس کی شہادت کے موافق بھی مسیح کے اقوال ہیں، نہ کہ ساری انجیل کی تصدیق، اور یہ بات کہ جو ان انجیلوں میں نقل ہوا ہے وہ بھی سب کا سب ایسا ہی ہے، اور یہ جو کہتا ہے کہ ہم پاتے ہیں، پولیکارب کو کہ یہی طور استعمال کرتا ہے، انہ مردود ہے، کیونکہ پولیکارب بھی تابعی اور یوحنا کا شاگرد اور کلیئس کی طرح سب حال اور اقوال جناب مسیح سے واقف تھا، تو اس کا حال بھی کلیئس کا سا حال ہے، اور جس جگہ یہی طور استعمال کرتا ہے، اس جا ہم کہتے ہیں، کہ وہ بھی کلیئس اور پولوس کی طرح لکھی ہوئی انجیلوں کی طرف رجوع نہیں کرتا، اور جب کلیئس کا حال معلوم ہو گیا، تو اب اگناشیوس کا حال سنئے، کہ چوتھی ہر اسیت کی بارہویں وجہ میں گذرا کہ اس کے سات خطوں کے سوا جو اور خط میں وہ تو جمہور علماء مسیحی کے نزدیک جعلی میں رہے یہ سات خط ان کے دستے میں، ایک بڑا اور دوسرا چھوٹا، چھٹے نمبر کا تو حال یہ ہے، کہ دو چار علماء کے سوا سب علماء تئیشی مذہب کا پیچھے اتفاق ہے، کہ اس میں الحاق ہوا ہے، اور الحاق کرنے والا کوئی ایرین کے فرقے سے ہے، نہ کہ دوسرا نسخہ اس کا حال یہ ہے، کہ اولاً جزمانہیں کہہ سکتے، کہ اس میں وہی خطوط ہیں، جو اگناشیوس نے کئے تھے، باوجود اس کے پھر انہیں الحاق یقین ہے، اور الحاق کرنے والا کوئی ایرین یا کوئی تئیشی ہے، تو اب ہمارے نزدیک یہ نسخہ بھی سند کے قابل نہیں، غالب ہے، کہ وہ خط جعلی ہونگے کہ دوسری صدی کے قاعدے کے موافق کسی عیسائی نے دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی کے شروع میں بنا ڈالے ہونگے، جیسے ان لوگوں نے پچھترانا جیل اور نامحلات وغیرہ کے قریب کو بنا ڈالا ہے، اور اگر بالفرض اس میں اگناشیوس کے ہی خطوط ہوں، تو جب ان میں الحاق یقینی ہے، تو جیسے بعضے وہ فقرے الحاقی ہوں، اسی طرح

اس قسم کے بعض فقرے بھی تحریفی اور الحاقی ہوں، کہ بعض مخالفین کے رد کو اسطے بڑھائے گئے ہوں، اور یہ تو کچھ بعید نہیں، ڈیونیشس کے حین حیات اس کے خطوں میں تحریف سے بچنے کے تھے، مگر چہرہ وہ دہائی دیتا ہے، کہ شیطان کے مریدوں نے ان کو گندگی سے بھر دیا ہے، بعض چیزیں نکال ڈالیں، اور بعض چیزیں اپنی طرف سے بڑھا دیں، اور اسی طرح عیسائی مذہب کے اور مشرب بھی دہائی دیتے ہیں، جیسا انکارن کے قول میں گذرا، اور لارڈ نرائٹ کر تا ہے، کہ ان خطوں کے نسخے بھی بہت کیاب ہیں، تو ان میں تحریف کا چل چانا بھی بہت ہی آسان تھا، سو مجھ اندر کہ اول صدی کے علماء کے کلام میں تو ان انجیلوں کی سند نہیں نکلتی، اور دوسری صدی کے اول اور وسط والوں کو خوف طوالت سے نہیں لیا اور اس صدی کے آخر میں جو کسی کسی کے کلام میں کچھ پایا جاوے، تو وہ ہمارے دعوے کو مضرت نہیں، دوسری تنبیہ اور اس تنبیہ میں علماء اہل اسلام کے اقوال کو نقل کرتا ہوں جانا چاہیے، کہ علماء اہل سنت والجماعت اور علمائے مشرقیہ مذہب بالاتفاق ان اہل بدعت اور جدید کی کتابوں کا انکار کرتے ہیں، اور بالاتفاق کہتے ہیں، کہ یہ تو ریت وہ نہیں، جو مولیٰ علیہم پر نازل ہوئی تھی، اور نہ یہ انجیل وہ ہے، جو حضرت عیسیٰ پر وحی ہوئی تھی، اور جنکا ذکر قرآن میں ہے، اول علماء دہلی کے فتوے کو لکھتا ہوں، جسکو مولوی محمود جان صاحب محاکم مباحثہ اکبر آباد نے طیار کر لیا تھا، اور جو وہ فارسی میں تھا، اُس کو اردو میں نقل کرتا ہوں سوال کیا فرماتے ہیں، دین کے عالم اللہ تعالیٰ ان کو بڑھائے اس مقدمے میں کہ عہد جدید کا یہ مجموعہ جسکے پادری لوگ اب ترجمے بنا کر لکھتے ہیں، اور اس میں چار صحیفے ہیں جنہیں عیسیٰ کے اقوال اور اقوال بائبل کے طور پر انش کے وقت سے آسمان کے عروج تک لکھے ہیں، اور چاروں میں یہ بات ہے، کہ حضرت عیسیٰ نے سوئی پانی، اور اس مجموعہ میں ایک کتاب اعمال حواریں ہے، جس میں حواریوں کا حال تاریخ کے طور دکھا ہے، اور پولوس کے چودہ خط اور یعقوب کا ایک خط اور پطرس کے دو خط اور یوحنا کے تین خط اور ہمورا کا ایک خط اور کتاب مشاہدات جسکو انکل پھو یوحنا کی طرف نسبت کرتے ہیں، بھی میں اہل اسلام کے مذہب کے موافق کلام اللہ کہا جاتا ہے، یا نہیں، اور وہ انجیل جسکا ذکر بھی قرآن میں آیا ہے، یہی مجموعہ ہے، یا اس انجیل سے فقط وہی کلام بتانی مراد ہے، جو حضرت عیسیٰ پر اتر تھا، بیان کرے، ثواب دیئے جائے، پہلا جواب اہل اسلام کے نزدیک انجیل

اسی کلام ربانی سے مراد ہے، جو حضرت عیسیٰ پر اترا تھا، ہمیں ہدایت اور نور اور تورات کے احکام کی تصدیق تھی، اور پرہیزگاروں کے لئے نصیحت، اور اس عہد جدید کے بنمو سے عبارت نہیں، اللہ پاک فرماتا ہے:

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَإَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۚ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَهُدًى وَنُورٌ ۚ وَمُؤَيَّدًا لِّلْمُتَّقِينَ ۚ وَلِيُخْلَصَ أَهْلُ الْاِنْجِيلِ ۖ بِمَا كُودِرَاس كُودِي ۚ وَهُدًى وَنُورٌ ۚ وَمُؤَيَّدًا لِّلْمُتَّقِينَ ۚ وَلِيُخْلَصَ أَهْلُ الْاِنْجِيلِ ۖ بِمَا كُودِرَاس كُودِي ۚ

اور پچھاڑی میما ہم نے انہیں قدوس پر عیسیٰ مریم کے بیٹے کو پہنچایا، تورات کو جو آگے

سے تھی، اور اس کو دی، ہم نے انہیں جس میں ہدایت اور روشنی اور سچا کرتی، اگلی تورت

مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَهُدًى وَنُورٌ ۚ وَمُؤَيَّدًا لِّلْمُتَّقِينَ ۚ وَلِيُخْلَصَ أَهْلُ الْاِنْجِيلِ ۖ بِمَا كُودِرَاس كُودِي ۚ

کو اور راہ ہدایت اور نصیحت اور دلوں کو اور چاہیے کہ علم کریں انہیں

أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يُخْلَعْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ۝

وہ اس پر جو اللہ نے انکار اس میں اور جو کوئی علم نہ کرے اللہ کے انکار سے پرہیز نہیں کرتا

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ يُبَيِّنُ لَكَ مِمَّا لَمْ يُخْلَعْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ۝

اور تجھے پر اتاری ہم نے کتاب تحقیق سچا کرتی سب اگلے کتابوں کو، اور سب پر

مُؤَيَّدًا عَلَيْهِ تَفْسِيرُ بَعْنُو مِي ۚ وَمَعْنَى ۚ اَمَانَةُ الْقُرْآنِ مَا قَالَ ابْنُ جَرِيرٍ ۚ

یعنی قرآن کے دین ہونے کے معنی وہ ہیں جو ابن جریر نے کہا ہے قرآن

شامل

امین علی ما قبلہ من الکتاب فما اخبر اهل الکتاب عن کتابہم فان کان

اس سے اس کتاب پر جو اس سے پہلے ہے، جو اس کی کتاب والے اپنی کتاب سے خبر دیں، اگر وہ

فی القرآن فصدقوا والا فکذبوا قال سعید بن المسیب والضحاکی

قرآن میں ہو، تو تم اسے مانو، انہیں تو تم اس کو جھٹلاؤ، کہا سعید بن المسیب اور ضحاکی

قاضیا وقال التحلیل رقیبا وحافظا والمعانی متقاربة ومعنی الكل

قرآن قاضی ہے اور کہا تحلیل نے نگہبان ہے اور یہ سب معنی قریب قریب ہیں، اور سب کا مطلب یہی

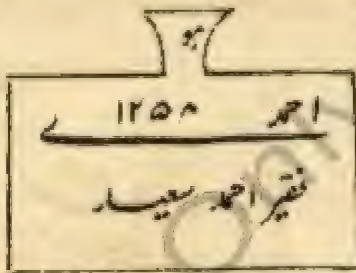
ان کل کتاب یشہد بصدقۃ القرآن فهو کتاب اللہ وما لا فلا

ہے، کہ جس کتاب کی صداقت کی قرآن گواہی دے وہ تو کتاب اللہ ہے، اور جس کی گواہی نہ دے وہ نہیں،

یہاں تک تفسیر بغوی کی عبارت تھی، تفسیر نظہری میں اس قول کے بعد فکذبوا کہ یہ یوں ہے

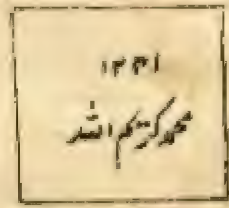
نہ یعنی سید اسے چھٹے کے کوع لیا، یوں میں سورہ مائدہ کے الفاظ میں اور چاہوں اور لکھوں انہوں کے الفاظ میں

یعنی ان کا کہنا ہے کہ تصدیق بقصد قویہ وان کان فی القرآن تکذیباً فلن یؤدب  
یعنی اگر قرآن میں اس کی تصدیق ہو تو مانیو، اور اگر قرآن میں اس کی تکذیب ہو تو نہ مانیو، اور اگر قرآن اس سے  
ذاتاً نہ تھا تو قرآن ماکنا عنہ فاسکتو عنہ احتمال الصدق والکذب من اهل الکتاب ۱۲  
سکتے ہو یعنی نہ تصدیق کرتا ہو نہ تکذیب، تو تم بھی سکوت کیجو، اس لئے اس کتاب کو سکے جھوٹ اور پرچہ دونوں کا احتمال  
اللہ پاک توفیق والا ہے،

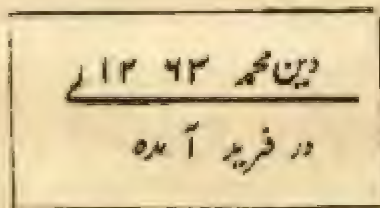


۱۲۵۸  
احمد  
فقیر احمد سعید

۱۲۵۸  
احمد  
فقیر احمد سعید



دلی میں ایک لکھنوی صاحب میں



۱۲۶۲  
دین محمد  
در فرید آبدہ

۱۲۶۲  
دین محمد  
در فرید آبدہ

۱۲۶۲  
دین محمد  
در فرید آبدہ

دوسرا جواب شریعت کے ماہروں پر یہ بات آفتاب سے زیادہ ظاہر ہے، کہ یہ ترجمے اور  
اور اسی طرح انکی اصل بھی اگر انہیں ترجمہ کرنے موافق ہے، وہ انجیل جسکا قرآن میں ذکر ہے کہ حضرت  
عیسیٰ پر اتاری تھی شریعت محمدی کے علماء کے نزدیک خبر اعداد کی رو سے بھی ثابت نہیں  
ہوتی، خبر مشہور رکھا تو کیا ذکر اور اعمال حوایین اور پوہوس وغیرہ کے ناجات ہمارے مذہب  
کے موافق انجیل میں داخل نہیں، ہمارے نزدیک تو انجیل فقط اسی کلام سے عبارت  
ہے، جسکو حضرت عیسیٰ نے وحی ربانی کے موافق ارشاد کیا ہے، سو اس مجموعہ کو مندر شری  
کے سوا کیونکر کلام اللہ کہا جائے اور تو بہت جبری زبان والی کو بھی سب کلام اللہ نہیں کہہ سکتے  
اور ان دونوں کے محرف ہو جانے پر قرآن ناطق ہے اللہ صاحب فرماتا ہے  
فی الذین یکذبون انما کتابنا باید ربهم لایستعینون الکلام عن  
سو خرابی ہے، ان کی جو کچھ ہیں کتاب اپنے ہاتھ سے لکھا

مواضعہ ویقوان علی اللہ الکذب وھم یعلمون ویقونون ھو من  
عند اللہ وما ھو من عند اللہ ویلبسون الحق بالباطل ویکتون الحق و  
ھم یعلمون الا یہ

اور اور بہت آیات کہ یہ تحریف پر دلالت کرتی ہیں، اور یہ بھی جانتا چاہیے کہ اہل  
کتاب نے تحریف لفظی اور معنوی دونوں کی میں یہاں تک دوسرا جواب تھا، جو خلاصہ  
کے طور نقل ہوا،

محمد  
قطب الدین  
۱۲۶۷

محمد  
نذیر حسین  
سید  
۱۲۷۰

یہ مولوی صاحب اولیٰ

سید رحمت علی خاں  
۱۲۵۳  
عزالت العالیہ سلطانیہ  
سراج العلماء ضیاء الفقہاء

نورش علی

یہ مولوی صاحب دہلی میں  
مدرسہ دارالو علم  
والہد کے مدرس ہیں

محمد  
ضیاء الدین  
۱۲۶۱

انی میں ایک مولوی صاحب

مولانا کے ان دونوں جوابوں سے صاف صاف معلوم ہو گیا کہ انجیل جسکا ذکر قرآن میں  
آیا ہے، فقط اس کلام ربانی سے عبارت ہے، جو حضرت عیسیٰ پر اتر ا تھا، نہ اس عہد جدید  
کے مجموعہ سے، اور اس مجموعہ کو کلام اللہ نہیں کہہ سکتے، اور نہ اس توریت عبری کو، اور  
دونوں تحریف ہیں، اور دونوں طرح کی تحریف یعنی لفظی اور معنوی انہیں ہوئی ہے،  
اور قرآن جا بجا ان کی تحریف پر ناطق ہے، اسواب حال ان کا یہ ہے، کہ جو ان میں سے  
قرآن کے موافق ہو، وہ قبول کیا جائیگا، اور جو مخالف ہو، اسے مردود ٹھیرایا جائیگا، اور  
جو نہ موافق ہو، نہ مخالف اس میں سکوت کیا جائیگا، اس لئے کہ اس میں احتمال ہے  
شاید یہ ہو یا جو ٹ ہو، میں کہتا ہوں، کہ ان علما نے یہ جو فرمایا کہ انجیل جسکا ذکر قرآن  
میں آیا ہے، فقط اس کلام ربانی سے عبارت ہے، جو حضرت عیسیٰ پر اتر ا تھا، البتہ بہت

ٹھیک ہے اور قرآن میں بھی بہت جگہ اس بات کا اشارہ ہے، مثلاً پہلے سید پارے کے سو حویش  
 رکوع میں سورہ بقرہ کی اکیسو چھتیسویں آیت کے اندر ہے (وَمَا آتٰی مُوسٰی وَعِیْسٰی تَرْجُمَہُ اور جو  
 ملا موئی اور عیسیٰ کو۔۔۔ اور بیضاوی میں ہے التوریت والا انجیل پھر تیسرے سید پارے کے تیرہویں  
 رکوع میں آل عمران کی اٹھالیسویں آیت میں ہے وَیُعَلِّمُهُ الْکِتَابَ وَالْحِکْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
 فَآلِہُ الْفِیْلِ ترجمہ اور سکھا دینا اس کو رہی عیسیٰ کو کتاب اور حکم کی باتیں اور توریت اور  
 انجیل)۔۔۔ پھر تیسرے سید پارے کے سترہویں رکوع میں آل عمران کی چوراسیویں آیت کے  
 اندر ہے (وَمَا آتٰی مُوسٰی وَعِیْسٰی تَرْجُمَہُ یعنی جو ملا موئی اور عیسیٰ کو، سوان تینوں جگہ  
 سے تفائیر کے موافق یہی بات معلوم ہوتی ہے کہ انجیل اس کلام سے عبارت ہے کہ خدا  
 کی طرف سے حضرت عیسیٰ کو ملا تھا، جیسا توریت بھی عبارت اسی کلام نبوت سے ہے، جو  
 موسیٰ کو وحی ہوا، پھر ساتویں سید پارے کے پانچویں رکوع میں سورہ مائدہ کی ایک سو تیرہویں  
 آیت کے اندر ہے (وَإِذْ عَلَّمْنَاکَ الْکِتَابَ وَالْحِکْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَآلِہُ الْفِیْلِ تَرْجُمَہُ  
 اور جب سکھائی میں نے تجھ کو کتاب اور حکم کی باتیں اور توریت اور انجیل، یہاں بھی انجیل  
 اسی کلام کو کہا، جبکہ اللہ تعالیٰ نے حضرت عیسیٰ کو تعلیم کیا تھا، پھر سو اہوں سید پارے کے پانچویں  
 رکوع میں سورہ مرقم کی اکیسویں آیت کے اندر حضرت عیسیٰ کا قول یوں منقول ہے وَآتٰی  
 الْکِتَابَ یعنی مجھ کو اسی نے کتاب یعنی انجیل، وحی

بیضاوی میں ہے اہی الا انجیل، یہاں بھی انجیل حضرت عیسیٰ نے اسی کو کہا، جس کلام  
 کو خدا نے انکو دیا تھا، اور علماء اسلام یہ مسلماً خلفاء ان کے مقابلے میں ہمیشہ اس امر کی تصریح  
 کرتے رہے ہیں، اور صاحب استفسار اپنی کتاب استفسار کے مقدمے میں لکھتا ہے اصل  
 حقیقت یہ ہے کہ موسیٰ کی کتاب ایسی ہے، جیسے کوئی تفسیر حینی کا ترجمہ اردو کر ڈالے،  
 اس طرح کہ قرآن کی عبارت نہ لکھی، بلکہ اس کا ترجمہ ہی غلط کر کے لکھے، اور اور کتابیں ایسی  
 ہیں جیسے بارے یہاں ساری انبوت یا مہراج نامہ یا مولانا مہر یا قیامت نامہ کہ قرآن  
 اور حدیث کے الفاظ لیکر کہنا میں بنائی گئی ہیں، کہ بعض انیس کے بلا تنقید روایت اور بلا  
 تحقیق تفسیر لکھی گئی ہیں، بلکہ بعض انیس بائبل کے رسالوں میں سے ایسی ہیں، جیسی حاتم کی  
 ہفت میر کہ نہیں معلوم، کس نے لکھی اور کہاں سے لکھی اور کب لکھی یا شاہنامہ اور مسکن نامہ  
 اور اکثر کلام زبور اور اشعیا وغیرہ کی کتابوں کا ایسا ہے، جیسے کسی کے منامات یا محاذیب کی

بڑا کہ تاویل اور تعبیر و تفسیر کی محتاج ہے، اور اسی طرح مشاہدات یوحنا جی ہیں، اور اناجیل تو  
 ایسے ہیں، جیسے بزرگوں کے ملفوظ ہوتے ہیں، جنہیں انکا نصب نامہ اور سلسلہ اور نشست و برخاست  
 کے قصے لکھے جاتے ہیں، اس بات میں تو عیسائیوں کو بھی اختلاف نہیں، مگر اس کے ضمن میں  
 جو کلام عیسوی منقول ہے، وہ مگر یہ بلقظہ عبری زبان میں نہیں ہے، لیکن جائز ہے، کہ وہ کلام  
 اپنی کما ترجمہ ہو، یہاں تک صاحب تفسیر کا کلام تھا، جو اسی کے الفاظ سے نقل ہوا، پھر  
 چند ہوں، تفسیر میں کہتا ہے، انجیلوں میں جبکہ کلام عیسوی ہے، وہ اذروے تقریب  
 مذکور کے بعد تسلیم صحت الفاظ اور عدم تحریف باعتبار اپنی ذات کے مثل احادیث مصطفویہ  
 کے ہے، نہ کہ مثل قرآن شریف کے، یہاں تک کلام تفسیر اور اسے کا قضا، اور ڈاکٹر محمد  
 وزیر خالص صاحب نے اپنے خط نمبر ۵ جون ۱۹۵۲ء میں پادری فنڈر صاحب کو انجیل کی بات  
 یوں لکھا ہے، قرآن میں صرف اتنا ہی ذکر آیا ہے کہ کلام جو حضرت عیسیٰ پر نازل ہوا تھا اس  
 کا نام انجیل تھا، نہ وہ تواریخ کی موضوعی کتابیں جہیں حضرت عیسیٰ کی موت اور صلیب وغیرہ  
 کا قصہ لکھا ہے، انزل من اللہ میں داخل ہوا، یا وہ کتاب جسکو آپ نے اعمال حواریین  
 نام رکھا ہے، اور اس میں حواریوں اور ان کے سریدوں کے سفر و عطف کا قصہ مندرج ہے،  
 انزل من اللہ میں داخل ہوا یا اسے پطرس کے جو بعد حضرت عیسیٰ کے ایمان لایا ہے، اور  
 حواری بھی نہیں، اور اپنے ناموں میں غلطی باقی رکھتا ہے، اسی انزل من اللہ میں داخل  
 ہوں جو حضرت عیسیٰ پر نازل ہوا تھا، یا نامہ یعقوب کہ صوفیوں میں سوبرس بلکہ قریب چار سو برس  
 تک بہت سے علماء مسیحیہ نہیں مانتے تھے، اور جناب مصلح دین عیسوی بھی اسے لکھا  
 پطرس فرماتے تھے، اسی انزل من اللہ میں داخل ہوا، جو حضرت عیسیٰ پر نازل ہوا تھا، یا  
 مشاہدات یوحنا، کہ جو چار سو برس تک کلام الہی نہ مانا گیا، بلکہ بعض قدما عیسائی تو اسے  
 سرخس لکھ کر تصنیف بتلاتے تھے، اور ڈیونیسس بھی اس کو یوحنا حواری کی تصنیف  
 نہیں جانتا، اور پروفیسر ایوالڈ نے بھی خوب تحقیق سے ثابت کیا، کہ وہ یوحنا کی تصنیف نہیں  
 ہے، اسی انزل من اللہ میں داخل ہوا، سبحان اللہ کیسی کیسی کتابیں آپ حضرت عیسیٰ کے  
 سرخس پے دیتے ہیں، اور طرہ تزیہ ہے، کہ آپ یہ چاہتے ہیں، کہ ہم ان لوگوں کی تصنیفات  
 کو جنہیں سے ایک کو بھی نہ تعبیر نہ صاحب الہام جانتے ہیں، خدا کا کلام کہیں، پھر دوسرے  
 براحتہ کے آخر میں جو ان کے خطوط کا آخر ہے، لکھتے ہیں، یہ نمونہ جدید تحقیق اور جدید کلام

وہ توریت اور انجیل نہیں ہے، جو حضرت موسیٰ اور حضرت عیسیٰ علیہما السلام کو وحی کی گئی تھی اور نہ انکا کلام اللہ میں ذکر آیا ہے، کس لئے کہ ان دونوں مجموعوں میں کتنا ہی شاں ہیں، جو بالاتفاق علماء یہود و نصاریٰ کے حضرت موسیٰ اور حضرت عیسیٰ علیہما السلام کی تصنیف بھی نہیں، بلکہ بعض کتابوں کے تو مصنفوں کا بھی ٹھکانا نہیں، علاوہ اس کے یہ بات بھی برائے ثابت ہوئی، کہ مجموعہ عہد جدید کا غیر الہامی ہے، پس اس صورت میں یہ وہ انجیل کیونکر ہو سکتی ہے، جسکا ذکر کلام اللہ میں آیا ہے، اور جو حضرت عیسیٰ کو وحی کی گئی تھی، .... اور جسکا ہر لفظ الہامی تھا، قطع نظر اس کے یہ بات بخوبی پایہ ثبوت کو پہنچی، کہ عرب کے کلمے اور اسی طرح سریانی کلمے اس مجموعہ عہد جدید سے کئی کتابوں کو واجب تسلیم نہ جانتے تھے، اور نہ وہ کتابیں انکے نسخوں میں موجود تھیں، اور بعض فرقہ مسیحیہ تو اس مجموعہ میں سے اکثر کو نہ مانتے تھے، اس صورت میں پادری صاحب کیا سمجھ کر کہتے ہیں، کہ اسی مجموعہ کا کلام اللہ میں ذکر آیا ہے، اور اس سے یہ استدلال کرتے ہیں، کہ اس وقت میں بھی مجموعہ انجیل کا موجود تھا، کیونکہ یہ بات خلاف عقیدے اس اسلام اور خلاف کتب عیسائیہ کے بھی ہے، یہاں تک کلام ڈاکٹر صاحب کا تھا، جو انہیں کے الفاظ سے نقل ہوا، اور اسی قسم سے مولوی عباس جاحوی وغیرہ نے اپنی تحریروں میں تصریح کی ہے، ایہ حال تو علماء اہل سنت والجماعت کا تھا، اب اقوال علماء شیعہ مذہب کے سنئے، اس رسالے میں بسین حالِ نشست کو مجتہد صاحب لکھنوی اور پادری یوسف ولف کا مرقوم ہے، رلوں لکھا ہے، ہر شخص سبب کہ کتب عہد عتیق و جدید را دیدہ میداند، کہ اس صنف مربوطہ متداولہ یعنی کتب منزلیہ نیست، چنانچہ در انجیل ملی کلام لوقا و متی و یوحنا و مرقس کہ کہ بطرز تواریخ و سایر حال و لادت حضرت عیسیٰ و حال نسب و ہیبت آنحضرت و مصداق و مقتول شدن و ذکر و قیام کہ بعد ازین رو دادہ نوشتہ شدہ، اس کا کلام الہی حق و نازل من السماء انگاشتین یعنی چہ و ہر گاہ اس انجیل متداولہ بعینہا کلام ربانی نہا شدہ، پس صلاحیت استدلال و غیاب و اشتہاد، و احتیاج بآں بر اہل اسلام ناقص و مزید کہ احتمال کم و زیادہ و تقریب و تغیر و اس منطوق، بلکہ وقوع اس معلوم و متیقن، یہاں تک عبارت اس رسالے کی تھی، اور اسی طرح مجتہد صاحب اور انکے اقارب اور تابع کی تحریرات میں بابا اس قسم کی باتوں کی تصریح ہے، اہلالت کا خوف کر کے نہیں نقل کرتا، بہر حال اس امر میں

علماء فریقین متفق ہیں تیسری تنبیہ اور اس تنبیہ میں اپنی رائے کو لکھنا ہوں اللہ خطا سے  
 بچا کر چھی اور ٹھیک بات ظاہر کر اوسے اقول وہیہ استعین بلاشبہ حضرت مولیٰ پر کلام  
 ربانی تازل ہو گیا تھا جبکہ تمام حقیقت میں توریت تھا، مگر اس کا اصل نسخہ تو میلان م کی سلطنت  
 سے پہلے ہی گم ہو گیا تھا، افسوس سلطنت کے بعد ان حوادثات اور کفریات کا لحاظ کر کے جبکہ  
 ذکر پہلی ہدایت کے اندر توریت کے بیان میں پہلی دلیل کے اندر گزرا، بخت نصر کے حادثے  
 سے پہلے اس نسخے کی صحیح نقلوں کا اور سیطرہ عہد عتیق کی بعضی کتابوں کا خاتمہ ہو چکا تھا  
 اور یونانیوں کے عہد واسے نسخے کا کہ جبکی صحت اور عدم صحت متنبہ ہے، اور اس کی  
 نقلوں کا اور عہد عتیق کی اور کتابوں کا بخت نصر کے حادثے میں بالکل نشان مٹ گیا،  
 جیسا چوتھی ہدایت کی تیسری وجہ میں گزرا، سو توریت اور عہد عتیق کی بعض کتابوں کا تواثر  
 تو اسی وقت سے منقطع ہو گیا تھا، پھر بائبل کی قید کی ربائی کے بعد جو انکا وجود ہوا، تو اول  
 کسی خبر متواتر یا مشہور سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی، کہ عزرا پیغمبر نے عہد عتیق کی کس کس  
 کتاب کو لکھا تھا، اور روایات احاد عقائد کا مبنی انہیں بن سکتیں، خصوصاً جس صورت  
 میں کہ انکی سند بھی ضعیف ہو، اور آپس میں متخالف ہوں، جیسا بارہویں ہدایت کی چوتھی  
 قسم کی پہلی تنبیہ میں گزرا اور اگر انہیں روایات احاد ضعیف السند کے موافق اتنی بات  
 مان لیں، کہ عزرا پیغمبر نے عہد عتیق کی ان کتابوں کو جو اسے پہلے تھیں، پھر لکھا دیا ہے، تو  
 ایٹھ کس کے حادثے میں ان نسخوں کا بھی تواثر منقطع ہوا، اسی لئے رومن کیتھولک کے  
 فرقے کے علماء بالاتفاق کہتے ہیں، کہ پھر ان کتابوں کی صداقت کی گواہی نہ تھی، جب تک  
 مسیح اور حواریوں نے ان کی صداقت کی گواہی نہ دی تھی، جیسا چوتھی ہدایت کی چوتھی  
 وجہ میں گزرا، اور غائب یہ ہے، کہ عزرا پیغمبر نے ان کتابوں کو بذات خود نہیں جمع کیا، بلکہ  
 اس وقت اور کامیوں اور علماء و پیروں نے روایات ربانی سے جو کسی کسی کے یاد تھیں، اور  
 روایات مکتوبی سے جس قدر انکول سکیں، پھر ان کتابوں کو جمع کر لیا ہے، اور تھیں اور  
 منتمات اور شان نزول وغیرہ مابین کے طور اپنی طرف سے بڑھا دیئے ہیں، اسی لئے  
 توریت میں بھی اس طرح کرتے ہیں، کہ جہاں حکم ہوتا ہے، اسے قال اللہ کے تحت  
 ہیں، اور جہاں مولیٰ کا قول ہوتا ہے، اسے قال مولیٰ کے تحت میں داخل کرتے ہیں، اور  
 مولیٰ کو لکھ بیٹھہ ظائب تعبیر کرتے ہیں، اور اسی لئے ان کتابوں کے اندر جو اکثر روایات ضعیف

متخالف سے جمع ہوئی تھیں، غلطیاں اور اختلاف بھی واقع ہوئے ہیں، جیسا پہلی جلد کے اندر اور اس جلد میں آٹھویں ہدایت کے اندر گزرا، اور اگر کہو، کہ عمرامی پیغمبر نے اسی طور جمع کیا ہے، تو اب ترجیح اس بات کو ہے، کہ انہوں نے روایات متداولہ سے مکتوب ہوں یا غیر مکتوب ان کتابوں کو جمع کر دیا ہے، اور ہرگز ابہام جدید سے نہیں لکھا، بلکہ کتاب اول اخبار الایام کو بھی جو خاص انہیں کی تصنیف ہے، اور دو پیغمبروں کی مدد سے اس کو لکھا ہے، اسی قسم کی روایتوں سے بدوں ابہام کے جمع کر دیا ہے، اسی لئے اس میں بھی غلطی اور اختلاف واقع ہو گیا ہے، جیسا ان کتابوں میں ہے، اور تشریح اس کی چھٹی ہدایت کے اندر گزری، اور جیسے ہمارے مذہب میں ان قدسی حدیثوں اور رسول اللہ کے ان اقوال کو جو مروی ہو روایات احادیث، یوں کہتے ہیں، کہ اللہ صاحب نے یوں فرمایا اور رسول اللہ نے یوں ارشاد کیا، اسی طور اہل کتاب میں بھی اسطور پر کہ خدا نے یوں فرمایا، یا موسیٰ یا فلا نے پیغمبر نے یوں کہا، کہنا صحیح تھا، اور جس کتاب میں جس شخص کے اکثر اقوال ہوں، یا اس کا حال ہو، اسکو اہل کتاب کے مذاق کے موافق یوں کہنا کہ شلاً موسیٰ کی کتاب یا موسیٰ کی کتاب یا راعوث کی کتاب صحیح تھا، جیسا بارہویں ہدایت کی تیسری قسم کی تیسری وجہ میں گزرا، اور جناب مسیح کی گواہی ان کتابوں کی بابت اول تو ہمارے نزدیک ثابت ہی نہیں، اور اگر بالفرضی و التقدير مان بھی لیویں، تو ان کی گواہی سے نہ یہ بات ثابت ہوتی ہے، کہ توریت کے سوا کتنی ہیں، اور نہ انکا نام اور نہ یہ بات کہ یہ کتابیں انہیں لوگوں کی تصنیف ہیں، جنکی طرف منسوب ہیں، اور نہ یہ بات کہ ہر ہر جز اور ہر بات ان کتابوں کی الہامی ہے، اور اگر یہ سب باتیں بالفرض مانی جاویں، تو اب انکی ظریف کے واسطے یہ گواہی کوئی مانع نہیں، جیسا مشروحاً بارہویں ہدایت کی تیسری قسم میں گزرا، تو اب عہد عتیق کی ان کتابوں کی نسبت میرا یہ اعتقاد ہے، کہ یہ توریت ہرگز وہ نہیں، جسے موسیٰ نے تصنیف کیا تھا، جیسا پہلی ہدایت میں گزرا، بلکہ ایک مجموعہ ہے، جو قدیم روایتوں سے مکتوبی ہوں یا غیر مکتوبی یا دونوں جمع کیا گیا ہے، جیسا نورٹن نے بھی ایسا ہی کہا ہے، رہی عہد عتیق کی اور کتابیں وہ تو بہت ہی بے سند ہیں، اور غالباً جو عمرامی پیغمبر سے پہلے تھیں، وہ سب کی سب اسی قسم کی روایتوں سے جمع ہوئی ہیں، اور جاسعین کو جو توریت کی نسبت انکے جمع کرنے میں اہتمام تھوڑا ہوا ہے، تو اسواسطے ان میں روایات ضعیفہ اور قصص کا ذکر

اور حکایات باطلہ بہت داخل ہو گئی ہیں، اُحد بدر یہ تو اتنی بات تو علماء عیسائی کے نزدیک بھی مسلم ہے کہ اس کی کوئی کتاب ایسی تو نہیں جس میں حضرت عیسیٰؑ نے بذات خود ان سب الہامات الہیہ کو جو انکو ہونے لگے ضبط کیا ہے، اور نہ یہی ہے کہ انہوں نے اور کسی حال کو اس میں بذات خود لکھا ہے، اور یہ بھی ظاہر ہے کہ حضرت عیسیٰؑ یہودی تھے، اور انہوں نے پرورش یہودیوں میں پائی تھی اور اس وقت ان لوگوں کی بولی عبری تھی، یا عبرانی، جو عبری کے بہت ہی قریب ہے، تو حضرت عیسیٰؑ کی بھی بولی ایسی ہی تھی، اسلئے ان انجیلوں میں بھی جو بعض قول انکا باختم نقل ہوا ہے، وہ ایسا ہی ہے، مثلاً متی کی انجیل کے ۲۴ باب ۱۶ درس میں ہے، **انسخہ ۱۸۳۹** بلند آواز سے چلا کر کہا، اے ایلی، اے ماسبقی، یعنی اے میرے خدا اے میرے خدا کیوں تو نے مجھے چھوڑ دیا، اور مرقس کی انجیل کے ۳ باب کے ۱۷ درس میں ہے، **انسخہ ۱۸۳۸** اذ بدی کے بیٹے یعقوب اور یعقوب کے بھائی یوحنا کو جنہیں یوں جس کا ترجمہ بادل کے بیٹے ہے خطاب دیا، اور اسی انجیل کے ۵ باب کے ۴۴ درس میں ہے، **انسخہ ۱۸۳۷** اُس سے کہا، غالباً قومی جس کا ترجمہ ہو، اے لڑکی اللہ میں مجھے یہی فرماتے ہیں، اور اسی انجیل کے ۷ باب کے ۲۴ درس میں ہے، **انسخہ ۱۸۳۶** انظر الى السماء وقل انما بیئنی انفقہ دیکھو اذ ابیا افتح جس کے معنی یہ ہیں، کھل جا، ایسا ہی ہے، اور یہ بھی ظاہر ہے کہ سلفاً خلفاً لوگوں کی عادت یہی ہے کہ اگرچہ کوئی دوسری زبان کا ماہر بھی ہو، مگر اپنی ولایت اور ملک والوں سے جب وہ بلا تکلف باتیں کرے گا، تو اپنی اصلی زبان میں کرے گا، انکو مخاطب بھی اس کا اس دوسری زبان سے واقف ہو، اور جو کوئی کسی کی نسبت اس قاعدے کے خلاف ظاہر کرے، تو وجہ ثبوت کی حاجت ہوگی، کیونکہ یہ ظاہر اور عادت کے خلاف ہے، اور یہ بھی ظاہر ہے، کہ عادت اللہ اس طرح پر جاری ہے کہ جو بنی جس ولایت میں ہوا ہے، اس ولایت میں جو اس کی قوم کی بولی ہو، اسی بولی میں اسکو وحی الہی ہوتی ہے، نہ دوسری ولایت کی، نہ انہیں، اور یہی بات اس مقدمہ سے بھی سمجھی جاتی ہے، جو عربی بالمریل منطبقہ **۱۸۳۷** غرر جس کو یوہنا یوسف ثامن کے حکم سے بہت سے عیسائی علماء زبانہ ان نے جمع ہو کر لکھوایا ہے، لکھا ہے، اور عبارت اس کی مطلب کے موافق یوں ہے، **فاما ذلك الكلام الذي انزلہ الله سبحانه فكتبہ اولاً لا انبياء و الرسل بامانهم كل واحد منهم بلغه ببلده و قومہ ثم من بعدہم نقل الى السند مختلفه لتعرف جميع الامم ما اوحى به الله لخلایمہم**

اجماع یعنی یہ کلام کہ اتارا اسکو حق تعالیٰ نے سوا لکھا اسکو پہلے نبیوں اور پیغمبروں نے اپنی  
 بولیوں میں اور ہر ایک نے نہیں سے لکھا اپنے شہر اور اپنی قوم کی بولی میں پھر نیکے بعد وہ  
 کلام نقل کیا گیا مختلف زبانوں میں تاکہ سب گروہ دریافت کریں جو خدا نے ان سب  
 کی نجات کے لئے وحی بھیجی ہے اور یہ بھی بالاتفاق مسلم الثبوت ہے کہ تمام ممالک یہودیہ اور  
 اسرائیلیہ ولایت جبری تھے اور یونان کی ولایت جداتھی، سو ممالک یہودیہ اور اسرائیلیہ کی  
 ولایت کی وہی بولی تھی جبری یا عجمانی اور یونانی ہرگز نہ تھی، اور یہ بھی بالاتفاق مسلم الثبوت  
 ہے کہ حضرت عیسیٰ نے یونان میں جا کر یونانیوں کو دعوت نہیں دی بلکہ ان انجیلیوں سے  
 ثابت ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰ سولی صیہ جانے سے پہلے اپنی نبوت کی تفتیش کرتے تھے  
 اور فرماتے تھے کہ میں بنی اسرائیل کے سوا اور کی طرف بعوث نہیں ہوں، بلکہ عرصے کے  
 بعد عرصے سے حواریوں نے یونانیوں کو دعوت دی، چسپروانی ٹیکرچہ فرستے پروٹسٹنٹ کا  
 بڑا محقق ہے، انکا تظہیر کر کے کہتا ہے کہ سب حواریوں نے اس بات میں غلطی کی ہے،  
 جیسا دوسروں ہدایت کے اندر گذرا، تو اب ظاہر بلکہ یقین کے قریب یہی ہے کہ الہام اور وحی  
 جو حضرت عیسیٰ کو ہوتا تھا، وہ جبری میں تھا یا شاید عجمانی تو یونانی میں، اور اسی طرح تعلیمات  
 انکی بھی عروج تک جبری یا شاید عجمانی میں تھیں، نہ یونانی میں اور یونانی میں ہونا بالکل ایک  
 دہم ہے، جو ظاہر اور عادت، اعتدال اور عادت الناس اس کو باطل ٹھہراتا ہے، اور ظاہر ہے کہ  
 حضرت مسیح کی وہ تعلیمات اور الہامات اس زبان میں تو اب کسی انجیل میں نہیں پائے جاتے  
 سوا اصل تو بس کا نام ہم انجیل رکھتے ہیں، اول ہی سے یقیناً کم ہے، اور اکھارن اور اور علماء  
 جرمن کی تحقیق جسکو محقق لیکچرک اور کوپہ اور جیکاس اور سینگ اور غیر اور مارش کا  
 کاتول بھی مویہ ہے، اچھی ہے، کہ اصل انجیل کھوئی گئی تھی، یہ غیر اصل اور ترجمہ اس کا ...  
 سوا اسکا حال یہ ہے کہ اول کی تین انجیلوں کی دوسری صدی کے آخر تک سند کم ہے جیسا باہر میں  
 ہدایت کی چوتھی قسم کی پہلی تنبیہ میں گذرا، اور باوجود فقدان سند کے قدامت کے مذہب اور اور  
 بہت علماء محققین عیسائی مذہب کی تحقیق کے موافق متی والی انجیل کھوئی گئی، اور  
 صرف اسکا ترجمہ یونانی کہ نہ ترجمہ کا ٹھیک حال معلوم ہے کہ کون تھا، اور اسکا کیا نام تھا، اور  
 اس کے علم اور وثاقت کا، بلکہ نورٹن کی تحقیق کے موافق ایک ایسا شخص ہے جسکو وہاں  
 کی تہذیب ہرگز نہیں، اور اس نے چوٹا قصہ اور کہانی بھی اپنے ترجمہ میں ملائی ہے، اور یوننا

کی انجیل پر شبہ قوی ہے، کہ وہ یوحنا کی نہیں، اور مرقس کی انجیل کا اول تو بعضے فضلا عیسائی مذہب کی تحقیق کے موافق اصل گم اور ترجمہ باقی ہے، اور دوم وہ اور توفا کی انجیل یقیناً الہامی نہیں، بلکہ توفا کی انجیل میں دروغ روایتی بھی ہے، جیسا دسویں ہدایت میں گذرا اور نامہ دوم پطرس و نامہ دوم و سوم یوننا اور نامہ یعقوب اور نامہ یسوداہ اور کتاب مشاہدات اور نامہ جبرانیہ اور نامہ اول یوحنا کے بعضے درس بالکل واجب الرد ہیں، جیسا پہلی ہدایت میں مشرعا گذرا، سو اب عہد جدید کے حق میں یہ اعتقاد ہے، کہ اول تو اس کی سند نہیں، بلکہ دوسری صدی کے آخر یا تیسری صدی کے شروع میں ان بہت سی انجیلوں سے جو کثرت سے پائی جاتی تھیں، اور کوئی ایسی نہ تھی، کہ ہمیں سب حال چاہو، ان چار انجیلوں کو تثلیث کے معتقدوں نے، اوروں کی نسبت، اچھا دیکھ کر اور اپنے مطلب کے کچھ مفید پاکر واجب التسلیم کر لیا ہے، اور ایسی انجیلوں کو جنہیں تثلیث کی جڑ اکھڑتی تھی، یا شریعت موسوی کے وجوب اطاعت کا انہیں حکم تھا، یا اور ان کے غرض کے مخالف تھیں، بالکل چھوڑ دیا، اور پونے چار سو یا چار سو برس کے بعد وہ تاحیات اور کتاب مشاہدات جبکا ذکر اوپر گذرا، کو نسلی حکم سے واجب التسلیم ٹھہرے، اور یہ کو نسلی حکم جیسا کافر پروٹسٹنٹ کے نزدیک اور جہوٹی کتابوں کے حق میں مثل کتاب جو دھ اور کتاب وژدوم وغیرہما کے واجب الرد ہے، ایسا ہی یہ کو نسلی حکم ہمارے نزدیک سند نہیں، اور اس بات کو کہ تثلیث کے معتقدوں میں اس ترتیب سے محمد کے زمانے سے عہد جدید کی کتب مذکورہ واجب التسلیم ہو گئی تھیں، ہم انکار نہیں کرتے، اور اس انکار سے ہماری کچھ غرض متعلق نہیں، اور ہم ہرگز نہیں کہتے، کہ محمد کے زمانے سے پہلے ان کتابوں کا وجود نہ تھا، نیز کسی نے بنائی ہیں، اور نہ یہ کہتے ہیں، کہ حضرت عیسیٰ کا کوئی قول صحیح ان میں نہیں، بلکہ یہی کہتے ہیں، کہ اصل گم ہے، اور ان کی سند نہیں، اور تثلیثیوں کی یہ تسلیم، کہ کسی کو ڈیرہ سو پونے دو سو اور کسی کو پونے چار سو چار سو برس تخمیناً کے بعد ان لیا، ہم پر حجت نہیں، اور ان میں روایات جہوٹی اور بھی ملی ہیں اس لئے بدوں دلیل کے کوئی قول واجب التسلیم نہیں، اور عہد حقیقی اور عہد جدید کی نسبت اتنا اعتقاد مشترک ہے، کہ ان میں ہر قسم کی تحریف لفظی بلا شک ہوئی ہے، جیسا پانچویں ہدایت میں گذرا، اور ہر قسم کی تحریف لفظی کا اقرار سافاً خافاً ان کتابوں کے حامی بھی کرتے آئے ہیں، اور تحریف معنوی تو بلا شبہ سب کے نزدیک مسلم ہے، جیسا ساتویں اور نویں

برایت کے اندر گزرا، اور تحریف لفظی عہد جدید میں زیادہ ہوئی ہے اگر مخالف مذہب کا دوسری ہی  
 صدی میں بڑے زور سے فریاد کرتا ہے، کہ عیسائیوں نے تین بار چار بار بلکہ اس سے بھی زائد  
 اپنی انجیلوں کو بدل دیا ہے اور ستارے کی عہد امارت میں مصنفوں کی جہالت کے سبب ان انجیلوں  
 کو بڑا ٹھہرایا گیا، اور ان کی پھر کتب تصحیح ہوئی، اور اس قسم کی اصلاح اور تبدیلی تو مسیحیوں کی ایک  
 جلی عادت ہے، جیسا ساتویں اور چوتھی اور بارہویں ہدایت میں مشرور کا گندہ، اور انہیں اہل لائٹ  
 اور غلطیاں بھی ہیں، جیسا پہلی جلد کے اندر اور اس جلد میں آٹھویں ہدایت کے اندر گزرا، اور  
 انکا ہر معاملہ اور ہر گزارش ان کے علماء و محققین کے اقرار کے موافق بھی الہامی نہیں جیسا مشرور  
 دسویں ہدایت کے اندر گزرا، سو اب ہمارے نزدیک عہد خلیفہ اور جدید کی ان کتابوں کا ایسا  
 حال ہے جیسا ان سپر کی کتابوں کا حال ہو، جن میں ہر طرح کی روایات ضعیفہ مخلوط ہوں، اور  
 بڑے ہلینان سے آیت قرآنی اور تفاسیر اور علماء اسلام کے فتوے کے موافق جن کی  
 تشریح عنقریب دوسری تنبیہ میں گزری، جزا اور یقیناً کتابوں، کہ انکی ہر گزارش اور ہر حال  
 کے ساتھ یہ معاملہ کیا جاوے، کہ جو دیں عقلی قطعی، یا نقلی قطعی کے مخالف ہو، اگر اس کی تاویل ہو  
 سکے، تو کیا ہو، ورنہ یقیناً مر دو ٹھہرایا جاوے، اور جو دیں قطعی کے موافق ہو، اس کو یقیناً  
 مانا جاوے۔ اور جو نہ مخالف ہو، اور نہ موافق تو اس میں سکوت کیا جاوے، نہ انکار کیا جائے  
 اور نہ تصدیق، ناں ایسے قصص اور نصائح کو بدوں واجب التسلیم سمجھنے کے وعظ اور نصیحت  
 میں نقل کرنا صحیح ہے، واللہ اعلم بالصواب، اور اب جو اس سترہویں سوال کے جواب کی بارہ ہزرتوں  
 سے بفضل اللہ فرغت ہوئی، سو اس وعدے کے موافق جو چودہویں سوال کے جواب میں کر  
 آیا ہوں، چھوٹے مباحثہ کے بقیہ کو اور بڑے مباحثہ کے کل کو خطوط کے سوا نقل کرتا ہوں،  
 جانا چاہیے کہ رزق الآخر کے مہینے ۱۲۰۰ اجری میں دوسرے جلسہ میں جب نسخ کی بابت گفتگو  
 ختم ہوئی، جیسا چودہویں سوال کے جواب میں تشریح اس کی گزری، اور تحریف میں گفتگو پوری  
 اور جو دونوں پادریا صاحب یہ جانتے تھے، کہ کوئی ہم میں سے انگریزی زبان نہیں سمجھتا، تو پوری  
 کسی صاحب نے پادری فریخ صاحب کو انگریزی میں کہا، کہ اس امر میں انکو مدد کیجیو، اور ختم

لے، اکثر وزیر خالص صاحب اپنے خطوط ۲۰۰ - ۳۰۰ جوں کی گشتہ میں لکھتے ہیں، کہ جب یہ اناجیل موضوع ثابت  
 ہو گئیں، کہ نہ تو حواریوں کی تصنیف ہیں، نہ اور نہ وحی سے لکھی گئیں، اور مصنف انکی غلطیاں  
 بھی کرتے تھے، اور پھر یہ گل گھلا، کہ حرف بھی ہو گئیں، تو اب وہ کونسا خصل اور نقصان ہے، جو باقی رہ گیا؟

الہامی کتابوں کے چھوٹے مباحثہ کی اصل

معتبر منسوب، اور تحریف کا اثبات ان سے طلب کرو، ڈاکٹر محمد وزیر خان صاحب نے کہا کہ اول کوئی  
قاعدہ مقرر ہو جائے کہ اسکو پہلے فریقین تسلیم کریں، تاکہ اسکے موافق تحریف کا اثبات کیا جاوے  
اسکا جواب کچھ نہ ملا، مگر یہی کہا کہ تحریف ممکن نہ تھی، کیونکہ تورات کا نسخہ موسیٰ کا لکھا ہوا بخت نصر  
کے زمانے تک محفوظ تھا، اور صندوق میں بڑی احتیاط سے رکھا تھا، کہ جو بادشاہ تخت پر بیٹھا تھا  
نئے اپنا دستور العمل ٹھیراتا تھا، پس اس میں تحریف کیونکر ہوتی، میں نے کہا، کہ وہ کون سے صندوق  
میں تھا، ایسا اسی صندوق میں تھیں دو دوسری رکھی ہوئی تھیں، کہا کہ ہاں میں نے کہا کہ اس میں  
تو حضرت سلیمان کے عہد میں بھی نہ تھا، اسکو منکر دونوں صاحبوں نے تعجب کے طور پر چھپا، کہ کس  
دلیل سے کہتے ہو میں نے کہا، کتاب اول ملاطین کے آٹھویں باب میں ہے، بولے کس جا  
میں نے اس باب کا ۵۹ دس نکال کر دکھلایا، جو یوں ہے، اور صندوق شہادت کے اندر ان دو  
لوگوں کے سوا کچھ نہ تھا، کہ ہمیں موسیٰ تحریر پر اس میں رکھا، الخ اسکو دیکھ کر دونوں صاحب  
چپ رہے پھر فریخ صاحب نے کہا کہ غیر یہ ایک ملکی بات ہے، اور اس سے تحریف ثابت  
نہیں ہوتی، میں نے کہا کہ میں نے بھی اسکو اثبات تحریف کی واسطے ذکر نہیں کیا، بلکہ آپ کے اس  
خبرائے پر بیان کیا تھا، کہ وہ نسخہ موسیٰ والا بخت نصر کے عہد تک محفوظ تھا، اور تحریف کی دلیلیں  
تو اور ہیں، فرمایا کہ سلیمان کے باپ داؤد نے گواہی دی ہے، کہ انکے پاس خدا کا کلام تھا، اور اسکو  
پڑھتے تھے، ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ کس جا انکے کلام میں ہے کہ یہ سارا مجموعہ تورات کا جواب پایا  
جاتا ہے، انکے پاس تھا، تم تو اس مجموعہ کی بابت کلام کرتے ہیں، اور کہتے ہیں کہ اولیٰ عہد متیق اور  
عہد کی کتابوں کی سند متصل نہیں ملتی، ثانیاً الحاق بھی ان میں یقیناً ہوا ہے، ثانیاً یقیناً نہیں  
روایات غلط بھی ہیں، اور اکثر روایات مختلف بھی پائی جاتی ہیں، مثل روایات احاد کے پادری  
صاحب نے کہا، کہ کتب اسناد میں سند انکی کبھی ہوتی ہے، میں نے کہا، زیادہ تو نہیں آپ اسوقت  
مجھ کو کتاب ایوب اور کتاب کشید الانشا کی سنتیلا دیجئے، اسے ٹال دیا، اور عہد جدید پر آئے  
اور کہا، کہ برابر شاخ کی کلام سے، اس کی سند چلی آتی ہے، میں نے کہا کہ یوسی بنس اپنی تاریخ  
کلیسایا میں لکھتا ہے، کہ نامہ یعقوب اور نامہ یہودا اور نامہ دوم پطرس اور نامہ دوم اور سیوم  
یوحنا اور مشاہدات پر قدما، کو گفتگو تھی، اور بعضوں نے مشاہدات کو مرسل نہیں ملے کی تصنیف  
بتلایا ہے، پادری صاحب نے کہا، کہ تاریخ یوسی بنس ہمارے پاس نہیں، اور نقطہ یوسی بنس  
کے لکھنے سے کیا ہوتا ہے میں نے کہا کہ یوسی بنس کو جانے دیجئے، اور آپ مشاہدات کی سند

بتلائے اسپر انگریزی میں دونوں صاحب آپس میں کلام کرنے لگے پھر کہا کہ سب کلیسیا نے  
 سکو مانا ہے، ڈاکٹر وزیر خاں صاحب نے کہا کہ کلیسیا آپ کے نزدیک کس چیز سے عبارت ہے  
 اگر سب قدر مادیسیا ہوئے ہے، تو غلط ہے، اور اگر کونسل کا رقیع سے ہے، جو شکستہ میں گئی  
 تھی، تو مسلم ہے، مگر اسکے آگے وہ کتاب الہامی نہ کہلاتی تھی، اور قطع نظر اس سے اس کونسل والوں  
 نے تو کتاب جوڈتھ اور کتاب وژدم اور خابین کی، دونوں کتابوں کو اور کتاب ٹویس میں اور کتاب  
 یکنینر پٹیکس اور کتاب باروق کو بھی الہامی مانا تھا، اور تم انکو الہامی نہیں مانتے، پادری صاحب  
 نے کہا کہ اس کونسل سے آگے کونسل نائس میں بھی سکو الہامی مانا گیا تھا، ڈاکٹر صاحب نے کہا  
 کہ کونسل نائس میں اسکا ذکر بھی نہیں آیا تھا، بلکہ اس کے باب میں تین قول ہیں، صاحب اکیسومو  
 لکھتا ہے، کہ کونسل واسے سب جوئی اور پٹی کتابیں ایک مذمت پر رکھ کر نماز اور دعا میں مشغول  
 ہوئے، کہ جو پٹی ہیں، مذمت پر رہ جاویں، اور جو پٹی گر جاویں، سو جو رکھیں، پٹی اور جو گر گریں، جوئی  
 مانی گئیں، اور تہا سے ملا دے مثل لارڈنر کے لکھا ہے، کہ اس کونسل میں ان کتابوں کا ذکر نہیں  
 آیا، اور جو قبیوڈورٹ کے قول کی سند لاتے ہیں، کہ کتابیں میز پر لا کر رکھی گئی تھیں، اس کی کچھ سند  
 نہیں، اور کہ وہ من کیتھولک کہتے ہیں، کہ اس کونسل میں کتاب جوڈتھ الہامی ٹیمرالی گئی تھی، اسپان  
 قیوں قولوں میں سے سکو مانتے ہیں، اسپر کچھ نہ کہا، بلکہ یہ کہا کہ ہم دکھلا دیتے ہیں، اور دونوں صاحب  
 نے کہ کتاب ڈیوڈتھ کے، ڈاکٹر صاحب نے فرمایا، کہ اگر تکلیف ہو، تو جانے دیجئے، پھر بیٹھے کتابیں  
 ہم ابھی دکھائی دیتے ہیں، تلاش سکو بعد کئی صاحب پٹی کی کتاب کو لائے، مگر کونسل نائس کی جگہ  
 کونسل بوڈیسیا کا اصل نہ لکھ کر پیش کیا، اور تماشایہ سے، کہ اس میں لکھا تھا، کہ اس کونسل میں  
 مشاہدات خارج رہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ یہ تو جاراہین قول سے، اسپر شرم نہ یہ اور چپکے کہ  
 بیٹھے گئے، پھر کہا، کہ اور مشائخ کے کلام میں اس کی سند پائی جاتی ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ اول  
 کہنے لگا ہے، پادری صاحب نے کئی صاحب سے انگریزی میں دریافت کیا، اور کلیمنٹ کا نام لیا،  
 ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ لارڈنر کے لکھنے کے موافق کلیمنٹ کی ایک چٹی پائی باقی ہے، اور اس  
 چٹی میں کئی جاضون انجیل سے لٹا ہے، جسکو عیسائی کہتے ہیں، کہ اسنے انجیل سے ان جضون کو  
 نقل کیا ہوگا، اولاً ہم اسی کو نہیں مانتے، کہ اس نے انجیل سے انکو نقل کیا ہو، کیونکہ عربی سوال میں  
 نہیں بھارت ہے، کہ وہ جضون بطور روایات زبانی کے کلیمنٹ تک پہنچے ہوں، اور اگر یہ تقدیر

نہ قابل یہ حرکت پادری کی عبارت کے موافق مغلطہ ہی طور پر کیونکہ وہ جانتے تھے کہ عربی کوئی انگریزی پڑھا نہیں

مان میں اتو پھر اس انجیل کا حوالہ نہیں، اور اس قدر سے اس کا تو اثر لفظی ثابت نہیں ہوتا کہا، کہ  
 تمہارے قرآن کا کیا حال ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ قرآن کے لفظوں کا تو کیا ذکر اس کے  
 حرکات بھی بتواتر منقول ہیں، دونوں پادری صاحبوں نے کہا، کہ قرآن کی بابت ہم کلام نہیں  
 کرتے، اور سند کی بابت کلام منقطع ہوا، اس کے بعد میں نے بارن صاحب کی عبارت جو اس کی  
 تفسیر کی دوسری جلد کے صفحہ ۳۹۹ میں نسخہ ۲۲۲ اولے میں ہے، لے دو نو کو دکھائی، جس کا مضمون  
 یہ ہے، کہ ان فقرہ میں معلوم ہوتا ہے، کہ عبری محرف ہے، اٹا کیا کتاب کے ۲ باب کا پہلا درس  
 میکا کی کتاب کے ۵ باب کا دوسرا درس ۶ اور کماہ درس سے ۱۱ اور تک کتاب غاموض کے ۹  
 باب کا ۱۱ اور ۱۲ درس ۲۰ اور کماہ ۶ درس سے ۸ درس تک ۱۱ اور کماہ ۴ درس کئی صاحب نے  
 دیکھ کر کہا کہ ہاں تارن لکھا ہے، کہ عبری ان مواضع میں معلوم ہوتی ہے، کہ خراب کی گئی، فریخ  
 صاحب نے کہا، کہ بارن صاحب گوا اپنے وقت میں بہت اچھے تھے مگر انکو عبری نہ آتی ہے اور  
 اور صاحب یعنی کئی صاحب عبری خوب جانتے ہیں، اور بارن صاحب کے بعد اور لوگ بھی ان  
 سے زائد ہوئے ہیں، آپس میں نے تفسیر ہنری واسکاٹ سے دو موضع کا نشان دیا، کہ انہیں عبری  
 کی تحریف کا اقرار ہے، فریخ صاحب نے کہا، کہ ہنری واسکاٹ گو بڑے مفسر تھے، مگر اب معلوم  
 ہوا ہے، کہ انہیں عبری نہ آتی تھی، میں نے کہا، کہ اگر ان مفسر ذکاوتوں آپ کے نزدیک سند  
 نہیں، تو ان کے اقرار کے مواضع اور مواضع کو ظاہر کرتا ہوں، جو فرمایا ہوا فرمائیے، کہا، اچھا میں کتاب  
 اول اخبار الایام کے ۳ باب کا ۱۲ درس کو جو کتاب ۲ صفحہ ۲۵ باب کے ۱۳ درس کے  
 صریح مخالف ہے پیش کیا، اس کے سنتے ہی کئی صاحب نے گفتگو کو تمام کیا، اور کلام تلے دعا  
 پر ختم کیا، اور فریخ صاحب سے انگریزی میں کہا، کہ ان سے کہ دو، تم تمہاری ملاقات سے بہت  
 خوش ہوئے، اور تم نے کوشش سے کتب مقدسہ کا تذکرہ کیا ہے، اللہ اس کا نتیجہ نیک نکلو دیوے  
 اور ہمارے نزدیک رسالت سے غرض امی یہ ہے، کہ اللہ کی صفیں لوگوں پر خوب کھل جائیں  
 اور لوگ اس کی طرف رغب ہوں اور ہم نے جو تذکرہ کیا، تو ان کتابوں میں اس کو پایا، مگر ان سے  
 کہ دو، کہ ہم جو عیسائی ہیں تو یہ بات اپنے عقیدے کے موافق کہتے ہیں، کچھ بحث کی راہ سے  
 نہیں کہتے، ڈاکٹر صاحب نے منکر کہا، کہ میں سمجھ گیا، تو تو بیضا صاحب یعنی مجھ سے بھی کہ دو لگا  
 فریخ صاحب نے فرمایا، کہ نہیں مجھ کو کہہ دینے دیجئے، ڈاکٹر صاحب اس خیال پر کہ گفتگو تمام  
 ہوئی، اٹھ کر کتابوں کی طرف دیکھنے لگے، مگر فریخ نے کئی صاحب کی تقریر کو محرف کر کے اور

ی طور بیان کیا، کہ صاحب فرماتے ہیں، کہ ہم تمہاری ملاقات سے بہت خوش ہوئے، اور  
تنے بڑی کوشش سے کتب مقدسہ کا تدارک کیا ہے، اللہ اسکینک نتیجہ دیوے، اس کے  
بعد اپنی طرف سے یہ کیا، کہ کیا اچھا ہوتا، اگر تم مسیحی ہوتے، میں نے کہا، ہم بھی اپنے عقیدے  
کے موافق کہتے ہیں، کہ کیا اچھا ہوتا، اگر آپ صمدی ہوتے، پھر کیا، صاحب فرماتے ہیں، کہ حق  
توہیت اور انجیل اور زبور اور قرآن کو بڑے غور سے دیکھا ہے، اور تینوں کے اول میں خدا کی  
صفتیں ایک ہی طور پر پائی جاتی ہیں، اگر قرآن میں وہ بات نہیں، ڈاکٹر صاحب پھر بیٹھے گئے،  
اور کہا، صاحب تو رخصت کر چکے تھے، اور ہرگز انہوں نے یہ بات نہیں کہی تھی، اور تم نے پھر  
انکایا، اور قرآن کا جواب ذکر کرتے ہیں، سنئے کیا نہیں میں خدا کی پائی کا وہ حال جو قرآن میں  
نہیں ہے، یہ ہے، کہ تین خدا ہیں، ایک آسمان پر رہا، دوسرا زمین کے دم میں نہ بیٹھتا، بلکہ مکان  
مخصوص سے نکلا، اور زندگی جبر کھانا پیتا رہا، اور تیسرا خدا کوہ تبریٰ شکل میں اس دوسرے خدا پر  
اُتر آ، اس کے بعد کئی صاحب رخصت ہوئے، اور میرا زادہ بھی رخصت ہوئے گا تھا، کہ فریخ  
صاحب نے کہا، اٹھ رہے ہو میں آتا ہوں، اور مجھ کو کچھ اور عرض کرنا ہے، اسپر میں نے توقف  
کیا، اور وہ دونوں پادری صاحب دوسرے کمرے میں گئے، اور تھوڑی دیر تک کچھ باتیں کرتے  
رہے، اس کے بعد کئی صاحب رخصت ہوئے، اور فریخ صاحب پھر آئے اور کچھ اور بات  
چیت کے بعد پھر غائب کا ذکر آگیا، اسپر ڈاکٹر صاحب نے سامنے سے انجیل اٹھا کر مٹی کی انجیل  
کے پہلے باب کاے اورس پیش کیا، کہ اس کو تو دیکھئے، دیکھ کر فرمایا، کہ دین عیسوی کے منکر  
ای کو بہت پیش کیا کرتے ہیں، اور اس میں البتہ کچھ مشکل ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ توجہ  
اس کی فرمائیے، کہا، ممکن ہے، کہ کتاب سے عدد میں غلطی ہو گئی ہوگی، ڈاکٹر صاحب نے کہا  
اور سنئے، کہ مٹی عوز زیادہ کو بورام کا بیٹا کہتا ہے، حالانکہ تین پشتیں اسکے رخ میں گذری ہیں،  
احد یاہ، بواس، امصیا، اور نکھتا ہے، کہ یو کینیا، یسا، یوشیا، کا ہے، حالانکہ وہ پوتا ہے، اور  
نکھتا ہے، کہ یو کینیا کے بھائی ہیں، حالانکہ ہمد عتیق میں ایک بھی اسکا بھائی مذکور نہیں، اور  
نکھتا ہے، کہ زور باں شلتائیں کا بیٹا ہے، حالانکہ وہ اسکا بھتیجا ہے، نہ بیٹا، بلکہ وہ تو ذایا کا  
بیٹا ہے، جو شلتائیں کا بھائی تھا، پادری صاحب نے کہا، کہ جائز ہے، ان لوگوں نے ان کی  
میراث پائی ہو، جکے بیٹے کھے گئے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ احد یاہ اور بواس اور امصیا  
تینوں بادشاہ گذرے ہیں، اور انہوں نے کئی کئی سال سلطنت کی ہے، سو یہ توجہ اس

میں تو ہماری نہیں ہو سکتی اور جب ایک نسب نامہ میں اتنی غلطیاں ہوں تو ساری کتاب کو  
کیا قیاس کیا جاوے گا شاید متی نے عبد عتیق نہ پڑھا ہوگا کہ ایک نسب نامہ میں اتنی غلطیاں  
کر گیا پادری صاحب نے کہا کہ جائز ہے کہ نسب نامے کو متی نے الہام سے نہ لکھا ہو ڈاکٹر صاحب  
نے کہا کہ پھر کونسی دلیل ہے اگر اور حال کو الہام سے لکھا ہے ہم سمجھتے ہیں کہ اور اور کو بھی الہام  
کے بغیر لکھا ہوگا پادری صاحب نے کہا کہ الہام ایک معجزہ ہے اور معجزہ ضرورت کی وقت ہو کرتا  
ہے اور جو نسب نامہ اور لوگوں سے بھی معلوم ہو سکتا تھا تو اس میں الہام کی حاجت نہ تھی  
ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ جب ایسے حال میں جو متی کا دیکھا ہوا بھی نہ تھا الہام کی حاجت نہ تھی  
تو اپنے دیکھے ہوئے حال میں بطریقہ اولیٰ الہام کی اطمینان انکو نہ ہوگی پھر پادری صاحب  
میری طرف متوجہ ہو کر کہنے لگے کہ کیا تم انصاف نہیں کرتے کہ نسب نامے میں الہام کی اطمینان  
نہیں ہے میں نے کہا شاید اسی سبب سے تو تابعی متی کی طرح غلطی کر گیا ہے جو ایک اقریان  
کو اپنی طرف سے شارح اور فخریہ کے بیچ میں نسب نامہ کے اندر بڑھایا گیا ہے پھر پادری صاحب  
نے کئی بار فرمایا کہ ان غلطیوں کے نکالنے سے تم خدا کے غضب سے نہیں بچ سکتے انصاف  
کو جب انکی یہ زیادتی کئی بار ہو چکی ہے تب میں نے بھی کہا کہ انصاف کا نام آپ کیوں بان  
پر لاتے ہیں آپ کے نزدیک میں کبھی منصف نہ ہوں گا جب تک عیسائی نہ بن جاؤں اور  
میرے نزدیک یہ کوشش تین توڑ پھیر کیلئے ہے، بات ہے پادری صاحب نے رنج ہو کر کہا  
ہکو تو قہر نہ تھی کہ تم کو ایسا بھروسہ اگر ولایت میں رہتے تو ہماری قدراں سے زائد ہوتی  
میں نے کہا شاید پھر فخریہ کی تمام ہونے اور جب چلنے کیوا سٹے کھڑے ہوئے ڈاکٹر صاحب نے  
کہا کہ آپ کا کیا نام ہے پادری صاحب نے کہا فرخ ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ بھلا اگر میں کہوں  
کہ فرخ صاحب کی عمر اس وقت میں جو یہاں کھڑے ہیں ۲۲ برس کی ہے اور پادری صاحب کہیں  
کہ ۴۲ برس کی ہے تو یہ دونوں قول سچے ہونگے یا جوہلے یا ایک جھوٹا اور ایک سچا پادری  
صاحب نے کہا کہ ہم ایمان نہ کھوئیں گے ایسی بات تو بہت مشکل ہے ڈاکٹر صاحب نے کہا  
کہ اگر ایسی بات کتب مقدسہ میں نکل آوے تو اب کیا کیجئے گا کہا کہان ہے .....

جیسا بابا نور اور بیانان کہتے ہیں کہ ان حالات میں جبکہ چشم خود دیکھا ہو یا مستند کتاب سے نقل کیا ہو الہام  
کی حاجت نہیں اور تشریح اس کی دسویں ہدایت میں گذری ۱۲۰ء سند ۷۷ اور تشریح اس کی پہلی جلد  
کے اندر اس جلد میں تیسری ہدایت کے اندر دوسرے اختلاف کے بیان میں گذری ۱۴۰ء سند ۷۷

..... ڈاکٹر صاحب

نے میرا طرف اشارہ کیا، میں نے کتاب دوم اخبار لایام کے ۲۲ باب کے ۲ درج اور کتاب دوم سلاطین کے ۸ باب کے ۲۶ درج کا نشان دیا، کہ اول میں جلوس کی وقت اعزیا کی عمر ۴۲ برس کی اور دوسری میں ۲۲ برس کی کچھ ہے، اسپر پاورلیا صاحب نے انگریزی بائبل میں دیکھا، اور کہا، کہ یہ غلطی عدد میں ہے، اس سے مقصود میں غلطی لازم نہیں آتی ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ جب بہت غلطیاں اس میں ثابت ہو گئیں، پھر کوئی دلیل ہے، کہ اس ایک مقصود میں غلطی نہ ہو، اور جسے کتب مقدسہ میں سوچے سے زائد غلطیاں نکال دیں ہیں، اور آپ سے قرآن میں پانچ جا بھی ایسی نہیں نکل سکتیں، پھر آپ ایمان کیوں نہیں لاتے، پاورلیا صاحب نے کہا، یہ بڑی بات ہے، اور ای پر گفتگو ختم ہوئی، اور جو عصر کا وقت تنگ ہو گیا تھا، میں رخصت ہوا، یہ حقیقت اکبر آباد کے پہلے مباحثہ کی تھی، جو چودہویں سوال کے جواب میں اور اس جا بیان ہوئی، اگر دونوں جا سے حج کیجاوے، تو ایک چوٹا رسالہ بن جائیگا، اب دوسرے مباحثہ کی نقل کر رہا ہوں، اکبر آباد کا دوسرا اثر مباحثہ مشہور چنانچا ہے، کہ پانچ وجہ کا لحاظ کر کے جنگا ذکر مباحثہ کی نقل کے بعد آوے گا، ۲۳ جمادی الاخریٰ ۱۲۸۵ ہجری مطابق ۲۳ مارچ ۱۸۶۷ء کو ہجرت کی دن بذریعہ خط کے پادری فنڈر صاحب سے میں نے مباحثہ کی درخواست کی، اور یوں لکھا،

میں چاہتا ہوں، کہ تمہاریوں اور محمد یوں میں سے چند اشخاص ذی علم کے روبرو آپ کی تقریر سے مستفید ہوں، اور جو باتیں میرے دل میں بھری ہوئی ہیں، انکو آپ کی خدمت میں عرض کروں،

اور سب حاضرین جلسہ کو آپ کے افادات کی تصنیف پر اطلاع حاصل ہو جاوے، اور اس لئے کہ آپ نے اپنی تصنیفات میں نسخ و تحریف کو محمدیوں اور مسیحیوں کے مسائل متنازعہ فیہا میں سے مسئلہ قرار دیا ہے، جیسا کہ آپ نے حل الاشکال کے پہلے خط میں اس امر کی تصریح کی ہے، اور مباحثہ کی پہلی بات اسی کو قرار دیا ہے، نیاز مند بھی آپ کے ارشاد کا اتباع کر کے اور مسئلہ مذکورہ کے عمدہ ہونے کو سلم رکھ کر اس بات پر راضی ہے، کہ اولاً اسی مسئلہ پر گفتگو آئے

لے جیسے پہلی جلد کے آخر دوسرے سوال کے جواب میں اور اس جلد میں انہوں نے دہشت کے اندر اس کا بیان مشرق و جاگزام مندرجہ ۲۷ سے پادری میزبان الحق کا موقف ان انوں بہت ہی نیک نام تھا، اور تمام ہندوستان میں مسلمانوں کے مقابلے میں صوبہ پادریوں میں امتناز تھا اور خواہ مخواہ ہر فاضل مسلمان سے اہتمام تھا اور بڑی ادبی تھا، اور یہ سب کچھ اس کا بڑا ہی عقائد تھا، ۱۲ مئی ۱۸۶۷ء

جدیس کے جس مسئلے پر طرفین کی مرضی منہرے اسپر پادری صاحب نے منظور کیا، اور اپنے خط  
محررہ ۲۳ مارچ ۱۸۵۸ء میں یوں لکھا، آپ کے عنایت نامہ کے مضمون سے یہ بات معلوم ہوئی  
کہ آپ کو اشخاص فریقین کے مجمع میں مباحثہ علانیہ مقصود ہے، تو میں اگرچہ اس طریقہ کو بہت  
مفید نہیں سمجھتا، مگر آپ کے ارشاد کی بجا آوری سے باہر نہیں ہوں، پھر بذریعہ خطوط یہ مقرر ٹھہرا  
کہ ایک ایک شریک بھی مقرر ہو، میرے شریک ڈاکٹر محمد وزیر خاں صاحب اور پادری صاحب کے  
شریک پادری فریقین صاحب قرار پائے، اور پادری صاحب نے دو ہفتے کی مہلت مانگی،  
! وجودیکہ میں مسافر تھا، پر تو بھی انکی خاطر سے یہ بات منظور کی، اور ایسے ایسے امور کے سبب  
مباحثہ سے پہلے نو خط میرے اور نو خط پادری صاحب کی طرف سے کئے گئے، جنکی نقل مباحثہ  
کے سالے میں ہے، اور اسی خط کی تحریر کے دن سے مباحثہ کے جلسہ اول کے دن تک  
۸ دن کی مدت گزر گئی، اور جو وہ مسئلے جنہیں بحث ہونیوالی تھی، پہلے ہی دن پادری صاحب کو معلوم  
ہو گئے تھے، اور پہلے مباحثہ چوٹے کا نسخہ چھپا ہوا بھی پادری صاحب کی نظر سے گذر گیا تھا، اور اس  
اور اسی طرح اپنے شریک سے انکو نسخہ اور تحریف کے مقدمے میں جاری اکثر باتیں معلوم ہی ہو  
گئیں تھیں، سو انہوں نے اٹھارہ دن کی مدت میں اکثر آباد کے سب پادریوں اور اعلیٰ علم اپنے  
ہم مذہب کے اشخاص سے اپنے نزدیک خوب ہی اس امر کو منفعہ کر لیا تھا، اور جو توڑ جوڑ کر لیا تھا،  
سو سب کر رکھا تھا، اور کتابیں بھی ہر قسم کی انکے پاس موجود تھیں، اور فائز تھے، ایسی باتوں  
کے سوا اور کچھ کار نہ تھا، اور دونوں جلسوں میں مجلس بھی ان لوگوں کی مجلس تھی، وغیرہ ایسی مجلس  
نہ تھی، جس میں رعب پڑ جائے، حاکم تھے، کچھ ہم سے محکوم نہ تھے، غرض کہ ظاہر میں پادری صاحب

لے یہ پادری صاحب وہی ہیں، جسے شرکت کئی صاحب کیلئے مباحثہ کیا گیا ہے، پادری صاحب نے اس سے کہہ دیا کہ پادریوں کی  
نسبت بڑھ گئی، اور اپنی ہی بنوائی کے دفع کرنیکی بہت کوشش کر رہا، اسکو شریک ٹھہرایا تھا، ۲۰ مرتبہ ایک سنان  
پادری صاحب کو کرنا تھا، ہر روز پنجہ سے اگر علاج مینا تھا، کہ اتنے پادری صاحب کی کوئی شریک پادریوں کا ٹھہرتا ہے اور یہ صورت  
رہتی ہے کہ اگر ایک گیا تو دوسرا آیا، اور کتاب کو بہت دیکھتے ہیں، اور آپس میں بھی گفتگو ہوتی رہتی ہے، لیکن جو گزری  
ہی ہوتی ہے، سو سمجھ نہیں آتی چلن بات کہ اکثر ایسے لفظ ہوا دیں گے، ان کا یہ نام سننے میں تو یہی معلوم  
ہوتا ہے، کہ یہ دنیا اسی بات کا چرچا ہے، اور یہ بات کہ پادری صاحب کی تیم بھی اکثر جہ سے یہ چھاتی ہے، کہ انکو معلوم ہے  
کہ یہ وہی کتاب آیا ہے، کہ پادری صاحب کو پڑا، فکر ہے اسکا، کہ یہ کتاب میں پڑ گئی ہیں، اور ان میں ہی مشورہ ہو، کہ اس سے ۱۲ مرتبہ  
مکے اور اسی نسبت سے انہوں نے حکام کو اس مجلس کا شریک کیا تھا، کہ ہم پر رعب ان کا ہے ۱۴ مرتبہ ۷

کیونکہ اسے کوئی بات ایسی نہ تھی جسکو اپنا غرہ بنا سکیں تاہم بفضل اللہ اسلام کا پول بالا ہوا اور  
 ہر ماضی کے دل میں اس آیت کا مضمون وجعل کلمۃ الذین کفروا السفلی و کلمۃ  
 الذین امنوا علیا پیدا ہوا اور صدق الاسلام یعلموا ولا یعلم علیہ کا پویدا والا حمد شد  
 علی ذلک اب کیفیت دونوں جلسوں کی سنئے پہلا جلسہ آرجب شہادہ عہری اور  
 ۱۔ اپریل ۱۳۵۷ء کو صبح کی وقت پر کیدن مباحثے کا یہ پہلا جلسہ عبدالمسیح کے کھڑے میں مقرر  
 ٹھہرا اور اس جلسہ میں استخارہ صاحب عالم صدر دیوانی اور کریم صاحب سیکرٹری صدر بورڈ اور  
 ولیم صاحب مجسٹریٹ علاقہ فوج اور یڈلی صاحب مترجم سرکاری اور کشیش ولیم کلین صاحب  
 اور مفتی حافظ محمد ریاض الدین صاحب اور مولوی فیض احمد صاحب سرشتہ دار صدر بورڈ اور  
 اور مولوی حضور احمد صاحب اور مولوی امیر احمد صاحب مختار راجہ بنارس اور مولوی قمر الاسلام  
 صاحب اکبر آباد کی جامع مسجد کے امام اور مفتی خادم علی صاحب ہتھم مطلع الاخبار اور مولوی سراج  
 الحق صاحب تشریف رکھتے تھے اور اور لوگ بھی مسلمان اور ہنود پانسوچھ سوادی  
 کے قریب موجود تھے کہ اول پادری فنڈر صاحب نے کھڑے ہو کر باوازیلندیہ کہا کہ جانا چاہئے  
 کہ یہ مباحثہ اس سبب سے ٹھہرا ہے کہ مولوی صاحب اس کے مستدی ہوئے اگرچہ میرے نزدیک  
 اس میں چندوں فائدہ نہ تھا پر ان کی استدعا کے موافق میں نے قبول کیا اور چاہا کہ دین عیسوی  
 کی حقیقت کی دلیل اہل اسلام کے آگے بیان کروں اور مباحثہ فتح اور تحریف اور مسیح کی انبیا  
 و شلیت اور محمد کی رسالت اور قرآن کی حقیقت میں ہوگا اسطور کہ پہلے چار سئوں میں ہندو  
 اور مولوی صاحب مترجم اور اخیر کے دو سئوں میں مولوی صاحب مجیب اور بندہ مترجم ہو گا اور  
 یہ باقی کبکریا درہی صاحب بیٹھ گئے میں نے نیز ان الحق کے پہلے باب کی دوسری فصل کی یہ  
 دو عبارتیں پیش کیں پہلی عبارت یہ ہے انھن شہادۃ اسفہ ۱۱ اس باب (یعنی فتح) میں قرآن  
 اور اس کے مفسر دھوئے کرتے ہیں کہ جب طر زبور کے آئے سے توریت اور انجیل کے آئیے  
 زبور و مسوح ہوئی اسی طرح انجیل بھی قرآن کے ظاہر ہونے سے مسوح ہو گئی دوسری عبارت  
 یہ ہے انھن شہادۃ صفحہ ۲۰ چھ اس حالت میں محمد یونیکا دھوئے بن اصل و بحیثیت جو کہتے ہیں  
 کہ زبور توریت کو اور انجیل ان دونوں کو مسوح کرتی ہے اور کہا کہ آپ اس دھوئے کو قرآن  
 اور قرآن کے مفسروں کی طرف نسبت کرتے ہیں حالانکہ نہ قرآن میں کسی جگہ ایسا ذکر آیا ہے  
 اور نہ کسی تفسیر میں یہ بات مذکور ہے بلکہ اسکے برخلاف سورہ بقرہ کی ۸۱ آیت ولقد اتینا

موسیٰ الکتاب الایۃ کی تفسیر کے نیچے فتح العزیزیں ایسا لکھا ہے، اور موسیٰ کے پیچھے ہنرے اور رسول کو بھیجا جو حضرت یوشع اور حضرت ایسا اور حضرت ایلع اور حضرت شومیل اور حضرت داود اور حضرت سلیمان اور حضرت تھیا اور حضرت یرمیا اور حضرت یونس اور حضرت عزیر اور حضرت خرقیل اور حضرت زکریا اور حضرت یحییٰ وغیرہم چار ہزار آدمی تھے، اور یہ سب موسیٰ کی شریعت پر گذرے ہیں، اور انکے نیچے اسی شریعت کے احکام کا جاری کرنا مقصود تھا جو نبی امیرؐ کی سستی اور کابلی سے مندرس اور متروک اور انکے علماء و بد کی تحریفات سے متغیر ہو چکے تھے اور سورہ نسا کی ۱۶۱ آیت کی تفسیر کے نیچے اس قول کے نیچے دانتینا داود زبور تفسیر حبیبی میں یوں لکھا ہے، اور میں نے داؤد کو کتاب دی، جس کا نام زبور تھا، وہ کتاب جناب الہی کے حمد و ثناء پر مشتمل اور ادا و امر و نواہی سے خالی تھی، بلکہ داؤد کی شریعت وہی توریت کی شریعت تھی، اور ایسا ہی اہل اسلام کی اور کتابوں میں صحیح کر کے لکھا ہے پادری صاحب نے منکر کہا کہ آپ انجیل کو نسخہ بتلاتے ہیں، یا نہیں، میں نے کہا، بلاشبہ ہم انجیل کو اس معنی سے جس کی تشریح کر دینا، نسخہ جانتے ہیں، پر آپ کا یہ دعویٰ دونوں جگہ غلط ہے پادری صاحب نے کہا، کہ ہم نے مسلمانوں سے جنگ کے ساتھ گفتگو کا اتفاق ہوا ہے، یہ بات سنی ہے میں نے کہا، آپ کے انصاف سے بہت بعید ہے، کہ کسی مسلمان سے کچھ منکر آپ قرآن اور تفسیر کی طرف اس کو نسبت کریں، بہر حال اس کی غلطی میں کچھ شک نہیں، پادری صاحب نے کہا، اخیر میں نے کہا، آپ نے نسخہ کے معنی جو اہل اسلام کی اصطلاح میں مقرر ہیں، اور اس کے محل کو یعنی اس بات کو کہ نسخہ کہاں کہاں واقع ہوتا ہے (کسی اسلامی کتاب میں دیکھا ہے، یا نہیں) پادری صاحب نے کہا، آپ بیان کیجئے، میں نے کہا، کہ ہمارے نزدیک نسخہ صرف ادا و امر اور نواہی میں ہوا کرتا ہے، جیسا تفسیر معالم التشریع میں لکھا ہے و النسخ افعال معتبرہ علی

لہ موسیٰ عبد الیکم شرح مواقف کے حاشیہ میں، مول کے نسخہ کی تشریح میں لکھا ہے، الکتاب یجب ان یلکون ناسخا کانت داؤد کانت صاحب کتب کملہ، اذعیۃ علی ما قالوا یعنی کتاب اللہ ضروری نہیں، کہ ناسخ ہو، اس سے داؤد کے کتاب دے گئے، جو اس ساری کتاب میں دعائیں تھیں جیسا علماء نے کہا ہے، اور ابن جریر کی قصیدہ ہجرت کی شرح میں لکھا ہے، قال الامام فی تفسیرہ ان الوصل یعنی بعد موسیٰ کلہم علی شریعتہ، لا شریعتہ عینی یعنی امام نے اپنی تفسیر میں کہا ہے، کہ موسیٰ کے بعد سارے رسول انبیا کی شریعت پر باقی رہے، ہوا شریعت عینی کے ۱۲ سطور لکھے اس تسلیم کے بعد پاؤی صاحب بیت ہی گر گئے، کہ پھر نہ سنبھلا ۱۲ سطور

کلا و احد والنواھی دون کا تضاد سو ہم لوگ خبروں اور قصوں میں ہرگز نسخ کے قائل نہیں ہیں اور نہ امور عقلیہ قطعیہ میں، جیسا یہ کہ خدا موجود ہے، نسخ جائز جانتے ہیں، اور نہ امور حسیہ میں مثلاً دنگی روشنی اور رات کی تاریکی نسخ کے قائل ہیں، اور اوامر اور نواہی میں بھی تفصیل ہے کیونکہ اولایہ بات ضرور ہے، کہ وہ امر و نہی ایسے حکم علی سے متعلق ہووے، جو وجود اور عدم کا احتمال رکھتا ہو، سو اس حکم میں جو واجب ہو، مثلاً خدا پر ایمان لانا یا منکر ہو، جیسا اللہ کا شریک کوئی ٹھہرنا ہم ہرگز نسخ کے قائل نہیں، پھر وہ حکم علی جو وجود و عدم کا احتمال رکھتا، اس کی بھی دو قسم ہیں، ایک دینی جیسا خدا نے تعالیٰ کا قول ہے، **وَلَا تَقْبَلُوا لَهُم شَهَادَةً أَبَدًا** سو اس قسم میں بھی ہم نسخ کے قائل نہیں، دوسری غیر دینی اور یہ بھی دو قسم ہے، ایک موت جیسا اللہ تعالیٰ فرماتا ہے **فَاعْفُوا وَاصْفُوا** احتی یا قی اللہ بامر کا اور اس قسم میں بھی وقت معین سے پہلے ہم نسخ روا نہیں رکھتے، دوسری غیر موت یعنی مطلق سو اس قسم میں البتہ نسخ کے قائل ہیں مگر اسطور پر کہ اللہ کے حکم میں یہ بات مقرر تھی، کہ تلافی وقت تک یہ حکم نافذ رہیگا، مگر اس حکم میں وقت کا بیان نہ ہوا تھا، سو جب وہ وقت آپہنچا، خدا کے دوسرے حکم میں جو بظاہر اول حکم کے مخالف معلوم ہوتا ہے، اسکا بیان ہو گیا، پس اس دوسرے حکم میں گو بظاہر ہم قاصر العلم آدمیوں کے نزدیک تبدیل معلوم ہوتی ہے، پر حقیقت میں اور خدا تعالیٰ کی نسبت، اول حکم کی مدت کا بیان ہے نہ تبدیل، اس کی مثال بلاشبہ یہ ہے، کہ مثلاً کوئی امیر کسی شخص کو حکم دیوے، کہ تو یہ کام کرنا وہ اور ظاہر میں کوئی مدت مقرر نہ کرے پھر اس امیر نے اپنے دلیں یہ بات ٹھیرائی ہو، کہ میں سال پھر اس سے یہ کام بولگا، اور برس دن کے بعد اس کو اس خدمت سے معزول کر دے، تو یہ ظاہر میں شخص معزول کے نزدیک تبدیل ہے، اور حقیقت میں اور اس امیر کی نسبت تبدیل نہیں، یا اس کی مثال اسطرح پر ہے، کہ گرمی کے موسم میں حکام دقت کے حضور سے ملازماں کچھری کو جمع کیو وقت کچھری میں حاضر ہونیکا حکم صادر ہوتا ہے، اور حکام کو منظور بھی ہوتا ہے، کہ موسم مذکور تک یہ دستور سے گا گو ظاہر میں تصریح نہ کی ہو، سو جب وہ موسم گذر گیا، اور کوئی حکم اس حکم کے خلاف صادر ہوا، تو حقیقت میں یہ دوسرا حکم اس پہلے حکم کی تفسیر و تبدیل نہیں ہے، بلکہ اس پہلے حکم کی مدت کا بیان ہے سو اس تقریر کے مطابق اہل اسلام کے اصطلاحی نسخ سے ایسے حکم علی مطلق کی مدت کی انتہا کا

لہذا یعنی نسخ صرف اوامر اور نواہی میں آتا ہے نہ اخبار میں، اور نہ روئے یعنی اور نہ ثانوی کو ایسی کبھی ۱۲۰۰ سوئم در گذر و اور نیال  
 میں اور جب تک جیسے اللہ اپنا حکم ارشاد فرمائی، اور معنی دینی، وقت کے چاروں میں ل کے جو اب میں پہلے موضع کے اندر شہید میں کھ گئی ہیں

بیان مراد ہے وجود و عدم کا احتمال رکھتا ہو اور ہمارے وہوں میں اس کا دوام سمجھا جاتا ہو پادری  
 صاحب نے کہا کہ ان معنوں سے انجیل کا کون کو نہا حکم منسوخ ہے، میں نے کہا، جیسے طلاق کا  
 ناجائز ہونا اور نیکل اس کے پادری صاحب نے کہا، کیا آپ کے نزدیک ان معنوں سے ساری انجیل  
 منسوخ نہیں ہے میں نے کہا، نہیں، کیونکہ مرقس کے ۱۲ باب کے ۳۰ و ۳۱ ورس میں یہ حکم بھی ہے  
 اور تو خداوند کو جو تیرا خدا ہے، اپنے سارے دل اور اپنی ساری جان سے اور اپنی ساری عقل  
 سے اور اپنے سارے زور سے پیار کر، اول حکم یہی ہے اور دوسرا جو اس کی مانند ہے، یہ ہے،  
 کہ تو اپنے چڑوسی کو اپنے برابر پیار کر، اس نے بڑا اور کوئی حکم نہیں ہے، اور ہم اس حکم کو منسوخ  
 نہیں بتلاتے، پادری صاحب نے کہا کہ انجیل ہرگز منسوخ نہیں ہو سکتی، کیونکہ لوقا کے اکیسویں  
 باب کی ۲۲ آیت میں مسیح کا یہ قول لکھا ہے کہ آسمان اور زمین مٹ جائیں گے، پر میری باتیں نہیں  
 تمہیں گی، ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ یہ حکم عام نہیں ہے، بلکہ صرف اس پیشین گوئی کی بابت ہے  
 جو جناب مسیح نے اس ورس کے پہلے ذکر فرمائی ہے، اور اس کے معنی یہ ہیں کہ اگر بالضرر فرماں  
 اور زمین خلیق ہو جاویں، پر میری باتیں اس پیشین گوئی کی بابت زائل نہ ہوں گی، پادری صاحب  
 نے کہا انہیں عام ہے، سپر ڈاکٹر صاحب نے ڈووانی اور رچرڈ منٹ کی تفسیر کی وہ عبارت جو متی  
 کے ۲۴ باب کے ۳۵ ورس کی شرح کے ذیل میں لکھی ہے، دکھلائی، کیونکہ ورس مذکور لوقا کے  
 ۲۱ باب کے ۳۳ ورس کے مطابق ہے، اور اس عبارت کا ترجمہ یوں ہے، کہ نسبت میری کہتا  
 ہے، کہ اس کی مراد یہ ہے کہ میری پیشین گوئیاں یقیناً پوری ہوں گی، اور زمین اسٹائن ہو پ یہ  
 کہتا ہے کہ اگرچہ آسمان اور زمین اور سب چیزوں کی نسبت تبدیل کے قابل نہیں ہیں، تو بھی ایسی  
 استوار نہیں ہیں، جیسے میری پیشین گوئیاں ان چیزوں کی بابت استوار ہیں، وہ سب مٹ جائیں  
 گی، پر میری باتیں ان پیشین گوئیوں کی بابت ہرگز نہ بدلیں گی، اور جو بات کہ اب میں نے بیان کی ہے  
 اس کا ایک شوشہ مطلب سے متجاوز نہ ہوگا، یہاں تک اس عبارت کا ترجمہ تھا، پادری صاحب نے کہا،  
 لوقا اور نیکل شامین کی عبارت ہے کہ لفظ: تصور کرتا ہے، اول جگہ کسی تفسیر اور شرح کو دیتے ہیں ۱۲ آیت کے دونوں جملوں کے نام  
 ہونیکہ کشیش ایم ٹین جو ملاقات کے طور پر شریف لائے ڈاکٹر صاحب نے ان دونوں کو دکھلا کر کہا، کہ ایمان اور انصاف سے  
 فرمائیے، کہ اس نے نیز اسی عبارت پر کہا ہے، پادری صاحب کا دعا دیکھ کر بولے، کہ حقیقت یہ ہے کہ پادری صاحب نے بروہی کر دتھے  
 چرچ بیڑی صاحب نے ہم سرکاری سے ملاقات ہوئی، انکو بھی یہ دونوں قول دکھلائے گئے، اور انہوں نے فور سے دیکھا اور ایک اور  
 تفسیر اپنے کتابخانے سے نکال کر لائے، اور اس میں دیکھا اور کہا کہ بلاشبہ پادری فیلڈن نے بروہی کر لیا تھا، تو دیکھو، کہ اس  
 (۴۵۲ صفحہ ۴۵۲ پر ملاحظہ کرو)

ان مفسرین کا کہنا ہمارے دعوے کا مانع نہیں ہے، کیونکہ یہ مفسر لوگ کچھ یہ نہیں کہتے، کہ یہ مشین  
گوئیاں تو زائل نہ ہونگی، اور باقی اور سب زائل ہو جائیگا، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ یہاں اس بات  
کا لکھنا درس سے کیا علاقہ رکھتا تھا، جو مفسر اس کی تصریح کرتا، پادری صاحب نے کہا، نہیں یہ  
عام ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ جتنے تو اپنے دعوے کے اثبات کے لئے دو گواہ پیش کئے،  
اور آپ نے گواہ عموم کا دعوے کئے جاتے ہیں، اسکا پادری صاحب نے کچھ جواب نہ دیا اور کہا،  
کہ پطرس کے پہلے خط کے پہلے فصل کے ۲۳ درس میں لکھا ہے، کہ تم نہ ختم خانی سے بلکہ غیر خانی  
سے یعنی خدا کے کلام سے جو ہمیشہ زندہ اور باقی ہے، امر نو پیدا ہونے سے اس سے ثابت ہوتا ہے  
کہ خدا کا کلام ہمیشہ زندہ اور باقی رہتا ہے، اور فسوخ نہیں ہوتا، میں نے کہا، کہ ایسا ہی کچھ شعیبا  
کے ۴۰ باب کے ۴ درس میں بھی واقع ہوا ہے، اور آپ نے اس کو بھی میزان الحق میں جناب پطرس  
کی عبارت کے ساتھ نقل کیا ہے، اور وہ درس یوں ہے، لکھا اس پڑ مرہ ہوتی اور بھول کسلا  
جاتا ہے، پر ہمارے خدا کا کلام ابد تک قائم ہے، اس واسطے کہ میں بھی ہمارے خدا کا کلام ابد  
تک قائم ہے، واقع ہوا ہے، اس واسطے کہ آپ کے گمان کے موافق یہ بات لازم آتی ہے، کہ  
توریت کا بھی کوئی امر وہی فسوخ نہ ہو، حالانکہ توریت کے سینکڑوں حکم عیسائی مذہب میں فسوخ  
ہو گئے ہیں، پادری صاحب نے کہا، ہاں توریت تو فسوخ ہے، پر ہمارا کلام توریت میں نہیں ہے  
میں نے کہا، کہ ہمارا قصہ ویہی ہے، کہ پطرس کے کلام سے آپ کا مطلب نہیں نکلتا، بلکہ پطرس  
کیسی بات شعیبا نے بھی کہی ہے، اور پھر بھی آپ اس نسخ کے واقع ہونے کے قائل ہیں، پادری  
صاحب نے کہا، کہ جتنے پطرس کا کلام تائید کے طور پر ذکر کیا تھا، اور ہماری دلیل وہی نسخ کا قول  
ہے، میں نے کہا، وہ تو اس مشین گائی کی بابت ہے، جو اس سے پیشتر مذکور ہے، اظہار کے  
مقی کے ۵ باب کے ۱۲ درس میں اسی قول کے موافق جناب مسیح نے توریت کے حق میں بھی فرمایا

(فقید عاشق ص ۲۵۵) میں پادری خدا صاحب اگر کوئی دلیل حق سوچی تھی، اور وہ بھی بھڑکھڑا پون نکلی، ۱۱ مندرجہ ۱۵ - ایک محض  
سینہ زوی پادری صاحب کی ہے، وگرنہ جناب مسیح کا قول عام ہے، اور اس سے یہ سمجھا جائے، گمان کا کوئی حکم فسوخ نہ  
ہوگا، تو پھر اگر بعض حکم جیسے کیوں فسوخ ہوا، اور ان کے بعض حکم پر جو عربوں نے نسخ کا قلم کیوں بھرا، جتنا بچہ لاپچار  
نہیں، بھی اقرار کر لاپچار، جیسا عنقریب آتا ہے، ۱۲ مندرجہ ۱۵ چنانچہ ایسا ہی کی شترچ چو ہو ہیں سوال کے جواب میں  
بڑی تفصیل سے گزری ہے ۱۲ مندرجہ ۱۵ کہ یہ کلام مرا سر ہے باب ۱، اسلئے کہی بار پھر ہمارے طرف سے نوک ہوئی، جیسا  
آتا ہے ۱۲ مندرجہ ۱۵ اور انہیں کے ان درسوں کے مناسب چو ہو ہیں سوال کے جواب کے آخر چھ بیان گذر چکا ہے ۱۲ مندرجہ

ہے اور وہ یہ ہے کہ چونکہ تم سے پہلے کتابوں اور جب تک آسمان و زمین نہ مل جائے ایک نقطہ یا شوشہ  
 شوشہ توریت کا مرکز نہ بنے گا، جب تک سب کچھ پورا نہ ہو، اور باوجود اس کے توریت کے احکام  
 منسوخ ہو گئے ہیں، پادریصاحب نے کہا، توریت میں ہمارا کلام نہیں ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا  
 کہ اس واسطے آپ توریت میں کلام نہیں کرتے، حالانکہ ہم انجیل اور توریت کو یکساں جانتے ہیں، اور  
 آپ نے میزان الحق کے پہلے باب کی دوسری فصل کے عنوان میں یوں لکھا ہے، اگر انجیل اور  
 عہد عتیق کی کتابیں کسی وقت میں منسوخ نہیں ہوئی ہیں، پادریصاحب نے کہا، ہاں و ہاں تو میں  
 نے لکھا ہے، پر اس وقت مولوی صاحب سے صرف انجیل میں میرا کلام ہے، ڈاکٹر صاحب نے  
 کہا، کہ حواریوں کے عہد میں توریت کے احکام منسوخ ہونے کے بعد چار چیزیں حرام رہی تھیں، بتوں  
 کی قربانیاں اور خون اور گلا گھونٹنا جانور اور زنا اور اب زنا کے سوا ان چیزوں کی حرمت بھی  
 باقی نہیں رہی، پس انجیل میں بھی نسخ واقع ہوا، پادریصاحب نے کہا، کہ ان چیزوں کی حرمت  
 ہمارے علماء میں مختلف فیہ ہے، بعضے عالم تو ان چیزوں کی حرمت کے منسوخ ہو جانے کے قائل  
 ہیں اور بعضے نہیں، اور ہم بتوں کی قربانیوں کو اب تک حرام جانتے ہیں، میں نے کہا، کہ پوس  
 مقدس رو میوں کے ۱۴ باب کے ۱۴ اورس میں یوں فرماتے ہیں، مجھے خداوند مسیح سے معلوم  
 ہوا، اور میں نے یقین جانا، کہ کوئی چیز آپ سے ناپاک نہیں لیکن جو اس کو ناپاک جانتا ہے،  
 اس کے لئے ناپاک ہے، اور پھر فیطیس کے نامہ کے ۴ باب کے ۵ اورس میں یوں لکھتے ہیں، کہ  
 پاک لوگوں کے لئے سب کچھ پاک ہے، پر ناپاک اور بے ایمانوں کے لئے کچھ پاک نہیں اور  
 ان سب باتوں سے ان چیزوں کا طلال ہونا معلوم ہوتا ہے، پادریصاحب نے کہا، کہ انہیں آیتوں  
 کے لحاظ سے بعضے علماء نے امور مذکورہ کی حلت کا فتوے دیا ہے، میں نے کہا، کہ جناب مسیح کا حکم  
 اولامتی کے ۱۰ باب کے ۵ و ۶ ورس میں حواریوں کی بابت یوں ہے، ان یاروں کو یسوع  
 نے یہ فرما کر بھیجا، کہ غیر قوموں کی طرف نہ جانا، اور سامریوں کے کسی شہر میں نہ جانا، بلکہ اسرائیل کے گھر  
 کی کھوئی ہوئی بھیڑوں کے پاس جاؤ، پھر ان لوگوں کے حق میں مرقس کے ۱۶ باب کے ۱۵ اورس

نے پادریصاحب کو لاچار بطرس کے قول کو چھوڑنا اور مسیح توریت میں ماننا چاہا اور نیز ان الحق کا زور شور ان دونوں قول  
 میں مٹ گیا، ۱۲۰ سدرج مکہ مگر اس قول سے پادریصاحب نے رجوع کیا ہے، اسلئے کہ اس مباحثہ میں جبکہ تحریف  
 کر کے آپ چھپوایا ہے، یوں لکھا ہے، مسیح ۶ اور بعض ملک میں اکثر مفسرین نے یہ ٹھہرایا، کہ وہ حکم صرف اسی زمانہ  
 کیلئے دیا گیا تھا، اس مگر ار کے دفع کرنے کیلئے جو اندوہیں کہانے وغیرہ کی بابت بعضے جیساؤں کے درمیان ہو گئے  
 تھے اور جی گمان غالب ہے، یہاں تک اس مباحثہ کی ہدایت تھی، سو اب پادریصاحب کو انہیں نسخ کے اقرار کے سوا چارہ نہ رہا، ۱۲۰

میں یہ حکم لکھا ہے، کہ تمام دنیا میں جا کر ہر ایک مخلوق کے سامنے انجیل کی منادی کرو، سو دو سو اقول  
 پہلے قول کا نسخہ ہے۔ پادری صاحب نے کہا کہ پہلے حکم کو خود مسیح نے موقوف کر دیا ہے۔ میں نے کہا گو  
 خود مسیح نے موقوف کر دیا ہے، پر اتنی بات تو ثابت ہو گئی، کہ مسیح کے قول میں نسخہ جائز ہے، اور  
 آپ کے کلام میں ایک اور خلیان بھی ہے، اگر اجازت ہو تو عرض کروں، پادری صاحب نے کہا  
 فرمائیے، میں نے کہا ہے، آپ نے لکھا ہے، کہ اس دعوے کا باطل ہونا کہ گویا قرآن کے ظاہر  
 ہونے سے انجیل اور پرانے عہد کی کتابیں منسوخ ہو گئیں، دو وجہ سے ثابت ہے، اول وجہ یہ  
 کہ نسخ کے متن لینے سے دو نقص لازم آتے ہیں، اول یہ کہ گویا خدا کا ارادہ یوں ظہر ا تھا، کہ تورات  
 دیگر ایک اچھا اور فائدہ مند کام کرے پر نہ ہو سکا، پھر اس کے بعد اس سے بہتر زیوری جب  
 اس سے بھی مطلب نہ نکلا، تو اس کو بھی منسوخ کر کے انجیل دی، جب اس سے بھی فائدہ نہ ہوا  
 آخر کو قرآن سے مطلب پورا کیا، خدا کی پناہ جب کبھی ایسا خیال دل میں لایا ہا دے، تو خدا کی  
 حکمت و قدرت باطل ہوگی، بلکہ خدا ایک بادشاہ اور نا سمجھ اور ناتواں آدمی کی مانند ہوگا، کیونکہ  
 ایسا صرف آدمی کی ناقص ذات میں ہو سکتا ہے، نہ کہ خدا کی کامل ذات میں، ثانیاً اگر وہ بات  
 نہیں کہہ سکتے، تو منسوخ ہونے کے قاعدے سے یہ خیال لازم آتا ہے، اور خدا نے چاہا، کہ ناقص  
 چیز جو مطلب کو نہ پہنچا دے، دیوے اور بیان کرے، پر کیونکر ہو سکتا ہے، کہ کوئی ایسے جھوٹے  
 اور ناکارہ خیال خدا کی قدیم ذات و کامل صفات کے حق میں کرے، حالانکہ یہ دونو نقص نسخ کے  
 معنی اصطلاحی کی رو سے مسلمانوں پر نہیں، بلکہ عیسائیوں اور مقدس پولوس پر لازم آتے ہیں کیونکہ  
 جناب پولوس نے نامہ ہجرانہ کے باب کے ۱۸ اور ۱۹ میں یوں لکھا ہے، کہ پس اگلا حکم اس نے  
 کہ کھڑو اور بیفائدہ تھا، اُلٹ گیا، اور اسے نامہ کے ۸ باب کے ۷ و ۱۳ و ۱۴ میں یوں لکھا ہے، کیونکہ  
 اگر وہ پہلا عہدینے عجیب ہوتا، تو دوسرے کی جگہ تلاش کی حاجت نہ ہوتی، اور جب اس نے نیا کہا، تو  
 پہلے کو پرانا ٹھہرایا، اور وہ جو پرانا اور دنی ہے، اسنے کے نزدیک ہے، سو یہاں مقدس پولوس تورات  
 لے اچھا پادری صاحب نے نسخ کے اقرار کے ساتھ کہ نہ پڑا ۱۲ سورۃ ملکہ یونانی انجیل کے چودھویں باب کے اٹھاسویں دس میں ہے  
 ہیراباب نمبر سے بہت بڑا ہے اسی انجیل کے دسویں باب کے اسیسویں دس میں ہے ہیراباب کے اس ۱۲ آیت کے دس  
 سے بہت بڑا ہے، ان قولوں میں حضرت عیسیٰ خدا کو اپنے سے اور اس طرح سے برا فرماتے ہیں، اور جب عیسائیوں کے نزدیک  
 حضرت عیسیٰ کے نسخ میں کچھ امتناع نہ ہو، بلکہ چاروں کا نسخ کرنا بھی انجیلی احکام کو جائز رکھتے ہوں، تو پھر خدا کے نسخ میں جس  
 کے مسلمان قائل ہیں کیوں اُلٹتے ہیں، اور بطریق اولیٰ کیوں اس جائز رکھتے ۱۲ سورۃ ملکہ کیونکہ اگر امتنع ہوتا تو یہ نسخ دوسرے عہدوں میں  
 اقرار کیا جاتی پادری صاحب کی غلطی فہم کی ثابت ہو گئی، اور اندرون و بیرون کا ابطال چودھویں سوال کے جواب میں بخوبی کرنا چاہیے

کے احکام کو ضعیف اور بے مصرف اور منسوخ فرماتے ہیں اور توریت کو پرانا اور عیب دار اور مٹنے کے نزدیک  
 بتلاتے ہیں، پادری صاحب یہ منکر ہی گئے، اور کچھ جواب نہ دیا میں نے کہا، اگر جناب نے جو نسخ کے  
 محال ہوئی کی بابت یہ چند صفحے لکھے ہیں، سو وہ نکال ڈالنے کے لائق ہیں، کیونکہ نسخ کے معنوں سے  
 جو اہل اسلام کی اصطلاح میں ٹھہر رہے ہیں، انکو کچھ مناسبت نہیں ہے، آپہر پادری فریخ صاحب  
 نے کہا، کہ ہم سابق میں (یعنی سابق کی گفتگو میں) کہہ چکے ہیں، کہ توریت کے وہی احکام منسوخ ہوئے  
 ہیں جو مسیح کی نشانی تھے، اور انکا نسخ مناسب تھا، کیونکہ مسیح نے انکو پورا کیا، پر مشین گوئیاں  
 جو مسیح کے حق میں تھیں، منسوخ نہیں ہوئیں، اور اس کے بعد انجیل ناقہ میں ہیکر نامہ عبرانیہ کے ۱۰  
 باب کے یہ عبارت پڑھی، اشریت ہو آنے والی نعمتوں کی پرچھائیں ہے، اور ان چیزوں کی  
 تحقیقی صورت نہیں، ان قربانیوں سے جو وہ ہر سال ہمیشہ گذرانے آگے جو وہ ہاں آتے ہیں، ابھی  
 کاس نہیں کر سکتی، ۲۰ نہیں تو وہ قربانی گذرانے سے باز آتے، کیونکہ عبادت کرنے والے ایک  
 پاک ہو کے آگے کو اپنے تئیں گنہگار نہ جانتے ۳۰ ہر قربانیاں برس برس گنا ہو گنا یاد دلاتی ہیں،  
 ہم کیونکہ ہوتے ہیں، کہ سیلوں اور بکروں کا ہو گنا ہو گنا مٹا دے، ۵۰ اس لئے وہ دنیا میں آتے  
 ہوئے کہتا ہے، کہ قربانی اور نذر کو تو نے نہ چاہا، پر میرے لئے ایک بدن خطیار گیا، سو حق قربانی  
 اور ان قربانیوں سے جو گناہ کیلئے مٹی تو راضی نہ ہوا، سو اس قول کے موافق توریت اور اور گناہیں  
 مسیح کی طرف اشارہ تھیں، اور مسیح کے آنے کے بعد وہ سب پوری ہوئیں، اور خدا قربانیوں سے  
 راضی نہ تھا، اور انجیل میں کسی شخص کی طرف اشارہ نہیں ہے، جس کے آنے سے انجیل منسوخ  
 ہو جائے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ اگر ہم مان میں، کہ مسیح کے آنے سے توریت کے احکام پورے  
 ہو گئے، تو جو حکم کہ مسیح م سے پہلے موقوف ہو گئے ہیں، ان کو لابد منسوخ کہنا چاہیگا، پادری فریخ  
 صاحب نے کہا، وہ کونسا حکم ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، جیسا مذبح کا حکم جو تو افین کے آداب میں  
 لکھا تھا، امتنا کے ۱۴ باب کے ۱۵ اور ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ کی رو سے منسوخ ہو گیا، اور بارن صاحب  
 نے ان درسون کی شرح کی ذیل میں پہلی جلد مطبوعہ ۱۸۲۲ء کے صفحہ ۶۱۹ میں اس حکم کی منسوختیت کا اقرار

لے، اور اس کے مناسب تقریر جو وہیں سوال کے جواب میں گذری، ۴۰ مندرجہ یہاں بھی پادری صاحب سے تسلیم کے طور  
 پر کچھ جواب نہ دینا پڑا، اور دیکھو یہ لوگ انصاف کی آنکھ بند کر کے اپنے مذہب کی قباحت کو اور بے پروا آتے ہیں،  
 ۱۲ مندرجہ اسی طرح جو تو مسیح نے آپ اپنے حکم منسوخ کئے یا جو انہوں نے اپنے حکام پر نسخ کا قلم بھرا، انہوں میں مذکور  
 قیاس نہیں، جیسا حضرت ابورگذا اور چودہویں سوال کے جواب میں چوتھے موضع کے دوسری قسم کے انداز اس کتاب کی بہت مثالیں  
 مذکور ہیں، ۱۸ مندرجہ

کیا ہے اس کے بعد ہمارے صاحب کی عبارت پیش کی جس میں صاف لکھا ہے، کہ مصر کو جانے کے چالیسویں برس فلسطین میں داخل ہونے سے پہلے وہ حکم منسوخ ہو گیا، پادری فریخ صاحب منکر چپ ہو رہے، ڈاکٹر صاحب نے فرمایا، کہ اب تک نسخ کے امکان میں گفتگو تھی، اور باری غرض بالفعل صرف اتنی ہی ہے، کہ کلام الہی کا منسوخ ہونا محال نہیں، جیسا پادری لوگ عموماً اور آپ میزان الحق میں خصوصاً محال ہونا عموماً کہتے ہیں، اسوجس صورت میں نسخ کا امکان ثابت ہو گیا، تو اسکا انجیل میں بالفعل واقع ہونا حضرت خیر البشر کی رسالت کے ثبوت کے بعد خود بخود واضح و آشکارا ہو جائے گا، الغرض نسخ کے امکان اور اس کے بالفعل واقع ہونے میں بڑا فرق ہے، پادری فذکر صاحب نے کہا، کہ ہم بھی نسخ کے امکان اور اس کے بالفعل واقع ہونے میں فرق جانتے ہیں، اور نسخ میں کلام تمام ہوا، اب تحریف میں شروع کیجئے، اسپر تحریف میں کلام شروع ہوا، اسپر میں نے کہا، کہ پہلے ہماری یہ غرض ہے، کہ آپ ارشاد فرمائیے، کہ آپ کے نزدیک کس امر سے تحریف ثابت ہوتی ہے، تاکہ اسی کے مطابق اثبات کیا جاوے، پادری صاحب نے اس کا کچھ صاف جواب نہ دیا، اس کے بعد میں نے کہا، کہ مجھ کو بائبل کے کلام الہی ہونے کی نسبت آپ کا کیا اعتقاد ہے، آیا اب کے نزدیک پیدائش کے پہلے باب سے میکرمشادات کے آخری باب تک ہر لفظ اور ہر فقرہ خدا کا کلام ہے، یا نہیں، پادری صاحب نے کہا، کہ ہم ہر لفظ کے بابت کچھ نہیں کہتے، کیونکہ ہم لوگ اس کو کتاب کے قائل ہیں، میں نے کہا، کہ میں اس لفظ کے سوا جس میں سہو کا تلب ہو اسے، باقی لفظوں اور فقروں کی نسبت پوچھتا ہوں، پادری صاحب نے جواب دیا کہ ہم لفظوں کے باب میں کچھ نہیں کہتے ہیں، میں نے کہا، کہ پادری میں مورخ اپنی تاریخ کی چوتھی کتاب کے ۱۸ باب میں لکھتا ہے، کہ جیسن شہید نے بطریقون کے مقابلے میں چند پیشین گوئیاں ذکر کر کے دعویٰ کیا ہے، کہ یہودیوں نے انہیں مقدس کتابوں سے نکال ڈالا، اور روشن کی

لے نسخ کے متعلق ہے، جس ثابت ہو گئیں پہلی یہ کہ کلام الہی میں نسخ ممکن ہے، دوسری یہ کہ تواریت میں واقع ہو چکا تیسری یہ کہ جناب مسیح نے بھی اپنے بعض بعض مکمل کو منسوخ کیا ہے، ۱۷۔ مندرجہ تلے پہلے مباحثہ کے بیان میں گذرا، کہ کئی صاحب اور فریخ صاحب سے بھی ہم نے اس قسم کی درخواست کی تھی، انہوں نے اس کا جواب کچھ نہ دیا تھا اور بالکل اور طرف گفتگو ڈال دی تھی، اور سب اس کا جواب دیا ہے، کہ جویہ لوگ اپنے گھر کو خوب جانتے ہیں، تو ایسے جواب سے پہنچتی کہتے ہیں، ۱۲۔ مندرجہ تلے کس طرح کہہ سکتے، کہ یہ گھر محال نہیں، کہ کوئی ان کتابوں کی سب گذار ثبات اور سب حالات کا الہامی ہونا ثابت کر سکے، چہ بٹے الفاظ میرا مشر و قلم و سوز، ہر بیت کے اندر گہرا اثر

تیسری جلد کے صفحہ ۲۲ میں یہ بات لکھی ہے، کہ البتہ اس باب میں مجھ کو کچھ شک نہیں ہے، کہ حبشٹن نے طریفون کے ساتھ مباحثہ کی وقت میں عبارتوں کے نکال ڈالنے کا الزام یہودیوں کو لگایا تھا، گو اب بھری اور پیٹو اجنٹ کے ..... نسخوں میں نہیں پائی جاتی ہیں، پر حقیقت میں حبشٹن اور ارنیوس کے وقت دونوں میں موجود اور کتاب مقدس کا جز، تھیں، خصوصاً وہ عبارت جس کی نسبت حبشٹن یہ کہتا ہے، کہ وہ یرمیا کی کتاب میں تھی، سلبس میں حبشٹن کے حاشیہ میں اور ڈاکٹر گریب ارنیوس کے حاشیہ میں لکھتے ہیں، کہ معلوم ہوتا ہے، کہ پطرس کو اپنے پہلے خط کے چوتھے باب کے چھٹے درس کے لکھنے کے وقت اسی پیشینگوئی کا خیال تھا، اور مارنسا صاحب پوتھی جلد کے ۶۲ صفحہ میں اسطور پر لکھتا ہے، کہ حبشٹن اپنی کتاب میں طریفون یہودی کے مقابلے میں دعوے کرتا ہے، کہ ہزارے لوگوں سے کہا تھا، کہ یہ عید فص کا کھانا ہمارے خداوند نجات دہندہ اور پناہ کا کھانا ہے، تو بھو، کہ اگر تم خداوند کو اس نشان (یعنی کھانے) سے اچھا سمجھو گے، اور اسپر ایمان لاؤ گے تو یہ زمین کبھی ویران نہ ہوگی، اور اگر تم اسپر ایمان نہ لاؤ گے، اور اسکا وعظ نہ سنو گے، تو تم غیر قوموں کی ہنسائی کا سبب ہو گے، اور وائی ٹیکر لکھتا ہے، کہ یہ فقرہ غالباً عزرا کے ۶ باب کے ۲۲ و ۲۱ درس کے مابین ہوگا، اور ڈاکٹر اے کلارک حبشٹن کی تصدیق کرتا ہے، اسوان عبارتوں کے مطابق حبشٹن شہید نے کئی ایک پیشینگوئیوں کا ذکر کر کے یہ دعوے کیا ہے، کہ ان کو یہودیوں نے تحریف کر کے کتب مقدمہ سے نکال ڈالا ہے، اور ارنیوس نے بھی یرمیا کی اس پیشینگوئی کا ذکر کر کے اس دعوے کی تائید کی ہے، اور گریب نے ارنیوس کی کتاب کے حاشیہ میں اور سلبس میں نے حبشٹن کی کتاب کے حاشیہ میں اس کی تصدیق کی ہے، اور وائی ٹیکر اور ڈاکٹر اے کلارک بھی اس کے حامی ہوئے ہیں، اور ظن غالب یہ ہے، کہ وہ پیشینگوئیاں حبشٹن اور ارنیوس کے ہمدیک بھری اور پیٹو اجنٹ کے نسخوں میں موجود تھیں، سو اس صورت میں دو باتیں لازم آتی ہیں، یا تو جناب حبشٹن اس دعوے میں سچے تھے یا بھو نے اگر سچے تھے، تو ہماری یہ بات ٹھیک ہوئی، کہ یہودیوں نے تحریف کی، اور اگر بھو نے تھے، تو لوگ بڑے بڑے پشوا عیسائیوں کے محرف تھے، کہ انہوں نے اپنی طرف سے کئی ایک پیشینگوئیاں گھڑ کر انکو کلام الہی کا جز و بتلایا ہے یا دریا صاحب نے کہا، حبشٹن ایک آدمی تھا، اس سے ہو ہو گیا، میں نے کہا، کہ بھری اور کلارک

لے اس جواب کو دیکھو، کہ کہاں جانا ہے، خود میں نے ظاہر کر دیا تھا، فقہ حبشٹن ہی نہیں اور بڑے بڑے فاضل بھی اسکے قول کی تصدیق کرتے ہیں، اور چوتھی ہریت میں گذرا، کہ کاتھک مذہب والے بھی اس بات کے قابل ہیں، ۱۲ مندرجہ

کی تفسیر کے جمع کرنیوالوں نے پہلی جلد میں بصراحت یہ بات لکھی ہے، کہ اگسٹائن بزرگوں کی عمر کی تاریخوں کی بابت یہودیوں کو تحریف کا الزام لگاتا تھا، اور کہتا تھا، کہ انہوں نے عبری نسخے میں تحریف کر ڈالی ہے، اور جمہور قدما کی یہی یہی رائے تھی، اور وہ سب بالاتفاق کہتے تھے کہ یہ تحریف سن ۱۰۰ میں واقع ہوئی، پادری صاحب نے کہا، کہ بھری واسکاٹ کے پکھنے سے کیا ہوتا ہے، کہ وہ دو مفسر تھے، ان کے سوائے سینکڑوں اور بھی مفسر ہیں، میں نے کہا، فقط ان دو مفسر کی رائے نہیں، بلکہ وہ تو جمہور قدما کی رائے ظاہر کرتے ہیں، پھر کہا، کہ مسیح نے پرانے عہد کی کتابوں کی بابت گواہی دی ہے اور مسیح کی گواہی اور سب کی گواہی سے بڑھ کر ہے، اور وہ گواہی یہ ہے، جیسا یوحنا کے ۱۰ باب کے ۴ ورس میں لکھا ہے، کیونکہ اگر تم سوئی پر ایمان لاتے، تو مجھ پر بھی ایمان لاتے، اس لئے کہ اس نے میرے حق میں لکھا ہے، پھر نوتا کے ۲۴ باب کے ۲۷ ورس میں ہے، سوئی اور سب نبیوں کی وہ باتیں جو سب کتابوں میں اس کے حق میں ہیں شروع سے ان کے لئے بیان کیں، پھر نوتا کے ۱۲ باب کے ۳۱ ورس میں ہے، اس نے اسے کہا، کہ جب وہ سوئی اور نبیوں کی نہ سنیں گے، تو اگر مردوں سے کوئی اُٹھے، اس کی نہ مانیں گے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، بڑے تعجب کی بات ہے، کہ جو کتاب ہنوز متنازع فیہ ہے، اور ہم جس کے تحریف کے مدعی ہیں، آپ اُسی سے ہمارے واسطے دلیل لاتے ہیں، جب تک اس کا تصفیہ نہ ہوئے، اس کتاب سے استدلال کرنا عجیب ہے، قطع نظر اس کے اس گواہی سے اتنی بات ثابت ہوتی ہے، کہ یہ کتابیں اس وقت میں موجود تھیں، کچھ اس سے ان کے فقط نقطہ کا تو اثر ثابت نہیں ہوتا، اور پہلی نے جسکی کتاب کو آپ نے بھی حل الاشکال میں اسناد کی کتابوں میں شمار کیا ہے، اس بات کا اقرار کیا ہے، کہ مسیح کی گواہی سے صرف اتنا ثابت ہوتا ہے، کہ یہ کتابیں اس زمانے میں موجود تھیں، نہ یہ کہ ان کتابوں کا ہر جملہ اور ہر لفظ کی تصدیق اس سے بھی جاوے، پادری صاحب نے کہا، کہ ہم پہلی کو اس جگہ نہیں مانتے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، بڑا تعجب ہے، کہ آپ اس کی کتابوں کو معتبر کتابوں سے گنتے ہیں، پھر بھی اس کو نہیں مانتے، پادری صاحب نے کہا، کہ ہم اس جگہ پہلی کو نہیں مانتے، میں نے کہا، کہ اگر تم پہلی کو اس جگہ نہیں مانتے، تو ہم تمہاری بات یہاں نہیں مانتے اور ہمارا قول یہاں وہی پہلی کا قول ہے، پادری صاحب نے کہا، خیر نا، ڈاکٹر صاحب نے کہا،

میں میں حیران ہوں، کہ یہ جواب کیا ہے، اور مسیح کی گواہی اس جہو کے قول کے کب خلاف ہے وہ تو ثابت کر دیتے ہیں، کہ یہ تحریف مسیح کے بعد مسئلہ میں ہوئی ہے، ایسا جواب میں پادری لوگ ایسی کج رویاں کیا کرتے ہیں، ۱۲ مندرجہ

یعقوب اپنے خط کے پانچویں باب میں یوں لکھتا ہے، کہ تم نے ایوب کے ممبر کو سنا ہے، اور خداوند کے مطلب کو جانتے ہو، پس چھی کسی نے اس کتاب کے الہامی ہونے اور صادق ہونے کو نہیں مانا ہے، بلکہ سارے اگلے پچھلے علما اہل کتاب کے اسی امر پر نزاع کرتے ہیں، کہ ایوب محض اسم فرضی تھا، یا کوئی شخص اگلے زمانہ میں ہوا بھی ہے، اور ہمانی دیر جو یہودیوں کے بڑے عالموں میں سے ہے، اور بیکرک اور میکاس اور ملر اور شیب اسٹاک وغیرہم عیسائی مذہب کے عالم اس بات کے قائل ہیں، کہ ایوب صرف فرضی نام ہے، اور اس کی کتاب محض ایک افسانہ ہے، پادریصاحب نے کہا، ہمارے نزدیک ایوب ایک شخص ہے، اور اگر مسیح کی شہادت میں اس کی کتاب بھی داخل ہے، تو الہامی ہوگی، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ پلوںس تہتی کے دوسرے خط میں یاناس اور میراس کا موسیٰ سے مخالفت کر کے انکے ساتھ مقابلہ کرنے کا حال لکھتا ہے، اور معلوم نہیں کہ اسے یہ بات کونسی جعلی اور غیر الہامی کتاب سے کہتی ہے، پس صرف کسی کتاب سے کچھ نقل کر دینا اس کتاب کے الہامی ہونے کی دلیل نہیں، پادریصاحب نے کہا، کہ جعلی کتاب میں ہمارا کلام نہیں، اور جتنے پر اسے مہدی کتابوں کی تصدیق کے لئے مسیح کا قول بیان کیا، سو جب تک انجیل محرف نہ ٹھہرے، مسیح کی گواہی اس امر کی واسطے کافی ہے، میں نے کہا کہ ہمارا کلام ساری بائبل پر ہے، اور یہ بات انصاف سے بعید ہے، کہ آپ اس کے ایک جزو سے مسلمانوں پر دلیل لاتے ہیں، اور جب تک کہ اس مجموعہ میں تحریف کا نہ ہونا اور دیلوں سے ثابت نہ ہوئے، ہم اس کی بات سند نہ مانیں گے، علاوہ اس کے مسیح کی گواہی سے آپ کا مطلب نہیں نکلتا، پادریصاحب نے کہا، کہ ہم نے پرانے عہد کی کتابوں کی بابت مسیح کی گواہی بیان کر دی، تم کو چاہیے کہ انجیل کی تحریف ثابت کرو، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ اگرچہ آپ کا یہ قول بے جا ہے، پر آپ جو انجیل کی تحریف کے مذاق میں، تو ملاحظہ کیجئے، اور انجیل اٹھا کر متی کے پہلے باب کا ۱۷ اور ۱۸ پیش کیا، وہ دوسریوں سے، پس سب پشتیں، براہیم سے داؤد تک چودا پشتیں ہیں، اور داؤد سے اس وقت تک کہ بائبل کو اٹھ گئے، چودہ پشت ہیں، اور بائبل کو اٹھ جانے سے مسیح تک چودہ پشت ہیں، اور کہا، کہ اب بیان کیجئے، کہ دوسرے طبقے میں کون سے نام پر چودہ پشتیں ہوتی ہیں، پادریصاحب نے کہا، کہ ہم کو اس سے کچھ کلام نہیں ہے، پر آپ یہ تلاشیئے، کہ سارے

لے دیجئے، قول کیسا منہ ہے، اور مسیح کی گواہی کا حال اس حدیث کی تیسری قسم میں گذرا، ۱۲، مزہر لے کیونکہ اولاً تو الہامی ہے، جیسا پہلی مقرر ہے، اور ثانیاً وہ بعد کی تحریف کو منافی نہیں، جیسا پہلے حاشیہ میں گذرا، ۱۲، منہ رحم

نہوں میں ایسا ہی پایا جاتا ہے، یا نہیں، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ آپ کے نسخوں میں تو موجود ہے، اور خدا جانے اگلے نسخوں میں تھا یا نہیں، پر اس کے غلط ہونے میں کچھ شک نہیں ہے، پادری صاحب نے کہا، غلطی اور بات ہے، اور تحریف اور بات ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ اگر بغیل الہامی ہے اور الہام میں غلطی ممکن نہیں، تو اس صورت میں بے شک پیچھے سے تحریف ہوئی ہے، اور جو الہامی نہیں ہے، تو ایک اور مطلب حاصل ہوا، پادری صاحب نے کہا، کہ تحریف اس وقت ثابت ہوئی، کہ جب تم کوئی ایسی عبارت تلاؤ، جو اگلے نسخوں میں نہ ہو، اور اب پائی جاتی ہو، ڈاکٹر صاحب نے یہ خاکے پہلے خط کے ۵ باب گاہ ۵۰ و ۵۱ میں پیش کیا، پادری صاحب نے کہا، کہ یہاں اور ایک دو جگہ اور تحریف ہوئی ہے، یہ بات سنتے ہی اسمتہ صاحب صدر دیوانی کے حاکم نے جو پادری فریخ صاحب کے برابر بیٹھے ہوئے تھے، انگریزی زبان میں پوچھا، کہ یہ بات کیا ہے، پادری فریخ نے جواب دیا، کہ یہ لوگ ہمارے اور مفسروں کی کتابوں سے چھ سات مقام جن میں تحریف کا اقرار ہوا ہے، نکال کے مندا لائے ہیں، اس کے بعد فریخ صاحب نے ڈاکٹر صاحب کی طرف متوجہ ہو کر اردو زبان میں کہا، کہ صاحب یعنی پادری خضر صاحب، بھی اس بات کو مانتے ہیں کہ سات آٹھ جگہ تبدیلی و تحریف ہوئی ہے، اسپر مولوی قمر الاسلام صاحب جامع مسجد کے امام نے منشی خادم علی بہتم مطلع الاخبار کو کہا، کہ تم لکھ لو، کہ پادری صاحب نے آٹھ جگہ تحریف کا اقرار کیا ہے، پادری خضر صاحب نے منکر کہا، لکھ لو، اور کہا، اگرچہ اس قدر تحریف ہوگئی، لیکن کتب مقدسہ میں اس سے کچھ نقصان نہیں ہوا، کتابوں کے مہوسے عبارات البتہ مختلف ہو گئی، ڈاکٹر صاحب نے کہا، وہ عبارت کا اختلاف بعضوں کے نزدیک ڈیڑھ لاکھ اور بعضوں کے نزدیک تیس ہزار ہے، آپ کس بات کو ٹھیک مانتے ہیں، پادری فریخ صاحب نے کہا، کہ ٹھیک بات

۱۰۰ کے غلطی کا بیان پہلی جلد کے اندر دوسرے سوال کے جواب میں بڑی تشریح سے گزرا ہے ۱۲ مندرجہ پادری صاحب اس بات سے ڈاکٹر صاحب کے مقابلے میں اپنے خط میں منکر ہو گئے تھے، لیکن جو ان پر سے دے ہوئی تو اقسام مبہمہ دینی میں جو اس کتاب کی تالیف کے بعد میری نظر سے گزرا، پھر اقرار کیا، اور یوں لکھا نسخہ ۱۸۵۵ منظرہ اکبر باد صفحہ ۱۳۰۔ بات یہ ہے، کہ دیر میں ریڈنگ بہت ہیں، ہر کہ ہر حال میں تمام یقین سے نہیں کہہ سکتے، کہ صحیح کون ہے، مگر جاری بات اسپر نہیں، ۱۲ مندرجہ ۱۰۰ یہ بھی غلط ہے، ہم لوگ تو پچاس ساٹھ جگہ کے مری تھے، جیسا مقرب آتے ۱۲ مندرجہ ۱۰۰ کہتا ہوں میں، کہ بعضوں کے نزدیک دس لاکھ ہے، جیسا حاتونیا ہدایت کے اندر گزرا ۱۲ مندرجہ

یہ ہے کہ وہ اختلاف چالیس ہزار جگہ ہے، اس میں پادری فنڈر صاحب پھر بول اُٹھے کہ اس سے کچھ نقصان نہیں ہوتا ہے، دو ایک آدمی محمدی اور دو ایک صاحب لوگ اس بات میں انصاف کریں، اور مفتی ریاض الدین صاحب کی طرف متوجہ ہو کر کئی بار کہا کہ مفتی صاحب آپ ہی انصاف کیجئے، آپ مفتی صاحب نے کہا کہ جب کسی دھیتے میں ایک جگہ جعل ثابت ہو جائے، تو باقی دھیتہ اعتماد کے قابل نہیں رہتا، اور جب صورت میں کہ خود آپ ہی کے اقرار سے سات آٹھ جگہ جعل و تحریف ہو گئی ہے، تو ان پر کیونکر اعتماد ہو سکتا ہے، اور اس بات کو حکام جو یہاں تشریف رکھتے ہیں، خوب جانتے ہیں، اور اجمتہ صاحب کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ ان سے پوچھئے، پر اجمتہ صاحب نے اس باب میں کچھ نہ کہا، پھر مفتی صاحب نے کہا کہ جب عبارت کا اختلاف آپ کے نزدیک مسلم ہے، تو فرمایے، جہاں کہیں دو عبارتیں مختلف ہوں، تو آپ ان دونوں میں سے جزو ایک کو خدا کا کلام ٹھہرا سکتے ہیں، یا نہیں، پادری صاحب نے کہا، نہیں، یعنی صاحب نے کہا کہ اہل اسلام کا یہی دعوئے ہے کہ یہ بائبل کا مجموعہ موجودہ و مستقل ہے، جب کا سب جزو خدا کا کلام نہیں ہے، آپ پادری صاحب نے فرمایا کہ وقت موجود دے آدھ گھنٹہ زیادہ گزیر گیا، اب کل پھر گفتگو کی جاوے گی، میں نے کہا کہ آپ نے آٹھ جگہ تحریف کا اقرار کیا ہے اور ہم انشاء اللہ تعالیٰ پچاس ساٹھ جگہ عیسائی مذہب کے علماء کے اقرار سے تحریف ثابت کر سکتے ہیں، پھر پیراگر آپ کو مباحثہ منظور ہو، تو ایسا کیجئے کہ ہکو تین باتیں مجھاد دیجئے، اول تو یہ ہے، ہم کتب مقدسہ میں سے کئی کتابوں کی سند متصل پوچھیں گے، اس کو ثابت کر دیجئے گا دوسری یہ ہے کہ ان پچاس ساٹھ مقام کو جن عیسائی مذہب کے علماء کے اقرار سے تحریف ثابت ہوئی ہے، یا تو مانع لحدیگا، یا توجیہ کر دیجئے گا، اور ہم یہ بات نہیں کہتے کہ آپ خواہ مخواہ مارن کے قول کو مانئے اور نہ یہ کہتے ہیں کہ آپ مارن سے کچھ کم ہیں، پر اولاً سن لینا، اور پھر احوال امرین کا اختصار کرنا (یعنی ماننا یا توجیہ کرنا) آپ کو ضرور ہوگا، تیسری یہ ہے کہ جب تک آپ کو ان پچاس ساٹھ

۱۰ پادری فنڈر صاحب نے اپنے خط نمبر ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴

مقاموں کی خدمت و شہادت کی تسلیم یا توجیہ سے فراغت نہ ہوئے، تب تک اس مجموعہ کی باتوں سے  
بہرہ رسیں نہ لائیں گے، پھر یہ صاحب نے کہا کہ ہم اس شرط سے منظور کرتے ہیں کہ اول آپ  
سے یہ پوچھیں گے کہ انجیل جو تمہارے پیغمبر کے وقت میں تھی، کونسی ہے، میں نے کہا انجیل  
ہے، ہم کل بتلا دیں گے، ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ اگر کیجیے، تو اسی وقت کچھ عرض کیا جاوے، پادری  
صاحب نے کہا، اب تو دیر ہو گئی، کل نہیں گئے، اس کے بعد فریقین رخصت ہوئے، اور طلبہ  
اول تمام ہوادو ستر اچلے رجب کے پینے کی بارگاہوں میں تاریخ نہایت بھری میں جو آپریں کی  
گیا رہیں تاریخ ۱۲۸۵ھ کے مطابق ہے، مشکل کیکن اسی پہلے تمام پر یہ دو ستر جلسہ منعقد ہوا،  
اور اس جلسہ میں کیا محام کیا خاص پہلے جلسے سے زیادہ آدمی آئے ہوئے، اور اسی جلسہ صاحب  
حاکم صدر دیوانی اور مدیر صاحب حاکم صدر بورڈ اور قسیم صاحب محکمہ سٹریٹ علاقہ فوج اور ویدیم  
گلین صاحب کشیش اور پادری ٹائی صاحب اور اور صاحبان انگلش اور مفتی ریاض الدین  
صاحب اور قاضی القضاات مولوی اسد اللہ صاحب اور مولوی فیض احمد صاحب سر شہار  
صدر بورڈ اور مولوی حضور احمد خاں صاحب اور مولوی امیر اللہ صاحب مختار راجہ بنارمن اور  
مولوی قمر الاسلام صاحب امام جامع مسجد اور مولوی امجد علی صاحب وکیل سرکار کینٹی اور مولوی  
سراج الحق صاحب اور منشی خادم علی صاحب مہتمم مطلع الاخبار و رسا اشہر اس جلسہ میں تھے،  
اور ان کے سوائے اور مسلمان اور عیسائی اور ہندو ہزار آدمی کے قریب موجود تھے، اور اس  
جلسہ میں دینی کتابیں پہلے جلسے سے زیادہ فریقین کے آگے دہری ہوئی تھیں، اساتذہ چوبیس  
کے بعد پادری فیڈر صاحب نے کھڑے ہو کر میزبان الحق ناقد میں ایک پہلے باب کی پہلی فصل  
کی وہ عبارت جس میں قرآن شریف کی کئی ایک آیت مندرج ہیں، پڑھنی شروع کی، اور اس  
جہت سے کہ آیتوں کو غلط پڑھتے تھے، قاضی القضاات صاحب نے کہا کہ آپ ترجمہ ہی پڑھنا  
تجھے، کیونکہ لفظ کے بدلنے سے معنی بدل جاتے ہیں، پادری صاحب نے کہا کہ ہماری زبان کا  
قصور ہے، معاف رکھئے، وہ عبارت یہ ہے، **وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَا اَنْزَلَ اِلٰہِیْہِ مِنْ کِتٰبٍ وَاٰمَنْتُ  
لَا اَعْدِلُ بَیْنَکُمْ اِنَّہٗ دَیْنًا وَّرَبُّکُمْ لَنَا اَعْمَالُنَا وَاَنْکُمْ اَعْمَالُکُمْ لَا حِجَّةَ بَیْنِنَا وَبَیْنِکُمْ مَعْنٰی**  
اور کہہ اسے محمدؐ کہ میں ان کتابوں پر ایمان لایا، جو انہار میں اللہ نے اور مجھ کو حکم ہے کہ انصاف کروں  
تمہارے بیچ، اللہ رب ہے ہمارا اور تمہارا، ہمارے لئے ہمارے کام اور تمہارے لئے تمہارے  
کام کچھ جھگڑا نہیں ہم میں اور تم میں، اور سورہ عنکبوت میں مرقوم ہے، کہ ولا تجادلوا اهل

الکتاب الا بالقی فی احسن الا الذین ظلموا منهم وقولوا انما بالذی انزل  
 الیہنا وانزل الیکم والہنا والکم واحد ونحن لہ مسلمون یعنی اسے محمد یو  
 تم اس کتاب سے جھگڑت کرو مگر اس طرح پر جو بہتر ہو، انکے سوا، جو تم پر ظلم کرتے ہیں،  
 اور یوں کہو کہ ہم مانتے ہیں، جو اتر اہلو اور اتر انکو خدا ہمارا اور تمہارا ایک ہے، اور ہم اسی کے  
 حکم پر ہیں، اور سورہ مائدہ میں لکھا ہے، الیوم احل لکم الطیبات وطعام الذین ادقو  
 الکتاب حل لکم وطعامکم حل لہم یعنی آج سے تم پر پاکیزہ چیزیں حلال ہوئیں اور  
 کتاب والوں کا کھانا تم پر حلال ہوا، اور تمہارا کھانا انکو حلال ہوا، جانا چاہیے کہ وہ فرستے جنگو  
 کتاب ملی، اور وہ لوگ جو اس کتاب کہلائے، موسیٰ اور یہودی ہیں، چنانچہ سورہ بقرہ  
 میں یہود و نصاریٰ کی بابت کہا گیا ہے وہم یتلون الکتاب یعنی یہود و نصاریٰ  
 نے کتاب پڑھی ہے، اور یہ بات بھی قرآن سے معلوم اور ثابت ہے، کہ جو کتابیں یہودیوں  
 اور مسیحیوں کو ملیں، تو ریت و انجیل میں، کیونکہ سورہ آل عمران میں مذکور ہے، وانزل  
 التورۃ والانجیل من قبل حدی للناس یعنی خدا نے توریت و انجیل آگے سے اتاری  
 تھیں کہ لوگوں کی ہادی رہیں، اس کے بعد کہا کہ ان آیتوں میں کتاب اور اس کتاب کا ذکر ہے  
 اور اس کتاب سے یہودی اور نصاریٰ مراد ہیں، وہ معلوم ہوتا ہے، کہ محمد کے زمانے میں نصرت  
 و انجیل موجود تھیں، اور محمد یوں نے انکو مان کے دین کا ہادی جانا ہے، اور محمد کے زمانے  
 تک ان میں تحریف نہ ہوئی تھی، اس نے کہا، کہ ان آیتوں نے صرف اتنی بات ثابت ہوتی ہے  
 کہ سابق میں خدا کا کلام نازل ہوا، اور اس پر ایمان لانا چاہیے، اور توریت و انجیل بھی سابق میں  
 نازل ہوئیں، اور محمد کے عہد میں موجود تھیں، اگر محرف ہی ہوں، اور ہرگز ان آیتوں سے  
 یہ بات ثابت نہیں ہوتی، کہ ان کتابوں میں محمد کے زمانے تک تحریف نہیں ہوئی تھی، بلکہ  
 جا بجا تحریف کرنے پر اس کتاب کی مذمت کی گئی ہے، سو قرآن شریف کی آیتوں کے مطابق  
 جیسا ہم اس بات پر بھی ایمان رکھتے ہیں، کہ سابق میں خدا کا کلام نازل ہوا، ویسا ہی اس بات پر

کہ باقوس علامہ مسیحی یہ بات بخوبی تمام پایہ ثبوت کو پہنچی، کہ سریانی کلیسیا اور عرب کی ساری کلیسیاں اس مجہود  
 کی کئی کتابوں کو واجب تسلیم نہ جانتے تھے، اور نہ یہ کتابیں ان کے نسخوں میں تھیں، تو پھر یاد رہے صاحب  
 کلام اللہ کی آیتوں سے اس سارے مجہود کی بابت کیونکر استدلال کر سکتے ہیں، ۱۲۱ مندرجہ گئے چنانچہ اسی بارہویں  
 ہدایت کی چوتھی قسم کی دوسری تفسیر میں ان امور کی تشریح گزری ۱۲ مندرجہ

بھی اہل کتاب کہتے ہیں کہ اس میں تحریف ہو گئی، اسی لئے حدیث شریف میں آیا ہے کہ لا تصدقوا  
 اهل الكتاب ولا تکن بواحد منہی کتاب والونکی نہ تصدیق کرو اور نہ تکذیب، پادری صاحب  
 نے کہا کہ اس وقت حدیث کا ذکر نہ لائیے، بلکہ صرف قرآن کی آیات کا ذکر کیجئے، میں نے کہا کہ  
 قرآن کی آیتوں سے بھی روایتیں ثابت ہوتی ہیں جیسا اپنے ہی میزان الحق میں اس کا اقرار  
 کیا پادری صاحب، کہا کہ سورہ بینہ کی آیتوں کے موافق یہ معلوم ہوتا ہے کہ محمدؐ کے زمانہ سے پیشتر تحریف  
 نہیں ہوئی تھی، اس کے بعد میزان الحق کے پہلے باب کے تیسری فصل کی یہ عبارت پڑھی  
 چنانچہ سورہ بینہ میں لکھا ہے کہ لہد لیکن الذین کفروا من اهل الكتاب والمشرکین  
 منافکین حتی تاتیہم البینۃ ۲۵ رسول من اللہ یقلوا صمفا مطہرۃ ۲۶ ذیہا کتب  
 قیمہ ۲۷ وما تفرق الذین اوتوا الكتاب الا من بعد ما جاءہم البینۃ یعنی اہل کتاب  
 اور مشرکوں نے حق سے منہ نہ پھیرا جب تک کہ روشن دلیل یعنی قرآن اور پیغمبرؐ کی محمدؐ خدا  
 کی طرف سے ان پاس نہ آئے، کہ وہ مقدس کتابوں کو جنہیں مضبوط حکم آئے ہیں، ان سے  
 بیان کریں، اور ان لوگوں نے جبکہ کتاب ملی تھی، جدائی نہ کی، مگر اس کے بعد کہ انہیں روشن  
 دلیل مل چکی، اس کے بعد کہا کہ ان آیتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ یہودیوں اور عیسائیوں نے اپنی  
 کتابوں میں محمدؐ کے ظاہر ہونے اور تعلیم کے شروع کرنے کے بعد تحریف کی ہے، اس سے  
 پہلے اس کے بعد کہا کہ کتاب استفسار کے مصنف نے بھی جس کو تم سب لوگ جانتے ہو،  
 کہ مولوی اکی حسن صاحب ہیں، ہم ہم صفحہ میں آیت مذکورہ کو اس طرح بیان کیا ہے، کہ نبی  
 سابق الانظار کے اعتقاد رکھنے سے جدایا اس کے اعتقاد رکھنے میں مختلف و متفرق نہیں  
 ہوئے، مگر جبکہ یہ نبی آیا ان معنوں کی تاد البتہ یہ کہا جاسکتا ہے، کہ نبی آخر الزمان کی ابتداء  
 میں اس کے ظہور کے زمانے تک کچھ تحریف و تبدیلی نہیں واقع ہوئی، میں نے کہا، کہ ان  
 آیتوں کا ترجمہ چھوڑ مفسرین کے مذہب و مآثر کے موافق اس طرح پر ہے، اور اسی کو جناب  
 شاہ عبدالقادر صاحب نے اپنے ترجمے میں اختیار کیا ہے، یعنی نہ تھے وہ لوگ جو منکر  
 ہوئے کتاب والے (یعنی یہودی اور مسیحی) اور شرک والے (یعنی بت پرست) اہل انیوالے  
 یعنی اپنی دین اور بری رموز سے اور بڑے عقیدوں سے مثل عدم اعتقاد بخون و جناس  
 ملاہن میں چیزیں کہ قرآن سائل ہو اس میں نہ تصدیق کرو، اور نہ تکذیب، اس کے بعد اس میں قرآن تکذیب کرتے ہیں مثل قلم  
 صلیب وغیرہ کے اسکی تکذیب واجب ہے، اور ہمیں تصدیق کرتا ہے اسکی تصدیق واجب ہے جیسا فقیر نے دوسری  
 جہیز میں لکھا ہے۔

کی جیسا ہوا کو تھا، اور اعتقاد تیسٹ کی جیسا عیسائیوں کو تھا، اور مانند انکے (جب تک نہ پہنچی انکو  
کھلی بات ۴ ایک رسول کا پڑتا ہوا حق پاک ۳۱ جوں لکھیں کتابیں (یعنی سورتیں) مضبوط ۴  
اور نہیں پھوٹے دسے شکوئی کتاب (یعنی اپنے دین اور رسموں اور عقیدوں سے اس طور پر  
کہ بعضوں نے انکو چھوڑ کر اسلام قبول کیا، اور بعضے تعصب سے اسی پر قائم رہے) مگر جبکہ آپ صلی  
اللہ علیہ وسلم کی بات (یعنی رسول اللہ اور قرآن) اور جناب شاہ عبدالقادر صاحب پہلے آیت کے ترجمہ  
کے آخر میں ماریشہ کے طور پر ایسا کہتے ہیں کہ حضرت م سے پہلے سب دین دانے بڑ گئے تھے  
ہر ایک اپنی غلطی پر غرور اب چاہیے، کہ کسی ولی یا حکیم یا کسی بادشاہ عادل کے بھاسے راہ پر  
آویں، سو ممکن نہ تھا، جب تک ایسا رسول نہ آوے، عظیم القدر ساتھ کتاب اللہ کے اور مدد  
قوی کے کہ کئی برس میں ملک کے ملک ایمان سے بھر گئے، یہاں تک کلام شاہ صاحب کا تھا،  
پس ان آیتوں کا حاصل صرف اتنا ہی ہے، کہ کتاب دانے اور مشرک لوگ اپنی بری رسموں سے  
باز نہ آئے، جب تک کہ انکے پاس ایسا عظیم القدر رسول نہ آیا، اور اس کے آنے کے بعد کتاب  
دانوں میں سے جو شخص مخالف ہوا، اس کی مخالفت تعصب سے جا اور دشمنی کے مارے تھی  
اس صورت میں ان آیتوں سے آپ کا استدلال ٹھیک نہیں ہے، اور صاحب استفسار کا  
جواب تمزنی ہے، جیسا اس کی یہ عبارت کہ اس استدلال سے در صورتیکہ صحیح و درست کیا جائے  
اتنا ہی ثابت ہوتا ہے، لہذا اسی بات پر دلالت کرتی ہے، اور صاحب استفسار کی یہی غرض ہے  
کہ اول قویہ استدلال صحیح نہیں ہے، اور اگر بالفرض اس کی صحت مان لیجاوے، تو اس سے اتنا  
ی ثابت ہوتا ہے کہ محمد کی بشارات میں تحریف نہیں کی گئی، نہ یہ کہ سارے مجبور یا میل میں کسی  
جگہ تحریف نہیں کی گئی، اور صاحب استفسار نے اپنی ساری کتاب میں تحریف کی دہوم چار کھی ہے  
پادری صاحب نے کہا، کہ اب آپ یہ بتائیے، کہ جس انجیل کا ذکر قرآن میں آیا ہے، وہ کون سی  
انجیل تھی، میں نے کہا، کہ کسی قوی یا ضعیف روایت سے اس کی تعیین مفہوم نہیں ہوتی، جو  
عرض کیا جاوے، کہ وہ متنی کی انجیل تھی، یا یوحنا کی، یا اور کسی کی، اور نہ ہم لوگ کبھی اس کے پڑنے  
پر مامور ہوئے، کہ اسکا حال ہم کو معلوم ہوتا، پادری صاحب نے صاحبان غالب شان کی طرف اشارہ  
کر کے کہا، کہ دیکھو یہ سب اہل کتاب بیٹھے ہیں، ان سے پوچھتے ہوئے، کہ انجیل کونسی ہے، ڈاکٹر صاحب  
نے کہا، کہ قرآن سے صرف اتنا ہی ثابت ہوتا ہے، کہ حضرت عیسیٰ پر انجیل اتاری اور یہ بتلین معلوم  
نہ چاہئے، بلکہ ہوس ہدایت کی دوسری قسم کے آخر میں انگریزی تاریخوں سے یہ بات ثابت ہو گئی ہے، ۲۰ مندرج

ہوتا کہ وہ کونسی انجیل تھی، اور اس زمانے میں بہت سی انجیلیں جیساٹیوں میں مشہور ہو رہی تھیں جیسا برنباہ اور یقوتہ اور غیرہ کی انجیل، پس خدا جانے ان میں سے کونسی مراد ہے، اور اس زمانے میں ایک فرقہ مانی کینز تھا جو اس انجیل کے مشہور کل مجموعہ کو نہ پاتا تھا، اور اسی عہد میں عرب میں بھی ایک فرقہ تھا جو یہ کہتا تھا کہ تین خدا ہیں، باپ بیٹا و ترتم، شاید ان کے نسخے میں یہ بھی لکھا ہو، کیونکہ قرآن نے انکو جھٹلایا ہے، پس یہ بات کہیں سے ثابت نہیں ہوئی، کہ اس انجیل میں حواریوں کے اعمال اور نامے اور مشاہدات بھی داخل ہیں، پادری فریخ صاحب نے کہا کہ تم عیسیٰ کے قول کے سوا اور کتا بونکو جو انجیل میں ہیں انہیں مانتے ہو، حالانکہ چوتھی صدی میں لڑیسیا کی کونسل نے ایک کتاب یعنی مشاہدات کے مواسب کو واجب التسلیم ٹھہرایا ہے اور ہمارے بڑے بڑے عالم جنکو ہم نہایت معتبر جانتے ہیں، جیسا کلیمنس اسکندریانوس اور ٹروٹین اور ارجین اور سائی پرن وغیرہم نے مشاہدات کی کتاب کو واجب التسلیم رکھا ہے، یہ اگلے زمانے کے قفقے اور فساد اور لڑائیوں کے سبب اس کی سند متصل ہمارے پاس نہیں ہے، اسپر ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ کلیمنس کس زمانے میں تھا، پادری صاحب نے کہا کہ دوسری صدی کے آخر میں ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ اگر کلیمنس نے مشاہدات کے دو فقرے لکھ دیئے، تو اس سے صرف اتنا ہی معلوم ہوتا ہے کہ دوسری صدی کے آخر میں کلیمنس نے مشاہدات کی کتاب کو یوحنا کی تصنیف جانا ہے، پس اس کے زمانے سے پہلے اس کی سند نہیں ہے، مجھ کو دو فقروں سے ساری کتاب کا تو اثر قطعی ثابت نہیں ہو سکتا، اور ٹروٹین وغیرہ تو اس کے بعد گذرے ہیں، اور کیس بریٹروم نے تو اسکو مرن ٹھس لکھ کر کلام کہا ہے، اور اسی طرح ڈیونیشس نے اس بات کی تصریح کی ہے، کہ مجھے بیشتر بعضوں نے اسکو مرن ٹھس لکھ کر کلام کہا ہے، پادری صاحب نے کہا کہ ہم کیس بڑا معتبر نہیں جانتے، اور ڈیونیشس نے اسکو بعضوں کا نام نہیں لیا، پس ایک ڈاکٹر

یعنی کوئی ری ڈینس جیسا پہلی جلد کے انورقہ میں ماسیہ کے انورقہ ہوا ہے ۱۲ ستر دہ کے اسی نے بقیہ ای باریتوالے کے اس قول کے ذیل ولا تقولوا انلثہ اپنا مختار قولوں کھتا ہے ای الالہۃ ثلثۃ اللہ والمسیح وصریحہ ویشہد علیہ قولہ لعم انت قلت للناس اتخذونی وای الامین من دون اللہ ۱۲ ستر دہ بار ہو یہ نہایت کی چوتھی قسم کی پہلی تکیہ میں کلیمنس کے فقرہ کا حال معلوم ہو چکا ہے ۱۲ ستر دہ کے اسی کتاب مشاہدات کی بابت سند متصل نہ ہونے کا صاف اقرار کیا، اور ظاہر ہے کہ جب سند متصل نہ ہو، اور سینکڑوں محقق جیسا فی مذہب کے امکا انکار کرتے ہوں تو بعد اس طرح قطعی تصنیف یوحنا خاوری کی کیس ۱۲

محافت سے کیا ہوتا ہے، ڈاکٹر صاحب نے کہا، کہ ہم دو ایک آدمی کا ذکر نہیں کرتے، بلکہ سینکڑوں آدمی کا نام بتلا سکتے ہیں جیسا پوسی میں اور سرل اور اس کے وقت پرورشام کی ساری کلیسیا وغیرہ اور کونسل و ڈیپارٹمنٹ بھی اس کتاب کو رد کیا ہے، اور جیروم کے عہد میں بھی جیسے کلیسیا اس کو نہ مانتے تھے، اسپر پادری فنڈر صاحب نے کہا، کہ یہ کلام سمجھ سے خارج ہے، اور اب اس انجیل میں گفتگو ہے جو مجھ کے زمانے میں موجود تھی، اور میری طرف متوجہ ہوئے ہیں نے کہا، کہ ہم نے اپنا مذہب ظاہر کر دیا، اگر آپ جانتے ہیں، کہ یہ مذہب اسلام کا نہیں ہے، تو اس کی سند بتلائے نہیں، تو مان لیجئے، اور ہم اس بات کا اقرار کرتے ہیں، کہ خدا کا کلام حضرت عیسیٰ پر اتر ا تھا، پر اس بات سے منکر ہیں، کہ وہی کلام بھی مجبورہ عہد جدید کا ہے، اور اس میں کچھ تفسیر و تبدل نہیں ہوا، اور حواریوں کا کلام ہمارے نزدیک انجیل نہیں، بلکہ انجیل صرف اسی قدر ہے، جو حضرت عیسیٰ پر نازل ہوئی تھی پھر اس لئے کہ کسی روایت میں اس کا ذکر نہیں آیا، ہم اس بات کی تعیین نہیں کر سکتے، کہ مسیح کی وہ باتیں کونسی کتاب میں لکھی ہوئی ہیں، اور جو کچھ ان چار کتابوں میں منقول ہوا ہے، ان کا ترتیب احادیث کا سارہ ہے، اور اہل اسلام کے پہلے طبقے والوں نے کوئی مختصر و اسباب نہیں منقول نہیں ہے، اور اس کے سببوں میں سے ایک سبب یہ بھی ہے، کہ اس زمانے میں پوپ کا تسلط کا واقعہ ہو گیا تھا، اور اس فریق کے لوگوں میں اس انجیل کے پڑھنے کی عام اجازت نہیں ہوتی ہے، تو اس جہت سے اس کے نئے مسلمانوں کے دیکھنے میں کم آئے، اور غالباً عرب کے اطراف میں اسی قسم کے عیسائی یا فرقہ نشینوں کے لوگ بہت تھے، اس پر پادری فریخ صاحب نے تیز ہو کر کہا، کہ تم نے جاری انجیل کو بڑا عیب لگایا، پوپ صاحب نے اس میں کچھ خرابی نہیں کی، اس میں پادری فنڈر صاحب نے حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کا قرآن شریف کے بعضہ نسخوں کے جلا دینے کا قصہ شروع کیا، میں نے کہا، کہ یہ کلام سمجھ سے خارج ہے، پر اس لئے کہ آپ یہ ذکر درمیان میں لے آئے ہیں، اس کا جواب لیجئے، پادری صاحب نے کہا، کہ آپ نے جو انجیل پر یہ اعتراض کیا، اس لئے میں نے یہ تقریریں کی، لیکن اب اصل مطلب کی طرف رجوع کیجئے، اور جو اصل مطلب یہی تھا، کہ پادری صاحب انجیل کے سواں کے بعد ہم کو تین بیس سمجھا دیں، جیسا کہ پہلے پہلے کے اختتام پر شہر چکا تھا، تو میں نے کہا، کہ ہمارا کلام ختم نہیں ہے اور بھی کھ کے اقرار کے موافق ساری بائبل پر ہے، نہ صرف انجیل پر اس لئے ہم اس مجموعہ کی بعضی

کتابوں کی متصل سند مانگتے ہیں، پادری صاحب نے کہا کہ انجیل پر کلام کچھ، میں نے کہا کہ ہمارا کلام  
 بائبل کے مجموعہ پر ہے، اور انجیل کی تخصیص ہے جا ہے، اسپر پادری صاحب چپ ہو رہے۔  
 اور ظاہر یہی ہے کہ انہوں نے کہ اپنے گھر کا مان جانتے تھے، سند میں کلام کو نامناسب نہ سمجھا  
 اور چپ رہنا سو دیلوں کے برابر ایک دلیل بھی، اور غلطی اور تحریف میں بات حجت ہونے  
 لگی، اس کے بعد پادری فریخ صاحب نے ایک طومار جو لکھ کر اپنے ساتھ لائے تھے، پڑھنا  
 شروع کیا، جس کا خلاصہ یہ ہے کہ ہمارے عالموں نے تین آئینہ ریاچائیوں ہزار جگہ عبارتوں کا  
 اختلاف نکالا ہے، پر وہ سب اختلاف صرف ایک ہی نسخے میں نہیں، بلکہ بہت سے نسخوں میں  
 تھا ایسا کہ حساب کی رو سے فی نسخہ چار سو پانسو ہوتا ہے، تو بعض غلطیاں بدعتیوں کے تصرف  
 سے ہو گئیں ہوں، جیسا ڈاکٹر گریسیار نے سنی کی انجیل میں تین سو تتر سو آیتوں اور لفظوں  
 میں نکلے ہیں، جنہیں سے ستر تو بہت بھاری ہیں، اور تیس ہی بھاری ہیں، پر اول کی نسبت  
 یکمہ خفیف ہیں، اور باقی سب کے سب خفیف اور ہمارے علماء نے اکثر جگہ ان غلطیوں کو  
 صحیح کیا ہے، کیونکہ قرین عقل ہے کہ جس کتاب کے بہت سے نسخے ہو دیں، اس کی تصحیح ممکن  
 ہے، پر جس کتاب کا صرف ایک ہی نسخہ پایا جاوے، اس کا صحیح کرنا البتہ دشوار ہوتا ہے، جیسا نسخہ  
 ٹرس، اور نسخہ بیٹر گوبس کہ ان میں سے ایک کے تیس ہزار نسخے ہیں، اور اس کو ہمارے علماء نے  
 صحیح کیا ہے، اور دوسرے کا صرف ایک ہی نسخہ پایا جاتا ہے، سو اس کے صحیح کو مشکل جاننا ہے  
 پس یہ صورت میں کہ انجیل کے بہت سے نسخے موجود ہیں، تو اس کی تصحیح ناممکن نہیں، اب ہم  
 تصحیح کے قاعدوں میں سے کئی ایک قاعدے یہاں بیان کرتے ہیں، احب دو عبارتیں مختلف  
 پائی جاتیں، اور ایک شکل ہوتی، اور دوسری آسان اور فصیح تو علماء مذکور ان دونوں عبارتوں  
 میں سے مشکل کو پسند کرتے تھے، کیونکہ احتیاط اور عقل اور قیاس کا محقق ہے، اگر شائد  
 آسان عبارت کسی کی بنائی ہوئی ہوگی، ۲۰۔ جب دو عبارتیں ایسی پائی جاتیں، کہ ایک باقاعدہ  
 اور دوسری بے قاعدہ ہوتی، تو ان دونوں میں سے پہلے قاعدہ عبارت کو واجب تسلیم جانتے  
 تھے، کیونکہ باقاعدہ عبارت میں اسباب کا احتمال ہوتا ہے، کہ کسی قاعدے دان نے اس کو بنا  
 کے لکھ دیا ہو، اور علماء موصوف نے ان غلطیوں کو نکال کر کے یہ لکھا ہے کہ ان غلطیوں کے

نہ ان بدعتی کی غلطیوں سے ہے، بلکہ انکی طرح حرمت و زنا کی جی کہتے تھے جیسا کہ فی جہت کی جگہ ہوئی جہتیں  
 اور ساتویں دایرہ اور گورنر، بلکہ بھان اکثر درج القدس کا موجب حل ہے، لہذا قاعدے کو اہم کر تھیں، ۲۱۔

لے اس سے معلوم ہوا کہ علوم عربیہ میں پادری صاحب کو خاک مہارت نہیں اور یہ بات تو شریعت مائتہ کا پڑھنے والا بھی  
جانتا ہے اور پادری صاحب کو مہارت کا دعویٰ تھا اور ان کے ہم ذہب تو انکو علوم عربیہ کا فاضل جتید جانتے تھے ۱۲ مترج

آپ کے حکم کے مطابق ہی کہتا ہوں کہ اپنی طرف سے قصداً آیتیں بڑھا دے، یا گرا دے، یا تفسیر کے طور پر کچھ ملا دے، یا ایک لفظ کو دوسرے سے بدل ڈالے، یا در یصاحب نے کہا، اگر یہ سب باتیں ہمارے نزدیک ہو کاتب میں داخل ہیں، عام اس سے کہ انکا وقوع قصداً ہوا ہو، یا سہواً یا غلطی اور نادانی کے سبب سے پراپیا ہو کاتب آیتوں میں پانچ چھ جگہ اور الفاظ میں بہت جگہ ہو گا، میں نے کہا کہ ہر گاہ آپ کے نزدیک آیتوں کا بڑھا دینا اور انکا گرا دینا اور بعض لفظ کو بعض کے ساتھ قصداً یا سہواً بدل ڈالنا ہو کاتب میں داخل ہے، اور اس قسم کا ہو کاتب کتب مقدسہ میں واقع ہوا ہے، اور ہم اسی کو تحریف کہتے ہیں، تو اس صورت میں ہمارے اور آپ کے درمیان صرف نزاع لفظی ہے، اور بس کیونکہ جس چیز کا نام ہم تحریف رکھتے ہیں، آپ اسی کو ہو کاتب بتلاتے ہیں، اس کی مثال یہ ہے، اگر چار سکین تھے، ایک رومی، دوسرا حبشی، تیسرا ہندی، چوتھا عربی کسی شخص نے انکو ایک دم دیا، وہ چاروں طرف اسیات پر متفق ہوئے، کہ ہم اس کی کوئی چیز سول یوں، رومی نے اپنی زبان میں انکو کا نام لیا، پھر حبشی نے اس سے انکار کیا، اور اپنی زبان میں وہی نام لیا، ہندی نے انکار کر کے کہا، نہیں ہم تو انکو روموں میں گئے، عربی بولا انکو نہیں بلکہ عرب خریدینگے، تو ان چاروں شخصوں میں صرف نزاع لفظی تھی، اور حقیقت میں ان کا مطلب ایک ہی تھا، تو ایسا ہی ہو کاتب اور تحریف کا حال ہے، کہ جس شے کو ہم تحریف کہتے ہیں، اسی کا نام آپ نے ہو کاتب لکھا ہے، اور باوجود بلند لوگوں سے مخاطب ہو کر میں نے کہا، کہ ہمارے اور پادریصاحب کے درمیان صرف نزاع لفظی تھی، اور میں تحریف کا ہم دعوے کرتے ہیں، اس کو پادریصاحب نے قبول کر لیا، پر یہ اسکا نام ہو کاتب رکھتے ہیں، پادریصاحب نے فرمایا، ایسے ہو کاتب سے متن میں کچھ خرابی نہیں ہوئی، اس میں قاضی القضاات صاحب پوچھنے لگے، کہ متن کیا چیز ہے، پادریصاحب نے کہا، کئی بار تو میان کر چکا، اب کہا ٹیک بیان کئے جاؤں، پھر کہا، کہ مسیح کی الوہیت اور تثلیث اور کفارہ اور شافع ہونے اور اس کی تعلیمات سے عرض ہے، میں نے کہا، کہ آپ کی طرح ہماری اور اسکاٹ کے جمع کرنیوالوں نے بھی دعوے کیا ہے، کہ اس قسم کی غلطیوں سے مقصود اصلی میں کچھ فرق نہیں پڑا، پر ہماری سمجھ میں نہیں آتا، کہ بصورت میں تحریف ثبات ہو گئی، تو پھر کون سی دلیل ہے، کہ نو دس آیتیں جن میں تثلیث کا ذکر ہے، ان میں تحریف ہوئی

۱۔ پادریصاحب کی تقریر کی مطابقت ماننے کے قابل ہے کہ تحریف قصداً کو بھی ہو کاتب میں داخل کرتے ہیں، ۱۲۔ مندرجہ بالا میں نے کہ جن حاضر تھے، اور جامعین تحریف کی مقصود اصلی میں کیوں نہ کر سکتے دیکھو اگر کسی کے پاس قبالہ ہوا اور ۱۵۔ میں نے

جو پادری صاحب نے کہا کہ متن میں تحریف اس وقت ہوگی، کہ کوئی ایسا قدیم نسخہ نکلاو، جس میں نسخہ  
 کی الوہیت لکھی نہ ہو، اور اس میں لکھی ہوئی ہو، اور اس میں یہاں کا کفارہ ہونا مرقوم نہ ہو، اور  
 اس میں مرقوم نہ ہو، میں نے کہا کہ ہمارے ذمہ صرف اتنی ہی بات تھی، کہ ان کتابوں کا مشکوک  
 اور محرف ہونا ثابت کر دیں، کتب ثابت ہو گیا، اور اتنی اثبات سے ساری کتاب مشکوک ہو گئی  
 یہ آپ باوجودیکہ بعضی جگہ قرینہ ہونے کے متذکر ہیں، پھر بھی بعضے مقاموں کی نسبت تحریف سے بچے  
 رہنے کا دعویٰ کئے جاتے ہیں، اس کا ثابت کرنا آپ کے ذمے ہے، نہ ہمارے ذمہ اور ایک اور  
 بات اور بھی پچھنے کے قابل ہے، کہ آپ کتاب کے ان سہوؤں میں سے کسی سہو کو جسے ہم  
 تحریف کہتے ہیں، اور آپ نے بھی اس وقت اس کا اقرار کیا، ہمارے نسخوں میں مانتے ہیں، یا انہیں  
 پادری صاحب نے کہا ہاں ایسا ہو سارے نسخوں میں پایا جاتا ہے، اس پر پادری فریخ صاحب نے  
 پادری فندرس صاحب کو روکا، تو پادری صاحب کہنے لگے، کہ ہم نے غلطی ہو گئی، دوسری فریخ صاحب  
 خوب کہتے ہیں، قاضی القضاۃ صاحب نے کہا، اب کیا ہوتا ہے، آپ کا پہلا قول مشابہ ہو گیا، پادری  
 صاحب نے کہا، نہیں میں نے غلطی کی، اور اس میں کوئی کئی بات نہیں کہہ سکتا ہوں، شاید وہ  
 سہو پوری میں نہ ہو، یونانی میں ہووے، اور اس کے بالعکس، میں نے کہا، کہ اگر ہم بعضے ایسے  
 مقام تبادلیں، جنہیں آپ کے مفسرین بھی اقرار کرتے ہوں، کہ سابق میں ایسا تھا، اور اب پوری  
 کے کسی نسخے میں جس کو آپ بفضل مستند سمجھتے ہیں، انہیں تو آپ اس میں کیا فرما دیں گے، پادری  
 صاحب نے کہا، اس سے متن میں نقصان لازم نہیں آتا ہے، اٹا کر صاحب نے کہا، کہ عبارت کے  
 بہت سے اختلافات کے باعث یہ شک مقصود اصلی میں خلل پڑ جاتا ہے، فرض کیجئے کہ اگر لکھنا  
 کے کئی ایک نسخے عبارت میں ایسے مختلف ہوں، کہ ایک کی ترجیح دوسرے پر نہ ہو سکے، تو ایسی  
 صورت میں ہم جزا نہیں کہہ سکتے، کہ ساری عبارت مستند ہے، اور یہاں کہیں بیشکروں مختلف نسخے  
 ہو رہے، اور ایک کو دوسرے پر ترجیح نہ دے سکیں، وہاں بلاشبہ ممکن ہے، کہ مقصود اصلی میں  
 تغیر ہو جاوے، اور ہمارے نزدیک انہیں فقط وہ تھی، جو صحیح محکماتوں سے، وہ بھی مشتبہ ہو گئی  
 پادری صاحب نے کہا، اس کا مختصر جواب دیجئے، کہ آپ متن کو مانتے ہیں یا نہیں، اگر مانتے ہو، تو  
 بھتے آئندہ میں مباحثہ کیا جائے گا، کیونکہ ہم باقی مباحثہ میں اس کتاب کی عقلی دلیلوں کے سوا کوئی  
 دلیل نہیں لا سکتے ہیں، اور عقل کو کتاب کا حکوم جانتے ہیں، کچھ کتاب کو عقل کا حکوم نہیں جانتے

لے اسلئے کہ ہمارا مقصد اس قدر نہ ہو، کہ پادری صاحب کے نسخے اور تحریف اور تفسیر کے مسائل کا اختصار لکھا جائے

میں نے کہا کہ ہر گاہ ان کتابوں ... میں آپ کے اقرار سے بھی کئی بیشی ثابت ہوئی، اور اس بات سے تحریف ثابت ہوگئی تو وہ ہمارے نزدیک مستحب ہیں، اور ہم ہرگز اس بات کے قائل نہیں ہیں، کہ تن میں غلطی نہیں ہوئی، پس آئندہ کے دو مباحثوں یعنی تثلیث اور آنحضرت م کی نبوت کے مباحثہ میں ان کتابوں سے دلیل نہ لایگا، کہ ہم پر اس سے الزام نہیں آتا، آپس پادری فریخ صاحب نے کہا، کہ تم نے ہماری تفسیروں نے ان تحریفوں اور غلطیوں کو نکالا ہے، اور وہ مفسر لوگ تمہارے نزدیک بھی معتبر ہیں، اتوں مفسروں نے جیسا ان مقاموں کو لکھا ہے، ویسی ہی یہ بات بھی لکھی ہے، کہ ان مواضع کے سوا کسی اور مقام میں خرابی نہیں ہوئی، اور ایسا ہی کچھ پادری فنڈر صاحب نے کہا، میں نے کہا، کہ مجھے ان عالموں کے قول الزام کے طور پر نقل کئے ہیں، نہ یہ کہ وہ لوگ ہمارے نزدیک معتد اور انکی ساری باتیں اعتبار کے لائق اور مستند ہوں اور پادری فنڈر صاحب کی طرف پھر کر کہا، کہ آپ نے تفسیر بضیاوی اور کشاف سے کچھ نقل کیا ہے، یا نہیں، پادری صاحب نے کہا، ہاں میں نے کہا، کہ جیسا ان مفسروں نے ان باتوں کو لکھا ہے، جنگو اپنے اپنا مفید مطلب جان کر نقل کیا ہے، ویسا ہی انہوں نے اور اور سب مفسروں نے بالاتفاق یہ بات بھی لکھی ہے، کہ محمد خدا کے رسول ہیں، اور انکا انکار کرنا والا کافر اور قرآن بے شک خدا کا کلام ہے، سو آپ ان مفسروں کے اس دوسرے قول کو بھی مانتے ہیں، یا نہیں، پادری صاحب نے کہا، نہیں، میں نے کہا، کہ ہم بھی اسی طرح آپ کے مفسروں کے دوسرے قول کو نہیں مانتے، پادری صاحب نے پھر ہی کہا، کہ مختصر جواب دیجئے کہ آپ تن کو مانتے ہیں یا نہیں، ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ یہ سوال تفصیل طلب ہے جب تک ہم ایک بات نہ کہہ لیں جواب نہیں دے سکتے، پادری صاحب نے کہا، مختصر کیجئے، ہاں یا نہیں میں نے کہا، کہ ہم تن کو نہیں مانتے، اور ہر گاہ اس کتاب میں تحریف کا ہو جانا آپ کے اقرار سے بھی ثابت ہے تو ہمارے نزدیک تن مجھے آپ مقصود اصلی کہتے ہیں، مشتبه ہو گیا، اور ہمارا منصب اس باب میں صرف اتنا ہی تھا، کہ اس کتاب کا مشکوک اور محرف ہونا ثابت کر دیں، اور وہ خدا کے فضل سے ظہور میں آیا، اور تن یعنی مقصود اصلی میں عدم تحریف کا ثابت کرنا آپ کے ذمے ہے، نہ ہمارے ذمہ اور ہم مباحثہ کے لئے دو پچھینے تک حاضر ہیں، کچھ عذر نہیں رکھتے، یہ یہ کتاب ہمارے لئے حجت نہیں ٹھہر سکتی، اور اس سے دلیل لانا ہمارے الزام

کیلئے کافی نہیں، اس کے سوا جو کچھ دلیل آپ کے پاس ہو، خواہ تلبیث خواہ آنحضرت کی رسالت  
 کے باب میں اس کو پیش کیجئے، اور مولوی فیض احمد صاحب سرشتہ دار نے پادر مصاحب  
 کی طرف متوجہ ہو کر کہا، کہ تعجب ہے، کہ کتاب میں تشریف واقع ہو، اور تم میں کچھ خرابی نہیں ہے  
 آپس مباحثہ ختم ہوا، اور فریقین ایک دوسرے سے رخصت ہوئے، اس کے بعد تقریری مباحثہ کی  
 امید پر تقریری گفتگو درمیان میں آئی، پر وہ امید بردہ آئی، اور فریقین کے ان خطوط کی نقل اس  
 مباحثہ کے رسالوں میں ہے، ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰  
 ہوا، اول یہ کہ روز بروز شور و غل پادریوں کا بڑھتا چلا جاتا تھا، اور زبانی فریاد کرتے تھے، کہ  
 مسلمانوں سے ہمارا جواب نہیں بن پڑتا، اور اپنے رسالوں کے آخر میں ایسی ایسی باتیں بھی چٹا  
 گئے تھے، اسپر میں نے چاہا، کہ اپنے مقدور کے موافق میں بھی مائتہ ہلاؤں، شاید اللہ کچھ فرما  
 نیک دیوے، دوم یہ کہ جس عیسائی سے ملاقات ہوئی، اور اس سے کچھ تذکرہ آیا، اس کی تقریر  
 سے یہ ہی معلوم ہوا، کہ میزبان اسکے گمان میں ایسی ہے، کہ گویا الہام سے لکھی گئی ہے، اور سلطان  
 اس کے جواب سے عاجز ہیں، آدرا اگر انکو کہا جاتا، کہ یہ بات غلط ہے، میزبان الحق کا کیا ذکر اس  
 کے مصنف سے ہی مسلمانوں کو کچھ خوف نہیں، سو وہ کہتے تھے، کہ صاحب جب تمکو اس سے  
 پالا پڑے، تب تم جانو، سیووم یہ کہ جب میں ایک تقریب سے اکبر آباد کا اول اول عازم ہوا  
 تو چلتے وقت ماسٹر رام چندر صاحب نے کہ مجھ سے محبت رکھتے تھے، اور کچھ عرصے سے بیتا  
 کا دم بھر کے پادریوں سے بھی زائد تھناب میں قدم بڑھا کر رکھتے تھے، اور میزبان الحق  
 کے بڑے معتقد تھے، کہا کہ اگر اتفاق ہو، تو آپ پادری فنڈر صاحب سے ملے گا، سو ان کی تقریر  
 سے بھی وہی بات بھی لگتی، شاید انہیں یہ بھی گمان ہو، کہ پادری صاحب سے کچھ اس کو بھی ہذا  
 ہو جائے گی، چہ مارم یہ کہ جب میں اکبر آباد پہنچا، تو بعض بعض کو مذہب پایا، اگر انکو سمجھایا گیا، تو  
 انہوں نے یہی کہا، کہ اگر تمہارے پاس آتے ہیں، تو تم حکو قائل معقول کر دیتے ہو، اور اگر کسی  
 اچھے پادری پاس جاتے ہیں، تو وہ بھی ہم کو لا جواب کر دیتا ہے، تو ہم اب کس طرح ہمیں  
 کہ تم ہی حق پر ہو، اور وہ باطل پر یا بالعکس، بلکہ تم تو حیرت کے دریا میں ڈوبے ہوئے میں  
 اگر مقابلہ منہ در منہ ہو جائے، تو ہماری یہ حیرانی کچھ دفع ہو جائے، پھر یہ کہ پہلے مباحثہ اکبر آباد  
 میں جب کئی صاحب رخصت ہوئے، تو منجملہ اسکے ارشادات کے یہ بھی ارشاد تھا، کہ اگر تم فنڈر  
 صاحب کی ملاقات تک اور اکبر آباد میں ٹھہرو، تو بہت خوب ہے، میں نے کہا تھا، کہ انشاء اللہ

ٹھہر دینا، اور اندنوں فنڈر صاحب کلکتہ کو گئے تھے، پھر انکے آمد آمد کی خبر گرم تھی، سو وجہ  
 مذکورہ بالا کا لحاظ کر کے اس بات کا غزم ہوا کہ فنڈر صاحب ہی سے معاملہ طے کرنا چاہیے، سو  
 انکے آنے تک اپنا ہرج کر کے ٹھہرا، اور جو گفتگو تحریری میں، اول تو عوام پر حال اچھا نہیں  
 کھلتا، دوم وہ جلد طے نہیں ہوتی، اور جبکہ مسافرت کے سبب اتنی فرصت نہ تھی، سیوم  
 اس میں اکثر غلط بحث ہو جایا کرتا ہے، کہ کلام کو کسی تقریب سے اور طرف کیٹچکر ڈال دیتے  
 ہیں، اور اصل مقصود چھوٹ جاتا ہے، چہاں یہ کہ جو بالمشافہ کوئی روکنے والا نہیں ہوتا، تو  
 جس چیز کا جواب بن آتا ہے، الگ دیتے ہیں، اور باقی کو قلم انداز کر دیتے ہیں، سو ان امور  
 کا لحاظ کر کے مباحثہ تقریری اچھا معلوم ہوا، اور بذریعہ خط اس کی درخواست کی، اور مجمع  
 عام کی اس واسطے درخواست کی تھی، تاکہ عوام پر حال کھل جائے، اور پادری صاحب کو انکار  
 کی جگہ باقی نہ رہے، مگر یہ دوسری مراد نہ برآئی، کہ پادری صاحب خدا کے خوف اور بدنامی کی  
 یک لخت پرواہ نہ کر کے تحریف سے نہ چوڑے، اگر اور زیادہ بدنام ہونے، مگر مباحثہ کی تقریر  
 کو بالکل غلط اور محرف کر کے چھپوایا، اور اس حرکت بے جا سے پادریوں کی خوب دیانت  
 سب کے نزدیک ظاہر کر دی، اور نسخ اور تحریف کے مسئلوں میں پہلے اس لئے درخواست  
 کی کہ پادری صاحب اور انکے حامیوں کے نزدیک مسلمانوں پر پڑے الزام کے قابل ہی مسئلے  
 ہیں، اور اور مسائل پر مباحثہ میں واجب التقایم جیسا جا بجا ان کی تقریحات سے سمجھا جاتا  
 ہے، مثلاً پادری صاحب کے پہلے خط میں سووی آل حسن کے نام یوں مرقوم ہے، مراسلات  
 مندرجہ حل الاشکال کا نسخہ ۱۸۸۱ء والا صفحہ ۱۰۲ اولان دلائل پر ملاحظہ فرمادیں، جو میزان  
 الحق کے پہلے باب کی دوسری اور تیسری فصل میں مذکور ہیں، اس بات کے ثبوت میں تو ریت  
 و انجیل نہ منسوخ ہوئی ہیں، نہ محرف اور محمدی تو ریت و انجیل کو کلام اللہ جانتے ہیں، اور پھر  
 منسوخ اور محرف بھی کہتے ہیں، اس صورت میں مباحثہ کی اول بات یہ ہوئی، کہ یا تو آپ ان  
 دلیلوں کے جواب ادا کیجئے، یا سن، بعد نسخ و تحریف کی بات وہ میان لانا چاہیئے، پھر اسی  
 خط میں ہے، صفحہ ۲ جب آپ ان دونوں باتوں کے جواب ادا فرما چکیں، تب ان دلیلوں  
 پر متوجہ ہو جائے، جو مفتاح الاسرار اور میزان الحق میں یہ ثبوت الوہیت مسیح و تمایث ذات  
 پاک الہی و در رسالت محمد صطوری، اور اس صورت میں کہ مطالب فقرہ اول و ثانی عمدہ  
 ترین مطالب ہیں، تو انکو چھوڑ کر ان پر مباحثہ کریں، لا حاصل ہوتا ہے، پھر دوسرے خط میں

یوں مرقوم ہے صفحہ ۴ پہلے ان دلیلوں کے جواب ادا فرمائیے جو میزان الحق میں اسبات پر ذکر کئے ہیں کہ انجیل منسوخ نہیں ہوئی، من بعد جواب دیگر مطالب متوجہ ہو جائے پھر یوں مرقوم ہے، بالفعل ان باتوں کے سوا جو میں نے عرض کیں، اور کوئی سوال نہیں ہے، اصل اور اول بات وہ ہی ہیں، اور اسی عمل الاشکال میں کلکتہ ریویو سے ایک صاحب کا قول یوں نقل کیا ہے، صفحہ ۵۸ و ۵۹ مباحثہ میں محمدیوں کے ساتھ اول اور اصل بات یہ ہے کہ کتب مقدسہ مسیحیہ اس اور صحیح میں کہ نہیں، اس واسطے کہ محمدی تو قائل ہیں کہ توریت انجیل کلام اللہ ہیں اور صرف یہی اقرض کرتے ہیں کہ توریت اور انجیل دونوں ضعیف ہوئیں اور تحریف کی گئی ہیں اور نسخ موجودہ اصل نہیں ہیں جب ثابت ہوا کہ کتب مقدسہ موجودہ اصل کتب ہیں، نہ منسوخ ہوئیں، نہ تحریف کی گئیں، تب حقیقت دین کی اور بطلانِ حق محمدی بھی ثابت و عیاں ہوا، اور تمکین یا اور کسی تعلیم میں سر پر جوع ..... کرنا کچھ ضرور نہیں ہے، پھر اسی کلکتہ ریویو سے نقل ہے صفحہ ۵۸ جب تک توریت و انجیل کی صحت ہمارے طرف سے ثابت نہیں ہوئی، یا محمدیوں نے تحریف کے دعوے کو مثبت و مدلل نہیں کیا ہے، تب تک مباحثہ ناتمام اور لاعا صل ہوگا، پس مباحثہ کے قوانین کے مطابق اور انصاف کے موافق مولوی پر واجب و لازم تھا، کہ کتب مقدسہ کی صحت کو قبول کرے، اور جو جو انہیں بیان ہوا ہے اول و جان سے مانے، یا ثابت کرے، اگر وہ کتب فی الواقع محرف ہیں، اور قابل اعتبار نہیں، اور میزان الحق کے پہلے باب کی دوسری اور تیسری فصل میں جو ان مسئلوں کی بابت پادریہا صاحب نے زور و شور کیا ہے، سب ناظرین پر ظاہر ہے، تو میں بھی یہ سمجھا، کہ جب ان دونوں عیسائی مذہب کی حقیقت کھل گئی، اور وہ میں بطریقہ اولیٰ کھل جائی، سو بفضل اللہ عیسیا سمجھا، و عیسای ہوا، اور جو کچھ ہوا، سو اچھا ہوا، اور اس مباحثہ کا یہ فائدہ ہوا، کہ پادریوں کا بالکل وہ زور و شور گھٹ گیا، اور کشا میں جو کثرت سے ہاتھ

لے جناب مولوی امام بخش صاحب نے اس تاریخ میں مباحثہ کی یوں ضبط فرماتے ہیں، یا اللہ! اگر حضرت انصاف و ایمان و تہذیب و تمدن و گفتگو، حرف انصاری کا درہ حق میری دم، قول مسلمان کو نسبت دے کر تاریخ و ادب و اہل فرنگ کے حسد گردہ ہم اتفاق اکابر و اربابان گئے علو از علو، زانظر اندر کلام پادری کہتہ ہے، زانظر اندر حق فاضل انصاف کو نام میناک شرمک مامی اشار کفر و انصاف ہر گز سزاوار نہ ہو، ہر دو ہا نہ بحث سافہ ساز سخن، ہر دو ہا نہ بھد ستر آدمہ در گفتگو، کردہ در اس سنگنا عالم و جاہلی ہجوم صرف بصف استاد خلق منتظر از ہر دو سوا دشوئے تحریف کا درہ بر دے آپ تلمذ توش، ہم رفتہ بے جستجو، یکت بایند حق نصرت دین حق نمود، شاید مطلب ثابت ہر آئینہ بقیہ عمر آئندہ ۱۳۸۴

تھے، اس کثرت سے باطنی موقوف کر دیں۔ اور مسلمانوں سے الزام اٹھ گیا، اور عیسائیوں کا وہ  
 تکبر اور اعتقاد قائم رکھا گیا اور مذہبوں کا وہ تذبذب مٹ گیا، والحمد للہ علیٰ ذلک اور مجاہدوں  
 مباحثہ سے نہ کچھ نام منظور تھا، نہ کچھ منصب کا حاصل کرنا، بلکہ محبت اسلامی سے خدا پر ہر مسلمان  
 کمر کے، سبابت میں قدم رکھا تھا، اور اللہ سے امید رکھتا ہوں، کہ جیسے مجھ سے دین احمدی کی  
 تائید مقابلے سنانی میں کرا دی، اس سے ہزار بار اور جہ مقابلے سنانی میں بھی کرا دے، اور جیسا  
 انکا زور و شور مذہب کے مقدمے میں سر ہم پڑا، اور اس میں پھیکے پڑ گئے، ویسا ہی انکا زور و شور  
 حکومت کا بھی ٹوٹے، اور انکا تکبر اور غرور خاک میں ملے، اور مسلمان اس میں بھی غالب آویں  
 اگرچہ ان دونوں میں جو رجب کا مہینہ اور ۱۲۷۱ھ بار اسوا بترجری میں انکی حکومت کے زور و شور  
 کا ملاحظہ کر کے جاہلوں کا اعتقاد یہ ہے کہ قبل خروج امام مہدی رضی اللہ عنہ کے یہ تسلط انکا نہ  
 جائے، اور انکے ان قوانین محکمہ امتداد پر مضبوط سے ترقی کے سوا اور کچھ نہ ہو، پر اللہ کی قدرت  
 کے لحاظ سے کچھ بعید نہیں، کہ نمرود اور شداد اور فرعون اور بخت نصر کی طرح انکے اس زور کو  
 بھی ملیا میٹ کر دے، اور انکے تنزل کو ہماری زندگی میں ہماری آنکھوں سے دیکھا دے،  
 آمین اللہم النصر من نصر دین محمد واجعلنا منہم واخذل من خذل دین  
 محمد ولا تجعلنا منہم اٹھارہواں سوال یہ تبدیل پیش از ظہور پیغمبر کے یا بعد اسکے  
 وقوع میں آیا، جواب اکثر اس تبدیل کا وقوع محمد کے ظہور سے پہلے ہے، اور کچھ بعد بھی ہو  
 صدی سیمی تک، اور اس میں شک نہیں، گو ہر موضع محرف کی تحریف کا زمانہ اس طور پر  
 کہ فلاں تحریف فلاں نے موضع میں فلاں نے وقت میں فلاں نے شخص نے کی ہے، یقین نہ ہو سکے،  
 سب سترہویں سوال کے جواب میں ساتویں و نویں ہدایت کے اندر اور بارہویں ہدایت کے  
 چوتھی قسم کے اندر مشرعا گذرا، انیسواں سوال قرآن کی رو سے ثابت ہے، کہ پیغمبر کے وقت

برائے موصوفہ ہی ہی پستی اور گفٹ اور انجیل یا حرف غلطی ہزاروں ہی دور دورہ رہیں پس آواز و دین بیان  
 عاجزیم ابو عبیدان علم حضرت مخدوم گو، ناقت گفتا کہ تو سال پہنچتے دین پادری الزام خورد از مدعی ۱۲۷۱ھ مندرج  
 لہ اگرچہ یہ رسالہ ۱۲۷۱ھ میں تیار ہوا تھا، مگر اگر آباد کے مباحثہ کے بعد جو مشنٹنبری میں چھپتی کو آیا سو دوسو توں نے  
 درخواست کی کہ محبت تہذیب کو اس میں سے نکال دو، اور اس کے عوض اور کہیں کہیں کچھ بڑھا دو،  
 جیسا اس کتاب کے اول میں ظاہر کرتا ہوں، سو عند الضرورت مسودہ کو صاف کرتا تھا، اور فقہر مناسبت  
 بڑھاتا تھا اور طالب علموں کے سبقوں سے جو فرصت کم تھی اس نے اتنا حصہ اور لگا ۱۲۷۱ھ مندرج

تک کلام مجید سابق میں کچھ تبدیلی نہیں ہوئی۔۔۔۔۔ پس اگر بعد اس کے کچھ تغیر واقع ہوا،  
 تو ثابت کر دو، جواب قرآن کے کسی جگہ سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی، سو قرآن کی روش سے  
 ایسا دعویٰ کرنا محض غلط ہے، مسائل نے میزان الحق کے پہلے باب کی پہلی اور تیسری فصل دیکھا  
 کھایا ہے، سو اس پہلی فصل کا تمام وکمال اور تیسری فصل میں سے سورہ بینہ کی آیات کا حال تشریح  
 سوال کے جواب میں بڑے مباحثہ کی نقل میں دوسرے جیسے کی کیفیت کے بیان کے اندر گزرا  
 رہی بعضی بعضی اور آیتیں جنکو تیسری فصل میں نقل کیا ہے، اور مباحثے کے دوسرے جیسے میں  
 اس لحاظ سے کہ انکو بہت مفید نہ سمجھا تھا، ذکر نہیں کیا، اس جاتقل کرتیا ہوں، تاکسی کو دھوکا نہ ہو  
 پہلی آیت سورہ انبیاء کی ساتویں آیت ہے وما ارسلنا قبلك الا رجا لالانوحی الیہ وسلم  
 فاستلو اهل الذکر ان کنتم لاتعلمون یعنی اور پیغام نہیں بھیجا مجھے تجھ سے آگے  
 مگر یہی مردوں کے ہاتھ، کہ حکم بھیجتے تھے ہم انکو (یعنی دے سب آدمی ہی تھے نہ فرشتے) سو  
 پوچھو اس بات کو کہ وہ آدمی ہوتے تھے، نہ فرشتے، اہل کتاب سے اگر تم نہیں جانتے، دوسری  
 آیت سورہ یونس کی تیراویں آیت ہے فان کنت فی شک مما نزلنا الیک فاسئل  
 الذین یقرءون الکتاب من قبلک یعنی سو اگر تو ہے شک میں (اے ساح) اس چیز  
 سے جو اتاری مجھے تیرے طرف تو پوچھ انہی جو پڑھتے ہیں کتاب تجھ سے آگے، ان دو آیتوں سے  
 ہرگز وہ بات کچھ بھی ثابت نہیں ہوتی، کیونکہ پہلی آیت تو مشرکوں کے جواب میں ہے، کہ پیغمبر لوگ  
 فرشتے ہو گئے، نہ آدمی اور محمد تو ہماری مثل آدمی ہے اکلانا، پیتا، چلتا، پھر تاسو یہ بی نہ ہوگا، اور  
 اس کے معجزے جادو میں، اور ان مشرکوں کا خیبر اور مدینہ کے یہود کے ساتھ بڑا راہ رلپ تھا، اور  
 محمد کی نبوت کے ابطال میں انہی مشورہ کیا کرتے تھے، اور ایسے امر میں انکے قول پر انہیں  
 اعتماد تھا، سو اللہ تعالیٰ الزاما انکو فرماتا ہے، کہ تم اپنے یہودی دوستوں سے پوچھ لو، کہ اگلے  
 پیغمبر آدمی تھے، یا فرشتے کھاتے پیتے تھے یا نہیں، اور سورہ انبیاء کی تیسری آیت میں اللہ صاحب  
 نے یہ اس لئے ہے، کہ یقیناً یہ بات نبوت کو پہنچے، کہ کچھ ان لوگوں صاحب نے بھلا کر دشورہ ٹیکر صاحب اور اسٹر  
 راج چند وغیرہ کے سوالات شہرہ کی جنکا ذکر اوں کتاب میں گذرا، ہم کسے ایسے ان سوالوں کو مرتب کر کے دلچسپ  
 کی خدمت میں بھیجا تھا، اور ان سب نے اسٹے ہو کر میزان الحق سے جو بات پسند کرنی تھی، اسے لے لیا تھا، اور انکے  
 موافق سوال کیا تھا، کہ اس مرتبہ سے کہ عجیب اگر جواب لکھیگا، تو جواب البواب میں ہم میزان الحق کی باتوں کو نقل  
 کریں گے، پھر مسلمانوں نے جواب اچھا نہ بن چڑھیا، کیونکہ ہم خیالی سے میزان الحق کو بہت کچھ یہ لوگ سمجھ رہے تھے، ہم نہ

نے ان شرکوں کا توں یوں نقل کیا ہے اہل ہذا الا بشرہ مثلاً کہ انما توں السحر و انتم  
 تبصرون یعنی یہ شخص (یعنی محمدؐ) کون ہے، ایک آدمی تہیں سا رکھتا پتیا چلتا پھرتا پھر کیوں  
 پڑتے ہو جادویں آنکھوں دیکھتے اور انھوں آیت میں اس ساتویں کے بعد یوں فرمایا ہے دعا  
 جعلناہم حبساً لا یاکلون الطعام و ما کا نو اخلدین، یعنی اور نہ بنائے تھے، ہم نے انکو  
 ایسے بدن کہ وہ کھانا نہ کھاویں، اور نہ تھے راہ جانو اسے، یعنی کھانا بھی کھاتے تھے، اور موت بھی  
 انکو آئی، سو اس آیت کا صرف اتنی ہی مطلب ہے، کہ ایسا شبہ مت کرو، اور اپنے یہودی دوستوں  
 سے پوچھ لو کہ اگلے پیغمبر آدمی تھے یا فرشتے کھاتے پیتے تھے یا نہیں اور یہ بات تو یہودیوں کو خوب  
 معلوم تھی، خواہ تو ریت محرف ہو یا نہ ہو، اور اس آیت کو میزبان الحق واسے نے ناحق نقل کیا  
 ہے، کہ اسکو تو اس کے دعائے کچھ بھی ربط نہ تھا، اور دوسری آیت سے فقط اتنا مطلب ہے  
 کہ اگر اسے سامع سمجھو کہ مقتضائے بشریت کبھی ایسا خلجان پڑے، کہ قرآن میں خدا ایسی باتیں  
 جو ظاہر میں بعید معلوم ہوتی ہیں، جیسے مردوں کا قیامت کے دن زندہ ہونا، اور بہشت و دوزخ  
 کا ہونا وغیرہ فرماتا ہے، کیا اور کلام میں بھی اس کے اس ڈھب کی باتیں تھیں، سو تو اس کتاب  
 سے پوچھ لے، کہ خدا کا کلام جو نبیوں پر آیا تھا، اس قسم کا ہوتا تھا یا نہیں، اور اس بات کو یہودیوں  
 نصراے خوب جانتے تھے، گو انکی مقدس کتابیں سب محرف ہوں، سو یہ آیت بھی کچھ مفید نہیں  
 اور ان آیتوں میں یہودیوں اور مسیحیوں کی کتابوں کی طرف متوجہ ہونیکا تو حکم نہیں دیا، کہ یہ دھوکا  
 پڑے، کہ خدا محرف کتاب کی طرف رجوع کرنے کا کس طرح حکم کرتا ہے، بلکہ قرآن کی بعض بعض  
 آیتوں میں اٹنی تصریح ہے، کہ محمدؐ سے پہلے بھی تحریف ہوئی، سورہ بقرہ کی آیت میں ہے،  
 انظہرون ان یومنون الکفر قد کان فرقاً منہم لیسعون کلام اللہ ثم یخرفونہ من  
 بعد ما عقلوہ و ہم یعلمون یعنی اب کیا تم مسلمانان توقع رکھتے ہو، کہ وہ مانیں تمہاری بات  
 اور ایک لوگ تھے ان میں کہ سنتے تھے کلام اللہ کا، پھر اس کو بدل ڈالتے پوچھ کر اور انکو معلوم  
 ہے کہ ہم جھوٹ اور افتراء باندھتے ہیں، سو جب انکے سلف کا یہ حال ہو، تو اسے تحریف کا  
 ہونا کیا تعجب ہے، اس میں دیکھو کہ اس بات کی تصریح ہے، کہ اس کتاب کے سلف کا ایک  
 فرقہ تحریف کیا کرتا تھا، اگر خائف بھی کریں، تو کچھ تعجب نہیں، اور تعجب ہے، کہ پادری فنڈر  
 صاحب نے اس تیسری فصل میں اس آیت کو بھی ذکر کیا ہے، جو انکی غرض اصلی کے خلاف  
 ہے،

بیسواں سوال کسی نے پچھم فرود کیا ہے، کہ جبرئیل جبر کے پاس وحی لاتا تھا، اور اگر کسی  
 نے دیکھا ہے، تو گواہی اس کی کہاں ہے جواب اول تو دیکھنا کسی اور شخص کا جبرئیل یا اور  
 فرشتے حامل وحی کو ضرور نہیں، بلکہ اس امر میں اس نبی کا جس کی ثبوت بھی دلیلوں سے ثابت  
 ہوئی ہو فقط فرما دینا کفایت کرتا ہے، خرقہ میں کی کتاب کے پہلے باب میں اس وحی کے بیان  
 میں جو پہلے نہر خابوز کے کنارے خرقہ میں ۴ پر اتری تھی، یوں ہے نسخہ ۳۲۷ اور میں نے  
 نظر کی، تو کیا دیکھتا ہوں، کہ اترے ایک طوفان آیا ایک بڑا بادل اور آتش پھان، اس کے  
 گرد روشنی پکنتی تھی، اور اس کے بیچ میں سے یعنی اس آتش میں سے کبریاں دکھائی دیا، وہ  
 اور اس کے بیچ سے چار جانداروں کی ایک صورت نظر آئی، اور یہ انکی شکل انہیں انسان  
 کی قاست تھی ۲۲ اور ان کے سروں پر آسمان کا سافلک تھا، جو مہیب بلور کی مانند دکھائی  
 دیا، وہ اوپر ان کے سروں کے پھیلا تھا، ۳۴ اوپر ان کے سروں پر کے فلک کے اوپر سنگ نیلم  
 کی مانند ایک تخت کی صورت دکھائی دی اور اس تخت کی صورت پر انسان کا ساقالب اوپر اس  
 پر نظر آیا ۳۵ اور جو قالب دیکھنے میں آیا، سو کبریا جیسا بلکہ آگ کا سا بہتر وار اور گرد و گرد تھا،  
 اور اس قالب کی کمرے اوپر تنگ اور اس قالب کی کمرے نیچے تک سارا اندام آگ کا سا میرے  
 دیکھنے میں آیا، اور جلال اس کے چوگرد چمکتا تھا ۳۶ وہ خداوند کے کبریا کی صورت کی نمائش  
 تھی، اور دیکھتے ہی میں اوندھے منہ گرا، اور ایک بوسنے والے کی آواز سنی، اور اسی کتاب خرقہ میں  
 کے تیسرے باب کے ۲۳ میں ہے، نسخہ ۳۲۸ اور تب میں اٹھ کے وادی میں گیا، اور کیا  
 دیکھتا ہوں، کہ خداوند کا کبریا اس کبریا کی مانند جو میں نے نہر خابوز کے پاس دیکھا تھا، کھڑا ہے  
 اور میں منہ کے بل گرا، دیکھو یہ عجیب و غریب باجرا خرقہ میں کے سوا اور کسی شخص نے نہیں دیکھا  
 اور یوحنا کے مشاہدات میں اس قسم کی باتیں کثرت سے ملیں گی، وہاں بھی یوحنا کے سوا کسی  
 اور نے نہیں دیکھا، بلکہ حضرت موسیٰ کے سوا اور انبیاء پر ملا کیا بغیر تک اگر فرشتہ حامل  
 وحی آیا ہے، اس کو ان انبیاء کے سوا بتلاؤ، کس نے دیکھا ہے، اور اسباب میں جیسا ارشاد  
 ان انبیاء کا تقریر یا تحریر کے ذریعے کافی تھا، ایسا ہی ارشاد حضرت کا جبرئیل کے وحی لانے  
 میں کافی ہے، اور قرآن میں کئی جا مصرع ہے، پہلے پیدا سے کے بارہوں کو رکھیں سو  
 بقرہ کی ۹۷ آیت میں ہے، قل من کان عدوا لالجبریل فانہ نزلہ علی قلبک  
 باذن اللہ یعنی تو کہہ جو کوئی دشمن ہو گا جبرئیل کا سو وہ محض بے انصاف ہے، کیونکہ اللہ

اس لئے تو اتارا ہے یہ کلام (یعنی قرآن) تیرے دل پر اللہ کے حکم سے اور پیار سے جو دہویں  
 کے رکوع مینویں میں ہے، سورہ نمل کی ۱۰۲ آیت میں قل نزلہ روح القدس من  
 ربک بالحق یعنی تو کہہ اس کو (یعنی قرآن کو) اتارا ہے پاک فرشتے (یعنی جبرئیل نے تیرے  
 رب کی طرف سے تحقیق اور پیار سے انیسویں کے رکوع پندرہویں میں سورہ شہد کی ۱۹۲  
 آیت میں ہے نزل بہ الروح الامین یعنی لے اتر ہے اس کو (یعنی قرآن کو) فرشتہ  
 مقبر یعنی جبرئیل، اور سورہ نجم کی پانچویں آیت میں ہے علمہ شدید القوی یعنی اس کو  
 سکھایا سخت قوتوں والے نے (یعنی جبرئیل نے) اور سورہ تکویر کی ۱۹ آیت میں ہے انه  
 لقول رسول کریم یعنی قرآن) کہا ہے نیچے ہوئے عزت والے کا (یعنی جبرئیل کا) اور  
 دوم یہ ہے کہ بہت اصحاب رضی اللہ عنہم نے مثل حضرت عمر و عبداللہ بن عباس و سعد بن وقاص  
 و عائشہ صدیقہ و ام سلمہ کے جبرئیلؑ کو آنحضرتؐ کے پاس آئے دیکھا ہے، اور ان کے  
 دیکھنے کی روایات صحیح کی کتابوں میں اسناد صحیحہ سے مروی ہیں، اور اس بات کی تحقیق  
 کہ حدیث صحیح سند اور اعتبار کے قابل ہے، دوسرے سوال کے جواب میں بڑی تفصیل سے  
 گزری، اکیسواں سوال اگر کتب تاریخ قطع نظر اس سے کہ مصنف ان کے بت پرست ہوں  
 یا نصرا سے یا یہودی موجود ہوں، اور اصلی ہونا انکا بذریعہ تو اتر کے اسی طرح ثابت ہوتا ہو،  
 جس طرح کہ قرآن کا اصل ہونا بلکہ اس سے بھی زیادہ استحکام کے ساتھ تو تم ان کتب کی اصلیت  
 کو تسلیم کرو گے یا نہیں جواب اس قول سے اصلی ہونا انکا بذریعہ تو اتر کے اسی طرح ثابت ہوتا ہو  
 حسب طبع کہ قرآن کا الخ اگر سائل کی مراد یہ ہے کہ حسب طبع قرآن نفظاً لفظاً اور حرفاً حرفاً حضرتؐ  
 کے عہد سے آج تک لاکھوں آدمی کی وساطت سے تو اتر کی راہ سے منقول ہے، اور لاکھوں بلکہ  
 کروڑ ہا کی حفاظت کے سوا جو ہر زمانے اور ہر طبقے میں اس کی تحریر کی راہ سے ہوئی ہے، اولیٰ  
 تک ہوتی ہے، حضرت کے زمانے میں ہزاروں سے اور ان کے زمانے کے بعد ہر طبقے میں لاکھوں  
 سے حفظ کی راہ سے بھی عمل میں آئی ہے، اور آج تک آتی ہے بلکہ اس کی حرکتیں، ترقی  
 بھی حسب طبع راہوں اور قاریوں فقہ سے منقول ہوئے ہیں، جن تک جیسے بلا کم و کاست تحریر  
 کی راہ سے محفوظ ہیں، ویسے ہی حفظ کی راہ سے بھی محفوظ ہیں، اور اس لحاظ سے اول عہد  
 سے آج تک نقصان اور تحریف کا احتمال اس میں نہیں، اسی طرح وہ تاریخ کی کتابیں بھی مصنف  
 کے عہد سے آج تک محفوظ ہیں، بلکہ اس سے نازلہ استحکام کے ساتھ تو ہم ہرگز ہرگز اس معنی کر کے

ان کتابوں کی اصلیت کو تسلیم نہیں کرتے اور ایسے دھوسے کو بالکل چھوٹ اور افترا سمجھتے ہیں اور کہتے ہیں کہ کوئی تاریخ تو تاریخ مشہورہ سے کسی ملت میں ایسی نہیں کہ اس کی اصلیت اس طرح ثابت ہو تو تاریخ غیر مشہورہ کا تو کیا ذکر بلکہ تاریخ کی کتاب کا کیا ذکر ایسی حفاظت تو ریت اور بخیل کو تو نصیب ہی نہیں ہوئی جیسا ستر سو سال کے جواب کی ہدایتوں میں بڑی تشریح سے اسکا بیان گذرا اور کس طرح ہو حالانکہ ہندوستان میں جو یہاں اسلامی حکومت بھی نہیں اور اکثر مسلمان نان شبینہ سے لاپچار ہیں اسبھی ہزاروں لڑکے اہل اسلام کے بار بار اتیرا تیرا برس کے حافظ حیدر قرآن کے نظمیں گے، بیڑے جڑوں کا اور اور ملک کے اہل اسلام کا جہاں جہاں سلطنت اسلامی اتیک قذیم ہے کیا ذکر اور عیسائیوں میں تمام ہندوستان بلکہ تمام ممالک محروسہ ملکہ انگلستان کے اندر باوجود اس فراغت کے شاید ایک ہی عہد جدید کا حافظ نہ نکلیگا، مہر عشیق کا تو کیا ذکر، پھر اب تاریخ کی کتاب تو کس حساب میں ہے اور اگر بغوض محال کوئی تاریخ کی کتاب ایسی ہی نکل آوے تو اس کے اصل ہونیکو بلاشبہ مانیں گے، مگر پھر بھی قرآن میں اور اس میں دو طرح کا فرق نکلیگا، اول تو یہ کہ قرآن سے قطع نظر کر کے قرآن کی عبارت جو اول سے آخر تک بلاغت کے اعلیٰ درجہ پر ہے تو بشر کا کلام اس کے ساتھ ملکر مشتبہ نہیں ہو سکتا جیسا پہلے سوال کے جواب میں گذرا، دویم یہ کہ قرآن جو خدا کی طرف سے ہے، اور وہ کتاب کسی بت پرست کی تصنیف ہے یا کسی یہودی یا نصرانی کی تو قرآن کے مضمون میں کذب اور خطا اور بھول اور چوک کے احتمال کو مطلقاً دخل نہیں، خلا اس کتاب کے مضامین کے جیسا انشاء اللہ ۳۴ سوال کے جواب میں آتا ہے، اور اگر مسائل کی مراد یہ ہے کہ ان کتابوں کی تصنیف کی نسبت ان کے مضمون کی طرف ایسی تو اتر سے ثابت ہے جیسے قرآن کی نسبت اہل اسلام کے نزدیک خدا کی طرف کو لفظ اور عبارت انکی تو اتر سے منقول نہ ہو، اور الفاظ کی زیادت یا نقصان کا انہیں احتمال ہو یا کسی طرح کی تحریف نے اس میں دخل پایا ہو، اور ان کے مضامین میں کذب اور خطا اور بھول اور چوک ممکن ہو جیسا مہر عشیق اور جدید کی کتابوں میں یہ سب امور یقیناً اور قطعاً پائے جاتے ہیں جیسا ستر سو سال کے جواب میں مشروحاً گذرا، اور تاریخ کی کتاب کا تو کیا ذکر تو مسلم ہے اور اس معنی کر کے ہم ان کی اصلیت کو مانیں گے، جیسا سعدی کی نظمتاں اور بوستاں اور نظامی کے اسکندر نامے اور فردوسی کے شاہنامے کو اسی معنی کر کے بھی مانتے ہیں مگر یہ توں بلکہ اس سے بھی زائد مستحکم

کے ساتھ چھرم دودھ جانیں گے، اس لئے کہ قرآن کی نسبت خدا کی طرف سب اہل اسلام کے  
نزدیک بحدیکہ عالی اور جلیل اور پھول تنگ بھی مشہور ہے، مخالف ان کتابوں کے کہ ان کی نسبت  
فقط بعض اہل علم اور ماہروں کے نزدیک ہوگی اور میں.....

ہائیسواں سوال کتب مذکورہ کی اصلیت میں شبہ کرنے سے کیا تم پر یہ لازم نزدیک  
کہ قرآن کے اصلی ہونے پر بھی شبہ کرو، اس لئے کہ اصلی ہونا دونوں کا ایک ہی طریق سے یعنی  
تواتر سے ثابت ہے، جو آپ اکیسویں سوال کے جواب سے معلوم ہوا، کہ سائل کی مراد ان  
کتابوں کے اصلی ہونے سے اگر پہلی شق مراد ہے، تو وہ مسلم نہیں، اور وہ تو توریت اور انجیل کو  
بھی نصیب نہیں، اور اس کے انکار سے قرآن کی اصلیت کا انکار لازم نہیں آتا اور اگر دوسری  
شق مراد ہے، تو البتہ اس معنی کے کہ تواتر کے ثبوت کے بعد انکار نہیں ہو سکتا، جیسے کوئی گشتا  
کی نسبت کو سعدی کی طرف اور شاہنامہ کی نسبت فردوسی کی طرف انکار نہیں کر سکتا، مان بعض  
حقیقت میں تواتر نہیں ہوتا، اور کسی طبقہ میں طبقات نقصان آتا ہے، جیسا عہد عتیق کی کل کتابوں میں  
بھی اور جدید کی کل کتابوں میں دوسری صدی کے آخر تک اور بعض کتابوں میں ۳۶۲ تک اور شہادت کی  
کتابیں پونہ صدی کے آخر تک اور بعض جا نسبت یقیناً غلط ہوتی ہے، اور غلط مشہور ہو جائے، کہ یہ کتاب  
فلاسفہ کی تصنیف ہے جیسے صد کتابیں حملی عہد عتیق اور جدید کی اور کتابیں اور نامیات جو مشہور اور بزرگ  
بو کو کی طرف پہلی صدیوں میں تواتر سے چکے ہیں، چنانچہ ذکر تیرہویں سوال کے جواب میں مشرور حال ذکر تو ایسے جاییں  
انکار سے تواتر کا انکار نہیں لازم آتا، اور حقیقت میں یہ انکار سند ہو سکتا ہے، یا اس شہرت غلط  
کاتیسواں سوال اگر درمیان تواتر مذکور صدر کے کہ صد سال قبل از شیوع دین  
اسلام کے لکھی گئی تھیں، اور تہارے قرآن میں فرق عظیم واقع ہو، تو بتائیے، کہ آپ کتب  
قدیمہ کو غلط کہیں گے، یا قرآن کو جواب ان کتب قدیمہ کو غلط کہیں گے، اس لئے کہ اول  
قطعیت سے ثابت ہے، کہ قرآن کلام ربانی ہے، اور کلام ربانی میں کذب اور خطا اور بھول  
کا احتمال نہیں ہو سکتا، مخالف ان مورخوں کے کلام کے اور صد سال اسلام کے قبل ان  
کتابوں کا لکھا جانا کوئی دلیل اس کے سب مضمون کے صدق کی نہیں، اس لئے جائز ہے، کہ بعض  
مضمون کسی نے پیچھے سے بڑھا دیا ہو، یا اس کے مصنف نے عدا یا خطا غلط لکھا ہو، یا کچھ  
ترک اور خطا واسے اور چین واسے اور ہند واسے اور عجوبی لوگ طوفان کے رأس شکن ہیں اور

اسکو محض بہتان اور طوفان سمجھتے ہیں اور اس کی تاریخوں میں اس کا پتہ نہیں آتا جو انگریزی  
 مورخین کے حساب کے موافق اس سے آج تک کل مدت چار ہزار دو سو برس کی گزری ہے  
 تو سب پندت ہند کے منکر بہت ساٹھا کرتے ہیں اور تکذیب سے پیش آتے ہیں جیسا پہلی جلد  
 کے اندر پہلے سوال کے جواب میں مہرے شق القمر کے بیان میں گذرا اور باوجود اس کے کہ  
 کتاب جو اس طوفان کو توریث اور بحیثیت کے حکم کے موافق عالمگیر جانتے ہیں اور اعتقاد رکھتے  
 ہیں اور کشتی والوں کے سوا اس میں سب مخلوقات جاندار فنا ہو گئی تو ان سب جہاں کے  
 لوگوں کی تاریخوں کی تکذیب کرتے ہیں، سو ایسا ہی بعض وقائع میں وہ تاریخیں قرآن کے  
 مخالف بھی غلط گئی جاویں گی اور تاریخ کی غلطی کے شواہد اور اسی طرح اس بات کے کہ ہر مضمون  
 تاریخی اعتقاد کے قابل نہیں ہوتا بہت نکلتے ہیں پر جو اپنے یہاں کی تاریخوں سے تفکر نا اس امر  
 کا سائل کے حق میں الزام نہیں ہو سکتا، اس لئے بعض اور تاریخوں سے جنگو عیسائی لوگ مستند  
 سمجھتے ہیں تفکر و تباحثوں، ڈاکٹر شلبر جو عیسائیوں میں مقبر موقوف ہے اپنی کتاب لب التواریخ  
 میں جو دارالامارت کا کتبہ میں ۱۸۲۹ء کے اندر مطبع جریح مشن میں چھپی ہے یوں لکھتا ہے،  
 صفحہ ۱۰ کو کی علم کی ترتیب اتنی کم نہیں ہوئی جتنی کہ اس کی ریفنی تواریخ کی انقصاب کے منع پیشا  
 ہیں اور مصنف کی کو مناسب نہیں کہ اپنی جلدیوت کو بلے ہادی کے مورخوں کے مرقا لطافت کی طرف  
 و اختلاف کے میدان میں غلطی باطلع چھوڑے پر سمجھے کہ اس علم کی ترتیب بہت ہی کم ہے،  
 اور انقصاب اور طرف کشی میں مورخ بھی پرے درجے کے گرفتار ہیں پھر اسی پہلی جلد کے اندر  
 نوں باب کی قیسری فصل میں لکھتا ہے، مساف کے سب مورخین اس بات پر متفق ہیں کہ  
 نیلر گس نے اسپارٹا والوں کے قواعد و انتظام کی بالکل تغیر و تبدل پر مورخین نیکن کہتے ہیں  
 کہ اس لئے دونوں میں سے ایک بھی نہ کیا، ویکو ایچا سلف کے مورخین کی تحریر کو مورخین جو پہلے  
 نے کیو سا غلط بتلایا اور اس کے اتفاق اور اجماع کو ملیا بہت کر دیا، سو اس لئے مساف کھل گیا،  
 کہ کچھ پرانا لکھا ہوا سب نہ نہیں ہوتا، جب تک کہ کسی دلیل سے اس کی صداقت ثابت نہ ہو،  
 پھر اسی جلد کی چومیسویں باب کی انیسویں فصل میں ہے، روم کے سارے انتظام کو زیر حکومت  
 بادشاہوں کے اکثر مورخوں نے سمجھا یوں قرار دیا ہے، کہ نقطہ رومیوس کی اہم و فراست سے  
 خوریں آئے ہیں جو ایک اٹھارہ برس کا اور سرفہ گردہ شبان یا طاغیر بہرن کا تھا، یہ قیاس  
 ہے مساف نے ان کا رشمس واسے ڈیویس شس سے نکلا ہے پرچ تو یوں ہے کہ روم کی مملکت ہر طقت

کی مانند لاری حادثوں کا تاریخی نتیجہ یعنی زمانی اور سیاست المدنی کے لوازم ضروریہ کا شریک نہ ہو  
 اجماع اکثر مورخ مساحت اور غلطی میں پڑے ہیں، پھر اسی جلد کے اسی چوتھوں باب کی چوتھیں  
 فصل میں ہے ان سرگزشتوں سے بہت سے شک اس وقت کے رومیوں کی تاریخ میں غلط  
 پڑتے ہیں، دیکھو سرگزشتوں کے ملاحظے سے رومیوں کی تاریخ کو مشکوک ٹھہرتا ہے، پھر  
 اسی جلد کی اٹھالیسویں باب کے پہلی فصل میں اذخل وحشیانہ گائے کے قوموں کے بیان میں  
 ہے، جدید مورخوں نے اس تصور باطل کو اور بھی مردود کیا، دو لیٹر نے انہیں بڑا ہی وحشی سمجھا،  
 پھر کئی مطبع کے بعد یوں ہے، مگر اور بعض معتبر مورخوں کا قول مقتدیہ اس ناشایستہ تصور  
 کو رد کرتا ہے، دیکھو بعض مورخوں کے قول کے موافق مورخین جدید کے بہرہ کی غلطی میں  
 پڑے ہیں، پھر دوسری جلد کے اندر سیالیسویں باب کی ساتویں فصل میں ہے مہابھارت کہ  
 جمیں حرب کے احوال اشعار میں ہیں، اور جس کی تصنیف دو ہزار برس قبل مسیح کے ہوئی  
 اور اسی دوسری جلد کے جدول میں ہے، کہ پانچویں کتاب میں موسیٰ کی چوداسویں برس قبل  
 مسیح کی تصنیف ہوئی ہیں، تو ان دونوں مقاموں سے معلوم ہوا کہ مہابھارت پانچواں اٹھالیس  
 برس پہلے موسیٰ علی کی پانچ کتابوں سے تصنیف ہوئے ہیں، اب اس کے اکثر حالات کو کتاب  
 پیدائش سے ملا کر دیکھو، اور بتلاؤ کہ اہل کتاب کسکو چاہتے ہیں، اور کس کو جھوٹا یا انکے  
 نزدیک ان حالات میں مہابھارت کو کسی موضع میں یہ صلاحیت ہے، کہ اس سے موسیٰ کی کتاب  
 کے کسی مضمون کو رد کیا جائے، اور ہڈت لوگوں کو جو قول موافق تو تحقیق یہ ہے، کہ مہابھارت کی  
 تصنیف سے آج تک چار ہزار نو سو پچاس برس کی مدت گزری ہے، اور اسکا مصنف ہڈ  
 براس ہے، جو کینا اذناہ کا ہم عہد تھا، اور انکے قول کے موافق وہ کتاب تین ہزار ستانوے  
 برس پہلے مسیح کے اور سات سو پچاس برس پہلے طوفان سے تصنیف ہوئی ہے، سو انکے  
 نزدیک قطع اس کتاب کا وجود جس کے تو اتر کا دعویٰ کرتے ہیں، ان سب حالات کو جو  
 طوفان اور طوفان کے بعد دنیا کی آبادی کے بابت کتاب پیدائش میں لکھے ہیں، غلط کر دیتا  
 ہے، کیونکہ اگر ایسا طوفان عام ہوا ہوتا تو اس کتاب کا وجود کس طرح ملتا، اور یہ جو انگریزی  
 مورخوں نے اپنے مذہب کے بچاؤ کیو واسطے پڈتوں کی تحقیق کے خلاف اس کتاب کی تصنیف  
 کی مدت کو دو ہزار برس پہلے مسیح سے بتلایا ہے، ہمارے غلط ہے، اور انکے مذہب کو اب بھی  
 جھٹلاتا ہے، اس لئے کہ انکے نزدیک طوفان کا آخر ہونا ۲۳۴۴ برس اور نوح علی و فائے

۱۹۹۸ برس پہلے مسیح م سے ہوئے، سو اس حساب سے وہ کتاب حضرت نوح کی وفات سے  
دو برس پہلے کی تصنیف ہے، اور گنہیہا اوتار بھی جو ہم خدا اس کے مصنف کا ہے، طوفان کے  
بعد اور نوح م کی وفات سے پہلے ہونا چاہئے، اور یہ تو بہت ہی بعید معلوم ہوئے، کہ فقط ایسے  
تقدیر سے عرصے میں ایسی جلد حضرت نوح کی اولاد سے ایسے ملک کے ملک آباد ہو گئے ہوں گی  
اور ہندوستان ایسا آباد اور مجمع خلایق اور مردم خیز ہو گیا ہو، جیسا مہا بھارت میں لکھا ہے، اور  
ایسی جلد ہی حضرت نوح کے بیٹے جی ہی خدا پرستی چھوٹ کر بت پرستی ایسی رائج ہو گئی ہو، اور  
ان کے بیٹے جی ہی گنہیہا سا شخص نکل کھڑا ہو، آخر اس کو چوڑ کر پھر مطلب پر آتا ہوں، کہ اسی طرح  
کے اور مواضع میں اس تاریخ میں ملتے ہیں، مگر انکو چوڑ کر اس مسیحی مورخ معتبر کی غلطیوں کو  
لکھتا ہوں، اور سری جلد کے اندر پہلے باب کے ۵ فصل میں ہے، اس کے بعد یعنی عثمان رضی  
کے بعد اثنی عشر یعنی علی رضی بن خلیفہ ہوا، جو آج تک محمدیوں میں مکرم ہے، اس نے کے کو چوڑ  
پہلے کوئے کو پھر دمشق کو اور بالآخر بغداد کو دار الخلافہ ٹھیرایا، اس کی سلطنت ایک صحت  
کے ساتھ ہوئی، مگر پانچ برس تک رہی، اور یہ سراسر غلط ہے، اور صحیح یہ ہے، کہ حضرت علی  
کرم اللہ وجہہ نے خلیفہ ہونے کے بعد بعض امور کے لحاظ سے مدینے کو جو دار الخلافہ تھا، چوڑ  
کر کوئے کو دار الخلافہ ٹھیرایا، اور ان کے عین حیات کو فزی دار الخلافہ بنا دیا، اور مدینہ چالیس بھری  
میں وہیں شہید ہوئے، اور دمشق میں خلافت کے بعد گئے بھی نہیں ہیں، چھ جائے اسکے  
کہ اسے کبھی دار الخلافہ بنایا ہو، وہاں امیر معاویہ کا تسلط تھا، اور اسی طرح نہ بغداد کو کبھی  
حضرت علی نے دار الخلافہ بنایا تھا، بلکہ شام بھری میں ابو منصور دوانیقی نے اس شہر کی عمارت  
پر ایک کروڑ دینار زر سرخ صرف کیا، اور اس شہر کو دار الخلافہ بنایا، اس کے بعد خلفاء عباسی کو  
سلطنت تک وہ شہر دار الخلافہ رہا تھا، آدھ حضرت علی رضی کی خلافت قوت اور صحت کے ساتھ  
ہوئی، بلکہ امیر معاویہ کی مخالفت کے سبب خلفائے ثلاثہ رضوان اللہ علیہم کی خلافت  
کی قوت کی نسبت ضعف کے ساتھ ہوئی، اور خلافت کی مدت بھی کل چار برس نو مہینے ہوئی  
نہ پانچ برس، پھر اسی دوسری جلد کے اندر تریسویں باب کی پہلی فصل میں ہے، نستین ترکوں  
کے قبضے میں تھا، اور اسکا صدر الصدور ویر و شلم کا شہر گو کہ اپنی اگلی رونق سے گھٹ گیا تھا، تاہم  
اس کی عزت اب تک مظہروں کی نظروں میں بطور شہر مقدس کے تھی، اور اکثر محمدی زیار  
کے لئے وہاں مقبرے عمر پر جایا کرتے، اور یہ بھی غلط ہے، اس لئے کہ یقیناً حضرت عمرؓ مدینہ منورہ

میں دو صدہ مقدسہ حضرت م کے اندر دفون ہیں، اور انکی قبر حضرت م کی قبر کے پاس ہے، اور اس میں  
 کسی سورخ مقبرہ اسلامی کا اختلاف نہیں، اور اسی سورخ کی غلط تحریر کے موافق ملاس بیون  
 نے بھی اپنی کتاب پیشینگوئیوں کی شرح کی دوسری جلد میں کسی انگریزی تاریخ سے نقل کیا ہے  
 نسخہ ۱۸۲۲ء صفحہ ۶۴ اور بھی مسجد ہے، جو اول یروشالم میں بنی، اور عمر بن خطاب کو موافق تصریح کے  
 مورخین کی اسی مسجد میں ایک غلام نے حج کی نماز میں وارد ہوا ہے، اور عبد الملک بن مروان  
 نے جو بارہواں خلیفہ تھا، اس مسجد کو بڑھایا ہے، اور یہ بھی غلط ہے، اور حضرت عمر کی شہادت  
 مدینہ منورہ میں مسجد نبوی کے اندر رکھ دی گئی ہے، نہ یروشالم میں بیت المقدس کی مسجد کے  
 اندر پھر اب التواریخ کی تیسری جلد کے اندر چوبیسویں باب کی دوسری فصل میں ہے پشتر  
 اورنگ دیب جو کہ اٹھارہویں قرن کے آغاز میں دہلی کے تحت سلطنت پر بیٹھا، ششہ تک  
 بقید حیات تھا، یہ بھی غلط ہے، اور اس کے موافق لازم آتا ہے، کہ عالمگیر بادشاہ توبہ برس  
 کے قریب تخت نشین رہا ہو، اور آج تک اس کی وفات سے کل ستائیس برس کی مدت  
 گزری ہو، اور اس کی زندگی میں انگریزوں نے دہلی سے لی ہو، اور بنگالہ میں انکا تسلط بہت  
 آگے اس کی وفات سے ہو گیا ہو، حالانکہ یہ سب باتیں غلط ہیں، بلکہ صحیح یہ ہے، کہ پہلی ذیقعدہ  
 ششہ ہجری میں جمعہ کے دن اتالیس برس گیارہ پہلے بین دن کی عمر میں عالمگیر تخت سلطنت  
 پر بیٹھا، اور پچاس برس ستائیس دن سلطنت کر کے جمعہ کبدن ستائیسویں ذیقعدہ ششہ ہجری  
 میں وفات پائی، اس واسطے اب اس کی تخت نشینی کی مدت پچاس برس ستائیس دن  
 ہے، اور اس کی وفات سے آج تک ایک سو تین برس کے قریب گزرے ہیں، دیکھو وائیں رخ  
 نامور نے تینوں جگہ بہت بڑے مشہور شخصوں کے حال کے لکھے ہیں ایسی بڑی غلطی کی ہے،  
 اب غیر مشہور کا حال تو کیا لکھیں، اور عدد متبرک تئیس کے موافق اس کے کلام سے اسی  
 قدر کافی ہے، اور ولیم میور صاحب اپنی تاریخ اردو و کلیسیا کے تیسرے باب کے شروع میں  
 دفعہ میں یوں لکھتے ہیں، نسخہ ۱۸۲۲ء صفحہ ۱۸ ٹیک دریا منت کرنا اس بات کا کہ خطوط وغیرہ  
 متعلق انجیل کو وقت میں ایک جلد میں جمع کئے گئے، غالی وقت سے نہیں ہے، لیکن یقیناً  
 معلوم ہے، کہ دوسری صدی کے شروع میں یعنی ششہ کے قہور سے عزت کے بعد تمام دنیا

نے اور جوں کی تاریخ اس بادشاہ مغفور کی یہ ہے فاطمہ عوا اللہ والہ عوا الرسول واولی الامر  
 منکم، اور وفات کی تاریخ یہ ہے، برکت از جہان بادشاہ ولی ۱۲ مترم

کے کلیسیا نے انجیل کو معہ جملہ خطوط بمنزل عقاید کے قبول کیا، اور اس قول پر یعنی تیسرے کے الحاق  
حاشیہ میں یوں لکھتے ہیں: یعنی شراستی برس بعد مصلوب ہونے مسیح کے اور جو ان کے مؤرخین  
کے نزدیک بالاتفاق مسیح ۳۳ء میں مصلوب ہوئے ہیں، اس صورت میں ہم اگر بڑے عدد  
کو جو اتنی ہے ۳۳ کے ساتھ جمع کریں، تو ایک سو تیرہ ہوتے ہیں اتنا واجب لازم آتا ہے کہ یہ بات  
یقینی ہو کہ ۳۳ء میں انجیل کو معہ جملہ خطوط کے تمام دنیا کی کلیسیا نے واجب التسلیم مان لیا  
ہو، حالانکہ یہ بات تو یقیناً غلط ہے، بلکہ نامہ دوم پطرس و نامہ دوم و سیدوم پو حنا و نامہ یوذا  
و نامہ یعقوب و نامہ ہیرانیہ و کتاب مشاہدات کو ۳۶۲ء تک برگزبرگز تمام دنیا کی کلیسیا نے  
نہیں مانا تھا، بلکہ اول کے چاروں خطوں کو سریانی کلیسہ اب تک نہیں مانا، اور ذکر کرتا ہے،  
جیسا سترہویں سوال کے جواب کی پہلی ہدایت کے اندر اور بارہویں ہدایت کی چوتھی قسم کے  
اندر مشروحاً گذرا، اور اس قسم کی باتیں دیدہ و دانستہ اس مورخ نامور نے قصداً مبالغہ کرنے  
کے لئے اکثر غلط لکھی ہیں، ناظر پر اس کے مخفی نہیں رہ سکتیں، اب حال یوسفیش یوڈی متی  
کا جو عیسائیوں میں مقبر ہے، سنئے، اور اس کی بھی تملیث کے عدد و تبرک کے موافق تین غلطیوں  
کو ملحوظ رکھا، اخبار الایام کی ۲ کتاب کے ۳۶ باب میں ہے، کہ نبوت نصر بابل کا بادشاہ یوسفیم  
یہودا کے بادشاہ کو قید کر کے بابل کو لے گیا تھا، اور یوسفیش اپنی تاریخ کی دنوں کتاب  
کے چھٹے باب میں لکھتا ہے، کہ یروشلم میں اس کو قتل کر کے اس کی لاش کو شہر پہاڑ کے باہر  
پھینک دیا تھا، اور دفن کرنے نہ دیا، اور جو عام پادری کتاب اخبار الایام کے حامی ہیں، تو خواہ  
مخبر نہ کر کے یوسفیش.....

..... کو غلط بتلایا  
گے، مادیم کی ولادت سے طوفان ملک بھری توریث کے موافق ۶۵۶ برس کی مدت  
ہے، اور یہی انگریزی مورخوں کا مضاربہ، اور یوسفیش اس مدت کو ۶۵۶ برس بتلاتا  
ہے، اتنا سچا ہی پادری لوگ یوسفیش کو غلط کہیں گے، طوفان سے ہزاریم کی ولادت تک  
توریث بھری کے موافق ۶۹۲ برس کی مدت ہے اور انگریزی مورخوں کے مطابق ۶۵۲  
برس کی مدت ہے، اور یوسفیش کے نزدیک ۹۹۳ یا ۱۰۰۲ برس کی، اور سچا ہی مورخ  
انگریزی جیسا توریث کو غلط کہیں گے، یوسفیش کو بھی غلط کہیں گے، اور اسی طرح اور

انہی معتبر تاریخوں کا حال ہے، کہا تک لکھوں، چوبیسواں سوال، اوپر مذکور ہوا ہے  
 کہ کتب قدیمہ اور قرآن دونوں بذریعہ اسناد متواترہ کے اصلی کتب ثبوت کو پہنچی ہیں اور احوال  
 اپنے اپنے ہند کے جوان میں مندرج ہیں، پہلے ہیں، پس اس صورت میں فرمایے، کہ دلیل  
 تواتر کو ناتھ سے گرا دیجئے گا، اور دونوں کی نسبت شبہ اور شک میں گرفتار رہے گا، یا آنکھیں  
 بند کر کے یہ فرمایا گیا، کہ تواتر فقط قرآن سے ملکر تحقیق ہوتا ہے اور غیر میں اس کے شبہ  
 ہوتا ہے یا آرزوئے انصاف یہ اقرار کیجئے گا، کہ قرآن کے مصنف کو حالات قدیمہ سے آگاہی  
 نہ تھی، جو آپ الزامی چیزیں اور ہندویوں اور مجوسیوں اور خاندانوں اور اور لوگوں کی  
 کتب قدیمہ اور بائبل دونوں بذریعہ اسناد متواترہ کے اصلی کتب ثبوت کو پہنچی ہیں، اور احوال  
 اپنے اپنے ہند کے جوان میں مندرج ہیں، پہلے ہیں، پس اس صورت میں فرمایے، کہ دلیل  
 تواتر کو ناتھ سے گرا دیجئے گا، اور دونوں کی نسبت شبہ اور شک میں گرفتار رہے گا، یا  
 آنکھیں بند کر کے یہ فرمایے گا، کہ تواتر فقط بائبل کے لفظ سے ملکر تحقیق ہوتا ہے، یا آرزو  
 انصاف یہ اقرار کیجئے گا، کہ بائبل کے مصنف کو حالات قدیمہ سے آگاہی نہ تھی، اس لئے صدر  
 حالات کے لکھنے میں غلطی کی ہے، مثلاً یہ کہ طوفان کو غلطی کی راہ سے ایسا لکھا، کہ کشتی والوں  
 کے سوا جس میں آدمی تو فقط آٹھ ہی تھے، کوئی جاندار دنیا میں نہیں بچا تھا، اور یہ کہ عالم کی  
 پیدائش ایسے قریب عرصے کی بتلائی، جسکو آج تک کل مدت ۵۸۵۸ برس  
 کی گزری ہے، اور اسی طرح اور حالات میں جنگ و یقیب جہاں کی تاریخیں رو کرتی ہیں، اسی  
 لئے بھتے چڑے بڑے مورخ نامہ ادھنے اس مجموعہ کی ایسی حالات مندرجہ کو غلط کہا، اور  
 اسکے ابطال پر کمر باندھی، لب التواتر کے دوسری جلد میں انچاسویں باب کی پہلی فصل  
 کے اندر چین کی ولایت کے بیان میں یوں مرقوم ہے، نسخہ ۲۳۲۷ اس ملک وسیع کی قدرت  
 اور وہاں کے انتظام اور شرائع و رسوم و صنایع و بایع و فنون کے احوال بے مناسقتے اور  
 مناظر کے بڑے باب کو مقصود کیا ہے، وولیر اور ریناں اور دوسرے انہیں کے امثال  
 و اقران کے مصنفوں نے کتاب مقدس کے اقوال اور جمیع زمانیات کے تصورات کے  
 ابطال کے لئے جہاد جہاں کی بابت چین کے تئیں ایسے زیور اقدسیت گر کھلی کیا ہے اور  
 تہذیب و بہارت فنون و صنایع و دیار کی وصف کو ایسے ہمد تک پہنچا دیتے ہیں، جو کہ  
 اس حالت ترقی اور تہذیب سے قابلہ تضاد رکھتا ہے، کہ جسکا ذکر کتب موسیٰ میں مندرج

ہے، یہاں تک عبارت لب التواریخ کی تھی جو اسی کے الفاظ سے منقول ہوئے، اور ابو الفضل  
 اکبر نامہ میں لکھتا ہے، انچہ برصفحات مسامح والواح اخبارا شہار دارہ، کہ آغاز آدیہاں راہفت  
 ہزار سال سے گوید، اصلی کہ شایستگی قبول عقول و افکار دانایاں داشتہ باشد نادر و دور  
 امثال این امور عقل درست اندیش و درین از راستی نادر یافت گاہ انکار سے کند و گاہ اراعتیہ  
 توقف نہاید و بدستگیری خرد و مددگاری تفہیم ہے معتبر و خبر ناس معتبر روزگار مثل کتب قدیمہ  
 ہندی و خطائی و غیراں و از ضبط تواریخ متواترہ حکمائے این اقلیم مفہوم سے شود، کہ این عالم  
 و عالمیاں را ابتدا سے نیست، پھر نوع کے طوفان میں لکھتا ہے، اگرچہ نقل پرستان کا  
 کہ در نقل طوفانی سے کنند و آن طوفان را بہم عالم نسبت سے دہند، ظاہرا چنیں نباشد  
 چہ در ہندوستان کہ کتب چندیں ہزار سالہ موجود است، ازاں طوفان نشانے پذیریت  
 یہ دونو عبارتیں محض کر کے نقل ہوئی ہیں، دیکھو دونوں حادثوں کی صراحت تکذیب کرتا  
 ہے، اگر اہل کتاب کے پاس اس شبہ کا جواب اور بھی ہو، سو اسے اس کے جوہم تحقیقی میں  
 نقل کریں گے، تو وہی جواب ہماری طرف سے سمجھ لیں، اور خود بائبل کی کتابوں میں  
 بھی اکثر تاریخی حالات میں اختلاف ہے، جیسا سرہیں سوال کے جواب میں گذرا، اسوں  
 جا بھی بائبل کی بعض اگلی، اور بعضی پچھلی کتاب کو بیکر سائل کا یہی سوال جاری کر سکتے ہیں  
 جواب تحقیقی اگلے سوالوں کے جواب میں خوب طرح سے معلوم ہو گیا ہے، کہ ان کتابوں  
 کا تو اثر کس راہ سے ہے، اور اس کے موافق یہ نہیں لازم آتا ہے، کہ جو حال ان کتابوں میں  
 مذکور ہے، وہ سب سچا بھی ہو، سو اب سائل کا یہ قول اور احوال اپنے اپنے عہد کے  
 جوان میں مذکور ہیں سچ ہیں، انحدوش اور مرد وہے، اور جب انکا تو اثر ایسا ہو، جیسا گذرا  
 تو اب اگر بعض حالات میں قرآن کی مخالفت ان تاریخوں کے ساتھ ہو، نہ دلیل تو اثر کے ساتھ  
 سے گرے ہے، اور نہ دونوں کی نسبت شبہ اور شک میں گرفتاری لازم آوے ہے اور  
 نہ انھیں مذکور کے اس تو اثر کا انکار کرنا پڑے ہے، جس کے انکار سے خرابی ہے، اور غلطی  
 سے سائل اپنے زعم میں ان کتابوں کی نسبت بھی اسے کچھ بیٹھا ہے، اور نہ صاحب قرآن  
 کے حالات قدیمہ سے عدم الگابی ثابت ہوئی، بلکہ یہ کہنا پڑے ہے، کہ قرآن والا حال صحیح  
 ہے، اور ان کتابوں والا غلط اور انکا وہ تو اثر جو سائل کو مفید ہو، ہرگز ہرگز نہ اب تک  
 ثبوت کے درجہ کو پہنچا ہے، اور نہ پہنچ سکتا ہے پچھلے سوال اگر کوئی یہ دعوے

کہے کہ میں قرآن کو کلام اللہ جانتا ہوں، لیکن جو قرآن کہ زمانہ حال میں پایا جاتا ہے، وہ اصلی نہیں  
 ہے، بلکہ جعلی اور مخرف ہے، کیونکہ اس میں نامعقول باتیں پائی جاتی ہیں، تو فرمائیے کہ اس شخص  
 کو یہ جواب دو گے، کہ اسے برادر یہ سوال دیگر ہے، کہ تیرے زعم میں چند مسائل قرآن کے عقل  
 کے خلاف ہیں، مگر یہ تحقیق ہے، کہ تو علم تاریخ اور طریق تواتر سے بالکل ناواقف ہے، اور تیرا یہ  
 قول کہ میں قرآن کو کلام اللہ جانتا ہوں، محض غلط ہے، تو اپنے توہمات کا تابع ہے اور اپنے زعم  
 میں تو نے ایک اور قرآن فرضی قرار دے لیا ہے، یا یہ جواب دیجئے گا، کہ پر سح وہ قرآن جسکا زمان  
 محمدی سے آج تک رواج ہے، بلاشبہ جعلی ہے، اور بیشک کوئی اور قرآن ہوگا، گو اسکا اشارہ  
 زمان سلف سے آج تک کسی نے نہیں کیا، جو آپ جو قرآن کے سارے مجموعہ میں اول سے  
 آخر تک کوئی ایسی بات نہیں، کہ الوہیت کے مناقض یا خدا کی صفات کمالیہ کے مخالف یا انبیاء  
 کی نبوت کے منصب کے منافی ہو، یا برہان عقلی یا نقلی قطعی کے برخلاف ہو، سو آؤ اس  
 شخص سے ان باتوں کو جنہیں وہ نامعقول سمجھتا ہے، اور تحریف کی دلیل بناتا ہے، دریافت  
 کر کے برہان سے ثابت کیا جائیگا، کہ وہ نامعقول باتیں نہیں، اور اسے بجائی بالکل تیرا زعم غلط  
 ہے، اور جب دلیل اس کی اٹھ گئی، تو پھر ثانیاً ثابت کیا جائیگا، کہ یہ قرآن لفظاً انفق رسول اللہ  
 کے عہد سے آج تک تواتر قطعی سے ثابت ہے، اور اس کی عبارات اعجاز اور بلاغت کے اعلیٰ درجہ  
 پر ہے، اور اس میں کلام بشری ممکن نہیں، کہ ملکہ کھپ جاوے، سو جتنا یہ کلام ہے، وہ سب  
 کا منزل من السماء ہے، اور اس کے حق میں خود خدا کا وعدہ یوں مرقوم ہے، کہ تحقیق ہم آپ اس  
 کے البتہ نگہبان ہیں، یعنی ہر وقت میں زیادتی اور نقصان اور تبدیلی سے جیسا ان سب امروں  
 کا بیان پہلے سوال کے جواب میں گذرا، سو یہی قرآن ہے جو محمد پر نازل ہوا تھا، اور آج تک وسیا  
 ہی بلا زیادت اور نقصان اور تحریف کے پایا جاتا ہے، جیسا کہ محمد کے عہد میں تھا، اور قرآن کا  
 حال ایسا نہیں، جیسا عہد عتیق اور جدید کی کتا بونکا ہے، کہ ان میں بعضی باتیں تفسیری  
 کی تفسیر کے موافق الوہیت اور صفات کمالیہ کے منافی ہیں، اور بہت باتیں نبوت کی منصب  
 کے مخالف ہیں، جیسا جتنے پیغمبر و نکا شراب کے نشے میں متواسے بنگرہ دورات برابر اپنی بیویوں  
 سے زنا کرنا، اور جتنے پیغمبر و نکا گوسے پرستی کرنا اور کروانا، اور جتنے پیغمبر و نکا نبوت کے  
 بعد بت مرتد بنگرہ بت پرستی کرنا اور بت خانے بنوانا، اور جتنے پیغمبر و نکا خود احکام تبلیغہ اور  
 وحی میں جھوٹ بولنا، اور مانند انکے اور انکی سند متصل نہیں، اور تواتر کمالیہ سے ثابت

نہیں ہوتی، بلکہ ان میں سے بعضی کتاب تو ایسی ہے، کہ خود اہل کتاب کے بڑے بڑے عالم اس  
 کو جھوٹی کہانی بتلاتے ہیں، اور بعضی ایسی ہے، کہ اس کو ان کے عالم ایک ناپاک راگ اور  
 راگ اوباشانہ واجب الاخراج کہتے ہیں، اور بعضی ایسی ہے، کہ چار سو برس تجوین تک مرد  
 رہی، اور بعضے بعضے بڑے بڑے عالموں نے اسے ایک لمحو کی تصنیف بتلائی، اور ان میں  
 ہر قسم کی تحریف لفظی ہوئی، جبکہ اقرار اہل کتاب کے علماء مسلمانانہ کرتے چلے آتے ہیں اور  
 مخالف دوسری صدی سے چلاتے ہیں، کہ عیسائیوں نے تین بار یا چار بار بلکہ اس سے بھی  
 زائد اپنی انجیلوں کو بدل دیا ہے، اور ان میں یقیناً اختلافات مخدوی اور غلطیاں بھی ہیں، اور خود  
 ان کے علماء محققین کے اقرار کے موافق ہر معاملہ اور ہر گزارش انکی الہامی بھی نہیں، جیسا مشرعا  
 ان سب امور کا بیان مشرعوں سوال کے جواب میں گذرا، چھپیسوال سوال جو شخص  
 دعوے نبوت کرے، اور کتاب بنا دے، یا کہے، اور اس کو کام اللہ قرار دے، اور کتب سابقہ  
 کو جو قرار واقعی تو اترے ثابت ہوں محرف یا جعلی بنا دے، تو فرمایا ہے، کہ بعد مائساں کے  
 بعد اس کے تابعین کو سوجہ سے اس بات کو تحقیق کریں گے، کہ انکے نبی کے نام سے جو کتاب مشہور ہے  
 وہ اصل ہے، یا جعلی، جو آپ اس قول سے کتب سابقہ کو جو قرار واقعی تو اترے ثابت ہوں  
 سائل کی مراد اگر یہ ہے، کہ ان کتابوں کی سند متصل ہے، اور مصنف کے عہد سے آج  
 تک تو اتر کی راہ سے ہر فقرہ اور ہر لفظ اسکا تو اتر کی راہ سے نہ منقول ہو، بلکہ تحریف بھی اس  
 کسی طرح کی تحریف انہیں نہیں ہوئی تو ممکن نہیں، کہ چنانچہ ایسی کتاب کو جعلی اور محرف بتلائے  
 سو اس صورت میں ایسا فرض تو ایک فرض ہے، التفات کے قابل نہیں، اور اگر مراد یہ  
 ہے، کہ فقط کسی شخص کی طرف نسبت اس کی مشہور ہو گئی ہو، گو نفس الامر میں اس کی تصنیف  
 ہو یا نہ ہو، اور گو ہر فقرہ اور ہر لفظ اسکا تو اتر کی راہ سے نہ منقول ہو، بلکہ تحریف بھی اس  
 میں ہر قسم کی یقیناً ہوئی ہو، تو ممکن ہے، کہ چنانچہ ایسی کتاب کو جعلی بتلا دے، اس شخص  
 کے کہ بعض کتاب تو حقیقت میں اس مصنف کی تصنیف ہیں، جس کی طرف نسبت ہے  
 اور بعض کتاب گو اس کی تصنیف ہے، مگر پیچھے سے اس میں تحریف ہوئی ہے، اور جب خارج  
 سے یہ بات معلوم ہو، اور اس نبی کی نبوت بھی ہجرات اور دلائل حق سے ثابت ہو، تو پھر یہ بات  
 یقینی اور واجب الاعتقاد ہو جائے گی، رہی اس نبی کی کتاب اگر اس کا یہ حال ہو.....  
 ....، کہ اس نبی کے عہد سے آج تک ہر فقرہ اور ہر لفظ اسکا تو اتر

کی راہ سے مقبول ہو، اور اس کے علاوہ یہ بات بھی ثابت ہو، کہ غیر کا کام اس میں نہیں مل سکتا اور خدا کا وعدہ اس کی حفاظت کا بھی ہے، تو صد سال کے بعد کیا ذکر، ہزار سال کے بعد بھی نہایت آسانی سے ثابت کر سکیں گے، اور اگر اس کتاب میں بھی تو اترو دوسری قسم کا ہو، تو حقیقت میں وہ بھی اس کی اہلیت کا اثبات کر سکیں گے، **سوال** اس نبی کے قول سے سب تاریخوں معتبر کا اعتبار جاتا رہیگا یا قائم رہیگا، یعنی اس قول سے دہرین ردواج پائیگا، یا خدا پرستی کی ترویج ہوگی، اور ایمان کتب مقدسہ پر مضبوط ہوگا، **جواب** اگر وہ نبی سچا ہے، تو بیشک ان تاریخوں کا اس بات میں جبکہ وہ انکار کرتا ہے، اعتبار نہ رہیگا اور کہا جائیگا، کہ بیشک مصنف نے یہ بات علم یا خطا غلط لکھی ہے، یا اس نے نہ لکھی تھی پتہ کسی نے لکھ دی ہے، اور مقبول چوک، اور عہد غلطی تعصب نہیب کے سبب متورخوں سے ہوتی ہے، جیسا تیسویں سوال کے جواب میں گذرا، اور جب وہ نبی سچا ہے، تو اس کے قول کے ماننے میں عین خدا پرستی کی ترویج ہوگی، نہ دہرین پن کی، اس لئے کہ غلط بات کو غلط ماننا عین خدا پرستی ہے، شیطان پرستی اور دہرین پن تو یہ ہے، کہ غلط بات کو پن کے صحیح کے جاویں، اور خدا اور سچے رسول کو گو اس کا خاطر انکار کرنا پڑے، جیسے اہل کتاب کے سب ملّا طوفان اور عالم کی پیدائش کے باب وغیرہ میں موسیٰ ؑ کے قول کے موافق ہندیوں اور چینیوں اور حنا و انوں اور مجوسیوں اور اور جہاں والوں کی تواریخ قدیمہ کو اور حکما، یونان اور غیر یونان کے اقوال کو غلط بتلاتے ہیں، اور موسیٰ ؑ کے قول کی تصدیق عین حق پرستی اور خدا پرستی کہتے ہیں، **سوال** بالکل انکار نبیوں اور کلام الہی کا پس منہنی ہوتا ہے، کہ کتب سابقہ کسی ہی تو اترے کیوں نہ ثابت ہوئی ہو، ہوٹ اور بناوٹ ہیں، یا اس پر کہ تو اتر کا ملہ سے ثابت کی ہوئی کتابیں زمانے سلف کے اصل اور درست ہوتی ہیں، **جواب** اگلے سوالوں کے جوابوں میں کئی بار معلوم ہو چکا، کہ تو اترے سائل کے کلام میں دو حصے مختل ہیں اگر اول حصے مراد ہیں، تو وہ انکار شق اول پر لازم آتا ہے، اگر دوسری مراد ہیں، تو وہ انکار نہ شق اول پر لازم آتا ہے نہ دوم پر، اور جب اہل کتاب کی مقدس کتابوں کا دیکھا حال ہو جیسا اگلے سوالوں کے جواب میں معلوم ہوا، اور حضرت کی رسالت اور قرآن شریف کی حقیقت، اذہ عقلیہ تطبیہ اور عقلیہ تطبیہ سے ثابت ہو، جیسا اہل اسلام کی دینی کتابوں اور گفتگو کے مسائل میں مرقوم ہے، تو اب کلام الہی اور نبوت کا انکار اس پر مبنی ہے، کہ ان کی رسالت اور

سوال

جواب

سوال

جواب

قرآن کی حقیقت کو نہ مانا جاوے۔ انتہی سوال سوال ایک شخص بہت سے عجائبات اور کرامات دکھاتا ہے، اور دعوے کرتا ہے، کہ فقط دو سو برس گزرے، کہ ہنود میں ذات کا مخرج پڑا، اور پہلے اس سے نام و نشان نہ تھا، فرمایا ہے، کہ اس صورت میں آپ اس کی کرامات کے باعث سے ساری تاریخوں اور کواثر وغیرہ سابق کو بالکل باطل مانکر اس کے قول کو مانگنا، یا یہ کہیگا، کہ یہ شخص بڑا کاذب ہے، اور کرامات کی قوت اس کی شیطانی ہے، جو اب الہودہ صاحب کرامات نبوت کا مدعی ہے، اور اس کی نبوت دلائل حقہ سے ثابت ہے، تو وہ کبھی ایسے امر خلاف حق کو نہ فرمایگا، اور یہ فرض محض باطل اور اتفاقات کے قابل نہیں، ہاں یہ ممکن ہے، کہ ایسی بات کو فرماوے، کہ جو نفس الامر میں حق ہو، گو عوام اور خلق میں اس کے خلاف مشہور ہو، اور اس غلط شہرت کو عوام کا لانعام تو اتر نہجئے ہوں، یا اپنی وجہیات کو اولہ قطعہ جیسا حضرت موسیٰ نے امور مذکور بالا میں ارشاد کیا ہے، اور انکے ارشاد کے مطابق اس کے خلاف کی شہرت مخالفوں میں کیا اہل ہند کیا، اہل چین کیا، اہل آسٹریلیا، اہل آفریقا، اور لوگ غلط قرار دی گئی، اور یونانی غیر یونانی حکماء کے اقوال کو غلط مانا گیا، اور دولیٹر اور ریٹال اور ابو الفضل اور انکے امتثال کو اس امر میں واہی گنا گیا، اور سمجھا گیا، کہ سرتاریخی بات صحیح نہیں ہوتی، مورخوں سے بھول چوک بھی ہوتی ہے، اور کبھی قصداً تعصب کی راہ سے ... غلط بھی کہہ دیتے ہیں، اور ہر تاریخی بات ایسی نہیں، کہ اسکو نبوت کے کلام کے مقابل کیا جاوے،

خاتمہ جو سائل کے سوال کے جواب سے بفضل اللہ فرغت ہوئے، تو اب اس سائل کو تین امر پر ختم کر دیتا ہوں،

## پہلا امر عام التماس میں

### جو عموماً ہر اہل علم کی خدمت میں ہے

جہاں میں جو کوئی ہے صاحب ہوش جو ہے شل قلم سرتا بسپا گوش  
ایسی خدمت عالی میں ہے عرض اور سپر ہی قبول عرض ہے فرض

کہ جوتی ہے خطا ہر ایک بشر سے  
قلم کی دیکھو جس کا لغزش پا  
نر کیسے مجھ پر ہرگز حرف خای  
بقدر وسع در اصلاح کوشند  
خصوصاً مجھ سے ناقص بے ہنر سے  
کرم سے بچو اصلاح اسجا  
بقول پاک مولاناے جامی  
اگر اصلاح تواند نمودند  
تو تم سے بھی خدا ہو جو بہت شاد

## دوسرا امر خاص التماس میں

جو پادریوں کی خدمت میں ہے

اول یہ ہے کہ اگر کوئی درشت کلمہ تمہاری نسبت قلم کی زبان پر آیا ہو، تو معاف کیجیگا  
کہ گفتگو میں ایسا امر اضطراب سرزد ہو جاتا ہے، دیکھو پڑھنے والوں کے فرقتے کے پیشوا کو  
جو جناب مصلح دین میں پوپ صاحب اور متعلقین ان کے حق میں کیا کیا سخت اور سخت  
کلمے کہتے ہیں، جو ہم کو ایک ادنیٰ کے مقابلے میں بھی ایسے الفاظ کہنے میں تامل ہوتا ہے، جو  
انہوں نے اس شخص کے حق میں کہے ہیں، جو اپنے وقت میں سب مسیحیہ نکا کیا اعلیٰ اور کیا  
ادنیٰ اور کیا فقیر اور کیا امیر اور کیا بادشاہ اور کیا چار پیشواے مطلق اور مقت راسے برحق تھا  
اور انکے کلمات طیبہ کی نقل شترتوں سوال کے جواب میں جو حق دایت کے اندر گزری، اور  
جناب مصلح کا پوپ صاحب کے مقابلے کے سوا اور بھی ایسا ہی حال تھا، انگلستان کے بادشاہ  
ہنری، شتم کے حق میں بھی ایسا ہی کچھ لکھا ہے، چنانچہ انکے بعض قول جو کاتھک ہر لڈ کی نوں  
جلد کے صفحہ ۲۷ میں جناب ممدوح کی ساتویں جلد سے منقول ہوئے ہیں، یہ ہیں، ایقیناً و تقریر  
ڈرا جاوے، جب بادشاہ خرچ کرے آتا تو ک جھوٹ اور یک یک میں ۲ میں پوتا ہوں جو  
قلبتان سے اور جب اس نے حق سے اپنی بادشاہت کے منصب کا خیال نہ رکھا، تو میں اس  
کے جھوٹ کو کیوں نہ آٹا، اس کے گلے میں گھسیٹوں ۳۳ اسے ٹوسنی کل ٹپ (یعنی قس)  
کے چوبی (توض) اور نادان تو جھوٹ کہتا ہے، اور کفن چورا ورا حق بادشاہ ۳۴ اس طرح

لے کیونکہ میں نہ کوئی مولوی ہوں، نہ قاضی، بلکہ ایک غریب گناہم اپنی کم استعدادی کا خبریوں، اور میں  
لحاظ سے مناسب یہ تھا کہ خون لگا کر غواہ مجاہد شہید نہیں نہ متا پر کیا کروں کہ محبت اسلامی کشاں کشاں سپر لائی



کے الفاظ ملا کر لینا اگر منظور نہ ہو، تو یوں لکھا کیجئے کہ تمہارے نبی یا مسلمانوں کے نبی اور صحیفہ  
افعال کے یا ضامن جو انکی نسبت آویں، تو بصیغہ جمع آیا کریں، جیسا اہل اردو بولتے ہیں، ورنہ  
ہم سے بات نہ کی جائے گی، اور نہایت بڑھ چکا، اس کے جواب میں پادری فتہ صاحب نے  
اپنے خط محررہ ۲۹ جولائی ۱۸۵۳ء میں یوں لکھا ہے، آپ ہم کو معذور جانیں، اپنے نبی کا  
نام تعظیم یا افعال و ضامن جمع کے ساتھ ذکر کر لے سے یہ ہرے نہیں ہو سکتا، مگر بدلتی سے بھی  
مستور نہ کریں گے، بلکہ تمہارے نبی یا مسلمانوں کے نبی یا صرف محمد لکھوں گا، مثلاً محمد نے کہا اور  
جہاں مقتضائے کلام ہوگا، یہ بھی کہوں گا، کہ محمد نبی برحق نہیں، یا جو ثانی ہے، مگر جناب گمان  
نہ کیجئے، کہ ایسے الفاظ سے ہمارا عار و خوار دینا ہے، بلکہ بات یہ ہے، کہ چونکہ محمد ہمارے نزدیک  
برحق نہیں، تو اس بات کو ظاہر کرنا ہم پر واجب ہے، اور خط محررہ ۳ جولائی ۱۸۵۳ء میں لکھا  
ہے، محمد کا نام افعال و ضامن جمع کے ساتھ ذکر کرنا ہم سے محال ہے، اور میں نے اپنے خط محررہ  
۱۶- اپریل ۱۸۵۳ء میں گفتگو کی شرط میں یہ لکھا تھا، کہ جب محمد کی رسالت اور قرآن  
کی حقیقت میں مباحثہ ہوا، تب وہ الفاظ جو سامعین پر گراں گذریں، اور اردو کے محاورے  
کے موافق بڑے اور مکروہ ہوں، حضرت ۲ اور قرآن مجید کے حق میں آپ کی زبان پر نہ آویں  
پرہیزوں کے انکار اور ان پر طعن کرنے سے جو آپ کو منظور ہو ویں، منع نہیں کرتا ہوں، بلکہ  
آپ بے تامل انکو ظاہر کیجئے، اور میں خدا کے فضل سے جواب دوں گا، اس کے جواب میں پادری  
صاحب نے اپنے خط محررہ ۱۸ اپریل میں لکھا تھا، ہم قرآن اور محمد کو حق نہیں جانتے، پس  
ہم اردو یا محمدیونے محاورے کے مطابق کس طرح کہیں، حضرت محمد یا خیر البشر یا قرآن تمہیں  
البتہ اپنی دانست میں کچھ طعن و مذمت نہ کریں گے، مگر اپنے اپنے موقع اور محل پر کہیں گے  
کہ قرآن سچا نہیں، بلکہ جو ٹکڑے، اور محمد حق نبی نہیں، بلکہ غیر حق نبی ہے، اور دروغ ہے جو  
الہام اور نزول بہت کیا ہے، مگر نہ نجد ہی کے راہ سے کہیں گے، بلکہ صرف اس سبب  
سے کہ ہم عیسائیوں کے نزدیک حق یہی ہے، بلکہ اس کے نزدیک ایسا ظاہر کرنا واجب  
ہو، اور اپنے اعتقاد کے موافق کہتے ہوں، تو پھر اس کے مقابلے میں کیا کہہ ہم پر واجب نہیں  
کہ یاد دہانوں کے حق میں جو بلاشبہ ہماری شریعت اور ہمارے اعتقاد کے موافق سب ان  
امور کے مصداق ہیں، جنکو حضرت عیسیٰ لے یہود کے علماء کے حق میں ارشاد کیا ہے، کچھ کہیں  
یا انکے مقدس کتابوں کے حق میں اپنے اعتقاد کے موافق لکھیں، کیا ہم معذور نہیں فقط پادری

لوگ ہی معذور ہیں، کیا انہیں پر ایسا اظہارِ اسطور پر واجب ہے، ہم پر نہیں، نہیں کلورخ  
انداز را پا دوش سنگ است، اس کے مقابلے میں اگر ہزار درجہ ان سے زائد کہیں، تو  
تصور ہے، اگر حتی ابوح جم بہت رکتے ہیں، اس لئے کہ ان پادریوں کی عادت ہے کہ جب  
ان کی ترکی ختم ہو جاتی ہے تو اپنے عیب چھپانے کو کہنے لگتے ہیں، کہ قاتل نے گستاخی  
کی، اس لئے ہم گفتگو کو بند کرتے ہیں، یا اس کے دو ایک لفظ کو لیکر بچاتے پھرتے ہیں، اور  
اپنے سینکڑوں الفاظ کو خیال بھی نہیں کرتے، چنانچہ میرے قلم کی زبان پادری فخر صاحب کی  
نسبت گریز کا لفظ جو حقیقت میں سچ بھی تھا، یا قاتل، اسپرٹرا ہی علی بچایا، اور یہ نہ دیکھا، کہ  
میرا اپنی تحریروں میں کیا حال ہے، کشف الاستار کے مصنف کے حق میں جو مولوی سید  
مادی علی لکھنؤ کے مجتہد صاحب کے عزیز اور دشمن ہیں، اور شاہ اودھ تک ان کی تعظیم کرتا  
ہے، الفاظ سخت سخت جیسے انداز اور بے ایمان اور متعصب اور انصاف کی آنکھ قصداً بند  
کرنے والا اور محض تکرار کا طالب اور ضرور اور بیدین اور کج فہم اور کم علم اور نادان اور  
طرفدار اور مسلوب الفہم اور لال چینک والا اور خود مین لکھے ہیں، اور ان کی کتاب کے  
حق میں یہ الفاظ اعتراضات باطلہ اور دعویٰ مبطلہ اور مطاعن نامناسبہ اور خلاف اور باطل  
سے بھری ہے، اور ان کے بیان کے حق میں یہ الفاظ باطل اور عاطل اور پایہ اعتبار سے  
ساقط اور محض بجا اور صرف ایک جملہ اور حوالہ کئے ہیں، اور صاحب استفسار کے حق میں یہ  
الفاظ سمجھ میں بت پرستوں سے کم اور بے ایمانی میں بیہوشیوں سے زیادہ اور کہاں بے اقرار  
اور بیدین اور غیر مصنف لکھے ہیں، اور جس لفظ کی بابت میری شکایت کی، وہ لفظ بھی خود  
صاحب استفسار کے حق میں لکھا ہے، اور اصل الاشکال کے صفحہ ۴۹ میں اور آخر کتابت میں  
اور میزان الحق میں جو حقیقت میں میزان الباطل ہے، اور طریق الحیات میں جو حقیقت میں  
طریق المات ہے، حضرت ۴ اور قرآن اور حدیث کے حق میں ایسے الفاظ بے ادباندہ لکھے ہیں،  
کہ ہمارا دل اور قلم نقل کرنی نہیں چاہتا، سو اس قسم کے الفاظ نقل کرنے سے باز رہ کر ان الفاظ  
کو جو پہلے دو مولوی صاحبوں کے اور عام محدثوں کے حق میں کہے ہیں، فقط اصل الاشکال سے  
نقل کرتا ہوں، اصل الاشکال کے پہلے صفحہ میں جناب پولوس کا قول نامہ دوم گرتھیوں کے  
۴ باب سے نقل کرتے ہیں، اور فرماتے ہیں، اگر مصنف موصوف کے حق میں مضمون اسکا

صادق آیا اور اس قول میں یہ جملہ بھی ہے، اس جہان کے رب (یعنی شیطان) نے انکے نفوس کو جو  
 بے ایمان ہیں، اندھا کر دیا ہے، اس کا مصنف کشف الاستار کو بے ایمان اور اندھا بتلایا، صفحہ ۳۴ مصنف  
 نے تصنیف کی راہ سے انصاف کی آنکھ کھلا کر دیکھ کر ہے، صفحہ ۳۴ اس کا مدعا و مطلب محض تکرار و  
 نقیب تھا، اور میں صفحہ ۳۴ ساری کتاب اقتراصات باطلہ اور دعاوی باطلہ اور مطاعن نامناسبہ سے  
 جبری ہے، پھر اسی صفحہ میں ہے کتاب موصوف خلاف باطل سے مملو ہے، صفحہ ۱۹ مصنف نے  
 غرور کی راہ سے گمان کیا ہے، صفحہ ۳۴ محض غروری اور بیدینی ہے، اخراے رحمن و رحیم اس پر رحم  
 کرے، اور اس کو اس کی نفی کے نام سے نکالے، صفحہ ۳۵ محض مصنف کی کم علمی و نادانی بلکہ  
 اس کی خوش فہمی اور غرور فدااری پر بھی دلالت کرتی ہے پھر اسی صفحہ میں ہے اظاہر غرور اور نقیب  
 نے مصنف کو ایسا مسلوب الفہم کیا، اور اس کی عقل اور انصاف کی ایسی آنکھ بند کر دی، صفحہ ۳۸  
 قطع نظر اور گفتگو کے باطل سے یہ بھی کہا، صفحہ ۳۷ اپنی لال عینک انار سے، پھر اسی صفحہ میں ہے  
 یہ بات سب باطل اور عاقل ہے، صفحہ ۵۰ یہ تو عین غروری اور بیدینی ہے، پھر اسی صفحہ میں  
 ہے، کیا مصنف کا دل غرور اور خود بینی سے ایسا بھرا ہے، پھر اسی صفحہ میں ہے، یہ تو عین نادانی  
 اور غرور ہی ہے، صفحہ ۵۱ اس کا بیان بالکل پایہ اعتبار سے ساقط اور محض باطل اور عاقل  
 ہے، پھر اسی صفحہ میں ہے، یہ حد تصنیف اور بیدینی ہے، صفحہ ۸۷ وہ بات جس سے وہ عقل کو کم  
 بتاتا ہے، محض بے جا اور ایک جملہ حوالہ ہے، یہ الفاظ مولوی سید مادی علی کے حق میں تھے تب  
 مولوی آل حسن کے حق میں لکھتے تھے، جسے صفحہ ۱۱۸ وہ سمجھ میں اس بحث پرست صوبہ دار سے  
 گئے اور بے ایمانی میں ان بیویوں سے بدترین ہو گا، صفحہ ۱۱۸ اب مولوی صاحب کمال بے احترازی  
 اور بے دینی سے صفحہ ۹۲ میں لکھتے ہیں، صفحہ ۱۲۰ مولوی صاحب کے دل سے انصاف اور  
 دینداری دونوں غائب ہوئے ہیں، یہ الفاظ تو صاحب استفسار کے حق میں تھے اور صفحہ ۸۹  
 میں سب محدثوں کے حق میں یوں ارشاد کرتے ہیں، محمدی لوگ بڑے وسوسہ اور بہت ہی باطل  
 باتوں کے قائل ہیں، حالانکہ کوئی وسوسہ تثلیث کے اعتقاد سے بڑھ کر نہ ہوگا، اور جس لفظ پر میری  
 شکایت کی تھی، اسی لفظ کو تفرم کا ثبات میں مولوی آل من کے حق میں یوں لکھتے ہیں، صاحبان عقل  
 نے بلکہ مشائخ و بزرگانی میں جو اس کتاب کی تالیف کے بعد میری نظر سے گزرا، اس میں خود میرے ہی حق میں یہ لفظ لکھا  
 ہے، نسخہ ۱۲ صفحہ ۳۴ مولوی صاحب نے یہ حق نہیں مگر اصل جواب سے گریز کیا ہے، صفحہ ۶۱ اور مولوی صاحب نے  
 کئی قرآن کے حق میں لیکن جو اب ہی کی راہ سے بلکہ صرف اس مقصد سے کہ اس طرح جواب سے گریز کرنے پر ایک پردہ ڈالے

کے نزدیک یہ بات گریز کا ذریعہ نہیں ملے گی، اور اگر تم لوگوں کا انصاف اسی کو چاہیے، کہ نہیں تمہارا  
 ہی کہتا رہا ہے، پادری جو لکھیں، سو بچا ہے، تو اس وقت متی کی انجیل کے ۵ باب کے ۴۴ ورس کو  
 ملاحظہ کیجئے، دوم یہ کہ اتنی عنایت رکھیں، کہ جہاں الزامی دلیل میں کوئی کلمہ نازیبا نہیں، علیہم السلام  
 یا حواریوں کی نسبت دیکھو، تو عوام کے مخالف دیتے، کہ جان بوجھ کر یوں نہ فرمائیں، کہ یہ شخص انبیاء  
 یا حواریوں کی نسبت بے ادبی کرتا ہے، اور یقیناً سمجھیں، کہ میں اس شخص کو جو انبیاء علیہم السلام  
 کے شان میں دل کے اعتقاد سے ذرا بھی بے ادبی کرے، مردود اور کافر سمجھتا ہوں، اور یہی اہل  
 اسلام کا عقیدہ بھی ہے، اور اکثر اس کتاب میں اپنی برات... ایسے اعتقاد گستاخی سے تاکید، انکہ بھی  
 آیا ہوں، شاید جہاں اس بات کی تصریح نہ ہو، اسے لیکر بچانے نہ لگیو، جیسا اندر صاحب نے  
 من الاشکال کے اندر عوام کے مخالف کے لئے استفساروں کے حق میں ایسا ہی کیا ہے، حالانکہ  
 وہ بھی کئی جا اپنی کتاب میں تصریح کرتا ہے، کہ ایسا امر میں نے الزام کیا ہے، نہ اعتقاداً اور کئی موضع  
 جو سر دست بھگوا دیں، اس کی کتاب سے نقل کر دیتا ہوں، نسخہ ۱۲۰ ہجری مقدمہ کے اندر ہے  
 صفحہ ۶۸ اس استفسار میں جہاں کہیں پادری صاحبوں نے گستاخانہ تقریر لکھی ہے، اس کا جواب بھی  
 دیتے ہی الزام دیا گیا، اور تیسرے استفسار کے آخر میں ہے، صفحہ ۷۱ کے ایسے سبب جو میں نے  
 انبیاء کی پیشین گوئی پر کے، تو میں نے اپنے دل سے نہیں کی، بلکہ میں ہزاروں سے ہزار ہوں  
 اس لئے کہ میں نہیں جانتا ہوں، کہ انہوں نے ایسا کہا ہے، یا نہیں، اور اگر کہا ہے، تو ان کا مطلب  
 نہیں معلوم کیا ہوگا، بلکہ یہ سبب صرف پادریوں کی تقریروں پر مبنی ہیں، اپنی میں بنیاد پر دے مانی  
 شبہات بیان کر کے لوگوں کو گمراہ کیا کرتے ہیں، اسی بنیاد پر یہ سبب انبیاء بنی اسرائیل پر عائد ہوتے  
 ہیں، اور ستر سو بیست استفسار میں ہے، صفحہ ۵۵ میں نے بہ نسبت حضرت عیسیٰ کے جو مجددانہ تقریر  
 لکھی، اور اندر صرف الزام لکھی، اور اللہ کی عنایت سے میرے دلیں اس کا دوسرا بھی نہیں، پھر اسی  
 استفسار میں ہے، صفحہ ۵۹۴ ان کو ملکہ بنیائیں نقل میں کرتا ہوں، خداوند تعالیٰ مجھے انبیاء علیہم  
 السلام کی تکذیب، اور توہین سے محفوظ رکھے، مگر صرف پادریوں کے الزام کے لئے نقل کرتا  
 ہوں، پھر چند روایتوں کے نقل کے بعد اسی استفسار میں ہے، صفحہ ۶۰۴ میں بفضلہ تعالیٰ حضرت  
 موسیٰ اور حضرت عیسیٰ علیہما السلام کی نسبت سو وطن سے بری ہوں، اور اسی طرح آخر کتاب  
 میں کہتا ہے، سیوم یہ کہ اگر جواب لکھو، تو میرے مطلب کے بیان کرنے میں غریب نہ کیجئے  
 جیسا اندر صاحب نے اکبر آباد کے مہلتہ کے بیان میں جو صدائے آویوں کے سامنے ہوا تھا، تصدیق

کی، اور ان کو اتنے بڑے دروغ بھروسہ اور اس بہتان سے شرم نہ آئی، اور اپنی بدنای سے نہ ڈرے، کہ جہاں نے دیکھ کر اسپر نفرت کری تیر ہوا، جو کچھ ہوا، اللہ بھلا بنا ویسے دیکھائی صراط مستقیم،

# تیسرا امر مناجات اور دعا میں

## مناجات

یا الہی تو ہے غفار الذنوب  
ہر گھڑی عصیان بنا میرا شمار  
میں نہ لایا حکم کو تیرے بجا  
ہر طرح کے جرم کا مصدر بنا  
امر سے تیرے بنا شہ سو قتا  
بے نہیں میرے گناہوں کی شمار  
لیکن باؤ میں رو میا ہی یا اللہ  
اور مانگوں ہوں بامید نجات  
یہ دعا ہے یا رحیم و یا غفور  
فضل سے اپنے مجھے دل شاد رکھ  
اپنے سب بندوں مقدر کے طفیل  
اہل دنیا کی طرف حاجت چھوڑ  
باقہ یاد دل یازبان سے ذوالجلال  
زندگی بھر اپنے رستہ پر چلا  
بعد مرنے کے جہنم سے بچا  
پھر رضا اپنی سے کوئے سرفراز

اور بڑا ذوالفضل ستار العیوب  
عمر عفت میں کئی انجام کار  
بلکہ ہر لحظہ بنا کرتا خطا  
ہر وضع مذموم کا مظہر بنا  
نہی پر تیرے بنا میں دودھتا  
جیسے تیرے فضل کی اسے کرگار  
تیرے در پہ آیا ہوں مقرر خواہ  
تجہ سے اسے میرے حق والا صفا  
غفور یا میرے سب جرم و قصور  
رحمت اپنے میں مجھے آباد رکھ  
رکھ دہم اپنے کرم کے ریل پیل  
رشتہ اس حاجت کو تو نے توڑ موڑ  
ناسا اپنے نہ کرو انا سوال  
پھر مجھے ایمان سے تو نے اٹھا  
جو دے اپنے تو کر جنت عطا  
رکھ تو اپنے قرب میں اسے نیاز

ربنا لا توخذنا ان شیننا و اخطائنا۔ ربنا ولا تمحل علینا اصرالما حملتہ

یعنی اے رب ہمارے نہ بگاڑ ہمیں اور کاربک ہم سے جاننا ہے: بچیں اور نہ قصدم سے بڑی ادا ہو جائے

علی الذین من قبلنا دینا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به و اعف عنا و اعف لنا  
و ارحمنا انت مولانا انصرنا علی القوم الکافرین

اگرچہ یہ کتاب <sup>۱۲۹۹</sup> بارہ سو اہتر جہری میں تیار ہوئی تھی، اور اس اعتبار سے ہر نان اعظم اس کی تاریخ  
تھی، پر جو اکثر آبادی کی مراجعت کے بعد وہ بارہ اس کی تکمیل ہوئی، اور اس تکمیل سے شعبان کے بیسے  
۱۲۹۹ بارہ سو اہتر جہری میں فراغت پائی، اتوار ششم کمال اعتبار کے لائق یہی ہے، اس اعتبار سے  
کئی تاریخیں لکھی جاتی ہیں، موقوف ہوئی جب فراغت بفضل متین ہو، فکر تاریخ تب دل نشین ہو  
یہ ایک ہوا ملت آواز دہ تامل ذکر لکھ نکاتش متین <sup>۱۲۹۹</sup> ایضا ہوئی، مجھ کو فراغت جب دو بارہ ہوا  
تاریخ کا فکر آشکارا نہ تامل میں تھا، جو ناگاہ فلک سے نکلی، نوبت تھے الف پکارا، <sup>۱۲۹۹</sup> میں اسکی  
اولین پونا، ذی فیض و مدد قادر و بار بار، کہا یوں تیسری نوبت میں ارشاد ہے سلمہ حکم خدا  
سر حاسد اور چارم میں بولا، نکش مقبول ہر کس کردگار، جب آئی پانچویں نوبت تب اس نے یہ  
فرمایا، قوی تر و نصار سے ایضا ہے جو یہ، افضل رب کردگار، نکش و کش خوب رنگین پانچ  
دینا ہے بالف ندرت تاریخ لکھ، اس کی یوں ہو خیر جاری، یادگار، ہو ہر ایت خیر کی لکھ، دوسری  
تیسری بار، پانچ کر شمار، پھر مضامین رنگین، چوتھی یا پانچویں، لکھ خیالات بزرگ، اسے نامدار،  
نہ کمال، فکر فکر اس کی چھٹی، پھر طفر کمال کو دے، ہفتم قرار، لکھ یہ، دو خوشید لاس، اٹھویں،  
اس کی دو جلدوں کا، کہ کے اعتبار، کان خرمیر، گی توین، کچھو فرخ، اسے پروردگار، کارم رضی  
دسویں لکھ کر گیارہویں، لکھ دسے، پیر مغز سے، والا تبار، بعد اس کے گربوس، ہو اسے عزیز، یاد ہو  
کی لکھ لے، غزو و آبدار، اور یہ بھی ایک تاریخ ہے، متین کمال، قوی رد نصار سے، اور یہ بھی ایک  
تاریخ ہے، حجت ملت محمد نادر، اور یہی تاریخیں ہیں، نظیر عالی، منظور جناب واحد، منظور  
حجت نادی، مقبول عظیم، خیرات کلی، اہل خیر لکھا جواب، دسے فیض قانز و محبت،  
سخن نادر و منیر۔

اسے رب بے حساب، کہ چہرہ بچہ بھاری، یعنی بھاری بھاری حکم و حجت تحت تکلیفیں، جیسا کہ کتاب ہم سے اٹھوں پر مبنی تھی  
اسرائیل پر اسے رب بے حساب نہ تھا، وہ ہم سے جسکی طاقت ہم کو نہیں، (یعنی با اور عذاب، اور شیطانی غلبہ اور مردہ نیز جو تیری غفلت  
سے روکے، اور درگزر کر ہم سے، اور بہاری بھولی چوک کو مٹا رہے، اور بخش ہم کو رہی جا رہے گناہ بخش دے، اور  
رحم کر ہم پر تو ہمارا صاحب ہے، سو وہ ذکر جاری کا قیوم پر و چہلا سانی اور سنانی دونوں ہیں) ۱۲۹۹

لکھ اسی طرح خاد و شہناں تاریخ بیسے ۱۲۹۹

اور ایک دوست جزاۃ اللہ خیر اے یوں لکھی،

حبیب یہ کتاب مستطاب ہوئی ختم باآب کتاب  
تثلیث کی غلطی اٹھی اور رسم تثلیثی لکھی  
ورژ زبان ہر ایک کے اس کے مصنف کیلئے  
خوش ہووے تجھ سے مصطفیٰ اور ہو تیرا وند بڑا  
توصیف اور تاریخ کا جھکو جو آیا کچھ خیال  
تخلیق پر ذوق ہو بلیغ العلیٰ بکمال  
اور شفیق کرم نواب منبیل خان صاحب نے ایک تاریخ پر حبتہ آیات قرآنی سے نکائی اور وہ یہ ہے

دماھو الاذکر للعالمین

حمد اور نعت کے بعد رحمت اللہ بن خلیل الرحمن غفر اللہ اجماع النان کتاب ہے، کہ اس کتاب کی  
تالیف کے بعد اختتام دینی مباحثہ کا رسالہ جو پادری فنڈر صاحب نے تالیف کر کے چھپوایا ہے، میری  
نظر سے گذرا، انکی بعض افراہندی پر نہایت افسوس ہوا اور اس بات کا بھی افسوس ہے، کہ اس  
کتاب کی تالیف سے پہلے وہ رسالہ میری نظر میں نہ گذرا، وگرنہ اس کے اقوال کو موضع مناسبہ کے اندر  
اس کتاب میں نقل کر کے رد کرتا، اور علیحدہ رد کی حاجت نہ رہتی، خیر انشاء اللہ اگر اتفاق ہو تو  
اسکا علیحدہ جواب لکھوں گا لیکن جو اس آخری تصنیف میں پادری صاحب نے بعض بعض باتیں بنا چاری  
کچھ کہو اگر کہیں ہیں، اور مسلمانوں کے کام کی ہیں، کہ کسی پادری صاحب کے مقابلے میں نقل کیجاویں  
اس لئے اس جگہ نقل کر دیتا ہوں، انصافاً اوالا جو اکبر آباد میں سکنا رہ کے پچھلے خانے میں آئندہ  
زبان میں چھپایا گیا ہے، تحریف کے مقدمے میں صفحہ ۳۰۲ میرے حال میں لکھتے ہیں لکھے  
ان علماء و لکھتے ہیں کیا، کہ علم میں تو فاضل اور کامل تھے، لیکن سیسی ایمان میں ضعیف اور ناقص  
مثل سیکلی، سیکلرکٹ، میکائلس، برٹش پشڈ، اسٹانڈرڈ، ایوڈو فیئر اور اسی سبب سے

جاننا چاہیے، کہ جہاں اس کتاب کی دونوں جلدوں میں سفیدی چھوٹی لکھی ہے، وہ اس نیت سے ہے، کہ اگر تصنیف  
سے فراغت کے بعد کسی ترجمہ یا شرح یا تاریخ یا اپنی ذہب کی کتاب اس جگہ میں بڑھا کر مناسب ہوگا، تو بڑھایا جائیگا  
اس لئے ناظر کی خدمت میں عرض کرتا ہوں، کہ اگر میری زندگی میں اتفاق ہوا، تو بڑھا دوں گا، وگرنہ اسکو صحیح البیاض جہاں  
چاہیے، مان اگر ناظر کو بصیرت کامل اس باب میں ہو، تو اس صورت میں اس کو یہ بھی اجازت ہے، کہ بڑھا کر کامل  
کر دے، اور بدوں بصیرت ناقص کے منکر ہرگز ایسی جرأت نہ کرے ۱۷ مہر

یہی سبب ہے کہ ان علماؤں نے اپنی کتاب کے بعض مقاموں میں اہم کے بیان اور سبھی  
ایمان کے اور مسئلوں میں بھی غلط اور خلاف حقیقت کے لکھا ہے، پھر ہمارے معتبر علماؤں کے قول  
کو مثل مارن، ہنرتی اور سنگٹ وغیرہ کے تصدیقاً بالفکر کے نقل و بیان کیا ہے، چنانچہ جو جو انہوں  
نے انجیل کے بعض لفظوں کی تحریف اور بعض آیات کے مشتبہ ہونے کے باب میں لکھا ہے، اس  
نے ایسا بیان کیا کہ گویا دوسرے مقرر ہوئے، کہ انجیل اور تورات کی اکثر آیات یہ تحریف پائی، انہیہاں  
تک پادری صاحب کی عبارت تھی، صفحہ ۱۱ بعض ٹھٹھی ہماری کتابوں میں یہ بات دیکھ کر حشٹن شاہد  
نے جو قدیم مسیحی عالموں میں سے تھا، کہا ہے کہ یہودیوں نے مسیح کے بعد تورات کی بعض آیتوں کو تبدیل  
کیا ہے، پس کہے ہیں، کہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مسیحی علماء مقربین کو تورات مسیح کے بعد تحریف  
و تبدیل ہوئی ہے، مگر یہ بات خلاف واقع ہے، کیونکہ صرف بعض علماء قدیم اور بعض فضلاء متاخرین  
نے حشٹن کا قول قبول کیا ہے، نہ ہمہ اور دریاافت اور تحقیق سے معلوم ہوا ہے کہ اس نے ہو کیا  
ہے، وہ عبرانی زبان سے واقف نہ تھا، پس جب اس نے معلوم کیا، کہ یونانی ترجمہ کہ اس کے پاس تھا  
اور جسکو سپٹو جنت کہتے ہیں، سب باتیں عبرانی نسخہ سے جو یہود کے پاس دیکھا، مطابق نہیں  
آتا ہے، پس اس نے گمان کیا، کہ انہوں نے اپنے نسخے کو بدل ڈالا، لیکن حال یہ ہے کہ وہ یونانی  
ترجمہ بعض جگہ غلط ہے، نہ نسخہ عبرانی یہاں تک پادری صاحب کی عبارت تھی، صفحہ ۵۰ اگرچہ ہم  
لوگ قائل ہیں کہ بعض حروف اور الفاظ میں تحریف و قورع میں آئی ہے، اور بعض آیات کی  
بابت مقدم و موخر اور الحاق کا شبہ ہے، تو بھی انجیل کو بے تحریف و بے تبدیل کہتے ہیں، اس  
لحاظ سے کہ اس کا مضمون اور مطلب نہیں بدل گیا، بلکہ باوجود ان سب دیرویس ریڈنگ کے  
سب نسخوں میں وہی تعلیمات وہی گذارشات وہی نصائح اور وہی احکام ہیں، اور سب میں مسیح  
کی صلیبی موت اور قیام اور اس کی الوہیت و انبیت اور اس کے کفارہ اور شفاعت کی وہی خبر  
ہے اور ظاہر ہے کہ تحریف و تبدیل کتاب کی نہ اس کے بعض الفاظ کی تحریف سے بلکہ صرف اس  
کے عمود مطالب اور مضمون کی تحریف اور تبدیلی سے ثابت اور بدل ہوتی ہیں یہاں تک پادری  
صاحب کی عبارت تھی، صفحہ ۵۵ تا ۵۶ میں گوئن کی کتاب کے چوتھے باب کی تیسری فصل سے  
یوں نقل کیا ہے، کہ گریسیانخ اور شوٹز نے اپنی سب محنت اور وقت سے ساری انجیل میں صرف

نہ یہ پادری صاحب کی افراہندی ہے ۱۲ ملے یعنی میں اور ڈاکٹر ڈیوڈ غاضا صاحب نے اس پادری صاحب نقل مذہب  
میں خیانت کرتے ہیں ۱۲ ملے اس قول کے موافق پادری صاحب نے تحریف کو مانی مگر غریبی ہے کہ انہیہاں مطالبہ

متبرہ خود غلطیاں پائی ہیں کہ آیت کے مضمون سے علاقہ رکھتی اور اسے کچھ اور گردتی ہیں اور وہ یہ  
 ہیں، اول اعمال کے ۲۰ باب کے ۲۸ آیت کہ یوں ہے، کہ خدا کی مجلس کو جسے اس نے اپنے  
 ہی ہوسے مول لیا، چرائی، اب اگر سیباخ کہتا ہے، کہ لفظ خدا غلط ہے، اور اس کی جگہ میں لفظ  
 خداوند رکھنا چاہیے، مگر شولز نے لفظ خدا صحیح ٹھہرایا ہے، دوسرا پہلا طیموٹیوس کے ۳ باب کے  
 ۱۶ آیت میں یوں مرقوم ہے کہ بالاتفاق دین داری کا بڑا بھید ہے، خدا جسم میں ظاہر ہوا، روح سے  
 راست ٹھہرا، الہ اب اگر سیباخ کہتا ہے کہ صحیح یوں ہے، کہ بالاتفاق دین داری کا بڑا بھید ہے  
 وہ کہ جسم میں ظاہر ہوا، الہ یعنی لفظ خدا کی جگہ لفظ وہ رکھتا ہے، مگر شولز لفظ خدا صحیح اور لفظ  
 وہ غلط جانتا ہے، تیسرا یہود کے پہلے باب کی ۴۷ آیت میں لکھا ہے، کہ وہ خدا کا جو اکیسلا  
 مالک ہے، اور ہمارے خداوند یسوع مسیح کا انکار کرتے ہیں، حالانکہ اگر سیباخ اور شولز دونوں کہتے  
 ہیں، کہ صحیح یوں ہے کہ وہ ہمارے ایکٹ مالک اور خداوند الہ چوتھا پہلا یوحنا کے ۵ باب کی ۷  
 اور ۸ آیتوں میں یوں مسطور ہے، کہ تین میں (جو آسمان پر گواہی دیتے ہیں، باپ اور کلام اور روح  
 قدس یہ تینوں ایک ہیں، اور تین میں) جو زمین پر گواہی دیتے ہیں، الہ اب اگر سیباخ اور شولز ان  
 باتوں کو جو ملحقہ میں ہیں، الحاقی جانتے ہیں، لیکن اور محققین مثل منکل وغیرہ ان الفاظ کو صحیح اور اصل  
 جانتے ہیں، یا پانچواں مکاشفات کے ۸ باب کے ۱۳ آیت میں یوں ہے، کہ ایک فرشتے کو آسمان کے  
 بیچوں بیچ اُڑتے ہوئے الہ اگر سیباخ اور شولز کہتے ہیں، کہ فرشتہ کیجئے لفظ عقاب چاہیے، چھٹا یعقوب  
 کے دوسرے باب کی ۱۸ آیت میں مسطور ہے کہ تو اپنا ایمان بے عمل کے مجہیز ظاہر کر الہ اب اگر سیباخ اور  
 شولز اسکو صحیح جانتے ہیں، مگر تیسرے نسخوں میں یوں ہے، کہ تو اپنا ایمان عمل کے ساتھ مجہیز ظاہر کر سنا  
 اعمال کے ۴ باب کے ۷ آیت میں مرقوم ہے، کہ روح نے انہیں حائل نہ دیا، حالانکہ اگر سیباخ اور شولز کہتے  
 کہ صحیح یوں ہے، ہر روز عیسیٰ نے، انہیں جانے نہ دیا، انہیں انیسون کے ۵ باب کی ۲۱ آیت میں لکھا ہے  
 کہ خدا کے خوف سے ایک دوسرے کی فرمانبرداری کرو الہ اب اگر سیباخ اور شولز کہتے ہیں، کہ خدا کی جگہ لفظ مسیح  
 چاہیے، نواں مکاشفات کے پہلے باب کی ۱۱ آیت میں یوں ہے، کہ میں ایقا اور امیکا اول و آخر ہوں  
 اب اگر سیباخ اور شولز الفاظ اول و آخر الحاق بتاتے ہیں، دونوں متی کے ۱۹ باب کی ۷ آیت میں مسطور  
 ہے، کہ اسنے اسے کہا، کہ تو کیوں مجھے اچھا کہتا ہے، اچھا تو کوئی نہیں، مگر ایک یعنی خدا حالانکہ اگر سیباخ کہتا  
 ہے، کہ یوں چاہیے، کہ تو مجھ سے کیوں نیکی کی بات پوچھتا ہے، الہ مگر شولز الفاظ اول و آخر اصل جانتا  
 ہے، گیارہواں فیلیپیوں کے ۴ باب کی ۱۳ آیت میں یوں مرقوم ہے، کہ مسیح سے جو مجھے طاقت بخشا ہے

میں سب کچھ کر سکتا ہوں، حالانکہ گریساخ اور شولز بکھتہ ہیں کہ لفظ صبح الحاق کیا گیا ہے، بارہوں اعمال  
 اعمال کے ۸ باب کی ۳۷- آیت میں یوں مسطور ہے کہ رقیب نے کہا، اگر تو اپنے تمام دل سے ایمان لاتا ہے  
 تو وہ ہے، اس نے جواب میں کہا میں ایمان لاتا ہوں، کہ یسوع مسیح خدا کا بیٹا ہے (پھر ۹- باب کی ۵ و ۶  
 آیتوں میں مذکور ہے کہ اسے پوچھا کہ اے خداوند کون ہے، خداوند نے کہا، میں یسوع ہوں اسے  
 تو ستاتا ہے اپنے کے کیل پر لالت مارنا تیرے لئے برا ہے، اسے کاتپ کے اور حیران ہو کر کہا، اے خداوند  
 تو کیا چاہتا ہے، کہ میں کروں (خداوند نے اسے کہا، الخ اور ۱۳- باب کی ۶- آیت میں لکھا ہے کہ وہ ایک شمعون  
 و باغ کے یہاں جب کا گھر عند کے کنارے ہے وہاں ہے جو کچھ تجھے کرنا چاہیے، وہ تجھ کو تبادیلگا (حالانکہ  
 وہ لفظ جو ان آیات کے پنج حلقہ میں ہیں، گریساخ اور شولز کے قول کے مطابق الحاق میں، اتنی قول  
 گوین صاحب، ان مذکورہ الفاظ و آیات کے سوا بعض اور آیات اور جملے ہیں، جو بعض محققین کے مطابق  
 الحاق میں، مثلاً یوحنا کے ۸ باب کی پہلی آیت سے ۱۱ تک پھر یوحنا کے ۵ باب کی ۴۷ آیت پھر متی کے ۶  
 باب کی ۳ آیت کے ان الفاظ پر کہ بادشاہت اور قدرت اور جلال تیرا ہمیشہ ہے، الحاق کا گمان ہے  
 پھر متی کے ۲۷ باب کی ۳۵ آیت میں یہ الفاظ کہ جوئی کی معرفت کہا گیا، پورا ہووے، انی الاخر لا آیت یوحنا  
 کے ۱۹ باب کے ۲۴ آیت سے متی میں داخل ہونے ہیں، اور بعض آیات و الفاظ مقدم موخر بھی ہونے ہیں  
 مثلاً رومیوں کے ۸ باب کی پہلی آیت کے یہ الفاظ کہ جسم کے طور پر نہیں، بلکہ روح کے طور پر چلے اسی  
 باب کی چوتھی آیت سے مقدم ہونے ہیں، اور پھر پہلے قمر متیوں کے ۱۰ باب کی ۲۸ آیت میں یہ جملہ کہ زمین  
 اور اس کی معموری خداوند کی ہے اسی باب کی ۲۶ آیت سے متاخر اور مکرر ہوا ہے، اور رومیوں  
 کے ۱۶ باب کی ۲۵ و ۲۶ و ۲۷- آیتوں کے حق میں گریساخ کہتا ہے، کہ پندرہ باب کے شروع میں تھے،  
 اور متاخر ہو کر ۱۶ باب کے آخر میں داخل ہوئے، غلط اسلئے کہ چھ اور بھی الفاظ اور جملے ہیں، جن پر تبدیل یا  
 الحاق کا شبہ آتا ہے، مگر عمدہ ترین یہی ہیں، جو مذکور ہوئے، یعنی انہیں تبدیل اور الحاق آنا نہیں ہوا  
 جیسا کہ آیات مسطورہ میں اور اسلئے انکا ذکر ضرور نہیں جانا اور جانا چاہیے، کہ اکثر ان آیتوں میں شبہ  
 تبدیل نہ آیت یا جملہ بلکہ صرف ایک ہی لفظ پر ہے، اور بس یہاں تک عبارت پادری صاحب کی تھی  
 جو انہیں کے الفاظ سے منقول ہوئے، ہتھ ۳۰- یہ بات پر ہے کہ ویروس ریڈنگ بہت ہیں، اور کہ طرل  
 میں تمام یقین سے نہیں کر سکتے، کہ صحیح کون ہے، مگر جاری بات اسپر نہیں تھی، بلکہ اسپر کہ باوجود ان سب  
 ویروس ریڈنگ اور الحاق کے پھر بھی انجیل میں تحریف تبدیل نہیں پائی ہے، یعنی اس کے تعلیمات و  
 احکام وغیرہ میں فرق نہیں ہوا، یہاں تک عبارت پادری صاحب کی تھی، نسخ کی بابت صحیح

۴۶۹ جانتا چاہیے، کہ تورات کی نسبت مسیحی لوگ نسخ کے قائل ہیں، مگر نہ اس مضمون سے کہ محمدی تورات کو منسوخ کہتے، اور پھر قائل القضاۃ و اطاعت کے نہیں جانتے ہیں، بلکہ اس مضمون سے کہ تورات کے ظاہرات و فروعات یعنی تورات کے دے احکام جو یہودیوں کی ظاہری عبارت کے رسم اور عادات اور ان کے ملکی انتظام و آداب سے علاقہ رکھتے تھے، مسیح کے ظہور سے منسوخ ہوئے ہیں یہاں تک پادریا صاحب کی عبارت تھی، بہر حال کچھ بات بناویں، ایسی سائنس کی مجال نہیں، کہ جس تحریف اور نسخ کے ہم مدعی ہیں، اور تشریح ان کی اس کتاب میں چودھویں اور تترہویں سوال کے جواب میں گزری، انکار کر سکیں، اور جو پادریا صاحب کے کلام میں کہیں مغالطہ یاد ہو گا ہے، ان سوالوں کے جوابوں کے خاطر پر مخفی نہیں رہ سکتا و اسلام سند کی بابت صفحہ ۳۷ بعض صحیفوں (یعنی مہدی عتیق کے بعض صحیفوں) کی بابت معلوم نہیں کہ کون سے نبی کے ہاتھ سے لکھے گئے ہیں، مثلاً ایوب و یوسف سلاطین و غیرہ کے حق میں یقین سے نہیں کہہ سکتے، کہ کس نبی نے انکو لکھا ہے، اور بعض کتب میں اور نبیوں کی بات بھی داخل ہے مثلاً کتاب زبور میں ایسے زبور بھی ہیں، جو داؤد سے نہیں ہیں، اور ویسلی موسیٰ کی پانچویں کتاب کی آخر فصل میں موسیٰ کی وفات کی خبر ہے، کسی اور نبی سے اس کتاب میں لاحق کیا گیا، صفحہ ۳۷ خبر انہوں کا خط اس کے حق میں بالیقین تمام نہیں کہہ سکتے، کہ کون سے حواری نے اسکو لکھا ہے، لیکن اغلب یہ ہے کہ پولس حواری نے اسکو لکھا ہے، صفحہ ۳۸ بعض نامحلات کے حق میں مثلاً جبرائیل کا دوسرا پطرس کا نامہ دوسرے دتیسرے یوحنا کے نامے اور یعقوب اور یھودا کے نامے اور مکاشفات کے حق میں بعض از قدما رکچہ شبہ رکھتے تھے، کہ آیا فی الحقیقت حواریوں کے لکھے ہوئے ہیں کہ نہیں، اور اسی سبب سے یہ مصحف اول ہی سے ہر وقت انجیل سے جملہ نہیں ہوئے تھے، صفحہ ۳۹ لیکن نامے مذکورہ بالا رفتہ رفتہ عموماً مسیحی جماعتوں میں مشہور ہو کر سب کو یقین ہوا، کہ وہی مصحف فی الواقع حواریوں کے ہیں، پس اگر وہ بھی کتاب انجیل سے لائے گئے تسلیم کی بابت صفحہ ۴۰ اگرچہ مسیحی کلام الہی کے مضمون پر اب ابن اور روح القدس یعنی باپ بیٹے اور روح القدس کو ذات صفات مجال ہیں متساوی جانتے اور مانتے ہیں تب بھی کلام کے حکم کے بموجب اظہار ثلثہ کے درمیان میں تسبیح حقیقی رکھتے ہیں، اور ہر ایک قنوم کیساتھ شخصیت کو لگاتے ہیں، پر یہ اس مضمون سے کہ گویا تین ذات یاقین خدا ہیں، بلکہ صرف خدا کے واحد کو مانتے ہیں، اور اس کی پاک ذات کی وحدانیت پر کلی اعتقاد رکھتے ہیں، اس طور پر کہ خدا کی پاک ذات میں اس طرح سے کہ واحدانیت معدوم نہیں ہوتی ہے، تین شخصیت یاقین خصوصیت یعنی ذات کے ساتھ تین نسبت ذاتیہ یاقین اقنوم مستحق اور

مضی جلتے ہیں، لیکن اس بات کی تفصیل اور ثبوت کہ کیونکر ہو سکتا ہے، کہ ذات کی وحدانیت باوجود  
 تین اقوام کے معروم نہیں ہوتی ہے، یہ انسان کی طاقت سے باہر اور عقل کی قوت سے خارج  
 ہے، یہاں تک پوری صاحب کی عبارت تھی، اور پہلے پاور ایضا صاحب شخصیت کے اطلاق سے  
 گھبراتے تھے، لیکن جب ہم لوگوں کی تحریر میں اس پر لے دے دیکھی، اور جواب نہ بن پڑا، تو آپ  
 بھی اب اس اطلاق کو گوارا رکھا، صفحہ ۵۷۵ صورت میں کہ تملیشت اور الوہیت مسیح انجیل میں  
 بیان اور حکم ہوا ہے، لہذا ایمان دار بندہ بے درک و دریافت کر کے ان کو فروتنی اور خوبی اور خوشی  
 سے قبول کرتا اور ایمان لاتا ہے، یہاں تک پاور ایضا صاحب کا کلام تھا، تعداد نسخ مقابلہ صفحہ  
 ۵۲ و ۵۳ اور عدد نسخ کا کہ مقابلہ ہووے، اس منوال پر ہے، کہ میتل، میتل، ادیت، ایسٹین  
 گریسیان وغیرہ نے چھ سو چوٹن اور شولز صاحب نے ۱۲۷۹ قدیمی نسخوں کو مقابلہ کیا ہے، ڈاکٹر  
 کوئن صاحب کی کتاب اسناد کے چوتھے باب کے تیسرے فصل کو دیکھئے، پس دے نسخ  
 جو مقابلہ میں آئے، بہر حال بارہ سو سے زیادہ ہیں، اور ان کے سوا فرنگستان کے کتب خانوں  
 میں اور بھی نسخے ہیں، کہ مقابلہ میں نہیں آئے ہیں، اس سبب سے کہ یا تو ان نسخوں کی مانند قدیم اور  
 معتبر نہیں ہیں، یا صرف ان کی نقلیں ہیں، اور ان قدیم نسخوں میں سے جو مقابلہ ہوئے، بعض تمام  
 انجیل میں، بعض اناجیل، اربعہ اور بعض انجیل کا ایک یا کئی ایک صفحے اور بعض انجیل کے صرف  
 ایک دو فصل یا کئی ایک فصل کے حصے ہیں، صفحہ ۵۴ ڈاکٹر کوئن صاحب کی کتاب کے چوتھے باب  
 کی تیسری فصل سے آنا ظاہر ہے، کہ بتیرے الفاظ گریسیان نے غلط سمجھے، شولز صاحب نے بتائے  
 ہیں، کہ صحیح اور اصل میں ۱۲

### المقابلة

الحمد لله على نواله والصلوة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله  
 تصحيح اس دوسری جلد کی مع جداول ازالتہ الشکوک کے بشرکت محبتی محمد یعقوب خان صاحب  
 سلمہ اللہ تعالیٰ سوالدار شہین کے فقیر عبدالوہاب کان اللہ لہ ولا سلفا لہ سلم شعبان  
 المعظم ۱۲۸۸ ہجری میں تمام کیا،

وصلی اللہ علی جمیع الانبیاء والمرسلین وعلی ملائکتہ اجمعین  
 آمین ثم آمین

لہ افین پہلے نسخہ بھی داخل ہیں، صفحہ ۵۲ شولز صاحب کہہ قریب پچاس برس ڈاکٹر گریسیان کے بعد ہوا ہے، ۱۲۸۸ ختم جلد